	DIRECTIVE (EU) 2018/1972 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL **of 11 December 2018** **establishing the European Electronic Communications Code** **(Recast)** **(Text with EEA relevance)**	**ДИРЕКТИВА (ЄС) 2018/1972 ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ І РАДИ** **від 11 грудня 2018 року** **про запровадження Європейського кодексу електронних комунікацій** **(Нова редакція)** **(Текст стосується ЄЕП)**
	THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION, Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union, and in particular Article 114 thereof, Having regard to the proposal from the European Commission, After transmission of the draft legislative act to the national parliaments, Having regard to the opinion of the European Economic and Social Committee (1), Having regard to the opinion of the Committee of the Regions (2), Acting in accordance with the ordinary legislative procedure (3), Whereas: (1) Directives 2002/19/EC (4), 2002/20/EC (5), 2002/21/EC (6) and 2002/22/EC (7) of the European Parliament and of the Council have been substantially amended. Since further amendments are to be made, those Directives should be recast in the interests of clarity.	ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ПАРЛАМЕНТ І РАДА ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ, Беручи до уваги Договір про функціонування Європейського Союзу, і зокрема статтю 114, Беручи до уваги пропозицію Європейської Комісії, Після передачі проекту законодавчого акту національним парламентам, Беручи до уваги висновок Європейського економічного та соціального комітету (1), Беручи до уваги висновок Комітету регіонів (2) , Діючи відповідно до звичайної законодавчої процедури(3) , Оскільки: (1)Директиви 2002/19/ЄС(4) , 2002/20/ЄС(5), 2002/21/ЄС (6) та 2002/22/ЄС(7) Європейського Парламенту і Ради були істотно змінені. Оскільки мають бути внесені подальші зміни, ці директиви мають бути перероблені в інтересах ясності.
	The functioning of the five Directives which are part of the existing regulatory framework for electronic communications networks and services, namely Directives 2002/19/EC, 2002/20/EC, 2002/21/EC and 2002/22/EC, and Directive 2002/58/EC of the European Parliament and of the Council (8), is subject to periodic review by the Commission, with a view, in particular, to determining the need for modification in light of technological and market developments.	(2)Функціонування п'яти директив, які є частиною існуючих регуляторних рамок для електронних комунікаційних мереж і послуг, а саме Директиви 2002/19 / ЄС, 2002/20/ЄС, 2002/21/ЄС та 2002/22/ЄС, а також Директиви 2002/58/ЄС Європейського Парламенту і Ради(8) , підлягає періодичному перегляду Комісією з метою, зокрема, визначення необхідності внесення змін у світлі технологічного і ринкового розвитку.

	(3) In its communication or 6 May 2015 setting out a Digital Single Market Strategy for Europe, the Commission stated that its review of the telecommunications framework would focus on measures that aim to provide incentives for investment in high-speed broadband networks, bring a more consistent internal market approach to radio spectrum policy and management, deliver conditions for a true internal market by tackling regulatory fragmentation, ensure effective protection of consumers, a level playing field for all market players and consistent application of the rules, as well as provide a more effective regulatory institutional framework.	(3) У своєму повідомленні від 6 травня 2015 року про документ, в якому викладено Стратегію єдиного цифрового ринку для Європи, Комісія заявила, що її огляд телекомунікаційних рамок зосереджуватиметься на заходах, які мають на меті забезпечити стимули для інвестицій у високошвидкісні широкосмугові мережі, забезпечити більш послідовний підхід до політики та управління радіочастотним спектром внутрішнього ринку, забезпечення умов для справжнього внутрішнього ринку шляхом усунення регуляторної фрагментації, забезпечення ефективного захисту споживачів, рівних умов гри для всіх учасників ринку та послідовного застосування правил, а також забезпечення більш ефективного регулювання інституціональні рамки.
	(4) This Directive is part of a 'Regulatory Fitness' (REFIT) exercise, the scope of which includes four Directives, namely 2002/19/EC, 2002/20/EC, 2002/21/EC and 2002/22/EC, and Regulation (EC) No 1211/2009 of the European Parliament and of the Council (9). Each of those Directives contains measures applicable to providers of electronic communications networks and of electronic communications services, consistently with the regulatory history of the sector under which undertakings were vertically integrated, namely, active in both the provision of networks and of services. The review offers an occasion to recast the four Directives in order to simplify the current structure with a view to reinforcing its consistency and accessibility in relation to the REFIT objective. It also offers the possibility to adapt the structure to the new market reality, where the provision of communications services is no longer necessarily bundled to the provision of a network. As provided in the Interinstitutional Agreement of 28 November 2001 on a more structured use of the recasting technique for legal acts (10), recasting consists in the adoption of a new legal act which incorporates in a single text both the substantive amendments which it makes to an earlier act and the unchanged provisions of that act. The proposal for recasting deals with the substantive amendments which it makes to an earlier act, and on a secondary level, includes the codification of the unchanged provisions of the earlier act with those substantive amendments.	(4) Ця Директива є складовою частиною «Дерегуляції» (REFIT), сфера дії якої включає чотири директиви, а саме: 2002/19/ЄС, 2002/20/ЄС, 2002/21/ЄС та 2002/22/ЄС, та Регламент (ЄС) № 1211/2009 Європейського Парламенту і Ради ([9]). Кожна з цих Директив містить заходи, що застосовуються до постачальників електронних комунікаційних мереж та електронних комунікаційних послуг, відповідно до історії регулювання сектору, під яким підприємства були вертикально інтегровані, а саме активні як у наданні мереж, так і в наданні послуг. Цей огляд пропонує можливість переробити чотири директиви, щоб спростити існуючу структуру з метою посилення її послідовності та доступності стосовно мети REFIT. Він також надає можливість адаптувати структуру до нової ринкової реальності, де надання послуг зв'язку більше не обов'язково пов'язане з наданням ресурсу мережі. Як передбачено у Міжінституційній угоді від 28 листопада 2001 року щодо більш структурованого використання техніки переробки правових актів ([10]), переопрацювання складається з прийняття нового правового акта, який включає в одному тексті як зміни, які він вносить до попереднього акту, так і не змінені положення цього акта. Запропоновані переопрацювання стосуються істотних поправок, які внесено до попереднього акту, і на вторинному рівні включає кодифікацію незмінних положень попереднього акту з цими змінами.
	(5) This Directive creates a legal framework to ensure freedom to provide electronic communications networks and services, subject only to the conditions laid down in this Directive and to any restrictions in accordance with Article 52(1) of the	(5) Ця Директива створює правову основу для забезпечення свободи надання електронних комунікаційних мереж та послуг, за умови дотримання умов, викладених у цій Директиві, та будь-яких обмежень відповідно до Статті 52 (1)

	Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU), in particular measures regarding public policy, public security and public health, and consistent with Article 52(1) of the Charter of Fundamental Rights of the European Union (the 'Charter').	Договору про функціонування Європейського Союзу (ДФЄС), зокрема заходи, що стосуються публічної політики, громадської безпеки та охорони здоров'я, та відповідно до Статті 52 (1) Хартії основних прав Європейського Союзу («Хартія»).
	(6) This Directive is without prejudice to the possibility for each Member State to take the necessary measures to ensure the protection of its essential security interests, to safeguard public policy and public security, and to permit the investigation, detection and prosecution of criminal offences, taking into account that any limitation to the exercise of the rights and freedoms recognised by the Charter, in particular in Articles 7, 8 and 11 thereof, such as limitations regarding the processing of data, are to be provided for by law, respect the essence of those rights and freedoms and be subject to the principle of proportionality, in accordance with Article 52(1) of the Charter.	(6) Ця Директива не створює перешкод для можливостей кожної держави-члену вжити необхідних заходів для забезпечення захисту своїх невід'ємних інтересів безпеки, превентивної публічної політики та громадської безпеки, а також дозволяє розслідування, виявлення та переслідування кримінальних правопорушень, враховуючи, що будь-які обмеження щодо реалізації прав і свобод, визнаних Хартією, зокрема, у статтях 7, 8 і 11, такі як обмеження щодо обробки даних, повинні бути передбачені законом, поважати основні права і свободи і підпорядковуватися принципу пропорційності відповідно до Статті 52 (1) Хартії.
	(7)The convergence of the telecommunications, media and information technology sectors means that all electronic communications networks and services should be covered to the extent possible by a single European electronic communications code established by means of a single Directive, with the exception of matters better dealt with through directly applicable rules established by means of regulations. It is necessary to separate the regulation of electronic communications networks and services from the regulation of content. Therefore, this Directive does not cover the content of services delivered over electronic communications networks using electronic communications services, such as broadcasting content, financial services and certain information society services, and is without prejudice to measures taken at Union or national level in respect of such services, in accordance with Union law, in order to promote cultural and linguistic diversity and to ensure the defence of media pluralism. The content of television programmes is covered by Directive 2010/13/EU of the European Parliament and of the Council (11). The regulation of audiovisual policy and content aims at achieving general interest objectives, such as freedom of expression, media pluralism, impartiality, cultural and linguistic diversity, social inclusion, consumer protection and the protection of minors. The separation between the regulation of electronic communications and the regulation of content does not affect the taking into account of the links existing between them, in particular in order to guarantee media pluralism, cultural diversity and consumer protection. Within the limits of their competences, competent authorities should contribute to ensuring the implementation of policies aiming to promote those objectives.	(7) Зближення секторів телекомунікацій, засобів масової інформації та інформаційних технологій означає, що всі електронні комунікаційні мережі та послуги повинні охоплюватися, наскільки це можливо, єдиним Європейським кодексом електронних комунікацій, встановленим єдиною Директивою, за винятком питань, які краще вирішуватимуться через пряме застосування правил, встановлених нормативними актами. Необхідно відокремити регулювання електронних комунікаційних мереж і послуг від регулювання змісту. Таким чином, ця Директива не охоплює зміст послуг, що надаються через електронні комунікаційні мережі, що використовують електронні комунікаційні послуги, такі, як зміст мовлення, фінансові послуги та певні послуги інформаційного суспільства, і не завдає шкоди заходам, які вживаються на рівні Союзу або на національному рівні щодо таких послуг, відповідно до законодавства Союзу, з метою сприяння культурному та мовному різноманіттю та забезпечення захисту плюралізму медіа. Зміст телевізійних програм охоплюється Директивою 2010/13/ЄС Європейського Парламенту і Ради([11]). Регулювання аудіовізуальної політики та вмісту спрямоване на досягнення цілей загального інтересу, таких як свобода слова, плюралізм засобів масової інформації, неупередженість, культурне та мовне різноманіття, соціальну інтеграцію, захист прав споживачів та захист неповнолітніх. Розмежування регулювання електронних комунікацій та регулювання вмісту не впливає на врахування існуючих між ними зв'язків, зокрема, для

		гарантування плюралізму, культурного розмаїття та захисту прав споживачів. У межах своїх повноважень компетентні органи повинні сприяти забезпеченню реалізації політики, спрямованої на просування цих цілей.
	(8)This Directive does not affect the application to radio equipment of Directive 2014/53/EU of the European Parliament and of the Council (12), but does cover car radio and consumer radio receivers, and consumer digital television equipment.	(8) Ця Директива не впливає на застосування Директиви 2014/53/ЄС Європейського Парламенту і Ради([12]) до радіообладнання, але охоплює авторадіоприймачі та радіоприймачі, а також споживче цифрове телебачення.
	(9)In order to allow national regulatory and other competent authorities to meet the objectives set out in this Directive, in particular concerning end-to-end interoperability, the scope of the Directive should cover certain aspects of radio equipment as defined in Directive 2014/53/EU and consumer equipment used for digital television, in order to facilitate access for end-users with disabilities. It is important for national regulatory and other competent authorities to encourage network operators and equipment manufacturers to cooperate in order to facilitate access by end-users with disabilities to electronic communications services. The non-exclusive use of radio spectrum for the self-use of radio terminal equipment, although not related to an economic activity, should also be the subject of this Directive in order to ensure a coordinated approach with regard to their authorisation regime.	(9) Для того, щоб дозволити національним регуляторним та іншим компетентним органам досягти цілей, викладених у цій Директиві, зокрема, стосовно комплексної сумісності між собою, сфера застосування Директиви повинна охоплювати певні аспекти радіообладнання, як визначено в Директиві 2014/53/ЄС та споживче обладнання, що використовуються для цифрового телебачення, з метою полегшення доступу для кінцевих користувачів з інвалідністю. Важливо, щоб національні регуляторні та інші компетентні органи заохочували операторів мереж та виробників обладнання до співпраці з метою полегшення доступу кінцевих користувачів з обмеженими можливостями до послуг електронних комунікацій. Невиключне використання радіочастотного спектра для самостійного використання радіокомунікаційного обладнання, навіть якщо це не пов'язано з економічною діяльністю, також повинно бути предметом цієї Директиви, щоб забезпечити скоординований підхід щодо їх правового режиму.
	(10) Certain electronic communications services under this Directive could also fall within the scope of the definition of ‘information society service’ set out in Article 1 of Directive (EU) 2015/1535 of the European Parliament and of the Council (13). The provisions of that Directive that govern information society services apply to those electronic communications services to the extent that this Directive or other Union legal acts do not contain more specific provisions applicable to electronic communications services. However, electronic communications services such as voice telephony, messaging services and electronic mail services are covered by this Directive. The same undertaking, for example an internet service provider, can offer both an electronic communications service, such as access to the internet, and services not covered by this Directive, such as	(10) Деякі послуги електронних комунікацій відповідно до цієї Директиви також можуть підпадати під сферу застосування визначення «послуга інформаційного суспільства», викладеного в Статті 1 Директиви (ЄС) 2015/1535 Європейського Парламенту і Ради([13]). Положення цієї Директиви, що регулюють послуги інформаційного суспільства, застосовуються до цих послуг електронних комунікацій у тій мірі, в якій ця Директива або інші правові акти Союзу не містять більш конкретних положень, що застосовуються до послуг електронних комунікацій. Проте, такі послуги електронного зв'язку як голосова телефонія, послуги обміну повідомленнями та послуги електронної пошти, охоплюються цією Директивою. Таке ж

	the provision of web-based and not communications-related content.	підприємство, наприклад, постачальник послуг доступу до мережі Інтернет, може запропонувати як послуги електронних комунікацій, такі як доступ до мережі Інтернет, так і послуги, які не охоплюються цією Директивою, такі як не пов’язані з комунікацією веб-контенту.
	(11) The same undertaking, for example a cable operator, can offer both an electronic communications service, such as the conveyance of television signals, and services not covered under this Directive, such as the commercialisation of an offer of sound or television broadcasting content services, and therefore additional obligations can be imposed on such an undertaking in relation to its activity as a content provider or distributor, in accordance with provisions other than those of this Directive, without prejudice to the conditions laid in an annex to this Directive.	(11) Таке ж підприємство, наприклад, як оператор кабельного телебачення, може запропонувати як послуги електронного зв'язку, такі як передача телевізійних сигналів, так і послуги, які не підпадають під дію цієї Директиви, такі як комерціалізація пропозиції послуг звукового або телевізійного контенту, тому на таке підприємство можуть бути накладені додаткові зобов'язання щодо його діяльності як постачальника чи дистриб'ютора змісту відповідно до положень, відмінних від положень цієї Директиви, без шкоди для умов, викладених у додатку до цієї Директиви.
	(12) The regulatory framework should cover the use of radio spectrum by all electronic communications networks, including the emerging self-use of radio spectrum by new types of networks consisting exclusively of autonomous systems of mobile radio equipment that is connected via wireless links without a central management or centralised network operator, and not necessarily within the exercise of any specific economic activity. In the developing 5G wireless communications environment, such networks are likely to develop in particular outside buildings and on the roads, for transport, energy, research and development, eHealth, public protection and disaster relief, the Internet of Things, machine-to-machine and connected cars. As a result, the application by Member States, based on Article 7 of Directive 2014/53/EU, of additional national requirements regarding the putting into service or use of such radio equipment, or both, in relation to the effective and efficient use of radio spectrum and avoidance of general authorisation should reflect the principles of the internal market.	(12) Регуляторні рамки повинні охоплювати використання радіочастотного спектра всіма електронними комунікаційними мережами, в тому числі ті нові самостійні використання радіочастотного спектра новими типами мереж, що складаються виключно з автономних систем мобільного радіообладнання, яке підключено через бездротове з'єднання без централізованого управління або централізованого оператора мережі, а не обов'язково в межах здійснення будь-якої конкретної економічної діяльності. З розвитком 5G розвивається середовище бездротового зв'язку, такі мережі можуть розвиватися, зокрема, за межами будівель і на дорогах, для транспорту, енергетики, досліджень і розробок, е-здоров'я, громадського захисту та допомоги при стихійних лихах, Інтернету речей, від машин до машин та підключені автомобілів. Як наслідок, застосування державами-членами Статті 7 Директиви 2014/53/ЄС, щодо додаткових національних вимог до введення в експлуатацію або використання такого радіообладнання, або і того й іншого, стосовно працездатного і ефективного використання радіочастотного спектра і уникнення загальної авторизації, повинні відображати принципи внутрішнього ринку.
	(13)The requirements concerning the capabilities of electronic communications networks are constantly increasing. While in the past the focus was mainly on	(13) Вимоги до здатності електронних комунікаційних мереж постійно зростають. Хоча в

	growing bandwidth available overall and to each individual user, other parameters such as latency, availability and reliability are becoming increasingly important. The current response towards that demand is to bring optical fibre closer and closer to the user, and future ‘very high capacity networks’ require performance parameters which are equivalent to those that a network based on optical fibre elements at least up to the distribution point at the serving location can deliver. In the case of fixed-line connection, this corresponds to network performance equivalent to that achievable by an optical fibre installation up to a multi-dwelling building, considered to be the serving location. In the case of wireless connection, this corresponds to network performance similar to that achievable based on an optical fibre installation up to the base station, considered to be the serving location. Variations in end-users’ experience which are due to the different characteristics of the medium by which the network ultimately connects with the network termination point should not be taken into account for the purposes of establishing whether a wireless network could be considered as providing similar network performance. In accordance with the principle of technology neutrality, other technologies and transmission media should not be excluded, where they compare with that baseline scenario in terms of their capabilities. The roll-out of such ‘very high capacity networks’ is likely to further increase the capabilities of networks and pave the way for the roll-out of future wireless network generations based on enhanced air interfaces and a more densified network architecture.	минулому основна увага була зосереджена на зростанні пропускної здатності, як в цілому, так і щодо окремого користувача, інші параметри, такі як латентність, працездатність і безвідмовність, стають все більш важливими. Поточна відповідь на цей запит полягає в наближенні оптичного волокна до користувача, а майбутні мережі дуже великої потужності вимагають параметрів пропускної здатності, еквівалентних параметрам мережі, заснованій на елементах оптичного волокна, принаймні може доставити до точки розподілу на місці обслуговування. У випадку фіксованого зв'язку це відповідає пропускній здатності мережі, еквівалентній продуктивності, що досягається за допомогою інсталяції оптичного волокна до багатоквартирного будинку, що вважається місцем обслуговування. У разі бездротового з'єднання це відповідає пропускній здатності мережі, подібної до тієї, що досягається на основі інсталяції оптичного волокна до базової станції, яка вважається обслуговуючим місцем. Відмінності у взаємодії кінцевих користувачів, які пов'язані з різними характеристиками середовища, з якою мережа в кінцевому підсумку з'єднується з кінцевою точкою мережі, не повинна враховуватися для цілей визначення того, чи можна вважати бездротову мережу такою, що забезпечує подібну продуктивність мережі. Відповідно до принципу технологічної нейтральності не слід виключати інші технології та засоби передачі інформації, де вони порівнюються з базовим сценарієм з точки зору їхніх можливостей.
	(14) Definitions need to be adjusted to ensure that they are in line with the principle of technology neutrality and to keep pace with technological development, including new forms of network management such as through software emulation or software-defined networks. Technological and market evolution has brought networks to move to internet protocol (IP) technology, and enabled end-users to choose between a range of competing voice service providers. Therefore, the term ‘publicly available telephone service’, which is exclusively used in Directive 2002/22/EC and widely perceived as referring to traditional analogue telephone services, should be replaced by the more current and technological neutral term ‘voice communications service’. Conditions for the provision of a service should be separated from the actual definitional elements of a voice communications service, namely, a publicly available electronic communications service for originating and receiving, directly or indirectly, national or national and international calls through a number or numbers in a national or international numbering plan, whether such a service is based on circuit switching or packet switching technology. It	(14) Необхідно скорегувати визначення для забезпечення їх відповідності принципу технологічної нейтральності та йшли в ногу з технологічним розвитком, включаючи нові форми управління мережами, наприклад, за допомогою емуляції програмного забезпечення або програмних мереж. Технологічна та ринкова еволюція привели до того, що мережі перейшли на технологію Інтернет-протоколу (IP) і дозволили кінцевим користувачам вибирати між рядом конкуруючих постачальників голосових послуг. Таким чином, термін «публічно доступна телефонна послуга», що використовується виключно в Директиві 2002/22/ЄС і широко сприймається як посилання на традиційні аналогові телефонні послуги, має бути замінений більш сучасним і технологічно нейтральним терміном «послуга голосового зв'язку». Умови надання послуги повинні бути відокремлені від фактично визначених елементів послуги голосового зв'язку, а саме: загальнодоступної електронної комунікаційної служби

	is the nature of such a service that it is bidirectional, enabling both parties to communicate. A service which does not fulfil all those conditions, such as for example a ‘click-through’ application on a customer service website, is not such a service. Voice communications services also include means of communication specifically intended for end-users with disabilities using text relay or total conversation services.	для того, щоб ініціації та термінації здійснювати національні або національні та міжнародні дзвінки через номер або номери в національному або міжнародному плані нумерації, незалежно від того, чи базується така послуга на комутації каналів або технології комутації пакетів. Саме така послуга є двонаправленою, що дозволяє обом сторонам спілкуватися. Послуга, яка не відповідає всім цим умовам, наприклад, наприклад, програма «перехід за посиланням» на веб-сайті служби підтримки клієнтів, не є такою послугою. Послуги голосового зв'язку включають також засоби зв'язку, спеціально призначені для кінцевих користувачів з інвалідністю, використовуючи текстові ретрансляції або послуги загального спілкування.
	(15) The services used for communications purposes, and the technical means of their delivery, have evolved considerably. End-users increasingly substitute traditional voice telephony, text messages (SMS) and electronic mail conveyance services by functionally equivalent online services such as Voice over IP, messaging services and web-based e-mail services. In order to ensure that end-users and their rights are effectively and equally protected when using functionally equivalent services, a future-oriented definition of electronic communications services should not be purely based on technical parameters but rather build on a functional approach. The scope of necessary regulation should be appropriate to achieve its public interest objectives. While ‘conveyance of signals’ remains an important parameter for determining the services falling into the scope of this Directive, the definition should cover also other services that enable communication. From an end-user’s perspective it is not relevant whether a provider conveys signals itself or whether the communication is delivered via an internet access service. The definition of electronic communications services should therefore contain three types of services which may partly overlap, that is to say internet access services as defined in point (2) of Article 2 of Regulation (EU) 2015/2120 of the European Parliament and of the Council (14), machine-to-machine services as defined in this Directive, and services consisting wholly or mainly in the conveyance of signals. The definition of electronic communications service should eliminate ambiguities observed in the implementation of the definition as it existed prior to the adoption of this Directive and allow a calibrated provision-by-provision application of the specific rights and obligations contained in the framework to the different types of services. The processing of personal data by electronic communications services, whether as remuneration or otherwise, should comply with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council (15).	(15)Послуги, які використовуються для комунікаційних цілей, і технічні засоби їх доставки, значно розвинулися. Кінцеві користувачі все частіше замінюють традиційну голосову телефонію, текстові повідомлення (SMS) та послуги електронної пошти функціонально еквівалентними онлайн-послугами, такими як передача голосу через IP, служби обміну повідомленнями та веб-служби електронної пошти. З метою забезпечення ефективного та однакового захисту кінцевих користувачів та їх прав при використанні функціонально еквівалентних послуг визначення орієнтованих на майбутнє електронних комунікаційних послуг не повинно базуватися виключно на технічних параметрах, але на основі функціонального підходу. Сфера необхідного регулювання повинна відповідати цілям суспільного інтересу. Хоча «передача сигналів» залишається важливим параметром для визначення послуг, що потрапляють в сферу застосування цієї Директиви, визначення має охоплювати й інші послуги, що дозволяють здійснювати зв'язок. З точки зору кінцевого користувача, неважливо, чи постачальник передає сигнали сам, чи передається зв'язок через послугу доступу до мережі Інтернет . Тому визначення послуг електронних комунікацій має містити три види послуг, які можуть частково перекриватися, тобто, послуги доступу до мережі Інтернет, як визначено у пункті 2 Статті 2 Регламенту (ЄС) 2015/2120 Європейського Парламенту і Ради ([14]), послуги міжмашинної взаємодії, визначені в цій Директиві, і послуги, що складаються повністю або в основному для передачі сигналів. Нове визначення послуги електронних комунікацій повинно усунути неоднозначності, які спостерігаються у змісті визначення, яке існувало до прийняття цієї Директиви, та дозволити перевіреному застосуванню окремих прав та обов'язків, що містяться в рамках,

		до різних типів послуг. Обробка персональних даних із застосуванням електронних комунікаційних послуг, як у вигляді винагороди, так і в іншому випадку, повинна відповідати Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту і Ради([15]) .
	(16) In order to fall within the scope of the definition of electronic communications service, a service needs to be provided normally in exchange for remuneration. In the digital economy, market participants increasingly consider information about users as having a monetary value. Electronic communications services are often supplied to the end-user not only for money, but increasingly and in particular for the provision of personal data or other data. The concept of remuneration should therefore encompass situations where the provider of a service requests and the end-user knowingly provides personal data within the meaning of Regulation (EU) 2016/679 or other data directly or indirectly to the provider. It should also encompass situations where the end-user allows access to information without actively supplying it, such as personal data, including the IP address, or other automatically generated information, such as information collected and transmitted by a cookie. In line with the case-law of the Court of Justice of the European Union (Court of Justice) on Article 57 TFEU (16), remuneration also exists within the meaning of the TFEU if the service provider is paid by a third party and not by the service recipient. The concept of remuneration should therefore also encompass situations in which the end-user is exposed to advertisements as a condition for gaining access to the service, or situations in which the service provider monetises personal data it has collected in accordance with Regulation (EU) 2016/679.	(16) Для того, щоб підпадати під визначення послуги електронних комунікацій, послуга повинна бути належним чином надана в обмін на винагороду. У цифровій економіці учасники ринку все частіше розглядають інформацію про користувачів як цінність еквівалентну грошовій формі (винагорода). Електронні комунікаційні послуги часто надаються кінцевому користувачеві не тільки за гроші, але все частіше і, зокрема, з метою отримання від них персональних або інших даних. Таким чином, концепція винагороди повинна охоплювати ситуації, коли постачальник послуги вимагає, а кінцевий користувач свідомо надає постачальнику персональні дані в значенні Регламенту (ЄС) 2016/679, або інші дані, ініціації та термінації. Вона також повинна охоплювати ситуації, коли кінцевий користувач надає доступ до інформації, не надаючи її свідомо, наприклад, особисті дані, включаючи IP-адресу або іншу автоматично згенеровану інформацію, наприклад, інформацію, зібрану та передану cookie. Відповідно до практики Суду Європейського Союзу (Суд ЄС) щодо Статті 57 ДФЄС([16]), винагорода також існує в значенні ДФЄС, якщо третьою стороною оплачується постачання послуг, а не отримувачем послуг. Таким чином, концепція винагороди також повинна охоплювати ситуації, коли кінцевий користувач піддається рекламі як умові для отримання доступу до послуги, або ситуації, коли постачальник послуг монетизує персональні дані, які він зібрав відповідно до Регламенту (ЄС) 2016 / 679.
	(17) Interpersonal communications services are services that enable interpersonal and interactive exchange of information, covering services like traditional voice calls between two individuals but also all types of emails, messaging services, or group chats. Interpersonal communications services only cover communications between a finite, that is to say not potentially unlimited, number of natural persons, which is determined by the sender of the communication. Communications involving legal persons should fall within the scope of the definition where natural persons act on behalf of those legal persons or are involved at least on one side of the communication. Interactive communication entails that the service allows the recipient of the information to respond. Services which do not meet those requirements,	(17) Послуги міжособистісних комунікацій - це послуги, які дозволяють міжособистісний та інтерактивний обмін інформацією, охоплюючи послуги, такі як традиційні голосові дзвінки між двома особами, а також усі види електронних листів, служб обміну повідомленнями або групові чати. Міжособистісні комунікаційні послуги охоплюють лише зв'язок між кінцевою, тобто не потенційно необмеженою, кількістю фізичних осіб, яка визначається відправником повідомлення. Комунікації, що залучають юридичних осіб, повинні підпадати під сферу дії визначення, де фізичні особи діють від імені цих юридичних осіб або залучені, принаймні, з одного боку повідомлення.

	such as linear broadcasting, video on demand, websites, social networks, blogs, or exchange of information between machines, should not be considered to be interpersonal communications services. In exceptional circumstances a service should not be considered to be an interpersonal communications service if the interpersonal and interactive communication facility is a minor and purely ancillary feature to another service and for objective technical reasons cannot be used without that principal service, and its integration is not a means to circumvent the applicability of the rules governing electronic communications services. As elements of an exemption from the definition the terms 'minor' and 'purely ancillary' should be interpreted narrowly and from an objective end-user's perspective. An interpersonal communications feature could be considered to be minor where its objective utility for an end-user is very limited and where it is in reality barely used by end-users. An example of a feature that could be considered to fall outside the scope of the definition of interpersonal communications services might be, in principle, a communication channel in online games, depending on the features of the communication facility of the service.	Інтерактивне спілкування передбачає, що сервіс дозволяє отримувачу інформації відповісти. Послуги, які не відповідають цим вимогам, наприклад, лінійне мовлення, відео на вимогу, веб-сайти, соціальні мережі, блоги або обмін інформацією між машинами не повинні розглядатися як послуги міжособистісних комунікацій. У виняткових випадках послуга не повинна розглядатися як послуга міжособистісної комунікації, якщо об'єкт міжособистісної та інтерактивної комунікації є незначною та суто допоміжною функцією для іншої служби і з об'єктивних технічних причин не може бути використана без цієї основної послуги, а її інтеграція не є засобом для обходу застосування правил, що регулюють послуги електронних комунікацій. Як складові звільнення від визначення, терміни «незначні» і «суто допоміжні» слід тлумачити вузько і з точки зору цілей кінцевого користувача. Можливість міжособистісної комунікації може вважатися незначною, якщо її об'єктивна корисність для кінцевого користувача є дуже обмеженою і де вона насправді практично не використовується кінцевими користувачами. Прикладом функції, яка може розглядатися як така, що виходить за рамки визначення послуг міжособистісних комунікацій, може бути, в принципі, канал зв'язку в онлайн-іграх, залежно від особливостей засобу комунікації послуги.
	(18) Interpersonal communications services using numbers from national and international numbering plans connect with publicly assigned numbering resources. Those number-based interpersonal communications services comprise both services to which end-users numbers are assigned for the purpose of ensuring end-to-end connectivity and services enabling end-users to reach persons to whom such numbers have been assigned. The mere use of a number as an identifier should not be considered to be equivalent to the use of a number to connect with publicly assigned numbers and should therefore, in itself, not be considered to be sufficient to qualify a service as a number-based interpersonal communications service. Number-independent interpersonal communications services should be subject to obligations only where public interests require that specific regulatory obligations apply to all types of interpersonal communications services, regardless of whether they use numbers for the provision of their service. It is justified to treat number-based interpersonal communications services differently, as they participate in, and hence also benefit from, a publicly assured interoperable ecosystem.	(18) Послуги міжособистісних комунікацій з використанням номерів з національних та міжнародних планів нумерації пов'язуються з загальнодоступними ресурсами нумерації. Ці послуги номерозалежних міжособистісних комунікацій, містять обидві послуги, яким призначені номери кінцевих користувачів з метою забезпечення наскрізного підключення та послуг, що дозволяють кінцевим користувачам здійснювати зв'язок з особами, яким призначені такі номери. Просте використання номера як ідентифікатора не повинно розглядатися як еквівалентне використанню номера для з'єднання з загальноприйнятими номерами і, отже, само по собі не може вважатися достатнім для того, щоб кваліфікувати службу як номерозалежну послугу міжособистісної комунікації. Номеронезалежні послуги міжособистісних комунікацій, не нумеровані, повинні підлягати зобов'язанням тільки тоді, коли суспільні інтереси вимагають, щоб конкретні регуляторні зобов'язання застосовувалися до всіх видів послуг міжособистісних комунікацій, незалежно від того, чи використовують вони номери для надання своїх послуг. Обґрунтовано по-різному ставитися до

		номерозалежних послуг міжособистісних комунікацій, оскільки вони беруть участь і, отже, отримують користь від публічно гарантованої сумісної екосистеми.
	(19) The network termination point represents a boundary for regulatory purposes between the regulatory framework for electronic communications networks and services and the regulation of telecommunications terminal equipment. Defining the location of the network termination point is the responsibility of the national regulatory authority. In light of the practice of national regulatory authorities, and given the variety of fixed and wireless topologies, the Body of European Regulators for Electronic Communications ('BEREC') should, in close cooperation with the Commission, adopt guidelines on common approaches to the identification of the network termination point, in accordance with this Directive, in various concrete circumstances.	(19) Кінцева точка мережі являє собою межу для регуляторних цілей між регуляторними рамками для електронних комунікаційних мереж і послуг і регулюванням телекомунікаційного термінального обладнання. Визначення місця розташування кінцевої точки мережі здійснює національний регуляторний орган. Зважаючи на практику національних регуляторних органів, а також враховуючи різноманітність фіксованих та бездротових топологій, Орган європейських регуляторів електронних комунікацій (Body of European Regulators for Electronic Communications - BEREC) повинен у тісній співпраці з Комісією прийняти керівні принципи щодо спільних підходів до ідентифікації кінцевої точки мережі, відповідно до цієї Директиви, в різних конкретних обставинах.
	(20) Technical developments make it possible for end-users to access emergency services not only by voice calls but also by other interpersonal communications services. The concept of emergency communication should therefore cover all interpersonal communications services that allow such emergency services access. It builds on the emergency system elements already enshrined in Union law, namely a public safety answering point ('PSAP') and a most appropriate PSAP as defined in Regulation (EU) 2015/758 of the European Parliament and of the Council (17), and on emergency services as defined in Commission Delegated Regulation (EU) No 305/2013 (18).	(20) Технічні розробки дозволяють кінцевим користувачам отримувати доступ до екстрених послуг не тільки за допомогою голосових дзвінків, але й інших послуг міжособистісних комунікацій. Таким чином, концепція екстреної комунікації повинна охоплювати всі послуги міжособистісних комунікацій, які дозволяють доступ до таких екстрених служб. Вона заснована на елементах системи надзвичайних ситуацій, вже закріплених у законодавстві Союзу, а саме: точка приймання безпекових викликів (PSAP) та найбільш прийнятний PSAP, як це визначено у Регламенті (ЄС) 2015/758 Європейського Парламенту і Ради ([17]), та на екстрених службах, як це визначено у Делегованому регламенті Комісії (ЄС) № 305/2013([18]) .
	(21) National regulatory and other competent authorities should have a harmonised set of objectives and principles to underpin their work, and should, where necessary, coordinate their actions with the authorities of other Member States and with BEREC in carrying out their tasks under this regulatory framework.	(21) Національні регуляторні та інші компетентні орган повинні мати гармонізований набір цілей і принципів д підтримки своєї роботи, а також, у разі необхідност координувати свої дії з органами влади інши держав-членів і з Організацією, що виконує свої завдан відповідно до цих регуляторних рамок.
	(22)The tasks assigned to competent authorities by this Directive contribute to the fulfilment of broader policies in	

	the areas of culture, employment, the environment, social cohesion and town and country planning.	(22)Завдання, що покладаються на компетентні органи відповідно до цієї Директиви, сприяють реалізації більш широкої політики у сферах культури, зайнятості, навколишнього середовища, соціальної згуртованості та плануванню забудови населених пунктів.
	(23) The regulatory framework should, in addition to the existing three primary objectives of promoting competition, the internal market and end-user interests, pursue an additional connectivity objective, articulated in terms of outcomes: widespread access to and take-up of very high capacity networks for all citizens of the Union and Union businesses on the basis of reasonable price and choice, effective and fair competition, open innovation, efficient use of radio spectrum, common rules and predictable regulatory approaches in the internal market and the necessary sector-specific rules to safeguard the interests of citizens of the Union. For the Member States, the national regulatory and other competent authorities and the stakeholders, that connectivity objective translates, on the one hand, into aiming for the highest capacity networks and services economically sustainable in a given area, and, on the other, into pursuing territorial cohesion, in the sense of convergence in capacity available in different areas.	(23) Регуляторні рамки повинні, на додаток до існуючих трьох основних цілей (сприяння конкуренції, внутрішньому ринку та інтересам кінцевих користувачів), переслідувати додаткову мету підключення, сформульовану з точки зору результатів: широкомасштабний доступ до мереж дуже високої пропускної здатності та їх використання для всіх громадян Союзу та підприємств Союзу на основі розумної ціни та вибору, ефективної та чесної конкуренції, відкритих інновацій, ефективного використання радіочастотного спектра, спільних правил та передбачуваних регуляторних підходів на внутрішньому ринку та необхідних галузевих правил для захисту інтересів громадян Союзу. Для держав-членів, національних регуляторних та інших компетентних органів і зацікавлених сторін, прагнення комунікабельності, з одного боку, перетворюється на досягнення найвищої пропускної здатності економічно стійких в даній області мереж і послуг, а з іншого - на здійснення територіальної згуртованості у сенсі конвергенції можливостей, наявних у різних сферах.
	(24) Progress towards the achievement of the general objectives of this Directive should be supported by a robust system of continuous assessment and benchmarking by the Commission of Member States with respect to the availability of very high capacity networks in all major socio-economic drivers such as schools, transport hubs and major providers of public services, and highly digitised businesses, the availability of uninterrupted 5G coverage for urban areas and major terrestrial transport paths, and the availability to all households in each Member State of electronic communications networks which are capable of providing at least 100 Mbps, and which are promptly upgradeable to gigabit speeds. To that end, the Commission should continue monitoring the performance of Member States, including, by way of an example, indexes that summarise relevant indicators on the Union's digital performance and track the evolution of Member States in digital competitiveness, such as the Digital Economy and Society Index, and, where necessary, establish new methods and new objective, concrete and quantifiable criteria for benchmarking the effectiveness of Member States.	(24)Прогрес у досягненні загальних цілей цієї Директиви повинен бути підтриманий надійною системою безперервної та порівняльної оцінки Комісією держав-членів щодо наявності мереж дуже великої пропускної здатності у всіх основних соціально-економічних рушійних факторах, таких як школи, транспортні вузли та основні постачальники державних послуг, а також високо цифровізованих підприємствах, наявність безперебійного 5G покриття для міських територій та основних наземних транспортних шляхів, а також доступність для всіх домогосподарств у кожній державі-члені електронних комунікаційних мереж, здатних забезпечити щонайменше 100 Мбіт/с, які швидко модифікуються до гігабітної швидкості. З цією метою Комісія повинна продовжувати відслідковувати результати діяльності держав-членів, включаючи, наприклад, індекси, що узагальнюють відповідні показники цифрових показників Союзу та відстежувати еволюцію держав-членів у сфері цифрової конкурентоспроможності, таких як Цифрова економіка та Індекс суспільства, а там, де це необхідно,

		встановлюють нові методи та нові об'єктивні, конкретні та кількісні критерії для порівняння ефективності держав-членів.
	(25) The principle that Member States should apply Union law in a technologically neutral fashion, that is to say that a national regulatory or other competent authority should neither impose nor discriminate in favour of the use of a particular type of technology, does not preclude the taking of proportionate steps to promote certain specific services where justified in order to attain the objectives of the regulatory framework, for example digital television as a means for increasing radio spectrum efficiency. Furthermore, that principle does not preclude taking into account that certain transmission media have physical characteristics and architectural features that can be superior in terms of quality of service, capacity, maintenance cost, energy efficiency, management flexibility, reliability, robustness and scalability, and, ultimately, performance, which can be reflected in actions taken with a view to pursuing the various regulatory objectives.	(25) Принцип, що держави-члени повинні застосовувати законодавство Союзу технологічно нейтрально, тобто національний регуляторний або інший компетентний орган не повинен ні нав'язувати, ні дискримінувати на користь використання певного типу технологій, не виключає прийняття пропорційних заходів щодо просування певних конкретних послуг, якщо це обґрунтовано для досягнення цілей регуляторних рамок, наприклад, цифрового телебачення як засобу підвищення ефективності радіоспектра. Крім того, цей принцип не виключає врахування того, що певні засоби передачі мають фізичні характеристики та архітектурні особливості, які можуть бути кращими з точки зору якості обслуговування, потужності, витрат на обслуговування, енергоефективності, гнучкості управління, надійності, надійності та масштабованості; в кінцевому рахунку, продуктивність, що може бути відображена в діях, вживаних з метою досягнення різних цілей регулювання.
	(26) Both efficient investment and competition should be encouraged in tandem, in order to increase economic growth, innovation and consumer choice.	(26) Необхідно заохочувати як ефективні інвестиції, так і конкуренцію, щоб збільшити економічне зростання, інновації та вибір споживачів
	(27) Competition can best be fostered through an economically efficient level of investment in new and existing infrastructure, complemented by regulation, where necessary, to achieve effective competition in retail services. An efficient level of infrastructure-based competition is the extent of infrastructure duplication at which investors can reasonably be expected to make a fair return based on reasonable expectations about the evolution of market shares.	(27) Конкуренцію краще заохочувати через економічно ефективний рівень інвестицій у нову та існуючу інфраструктуру, доповнену регулюванням, де це необхідно, для досягнення ефективної конкуренції в сфері роздрібних послуг. Ефективний рівень конкуренції на основі інфраструктури - це ступінь дублювання інфраструктури, на якому інвестори можуть обґрунтовано очікувати справедливої прибутковості на основі обґрунтованих очікувань щодо еволюції частки ринку.
	(28) It is necessary to give appropriate incentives for investment in new very high capacity networks that support innovation in content-rich internet services and strengthen the international competitiveness of the Union. Such networks have enormous potential to deliver benefits to consumers and businesses across the Union. It is therefore vital to promote sustainable investment in the development of those new networks, while safeguarding competition, as bottlenecks and barriers to entry remain at the infrastructure level, and boosting consumer choice through regulatory predictability and consistency.	(28) Необхідно надати належні стимули для інвестування в нові мережі високої пропускної здатності, що підтримують інновації в змістовному інтернет-сервісі та зміцнюють міжнародну конкурентоспроможність Союзу. Такі мережі мають величезний потенціал для надання вигод споживачам і підприємствам по всьому Союзу. Тому життєво важливо сприяти сталому інвестуванню в розвиток цих нових мереж, зберігаючи конкуренцію, оскільки вузькі місця та бар'єри для входу залишаються на рівні інфраструктури, а також збільшують вибір споживачів через регуляторну передбачуваність та послідовність.
	(29) This Directive aims to progressively reduce ex ante sector-specific rules as competition in the markets develops and, ultimately, to ensure that electronic communications are	(29) Ця Директива спрямована на поступове зниження превентивних (ex ante) вузькоспеціальних секторальних правил, оскільки розвивається конкуренція на ринках, і в

	governed only by competition law. Considering that the markets for electronic communications have shown strong competitive dynamics in recent years, it is essential that ex ante regulatory obligations are imposed only where there is no effective and sustainable competition on the markets concerned. The objective of ex ante regulatory intervention is to produce benefits for end-users by making retail markets effectively competitive on a sustainable basis. Obligations at wholesale level should be imposed where otherwise one or more retail markets are not likely to become effectively competitive in the absence of those obligations. It is likely that national regulatory authorities are gradually, through the process of market analysis, able to find retail markets to be competitive even in the absence of wholesale regulation, especially taking into account expected improvements in innovation and competition. In such a case, the national regulatory authority should conclude that regulation is no longer needed at wholesale level, and assess the corresponding relevant wholesale market with a view to withdrawing ex ante regulation. In doing so, the national regulatory authority should take into account any leverage effects between wholesale and related retail markets which might require the removal of barriers to entry at the infrastructure level in order to ensure long-term competition at the retail level.	кінцевому підсумку гарантувати, що електронні комунікації регулюються виключно законом про конкуренцію. Враховуючи, що ринки електронних комунікацій демонструють сильну конкурентну динаміку останніх років, дуже важливо, щоб регуляторні зобов'язання ex ante були застосовані тільки там, де не існує ефективної та стійкої конкуренції на відповідних ринках. Метою регуляторного втручання ex ante є отримання вигод для кінцевих користувачів шляхом забезпечення ефективної конкурентоспроможності роздрібних ринків на стійкій основі. Зобов'язання на оптовому рівні повинні бути встановлені, якщо в іншому випадку один або декілька роздрібних ринків навряд чи стануть фактично конкурентоспроможними за відсутності цих зобов'язань. Цілком імовірно, що національні регуляторні органи поступово, через процес аналізу ринків, здатні знайти ринки роздрібної торгівлі, щоб бути конкурентоспроможними навіть за відсутності оптового регулювання, особливо з урахуванням очікуваних покращень у сфері інновацій та конкуренції. У такому випадку національний регуляторний орган повинен зробити висновок, що регулювання більше не є необхідним на оптовому рівні, і оцінити аналогічний відповідний оптовий ринок з метою вилучення попереднього регулювання. При цьому національний регуляторний орган повинен враховувати будь-які ефекти впливу між оптовими та пов'язаними з ними роздрібними ринками, які можуть вимагати усунення бар'єрів для входу на рівні інфраструктури для забезпечення довгострокової конкуренції на роздрібному рівні.
	(30) Electronic communications are becoming essential for an increasing number of sectors. The Internet of Things is an illustration of how the radio signal conveyance underpinning electronic communications continues to evolve and shape societal and business reality. To derive the greatest benefit from those developments, the introduction and accommodation of new wireless communications technologies and applications in radio spectrum management is essential. As other technologies and applications relying on radio spectrum are equally subject to growing demand, and can be enhanced by integrating or combining them with electronic communications, radio spectrum management should adopt, where appropriate, a cross-sectorial approach to improve the efficient use of radio spectrum.	(30) Електронні комунікації стають суттєвими для збільшення кількості секторів. Інтернет речей є ілюстрацією того, як передача радіосигналів, що лежить в основі електронних комунікацій, продовжує розвиватися і формувати соціальну та ділову реальність. Щоб отримати найбільшу користь від цих розробок, важливим є впровадження та розміщення нових технологій бездротового зв'язку та додатків в управлінні радіочастотним спектром. Оскільки інші технології та програми, що спираються на радіоспектр, однаково підлягають зростаючому попиту і можуть бути посилені шляхом інтеграції або поєднання їх з електронними комунікаціями, управління радіочастотним спектром має прийняти, де це доречно, міжсекторальний підхід для поліпшення ефективного використання радіо спектра.
	(31) Strategic planning, coordination and, where appropriate, harmonisation at Union level can help ensure that radio spectrum users derive the full benefits of the internal market and that Union interests can be effectively defended globally. For those purposes it should be possible to adopt multiannual radio spectrum policy programmes, where appropriate. The	(31) Стратегічне планування, координація і, де це доречно, гармонізація на рівні Союзу може допомогти забезпечити отримання користувачами радіочастотного спектра всіх переваг внутрішнього ринку і можна ефективно захищати інтереси Союзу в глобальному масштабі. Для цих цілей має бути можливим прийняття

	first such programme was established by Decision No 243/2012/EU of the European Parliament and of the Council (19), setting out policy orientations and objectives for the strategic planning and harmonisation of the use of radio spectrum in the Union. It should be possible for those policy orientations and objectives to refer to the availability and efficient use of radio spectrum necessary for the establishment and functioning of the internal market, in accordance with this Directive.	багаторічних програм політики в галузі радіочастотного спектра, де це необхідно. Перша така програма була створена рішенням № 243/2012/ЄС Європейського Парламенту і Ради([19]) щодо визначення політичних орієнтирів та цілей для стратегічного планування та гармонізації використання радіочастотного спектра в Союзі. Ці політичні орієнтації та цілі повинні мати можливість посилатися на доступність та ефективне використання радіочастотного спектра, необхідного для створення та функціонування внутрішнього ринку, відповідно до цієї Директиви.
	(32) National borders are increasingly irrelevant in determining optimal radio spectrum use. Undue fragmentation amongst national policies result in increased costs and lost market opportunities for radio spectrum users and slows down innovation to the detriment of the proper functioning of the internal market and prejudice to consumers and the economy as a whole.	(32) Національні кордони дедалі більше не мають значення для визначення оптимального використання радіочастотного спектра. Надмірна фрагментація національних політик призводить до збільшення витрат і втрати ринкових можливостей для користувачів радіочастотного спектра і сповільнює інновації на шкоду належному функціонуванню внутрішнього ринку і завдає шкоди споживачам і економіці в цілому.
	(33) The radio spectrum management provisions of this Directive should be consistent with the work of international and regional organisations dealing with radio spectrum management, such as the International Telecommunications Union (ITU) and the European Conference of Postal and Telecommunications Administrations (CEPT), in order to ensure the effective management of and harmonisation of the use of radio spectrum across the Union and between the Member States and other members of the ITU.	(33) Положення цієї Директиви щодо управління радіочастотним спектром повинні узгоджуватися з роботою міжнародних та регіональних організацій, що займаються управлінням радіочастотним спектром, таких як Міжнародний союз електрозв’язку (ITU) та Європейська конференція адміністрацій поштових служб та служб електрозв’язку (CEPT), з метою забезпечити ефективне управління та гармонізацію використання радіочастотного спектра по всьому Союзу та між державами-членами та іншими членами ITU.
	(34) In accordance with the principle of the separation of regulatory and operational functions, Member States should guarantee the independence of the national regulatory and other competent authorities with a view to ensuring the impartiality of their decisions. This requirement of independence is without prejudice to the institutional autonomy and constitutional obligations of the Member States or to the principle of neutrality with regard to the rules in Member States governing the system of property ownership laid down in Article 345 TFEU. National regulatory and other competent authorities should be in possession of all the necessary resources, in terms of staffing, expertise, and financial means, for the performance of their tasks.	(34) Відповідно до принципу поділу регуляторних та оперативних функцій, держави-члени повинні гарантувати незалежність національних регуляторних та інших компетентних органів з метою забезпечення неупередженості їх рішень. Ця вимога про незалежність не завдає шкоди інституційній автономії та конституційним зобов'язанням держав-членів або принципу нейтралітету щодо правил у державах-членах, що регулюють систему власності, встановленої у Статті 345 ДФЄС. Національні регуляторні та інші компетентні органи повинні володіти всіма необхідними ресурсами з точки зору кадрового забезпечення, експертизи та фінансових засобів для виконання своїх завдань.
	(35) Certain tasks pursuant to the Directive, such as ex ante market regulation, including the imposition of obligations for access and interconnection, and the resolution of disputes between undertakings are tasks which should be undertaken only by national regulatory authorities, namely, bodies which are independent both from the sector and from any external intervention or political pressure. Unless otherwise provided, Member States should be able to assign other regulatory	(35) Деякі завдання відповідно до Директиви, такі як превентивне регулювання ринку, включаючи введення зобов'язань щодо доступу та взаємоз’єднання, а також вирішення спорів між підприємствами, є завданнями, які повинні виконувати лише національні регулюючі органи, а саме органи, які є незалежними як від будь-якого зовнішнього втручання або політичного тиску. Якщо не передбачено інше, держави-члени

	tasks provided for in this Directive either to the national regulatory authorities or to other competent authorities. In the course of transposition, Member States should promote the stability of competences of the national regulatory authorities with regard to the assignment of tasks which resulted from the transposition of the Union electronic communications regulatory framework as amended in 2009, in particular those related to market competition or market entry. Where tasks are assigned to other competent authorities, those other competent authorities should seek to consult the national regulatory authorities before taking a decision. Pursuant to the principle of good cooperation, national regulatory and other competent authorities should exchange information for the exercise of their tasks.	повинні мати можливість встановлювати інші обов'язки регулювання, передбачені цією Директивою, або національним регулюючим органам, або іншим компетентним органам. Під час транспозиції, Держави-члени повинні сприяти стабільності компетенцій національних регуляторних органів у зв'язку з встановленням обов'язків, які виникли в результаті транспозиції регуляторних рамок Союзу з електронних комунікацій із змінами, внесеними в 2009 році, зокрема тих, що стосуються ринкової конкуренції або виходу на ринок. Якщо завдання покладені на інші компетентні органи, то вони мають проконсультуватися з національними регуляторними органами, перш ніж приймати рішення. Відповідно до принципу надійної співпраці, національні регуляторні та інші компетентні органи повинні обмінюватися інформацією для виконання своїх завдань.
	(36) This Directive does not include substantive provisions on open internet access or roaming and is without prejudice to the allocation of competences to national regulatory authorities in Regulation (EU) No 531/2012 of the European Parliament and of the Council (20) and in Regulation (EU) 2015/2120. However, this Directive provides, in addition, for national regulatory authorities to be competent for assessing and monitoring closely market access and competition issues which potentially affect the rights of end-users to an open internet access.	(36) Ця Директива не містить основних положень щодо вільного доступу до Інтернету або роумінгу і не завдає шкоди розподілу повноважень національних регулюючих органів в Регламенті (ЄС) № 531/2012 Європейського Парламенту та Раді ([20]) та Регламенту (ЄС) 2015/2120. Проте, ця Директива також передбачає, що національні регуляторні органи мають бути компетентними для докладної оцінки та моніторингу доступу до ринку та питань конкуренції, які потенційно впливають на права кінцевих користувачів на вільний доступ до Інтернету.
	(37) The independence of the national regulatory authorities was strengthened in the review of the electronic communications regulatory framework completed in 2009 in order to ensure a more effective application of the and to increase their authority and the predictability of their decisions. To that end, express provision had to be made in national law to ensure that, in the exercise of its tasks, a national regulatory authority is protected against external intervention or political pressure liable to jeopardise its independent assessment of matters coming before it. Such outside influence makes a national legislative body unsuited to act as a national regulatory authority under the regulatory framework. For that purpose, rules had to be laid down at the outset regarding the grounds for the dismissal of the head of the national regulatory authority in order to remove any reasonable doubt as to the neutrality of that body and its imperviousness to external factors. In order to avoid arbitrary dismissals, dismissed members should have the right to request that the competent courts verify the existence of a valid reason to dismiss, among those provided for in this Directive. Such dismissals should relate only to the personal or professional qualifications of the head or member. It is important that national regulatory authorities have their own budget allowing them, in particular, to recruit a sufficient	(37) Незалежність національних регуляторних органів була посилена в ході перегляду регуляторних рамок електронних комунікацій, завершеному у 2009 році, з метою забезпечення більш ефективного застосування регуляторних рамок та підвищення їх повноважень та передбачуваності їхніх рішень. З цією метою в національному законодавстві необхідно чітко передбачити, щоб у виконанні своїх завдань національний регуляторний орган був захищений від зовнішнього втручання або політичного тиску, який може поставити під загрозу його незалежну оцінку питань, що надходять до нього. Такий зовнішній вплив робить невідповідність національного законодавчого органа діяти як національний регуляторний орган відповідно до регуляторних рамок. З цією метою, з самого початку мають бути встановлені правила щодо підстав для звільнення голови національного регулюючого органу з метою усунення будь-яких розумних сумнівів щодо нейтральності цього органу та його непрозорості до зовнішніх факторів. Щоб уникнути свавільних звільнень, звільнені з посади члени повинні мати право вимагати від компетентних судів перевірити наявність обґрунтованої причини для звільнення з числа тих, які передбачені в цій Директиві. Такі звільнення

	number of qualified staff. In order to ensure transparency, that budget should be published annually. Within the limits of their budget, they should have autonomy in managing their resources, human and financial. In order to ensure impartiality, Member States that retain ownership of, or control, undertakings contributing to the budget of the national regulatory or other competent authorities through administrative charges should ensure that there is effective structural separation of activities associated with the exercise of ownership or control from the exercise of control over the budget.	повинні стосуватися лише особистих або професійних кваліфікацій керівника або члена. Важливо, щоб національні регуляторні органи мали власний бюджет, що дозволяє їм, зокрема, набирати достатню кількість кваліфікованого персоналу. Для забезпечення прозорості, цей бюджет повинен публікуватися щорічно. У межах свого бюджету, вони повинні мати автономію в управлінні своїми ресурсами, людськими і фінансовими. Щоб забезпечити неупередженість, держави-члени, які зберігають право власності або контролюють підприємства, що вносять внески до бюджету національних регуляторних або інших компетентних органів через адміністративні збори, повинні забезпечити ефективний структурний поділ діяльності, пов'язаної з здійсненням управлінням власністю та контролем за здійсненням управлінням бюджетом.
	(38) There is a need to further reinforce the independence of the national regulatory authorities to ensure the imperviousness of its head and members to external pressure, by providing minimum appointment qualifications, and a minimum duration for their mandate. Furthermore, to address the risk of regulatory capture, ensure continuity and enhance independence, Member States should consider limiting the possibility of renewing the mandates of the head or members of the board and set up an appropriate rotation scheme for the board and the top management. This could be arranged, for instance, by appointing the first members of the collegiate body for different periods in order for their mandates, as well as that of their successors, not to lapse at the same moment.	(38) Існує потреба в подальшому посиленні незалежності національних регуляторних органів для забезпечення непроникності його керівника та членів перед зовнішнім тиском, шляхом надання мінімальних посадових кваліфікацій та мінімального терміну їхнього мандату. Крім того, для усунення ризику регуляторної узурпації, забезпечення безперервності та посилення незалежності, держави-члени повинні розглянути можливість обмеження щодо поновлення мандатів керівника або членів ради та встановити відповідну схему ротації для правління та вищого керівництва. Це можна було б організувати, наприклад, шляхом призначення перших членів колегіального органу на різні періоди для того, щоб їхні повноваження, а також їхні наступники не втрачали повноваження одночасно.
i	(39) National regulatory authorities should be accountable for, and should be required to report on, the way in which they are exercising their tasks. That obligation should normally take the form of an annual reporting obligation rather than ad hoc reporting requests, which, if disproportionate, could limit their independence or hinder them in the exercise of their tasks. Indeed, according to the case-law of the Court of Justice (21), extensive or unconditional reporting obligations may indirectly affect the independence of an authority.	(39) Національні регуляторні органи повинні бути відповідальними і зобов'язані звітувати про те, як вони виконують свої завдання. Таке зобов'язання, як правило, має виконуватися у формі щорічного зобов'язання щодо звітування, а не у вигляді спеціальних запитів про звітність, які, якщо вони є непропорційними, можуть обмежити їх незалежність або перешкодити їм виконувати свої завдання. Дійсно, згідно з прецедентною практикою Суду ([21]), великі або безумовні зобов'язання щодо звітності можуть опосередковано впливати на незалежність влади.
	(40) Member States should notify the Commission of the identity of the national regulatory and other competent authorities. For authorities competent for granting rights of way, it should be possible to fulfil the notification requirement by a reference to the single information point established pursuant to Directive 2014/61/EU of the European Parliament and of the Council (22).	(40) Держави-члени повинні повідомити Комісію про спеціальну ідентичність національних регуляторних та інших компетентних органів. Для органів, уповноважених надавати сервітути, повинно бути можливим виконання вимоги щодо повідомлення шляхом посилання на єдиний інформаційний пункт, створений відповідно до Директиви 2014/61/ЄС Європейського Парламенту і Ради ([22]) .

	(41) The least onerous authorisation system possible should be used to allow the provision of electronic communications networks and services in order to stimulate the development of new communications services and pan-European communications networks and services and to allow service providers and consumers to benefit from the economies of scale of the internal market.	(41) Необхідно використовувати найменш обтяжливу систему авторизації, щоб дозволити надання електронних комунікаційних мереж і послуг з метою стимулювання розвитку нових комунікаційних послуг і загальноєвропейських комунікаційних мереж і послуг, а також дозволити постачальникам послуг і споживачам отримати вигоду з економіки внутрішнього ринку
	(42) The benefits of the internal market to service providers and end-users can be best achieved by general authorisation of electronic communications networks and of electronic communications services other than number-independent interpersonal communications services, without requiring any explicit decision or administrative act by the national regulatory authority and by limiting any procedural requirements to a declaratory notification only. Where Member States require notification by providers of electronic communications networks or services when they start their activities, such notification should not entail administrative cost for the providers and could be made available via an entry point at the website of the competent authorities. In order to support effective cross-border coordination, in particular for pan-European operators, BEREC should establish and maintain a database of such notifications. Competent authorities should transmit only complete notifications to BEREC. Member States should not impede the provision of networks or services in any way, including on grounds of incompleteness of a notification.	(42) Переваги внутрішнього ринку для постачальників послуг та кінцевих користувачів можуть бути найкраще досягнуті шляхом загальної авторизації електронних комунікаційних мереж та електронних комунікаційних послуг, відмінних від номеронезалежних послуг міжособистісних комунікацій, без необхідності чіткого рішення або адміністративного акту національним регуляторним органом та обмеження будь-яких процедурних вимог лише до декларативного повідомлення. Якщо держави-члени вимагають повідомлення постачальників електронних комунікаційних мереж або послуг про початок діяльності, таке повідомлення не повинно спричиняти адміністративних витрат для постачальників і може бути доступним через точку доступу на веб-сайті компетентних органів. З метою підтримки ефективної транскордонної координації, зокрема для загальноєвропейських операторів, BEREC повинен створити та підтримувати базу даних таких повідомлень. Компетентні органи повинні надсилати до BEREC лише повне повідомлення. Держави-члени не повинні перешкоджати наданню мереж або послуг будь-яким чином, у тому числі на підставі неповноти повідомлення.
	43) Notifications should entail a mere declaration of the provider’s intention to commence the provision of electronic communications networks and services. A provider should be required to complement that declaration only with the information set out in this Directive. Member States should not impose additional or separate notification requirements.	(43) Повідомлення тягне за собою не більше ніж декларацію про намір постачальника розпочати надання електронних комунікаційних мереж і послуг. Постачальник послуг повинен вимагати доповнення цієї заяви лише інформацією, викладеною в цій Директиві. Держави-члени не повинні вводити додаткові або окремі вимоги щодо повідомлення.
	(44) Contrary to the other categories of electronic communications networks and services as defined in this Directive, number-independent interpersonal communications services do not benefit from the use of public numbering resources and do not participate in a publicly assured interoperable ecosystem. It is therefore not appropriate to subject those types of services to the general authorisation regime.	(44) На відміну від інших категорій електронних комунікаційних мереж і послуг, як визначено в цій Директиві, номеронезалежні послуги міжособистісних комунікацій, не користуються громадськими ресурсами нумерації та не беруть участі в публічно гарантованій сумісній екосистемі. Тому не варто підпорядковувати ці види послуг режиму загальної авторизації.
	(45) When granting rights of use for radio spectrum, for numbering resources or rights to install facilities, the competent authorities should inform the undertakings to which they grant such rights of the relevant conditions. Member States should be able to lay down such conditions	(45) При наданні прав на використання радіочастотного спектра, на нумерацію ресурсів або прав на встановлення об'єктів, компетентні органи повинні інформувати підприємства, яким вони надають такі

	for the use of radio spectrum in individual rights of use or in the general authorisation.	права щодо відповідності умовам. Держави-члени повинні мати можливість встановлювати такі умови для використання радіочастотного спектра в індивідуальних правах використання або у загальній авторизації.
	(46) General authorisations should contain only conditions which are specific to the electronic communications sector. They should not be made subject to conditions which are already applicable by virtue of other existing national law, in particular regarding consumer protection, which is not specific to the communications sector. For instance, competent authorities should be able to inform undertakings about the applicable environmental and town-and-country-planning requirements. Conditions imposed under the general authorisation do not affect the determination of applicable law pursuant to Regulation (EC) No 593/2008 of the European Parliament and of the Council (23).	(46) Загальна авторизація має містити лише умови, специфічні для сектора електронних комунікацій. Вони не повинні підпорядковуватися умовам, які вже застосовуються на підставі іншого існуючого національного законодавства, зокрема щодо захисту прав споживачів, який не є специфічним для сектору зв'язку. Наприклад, компетентні органи повинні мати можливість інформувати підприємців про відповідні вимоги щодо екологічного та містобудівного планування. Умови, встановлені відповідно до загальної авторизації, не впливають на визначення чинного законодавства відповідно до Регламенту (ЄС) № 593/2008 Європейського Парламенту і Ради([23]) .
	(47) The conditions that could be attached to general authorisations should cover specific conditions governing accessibility for end-users with disabilities and the need of public authorities and emergency services to communicate between themselves and with the general public before, during and after major disasters.	(47) Умови, які можуть бути додані до загальної авторизації, повинні охоплювати конкретні умови, що регулюють доступність для кінцевих користувачів з інвалідністю, а також необхідність державних органів та служб екстреної допомоги спілкуватись між собою та з широкою громадськістю до, під час та після великих катастроф.
	(48) It is necessary to include the rights and obligations of undertakings under general authorisations explicitly in such authorisations in order to ensure a level playing field throughout the Union and to facilitate cross-border negotiation of interconnection between public electronic communications networks.	(48) Необхідно чітко включати в такі дозволи права та обов'язки підприємств згідно з загальною авторизацією, щоб забезпечити рівні умови на всій території Союзу та сприяти транскордонним переговорам про взаємоз’єднання між електронними комунікаційними мережами загального користування.
	49) General authorisations entitle undertakings providing electronic communications networks and services to the public to negotiate interconnection under the conditions of this Directive. Undertakings providing electronic communications networks and services other than to the public can negotiate interconnection on commercial terms.	(49) Загальна авторизація надає підприємствам, що надають електронні комунікаційні мережі та послуги населенню для проведення переговорів щодо взаємоз’єднання за умов цієї Директиви. Підприємства, що надають електронні комунікаційні мережі та послуги, відмінні від населення, можуть вести переговори про з’єднання на комерційних умовах.
	(50) Competent authorities should duly take into account, when attaching conditions to general authorisations and applying administrative charges, situations in which electronic communications networks or services are provided by natural persons on a not-for-profit basis. In the case of electronic communications networks and services not provided to the public it is appropriate to impose fewer and lighter conditions, if any, than are justified for electronic communications networks and services provided to the public.	(50) Компетентні органи повинні належним чином враховувати, коли додають умови до загальної авторизації і застосовують адміністративні збори, обставини, в яких електронні комунікаційні мережі або послуги надаються фізичними особами на неприбутковій основі. У випадку електронних комунікаційних мереж та послуг, які не надаються населенню, доречно накладати менші та більш легкі умови, якщо такі є, ніж обґрунтовані для електронних комунікаційних мереж та послуг, що надаються населенню.

	(51) Specific obligations imposed on undertakings providing electronic communications networks and electronic communications services in accordance with Union law by virtue of their designation as having significant market power as defined in this Directive should be imposed separately from the general rights and obligations under the general authorisation.	(51) Конкретні зобов'язання, що накладаються на підприємства, що надають електронні комунікаційні мережі та послуги електронних комунікацій відповідно до законодавства Союзу на підставі їхнього призначення як такі, що мають значний ринковий вплив, як визначено в цій Директиві, повинні вводитися окремо від загальних прав та обов'язків, передбачених загальною авторизацією.
	(52) It is possible that undertakings providing electronic communications networks and services need confirmation of their rights under the general authorisation with respect to interconnection and rights of way, in particular to facilitate negotiations with other, regional or local, levels of government or with service providers in other Member States. To that end competent authorities should provide declarations to undertakings either upon request or alternatively as an automatic response to a notification under the general authorisation. Such declarations should not by themselves constitute entitlements to rights, nor should any rights under the general authorisation, rights of use or the exercise of such rights depend upon a declaration.	(52) Можливо, що підприємства, що надають електронні комунікаційні мережі та послуги, потребують підтвердження своїх прав за загальною авторизацією щодо взаємоз’єднання та сервітуту, зокрема, для полегшення переговорів з іншими, регіональними або місцевими, рівнями влади або з постачальниками послуг Держав-членів. З цією метою компетентні органи повинні надавати підприємствам резолюцію або за запитом, або як автоматичний відповідь на повідомлення за загальною авторизацією. Такі резолюції самі по собі не повинні являти собою права на права, а також не повинні залежати від резолюції будь-які права, передбачені загальною авторизацією, правами використання або реалізацією таких прав.
	(53) It should be possible to impose administrative charges on undertakings providing electronic communications services in order to finance the activities of the national regulatory or other competent authority in managing the general authorisation system and the granting of rights of use. Such charges should be limited to cover the actual administrative costs for those activities. To that end, transparency should be ensured in the income and expenditure of national regulatory and other competent authorities by means of annual reporting about the total sum of charges collected and the administrative costs incurred, in order to allow undertakings to verify that they are in balance.	(53) Повинні бути передбачені адміністративні збори для підприємств, що надають послуги електронних комунікацій, для фінансування діяльності національного регулюючого або іншого компетентного органу управління системою, передбаченого системою загальної авторизації та наданням прав використання. Такі збори повинні бути обмежені для покриття фактичних адміністративних витрат для цих видів діяльності. З цією метою необхідно забезпечити прозорість доходів і витрат національних регуляторних та інших компетентних органів за допомогою щорічної звітності про загальну суму стягнених платежів та адміністративних витрат, з тим щоб підприємства переконалися, що вони перебувають у рівновазі.
	(54) Systems for administrative charges should not distort competition or create barriers to market entry. A general authorisation system renders it impossible to attribute administrative costs and hence charges to individual undertakings, except for the granting of rights of use for numbering resources, radio spectrum and for rights to install facilities. Any applicable administrative charges should be in line with the principles of a general authorisation system. An example of a fair, simple and transparent alternative for those charge attribution criteria could be a turnover related distribution key. Where administrative charges are very low, flat rate charges, or charges combining a flat rate basis with a turnover related element could also be appropriate. To the extent that the general authorisation system extends to undertakings with very small market shares, such as	(54) Системи адміністративних зборів не повинні спотворювати конкуренцію або створювати перешкоди для виходу на ринок. Система загальної авторизації робить неможливим віднесення адміністративних витрат і, отже, зборів окремим підприємствам, за винятком надання прав на використання ресурсів нумерації, радіочастотного спектра та прав на встановлення об'єктів. Будь-які адміністративні збори, що застосовуються, повинні відповідати принципам системи загальної авторизації. Прикладом справедливої, простої та прозорої альтернативи для цих критеріїв розподілу зборів може бути ключ розподілу, пов'язаний з оборотом. Там, де адміністративні збори є дуже низькими, також можуть бути доцільними єдині збори або збори, які об'єднують основу фіксованої ставки з

	community-based network providers, or to service providers the business model of which generates very limited revenues even in the case of significant market penetration in terms of volumes, Member States should assess the possibility to establish an appropriate de minimis threshold for the imposition of administrative charges.	елементом, пов'язаним з оборотом. У тій мірі, в якій система загальної авторизації поширюється на підприємства з дуже малими частками ринку, такі як постачальники мереж на базі громад, або на постачальників послуг, бізнес-модель яких генерує дуже обмежені доходи, навіть у випадку значного проникнення на ринок з точки зору обсягів, Держави-члени повинні оцінити можливість встановлення відповідного мінімального порогу для накладення адміністративних зборів.
	(55) Member States might need to amend rights, conditions, procedures, charges and fees relating to general authorisations and rights of use where this is objectively justified. Such proposed amendments should be duly notified to all interested parties in good time, giving them adequate opportunity to express their views. Unnecessary procedures should be avoided in the case of minor amendments to existing rights to install facilities or rights of use for radio spectrum or for numbering resources when such amendments do not have an impact on third parties' interests. Minor amendments to rights and obligations are amendments which are mainly administrative, do not change the substantial nature of the general authorisations and the individual rights of use and thus cannot generate any competitive advantage over other undertakings.	(55) Державам-членам може бути необхідно змінити права, умови, процедури, збори, а також збори, що стосуються загальної авторизації і прав використання, якщо це об'єктивно виправдано. Такі пропоновані зміни повинні бути своєчасно повідомлені всім зацікавленим сторонам, надаючи їм адекватну можливість висловити свої думки. Необхідно уникати непотрібних процедур у випадку незначних змін існуючих прав на встановлення об'єктів або порядку користування радіочастотним спектрома або на нумерацію ресурсів, коли такі поправки не впливають на інтереси третіх сторін. Незначні поправки до прав і зобов'язань є поправками, які в основному є адміністративними, не змінюють суттєвого характеру загальної авторизації і індивідуальних прав користування і, таким чином, не можуть генерувати жодних конкурентних переваг перед іншими підприємствами.
	(56) Considering the importance of ensuring legal certainty and in order to promote regulatory predictability to provide a safe environment for investments, in particular for new wireless broadband communications, any restriction or withdrawal of any existing rights of use for radio spectrum or for numbering resources or right to install facilities should be subject to predictable and transparent justifications and procedures. Hence, stricter requirements or a notification mechanism could be imposed in particular where rights of use have been assigned pursuant to competitive or comparative procedures and in the case of harmonised radio spectrum bands to be used for wireless broadband electronic communications services ('wireless broadband services'). Justifications referring to effective and efficient use of radio spectrum and technological evolution could rely on technical implementing measures adopted under Decision No 676/2002/EC of the European Parliament and of the Council (24). Furthermore, except where proposed amendments are minor, where general authorisations and individual rights of use for radio spectrum need to be restricted, withdrawn or amended without the consent of the holder of the right, this can take place after consulting interested parties. As restrictions or withdrawals of general authorisations or rights may have significant consequences for their holders, the competent authorities should take particular care and assess	(56) Беручи до уваги важливість забезпечення правової визначеності та сприяння нормативній прогнозованості для забезпечення безпечного середовища для інвестицій, зокрема, для нових бездротових широкосмугових комунікацій, будь-які обмеження або вилучення будь-яких існуючих прав використання для радіочастотного спектра або для нумерації ресурсів або права на встановлення обладнання, повинні підлягати передбачуваним і прозорим обґрунтуванням і процедурам. Отже, більш жорсткі вимоги або механізм повідомлення можуть бути накладені, зокрема, у випадках, коли права використання були призначені відповідно до конкурентних або порівняльних процедур і у випадку гармонізованих смуг радіочастотного спектра, які будуть використовуватися для послуг бездротових широкосмугових електронних комунікацій ("бездротові широкосмугові послуги") Обґрунтування, що стосуються ефективного та раціонального використання радіочастотного спектра та технологічної еволюції, можуть спиратися на технічні заходи з імплементації, прийняті згідно з рішенням № 676/2002 / ЄС Європейського Парламенту і Ради([24]). Крім того, за винятком випадків, коли запропоновані поправки є незначними, коли загальна авторизація та індивідуальні права використання радіоспектра повинні бути

	in advance the potential harm that such measures may cause before adopting such measures.	обмежені, вилучені або змінені без згоди власника права, це може відбутися після консультації із зацікавленими сторонами. Оскільки обмеження або відкликання загальної авторизації або прав можуть мати суттєві наслідки для їх власників, компетентні органи повинні приділяти особливу увагу і заздалегідь оцінювати потенційну шкоду, яку можуть заподіяти такі заходи до прийняття таких заходів.
	(57) National regulatory authorities, other competent authorities and BEREC need to gather information from market players in order to carry out their tasks effectively, including assessing the compliance of general terms and conditions with this Directive without suspending the applicability of those terms and conditions during the assessment. It may, by way of exception, also be necessary to gather information from other undertakings active in sectors that are closely related to the electronic communications services sector, such as content providers, that hold information which could be necessary for them to exercise their tasks under Union law. It might also be necessary to gather such information on behalf of the Commission, to allow it to fulfil its respective obligations under Union law. Requests for information should be proportionate and not impose an undue burden on undertakings. Information gathered by national regulatory and other competent authorities should be publicly available, except in so far as it is confidential in accordance with national rules on public access to information and subject to Union and national rules on commercial confidentiality.	(57) Національні регуляторні органи, інші компетентні органи та BEREC повинні збирати інформацію від учасників ринку для ефективного виконання своїх завдань, включаючи оцінку відповідності загальних положень та умов даній Директиві без призупинення застосування цих умов під час оцінки. Це може, як виняток, також бути необхідним для збору інформації від інших підприємств, що діють у секторах, тісно пов'язаних з сектором послуг електронних комунікацій, таких як постачальники контенту, які містять інформацію, яка може бути необхідною для виконання ними своїх завдань відповідно до права Союзу. Також може бути необхідно зібрати таку інформацію від імені Комісії, щоб вона могла виконувати свої відповідні зобов'язання за законодавством Союзу. Запити на інформацію повинні бути пропорційними, а не накладати надмірний тягар на підприємства. Інформація, зібрана національними регуляторними та іншими компетентними органами, повинна бути доступною для громадськості, за винятком тих випадків, коли вона є конфіденційною відповідно до національних правил доступу громадськості до інформації та відповідно до правил Союзу та національних правил комерційної конфіденційності.
	(58) In order to ensure that national regulatory authorities carry out their regulatory tasks in an effective manner, the data which they gather should include accounting data on the retail markets that are associated with wholesale markets where an undertaking is designated as having significant market power and as such are regulated by the national regulatory authority. The data should also include data which enable the national regulatory authority to assess compliance with conditions attached to rights of use, the possible impact of planned upgrades or changes to network topology on the development of competition or on wholesale products made available to other parties. Information regarding compliance with coverage obligations attached to rights of use for radio spectrum is key to ensure completeness of the geographical surveys of network deployments. In that respect, the competent authority should be able to require that information is provided at disaggregated local level with a granularity adequate to conduct a geographical survey of networks.	(58) Для забезпечення ефективного виконання національними регуляторними органами своїх регуляторних функцій, дані, які вони збирають, повинні включати дані бухгалтерського обліку на роздрібних ринках, які пов'язані з оптовими ринками, де підприємство має значний ринковий вплив і яке регулюються національним регуляторним органом. Дані повинні також включати відомості, які дозволяють національному регулюючому органу оцінити дотримання умов, пов'язаних з правами використання, можливий вплив запланованих оновлень або зміни топології мережі на розвиток конкуренції або на оптові продукти, доступні для інших сторін. Інформація щодо дотримання зобов'язань щодо покриття, пов'язаних з порядком користування радіочастотним спектром, є ключовою для забезпечення повноти географічних досліджень розгортання мережі. У цьому відношенні компетентний орган повинен мати можливість вимагати, щоб інформація була роз’єднана на складові місцевого

		рівня з достатнім обсягом для проведення географічного опитування мереж.
	(59) To alleviate the burden of reporting and information obligations for network and service providers and the competent authority concerned, such obligations should be proportionate, objectively justified and limited to what is strictly necessary. In particular, duplication of requests for information by the competent authority and by BEREC, and the systematic and regular proof of compliance with all conditions under a general authorisation or a right of use, should be avoided. Undertakings should be aware of the intended use of the information sought. Provision of information should not be a condition for market access. For statistical purposes, a notification may be required from providers of electronic communications networks or services when they cease activities.	(59) Для зменшення тягаря звітності та зобов'язань щодо інформації для постачальників мереж та послуг та відповідного компетентного органу, такі зобов'язання повинні бути пропорційними, об'єктивно обґрунтованими, безперечно обмежено необхідними. Зокрема, слід уникати дублювання запитів про надання інформації компетентним органом та BEREC, а також систематичного і регулярного підтвердження дотримання всіх умов, передбачених загальною авторизацією або правом використання. Підприємства повинні знати про передбачуване використання наданої інформації. Надання інформації не повинно бути умовою доступу до ринку. Для статистичних цілей може вимагатися повідомлення від постачальників електронних комунікаційних мереж або послуг, коли вони припиняють свою діяльність.
	(60) Member States' obligations to provide information for the defence of Union interests under international agreements as well as reporting obligations under law that is not specific to the electronic communications sector such as competition law should not be affected.	(60) Не повинні порушуватися зобов'язання держав-членів щодо надання інформації для захисту інтересів Союзу в рамках міжнародних угод, а також зобов'язань щодо звітування за законом, які не є специфічними для сектору електронних комунікацій, наприклад, закону про конкуренцію.
	(61) It should be possible to exchange information that is considered to be confidential by a competent authority, in accordance with Union and national rules on commercial confidentiality and on the protection of personal data, with the Commission, BEREC and any other authorities where such exchange is necessary for the application of national law transposing this Directive. The information exchanged should be limited to that which is relevant and proportionate to the purpose of such an exchange.	(61) Повинна бути можливість обмінюватися інформацією, яка вважається конфіденційною, між компетентним органом, відповідно до правил Союзу та національних правил щодо комерційної конфіденційності та захисту персональних даних, з Комісією, BEREC та будь-якими іншими органами, якщо такий обмін необхідний для застосування національного законодавства, що транспонує цю Директиву. Інформація, якою обмінюються, повинна обмежуватися тим, що є відповідним і пропорційним цілям такого обміну.
	(62) Electronic communications broadband networks are becoming increasingly diverse in terms of technology, topology, medium used and ownership. Therefore, regulatory intervention must rely on detailed information regarding network roll-out in order to be effective and to target the areas where it is needed. That information is essential for the purpose of promoting investment, increasing connectivity across the Union and providing information to all relevant authorities and citizens. It should include surveys regarding both deployment of very high capacity networks, as well as significant upgrades or extensions of existing copper or other networks which might not match the performance characteristics of very high capacity networks in all respects, such as roll-out of fibre to the cabinet coupled with active technologies like vectoring. The relevant forecasts should concern periods of up to three years. The level of detail and	(62) Широкосмугові мережі електронних комунікацій стають все більш різноманітними з точки зору технологій, топології, способів використання та власності. Таким чином, регуляторне втручання повинно спиратися на детальну інформацію щодо розгортання мережі для того, щоб бути ефективним та орієнтуватися на ті сфери, де це необхідно. Ця інформація має важливе значення для сприяння інвестиціям, зростання підключення по всьому Союзу та наданню інформації всім відповідним органам та громадянам. Вона повинна включати опитування щодо розгортання мереж дуже високої пропускної здатності, а також значних оновлень або розширень існуючих мідних або інших мереж, які можуть не відповідати характеристикам експлуатації мереж дуже великої пропускної здатності у всіх

	territorial granularity of the information that competent authorities should gather should be guided by the specific regulatory objective, and should be adequate for the regulatory purposes that it serves. Therefore, the size of the territorial unit will also vary between Member States, depending on the regulatory needs in the specific national circumstances, and on the availability of local data. Level 3 in the Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS) is unlikely to be a sufficiently small territorial unit in most circumstances. National regulatory and other competent authorities should be guided by BEREC guidelines on best practice to approach such a task, and such guidelines will be able to rely on the existing experience of national regulatory and/or other competent authorities in conducting geographical surveys of networks roll-out. Without prejudice to commercial confidentiality requirements, competent authorities should, where the information is not already available on the market, make data directly accessible in an open format in accordance with Directive 2003/98/EC of the European Parliament and of the Council (25) and without restrictions on reuse the information gathered in such surveys and should make available tools to end-users as regards quality of service to contribute towards the improvement of their awareness of the available connectivity services. In gathering any of that information, all authorities concerned should respect the principle of confidentiality, and should avoid causing a competitive disadvantage to any undertaking.	відношеннях, таких як розгортання волокна до розподілювача в поєднанні технологіями аналогічним розпаралелюванню. Відповідні прогнози повинні стосуватися періодів до трьох років. Рівень деталізації та територіальна деталізація інформації, яку повинні збирати компетентні органи, повинна керуватися конкретною регуляторною метою та повинна бути адекватною для регуляторних цілей, які вона виконує. Таким чином, розмір територіальної одиниці також буде відрізнятися в різних державах-членах залежно від регуляторних потреб у конкретних національних обставинах, а також від наявності місцевих даних. Рівень 3 у Номенклатурі статистичних одиниць статистики (NUTS) навряд чи буде достатньо малою територіальною одиницею в більшості обставин. Національні регуляторні та інші компетентні органи повинні керуватися керівними принципами BEREC щодо найкращої практики для підходу до такого завдання, і такі рекомендації зможуть спиратися на існуючий досвід національних регуляторних та / або інших компетентних органів у проведенні географічних досліджень розгортання мереж. Без шкоди для вимог комерційної конфіденційності, компетентні органи повинні, якщо інформація ще не доступна на ринку, зробити дані безпосередньо доступними у відкритому форматі відповідно до Директиви 2003/98/ЄС Європейського Парламенту і Ради.([25]) без обмежень на повторне використання інформації, зібраної в таких дослідженнях, і повинна надавати інструменти кінцевим користувачам щодо якості послуг, щоб сприяти підвищенню їхньої обізнаності щодо доступних послуг підключення. Збираючи будь-яку інформацію, всі зацікавлені органи повинні дотримуватися принципу конфіденційності і уникати виникнення шкоди конкурентноздатності будь-якого підприємства.
	(63) Bridging the digital divide in the Union is essential to enable all citizens of the Union to have access to the internet and digital services. To that end, in the case of specific and well-defined areas, the relevant authorities should have the possibility to invite undertakings and public authorities to declare their intention to deploy very high capacity networks in these areas, allowing them sufficient time to provide a thoroughly considered response. The information included in the forecasts should reflect the economic prospects of the electronic communications networks sector and investment intentions of undertakings at the time when the data are gathered, in order to allow the identification of available connectivity in different areas. Where an undertaking or public authority declares an intention to deploy in an area, the national regulatory or other competent authority should be able to require other undertakings and public authorities to declare whether or not they intend to deploy very high capacity networks, or significantly upgrade or extend their	(63) Перекриття цифрового розриву в Союзі є важливим для того, щоб всі громадяни Союзу мали доступ до мережі Інтернет та цифрових послуг. З цією метою, у випадку конкретних і чітко визначених областей, відповідні органи повинні мати можливість запрошувати підприємства та державні органи заявити про свій намір розгортати мережі високої пропускної здатності в цих областях, надаючи їм достатньо часу для забезпечення докладно розглянутої відповіді. Інформація, включена в прогнози, повинна відображати економічні перспективи сектору електронних комунікаційних мереж та інвестиційні наміри підприємств на момент збору даних, щоб дозволити ідентифікацію доступних з'єднань у різних областях. Якщо підприємство або державний орган заявляє про намір розгортатися в регіоні, національний регуляторний або інший компетентний орган повинен мати можливість вимагати від інших

	network to a performance of at least 100 Mbps download speeds in this area. That procedure will create transparency for undertakings and public authorities that have expressed their interest in deploying in this area, so that, when designing their business plans, they can assess the likely competition that they will face from other networks. The positive effect of such transparency relies on market participants responding truthfully and in good faith.	підприємств та державних органів декларувати, чи вони мають намір розгорнути мережі високої пропускної здатності, або суттєво оновити або розширити свою мережув області до швидкості передачі даних принаймні 100 Мбіт / с. Ця процедура створить прозорість для підприємств та державних органів, які висловили зацікавленість у розгортанні у цій сфері, таким чином, щоб при розробці своїх бізнес-планів вони могли оцінити ймовірну конкуренцію, з якою вони стикаються в інших мережах. Позитивний ефект від такої прозорості залежить від учасників ринку, які реагують правдиво і добросовісно.
	(64) While market participants can change their deployment plans for unforeseen, objective and justifiable reasons, competent authorities should intervene, including if public funding is affected, and, where appropriate, impose penalties if they have been provided, knowingly or due to gross negligence, by an undertaking or public authority with misleading erroneous or incomplete information. For the purpose of the relevant provisions on penalties, gross negligence should refer to a situation where an undertaking or a public authority provides misleading, erroneous or incomplete information due to its behaviour or internal organisation which falls significantly below due diligence regarding the information provided. Gross negligence should not require that the undertaking or public authority knows that the information provided is misleading, erroneous or incomplete, but, rather, that it would have known, had it acted or been organised with due diligence. It is important that the penalties are sufficiently dissuasive in light of the negative impact on competition and on publicly funded projects. The provisions on penalties should be without prejudice to any rights to claim compensation for damages in accordance with national law.	(64) Хоча учасники ринку можуть змінювати свої плани розгортання з непередбачених, об'єктивних і обґрунтованих причин, компетентні органи повинні втручатися, в тому числі, якщо це впливає на державне фінансування, і, де це доречно, накладати штрафні санкції, якщо вони свідомо або через грубу недбалість були надані суб'єктом господарювання або державним органом з помилковою або неповною помилковою або неповною інформацією. Для цілей відповідних положень про штрафні санкції, груба недбалість повинна стосуватися ситуації, коли підприємство або державний орган надають оманливу, помилкову або неповну інформацію через її поведінку або внутрішню BEREC, яка значно нижча за належну перевірку щодо наданої інформації. Груба недбалість не може вимагати, щоб підприємство або державний орган знали, що надана інформація є оманливою, помилковою або неповною, але, скоріше, вони мала би знати, якби вони діяли або були організовані з належною ретельністю. Важливо, щоб штрафні санкції були достатньо переконливими з огляду на негативний вплив на конкуренцію та проекти, що фінансуються державою. Положення про штрафні санкції не повинні завдавати шкоди будь-яким правам вимагати відшкодування збитків відповідно до національного законодавства.
	(65) In the interests of predictable investment conditions, competent authorities should be able to share information with undertakings and public authorities expressing interest in deploying very high capacity networks on whether other types of network upgrades, including those below 100 Mbps download speed, are present or foreseen in the area in question.	(65) В інтересах передбачуваних умов інвестування, компетентні органи повинні мати можливість обмінюватися інформацією з підприємствами та державними органами, що виражають зацікавленість у розгортанні мереж високої пропускної здатності, щодо того, чи існують або передбачаються інші типи оновлення мережі, включаючи ті, що підтримують швидкість передачі даних нижче 100 Мбіт / с. у даній області.
	(66) It is important that national regulatory and other competent authorities consult all interested parties on proposed decisions, give them sufficient time to the complexity of the matter to provide their comments, and take account of their comments before adopting a final decision.	(66) Важливо, щоб національні регуляторні та інші компетентні органи консультувалися з усіма зацікавленими сторонами щодо запропонованих рішень, давали їм достатньо часу для вирішення питання, щоб надати свої зауваження, і врахувати їхні коментарі до

	In order to ensure that decisions at national level do not have an adverse effect on the functioning of the internal market or other TFEU objectives, national regulatory authorities should also notify certain draft decisions to the Commission and other national regulatory authorities to give them the opportunity to comment. It is appropriate for competent authorities to consult interested parties in the cases defined in this Directive on all draft measures which have an effect on trade between Member States.	прийняття остаточного рішення. Для того, щоб гарантувати, що рішення на національному рівні не мають негативного впливу на функціонування внутрішнього ринку або інших цілей ДФЄС, національні регуляторні органи повинні також повідомляти щодо проектів рішень Комісію та інших національних регуляторних органів, щоб дати їм можливість коментувати проекти. Компетентним органам доцільно консультуватися з зацікавленими сторонами у випадках, визначених цією Директивою, щодо всіх проектів заходів, які впливають на торгівлю між державами-членами.
	(67) In the context of a competitive environment, the views of interested parties, including users and consumers, should be taken into account. In order to appropriately address the interests of citizens, Member States should put in place an appropriate consultation mechanism. Such a mechanism could take the form of a body which would, independently of the national regulatory authority and service providers, carry out research into consumer-related issues, such as consumer behaviour and mechanisms for changing suppliers, and which would operate in a transparent manner and contribute to the existing mechanisms for stakeholder consultation. Furthermore, a mechanism could be established for the purpose of enabling appropriate cooperation on issues relating to the promotion of lawful content. Any cooperation procedures agreed pursuant to such a mechanism should, however, not allow for the systematic surveillance of internet use.	(67) У контексті конкурентного середовища слід враховувати думки зацікавлених сторін, включаючи користувачів та споживачів. Щоб належним чином враховувати інтереси громадян, держави-члени повинні запровадити відповідний механізм консультацій. Такий механізм може мати форму органу, який, незалежно від національного регулюючого органу та постачальників послуг, здійснюватиме дослідження питань, пов'язаних з споживачами, таких як поведінка споживачів та механізми зміни постачальників, які будуть діяти прозоро, сприяти існуючим механізмам консультацій із зацікавленими сторонами. Крім того, може бути створений механізм для забезпечення належної співпраці з питань, що стосуються заохочення законного змісту. Проте будь-які процедури співпраці, узгоджені відповідно до такого механізму, не повинні допускати систематичного спостереження за використанням мережі Інтернет.
	(68) Out-of-court dispute resolution procedures may constitute a fast and cost-efficient way for end-users to enforce their rights, in particular for consumers and microenterprises and small enterprises as defined in the Annex to Commission Recommendation 2003/361/EC (26). Member States should enable the national regulatory authority or another competent authority responsible for, or at least one independent body with proven expertise in dealing with, end-user rights to act as an alternative dispute resolution entity. With respect to such dispute resolutions, those authorities should not be subject to any instructions. As many Member States have established dispute resolution procedures also for end-users other than consumers, to whom Directive 2013/11/EU of the European Parliament and of the Council (27) does not apply, it is reasonable to maintain the sector-specific dispute resolution procedure for both consumers and, where Member States extend it, also for other end-users, in particular microenterprises and small enterprises. In relation to out-of-court dispute resolution, Member States should be able to maintain or introduce rules that go beyond those laid down by Directive 2013/11/EU in order to ensure a higher level of consumer protection.	(68) Позасудовий порядок вирішення спорів може являти собою швидкий і економічний спосіб для кінцевих користувачів для захисту своїх прав, зокрема , для споживачів і мікропідприємств і малих підприємств , як це визначено в Додатку до Рекомендації Комісії 2003/361/ЄС([26]). Держави-члени повинні дозволити національному регулюючому органу або іншому компетентному органу, відповідальному за, або принаймні одному незалежному органу, який має досвід роботи з правами кінцевих користувачів, діяти як орган з альтернативного вирішення спорів. Що стосується таких рішень щодо спорів, то ці органи не повинні підпадати під будь-які інструкції. Оскільки багато держав-членів запровадили процедури вирішення спорів також для кінцевих користувачів, крім споживачів, щодо яких Директива 2013/11/ЄС Європейського Парламенту і Ради ([27])не застосовується, доцільно підтримувати процедуру вирішення спорів для окремих секторів як для споживачів, так і для країн-членів, а також для інших кінцевих користувачів, зокрема для мікропідприємств та малих підприємств. Що стосується позасудового вирішення спорів, держави-члени повинні мати

		можливість підтримувати або вводити правила, які виходять за межі тих, що встановлені Директивою 2013/11 / ЄС, з метою забезпечення більш високого рівня захисту прав споживачів.
	(69) In the event of a dispute between undertakings in the same Member State in an area covered by this Directive, for example relating to obligations for access and interconnection or to the means of transferring end-user lists, an aggrieved party that has negotiated in good faith but failed to reach agreement should be able to call on the national regulatory authority to resolve the dispute. National regulatory authorities should be able to impose a solution on the parties. The intervention of a national regulatory authority in the resolution of a dispute between providers of electronic communications networks or services or associated facilities in a Member State should seek to ensure compliance with the obligations arising under this Directive.	(69) У разі виникнення спору між підприємствами в одній державі-члені у сфері, яку охоплює ця Директива, наприклад, стосовно зобов'язань щодо доступу та взаємоз'єднання або до засобів передачі списків кінцевих користувачів, потерпіла сторона, яка домовилася добросовісно але не змогла досягти згоди, повинна мати можливість звернутися до національного регулюючого органу для вирішення спору. Національні регуляторні органи повинні мати можливість нав'язувати рішення сторонам. Втручання національного регулюючого органу у вирішення спору між постачальниками електронних комунікаційних мереж або послуг або пов'язаного устаткування у державі-члені має прагнути забезпечити виконання зобов'язань, що випливають з цієї Директиви.
	(70) In addition to the rights of recourse granted under Union or national law, there is a need for a simple procedure to be initiated at the request of either party in a dispute, to resolve cross-border disputes between undertakings providing, or authorised to provide, electronic communications networks or services in different Member States.	(70) На додаток до прав регресу, наданих відповідно до законодавства Союзу або національного законодавства, існує потреба у запровадженні простої процедури на вимогу будь-якої зі сторін у спорі, для вирішення транскордонних спорів між підприємствами, які надають або уповноважені надавати електронні комунікаційні мережі або послуги у різних державах-членах.
	(71) One important task assigned to BEREC is to adopt, where appropriate, opinions in relation to cross-border disputes. National regulatory authorities should therefore fully reflect any opinion submitted by BEREC in their measures imposing any obligation on an undertaking or otherwise resolving the dispute in such cases.	(71) Одним з важливих завдань, покладених на BEREC, у відповідних випадках, є прийняття рішень стосовно транскордонних спорів. Таким чином, національні регуляторні органи повинні повністю відображати будь-яку думку, подану BEREC у своїх заходах, що накладають будь-яке зобов'язання на підприємство або іншим способом вирішення спору в таких випадках.
	(72) Lack of coordination between Member States when organising the use of radio spectrum in their territory can, if not solved through bilateral Member States negotiations, create large-scale interference issues severely impacting on the development of the Digital Single Market. Member States should take all necessary measures to avoid cross-border and harmful interference between them. The public policy (RSPG) established by Commission Decision 2002/622/EC (28) should be tasked with supporting the necessary cross-border coordination and be the designated forum for resolving disputes between Member States on cross border issues. Building on the RSPG's proposed solution, an implementing measure is required in some circumstances to resolve cross-border interference definitively or to enforce under Union law a coordinated solution agreed by two or several Member States in bilateral negotiations. Lack of coordination between Member States and countries neighbouring the Union can also create	(72) Відсутність координації між державами-членами щодо використання радіочастотного спектра на своїй території може, якщо не вирішені шляхом двосторонніх переговорів держав-членів, створювати масштабні проблеми втручання, які суттєво впливають на розвиток єдиного цифрового ринку. Держави-члени повинні вжити всіх необхідних заходів, щоб уникнути транскордонного та шкідливої завади між ними. Група з питань радіоспектральної політики (RSPG), створеній Рішенням Комісії 2002/622 / ЄС (28), слід доручити підтримку необхідної транскордонної координації та бути призначеним форумом для вирішення спорів між державами-членами щодо транскордонних питань. Спираючись на запропоноване рішення RSPG, в певних обставинах необхідно впроваджувати заходи для остаточного врегулювання транскордонного втручання або для забезпечення узгодженого рішення, узгодженого

	large-scale interference issues. Member States should take appropriate measures to avoid cross-border and harmful interference with countries neighbouring the Union, and cooperate with each other to that end. Upon the request of Member States affected by cross-border interference from third countries, the Union should provide its full support for those Member States.	двома або кількома державами-членами в двосторонніх переговорах, згідно законодавства Союзу. Відсутність координації між державами-членами та сусідніми з нею країнами-членами також може створювати масштабні питання втручання. Держави-члени повинні вжити відповідні заходи, щоб уникнути транскордонного та шкідливого втручання в країни, що сусідять з Союзом, і співпрацювати один з одним з цією метою. На прохання держав-членів, які постраждали від транскордонного втручання з боку третіх країн, Союз повинен надати повну підтримку цим державам-членам.
	(73) The RSPG is a Commission high-level advisory group which was created by Decision 2002/622/EC to contribute to the development of the internal market and to support the development of a Union-level radio spectrum policy, taking into account economic, political, cultural, strategic, health and social considerations, as well as technical parameters. It should be composed of the heads of the bodies that have overall political responsibility for strategic radio spectrum policy. It should assist and advise the Commission with respect to radio spectrum policy. This should further increase the visibility of radio spectrum policy in the various Union policy areas and help to ensure cross-sectorial consistency at Union and national and level. It should also provide advice to the European Parliament and to the Council upon their request. Moreover, the RSPG should also be the forum for the coordination of implementation by Member States of their obligations related to radio spectrum under this Directive and should play a central role in fields essential for the internal market such as cross-border coordination or standardisation. Technical or expert working groups could also be created to assist plenary meetings, at which strategic policy is framed through senior-level representatives of the Member States and the Commission. The Commission has indicated its intention to amend Decision 2002/622/EC within six months of the entry into force of this Directive, in order to reflect the new tasks conferred on the RSPG by this Directive.	(73) RSPG є консультативною групою Комісії високого рівня, яка була створена згідно з Рішенням 2002/622 / ЄС, щоб сприяти розвитку внутрішнього ринку та підтримувати розробку політики радіочастотного спектра на рівні Союзу, беручи до уваги економічну, політичну, культурні, стратегічні, медичні та соціальні міркування, а також технічні параметри. Вона повинна складатися з керівників органів, які мають загальну політичну відповідальність за стратегічну політику в галузі радіочастотного спектра. Вона повинна допомагати і консультувати Комісію щодо політики радіочастотного спектра. Це має додатково підвищити присутність політики у сфері радіочастотного спектра в різних сферах політики Союзу та допомогти забезпечити міжсекторальну узгодженість на національному та наднаціональному рівнях. Вона також повинна надавати консультації Європейському Парламенту та Раді на їхнє прохання. Більше того, RSPG також повинна бути форумом для координації виконання державами-членами своїх зобов'язань, пов'язаних з радіочастотним спектром відповідно до цієї Директиви, і повинна відігравати центральну роль у сферах, необхідних для внутрішнього ринку, таких як транскордонна координація або стандартизація. Технічні та експертні робочі групи також можуть бути створені для надання допомоги на пленарних засіданнях, на яких розробляється стратегічна політика через представників держав-членів і Комісії. Комісія заявила про свій намір внести зміни до Рішення 2002/622 / ЄС протягом шести місяців з дня набрання чинності цією Директивою, з тим щоб відобразити нові завдання, надані RSPG цією Директивою.
	(74) Competent authorities should monitor and secure compliance with the terms and conditions of the general authorisation and rights of use, and in particular to ensure effective and efficient use of radio spectrum and compliance with coverage and quality of service obligations, through administrative penalties including financial penalties and injunctions and withdrawals of rights of use in the event of breaches of those terms and conditions. Undertakings should provide the most accurate and complete information possible	(74) Компетентні органи повинні контролювати та забезпечувати дотримання умов загальної авторизації та прав використання, зокрема, для забезпечення ефективного та раціонального використання радіочастотного спектра, дотримання зобов'язань та якості обслуговування, через адміністративні санкції, включаючи фінансові санкції та заборони та припинення прав користування у разі порушення цих умов. Підприємства повинні надати найбільш точну та повну інформацію, яка може бути надана компетентним

	to competent authorities to allow them to fulfil their surveillance tasks.	органам, щоб вони могли виконувати свої завдання щодо нагляду.
	(75) The conditions attached to general authorisations and individual rights of use should be limited to those strictly necessary to ensure compliance with requirements and obligations under national law and Union law.	(75) Умови, пов'язані з загальною авторизацією та індивідуальними правами користування, повинні обмежуватися тими, які суворо необхідні для забезпечення дотримання вимог та зобов'язань відповідно до національного законодавства та законодавства Союзу.
	(76) Any party subject to a decision of a competent authority should have the right to appeal to a body that is independent of the parties involved and of any external intervention or political pressure which could jeopardise its independent assessment of matters coming before it. That body can be a court. Furthermore, any undertaking which considers that its applications for the granting of rights to install facilities have not been dealt with in accordance with the principles set out in this Directive should be entitled to appeal against such decisions. That appeal procedure should be without prejudice to the division of competences within national judicial systems and to the rights of legal entities or natural persons under national law. In any case, Member States should grant effective judicial review against such decisions.	(76) Будь-яка сторона, на яку поширюється рішення компетентного органу, повинна мати право звертатися до органу, який є незалежним від залучених сторін, і будь-якого зовнішнього втручання або політичного тиску, який може поставити під загрозу його незалежну оцінку питань, що стоять перед ним. Цей орган може бути судом. Крім того, будь-яке підприємство, яке вважає, що його заяви про надання прав на встановлення об'єктів не розглядаються відповідно до принципів, викладених у цій Директиві, мають право оскаржити такі рішення. Ця процедура оскарження не повинна завдавати шкоди розподілу повноважень у межах національних судових систем та правам юридичних або фізичних осіб відповідно до національного законодавства. У будь-якому випадку держави-члени повинні забезпечити ефективний судовий перегляд таких рішень.
	(77) In order to ensure legal certainty for market players, appeal bodies should carry out their functions effectively. In particular, appeal proceedings should not be unduly lengthy. Interim measures suspending the effect of the decision of a competent authority should be granted only in urgent cases in order to prevent serious and irreparable damage to the party applying for those measures and if the balance of interests so requires.	(77) Щоб забезпечити правову визначеність учасників ринку, апеляційні органи повинні ефективно виконувати свої функції. Зокрема, апеляційне провадження не повинно бути надто тривалим. Тимчасові заходи, що призупиняють дію рішення компетентного органу, мають бути надані лише у невідкладних випадках, щоб запобігти серйозній і непоправній шкоді стороні, яка звертається за цими заходами, і якщо баланс інтересів цього вимагає.
	(78) There has been a wide divergence in the manner in which appeal bodies have applied interim measures to suspend the decisions of the national regulatory or other competent authorities. In order to achieve greater consistency of approach common standards should be applied in line with the case law of the Court of Justice. Appeal bodies should also be entitled to request available information published by BEREC. Given the importance of appeals for the overall operation of the regulatory framework, a mechanism should be set up, in all the Member States, for collecting information on appeals and decisions to suspend decisions taken by the competent authorities and for the reporting of that information to the Commission and to BEREC. That mechanism should ensure that the Commission or BEREC can retrieve from Member States the text of the decisions and judgments with a view to developing a database.	(78) Існує широке розходження в тому, як апеляційні органи застосовують тимчасові заходи для призупинення рішень національних регуляторних або інших компетентних органів. Для досягнення більшої узгодженості підходу, загальні стандарти повинні застосовуватися у відповідності до прецедентного права Суду. Апеляційні органи також повинні мати право вимагати доступну інформацію, опубліковану BEREC. Враховуючи важливість оскарження відповідно до загального функціонування регуляторних рамок, у всіх державах-членах має бути створений механізм для збору інформації про апеляції та рішення щодо призупинення рішень, прийнятих компетентними органами, та для подання цієї інформації Комісією та BEREC. Цей механізм повинен гарантувати, що Комісія або BEREC

		можуть отримувати від держав-членів тексти рішень та ухвали з метою розробки бази даних
	(79) Transparency in the application of the Union mechanism for consolidating the internal market for electronic communications should be increased in the interest of citizens and stakeholders and to enable parties concerned to make their views known, including by way of requiring national regulatory authorities to publish any draft measure at the same time as it is communicated to the Commission, to BEREC, and to the national regulatory authorities in other Member States. Any such draft measure should be reasoned and should contain a detailed analysis.	(79) Прозорість у застосуванні механізму Союзу для зміцнення внутрішнього ринку електронних комунікацій повинна бути підвищена в інтересах громадян та зацікавлених сторін і дозволити зацікавленим сторонам висловити свої погляди, у тому числі шляхом вимагання від національних регуляторних органів публікувати будь-який проект одночасно з повідомленням Комісії, BEREC та національного регулюючого органу в інших державах-членах. Будь-який даний проект заходу повинен бути обґрунтованим і містити детальний аналіз.
	80) The Commission should be able, after taking utmost account of the opinion of BEREC, to require a national regulatory authority to withdraw a draft measure where it concerns the definition of relevant markets or the designation of undertakings as having significant market power, and where such decisions would create a barrier to the internal market or would be incompatible with Union law and in particular the policy objectives that national regulatory authorities should follow. This procedure is without prejudice to the notification procedure provided for in Directive (EU) 2015/1535 and the Commission's prerogatives under TFEU in respect of infringements of Union law.	(80) Комісія повинна бути в змозі, зважаючи на максимальне врахування думки BEREC, вимагати від національного регулюючого органу відкликати проект заходу, якщо це стосується визначення відповідних ринків або призначення підприємств, які мають значну ринковий вплив, і коли такі рішення створять бар'єр для внутрішнього ринку або будуть несумісними з правом Союзу і, зокрема, цілями політики, яких повинні дотримуватися національні регулюючі органи. Ця процедура не завдає шкоди процедурі повідомлення, передбаченої Директивою (ЄС) 2015/1535, а також прерогативами Комісії відповідно до ДФЄС щодо порушень законодавства Союзу.
	(81) The national consultation of interested parties should be conducted prior to the consultation at Union level for the purposes of consolidating the internal market for electronic communications and within the procedure for the consistent application of remedies, in order to allow the views of interested parties to be reflected in the consultation at Union level. This would also avoid the need for a second consultation at Union level in the event of changes to a planned measure as a result of the national consultation.	(81) Національні консультації зацікавлених сторін повинні проводитися до консультацій на рівні Союзу з метою консолідації внутрішнього ринку електронних комунікацій і в рамках процедури послідовного застосування засобів захисту, щоб дати можливість відобразити думку зацікавлених сторін на рівні Союзу. Це також допоможе уникнути необхідності проведення другої консультації на рівні Союзу у разі внесення змін до запланованих заходів у результаті національних консультацій.
	(82) It is important that the regulatory framework is implemented in a timely manner. When the Commission has taken a decision requiring a national regulatory authority to withdraw a planned measure, national regulatory authorities should withdraw its draft measure or submit a revised measure to the Commission. A deadline should be laid down for the notification of the revised measure to the Commission in order to inform market players of the duration of the market review and in order to increase legal certainty.	(82) Важливо, щоб регуляторні рамки впроваджувалася своєчасно. Коли Комісія прийняла рішення, що вимагає від національного регулюючого органу відкликати запланований захід, національні регуляторні органи повинні скасувати свій проект заходу або подати до Комісії переглянутий захід. Комісія повинна встановити кінцевий термін для повідомлення переглянутої міри з метою інформування учасників ринку про тривалість аналізу ринку та з метою підвищення правової визначеності.
	(83) The Union mechanism allowing the Commission to require national regulatory authorities to withdraw planned measures concerning market definition and the designation of undertakings as having significant market power has contributed significantly to a consistent approach in	(83) Механізм Союзу, що дозволяє Комісії вимагати від національних регуляторних органів відкликати заплановані заходи щодо визначення ринку та призначення суб'єктів господарювання, які мають значний ринковий вплив, значною мірою сприяло

	identifying the circumstances in which ex ante regulation may be applied and those in which the undertakings are subject to such regulation. The experience of the procedures under Articles 7 and 7a of Directive 2002/21/EC has shown that inconsistencies in the national regulatory authorities' application of remedies under similar market conditions undermine the internal market in electronic communications. Therefore, the Commission and BEREC should participate in ensuring, within their respective responsibilities, a higher level of consistency in the application of remedies concerning draft measures proposed by national regulatory authorities. In addition, for draft measures relating to the extension of obligations beyond the first concentration or distribution point, where needed to address high and non-transitory economic or physical barriers to replication, on undertakings irrespective of a designation as having significant market power, or to the regulatory treatment of new very high-capacity network elements where BEREC shares the Commission's concerns, the Commission should be able to require a national regulatory authority to withdraw a draft measure. In order to benefit from the expertise of national regulatory authorities on the market analysis, the Commission should consult BEREC prior to adoption of its decisions or recommendations.	послідовному підходу у визначенні обставин, в яких може застосовуватися превентивне регулювання, і які підпадають під дію такого регулювання. Досвід процедур, передбачених у Статтях 7 та 7а Директиви 2002/21/ЄС, показав, що невідповідність у застосуванні національними регулюючими органами засобів правового захисту при аналогічних ринкових умовах підриває внутрішній ринок електронних комунікацій. Тому Комісія та BEREC повинні брати участь у забезпеченні, у межах своїх відповідних обов'язків, більш високого рівня узгодженості у застосуванні засобів захисту стосовно проектів заходів, запропонованих національними регулюючими органами. Крім того, для проектів заходів, пов'язаних з розширенням зобов'язань за межами першої точки концентрації або розподілу, де це необхідно для вирішення високих і неперехідних економічних або фізичних бар'єрів для реплікації, на підприємствах незалежно від того, чи має воно значний ринковий вплив, або регуляторна обробка нових елементів мереж високої пропускної здатності, де BEREC посилається на занепокоєння Комісії, Комісія повинна мати можливість вимагати від національного регулюючого органу відкликати проект заходу. Для того, щоб скористатися досвідом національних регуляторних органів щодо аналізу ринку, Комісія повинна проконсультуватися з BEREC перед прийняттям її рішень або рекомендацій.
	(84) Having regard to the short time-limits in the consultation mechanism at Union level, powers should be conferred on the Commission to adopt recommendations or guidelines to simplify the procedures for exchanging information between the Commission and national regulatory authorities, for example in cases concerning stable markets, or involving only minor changes to previously notified measures. Powers should also be conferred on the Commission in order to allow for the introduction of a notification exemption in order to streamline procedures in certain cases.	(84) Беручи до уваги короткий термін у механізмі консультацій на рівні Союзу, Комісії слід надати повноваження щодо прийняття рекомендацій або керівних принципів для спрощення процедур обміну інформацією між Комісією та національними регулюючими органами, наприклад у випадках, що стосуються стабільних ринків або залучення лише незначних змін до попередньо повідомлених заходів. Комісії також слід надати повноваження, щоб дозволити запровадити звільнення від повідомлення, щоб в певних випадках спростити процедури.
	(85) National regulatory authorities should be required to cooperate with each other, with BEREC and with the Commission, in a transparent manner, to ensure the consistent application, in all Member States, of this Directive.	(85) Національні регуляторні органи повинні бути зобов'язані співпрацювати один з одним, з BEREC та з Комісією, прозоро, щоб забезпечити послідовне застосування цієї Директиви у всіх державах-членах
	(86) The discretion of national regulatory authorities needs to be reconciled with the development of consistent regulatory practices and the consistent application of the regulatory framework in order to contribute effectively to the development and completion of the internal market. National regulatory authorities should therefore support the internal market activities of the Commission and of BEREC.	(86) Необхідно узгодити можливості національних регуляторних органів з розвитком послідовної регуляторної практики та послідовним застосуванням регуляторних рамок, щоб ефективно сприяти розвитку та завершенню внутрішнього ринку. Тому національні регуляторні органи повинні підтримувати діяльність Комісії та BEREC на внутрішньому ринку.

	(87) Measures that could affect trade between Member States are measures that could have an influence, direct or indirect, actual or potential, on the pattern of trade between Member States in a manner which might create a barrier to the internal market. They comprise measures that have a significant impact on undertakings or users in other Member States, which include: measures which affect prices for users in other Member States; measures which affect the ability of an undertaking established in another Member State to provide an electronic communications service, and in particular measures which affect the ability to offer services on a transnational basis; and measures which affect market structure or access, leading to repercussions for undertakings in other Member States.	(87) Заходи, які можуть вплинути на торгівлю між державами-членами, є заходами, які могли б мати прямий або непрямий вплив на фактичну або потенційну структуру торгівлі між державами-членами таким чином, щоб створити бар'єр для внутрішнього ринку. Вони включають заходи, які мають значний вплив на підприємства або користувачів в інших державах-членах, які включають: заходи, які впливають на ціни для користувачів в інших державах-членах; заходи, що впливають на здатність підприємства, створеного в іншій державі-члені, надавати послуги електронних комунікацій, і, зокрема, заходи, які впливають на можливість надання послуг на транснаціональній основі; та заходи, які впливають на структуру ринку або доступ, що призводить до наслідків для підприємств інших держав-членів.
	(88) A more convergent use and definition of elements of selection procedures and the conditions attached to the rights of use for radio spectrum which have a significant impact on market conditions and the competitive situation, including conditions for entry and expansion, would be enhanced by a coordination mechanism whereby the RSPG, at the request of the national regulatory or other competent authority or, exceptionally, on its own initiative, convenes a Peer Review Forum to examine draft measures in advance of the granting of rights of use by a given Member State with a view to exchanging best practices. The Peer Review Forum is an instrument of peer learning. It should contribute to a better exchange of best practices between Member States and increase the transparency of the competitive or comparative selection procedures. The Peer Review Process should not be a formal condition of national authorisation procedures. The exchange of views should be based on information provided by the national regulatory or other competent authority that requests the Peer Review Forum and should be a subset of a wider national measure, which may more broadly consist of the granting, trade and lease, duration, renewal or the amendment of rights of use. Therefore, the national regulatory or other competent authority should also be able to provide information on other draft national measures or aspects thereof related to the relevant selection procedure for limiting rights of use for radio spectrum which are not covered by the peer review mechanism. To reduce administrative burden, the national regulatory or other competent authority should be able to submit such information by way of a common reporting format, where available, for transmission to the RSPG members.	(88) Більш узгоджене використання та визначення елементів процедур відбору та умов, пов'язаних з правами використання радіочастотного спектра, які мають значний вплив на ринкові умови та конкурентну ситуацію, включаючи умови для входу та розширення, буде посилено за допомогою координаційного механізму. згідно з яким RSPG, на прохання національного регуляторного або іншого компетентного органу або, виключно, за власною ініціативою, скликає Форум експертної оцінки для розгляду проектів заходів до надання прав використання даною державою-членом з метою обміну найкращими практиками. Форум експертної оцінки є інструментом навчання колег. Він повинен сприяти ефективному обміну кращими практиками між державами-членами і підвищити прозорість конкурентних або порівняльних процедур відбору. Процес експертної оцінки не повинен бути формальною умовою національних процедур надання дозволів. Обмін думками повинен ґрунтуватися на інформації, наданій національним регулюючим або іншим компетентним органом, який запросив Форум експертної оцінки, і повинен бути підгрупою розгорнутого національного заходу, який може більш широко включати дозволи, торгівлю та оренду, тривалість, поновлення або зміна прав використання. Таким чином, національний регуляторний або інший компетентний орган також повинен мати можливість надавати інформацію про інші проекти національних заходів або їх аспектів, що стосуються відповідної процедури відбору для обмеження порядку користування радіочастотним спектром, які не охоплюються механізмом експертної оцінки. Щоб зменшити адміністративне навантаження, національний регуляторний або інший компетентний орган повинен мати можливість подавати таку інформацію у вигляді

		спільного формату звітності, якщо такий є, для передачі його членам RSPG.
	(89) Where the harmonised assignment of radio spectrum to particular undertakings has been agreed at Union level, Member States should strictly implement such agreements in the granting of rights of use for radio spectrum from the National Frequency Allocation Plan.	(89) Якщо розподіл радіочастотного спектра окремим підприємствам було узгоджено на рівні Союзу, держави-члени повинні чітко виконувати такі угоди при наданні порядку користування радіочастотним спектром з Національного плану розподілу частот.
	(90) Member States should be able to consider joint authorisation processes as an option when issuing rights of use where the expected usage covers cross-border situations.	(90) Держави-члени повинні мати можливість розглядати спільні процеси надання дозволів як варіант при видачі прав використання, якщо очікуване використання охоплює транскордонні ситуації.
	(91) Any Commission decision to ensure the harmonised application of this Directive should be limited to regulatory principles, approaches and methodologies. For the avoidance of doubt, it should not prescribe any detail normally required to reflect national circumstances, and it should not prohibit alternative approaches which can reasonably be expected to have equivalent effect. Such a decision should be proportionate and should not have an effect on decisions taken by national regulatory or other competent authorities that do not create a barrier to the internal market.	(91) Будь-яке рішення Комісії щодо забезпечення узгодженого застосування цієї Директиви має бути обмежене регуляторними принципами, підходами та методологіями. Щоб уникнути сумнівів, воно не повинно призначати будь-яку деталь, яка зазвичай вимагається для відображення національних обставин, і воно не повинно забороняти альтернативні підходи, які можна обґрунтовано очікувати, що мають еквівалентний ефект. Таке рішення має бути пропорційним і не повинно впливати на рішення, прийняті національними регуляторними або іншими компетентними органами, які не створюють перешкод для внутрішнього ринку.
	(92) The Union and the Member States have entered into commitments in relation to standards and the regulatory framework of telecommunications networks and services in the World Trade Organization.	(92) Союз та держави-члени взяли на себе зобов'язання щодо стандартів та регуляторних рамок телекомунікаційних мереж та послуг у Світовій організації торгівлі
	(93) Standardisation should remain primarily a market-driven process. However there may still be situations where it is appropriate to require compliance with specified standards at Union level in order to improve interoperability, freedom of choice for users and encourage interconnectivity in the internal market. At national level, Member States are subject to Directive (EU) 2015/1535. Standardisation procedures under this Directive are without prejudice to Directives 2014/30/EU (29) and 2014/35/EU (30) of the European Parliament and of the Council, and Directive 2014/53/EU.	(93) Стандартизація має залишатися насамперед ринковим процесом. Проте можуть виникнути ситуації, коли доцільно вимагати дотримання встановлених стандартів на рівні Союзу для поліпшення взаємосумісності, свободи вибору для користувачів та заохочення взаємозв'язку на внутрішньому ринку. На національному рівні держави-члени підпадають під дію Директиви (ЄС) 2015/1535. Процедури стандартизації відповідно до цієї Директиви не зачіпають Директиви 2014/30/ЄС(29) та 2014/35/ЄС (30) Європейського Парламенту і Ради, а також Директива 2014/53/ЄС.
	(94) Providers of public electronic communications networks or publicly available electronic communications services, or of both, should be required to take measures to safeguard the security of their networks and services, respectively, and to prevent or minimise the impact of security incidents. Having regard to the state of the art, those measures should ensure a level of security of networks and services appropriate to the risks posed. Security measures should take into account, as a minimum, all the relevant aspects of the following elements: as regards security of networks and facilities: physical and environmental security, security of supply, access control to networks and integrity of networks; as regards handling of	(94) Постачальники електронних комунікаційних мереж загального користування або загальнодоступних електронних комунікаційних послуг, або обох, повинні бути зобов'язані вживати заходів для забезпечення безпеки своїх мереж і послуг відповідно, а також для запобігання або мінімізації впливу інцидентів безпеки. Беручи до уваги сучасний рівень технологій, ці заходи повинні забезпечувати рівень безпеки мереж і послуг, відповідних ризикам. Заходи безпеки повинні враховувати, як мінімум, всі відповідні аспекти наступних елементів: щодо безпеки мереж і об'єктів:

	security incidents: handling procedures, security incident detection capability, security incident reporting and communication; as regards business continuity management: service continuity strategy and contingency plans, disaster recovery capabilities; as regards monitoring, auditing and testing: monitoring and logging policies, exercise contingency plans, network and service testing, security assessments and compliance monitoring; and compliance with international standards.	фізичної та екологічної безпеки, безпеки постачання, контролю доступу до мереж і цілісності мереж; що стосується обробки інцидентів безпеки: процедури обробки, можливість виявлення інцидентів безпеки, повідомлення про інциденти безпеки та комунікації; що стосується управління безперервністю бізнесу: стратегія безперервності обслуговування і плани надзвичайних ситуацій, можливості аварійного відновлення; що стосується моніторингу, аудиту та тестування: політика моніторингу та ведення журналу, плани дій у надзвичайних ситуаціях, тестування мереж та послуг, оцінки безпеки та моніторинг відповідності; і дотримання міжнародних стандартів.
	(95) Given the growing importance of number-independent interpersonal communications services, it is necessary to ensure that they are also subject to appropriate security requirements in accordance with their specific nature and economic importance. Providers of such services should thus also ensure a level of security appropriate to the risk posed. Given that providers of number-independent interpersonal communications services normally do not exercise actual control over the transmission of signals over networks, the degree of risk for such services can be considered in some respects to be lower than for traditional electronic communications services. Therefore, where justified on the basis of the actual assessment of the security risks involved, the measures taken by providers of number-independent interpersonal communications services should be lighter. The same approach should apply mutatis mutandis to interpersonal communications services which make use of numbers and which do not exercise actual control over signal transmission.	(95) Враховуючи зростаюче значення номеронезалежних послуг міжособистісних комунікацій, необхідно забезпечити, щоб вони також підкорялися відповідним вимогам безпеки відповідно до їх специфічного характеру та економічного значення. Постачальники таких послуг також повинні забезпечувати рівень безпеки, який відповідає поставленому ризику. Враховуючи, що постачальники незалежних між собою міжособистісних комунікаційних послуг, як правило, не здійснюють фактичного контролю над передачею сигналів по мережах, ступінь ризику для таких послуг може вважатися в деяких відносинах нижчим, ніж для традиційних послуг електронних комунікацій. Тому, якщо це обґрунтовано на основі фактичної оцінки ризиків безпеки, заходи, що вживаються постачальниками незалежних між собою міжособистісних комунікаційних послуг, повинні бути легшими. Такий же підхід повинен застосовуватися з урахуванням відповідних змін до послуг міжособистісного зв'язку, які використовують цифри і які не здійснюють фактичного контролю над передачею сигналу.
	(96) Providers of public electronic communications networks or of publicly available electronic communications services should inform users of particular and significant security threats and of measures they can take to protect the security of their communications, for instance by using specific types of software or encryption technologies. The requirement to inform users of such threats should not discharge a service provider from the obligation to take, at its own expense, appropriate and immediate measures to remedy any security threats and restore the normal security level of the service. The provision of such information about security threats to the user should be free of charge.	(96) Постачальники електронних комунікаційних мереж загального користування або загальнодоступних електронних комунікаційних послуг повинні інформувати користувачів про особливі та значні загрози безпеці та про заходи, які вони можуть вжити для захисту безпеки своїх комунікацій, наприклад, використовуючи певні види програмного забезпечення або технології шифрування. Вимога інформувати користувачів про такі загрози не повинна звільняти постачальника послуг від зобов'язання приймати за свій рахунок відповідні та негайні заходи для усунення будь-яких загроз безпеці та відновлення нормального рівня безпеки послуги.Надання такої інформації про загрози безпеці користувачеві має бути безкоштовним.
	(97) In order to safeguard security of networks and services, and without prejudice to the Member States’ powers to	(97) З метою забезпечення безпеки мереж і послуг і без шкоди для повноважень держав-членів, щоб забезпечити

	ensure the protection of their essential security interests and public security, and to permit the investigation, detection and prosecution of criminal offences, the use of encryption for example, end-to-end where appropriate, should be promoted and, where necessary, encryption should be mandatory in accordance with the principles of security and privacy by default and by design.	захист їх основних інтересів безпеки та громадської безпеки, а також дозволити розслідування, виявлення та переслідування кримінальних правопорушень, у відповідних випадках, слід заохочувати і, коли це необхідно, шифрування має бути обов'язковим відповідно до принципів безпеки та конфіденційності за замовчуванням та за проектом.
	(98) Competent authorities should ensure that the integrity and availability of public electronic communications networks are maintained. The European Union Agency for Network and Information Security (‘ENISA’) should contribute to an enhanced level of security of electronic communications by, inter alia, providing expertise and advice, and promoting the exchange of best practices. The competent authorities should have the necessary means to perform their duties, including powers to request the information necessary to assess the level of security of networks or services. They should also have the power to request comprehensive and reliable data about actual security incidents that have had a significant impact on the operation of networks or services. They should, where necessary, be assisted by Computer Security Incident Response Teams (‘CSIRTs’) established by Directive (EU) 2016/1148 of the European Parliament and of the Council (31). In particular, CSIRTs may be required to provide competent authorities with information about risks and security incidents affecting public electronic communications networks and publicly available electronic communications services, and recommend ways to address them.	(98) Компетентні органи повинні забезпечити збереження цілісності та доступності електронних комунікаційних мереж загального користування. Європейське агентство мережевої та інформаційної безпеки (ENISA) має сприяти підвищенню рівня безпеки електронних комунікацій, зокрема, надаючи експертизу та консультації, а також сприяючи обміну кращими практиками. Компетентні органи повинні мати необхідні засоби для виконання своїх обов'язків, включаючи повноваження щодо запиту інформації, необхідної для оцінки рівня безпеки мереж або послуг. Вони також повинні мати повноваження вимагати комплексних і надійних даних про фактичні інциденти безпеки, які мали суттєвий вплив на роботу мереж або послуг. Вони повинні, де це необхідно, ([31]), зокрема, від CSIRT можуть вимагатися надання компетентним органам інформації про ризики та інциденти, пов'язані з безпекою, що впливають на загальнодоступні електронні комунікаційні мережі та загальнодоступні електронні комунікаційні послуги, та рекомендувати шляхи їх вирішення.
	(99) Where the provision of electronic communications relies on public resources the use of which is subject to specific authorisation, Member States should be able to grant the authority competent for issuance thereof the right to impose fees to ensure optimal use of those resources, in accordance with the procedures envisaged in this Directive. In line with the case-law of the Court of Justice, Member States cannot levy any charges or fees in relation to the provision of networks and electronic communications services other than those provided for by this Directive. In that regard, Member States should have a consistent approach in establishing those charges or fees in order not to provide an undue financial burden linked to the general authorisation procedure or rights of use for providers of electronic communications networks and services.	(99) Якщо надання електронних комунікацій покладається на державні ресурси, використання яких підлягає конкретному дозволу, держави-члени повинні мати можливість надавати органу, уповноваженому на видачу, право накладати збори для забезпечення оптимального використання цих ресурсів відповідно до процедури, передбачені цією Директивою. Відповідно до прецедентної практики Суду, держави-члени не можуть стягувати будь-які платежі або збори у зв'язку з наданням мереж та електронних комунікаційних послуг, крім тих, які передбачені цією Директивою.У зв'язку з цим, держави-члени повинні мати послідовний підхід у встановленні цих платежів або зборів, щоб не надавати невиправданого фінансового тягаря, пов'язаного з процедурою загальної авторизації або правами використання для постачальників електронних комунікаційних мереж і послуг.
	(100) To ensure optimal use of resources, fees should reflect the economic and technical situation of the market concerned as well as any other significant factor determining their value. At the same time, fees should be set in a manner that ensures efficient assignment and use of radio spectrum. This Directive is without prejudice to the purpose for which fees	(100) З метою забезпечення оптимального використання ресурсів, плата має відображати економічну та технічну ситуацію на ринку, а також будь-який інший значний фактор, що визначає їх вартість. Водночас, плата повинна бути встановлена таким чином, щоб

	for rights of use and rights to install facilities are employed. It should be possible, for example, to use such fees to finance activities of national regulatory and other competent authorities that cannot be covered by administrative charges. Where, in the case of competitive or comparative selection procedures, fees for rights of use for radio spectrum consist entirely or partly of a one-off amount, payment arrangements should ensure that such fees do not in practice lead to selection on the basis of criteria unrelated to the objective of ensuring optimal use of radio spectrum. The Commission should be able to publish, on a regular basis, benchmark studies and, as appropriate, other guidance with regard to best practices for the assignment of radio spectrum, the assignment of numbering resources or the granting of rights of way.	забезпечити ефективне призначення та використання радіочастотного спектра. Ця Директива не шкодить цільовому використанню плати за права користування та права на встановлення об'єктів. Наприклад, має бути можливим використання таких зборів для фінансування діяльності національних регуляторних та інших компетентних органів, які не можуть бути покриті адміністративними зборами. У випадку конкурсних або порівняльних процедур відбору, плата за порядок користування радіочастотним спектром складається повністю або частково з одноразової суми, а механізми оплати повинні гарантувати, що на практиці такі платежі не призводять до відбору на основі критеріїв, не пов'язаних з метою забезпечення оптимального використання радіочастотного спектра. Комісія повинна мати можливість регулярно публікувати орієнтовні дослідження та, у разі необхідності, інші рекомендації щодо найкращих практик присвоєння радіочастотного спектра, призначення чисельних ресурсів або сервітутів.
	(101) Fees imposed on undertakings for rights of use for radio spectrum can influence decisions about whether to seek such rights and put into use radio spectrum resources. With a view to ensuring optimal use of radio spectrum, Member States should therefore set reserve prices in a way that leads to the efficient assignment of those rights, irrespective of the type of selection procedure used. Member States could also take into account possible costs associated with the fulfilment of authorisation conditions imposed to further policy objectives. In doing so, regard should also be had to the competitive situation of the market concerned including the possible alternative uses of the resources.	(101) Плата за дозвіл, що накладається на підприємства для використання радіочастотного спектра, може впливати на прийняття рішень щодо того, чи слід шукати такі права та використовувати ресурси радіочастотного спектра. З метою забезпечення оптимального використання радіочастотного спектра держави-члени повинні встановити резервні ціни таким чином, щоб це призвело до ефективного розподілу цих прав, незалежно від типу процедури відбору, що застосовується. Держави-члени могли б також враховувати можливі витрати, пов'язані з виконанням умов дозволу, що застосовуються для подальших цілей політики. При цьому слід також враховувати конкурентну ситуацію на відповідному ринку, включаючи можливі альтернативні способи використання ресурсів
	(102) Optimal use of radio spectrum resources depends on the availability of appropriate networks and associated facilities. In that regard, Member States should aim to ensure that, where national regulatory or other competent authorities apply fees for rights of use for radio spectrum and for rights to install facilities, they take into consideration the need to facilitate continuous infrastructure development with a view to achieving the most efficient use of the resources. Member States should seek to ensure the application, to the best extent possible, of arrangements for the payment of the fees for rights of use for radio spectrum linked with the actual availability of the resource in a manner that supports the investments necessary to promote such infrastructure development and the provision of related services. The payment arrangements should be specified in an objective, transparent, proportionate and non-discriminatory manner	(102) Оптимальне використання ресурсів радіочастотного спектра залежить від наявності відповідних мереж та пов'язаного устаткування. У зв'язку з цим, держави-члени мають забезпечити, щоб, національні регуляторні або інші компетентні органи враховували необхідність сприяти безперервному розвитку інфраструктури з метою досягнення найбільш ефективного використання ресурсів при встановленні плати за порядок користування радіочастотним спектром та права на встановлення об'єктів. Держави-члени мають прагнути забезпечити встановлення плати максимально можливим таким чином, щоб підтримувати інвестиції, необхідні для просування та розвитку такої інфраструктури та надання супутніх послуг в частині встановлення плати за порядок користування радіочастотним спектром, пов'язаних з фактичною наявністю ресурсу.

	before opening procedures for the granting of rights of use for radio spectrum.	Умови оплати повинні бути визначені об'єктивно, прозоро, пропорційно і недискримінаційно перед встановленням процедур надання порядку користування радіочастотним спектром.
	(103) It should be ensured that procedures exist for the granting of rights to install facilities that are timely, non-discriminatory and transparent, in order to guarantee the conditions for fair and effective competition. This Directive is without prejudice to national provisions governing the expropriation or use of property, the normal exercise of property rights, the normal use of the public domain, or to the principle of neutrality with regard to the rules in Member States governing the system of property ownership.	(103) З метою забезпечення умов для справедливої та ефективної конкуренції, необхідно забезпечити процедури надання прав на встановлення об'єктів, які є своєчасними, недискримінаційними та прозорими. Ця Директива не завдає шкоди національним положенням, що регулюють відчуження або використання власності, звичайне здійснення права власності, використання суспільного надбання, або принципу нейтральності стосовно правил у державах-членах, що регулюють систему прав власності.
	(104) Permits issued to providers of electronic communications networks and services allowing them to gain access to public or private property are essential factors for the establishment of electronic communications networks or new network elements. Unnecessary complexity and delay in the procedures for granting rights of way may therefore represent important obstacles to the development of competition. Consequently, the acquisition of rights of way by authorised undertakings should be simplified. Competent authorities should coordinate the acquisition of rights of way, making relevant information accessible on their websites.	(104) Дозволи, надані постачальникам електронних комунікаційних мереж і послуг, що дозволяють їм отримати доступ до державної або приватної власності, є важливими факторами для створення електронних комунікаційних мереж або нових елементів мережі. Тому зайва складність та затримка у процедурах надання сервітутів можуть бути важливими перешкодами для розвитку конкуренції. Отже, придбання сервітутів авторизованими підприємствами має бути спрощеним. Компетентні органи повинні координувати придбання сервітутів, роблячи відповідну інформацію доступною на своїх веб-сайтах.
	(105) It is necessary to strengthen the powers of the Member States as regards holders of rights of way to ensure the entry or roll-out of a new network in a fair, efficient and environmentally responsible way and independently of any obligation on an undertaking designated as having significant market power to grant access to its electronic communications network. Improving facility sharing can lower the environmental cost of deploying electronic communications infrastructure and serve public health, public security and meet town and country planning objectives. Competent authorities should be empowered to require that the undertakings which have benefitted from rights to install facilities on, over or under public or private property share such facilities or property, including physical co-location, after an appropriate period of public consultation, during which all interested parties should be given the opportunity to state their views, in the specific areas where such general interest reasons impose such sharing. That can be the case for instance where the subsoil is highly congested or where a natural barrier needs to be crossed. Competent authorities should in particular be able to impose the sharing of network elements and associated facilities, such as ducts, conduits, masts, manholes, cabinets, antennae, towers and other supporting constructions, buildings or entries into buildings, and a better coordination	(105) Необхідно посилити повноваження держав-членів щодо власників сервітутів для забезпечення розгортання нової мережі справедливим, ефективним і екологічно відповідальним способом і незалежно від будь-яких зобов'язань на підприємстві, що має значний ринковий вплив для надання доступу до своєї електронної комунікаційної мережі. Удосконалення спільного використання об'єктів може знизити екологічні витрати на розгортання інфраструктури електронних комунікацій та забезпечити охорону здоров'я, громадську безпеку, а також задовольнити цілі планування міста та країни. Компетентні органи повинні мати повноваження вимагати від підприємств, які користуються правами на встановлення об'єктів на, над чи під державною або приватною власністю, подібні об'єкти або майно, включаючи фізичне спільне розміщення, після відповідного періоду консультацій з громадськістю, протягом якого всім зацікавленим сторонам повинна бути надана можливість висловити свої погляди в конкретних сферах, де такі загальні інтереси викликають такий обмін. Це може бути, наприклад, у випадку, коли підгрунтя є перевантаженим або де необхідно перетинати природний бар'єр. Компетентні органи повинні, зокрема, зобов’язувати спільне використання елементів мережі та пов'язаного устаткування, таких як

	of civil works on environmental or other public policy grounds. On the contrary, it should be for national regulatory authorities to define rules for apportioning the costs of the facility or property sharing, to ensure that there is an appropriate reward of risk for the undertakings concerned. In light of the obligations imposed by Directive 2014/61/EU, the competent authorities, in particular, local authorities, should also establish appropriate coordination procedures, in cooperation with national regulatory authorities, with respect to public works and other appropriate public facilities or property which should be able to include procedures that ensure that interested parties have information concerning appropriate public facilities or property and ongoing and planned public works, that they are notified in a timely manner of such works, and that sharing is facilitated to the maximum extent possible.	канали, трубопроводи, мачти, люки, шафи, антени, вежі та інші допоміжні конструкції, будівлі або приміщення, а також кращу координацію громадськості з екологічних або інших підстав публічної політики. Національні регуляторні органи повинні встановити правила розподілу витрат на об'єкт або спільне використання власності, забезпечити відповідну винагороду за ризик для відповідних підприємств. Зважаючи на зобов'язання, що накладаються Директивою 2014/61/ЄС, компетентні органи, зокрема, місцеві органи влади, повинні також встановити відповідні процедури координації, у співпраці з національними регулюючими органами, стосовно використання громадських робіт та інших відповідних суспільних об'єктів або майна, які повинні забезпечити процедури зацікавленим сторонам для отримання інформації щодо відповідних громадських об'єктів або майна, поточних і запланованих громадських робіт, що вони були своєчасно повідомлені про такі роботи і що сприяння обміну інформацією здійснюється в максимально можливій мірі.
	(106) Where mobile operators are required to share towers or masts for environmental reasons, such mandated sharing could lead to a reduction in the maximum transmitted power levels allowed for each operator for reasons of public health, and this in turn could require operators to install more transmission sites to ensure national coverage. Competent authorities should seek to reconcile the environmental and public health considerations in question, taking due account of the precautionary approach set out in Council Recommendation 1999/519/EC (32).	(106) Там, де оператори мобільного зв'язку зобов'язані ділити вежі або мачти з екологічних причин, таке мандатне спільне використання може призвести до зменшення максимально допустимих рівнів переданої потужності для кожного оператора з міркувань громадського здоров'я, а це, в свою чергу, може вимагати від операторів встановлення більшої кількості передач забезпечити національне покриття. Компетентні органи повинні прагнути примирити відповідні міркування з питань охорони навколишнього середовища та охорони здоров'я, беручи до уваги підхід обережності, викладений у Рекомендації Ради 1999/519/ЄС ([32]) .
	(107) Radio spectrum is a scarce public resource with an important public and market value. It is an essential input for radio-based electronic communications networks and services and, insofar as it relates to such networks and services, should therefore be efficiently allocated and assigned by national regulatory or other competent authorities in accordance with harmonised objectives and principles governing their action as well as to objective, transparent and non-discriminatory criteria, taking into account the democratic, social, linguistic and cultural interests related to the use of radio spectrum. Decision No 676/2002/EC establishes a framework for harmonisation of radio spectrum.	(107) Радіоспектр - це дефіцитний суспільний ресурс з важливою суспільною та ринковою вартістю. Він є важливим входом для електронних комунікаційних мереж і послуг на основі радіозв'язку і тому, з огляду на об'єктивні, прозорі та недискримінаційні критерії, беручи до уваги демократичні, соціальні, мовні та культурні інтереси, пов'язані з використанням радіочастотного спектра, наскільки він стосується таких мереж і послуг, має бути ефективно розподіленим і призначеним національними регуляторними або іншими компетентними органами відповідно до гармонізованих цілей і принципів, що регулюють їх діяльність. Рішенням № 676/2002 / ЄС встановлено рамки для гармонізації радіочастотного спектра.
	(108) Radio spectrum policy activities in the Union should be without prejudice to measures taken, at Union or national level, in accordance with Union law, to pursue general interest objectives, in particular with regard to public governmental and defence networks, content regulation and	(108) Діяльність у сфері радіочастотної політики в Союзі не повинна завдавати шкоди заходам, які вживаються на рівні Союзу або на національному рівні відповідно до законодавства Союзу для досягнення цілей загального інтересу, зокрема стосовно державних урядових і

	audiovisual and media policies, and the right of Member States to organise and use their radio spectrum for public order, public security and defence.	оборонних мереж, регулювання змісту та аудіовізуальних засобів та засобів масової інформації політика та право держав-членів організовувати та використовувати свій радіоспектр для громадського порядку, громадської безпеки та оборони.
	(109) Ensuring widespread connectivity in each Member State is essential for economic and social development, participation in public life and social and territorial cohesion. As connectivity and the use of electronic communications become an integral element to European society and welfare, Member States should strive to ensure Union-wide wireless broadband coverage. Such coverage should be achieved by relying on the imposition by Member States of appropriate coverage requirements, which should be adapted to each area served and limited to proportionate burdens in order not to hinder deployment by service providers. Given the major role systems such as radio local area networks (RLANs) play in providing high-speed wireless broadband indoors, measures should aim to ensure the release of sufficient radio spectrum in bands which are particularly valuable assets for the cost-efficient deployment of wireless networks with universal coverage, in particular indoors. Moreover, consistent and coordinated measures for high-quality terrestrial wireless coverage across the Union, building on best national practices for operators' licence obligations, should aim to meet the radio spectrum policy programme objective that all citizens of the Union should have access both indoors and outdoors, to the fastest broadband speeds of not less than 30 Mbps by 2020, and should aim to achieve an ambitious vision for a gigabit society in the Union. Such measures will promote innovative digital services and ensure long-term socioeconomic benefits. Seamless coverage of the territory as well as connectivity across Member States should be maximised and reliable, with a view to promoting in-border and cross-border services and applications such as connected cars and e-health.	(109) Забезпечення широкого зв'язку в кожній державі-члені є важливим для економічного та соціального розвитку, участі у суспільному житті та соціальної та територіальної єдності. Оскільки підключення та використання електронних комунікацій стають невід'ємним елементом європейського суспільства та добробуту, держави-члени повинні прагнути до забезпечення бездротового широкосмугового покриття в усьому Союзі. Таке покриття повинно бути досягнуто шляхом покладання на держави-члени відповідних вимог щодо охоплення, які повинні бути адаптовані до кожної зони, що обслуговується, і обмежуватися пропорційним тягарем, щоб не перешкоджати постачальникам послуг розгортанню. Враховуючи, що основні системи радіомовлення, такі як локальні радіомережі (RLAN), відтворюються за умови високошвидкісного бездротового широкосмугового доступу в приміщенні, заходи повинні спрямовуватися на забезпечення випуску достатнього радіочастотного спектра в смугах, які є особливо цінними засобами для економічно ефективного розгортання бездротових мереж із універсальним покриттям, зокрема в приміщенні. Більше того, послідовні та скоординовані заходи з високоякісного наземного бездротового покриття в усьому Союзі, що спираються на найкращі національні практики щодо ліцензійних зобов'язань операторів, повинні прагнути досягнення мети програми радіочастотної політики - до 2020 року повинен бути найшвидший широкосмуговий доступ не менше 30 Мбіт/с у всіх громадян Союзу, і мета має бути спрямована на досягнення амбітного бачення гігабітного суспільства в Союзі. Такі заходи сприятимуть поширенню інноваційних цифрових послуг і забезпечать довгострокові соціально-економічні вигоди.
	(110) The need to ensure that citizens are not exposed to electromagnetic fields at a level harmful to public health is imperative. Member States should pursue consistency across the Union to address this issue, having particular regard to the precautionary approach taken in Recommendation 1999/519/EC, in order to work towards ensuring more consistent deployment conditions. Member States should apply the procedure set out in Directive (EU) 2015/1535, where relevant, with a view also to providing transparency to stakeholders and to allow other Member States and the Commission to react.	(110) Необхідно забезпечити, щоб громадяни не піддавалися впливу електромагнітних полів на рівні, що завдає шкоди здоров'ю населення. Держави-члени повинні дотримуватись узгодженості в усьому Союзі для вирішення цього питання, з особливою увагою до превентивного підходу, прийнятого в Рекомендації 1999/519/ЄС, для того, щоб працювати в напрямку забезпечення більш послідовних умов розгортання. Держави-члени повинні застосовувати процедуру, встановлену в Директиві (ЄС) 2015/1535, де це доречно, з метою забезпечення прозорості для зацікавлених

		сторін, а також дозволити іншим державам-членам і Комісії реагувати.
	(111) Radio spectrum harmonisation and coordination, and equipment regulation supported by standardisation, are complementary and need to be coordinated closely to meet their joint objectives effectively, with the support of the RSPG. Coordination between the content and timing of mandates to CEPT under Decision No 676/2002/EC and standardisation requests to standardisation bodies, such as the European Telecommunications Standards Institute, including with regard to radio receivers parameters, should facilitate the introduction of future systems, support radio spectrum sharing opportunities and ensure efficient radio spectrum management.	(111) Гармонізація та координація радіочастотного спектра, а також регулювання обладнання, що підтримуються стандартизацією, є взаємодоповнюючими та потребують тісної координації для ефективного виконання їх спільних завдань за підтримки RSPG. Координація між змістом і термінами виконання мандатів до CEPT згідно з Рішенням № 676/2002/ЄС та запитами на стандартизацію до органів стандартизації, таких як Європейський інститут стандартів телекомунікацій, включаючи параметри радіоприймачів, має сприяти впровадженню майбутніх систем, підтримки можливості розподілу радіочастотного спектра та забезпечення ефективного управління радіочастотним спектром.
	(112) The demand for harmonised radio spectrum is not uniform in all parts of the Union. Where there is lack of demand for all or part of a harmonised band at regional or national level, Member States could, by way of exception, allow an alternative use of the band, for example to cover lack of market supply for certain uses, for as long as such lack of demand persists and provided that the alternative use does not prejudice the harmonised use of the band by other Member States and that it ceases when demand for the harmonised use materialises.	(112) Попит на гармонізований радіоспектр не є однаковим у всіх частинах Союзу. У разі відсутності попиту на весь або частину гармонізованого діапазону на регіональному або національному рівні, держави-члени можуть, за певними виключеннями, дозволити альтернативне використання спектра, наприклад, для покриття відсутності ринкової пропозиції для певних видів використання, доки така відсутність попиту зберігається і за умови, що альтернативне використання не завдає шкоди гармонізованому використанню групи іншими державами-членами, і що воно припиняється, коли з’являється попит на гармонізоване використання.
	(113) Flexibility in radio spectrum management and access to radio spectrum has been established through technology and service-neutral authorisations to allow radio spectrum users to choose the best technologies and services to apply in radio spectrum bands declared available for electronic communications services in the relevant National Frequency Allocation Plans in accordance with Union law (‘the principle of technology neutrality and the principle of service neutrality’). The administrative determination of technologies and services should apply only when general interest objectives are at stake and should be clearly justified and subject to regular review.	(113) Гнучкість в управлінні радіочастотним спектром і доступ до радіочастотного спектра було встановлено за допомогою технологій та нейтральних до сервісу дозволів, щоб дозволити користувачам радіочастотного спектра обирати найкращі технології та послуги, що застосовуються в діапазонах радіочастотного спектра, оголошених доступними для електронних комунікаційних послуг у відповідних національних Планах розподілів частот відповідно до законодавства Союзу («принцип нейтральності технології та принцип нейтральності послуг»). Адміністративне визначення технологій та послуг має застосовуватися лише тоді, коли поставлені під сумнів цілі загального інтересу, і вони повинні бути чітко обґрунтовані та підлягати регулярному перегляду
	(114) Restrictions to the principle of technology neutrality should be appropriate and justified by the need to avoid harmful interference, for example by imposing emission masks and power levels, to ensure the protection of public health by limiting public exposure to electromagnetic fields, to ensure the proper functioning of services through an adequate level of technical quality of service, while not	(114) Обмеження принципу технологічної нейтральності повинні бути належними та обґрунтованими необхідністю уникнення шкідливих завад, наприклад, шляхом введення фільтрів та рівнів пропускної здатності, для забезпечення охорони здоров'я населення шляхом обмеження впливу електромагнітних полів на

	necessarily precluding the possibility of using more than one service in the same radio spectrum band, to ensure proper sharing of radio spectrum, in particular where its use is subject only to general authorisations, to safeguard efficient use of radio spectrum, or to fulfil a general interest objective in accordance with Union law.	громадськість, для забезпечення належного функціонування адекватного рівня технічної якості послуг, при цьому не обов'язково виключаючи можливість використання більш ніж однієї послуги в одному радіочастотному діапазоні, щоб забезпечити належний обмін радіочастотним спектром, зокрема там, де його використання підлягає лише загальній авторизації захисту ефективного використання радіочастотного спектра або виконувати цілі загального інтересу відповідно до законодавства Союзу.
	(115) Radio spectrum users should also be able to choose freely the services they wish to offer over the radio spectrum. On the other hand, measures should be allowed which require the provision of a specific service to meet clearly defined general interest objectives such as safety of life, the need to promote social, regional and territorial cohesion, or the avoidance of the inefficient use of radio spectrum to be permitted where necessary and proportionate. Those objectives should include the promotion of cultural and linguistic diversity and media pluralism, as defined by Member States in accordance with Union law. Except where necessary to protect safety of life or, by way of exception, to fulfil other general interest objectives as defined by Member States in accordance with Union law, exceptions should not result in certain services having exclusive use, but should rather grant them priority so that, insofar as possible, other services or technologies could coexist in the same radio spectrum band. It lies within the competence of the Member States to define the scope and nature of any exception regarding the promotion of cultural and linguistic diversity and media pluralism.	(115) Користувачі радіочастотного спектра також повинні мати можливість вільно вибирати послуги, які вони хочуть запропонувати через радіоспектр. З іншого боку, повинні бути дозволені заходи, які вимагають надання конкретної послуги для досягнення чітко визначених цілей загального інтересу, таких як безпека життя, необхідність сприяння соціальній, регіональній і територіальній згуртованості або уникнення неефективного використання дозволеного радіо спектра, де це необхідно і пропорційно. Ці цілі повинні включати сприяння культурному та мовному різноманіттю та плюралізму засобів масової інформації, як це визначено державами-членами відповідно до законодавства Союзу. За винятком випадків, коли це необхідно для захисту безпеки життя або, як виняток, для виконання інших цілей загального інтересу, визначених державами-членами відповідно до законодавства Союзу, винятки не повинні призводити до того, що певні послуги мають ексклюзивне використання, але повинні надавати їм пріоритет, щоб, наскільки це можливо, інші послуги або технології могли співіснувати в одному смузі радіочастотного спектра. У межах компетенції держав-членів є визначення обсягу та характеру будь-якого виключення для сприяння культурному та мовному різноманіттю та плюралізму засобів масової інформації.
	(116) As the allocation of radio spectrum to specific technologies or services is an exception to the principles of technology and service neutrality and reduces the freedom to choose the service provided or technology used, any proposal for such allocation should be transparent and subject to public consultation.	(116) Оскільки розподіл радіочастотного спектра на конкретні технології або послуги є виключенням з принципів нейтральності технологій та послуг, а також зменшує свободу вибору наданої послуги або використовуваної технології, будь-яка пропозиція щодо такого розподілу повинна бути прозорою та підлягати громадським консультаціям
	117) Where Member States decide, by way of exception, to limit the freedom to provide electronic communications networks and services based on grounds of public policy, public security or public health, Member States should explain the reasons for such a limitation.	(117) Якщо держави-члени вирішують, як виняток, обмежити свободу надання електронних комунікаційних мереж і послуг на основі публічної політики, громадської безпеки або охорони здоров'я, держави-члени повинні пояснити причини такого обмеження.

	(118) Radio spectrum should be managed in a manner that ensures the avoidance of harmful interference. The basic concept of harmful interference should therefore be properly defined to ensure that regulatory intervention is limited to the extent necessary to prevent such interference, having regard also to the need to take into consideration advanced methods for protection against harmful interference, with the aim of applying those technologies and radio spectrum management methods in order to avoid, to the extent possible, the application of the non-interference and non-protection principle. Transport has a strong cross-border element and its digitalisation brings challenges. Vehicles (such as metro, bus, cars, trucks, trains,) are becoming increasingly autonomous and connected. In the internal market, vehicles travel beyond national borders more easily. Reliable communications, and avoiding harmful interference, are critical for the safe and good operation of vehicles and their on-board communications systems.	(118) Радіочастотним спектром слід керувати таким чином, щоб уникнути шкідливих завад. Тому основна концепція шкідливих завад повинна бути належним чином визначена, щоб гарантувати, що регуляторне втручання обмежене в обсязі, потрібному для запобігання шкідливому втручанню, зважаючи також на необхідність враховувати сучасні методи захисту від шкідливих перешкод з метою застосування цих технологій і методів управління радіочастотним спектром, щоб уникнути, наскільки це можливо, застосування принципу невтручання та незахисту. Транспорт має сильний транскордонний елемент, і його цифровізація викликає проблеми. Транспортні засоби (такі як метро, автобус, автомобілі, вантажівки, поїзди) стають все більш автономними і сполученими. На внутрішньому ринку, транспортні засоби легше подорожують за національні кордони. Надійні комунікації та уникнення шкідливих перешкод є критичними для безпечної та надійної експлуатації транспортних засобів та їх бортових систем зв'язку.
	(119) With growing radio spectrum demand and new varying applications and technologies which necessitate more flexible access and use of radio spectrum, Member States should promote the shared use of radio spectrum by determining the most appropriate authorisation regimes for each scenario and by establishing appropriate and transparent rules and conditions therefor. Shared use of radio spectrum increasingly ensures its effective and efficient use by allowing several independent users or devices to access the same radio spectrum band under various types of legal regimes in order to make additional radio spectrum resources available, raise usage efficiency and facilitate radio spectrum access for new users. Shared use can be based on general authorisations or licence-exempt use allowing, under specific sharing conditions, several users to access and use the same radio spectrum in different geographic areas or at different moments in time. It can also be based on individual rights of use under arrangements such as licensed shared access where all users (with an existing user and new users) agree on the terms and conditions for shared access, under the supervision of the competent authorities, in such a way as to ensure a minimum guaranteed radio transmission quality. When allowing shared use under different authorisation regimes, Member States should not set widely diverging durations for such use under different authorisation regimes.	(119) Зі зростанням попиту на радіочастотний спектр та нових різноманітних додатків і технологій, які вимагають більш гнучкого доступу та використання радіочастотного спектра, держави-члени повинні сприяти спільному використанню радіочастотного спектра шляхом визначення найбільш відповідних режимів авторизації для кожного сценарію та встановлення відповідних і прозорих правил і умови для цього. Спільне використання радіочастотного спектра все більше гарантує його ефективне і продуктивне використання, дозволяючи декільком незалежним користувачам або пристроям отримувати доступ до одного і того ж діапазону радіочастотного спектра під різними типами правових режимів, з тим щоб додаткові ресурси радіочастотного ресурсу були доступні, підвищили ефективність використання і полегшили доступ до радіочастотного спектра для нових користувачів. Спільне використання може бути засноване на загальної авторизації або звільненні від ліцензії, що дозволяє, за певних умов спільного використання, отримати доступ декільком користувачам до одного радіочастотного спектра в різних географічних районах або в різні моменти часу. Спільне використання також може ґрунтуватися на індивідуальних правах використання в рамках таких угод, як ліцензований спільний доступ, де всі користувачі (з існуючим користувачем і новими користувачами) погоджуються з правилами та умовами спільного доступу, під наглядом компетентних органів, таким чином забезпечується мінімальна гарантована якість радіопередачі. Коли дозволено спільне використання за різних режимів доступу, держави-члени

		не повинні встановлювати дуже різні строки для такого використання за різних режимів доступу.
	(120) General authorisations for the use of radio spectrum may facilitate the most effective use of radio spectrum and foster innovation in some cases and are pro-competitive, whereas individual rights of use for radio spectrum in other cases may be the most appropriate authorisation regime in the presence of certain specific circumstances. Individual rights of use should be considered, for example, when favourable propagation characteristics of the radio spectrum or the envisaged power level of the transmission imply that general authorisations cannot address the interference concerns in light of the required quality of service. Technical measures such as solutions to improve receiver resilience might enable the use of general authorisations or radio spectrum sharing, and possibly avoid systematic recourse to the non-interference and non-protection principle.	(120) Загальна авторизація на використання радіочастотного спектра може сприяти найбільш ефективному використанню радіочастотного спектра і сприяти інноваціям у деяких випадках і є про-конкурентоспроможними, тоді як індивідуальні права використання радіоспектра в інших випадках можуть найбільше відповідати дозвільному режиму за наявності певних конкретних обставин. Індивідуальні права користування повинні розглядатися, наприклад, коли сприятливі характеристики поширення радіочастотного спектра або передбачуваний рівень потужності передачі означають, що загальні дозволи не можуть вирішувати проблеми перешкод у світлі необхідної якості обслуговування. Технічні заходи, такі як рішення щодо поліпшення приймача, можуть дозволити використання загальних дозволів або спільного використання радіочастотного спектра,
	(121) In order to ensure predictability and preserve legal certainty and investment stability, Member States should establish, in advance, appropriate criteria to determine compliance with the objective of efficient use of radio spectrum by the holders of the rights when implementing the conditions attached to individual rights of use and general authorisations. Interested parties should be involved in the definition of such conditions and informed, in a transparent manner, about how the fulfilment of their obligations will be assessed.	(121) З метою забезпечення передбачуваності та збереження правової визначеності та стабільності інвестицій, держави-члени повинні заздалегідь встановити відповідні критерії для визначення відповідності цілям ефективного використання радіочастотного спектра власниками прав при реалізації умов, пов'язаних з індивідуальними правами використання та загальної авторизації. Зацікавлені сторони повинні брати участь у визначенні таких умов та поінформовані, прозоро, про те, як буде оцінюватися виконання їхніх зобов'язань.
	(122) In order to avoid the creation of barriers to market entry, namely through anti-competitive hoarding, enforcement of conditions attached to radio spectrum rights by Member States should be effective and all competent authorities should participate where necessary. Enforcement conditions should include the application of a ‘use it or lose it’ clause. In order to ensure legal certainty in respect of the possible exposure to any penalty for failure to use radio spectrum, thresholds of use, including in terms of time, quantity or identity of radio spectrum, should be established in advance. Trading and leasing of radio spectrum should ensure the effective use by the original holder of the right.	(122) Щоб уникнути створення бар'єрів для виходу на ринок, а саме через антиконкурентне накопичення, виконання державами-членами умов, пов'язаних з правами на радіоспектр, повинно бути ефективним, і всі необхідні органи повинні брати участь коли це необхідно. Умови виконання повинні включати застосування пункту "використовувати або втрачати". З метою забезпечення правової визначеності щодо можливого впливу будь-якого штрафу за невикористання радіочастотного спектра, попередньо необхідно встановити порогові значення використання, у тому числі з точки зору часу, кількості або ідентичності радіочастотного спектра. Торгівля та лізинг радіочастотного спектра має забезпечувати ефективне використання оригінальним правовласником.
	(123) Where harmonised conditions for a radio spectrum band are established under Decision No 676/2002/EC, competent authorities are to decide on the most appropriate authorisation regime to be applied in that band or parts thereof. Where all Member States are likely to face similar problems for which diverging solutions could fragment the	(123) Якщо узгоджене регулювання для смуги радіочастотного спектра встановлене згідно з Рішенням № 676/2002 / ЄС, компетентні органи повинні вирішити, який саме відповідний режим має бути застосований у цій смузі або її частинах. Якщо всі держави-члени,

	internal market in equipment, and thereby delay the rollout of 5G systems, it may be necessary for the Commission, taking utmost account of the opinion of the RSPG, to recommend common solutions, acknowledging technical harmonisation measures in force. This could provide a common toolbox for Member States which they could take into account when identifying appropriate consistent authorisation regimes to be applied to a band, or part of a band, depending on factors such as population density, propagation characteristics of the bands, divergence between urban and rural uses, the possible need to protect existing services and the resulting implications for economies of scale in manufacturing.	ймовірно, стикаються з подібними проблемами, коли розрізнені рішення можуть фрагментувати внутрішній ринок обладнання, і тим самим затримати впровадження систем 5G, Комісії може бути необхідним рекомендувати спільні рішення, визнаючи чинні технічні заходи з гармонізації, беручи до уваги висновок RSPG. Це має забезпечити загальний інструментарій для держав-членів, який вони могли б взяти до уваги при визначенні відповідних послідовних режимів авторизації, які повинні застосовуватися до смуги, або частини смуги, залежно від таких факторів, як щільність населення, характеристики поширення смуг, розбіжність між використанням міським і сільським населенням, можлива потреба в захисті існуючих послуг і наслідки для економії на масштабах у виробництві.
	(124) Network infrastructure sharing, and in some instances radio spectrum sharing, can allow for a more effective and efficient use of radio spectrum and ensure the rapid deployment of networks, especially in less densely populated areas. When establishing the conditions to be attached to rights of use for radio spectrum, competent authorities should also consider authorising forms of sharing or coordination between undertakings with a view to ensuring effective and efficient use of radio spectrum or compliance with coverage obligations, in accordance with competition law principles.	(124) Спільне використання інфраструктури мережі, а в деяких випадках і обмін радіочастотним спектром, може забезпечити більш ефективне та раціональне використання радіочастотного спектра і забезпечити швидке розгортання мереж, особливо в менш густонаселених районах. При встановленні умов, які повинні бути прикріплені до порядку користування радіочастотним спектром, компетентні органи повинні також розглянути питання про надання дозволу форм спільного використання або координації між підприємствами з метою забезпечення ефективного та раціонального використання радіочастотного спектра або дотримання зобов'язань щодо покриття відповідно до конкуренції принципи права.
	(125) The requirement to respect the principles of technology and service neutrality in granting rights of use, together with the possibility to transfer rights between undertakings, underpin the freedom and means to deliver electronic communications services to the public, thereby also facilitating the achievement of general interest objectives. This Directive is without prejudice whether radio spectrum is assigned directly to providers of electronic communications networks or services or to entities that use those networks or services. Such entities may be radio or television broadcast content providers. The responsibility for compliance with the conditions attached to the right of use for radio spectrum and the relevant conditions attached to the general authorisation should in any case lie with the undertaking to which the right of use for radio spectrum has been granted. Certain obligations imposed on s for the delivery of audiovisual media services may require the use of specific criteria and procedures for the granting of radio spectrum usage rights to meet a specific general interest objective set out by Member States in accordance with Union law. However, the procedure for the granting of such right should in any event be objective, transparent, non-discriminatory and proportionate.	(125) Потрібно дотримуватися принципів нейтральності технологій та послуг при наданні прав використання, а також можливість передавати права між підприємствами, підтримувати свободу та засоби надання послуг електронних комунікацій громадськості, тим самим сприяючи досягненню цілей загального інтересу. Ця Директива не обмежує надання радіочастотного спектра безпосередньо постачальникам електронних комунікаційних мереж або послуг або суб'єктам, які використовують ці мережі або послуги. Такими суб'єктами можуть бути постачальники послуг радіо- та телевізійного мовлення. Відповідальність за дотримання умов, пов'язаних з правом користування радіочастотним спектром, та відповідні умови, що додаються до загальної авторизації, у будь-якому випадку повинна покладатися на підприємство, якому було надано право користування радіочастотним спектром. Деякі зобов'язання, що накладаються на мовників за надання аудіовізуальних медіа-послуг, можуть вимагати використання спеціальних критеріїв і процедур для надання порядок користування радіочастотним спектром для задоволення конкретних цілей загального інтересу, встановлених

		державами-членами відповідно до законодавства Союзу. Однак процедура надання такого права в будь-якому випадку повинна бути об'єктивною, прозорою, недискримінаційною та пропорційною.
	(126) The case-law of the Court of Justice requires that any national restrictions to the rights guaranteed by Article 56 TFEU should be objectively justified and proportionate and should not exceed those necessary to achieve their objectives. Moreover, radio spectrum granted without following an open procedure should not be used for purposes other than the general interest objective for which they were granted. In such a case, the interested parties should be given the opportunity to comment within a reasonable period. As part of the application procedure for granting rights, Member States should verify whether the applicant is able to comply with the conditions to be attached to such rights. Those conditions should be reflected in eligibility criteria set out in objective, transparent, proportionate and non-discriminatory terms prior to the launch of any competitive selection procedure. For the purpose of applying such criteria, the applicant may be requested to submit the necessary information to prove his ability to comply with those conditions. Where such information is not provided, the application for the right of use for radio spectrum may be rejected.	(126) Практика Суду ЄС вимагає, щоб будь-які національні обмеження прав, гарантовані статтею 56 ДФЄС, були об'єктивно обґрунтованими та пропорційними і не повинні перевищувати тих, які необхідні для досягнення своїх цілей. Крім того, радіочастотний спектр, наданий без проведення відкритої процедури, не повинен використовуватися для цілей, відмінних від мети спільного інтересу, для якої вони були надані. У такому випадку зацікавленим сторонам повинна бути надана можливість подавати коментарі протягом розумного періоду часу. Як частина процедури подання заявки на отримання прав, держави-члени повинні перевірити, чи може заявник виконати умови, які повинні бути застосовані до таких прав. Ці умови повинні бути відображені в критеріях прийнятності, викладених в об'єктивних, прозорих, пропорційних та недискримінаційних умовах до початку будь-якої процедури конкурсного відбору. З метою застосування таких критеріїв, може бути запропоновано надати необхідну інформацію для підтвердження здатності заявника дотримуватися цих умов. Якщо така інформація не надається, заявка на право користування радіочастотним спектром може бути відхилена.
	(127) Member States should, prior to the granting of the right, impose only the verification of elements that can reasonably be demonstrated by an applicant exercising ordinary care, taking due account of the important public and market value of radio spectrum as a scarce public resource. This is without prejudice to the possibility for subsequent verification of the fulfilment of eligibility criteria, for example through milestones, where criteria could not reasonably be met initially. To preserve effective and efficient use of radio spectrum, Member States should not grant rights where their review indicates applicants' inability to comply with the conditions, without prejudice to the possibility of facilitating time-limited experimental use. Sufficiently long duration of authorisations for the use of radio spectrum should increase investment predictability to contribute to faster network roll-out and better services, as well as stability to support radio spectrum trading and leasing. Unless use of radio spectrum is authorised for an unlimited period, such a duration should both take account of the objectives pursued and be sufficient to facilitate recoupment of the investments made. While a longer duration can ensure investment predictability, measures to ensure effective and efficient use of radio spectrum, such as the power of the competent authority to amend or withdraw the right in the case of non-compliance with the conditions	(127) Держави-члени повинні, до надання права, вимагати тільки перевірку елементів, що може бути обґрунтовано продемонстровано заявником із звичайним ступенем обережності, з належним урахуванням важливої громадської та ринкової вартості радіочастотного спектра як дефіцитного державного ресурсу. Це не завдає шкоди можливості подальшої перевірки виконання критеріїв прийнятності, наприклад, через основні етапи, коли критерії обґрунтовано не могли спочатку бути виконаними. З метою збереження ефективного та раціонального використання радіочастотного спектра, держави-члени не повинні надавати права, якщо при розгляді заявників є свідчення про нездатності дотримуватися умов, без шкоди для можливості полегшення обмеженого у часі експериментального використання. Досить тривалий термін дії дозволів на використання радіочастотного спектра має підвищити передбачуваність інвестицій, що сприятиме швидшому розгортанню мережі та покращенню послуг, а також стабільності для підтримки торгівлі радіочастотним спектром та лізингу. Якщо використання радіочастотного спектра не дозволяється на необмежений період, така тривалість повинна враховувати поставлені цілі та бути достатніми для полегшення окупності зроблених інвестицій. Хоча більш

	attached to the rights of use, or the facilitation of radio spectrum tradability and leasing, will serve to prevent inappropriate accumulation of radio spectrum and support greater flexibility in distributing radio spectrum resources. Greater recourse to annualised fees is also a means to ensure a continuous assessment of the use of the radio spectrum by the holder of the right.	тривалий термін може забезпечити передбачуваність інвестицій, заходи щодо забезпечення ефективного та раціонального використання радіочастотного спектра, такі як повноваження компетентного органу вносити зміни або відкликати право у разі невиконання умов, що стосуються прав використання або сприяння торгівлі радіочастотним спектром і лізингу, буде служити для запобігання неналежному накопиченню радіочастотного спектра та підтримці більшої гнучкості у розподілі ресурсів радіочастотного спектра. Більш широке використання річних зборів також є засобом забезпечення безперервної оцінки використання радіочастотного спектра власником права.
	(128) Considering the importance of technical innovation, Member States should be able to provide for rights to use radio spectrum for experimental purposes, subject to specific restrictions and conditions strictly justified by the experimental nature of such rights.	(128) Беручи до уваги важливість технічних інновацій, держави-члени повинні мати можливість надавати права на використання радіочастотного спектра для експериментальних цілей за умови дотримання конкретних обмежень та умов, суворо виправданих експериментальним характером таких прав.
	(129) In deciding whether to renew already granted rights of use for harmonised radio spectrum, competent authorities should take into account the extent to which renewal would further the objectives of the regulatory framework and other objectives under Union and national law. Any such decision should be subject to an open, non-discriminatory and transparent procedure and based on a review of how the conditions attached to the rights concerned have been fulfilled. When assessing the need to renew rights of use, Member States should weigh the competitive impact of renewing assigned rights against the promotion of more efficient exploitation or of innovative new uses that might result if the band were opened to new users. Competent authorities should be able to make their determination in this regard by allowing for only a limited duration for renewal in order to prevent severe disruption of established use. While decisions on whether to renew rights assigned prior to the applicability of this Directive should respect any rules already applicable, Member States should also ensure that they do not prejudice the objectives of this Directive.	(129) При вирішенні питання про відновлення вже наданих прав на використання гармонізованого радіочастотного спектра, компетентні органи повинні враховувати, якою мірою оновлення сприятиме досягненню цілей регуляторних рамок та інших цілей відповідно до законодавства Союзу та національного законодавства. Будь-яке таке рішення повинно підлягати відкритій, недискримінаційній та прозорій процедурі та базуватися на перегляді того, як були виконані умови, пов'язані з відповідними правами. Оцінюючи необхідність відновлення прав використання, держави-члени повинні зважити конкурентний вплив відновлення призначених прав на сприяння більш ефективній експлуатації або нових інноваційних застосувань, які можуть виникнути, якщо група буде відкрита для нових користувачів. Компетентні органи повинні мати можливість зробити свою рішучість у цьому відношенні, дозволяючи продовжувати лише обмежений термін, щоб запобігти серйозному порушенню встановленого використання. Незважаючи на те, що рішення щодо відновлення прав, наданих до застосування цієї Директиви, повинні відповідати вже застосованим правилам, держави-члени повинні також забезпечити, щоб вони не завдавали шкоди цілям цієї Директиви.
	(130) When renewing existing rights of use for harmonised radio spectrum, Member States should, together with the assessment of the need to renew the right, review the fees attached thereto with a view to ensuring that those fees continue to promote optimal use, taking account, inter alia, of market developments and technological evolution. For reasons of legal certainty, it is appropriate for any	(130) При поновленні існуючих прав використання для гармонізованого радіочастотного спектра, держави-члени повинні разом з оцінкою необхідності поновлення права переглядати плату, встановлену для таких прав, з метою забезпечення того, щоб ці збори продовжували сприяти оптимальному використанню, беручи до уваги також розвиток ринку та технологічну

	adjustments to the existing fees to be based on the same principles as those applicable to the award of new rights of use.	еволюцію. З міркувань правової визначеності доцільно, щоб будь-які коригування існуючих зборів базувалися на тих же принципах, що й ті, що застосовуються до призначення нових прав використання.
	(131) Effective management of radio spectrum can be ensured by facilitating the continued efficient use of radio spectrum that has already been assigned. In order to ensure legal certainty to holders of the rights, the possibility of renewal of rights of use should be considered within an appropriate time-span prior to the expiry of the rights concerned, for example, where rights have been assigned for 15 years or more, at least two years before expiry of those rights, unless the possibility of renewal was explicitly excluded at the time of assignment of the rights. In the interest of continuous resource management, competent authorities should be able to undertake such consideration at their own initiative as well as in response to a request from the assignee. The renewal of the right to use should not be granted contrary to the will of the assignee.	(131) Ефективне управління радіочастотним спектром може бути забезпечене шляхом сприяння постійному ефективному використанню радіочастотного спектра, який вже був призначений. З метою забезпечення правової визначеності для власників прав, можливість поновлення прав користування повинна розглядатися протягом відповідного періоду часу до закінчення терміну дії відповідних прав, наприклад, коли права були призначені на 15 років або більше, принаймні за два роки до закінчення цих прав, за винятком випадків, коли можливість поновлення була явно виключена під час передачі прав. В інтересах постійного управління ресурсами компетентні органи повинні мати можливість проводити такий розгляд за власною ініціативою, а також у відповідь на запит правонаступника. Відновлення права на використання не повинно надаватися всупереч волі правонаступника.
	(132) Transfer of rights of use for radio spectrum can be an effective means of increasing the efficient use of spectrum. For the sake of flexibility and efficiency, and to allow valuation of radio spectrum by the market, Member States should by default allow radio spectrum users to transfer or lease their rights of use for radio spectrum to third parties following a simple procedure and subject to the conditions attached to such rights and to competition rules, under the supervision of the national regulatory authorities responsible. In order to facilitate such transfers or leases, provided that technical implementing measures adopted under Decision No 676/2002/EC are respected, Member States should also consider requests to have radio spectrum rights partitioned or disaggregated and conditions for use reviewed.	(132) Передача порядку користування радіочастотним спектром може бути ефективним засобом підвищення ефективності використання спектра. З метою гнучкості та ефективності, а також для оцінки ринку радіочастотного спектра, держави-члени повинні за замовчуванням дозволити користувачам радіочастотного спектра передавати або здавати в оренду свої права на використання радіочастотного спектра третім сторонам за простими процедурами та за умовами, пов'язаними з такими правами та правилами конкуренції, під наглядом відповідальних національних регулюючих органів. З метою полегшення таких передач або оренди за умови дотримання технічних заходів реалізації, прийнятих згідно з рішенням № 676/2002/ЄС, держави-члени повинні також розглянути питання про розподіл або розподілення прав на радіоспектр і умови для використання.
	(133) Measures taken specifically to promote competition when granting or renewing rights of use for radio spectrum should be decided by national regulatory and other competent authorities, which have the necessary economic, technical and market knowledge. Radio spectrum assignment conditions can influence the competitive situation in electronic communications markets and conditions for entry. Limited access to radio spectrum, in particular when radio spectrum is scarce, can create a barrier to entry or hamper investment, network roll-out, the provision of new services or applications, innovation and competition. New rights of use, including those acquired through transfer or leasing, and the introduction of new flexible criteria for radio spectrum	(133) Заходи, вжиті спеціально для сприяння конкуренції при наданні або відновленні порядку користування радіочастотним спектром, повинні вирішуватися національними регуляторними та іншими компетентними органами, які мають необхідні економічні, технічні та ринкові знання. Умови розподілу радіочастотного спектра можуть впливати на конкурентну ситуацію на ринках електронних комунікацій та умови для їх вступу. Обмежений доступ до радіочастотного спектра, зокрема, коли радіочастотний спектр є дефіцитним, може створити перешкоду входу або перешкодити інвестиціям, розгортанню мережі, наданню нових послуг або

	use can also influence existing competition. Where unduly applied, certain conditions used to promote competition, can have other effects; for example, radio spectrum caps and reservations can create artificial scarcity, wholesale access obligations can unduly constrain business models in the absence of market power, and limits on transfers can impede the development of secondary markets. Therefore, a consistent and objective competition test for the imposition of such conditions is necessary and should be applied consistently. The use of such measures should therefore be based on a thorough and objective assessment, by national regulatory and other competent authorities, of the market and the competitive conditions thereof. National competent authorities should, however, always ensure the effective and efficient use of radio spectrum and avoid distortion of competition through anti-competitive hoarding.	додатків, інноваціям та конкуренції. Нові права користування, у тому числі придбані за допомогою передачі або лізингу, і введення нових гнучких критеріїв використання радіочастотного спектра також можуть впливати на існуючу конкуренцію. Неправомірно застосовані умови, що використовуються для стимулювання конкуренції, можуть мати інші наслідки; наприклад, консервація радіочастотного спектра та застереження можуть створити штучний дефіцит, зобов'язання з оптового доступу можуть зайво обмежити бізнес-моделі за відсутності ринкової влади, а обмеження на трансферти можуть перешкоджати розвитку вторинних ринків. Тобто, необхідно проводити послідовний та об'єктивний тест на конкуренцію для запровадження таких умов, і його слід застосовувати послідовно. Таким чином, використання таких заходів має ґрунтуватися на ретельній та об'єктивній оцінці ринковими та конкурентними умовами національних регуляторних та інших компетентних органів. Однак, національні компетентні органи повинні завжди забезпечувати ефективне і раціональне використання радіочастотного спектра і уникати викривлення конкуренції через антиконкурентне накопичення.
	(134) Building on opinions from the RSPG, the adoption of a common deadline for allowing the use of a radio spectrum band which has been harmonised under Decision No 676/2002/EC can be necessary to avoid cross-border interference and beneficial to ensure release of the full benefits of the related technical harmonisation measures for equipment markets and for the deployment of very high capacity networks and services. Allowing the use of a radio spectrum band entails assigning radio spectrum under a general authorisation regime or individual rights of use in order to permit the use of radio spectrum as soon as the assignment process is completed. In order to assign radio spectrum bands, it might be necessary to release a band occupied by other users and to compensate them. Implementation of a common deadline for allowing the use of harmonised bands for electronic communications services, including for 5G, might however be affected in a particular Member State by problems relating to unresolved cross-border coordination issues between Member States or with third countries, to the complexity of ensuring the technical migration of existing users of a band; a restriction to the use of the band based on a general interest objective, to the safeguarding of national security and defence or to force majeure. In any case, Member States should take all measures to reduce any delay to the minimum in terms of geographical coverage, timing and radio spectrum range. Moreover, Member States should be able, where appropriate in light of their assessment of the relevant circumstances, to request the Union to provide legal, political and technical support to resolve radio spectrum coordination issues with	(134) Спираючись на думки RSPG, може бути необхідним прийняття спільного терміну для використання смуги радіочастотного спектра, гармонізованого згідно з Рішенням № 676/2002/ЄС, може бути необхідним, щоб уникнути транскордонного втручання та вигідно забезпечити звільнення всіх переваг від відповідних заходів технічної гармонізації для ринків обладнання та для розгортання мереж високої пропускної здатності та послуг. Дозвіл використання смуги радіочастотного спектра передбачає присвоєння радіочастотного спектра під з режимом загальної авторизації або індивідуальними правами використання, щоб дозволити використання радіочастотного спектра, як тільки процес присвоєння буде завершено. Для того щоб призначити смуги радіочастотного спектра, може виникнути необхідність вивільнити смугу, зайняту іншими користувачами, і компенсувати їх. Проте, впровадження спільного кінцевого терміну для використання гармонізованих смуг для електронних комунікаційних послуг, у тому числі для 5G, може бути порушене в конкретній державі-члені через проблеми, пов'язані з невирішеними питаннями транскордонної координації між державами-членами або з третіми країнами, складність забезпечення технічної міграції існуючих користувачів групи; обмеження використання смуги на основі цілей загального інтересу, захисту національної безпеки і оборони або форс-мажорних обставин. У будь-якому випадку, держави-члени повинні вживати всіх заходів для зменшення будь-якої затримки

	countries neighbouring the Union, including candidate and acceding countries, in such a way that the Member States concerned can observe their obligations under Union law.	до мінімуму з точки зору географічного охоплення, часу та діапазону радіочастот. Крім того, держави-члени повинні мати можливість, коли це доречно, з огляду на їхню оцінку відповідних обставин, вимагати, щоб Союз надав юридичну, політичну та технічну підтримку у вирішенні питань координації радіочастотного спектра з країнами-сусідами ЄС, включаючи країни-кандидати та країни, що вступають до ЄС, таким чином, щоб зацікавлені держави-члени могли дотримуватися своїх зобов'язань за законодавством Союзу.
	(135) In order to ensure increased coordinated availabilities of radio spectrum by 2020 to achieve very high speed fixed and wireless networks in the context of 5G, the 3,4-3,8 GHz and the 24,25-27,5 GHz bands have been identified by the RSPG as priority bands suitable to fulfil the objectives of the 5G Action Plan by 2020. The 40,5-43,5 GHz and 66-71 GHz bands have also been identified for further study. It is therefore necessary to ensure that, by 31 December 2020, the 3,4-3,8 GHz and the 24,25-27,5 GHz bands or parts thereof are available for terrestrial systems capable of providing wireless broadband services under harmonised conditions established by technical implementing measures adopted in accordance with Article 4 of Decision No 676/2002/EC, complementing Decision (EU) 2017/899 of the European Parliament and of the Council (33), as those bands have specific qualities, in terms of coverage and data capacity, which allow them to be combined appropriately to meet 5G requirements. Member States could, however, be affected by interference likely to arise from third countries which, in accordance with the ITU Radio Regulations, have identified those bands for services other than international mobile telecommunications. This might have an effect on the obligation to meet a common implementation date. Future use of the 26 GHz band for 5G terrestrial wireless services is likely, inter alia, to target urban areas and sub-urban hotspot areas, while some deployment can be foreseen along major roads and railway tracks in rural areas. This provides the opportunity to use the 26 GHz band for services other than 5G wireless outside those geographic areas, for example, for business specific communications or indoor use, and therefore allows Member States to designate and make that band available on a non-exclusive basis.	(135) З метою забезпечення посиленої скоординованої доступності радіочастотного спектра до 2020 року для досягнення дуже високої швидкості фіксованих і бездротових мереж в контексті 5G визначено діапазони 3,4-3,8 ГГц і 24,25-27,5 ГГц. RSPG як пріоритетні смуги, придатні для виконання завдань Плану дій 5G до 2020 року. Для подальшого вивчення були також визначені смуги частот 40,5-43,5 ГГц і 66-71 ГГц. Тому необхідно забезпечити, щоб до 31 грудня 2020 року діапазони 3,4-3,8 ГГц та 24,25-27,5 ГГц або їх частини були доступні для наземних систем, здатних забезпечувати бездротові широкосмугові послуги в гармонізованих умовах встановлені технічними імплементаційними заходами, прийнятими відповідно до Статті 4 Рішення № 676/2002 / ЄС, доповнюючи Рішення (ЄС) 2017/899 Європейського Парламенту і Ради ([33]), оскільки ці смуги мають специфічні якості, з точки зору охоплення та потужності даних, які дозволяють їм відповідним чином комбінувати вимоги 5G. Держави-члени можуть, однак, постраждати від втручання, яке, ймовірно, може виникнути від третіх країн, які відповідно до Регламенту радіозв'язку MCE визначили ці смуги для послуг, відмінних від міжнародних мобільних телекомунікацій. Це може вплинути на виконання термінів зобов’язання. Майбутнє використання смуги частот 26 ГГц для наземних бездротових послуг 5G, ймовірно, зокрема, буде спрямовано на міські райони та райони міської точки доступу, тоді як деяке розгортання може бути передбачене вздовж основних доріг та залізничних колій у сільській місцевості. Це забезпечує можливість використання смуги частот 26 ГГц для послуг, відмінних від 5G бездротового зв'язку, за межами цих географічних областей, наприклад, для бізнес комунікацій або використання в приміщенні, а тому дозволяє державам-членам призначати та створювати цю смугу на невиключній основі.
	(136) Where demand for a radio spectrum band exceeds the availability and, as a result, a Member State concludes that the rights of use for radio spectrum is to be limited, appropriate and transparent procedures should apply for the granting of such rights to avoid any discrimination and optimise the use of the scarce resource. Such limitation	(136) Якщо попит на радіочастотний діапазон перевищує доступність і, як наслідок, держава-член приходить до висновку, що права використання радіочастотного спектра мають бути обмеженими, відповідні та прозорі процедури повинні застосовуватися для надання таких прав для уникнення будь-якої дискримінації та

	should be justified, proportionate and based on a thorough assessment of market conditions, giving due weight to the overall benefits for users and to national and internal market objectives. The objectives governing any limitation procedure should be clearly established in advance. When considering the most appropriate selection procedure, and in accordance with coordination measures taken at Union level, Member States should, in a timely and transparent manner, consult all interested parties on the justification, objectives and conditions of the procedure. Member States should be able to use, inter alia, competitive or comparative selection procedures for the assignment of radio spectrum or of numbering resources with exceptional economic value. In administering such schemes, competent authorities should take into account the objectives of this Directive. If a Member State finds that further rights can be made available in a band, it should start the process therefor.	оптимізувати використання дефіцитного ресурсу. Таке обмеження повинно бути обґрунтованим, пропорційним і базуватися на ретельній оцінці ринкових умов, надаючи належну увагу загальним вигодам для користувачів та цілям національного та внутрішнього ринку. Цілі, що регулюють будь-яку процедуру обмеження, повинні бути чітко визначені заздалегідь. При розгляді найбільш доцільної процедури відбору та відповідно до координаційних заходів, прийнятих на рівні Союзу, держави-члени повинні своєчасно та прозоро консультуватися з усіма зацікавленими сторонами щодо обґрунтування цілей та умов процедури. Держави-члени повинні мати можливість використовувати, серед іншого, конкурентні або порівняльні процедури відбору для призначення радіочастотного спектра або ресурсів нумерації з винятковою економічною цінністю. При управлінні такими схемами компетентні органи повинні враховувати цілі цієї Директиви. Якщо держава-член вважає, що додаткові права можуть бути надані в смузі, вона повинна розпочати процес для цього.
	(137) Massive growth in radio spectrum demand, and in end-user demand for wireless broadband capacity, calls for solutions allowing alternative, complementary, spectrally efficient access solutions, including low-power wireless access systems with a small-area operating range, such as RLANs and networks of low-power small-size cellular access points. Such complementary wireless access systems, in particular publicly accessible RLAN access points, increase access to the internet for end-users and mobile traffic off-loading for mobile operators. RLANs use harmonised radio spectrum without requiring an individual authorisation or a right of use for radio spectrum. To date, most RLAN access points are used by private users as local wireless extension of their fixed broadband connection. End-users, within the limits of their own internet subscription, should not be prevented from sharing access to their RLAN with others, in order to increase the number of available access points, in particular, in densely populated areas, maximise wireless data capacity through radio spectrum re-use and create a cost-effective complementary wireless broadband infrastructure accessible to other end-users. Therefore, unnecessary restrictions to the deployment and interlinkage of RLAN access points should also be removed.	(137) Масове зростання попиту на радіочастотний спектр, а також потреба в кінцевих споживачах для бездротової широкосмугової мережі вимагає рішень, що дозволяють альтернативні, додаткові та ефективні рішення, включаючи системи малого енергоспоживання бездротового доступу з малим робочим діапазоном, такі як RLAN та мереж малопотужних точок доступу малого розміру. Такі додаткові системи бездротового доступу, зокрема загальнодоступні точки доступу RLAN, збільшують доступ до мережі Інтернет для кінцевих користувачів і мобільний трафік, який не завантажується для мобільних операторів. RLAN використовують гармонізований радіочастотний спектр, не вимагаючи індивідуального дозволу або порядок користування радіочастотним спектром. На сьогоднішній день більшість точок доступу RLAN використовуються приватними користувачами як локальне бездротове розширення їх фіксованого широкосмугового з'єднання. Кінцевим користувачам, в межах власної інтернет-підписки, не слід перешкоджати спільному доступу до своїх RLAN іншим, щоб збільшити кількість доступних точок доступу, зокрема, в густонаселених районах, збільшити пропускну здатність бездротових даних за допомогою повторного використання радіочастотного спектра та створити економічно ефективну додаткову бездротову мережу. інфраструктура широкосмугового доступу, доступна іншим кінцевим користувачам. Тому непотрібні обмеження для розгортання та взаємозв'язку точок доступу RLAN також повинні бути видалені.
	(138) Public authorities or public service providers that use RLANs in their premises for their personnel, visitors or	(138) Державні органи або постачальники державних послуг, які використовують RLAN в своїх приміщеннях

	clients, for example to facilitate access to e-Government services or for information on public transport or road traffic management, could also provide access to such access points for general use by citizens as an ancillary service to services they offer to the public on such premises, to the extent allowed by competition and public procurement rules. Moreover, the provider of such local access to electronic communications networks within or around a private property or a limited public area on a non-commercial basis or as an ancillary service to another activity that is not dependent on such access, such as RLAN hotspots made available to customers of other commercial activities or to the general public in that area, can be subject to compliance with general authorisations for rights of use for radio spectrum but should not be subject to any conditions or requirements attached to general authorisations applicable to providers of public electronic communications networks or services or to obligations regarding end-users or interconnection. However, such a provider should remain subject to the liability rules set out in Directive 2000/31/EC of the European Parliament and of the Council (34). Further technologies, such as LiFi, are emerging and will complement current radio spectrum capabilities of RLANs and wireless access point to include optical visible light-based access points and lead to hybrid local area networks allowing optical wireless communication.	для своїх співробітників, відвідувачів або клієнтів, наприклад, для полегшення доступу до послуг електронного урядування або для інформації про громадський транспорт або управління дорожнім рухом, для загального використання громадянами можуть також забезпечити доступ до таких точок доступу допоміжне обслуговування для послуг, які вони пропонують громадськості в таких приміщеннях, в межах, дозволених правилами конкуренції та державних закупівель. Більш того, постачальник такого місцевого доступу до електронних комунікаційних мереж в межах приватної власності, або в межах приватної власності або обмеженої громадської території на некомерційній основі, або як допоміжний сервіс для іншої діяльності, яка не залежить від такого доступу, наприклад, гарячих точок RLAN доступні клієнтам іншої комерційної діяльності або широкій громадськості у цій сфері, може підпадати під дотримання загальної авторизації на користування радіочастотним спектром, але вони не повинні підпорядковуватися будь-яким умовам або вимогам, що стосуються загальної авторизації, що застосовуються до постачальників електронних комунікаційних мереж загального користування або послуг, або зобов'язань щодо кінцевих користувачів або взаємоз’єднання. Проте, такий постачальник повинен залишатися предметом правил відповідальності, викладених у Директиві 2000/31/ЄС Європейського Парламенту і Ради ([34]). Додаткові технології, такі як LiFi, з'являються і доповнюють існуючі можливості радіоспектра RLAN і бездротової точки доступу, щоб включити оптичні видимі точки доступу та призвести до гібридних локальних мереж, що дозволяють оптичний бездротовий зв'язок.
	(139) Since low power small-area wireless access points, such as femtocells, picocells, metrocells or microcells, can be very small and make use of unobtrusive equipment similar to that of domestic RLAN routers, which do not require any permits beyond those necessary for the use of radio spectrum, and considering the positive impact of such access points on the use of radio spectrum and on the development of wireless communications, any restriction to their deployment should be limited to the greatest extent possible. As a result, in order to facilitate the deployment of small-area wireless access points, and without prejudice to any applicable requirement related to radio spectrum management, Member States should not subject to any individual permits the deployment of such devices on buildings which are not officially protected as part of a designated environment or because of their special architectural or historical merit, except for reasons of public safety. To that end, their characteristics, such as maximum size, weight and emission characteristics, should be specified at Union level in a proportionate way for local deployment	(139) Оскільки точки бездротового доступу короткого радіусу дії малої потужності, такі як фемтостільники, пікостільник, метростільник або мікростільник, можуть бути дуже малими і використовувати ненав'язливу апаратуру, подібну до такої для вітчизняних маршрутизаторів RLAN, які не вимагають будь-яких дозволів, окрім необхідних для використання радіочастотного спектра, а також враховуючи позитивний вплив таких точок доступу на використання радіочастотного спектра та на розвиток бездротового зв'язку, будь-яке обмеження їх розгортання має бути максимально обмежене. Як наслідок, з метою полегшення розгортання точок бездротового доступу короткого радіусу дії і без шкоди для будь-якої застосовної вимоги, що стосується управління радіочастотним спектром, Держави-члени не повинні залежати від будь-яких осіб, що дозволяють розгортання таких пристроїв на будівлях, які офіційно не захищені як частина визначеного середовища або через їх особливі

	and to ensure a high level of protection of public health, as laid down in Recommendation 1999/519/EC. For the operation of small-area wireless access points, Article 7 of Directive 2014/53/EU should apply. This is without prejudice to private property rights set out in Union or national law. The procedure for considering permit applications should be streamlined and without prejudice to any commercial agreements and any administrative charge involved should be limited to the administrative costs relating to the processing of the application. The process of assessing a request for a permit should take as little time as possible, and in principle no longer than four months.	архітектурні або історичні достоїнства, за винятком дотримання громадської безпеки. З цією метою їх характеристики, такі як максимальний розмір, вага та характеристики викидів, повинні бути визначені на рівні Союзу пропорційно для місцевого розгортання та для забезпечення високого рівня охорони здоров'я населення, як визначено у Рекомендації 1999/519/ЄС. Для роботи точок бездротового доступу короткого радіусу дії повинна застосовуватися стаття 7 Директиви 2014/53 / ЄС. Це не завдає шкоди правам приватної власності, встановленим законодавством Союзу або національним законодавством. Процедура розгляду заявок на отримання дозволу повинна бути упорядкована і без шкоди для будь-яких комерційних угод та будь-яких адміністративних зборів, обмежених адміністративними витратами, пов'язаними з обробкою заяви. Процес оцінювання запиту на отримання дозволу повинен тримати якомога менше часу, а в принципі не більше чотирьох місяців.
	(140) Public buildings and other public infrastructure are visited and used daily by a significant number of end-users who need connectivity to consume eGovernment, eTransport and other services. Other public infrastructure, such as street lamps, traffic lights, offer very valuable sites for deploying small cells, for instance, due to their density. Without prejudice to the possibility for competent authorities to subject the deployment of small-area wireless access points to individual prior permits, operators should have the right to access to those public sites for the purpose of adequately serving demand. Member States should therefore ensure that such public buildings and other public infrastructure are made available on reasonable conditions for the deployment of small-cells with a view to complementing Directive 2014/61/EU and without prejudice to the principles set out in this Directive. Directive 2014/61/EU follows a functional approach and imposes obligations of access to physical infrastructure only when it is part of a network and only if it is owned or used by a network operator, thereby leaving many buildings owned or used by public authorities outside its scope. On the contrary, a specific obligation is not necessary for physical infrastructure, such as ducts or poles, used for intelligent transport systems, which are owned by network operators (providers of transport services or providers of public electronic communications networks), and host parts of a network, thus falling within the scope of Directive 2014/61/EU.	(140) Громадські будівлі та іншу громадську інфраструктуру відвідують і використовують щодня значна кількість кінцевих користувачів, які потребують підключення для використання електронного урядування, електронного транспорту та інших послуг. Інша громадська інфраструктура, наприклад вуличні ліхтарі, світлофори, пропонують дуже важливі місця для розміщення невеликих осередків, наприклад, через їх щільність. Без шкоди для можливості компетентних органів піддавати розгортання точок бездротового доступу короткого радіусу дії до індивідуальних попередніх дозволів, оператори повинні мати право на доступ до цих громадських місць з метою адекватного обслуговування попиту. Тому держави-члени повинні забезпечити, щоб такі громадські будівлі та інша громадська інфраструктура були доступні на розумних умовах для розгортання малих осередків з метою доповнення Директиви 2014/61/ЄС і без шкоди принципам, викладеним у цій Директиві. Директива 2014/61/ЄС дотримується функціонального підходу та накладає зобов'язання щодо доступу до фізичної інфраструктури тільки тоді, коли вона є частиною мережі, і лише якщо вона є власністю або використовується оператором мережі, тим самим залишаючи багато будівель, які належать чи використовуються державними органами. Навпаки, спеціальне зобов'язання не є необхідним для фізичної інфраструктури, наприклад, каналів або стовпів, що використовуються для інтелектуальних транспортних систем, які належать операторам мереж (постачальникам транспортних послуг або постачальникам електронних комунікаційних мереж загального користування),

	(141) The provisions of this Directive as regards access and interconnection apply to public electronic communications networks. Providers of electronic communications networks other than to the public do not have access or interconnection obligations under this Directive except where, in benefiting from access to public networks, they may be subject to conditions laid down by Member States.	(141) Положення цієї Директиви щодо доступу та взаємоз’єднання застосовуються до загальнодоступних електронних комунікаційних мереж. Постачальники електронних комунікаційних мереж, крім громадськості, не мають зобов'язань щодо доступу або з’єднання згідно з цією Директивою, за винятком випадків, коли, користуючись доступом до громадських мереж, вони можуть підлягати умовам, встановленим державами-членами.
	(142) The term ‘access’ has a wide range of meanings, and it is therefore necessary to define precisely how that term is used in this Directive, without prejudice to how it is used in other Union measures. An operator may own the underlying network or facilities or may rent some or all of them.	(142) Термін "доступ" має широкий спектр значень, і тому необхідно точно визначити, як цей термін використовується в цій Директиві, без шкоди для того, як він використовується в інших заходах Союзу. Оператор може володіти базовою мережею або об'єктами або може орендувати деякі або всі з них.
	(143) In an open and competitive market, there should be no restrictions that prevent undertakings from negotiating access and interconnection arrangements between themselves, in particular on cross-border agreements, subject to the competition rules laid down in the TFEU. In the context of achieving a more efficient, truly pan-European market, with effective competition, more choice and competitive services to end-users, undertakings which receive requests for access or interconnection from other undertakings that are subject to general authorisation in order to provide electronic communications networks or services to the public should in principle conclude such agreements on a commercial basis, and negotiate in good faith.	(143) На відкритому і конкурентному ринку не повинно бути жодних обмежень, які б перешкоджали підприємствам вести переговори щодо домовленості та взаємоз’єднання між собою, зокрема, щодо транскордонних угод, з урахуванням правил конкуренції, викладених у ДФЄС. У контексті досягнення більш ефективного, по-справжньому загальноєвропейського ринку, з ефективною конкуренцією, більшим вибором і конкурентоспроможними послугами кінцевим користувачам, підприємствам, які отримують запити про доступ або взаємозв'язок від інших підприємств, які підлягають загальній авторизації з метою надання електронних комунікаційних мереж або послуг для громадськості повинні принципово укладати такі угоди на комерційній основі і добросовісно вести переговори.
	(144) In markets where there continue to be large differences in negotiating power between undertakings, and where some undertakings rely on infrastructure provided by others for delivery of their services, it is appropriate to establish a regulatory framework to ensure that the market functions effectively. National regulatory authorities should have the power to secure, where commercial negotiation fails, adequate access and interconnection and interoperability of services in the interest of end-users. In particular, they can ensure end-to-end connectivity by imposing proportionate obligations on undertakings that are subject to the general authorisation and that control access to end-users. Control of means of access may entail ownership or control of the physical link to the end-user (either fixed or mobile), or the ability to change or withdraw the national number or numbers needed to access an end-user’s network termination point. This would be the case for example if network operators were to restrict unreasonably end-user choice for access to internet portals and services.	(144) На ринках, де продовжують існувати великі відмінності у переговорах між підприємствами, і де деякі підприємства покладаються на інфраструктуру, надану іншими для надання своїх послуг, доцільно створити регуляторні рамки для забезпечення ефективного функціонування ринку. Національні регуляторні органи повинні мати повноваження забезпечувати, коли комерційні переговори не вдаються, адекватний доступ і взаємоз’єднання і взаємосумісність послуг в інтересах кінцевих користувачів. Зокрема, вони можуть забезпечити наскрізне підключення, накладаючи пропорційні зобов'язання на підприємства, які підлягають загальної авторизації та контролюють доступ кінцевих користувачів. Контроль засобів доступу може спричинити володіння або контроль фізичного зв'язку кінцевого користувача (як фіксованого, так і мобільного), або можливість змінювати або вилучати національний номер або номери, необхідні для доступу до кінцевої точки мережі кінцевого користувача. Наприклад, якщо б мережеві оператори необґрунтовано

		обмежили вибір кінцевого користувача для доступу до інтернет-порталів і послуг.
	(145) In light of the principle of non-discrimination, national regulatory authorities should ensure that all undertakings, irrespective of their size and business model, whether vertically integrated or separated, can interconnect on reasonable terms and conditions, with a view to providing end-to-end connectivity and access to the internet.	(145) У світлі принципу недискримінації, національні регуляторні органи повинні забезпечити, щоб усі підприємства, незалежно від їх розміру та бізнес-моделі, вертикально інтегровані або відокремлені, могли взаємодіяти на розумних умовах з метою забезпечення наскрізного підключення та доступу до мережі Інтернет.
	(146) National legal or administrative measures that link the terms and conditions for access or interconnection to the activities of the party seeking interconnection, and specifically to the degree of its investment in network infrastructure, and not to the interconnection or access services provided, may cause market distortion and may therefore not be compatible with competition rules.	(146) Національні правові чи адміністративні заходи, які пов'язують умови доступу або взаємоз’єднання з діяльністю сторони, що шукає взаємоз’єднання, і зокрема, ступінь її інвестицій в мережеву інфраструктуру, а не надані послуги взаємоз’єднання або доступу, можуть призвести до викривлення ринку. і тому не може бути сумісним з правилами конкуренції.
	(147) Network operators who control access to their own customers do so on the basis of unique numbers or addresses from a published numbering or addressing range. Other network operators need to be able to deliver traffic to those customers, and so need to be able to interconnect directly or indirectly to each other. It is therefore appropriate to lay down rights and obligations to negotiate interconnection.	(147) Оператори мереж, які контролюють доступ до власних клієнтів, роблять це на основі унікальних номерів або адрес з публічного діапазону нумерації або адресації. Інші оператори мережі повинні мати можливість доставляти трафік цим клієнтам, і тому повинні мати можливість ініціації та термінації з'єднуватися один з одним. Тому доречно встановити права та обов'язки щодо узгодження взаємоз’єднання.
	(148) Interoperability is of benefit to end-users and is an important aim of that regulatory framework. Encouraging interoperability is one of the objectives for national regulatory and other competent authorities as set out in that framework. That framework also provides for the Commission to publish a list of standards or specifications covering the provision of services, technical interfaces or network functions, as the basis for encouraging harmonisation in electronic communications. Member States should encourage the use of published standards or specifications to the extent strictly necessary to ensure interoperability of services and to improve freedom of choice for users.	(148) Взаємодія є корисною для кінцевих користувачів і є важливою метою регуляторних рамок Заохочення інтероперабельності є однією з цілей національних регуляторних та інших компетентних органів, як це визначено цією рамкою. Ця рамка також передбачає, що Комісія публікує список стандартів або специфікацій, що охоплюють надання послуг, технічних інтерфейсів або мережевих функцій, як основу для заохочення гармонізації електронних комунікацій. Держави-члени повинні заохочувати використання опублікованих стандартів або специфікацій у тій мірі, в якій це необхідно, щоб забезпечити сумісність послуг та покращити свободу вибору для користувачів.
	(149) Currently both end-to-end connectivity and access to emergency services depend on end-users using number-based interpersonal communications services. Future technological developments or an increased use of number-independent interpersonal communications services could entail a lack of sufficient interoperability between communications services. As a consequence, significant barriers to market entry and obstacles to further onward innovation could emerge and appreciably threaten effective end-to-end connectivity between end-users.	(149) В даний час як наскрізне підключення, так і доступ до екстрених служб залежать від кінцевих користувачів, що використовують номерозалежні послуги міжособистісних комунікацій. Майбутні технологічні розробки або збільшення використання номеронезалежних послуг міжособистісних комунікацій можуть призвести до відсутності достатньої сумісності між послугами зв'язку. Як наслідок, можуть виникнути значні перешкоди на шляху виходу на ринок та перешкоди для подальшого подальшого розвитку інновацій, що значною мірою загрожує ефективному зв’язку між кінцевими користувачами.

	(150) Where such interoperability issues arise, the Commission should be able to request a BEREC report which should provide a factual assessment of the market situation at Union and Member State level. Taking utmost account of the BEREC report and other available evidence and taking into account the effects on the internal market, the Commission should decide whether there is a need for regulatory intervention by national regulatory or other competent authorities. If the Commission considers that such regulatory intervention should be considered by national regulatory or other competent authorities, it should be able to adopt implementing measures specifying the nature and scope of possible regulatory interventions by national regulatory or other competent authorities, including in particular obligations to publish and allow the use, modification and redistribution of relevant information by the authorities and other providers and measures to impose the mandatory use of standards or specifications on all or specific providers.	(150) Там, де виникають такі питання сумісності, Комісія повинна мати можливість вимагати звіт BEREC, який повинен забезпечити фактичну оцінку ринкової ситуації як на рівні Союзу, так і держав-членів. З урахуванням звіту BEREC та інших наявних доказів та беручи до уваги вплив на внутрішній ринок, Комісія має вирішити, чи існує потреба в регуляторному втручанні національних регуляторних або інших компетентних органів. Якщо Комісія вважає, що таке регуляторне втручання повинно розглядатися національними регуляторними або іншими компетентними органами, воно повинно бути здатним застосувати заходи з імплементації, що визначають характер і обсяг можливих регуляторних втручань національними регуляторними або іншими компетентними органами, включаючи, зокрема, зобов'язання публікувати і дозволяють використовувати, змінювати і перерозподіляти відповідну інформацію між органами влади та іншими постачальниками та заходи, що накладають обов'язкове використання стандартів або специфікацій для всіх або окремих постачальників.
	(151) National regulatory or other competent authorities should assess, in light of the specific national circumstances, whether any intervention is necessary and justified to ensure end-to-end-connectivity, and if so, impose proportionate obligations, in accordance with the Commission's implementing measures, on those providers of number-independent interpersonal communications services with a significant level of coverage and user-uptake. The term significant should be interpreted in the sense that the geographic coverage and the number of end-users of the provider concerned represent a critical mass with a view to achieving the goal of ensuring end-to-end connectivity between end-users. Providers with a limited number of end-users or limited geographic coverage which would contribute only marginally to achieving that goal, should normally not be subject to such interoperability obligations.	(151) Національні регуляторні або інші компетентні органи повинні оцінювати, з огляду на конкретні національні обставини, чи є будь-яке втручання необхідним і обґрунтованим для забезпечення наскрізного підключення, і якщо так, нав'язувати пропорційні зобов'язання відповідно до заходів Комісії, що впроваджуються, на тих постачальників номеронезалежних послуг міжособистісних комунікацій з істотним рівнем охоплення і поглинанням користувачів. Термін «істотний» слід тлумачити в тому сенсі, що географічне покриття та кількість кінцевих користувачів відповідного постачальника представляють критичну масу з метою досягнення мети забезпечення наскрізного зв'язку між кінцевими користувачами. Постачальники з обмеженим числом кінцевих користувачів або обмеженим географічним покриттям, які б лише незначно сприяли досягненню цієї мети, зазвичай не повинні підлягати таким зобов'язанням щодо взаємодії.
	(152) In situations where undertakings are deprived of access to viable alternatives to non-replicable wiring, cables and associated facilities inside buildings or up to the first concentration or distribution point and in order to promote competitive outcomes in the interest of end-users, national regulatory authorities should be empowered to impose access obligations on all undertakings, irrespective of a designation as having significant market power. In that regard, national regulatory authorities should take into consideration all technical and economic barriers to future replication of networks. However, as such obligations can in certain cases be intrusive, can undermine incentives for investments, and	(152) У ситуаціях, коли підприємства позбавлені доступу до життєздатних альтернатив нереплікованій проводці, кабелям та пов'язаного устаткування у будівлях або до першої точки концентрації або розподілу, а також для сприяння конкурентним результатам в інтересах кінцевих користувачів, національні регулюючі органи повинні мати повноваження нав'язувати зобов'язання щодо доступу всім підприємствам, незалежно від того, чи вони мають значний ринковий вплив. У зв'язку з цим національні регуляторні органи повинні враховувати всі технічні та економічні бар'єри для майбутнього

	can have the effect of strengthening the position of dominant players, they should be imposed only where justified and proportionate to achieving sustainable competition in the relevant markets. The mere fact that more than one such infrastructure already exists should not necessarily be interpreted as showing that its assets are replicable. If necessary in combination with such access obligations, undertakings should also be able to rely on the obligations to provide access to physical infrastructure on the basis of Directive 2014/61/EU. Any obligations imposed by the national regulatory authority under this Directive and decisions taken by other competent authorities under Directive 2014/61/EU to ensure access to in-building physical infrastructure or to physical infrastructure up to the access point should be consistent.	тиражування мереж. Проте, оскільки такі зобов'язання можуть в деяких випадках бути нав'язливими, вони можуть підірвати стимули до інвестицій і можуть мати ефект зміцнення позиції домінуючих гравців, вони повинні застосовуватись лише там, де це виправдано і пропорційно до досягнення стійкої конкуренції на відповідних ринках. Сам факт того, що вже існує більше однієї такої інфраструктури, не обов'язково має тлумачитися як такий, що свідчить про те, що його активи відтворюються. Якщо це необхідно, в поєднанні з такими зобов'язаннями щодо доступу, підприємства також повинні мати можливість покладатися на зобов'язання щодо надання доступу до фізичної інфраструктури на основі Директиви 2014/61/ЄС. Будь-які зобов'язання, накладені національним регуляторним органом відповідно до цієї Директиви та рішення, прийняті іншими компетентними органами відповідно до Директиви 2014/61 / ЄС для забезпечення доступу до фізичної інфраструктури або фізичної інфраструктури до точки доступу, повинні бути послідовними. Сам факт того, що вже існує більше однієї такої інфраструктури, не обов'язково має тлумачитися як такий, що свідчить про те, що його активи відтворюються. Якщо це необхідно в поєднанні з такими зобов'язаннями щодо доступу, підприємства також повинні мати можливість покладатися на зобов'язання щодо надання доступу до фізичної інфраструктури на основі Директиви 2014/61 / ЄС. Будь-які зобов'язання, накладені національним регуляторним органом відповідно до цієї Директиви та рішення, прийняті іншими компетентними органами відповідно до Директиви 2014/61/ЄС для забезпечення доступу до фізичної інфраструктури або фізичної інфраструктури до точки доступу, повинні бути послідовними.
	(153) National regulatory authorities should be able, to the extent necessary, to impose obligations on undertakings to provide access to the facilities referred to in an annex to this Directive, namely application programming interfaces (APIs) and electronic programme guides (EPGs), to ensure not only accessibility for end-users to digital radio and television broadcast services but also to related complementary services. Such complementary services should be able to include programme related services which are specifically designed to improve accessibility for end-users with disabilities, and programme related connected television services.	(153) Національні регуляторні органи повинні мати можливість, по мірі необхідності, накладати зобов'язання на підприємства щодо забезпечення доступу до об'єктів, зазначених у додатку до цієї Директиви, а саме інтерфейсів прикладного програмування (API) та електронних програмних довідників (EPG), щоб забезпечити не тільки доступність для кінцевих користувачів послуг цифрового радіо- та телевізійного мовлення, а також пов'язаних з ними додаткових послуг. Такі додаткові послуги повинні включати послуги, пов'язані з програмою, які спеціально розроблені для покращення доступності для кінцевих користувачів з інвалідністю, а також пов'язаних з програмою телевізійних послуг.
	(154) It is important that when national regulatory authorities assess the concentration or distribution point up to which they intend to impose access, they choose a point in	(154) Важливо, що коли національні регулюючі органи оцінюють точку концентрації або розподілу, до якої вони мають намір надати доступ, вони обирають пункт

	accordance with BEREC guidelines. Selecting a point nearer to end-users will be more beneficial to infrastructure competition and the roll-out of very high capacity networks. In this way the national regulatory authority should first consider choosing a point in a building or just outside a building. It could be justified to extend access obligations to wiring and cables beyond the first concentration or distribution point while confining such obligations to points as close as possible to end-users capable of hosting a sufficient number of end-users, where it is demonstrated that replication faces high and non-transitory physical or economic barriers, leading to important competition problems or market failures at the retail level to the detriment of end-users. The assessment of the replicability of network elements requires a market review which is different from an analysis assessing significant market power, and so the national regulatory authority does not need to establish significant market power in order to impose these obligations. On the other hand, such review requires a sufficient economic assessment of market conditions, to establish whether the criteria necessary to impose obligations beyond the first concentration or distribution point are met. Such extended access obligations are more likely to be necessary in geographical areas where the business case for alternative infrastructure rollout is more risky, for example because of low population density or because of the limited number of multi-dwelling buildings. Conversely, a high concentration of households might indicate that the imposition of such obligations is unnecessary. National regulatory authorities should also consider whether such obligations have the potential to strengthen the position of undertakings designated as having significant market power. National regulatory authorities should be able to impose access to active or virtual network elements used for service provision on such infrastructure if access to passive elements would be economically inefficient or physically impracticable, and if the national regulatory authority considers that, absent such an intervention, the purpose of the access obligation would be circumvented. In order to enhance consistent regulatory practice across the Union, the Commission should be able to require the national regulatory authority to withdraw its draft measures extending access obligations beyond the first concentration or distribution point, where BEREC shares the Commission’s serious doubts as to the compatibility of the draft measure with Union law and in particular the regulatory objectives of this Directive.	відповідно до керівних принципів BEREC. Вибір точки, що наближається до кінцевих користувачів, буде більш вигідним для конкуренції в інфраструктурі та впровадження мереж високої пропускної здатності. Таким чином, національний регуляторний орган повинен спочатку розглянути можливість вибору точки в будівлі або біля будівлі. Може бути виправданим розширення зобов'язань щодо доступу до електропроводки та кабелів за межами першої точки концентрації або розподілу, обмежуючи такі зобов'язання пунктами, наближеними до кінцевих користувачів, здатними розмістити достатню кількість кінцевих користувачів, де видно, що поширення стикається з високими та неперехідними фізичними чи економічними бар'єрами, що призводить до важливих конкурентних проблем або ринкових збоїв на роздрібному рівні на шкоду кінцевим споживачам. Оцінка повторюваності елементів мережі вимагає перегляду ринку, який відрізняється від аналізу, що оцінює значну ринкову потужність, і тому національному регулюючому органу не потрібно встановлювати значний ринковий вплив для накладення цих зобов'язань. З іншого боку, такий перегляд вимагає достатньої економічної оцінки ринкових умов, щоб встановити, чи виконуються критерії, необхідні для накладання зобов'язань за межами першої точки концентрації або розподілу. Такі розширені зобов'язання щодо доступу, швидше за все, будуть необхідні в географічних районах, де бізнес-сценарій для розгортання альтернативної інфраструктури є більш ризикованим, наприклад, через низьку щільність населення або через обмежену кількість багатоквартирних будинків. І навпаки, висока концентрація домогосподарств може свідчити про те, що введення таких зобов'язань не є необхідним. Національні регуляторні органи повинні також розглянути питання про те, чи можуть такі зобов'язання посилити позиції підприємств, які визначені як такі, що мають значний ринковий вплив. Національні регуляторні органи повинні мати можливість встановлювати доступ до елементів активної або віртуальної мережі, які використовуються для надання послуг на такій інфраструктурі, якщо доступ до пасивних елементів буде економічно неефективним або фізично нездійсненним, і якщо національний регуляторний орган вважає, що, за відсутності такого втручання, призначення зобов'язання щодо доступу була б невиконаним. З метою посилення послідовної регуляторної практики в усьому Союзі, Комісія повинна мати можливість вимагати від національного регуляторного органу відкликати свій проект заходів щодо розширення зобов'язань щодо доступу за межами першої точки концентрації або розподілу, де BEREC поділяє серйозні сумніви Комісії

		щодо сумісності проекту закону з правом Союзу, зокрема, регуляторним цілям цієї Директиви.
	(155) In such cases, in order to comply with the principle of proportionality, it can be appropriate for national regulatory authorities to exempt certain categories of owners or undertakings, or both, from obligations going beyond the first concentration or distribution point, which should be determined by national regulatory authorities, on the grounds that an access obligation not based on an undertaking's designation as having significant market power would risk compromising their business case for recently deployed network elements, in particular by small local projects. Wholesale-only undertakings should not be subject to such access obligations if they offer an effective alternative access on a commercial basis to a very high capacity network, on fair, non-discriminatory and reasonable terms and conditions, including as regards price. It should be possible to extend that exemption to other providers on the same terms. The exemption may not be appropriate for providers that are in receipt of public funding.	(155) У таких випадках для дотримання принципу пропорційності національним регулюючим органам може бути доцільним звільнення певних категорій власників або підприємств, або обидві категорії, від зобов'язань, що виходять за межі першої точки концентрації або розподілу, яка повинна визначатися національними регуляторними органами, на тій підставі, що зобов'язання щодо доступу, що не базується на призначенні підприємства, що має значний ринковий вплив, ризикує поставити під загрозу їхній бізнес-приклад для нещодавно розгорнутих елементів мережі, зокрема, невеликими місцевими проектами. Підприємства, які здійснюють оптову торгівлю, не повинні підлягати таким зобов'язанням щодо доступу, якщо вони пропонують ефективний альтернативний доступ на комерційній основі до мережі високої пропускної здатності, за справедливих, недискримінаційних та розумних умов, включаючи ціни. Необхідно розширити це звільнення для інших постачальників на тих самих умовах. Звільнення може бути неприйнятним для постачальників, які отримують державне фінансування.
	(156) Sharing of passive infrastructure used in the provision of wireless electronic communications services in compliance with competition law principles can be particularly useful to maximise very high capacity connectivity throughout the Union, especially in less dense areas where replication is impracticable and end-users risk being deprived of such connectivity. National regulatory or other competent authorities should, by way of exception, be able to impose such sharing or localised roaming access, in accordance with Union law, if that possibility has been clearly established in the original conditions for the granting of the right of use and they demonstrate the benefits of such sharing in terms of overcoming insurmountable economic or physical obstacles and access to networks or services is therefore severely deficient or absent, and taking into account several factors, including in particular the need for coverage along major transport paths, choice and a higher quality of service for end-users as well as the need to maintain infrastructure roll-out incentives. In circumstances where there is no access by end-users, and sharing of passive infrastructure alone does not suffice to address the situation, the national regulatory authorities should be able to impose obligations on the sharing of active infrastructure. In so doing, national regulatory or other competent authorities retain the flexibility to choose the most appropriate sharing or access obligation which should be proportionate and justified based on the nature of the problem identified.	(156) Спільне використання пасивної інфраструктури, що використовується при наданні послуг бездротових електронних комунікацій у відповідності до принципів конкурентного законодавства, може бути особливо корисним для максимального підключення мереж високої пропускної здатності по всьому Союзу, особливо в менш щільних районах, де поширення неможливе, а кінцеві користувачі ризикують бути позбавленими такого підключення. Національні регуляторні або інші компетентні органи повинні, у винятковому порядку, мати можливість нав'язувати такий доступ або локалізований роумінг, відповідно до законодавства Союзу, якщо така можливість чітко встановлена в початкових умовах надання права користування та вони демонструють переваги такого спільного використання з точки зору подолання нездоланних економічних або фізичних перешкод, тому доступ до мереж або послуг є суттєво дефіцитним або відсутній, та врахування декількох факторів, включаючи, зокрема, необхідність охоплення основних транспортних шляхів, вибір та підвищення якості послуг для кінцевих користувачів, а також необхідність підтримки стимулів впровадження інфраструктури. У випадках, коли кінцевий користувач не має доступу, а розподілу пасивної інфраструктури не достатньо для вирішення ситуації, національні регулюючі органи повинні мати можливість накладати зобов'язання на розподіл активної інфраструктури. При цьому національні регуляторні або інші компетентні

		органи зберігають гнучкість у виборі найбільш прийнятних зобов'язань щодо спільного використання або доступу, які повинні бути пропорційними та обґрунтованими на основі характеру виявленої проблеми.
	(157) While it is appropriate in some circumstances for a national regulatory or other competent authority to impose obligations on undertakings irrespective of a designation of significant market power in order to achieve goals such as end-to-end connectivity or interoperability of services, it is necessary to ensure that such obligations are imposed in accordance with the regulatory framework and, in particular, its notification procedures. Such obligations should be imposed only where justified in order to secure the objectives of this Directive, and where they are objectively justified, transparent, proportionate and non-discriminatory for the purpose of promoting efficiency, sustainable competition, efficient investment and innovation, and giving the maximum benefit to end-users, and imposed in accordance with the relevant notification procedures.	(157) Хоча в певних обставинах доцільно, щоб національний регулюючий або інший компетентний орган наклав зобов'язання на підприємства, незалежно від визначення значного ринкового впливу, для досягнення таких цілей, як підключення або комплексна взаємодія послуг, необхідно забезпечити, щоб такі зобов'язання були накладені відповідно до регуляторних рамок та, зокрема, до їх процедур повідомлення. Такі зобов'язання повинні накладатись лише у випадках, коли це обґрунтовано для забезпечення цілей цієї Директиви, і якщо вони є об'єктивно виправданими, прозорими, пропорційними та недискримінаційними з метою сприяння ефективності, стійкої конкуренції, ефективних інвестицій та інновацій, а також максимальної вигоди для кінцевих користувачів і накладені з відповідними процедурами повідомлення.
	(158) In order to overcome insurmountable economic or physical obstacles for providing end-users with services or networks which rely on the use of radio spectrum and where mobile coverage gaps persist, their closing may require the access and sharing of passive infrastructure, or, where this is not sufficient, the sharing of active infrastructure, or localised roaming access agreements. Without prejudice to sharing obligations attached to the rights of use on the basis of other provisions of this Directive, and in particular measures to promote competition, where national regulatory or other competent authorities intend to take measures to impose the sharing of passive infrastructure, or when passive access and sharing are not sufficient, active infrastructure sharing or localised roaming access agreements, they may, however, also be called to consider the possible risk for market participants in underserved areas.	(158) З метою подолання нездоланних економічних чи фізичних перешкод для надання кінцевим користувачам послуг або мереж, які покладаються на використання радіочастотного спектра і де існують прогалини в покритті мобільного зв'язку, їх закінчення може вимагати доступу та спільного використання пасивної інфраструктури або, якщо недостатньо, спільне використання активної інфраструктури або локалізовані угоди про роумінг. Без шкоди для спільних зобов'язань, пов'язаних з правами використання на основі інших положень цієї Директиви, і зокрема, заходів щодо сприяння конкуренції, коли національні регуляторні або інші компетентні органи мають намір вжити заходів для накладання спільного використання пасивної інфраструктури або пасивний доступ та обмін не є достатніми, активне спільне використання інфраструктури або угоди з локалізованим роумінг-доступом, однак, вони також можуть бути покликані розглядати можливий ризик для учасників ринку в недостатньо поширених районах.
	(159) Competition rules alone may not always be sufficient to ensure cultural diversity and media pluralism in the area of digital television. Technological and market developments make it necessary to review obligations to provide conditional access on fair, reasonable and non-discriminatory terms on a regular basis, by a Member State for its national market, in particular to determine whether it is justified to extend obligations to EPGs and APIs, to the extent necessary to ensure accessibility for end-users to specified digital broadcasting services. Member States should be able to	(159) Тільки правила конкуренції не завжди можуть бути достатніми для забезпечення культурної різноманітності та плюралізму засобів масової інформації у сфері цифрового телебачення. Технологічні та ринкові розробки вимагають перегляду зобов'язань щодо забезпечення умовного доступу на справедливих, розумних і недискримінаційних умовах державою-членом для свого національного ринку, зокрема, щоб визначити, чи виправдано поширювати зобов'язання на EPG та API, в обсязі, необхідному для

	specify the digital broadcasting services to which access by end-users is to be ensured by any legislative, regulatory or administrative means that they consider to be necessary.	забезпечення доступності для кінцевих користувачів певних послуг цифрового мовлення. Держави-члени повинні бути в змозі визначити послуги цифрового мовлення, доступ кінцевих користувачів до яких повинен забезпечуватися будь-якими законодавчими, регулятивними або адміністративними засобами, які вони вважають необхідними.
	(160) Member States should also be able to permit their national regulatory authority to review obligations in relation to conditional access to digital broadcasting services in order to assess through a market analysis whether to withdraw or amend conditions for undertakings that do not have significant market power on the relevant market. Such a withdrawal or amendment should not adversely affect access for end-users to such services or the prospects for effective competition.	(160) Держави-члени також повинні мати можливість дозволити своєму національному регулюючому органу переглядати зобов'язання щодо умовного доступу до послуг цифрового мовлення для того, щоб оцінити через ринковий аналіз, чи відкликати або змінити умови для підприємств, які не мають значного ринкового впливу на відповідних ринках. Такий висновок або поправка не повинні негативно впливати на доступ кінцевих користувачів до таких послуг або на перспективи ефективної конкуренції.
	(161) There is a need for ex ante obligations in certain circumstances in order to ensure the development of a competitive market, the conditions of which favour the deployment and take-up of very high capacity networks and services, and the maximisation of end-user benefits. The definition of significant market power used in this Directive is equivalent to the concept of dominance as defined in the case-law of the Court of Justice.	(161) Існує потреба в превентивних зобов'язаннях за певних обставин, щоб забезпечити розвиток конкурентного ринку, умови якого сприяють розгортанню і залученню дуже потужних мереж і послуг, а також максимізації переваг для кінцевих користувачів. Визначення значного ринкового впливу, що використовується в цій Директиві, еквівалентно концепції домінування, як це визначено у практиці Суду.
	(162) Two or more undertakings can be found to enjoy a joint dominant position not only where there exist structural or other links between them but also where the structure of the relevant market is conducive to coordinated effects, that is, it encourages parallel or aligned anti-competitive behaviour on the market.	(162) Можна визнати, що два або більше підприємств користуються спільним домінуючим становищем не тільки там, де існують структурні чи інші зв'язки між ними, але й там, де структура відповідного ринку сприяє скоординованим ефектам, тобто заохочує паралельні чи узгоджену антиконкурентну поведінку на ринку
	(163) It is essential that ex ante regulatory obligations should be imposed on a wholesale market only where there are one or more undertakings with significant market power, with a view to ensuring sustainable competition and where Union and national competition law remedies are not sufficient to address the problem. The Commission has drawn up guidelines at Union level in accordance with the principles of competition law for national regulatory authorities to follow in assessing whether competition is effective in a given market and in assessing significant market power. National regulatory authorities should analyse whether a given product or service market is effectively competitive in a given geographical area, which could be the whole or a part of the territory of the Member State concerned or neighbouring parts of territories of Member States considered together. An analysis of effective competition should include an analysis as to whether the market is prospectively competitive, and thus whether any lack of effective competition is durable. Those guidelines should also address the issue of newly emerging markets, where de	(163) Важливо, щоб превентивні регуляторні зобов'язання були накладені на оптовий ринок тільки тоді, коли існує одне або більше підприємств зі значним ринковим впливом, з метою забезпечення стійкої конкуренції, і коли засоби захисту конкуренції в Союзі та національному законодавстві недостатні для вирішення проблеми . Комісія розробила керівні принципи на рівні Союзу відповідно до принципів конкурентного законодавства для національних регуляторних органів, які слід використовувати при оцінці ефективності конкуренції на певному ринку та оцінці значного ринкового впливу. Національні регуляторні органи повинні проаналізувати, чи дійсно ринок даного товару чи послуги є ефективним у певній географічній області, які можуть бути цілою або частиною території відповідної держави-члена або сусідніх частин територій держав-членів, що розглядаються разом. Аналіз ефективної конкуренції повинен включати аналіз того, чи є ринок перспективно

	facto the market leader is likely to have a substantial market share but should not be subjected to inappropriate obligations. The Commission should review the guidelines regularly, in particular on the occasion of a review of the existing law, taking into account the case-law of the Court of Justice, economic thinking and actual market experience and with a view to ensuring that they remain appropriate in a rapidly developing market. National regulatory authorities will need to cooperate with each other where the relevant market is found to be transnational.	конкурентоспроможним, і, отже, чи є відсутність ефективної конкуренції тривалим. Ці керівні принципи також повинні вирішувати питання про нові ринки, що розвиваються, де де-факто лідер ринку, ймовірно, матиме значну частку ринку, але не повинен піддаватися невідповідним зобов'язанням. Комісія повинна регулярно переглядати керівні принципи, зокрема, у зв'язку з переглядом чинного законодавства, беручи до уваги прецедентне право Суду, економічне мислення та реальний ринковий досвід і з метою забезпечення їх відповідності на стрімко розвивається ринку. Національним регулюючим органам необхідно співпрацювати один з одним, якщо визначено, що відповідний ринок є транснаціональним.
	(164) In determining whether an undertaking has significant market power in a specific market, national regulatory authorities should act in accordance with Union law and take utmost account of the Commission guidelines on market analysis and the assessment of significant market power.	(164) При визначенні того, чи має підприємство значний ринковий вплив на певному ринку, національні регуляторні органи повинні діяти відповідно до законодавства Союзу і максимально враховувати керівні принципи Комісії щодо аналізу ринку та оцінки значного ринкового впливу.
	(165) National regulatory authorities should define relevant geographic markets within their territory taking into utmost account the Commission Recommendation on relevant product and service markets (the ‘Recommendation’) adopted pursuant to this Directive and taking into account national and local circumstances. Therefore, national regulatory authorities should at least analyse the markets that are contained in the Recommendation, including those markets that are listed but no longer regulated in the specific national or local context. National regulatory authorities should also analyse markets that are not contained in that Recommendation, but that are regulated within the territory of their jurisdiction on the basis of previous market analyses, or other markets, if they have sufficient grounds to consider that the three criteria provided in this Directive are met.	(165) Національні регуляторні органи повинні визначити відповідні географічні ринки на своїй території з максимальною увагою до Рекомендації Комісії щодо відповідних ринків товарів та послуг ("Рекомендація"), прийнятого відповідно до цієї Директиви, з урахуванням національних та місцевих обставин. Таким чином, національні регуляторні органи повинні принаймні аналізувати ринки, які містяться в Рекомендації, включаючи ті ринки, які перелічені, але більше не регулюються в конкретному національному чи місцевому контексті. Національні регуляторні органи також повинні аналізувати ринки, які не містяться в цій Рекомендації, але які регулюються на території своєї юрисдикції на основі попереднього аналізу ринку або інших ринків, якщо вони мають достатні підстави вважати, що три критерії передбачені в цієї Директиви дотримані.
	(166) Transnational markets can be defined when it is justified by the geographic market definition, taking into account all supply-side and demand-side factors in accordance with competition law principles. BEREC is the most appropriate body to undertake such analysis, benefiting from the extensive collective experience of national regulatory authorities when defining markets on a national level. National circumstances should be taken into account when an analysis of potential transnational markets is undertaken. If transnational markets are defined and warrant regulatory intervention, concerned national regulatory authorities should cooperate to identify the appropriate regulatory response, including in the process of notification to the Commission. They can also cooperate in the same	(166) Транснаціональні ринки можуть бути визначені, коли це обґрунтовується визначенням географічного ринку, з урахуванням всіх факторів пропозиції та попиту відповідно до принципів конкурентного права. Організація BEREC є найбільш прийнятним органом для проведення такого аналізу, який користується великим колективним досвідом національних регуляторних органів при визначенні ринків на національному рівні. Національні обставини слід враховувати при проведенні аналізу потенційних транснаціональних ринків. Якщо транснаціональні ринки визначені та гарантують регуляторне втручання, відповідні національні регуляторні органи повинні співпрацювати для визначення відповідних регуляторних заходів, у тому

	manner where transnational markets are not identified but on their territories market conditions are sufficiently homogeneous to benefit from a coordinated regulatory approach, such as for example in terms of similar costs, market structures or operators, or in the case of transnational or comparable end-user demand.	числі в процесі повідомлення Комісії. Вони також можуть співпрацювати так само, якби не були визначені транснаціональні ринки, але на їхніх територіях ринкові умови є достатньо однорідними, щоб скористатися скоординованим регуляторним підходом, наприклад, з точки зору подібних витрат, ринкових структур або операторів, або у випадку транснаціональної або порівняльної потреби кінцевого споживача.
	(167) In some circumstances geographic markets are defined as national or sub-national, for example due to the national or local nature of network roll-out which determines the boundaries of undertakings' potential market power in respect of wholesale supply, but there is still a significant transnational demand from one or more categories of end-users. That can in particular be the case for demand from business end-users with multisite facility operations in different Member States. If that transnational demand is not sufficiently met by suppliers, for example if they are fragmented along national borders or locally, a potential internal market barrier arises. Therefore, BEREC should be empowered to provide guidelines to national regulatory authorities on common regulatory approaches to ensure that transnational demand can be met in a satisfactory way, providing a basis for the interoperability of wholesale access products across the Union and permitting efficiencies and economies of scale despite the fragmented supply side. BEREC's guidelines should shape the choices of national regulatory authorities in pursuing the internal market objective when imposing regulatory obligations on undertakings designated as having significant market power at national level while providing guidance for the harmonisation of technical specifications of wholesale access products capable of meeting such identified transnational demand, in the interest of the internal market.	(167) За певних обставин географічні ринки визначаються як національні або субнаціональні, наприклад, через національний або місцевий характер розгортання мережі, що визначає межі потенційної ринкової потужності підприємств щодо оптової поставки, але все ще існує значний транснаціональний попит з боку однієї або декількох категорій кінцевих користувачів. Це, зокрема, може стосуватися попиту для бізнесу з боку кінцевих користувачів, які працюють в різних країнах-членах. Якщо цей транснаціональний попит не задовольняється постачальниками достатньо, наприклад, якщо вони фрагментовані за національними кордонами або на місцевому рівні, виникає потенційний бар'єр внутрішнього ринку. Таким чином, BEREC повинен мати повноваження надавати національним регулюючим органам керівні принципи щодо спільних регуляторних підходів для забезпечення прийнятного задоволення транснаціонального попиту, забезпечення основи для сумісності продуктів оптового доступу по всьому Союзу та забезпечення ефективності та економії масштабу, незважаючи на фрагментованість пропозиції. Керівні принципи BEREC повинні формулювати вибір національних регуляторних органів у досягненні мети внутрішнього ринку, коли накладають регуляторні зобов'язання на підприємства, із значним ринковим впливом на національному рівні, надаючи керівні принципи для гармонізації технічних специфікацій продуктів оптового доступу, здатних задовольняти як визначений транснаціональний попит, так і в інтересах внутрішнього ринку.
	(168) The objective of any ex ante regulatory intervention is ultimately to produce benefits for end-users in terms of price, quality and choice by making retail markets effectively competitive on a sustainable basis. It is likely that national regulatory authorities will gradually be able to find many retail markets to be competitive even in the absence of wholesale regulation, especially taking into account expected improvements in innovation and competition.	(168) В кінцевому підсумку, метою будь-якого превентивного регуляторного втручання є отримання вигод для кінцевих користувачів з точки зору ціни, якості та вибору, роблячи ринки роздрібної торгівлі ефективно конкурентноздатними на стійкій основі. Імовірно, національні регуляторні органи поступово зможуть знайти багато роздрібних ринків, щоб бути конкурентоспроможними навіть за відсутності оптового регулювання, особливо враховуючи очікувані покращення інновацій та конкуренції.
	(169) For national regulatory authorities, the starting point for the identification of wholesale markets susceptible to ex ante regulation is the analysis of corresponding retail	(169) Для національних регуляторних органів відправною точкою для визначення оптових ринків, що підлягають регулюванню превентивно, є аналіз

	markets. The analysis of effective competition at the retail and at the wholesale level is conducted from a forward-looking perspective over a given time horizon, and is guided by competition law, including, as appropriate, the relevant case law of the Court of Justice. If it is concluded that a retail market would be effectively competitive in the absence of ex ante wholesale regulation on the corresponding relevant markets, this should lead the national regulatory authority to conclude that regulation is no longer needed at the relevant wholesale level.	відповідних роздрібних ринків. Аналіз ефективної конкуренції на роздрібному та оптовому рівнях проводиться з майбутньої перспективи протягом даного часового горизонту і керується законом про конкуренцію, включаючи, у відповідних випадках, відповідну прецедентну практику Суду. Якщо буде зроблено висновок про те, що роздрібний ринок буде ефективно конкурентоспроможним за відсутності попереднього регулювання оптової торгівлі на аналогічних відповідних ринках, це має призвести до того, що національний регуляторний орган зробить висновок, що регулювання більше не потрібне на відповідному оптовому рівні.
	(170) During the gradual transition to deregulated markets, commercial agreements, including for co-investment and access between operators will gradually become more common, and if they are sustainable and improve competitive dynamics, they can contribute to the conclusion that a particular wholesale market does not warrant ex ante regulation. A similar logic would apply in reverse, to the unforeseeable termination of commercial agreements on a deregulated market. The analysis of such agreements should take into account that the prospect of regulation can be a motive for network owners to enter into commercial negotiations. With a view to ensuring adequate consideration of the impact of regulation imposed on related markets when determining whether a given market warrants ex ante regulation, national regulatory authorities should ensure markets are analysed in a consistent manner and where possible, at the same time or as close as possible to each other in time.	(170) Під час поступового переходу до дерегульованих ринків, комерційні угоди, у тому числі для спільного інвестування та доступу між операторами, поступово стануть більш поширеними, і якщо вони стануть стійкими та покращуватимуть конкурентоспроможну динаміку, вони можуть сприяти висновку, що конкретний оптовий ринок не потребує попереднього регулювання. Подібна логіка застосовувалася б і навпаки, до непередбаченого припинення комерційних угод на дерегульованому ринку. Аналіз таких угод повинен враховувати, що перспектива регулювання може бути мотивом для власників мережі вступати в комерційні переговори. З метою забезпечення належного розгляду впливу регулювання, що накладається на суміжні ринки, при визначенні того, чи гарантує даний ринок превентивне регулювання, національні регуляторні органи повинні забезпечити, щоб ринки були проаналізовані послідовно і, коли це можливо, одночасно або якомога ближче в часі один до одного.
	(171) When assessing wholesale regulation to solve problems at the retail level, national regulatory authorities should take into account the fact that several wholesale markets can provide wholesale upstream inputs for a particular retail market, and, conversely, that a single wholesale market can provide wholesale upstream inputs for a variety of retail markets. Furthermore, competitive dynamics in a particular market can be influenced by markets that are contiguous but not in a vertical relationship, such as can be the case between certain fixed and mobile markets. National regulatory authorities should conduct that assessment for each individual wholesale market considered for regulation, starting with remedies for access to civil infrastructure, as such remedies are usually conducive to more sustainable competition including infrastructure competition, and thereafter analysing any wholesale markets considered susceptible to ex ante regulation in order of their likely suitability to address identified competition problems at retail level. When deciding on the specific remedy to be imposed, national regulatory authorities should assess its	(171) При оцінці оптового регулювання для розв'язання проблем на роздрібному рівні національні регуляторні органи повинні враховувати той факт, що кілька оптових ринків можуть надавати оптові вхідні ресурси для конкретного роздрібного ринку і, навпаки, один оптовий ринок може надавати оптові вхідні ресурси для різноманітних роздрібних ринків. Крім того, на конкурентоспроможну динаміку на певному ринку можуть впливати ринки, які є суміжними, але не у вертикальних відносинах, як це може відбуватися між певними ринками фіксованого та мобільного зв'язку. Національні регуляторні органи повинні проводити таку оцінку для кожного окремого оптового ринку, що розглядається для регулювання, починаючи з засобів захисту доступу до цивільної інфраструктури, як такі засоби правового захисту, як правило, сприяють більш стабільній конкуренції, включаючи конкуренцію в інфраструктурі, а потім аналізують будь-які оптові ринки, які вважаються схильними до превентивного регулювання, з метою їхньої ймовірної придатності для

	technical feasibility and carry out a cost-benefit analysis, having regard to its degree of suitability to address the identified competition problems at retail level, and enabling competition based on differentiation and technology neutrality. National regulatory authorities should consider the consequences of imposing any specific remedy which, if feasible only on certain network topologies, could constitute a disincentive for the deployment of very high capacity networks in the interest of end-users.	вирішення виявлених проблем конкуренції на роздрібному рівні. При ухваленні рішення щодо конкретного засобу правового захисту, яке має бути накладено, національні регуляторні органи повинні оцінити його технічну доцільність та провести аналіз витрат та вигод, беручи до уваги його ступінь придатності для вирішення виявлених проблем конкуренції на роздрібному рівні, а також забезпечення конкуренції на основі диференціації і нейтральності технології. Національні регуляторні органи повинні розглянути наслідки запровадження будь-якого конкретного засобу правового захисту, яке, якщо це можливо, лише на певних топологіях мережі, може стати перешкодою для розгортання мереж високої пропусної здатності в інтересах кінцевих користувачів.
	(172) Without prejudice to the principle of technology neutrality, the national regulatory authorities should provide incentives through the remedies imposed, and, where possible, before the roll-out of infrastructure, for the development of flexible and open network architecture, which would reduce eventually the burden and complexity of remedies imposed at a later stage. At each stage of the assessment, before the national regulatory authority determines whether any additional, more burdensome, remedy should be imposed on the undertaking designated as having significant market power, it should seek to determine whether the retail market concerned would be effectively competitive, also taking into account any relevant commercial arrangements or other wholesale market circumstances, including other types of regulation already in force, such as for example general access obligations to non-replicable assets or obligations imposed pursuant to Directive 2014/61/EU, and of any regulation already considered to be appropriate by the national regulatory authority for an undertaking designated as having significant market power. Such an assessment, aiming to ensure that only the most appropriate remedies necessary to effectively address any problems identified in the market analysis are imposed, does not preclude a national regulatory authority from finding that a mix of such remedies together, even if of differing intensity, in line with the proportionality principle, offers the least intrusive way of addressing the problem. Even if such differences do not result in the definition of distinct geographic markets, they should be able to justify differentiation in the appropriate remedies imposed in light of the differing intensity of competitive constraints.	(172) Без шкоди принципу технологічної нейтральності, національні регулюючі органи повинні надавати стимули через введені засоби правового захисту, а там, де це можливо, перед виведенням інфраструктури, для розвитку гнучкої та відкритої архітектури мережі, яка в кінцевому рахунку зменшить навантаження і складність засобів захисту, накладених на більш пізньому етапі. На кожному етапі оцінки, перш ніж національний регуляторний орган визначить, чи необхідно накласти додаткове, більш обтяжливе, зобов’язання на підприємство, яке має значний ринковий вплив, він повинен прагнути визначити, чи зацікавлений ринок роздрібної торгівлі буде ефективно конкурентоспроможним, з урахуванням будь-яких відповідних комерційних домовленостей або інших обставин оптового ринку, включаючи інші типи регулювання, які вже чинні такі, як, наприклад, загальні зобов'язання щодо доступу до активів або необоротних активів, накладені відповідно до Директиви 2014/61/ЄС, та будь-яких положень, які національний регуляторний орган вже визнав відповідними для підприємства, що має значний ринковий вплив. Така оцінка, спрямована на те, щоб забезпечити запровадження лише найбільш відповідних засобів захисту, необхідних для ефективного вирішення будь-яких проблем, виявлених при аналізі ринку, і не перешкоджає національному регулюючому органу визнати сумісність таких засобів захисту, навіть якщо вони відрізняються інтенсивністю, відповідно до принципу пропорційності, пропонує найменш нав'язливий спосіб вирішення проблеми. Навіть якщо такі відмінності не призводять до визначення окремих географічних ринків, вони повинні бути в змозі виправдати диференціацію відповідних засобів захисту, накладених у світлі різної інтенсивності конкурентних обмежень.
	(173) Ex ante regulation imposed at the wholesale level, which is in principle less intrusive than retail regulation, is	(173) Попереднє регулювання, запроваджене на оптовому рівні, що, в принципі, менш нав'язливе, ніж

	considered to be sufficient to tackle potential competition problems on the related downstream retail market or markets. The advances in the functioning of competition since the regulatory framework for electronic communications has been in place are demonstrated by the progressive deregulation of retail markets across the Union. Furthermore, the rules relating to the imposition of ex ante remedies on undertakings designated as having significant market power should, where possible, be simplified and be made more predictable. Therefore, the imposition of ex ante regulatory controls based on an undertaking's designation as having significant market power in wholesale markets should prevail.	регулювання роздрібної торгівлі, вважається достатнім для вирішення потенційних проблем конкуренції на відповідному роздрібному ринку або ринках, що продаються. Прогрес у функціонуванні конкуренції з моменту запровадження регуляторних рамок для електронних комунікацій демонструється прогресивною дерегуляцією роздрібних ринків по всьому Союзу. Крім того, правила, що стосуються запровадження попередніх засобів захисту на підприємствах, визначених як такі, що мають значний ринковий вплив, повинні, де це можливо, бути спрощеними та більш передбачуваними. Отже, накладання превентивного регуляторного контролю, що ґрунтується на визначенні підприємства, що має значний ринковий вплив на оптових ринках, має переважати.
	(174) When a national regulatory authority withdraws wholesale regulation, it should define an appropriate notice period to ensure a sustainable transition to a de-regulated market. In defining such a notice period, the national regulatory authority should take into account the existing agreements between access providers and access seekers that have been entered into on the basis of the imposed regulatory obligations. In particular, such agreements can provide a contractual legal protection to access seekers for a determined period. The national regulatory authority should also take into account the effective possibility for market participants to take up any commercial wholesale access or co-investment offers which can be present in the market and the need to avoid an extended period of possible regulatory arbitrage. Transition arrangements established by the national regulatory authority should consider the extent and timing of regulatory oversight of pre-existing agreements, once the notice period starts.	(174) Коли національний регуляторний орган відмовляється від оптового регулювання, він повинен визначити відповідний термін повідомлення для забезпечення сталого переходу до нерегульованого ринку. При визначенні такого періоду повідомлення національний регуляторний орган повинен враховувати існуючі угоди між постачальниками доступу та потребуючими доступу, які були укладені на основі накладених регуляторних зобов'язань. Зокрема, такі угоди можуть забезпечити договірний правовий захист потребуючих доступу на певний період. Національний регуляторний орган також повинен враховувати ефективну можливість учасників ринку приймати будь-які комерційні оптові пропозиції або пропозиції спільного інвестування, які можуть бути присутніми на ринку, і необхідність уникнути тривалого періоду можливого регуляторного арбітражу.
	(175) In order to provide market players with certainty as to regulatory conditions, a time limit for market reviews is necessary. It is important to conduct a market analysis on a regular basis and within a reasonable and appropriate time-frame. There is a risk that failure by a national regulatory authority to analyse a market within the time-limit jeopardises the internal market, and normal infringement proceedings do not produce their desired effect on time. Alternatively, the national regulatory authority concerned should be able to request the assistance of BEREC to complete the market analysis. Such assistance could, for example, take the form of a specific task force composed of representatives of other national regulatory authorities.	(175) Для того, щоб забезпечити учасників ринку впевненістю щодо регуляторних умов, необхідний строк для ринкових переглядів. Важливо проводити ринковий аналіз на регулярній основі і в межах розумних і відповідних часових рамок. Існує ризик, що неспроможність національного регулюючого органу проаналізувати ринок у встановлений термін загрожує внутрішньому ринку, а звичайні процедури порушень не дають бажаного ефекту вчасно. Альтернативно, відповідний національний регуляторний орган повинен мати можливість звернутися за допомогою до BEREC для завершення аналізу ринку. Така допомога може, наприклад, мати форму спеціальної робочої групи, що складається з представників інших національних регулюючих органів
	(176) Due to the high level of technological innovation and highly dynamic markets in the electronic communications sector, there is a need to adapt regulation rapidly in a	(176) Через високий рівень технологічних інновацій та високо динамічних ринків у секторі електронних

	coordinated and harmonised way at Union level, as experience has shown that divergence among the national regulatory authorities in the implementation of the regulatory framework may create a barrier to the internal market.	комунікацій, необхідно швидко адаптувати регулювання на узгодженому та гармонізованому рівні на рівні Союзу, оскільки досвід показав, що розбіжності між національними регуляторними органами у впровадженні регуляторних рамок може створити бар'єр для внутрішнього ринку.
	(177) However, in the interest of greater stability and predictability of regulatory measures, the maximum period allowed between market analyses should be extended from three to five years, provided market changes in the intervening period do not require a new analysis. In determining whether a national regulatory authority has complied with its obligation to analyse markets and notified the corresponding draft measure at a minimum every five years, only a notification including a new assessment of the market definition and of significant market power will be considered to be starting a new five-year market cycle. A mere notification of new or amended regulatory remedies, imposed on the basis of a previous and unrevised market analysis will not be considered to have satisfied that obligation. Non-compliance by a national regulatory authority with the obligation to conduct market analysis at regular intervals laid down in this Directive should not be considered, in itself, to be a ground for the invalidity or inapplicability of existing obligations imposed by that national regulatory authority in the market in question.	(177) Проте, в інтересах більшої стабільності та передбачуваності регуляторних заходів, максимальний період, дозволений між аналізом ринку, повинен бути продовжений з трьох до п'яти років, за умови, що зміни ринку в проміжний період не потребують нового аналізу. При визначенні відповідності національного регулюючого органу своєму зобов'язанню аналізувати ринки та оприлюднювати відповідні плани заходів щонайменше кожні п'ять років, лише повідомлення, що включає нову оцінку визначення ринку та значний ринковий вплив буде вважатися вихідним новим п'ятирічним ринковим циклом. Просте повідомлення про нові або змінені регуляторні заходи, встановлені на основі попереднього та неревізованого аналізу ринку, не вважається таким, що задовольняє це зобов'язання. Невиконання національним регуляторним органом зобов'язання проводити ринковий аналіз через певні проміжки часу, викладені в цій Директиві, не повинно вважатися само по собі підставою для недійсності чи непридатності існуючих зобов'язань, накладених цим національним регуляторним органом ринку.
	(178) The imposition of a specific obligation on an undertaking designated as having significant market power does not require an additional market analysis but rather a justification that the obligation in question is appropriate and proportionate in relation to the nature of the problem identified on the market in question, and on the related retail market.	(178) Накладання конкретного зобов'язання на підприємство, яке має значний ринковий вплив, не вимагає додаткового аналізу ринку, а скоріше вимагає обґрунтування того, що дане зобов'язання є відповідним і пропорційним по відношенню до характеру проблеми, виявленої на оптовому чи на роздрібному ринку.
	(179) When assessing the proportionality of the obligations and conditions to be imposed, national regulatory authorities should take into account the different competitive conditions existing in the different areas within their Member States having regard in particular to the results of the geographical survey conducted in accordance with this Directive.	(179) При оцінці пропорційності зобов'язань та умов, які повинні бути накладені, національні регуляторні органи повинні враховувати різні конкурентні умови, що існують у різних областях у своїх державах-членах, враховуючи, зокрема, результати географічного опитування, проведеного відповідно до цієї Директиви. .
	(180) When considering whether to impose remedies to control prices, and if so in what form, national regulatory authorities should seek to allow a fair return for the investor on a particular new investment project. In particular, there are risks associated with investment projects specific to new access networks which support products for which demand is uncertain at the time the investment is made.	(180) При розгляді питання про введення засобів захисту для контролю цін, і якщо так, то в якій формі, національні регуляторні органи повинні прагнути забезпечити справедливу віддачу для інвестора від конкретного нового інвестиційного проекту. Зокрема, існують ризики, пов'язані з інвестиційними проектами, специфічними для нових мереж доступу, які підтримують продукти, для яких попит невизначений на час здійснення інвестицій

	(181) Reviews of obligations imposed on undertakings designated as having significant market power during the timeframe of a market analysis should allow national regulatory authorities to take into account the impact on competitive conditions of new developments, for instance of newly concluded voluntary agreements between undertakings, such as access and co-investment agreements, thus providing the flexibility which is particularly necessary in the context of longer regulatory cycles. A similar logic should apply in the case of an unforeseeable breach or termination of a commercial agreement, or if such an agreement has effects diverging from the market analysis. If the termination of an existing agreement occurs in a deregulated market, it is possible that a new market analysis is required. In the absence of a single important change in the market but in the case of dynamic markets, it may be necessary to conduct a market analysis more often than every five years, for example not earlier than every three years as was the case until the date of application of this Directive. Markets should be considered to be dynamic if the technological evolution and end-user demand patterns are likely to evolve in such a way that the conclusions of the analysis would be superseded within the medium term for a significant group of geographic areas or of end-users within the geographic and product market defined by the national regulatory authority.	(181) Перегляди зобов'язань, накладених на підприємства із значним ринковим впливом, під час ринкового аналізу, повинні дозволити національним регуляторним органам враховувати вплив на конкурентні умови нових розробок, наприклад, нещодавно укладені добровільні угоди між підприємствами, такі як доступ та угоди про спільне інвестування, таким чином забезпечуючи гнучкість, яка особливо необхідна в контексті більш довгих регуляторних циклів. Подібна логіка повинна застосовуватися у випадку непередбаченого порушення або припинення комерційного договору, або якщо така угода відрізняється від аналізу ринку. Якщо припинення дії існуючої угоди відбувається на дерегульованому ринку, можливо, необхідно провести новий аналіз ринку. За відсутності однієї важливої зміни на ринку, але у випадку динамічних ринків, можливо, буде необхідно проводити аналіз ринку частіше, ніж кожні п'ять років, наприклад, не раніше ніж кожні три роки, як це відбувалося до дати застосування цієї Директиви. Ринки повинні розглядатися як динамічні, якщо технологічна еволюція та структура попиту на кінцевого споживача можуть розвиватися таким чином, що висновки аналізу будуть замінені в середньостроковій перспективі для значної групи географічних районів або кінцевих користувачів. на географічному та товарному ринках, визначених національним регуляторним органом.
	(182) Transparency of terms and conditions for access and interconnection, including prices, serve to speed up negotiation, avoid disputes and give confidence to market players that a service is not being provided on discriminatory terms. Openness and transparency of technical interfaces can be particularly important in ensuring interoperability. Where a national regulatory authority imposes obligations to make information public, it should also be able to specify the manner in which the information is to be made available, and whether it is free of charge, taking into account the nature and purpose of the information concerned.	(182) Прозорість умов доступу та взаємоз’єднання, включаючи ціни, слугують для прискорення переговорів, уникнення суперечок, що послуга не надається на дискримінаційних умовах та довіри учасників ринку. Відкритість і прозорість технічних інтерфейсів можуть бути особливо важливими для забезпечення сумісності. Якщо національний регуляторний орган накладає зобов'язання щодо оприлюднення інформації, він також повинен бути в змозі вказати, яким чином інформація повинна бути доступною, та чи є вона безкоштовною, беручи до уваги характер і мету відповідної інформації.
	(183) In light of the variety of network topologies, access products and market circumstance that have arisen since 2002, the objectives of Annex II to Directive 2002/19/EC, concerning local loop unbundling, and access products for providers of digital television and radio services, can be better achieved and in a more flexible manner, by providing guidelines on the minimum criteria for a reference offer to be developed by and periodically updated by BEREC. That Annex should therefore be deleted.	(183) Враховуючи різноманітність топологій мережі, доступ до продуктів і ринкових обставин, що виникли з 2002 року, цілі Додатку II до Директиви 2002/19 / ЄС, що стосуються розв'язки локальної лінії зв’язку, та продуктів доступу для постачальників послуг цифрового телебачення і радіо, може бути краще досягнуто і більш гнучко, шляхом надання керівних принципів щодо мінімальних критеріїв для пропонованої пропозиції, що розробляється та періодично оновлюється Організацією. Тому цей додаток має бути вилучено.

	(184) The principle of non-discrimination ensures that undertakings with significant market power do not distort competition, in particular where they are vertically integrated undertakings that supply services to undertakings with whom they compete on downstream markets.	(184) Принцип недискримінації гарантує, що підприємства зі значним ринковим впливом не спотворюють конкуренцію, зокрема, якщо вони є вертикально інтегрованими підприємствами, які надають послуги підприємствам, з якими вони конкурують на споживацьких ринках.
	(185) In order to address and prevent non-price related discriminatory behaviour, equivalence of inputs (EoI) is in principle the surest way of achieving effective protection from discrimination. On the other hand, providing regulated wholesale inputs on an EoI basis is likely to trigger higher compliance costs than other forms of non-discrimination obligations. Those higher compliance costs should be measured against the benefits of more vigorous competition downstream, and of the relevance of non-discrimination guarantees in circumstances where the undertaking designated as having significant market power is not subject to direct price controls. In particular, national regulatory authorities might consider that the provision of wholesale inputs over new systems on an EoI basis is more likely to create sufficient net benefits, and thus be proportionate, given the comparatively lower incremental compliance costs to ensure that newly built systems are EoI-compliant. On the other hand, national regulatory authorities should also consider whether obligations are proportionate for affected undertakings, for example, by taking into account implementation costs and weigh up possible disincentives to the deployment of new systems, relative to more incremental upgrades, in the event that the former would be subject to more restrictive regulatory obligations. In Member States with a high number of small-scale undertakings designated as having significant market power, the imposition of EoI on each of those undertakings can be disproportionate.	(185) Для того, щоб уникнути дискримінаційної поведінки, яка не пов'язана з ціною, еквівалентність вхідних даних (EoI) є принциповим способом досягнення ефективного захисту від дискримінації. З іншого боку, надання регульованих оптових витрат на основі EoI, ймовірно, спричинить вищі витрати на дотримання законодавства, ніж інші форми зобов'язань щодо недискримінації. Такі більш високі витрати на дотримання законодавства повинні вимірюватися на основі переваг більш енергійної конкуренції на споживацьких ринках, а також відповідності гарантій недискримінації в обставинах, коли підприємство має значний ринковий вплив, не підлягає прямому контролю цін. Зокрема, національні регуляторні органи можуть вважати, що надання оптових витрат над новими системами на основі EoI, швидше за все, створить достатню чисту вигоду, а отже, буде пропорційною, з урахуванням порівняно нижчих витрат на дотримання норм, що гарантують сумісність з новими системами. З іншого боку, національні регуляторні органи повинні також розглянути питання про пропорційність зобов'язань постраждалим підприємствам, наприклад, враховуючи витрати на впровадження та вимірювати можливі негативні фактори для розгортання нових систем у порівнянні з більш інтенсивними модернізаціями, якщо перші будуть піддаватися більш обмежуючим регуляторним зобов'язанням. У державах-членах з великою кількістю дрібних підприємств, визначених як такі що мають значний ринковий вплив, введення EoI на кожне з цих зобов'язань може бути непропорційним.
	(186) Accounting separation allows internal price transfers to be rendered visible, and allows national regulatory authorities to check compliance with obligations for non-discrimination where applicable. In this regard the Commission published Recommendation 2005/698/EC (35).	(186) Розподіл бухгалтерського обліку дозволяє зробити внутрішні трансферти цін прозорими і дозволяє національним регуляторним органам перевіряти дотримання зобов'язань щодо недискримінації, де це можливо. У зв'язку з цим Комісія опублікувала Рекомендацію 2005/698 / ЄС (35) .
	(187) Civil engineering assets that can host an electronic communications network are crucial for the successful roll-out of new networks because of the high cost of duplicating them, and the significant savings that can be made when they can be reused. Therefore, in addition to the rules on physical infrastructure laid down in Directive 2014/61/EU, a specific remedy is necessary in those	(187) Активи цивільної інженерії, які можуть розміщувати електронну комунікаційну мережу, мають вирішальне значення для успішного впровадження нових мереж через високу вартість їх дублювання та значну економію, яку можна зробити, коли вони можуть бути повторно використані. Таким чином, на додаток до правил фізичної інфраструктури, викладених у

	circumstances where civil engineering assets are owned by an undertaking designated as having significant market power. Where civil engineering assets exist and are reusable, the positive effect of achieving effective access to them on the roll-out of competing infrastructure is very high, and it is therefore necessary to ensure that access to such assets can be used as a self-standing remedy for the improvement of competitive and deployment dynamics in any downstream market, to be considered before assessing the need to impose any other potential remedies, and not just as an ancillary remedy to other wholesale products or services or as a remedy limited to undertakings availing themselves of such other wholesale products or services. National regulatory authorities should value reusable legacy civil engineering assets on the basis of the regulatory accounting value net of the accumulated depreciation at the time of calculation, indexed by an appropriate price index, such as the retail price index, and excluding those assets which are fully depreciated, over a period of not less than 40 years, but still in use.	Директиві 2014/61 / ЄС, спеціальний засіб правового захисту є необхідним у тих умовах, коли активи цивільного будівництва належать підприємству із значним ринковим впливом. У тих випадках, коли існують та повторно використовуються активи цивільного будівництва, позитивний ефект від досягнення ефективного доступу до них при розгортанні конкуруючої інфраструктури дуже високий тому необхідно забезпечити, щоб доступ до таких активів був використаний як самостійний засіб для поліпшення конкурентоспроможності та динаміки розгортання на будь-якому ринку, що знаходиться на споживацькому ринку, який необхідно розглянути, перш ніж оцінювати необхідність запровадження будь-яких інших можливих засобів захисту, а не тільки як допоміжний засіб для інших оптових товарів або послуг або як засіб, обмежений для підприємств, що користуються такими іншими оптовими продуктами або послугами. Національні регуляторні органи повинні оцінювати активи для цивільного будівництва, що підлягають повторному використанню, на основі нормативної облікової вартості за вирахуванням накопиченої амортизації на момент розрахунку, індексованої відповідним індексом цін, наприклад індексом роздрібних цін, і виключаючи ті активи, які повністю знецінюються, протягом періоду не менше 40 років, але все ще у використанні.
	(188) National regulatory authorities should, when imposing obligations for access to new and enhanced infrastructures, ensure that access conditions reflect the circumstances underlying the investment decision, taking into account, inter alia, the roll-out costs, the expected rate of take up of the new products and services and the expected retail price levels. Moreover, in order to provide planning certainty to investors, national regulatory authorities should be able to set, if applicable, terms and conditions for access which are consistent over appropriate review periods. In the event that price controls are considered to be appropriate, such terms and conditions can include pricing arrangements which depend on volumes or length of contract in accordance with Union law and provided they have no discriminatory effect. Any access conditions imposed should respect the need to preserve effective competition in services to consumers and businesses.	(188) Національні регуляторні органи повинні при встановленні зобов'язань щодо доступу до нових та вдосконалених інфраструктур забезпечити, щоб умови доступу відображали обставини, що лежать в основі інвестиційного рішення, беручи до уваги, зокрема, витрати на розгортання, очікуваний рівень використання нових продуктів та послуги та очікуваний рівень роздрібних цін. Більш того, для того, щоб забезпечити певну надійність планування для інвесторів, національні регуляторні органи повинні мати можливість встановлювати, якщо це можливо, умови доступу, які є послідовними протягом відповідних періодів розгляду. У випадку, якщо контроль за цінами вважається доречним, такі умови можуть включати домовленості щодо ціноутворення, які залежать від обсягів або довжини контракту відповідно до законодавства Союзу та за умови, що вони не мають дискримінаційного ефекту. Будь-які введені умови доступу повинні враховувати необхідність збереження ефективної конкуренції в сфері послуг для споживачів і підприємств.
	(189) Mandating access to network infrastructure can be justified as a means of increasing competition, but national regulatory authorities need to balance the rights of an infrastructure owner to exploit its infrastructure for its own benefit, and the rights of other service providers to access	(189) Надання доступу до мережевої інфраструктури може бути виправданим як засіб підвищення конкуренції, але національні регуляторні органи повинні збалансувати права власника інфраструктури на використання своєї інфраструктури на свою користь, а

	facilities that are essential for the provision of competing services.	також права інших постачальників послуг на доступ до об'єктів, які є суттєвими. надання конкурентних послуг.
	(190) In markets where an increased number of access networks can be expected on a forward-looking basis, end-users are more likely to benefit from improvements in network quality, by virtue of infrastructure-based competition, compared to markets where only one network persists. The adequacy of competition on other parameters, such as price and choice, is likely to depend on the national and local competitive circumstances. In assessing the adequacy of competition on such parameters and the need for regulatory intervention, national regulatory authorities should also take into account whether wholesale access is available to any interested undertaking on reasonable commercial terms permitting sustainable competitive outcomes for end-users on the retail market. The application of general competition rules in markets characterised by sustainable and effective infrastructure-based competition should be sufficient.	(190) На ринках, де можна очікувати збільшення кількості мереж доступу на перспективу, кінцеві користувачі мають більше шансів отримати вигоду від поліпшення якості мережі, завдяки конкуренції на основі інфраструктури, порівняно з ринками, де зберігається лише одна мережа. Адекватність конкуренції за іншими параметрами, такими як ціна та вибір, ймовірно, залежатиме від національних та місцевих конкурентних умов. Оцінюючи адекватність конкуренції за такими параметрами та необхідністю регуляторного втручання, національні регуляторні органи також слід брати до уваги, чи доступний оптовий доступ для будь-якого зацікавленого підприємства на розумних комерційних умовах, що робить стабільними конкурентними результати для кінцевих користувачів на роздрібному ринку. Застосування загальних правил конкуренції на ринках, що характеризуються стійкою та ефективною конкуренцією на основі інфраструктури, має бути достатнім.
	(191) Where obligations are imposed on undertakings that require them to meet reasonable requests for access to and use of networks elements and associated facilities, such requests should be refused only on the basis of objective criteria such as technical feasibility or the need to maintain network integrity. Where access is refused, the aggrieved party should be able to submit the case to the dispute resolutions procedures under this Directive. An undertaking with mandated access obligations cannot be required to provide types of access which it is not within its power to provide. The imposition by national regulatory authorities of mandated access that increases competition in the short term should not reduce incentives for competitors to invest in alternative facilities that will secure more sustainable competition or higher performance and end-user benefits in the long term. When choosing the least intrusive regulatory intervention, and in line with the principle of proportionality, national regulatory authorities could, for example, decide to review the obligations imposed on undertakings designated as having significant market power and amend any previous decision, including by withdrawing obligations, imposing or not imposing new access obligations if this is in the interests of users and sustainable service competition. National regulatory authorities should be able to impose technical and operational conditions on the provider or beneficiaries of mandated access in accordance with Union law. In particular	(191) Якщо зобов'язання покладаються на підприємства, які вимагають від них задоволення обґрунтованих запитів на доступ до мереж і використання елементів мережі та пов'язаного устаткування, такі запити мають бути відхилені лише на основі об'єктивних критеріїв, таких як технічна доцільність або необхідність збереження цілісності мережі. У разі відмови у доступі, потерпіла сторона повинна мати можливість подати справу до процедур вирішення спорів відповідно до цієї Директиви. Підприємництво з обов'язковими зобов'язаннями щодо доступу не може бути зобов'язане надавати види доступу, які вона не може надати. Накладання національними регулюючими органами повноважного доступу, що підвищує конкуренцію в короткостроковій перспективі, не повинно зменшувати стимули для конкурентів інвестувати в альтернативні об'єкти, які забезпечать більш стійку конкуренцію або більш високу продуктивність і переваги кінцевих користувачів у довгостроковій перспективі. При виборі найменш нав'язливого регуляторного втручання і відповідно до принципу пропорційності, національні регуляторні органи можуть, наприклад, прийняти рішення про перегляд зобов'язань, накладених на підприємства, визначені як такі, що мають значний ринковий вплив, і вносити зміни до будь-якого попереднього рішення, включаючи вилучення зобов'язань, накладення або не

	the imposition of technical standards should comply with Directive (EU) 2015/1535.	накладення нових зобов'язань щодо доступу, якщо це відповідає інтересам користувачів та стійкій конкуренції у сфері послуг. Національні регуляторні органи повинні мати можливість встановлювати технічні та експлуатаційні умови для постачальника або бенефіціарів мандатного доступу відповідно до законодавства Союзу. Зокрема, запровадження технічних стандартів має відповідати Директиві (ЄС) 2015/1535.
	(192) Price control may be necessary when market analysis in a particular market reveals inefficient competition. In particular, undertakings designated as having significant market power should avoid a price squeeze whereby the difference between their retail prices and the interconnection or access prices charged to competitors who provide similar retail services is not adequate to ensure sustainable competition. When a national regulatory authority calculates costs incurred in establishing a service mandated under this Directive, it is appropriate to allow a reasonable return on the capital employed including appropriate labour and building costs, with the value of capital adjusted where necessary to reflect the current valuation of assets and efficiency of operations. The method of cost recovery should be appropriate to the circumstances taking account of the need to promote efficiency, sustainable competition and deployment of very high capacity networks and thereby maximise end-user benefits, and should take in account the need to have predictable and stable wholesale prices for the benefit of all operators seeking to deploy new and enhanced networks, in accordance with Commission Recommendation 2013/466/EU (36).	(192) Контроль цін може бути необхідним, коли ринковий аналіз на конкретному ринку виявить неефективну конкуренцію. Зокрема, підприємства, які визначені як такі, що мають значний ринковий вплив, повинні уникати зниження цін, внаслідок чого різниця між їхніми роздрібними цінами та цінами на взаємоз’єднання або доступ, що стягуються конкурентами, які надають подібні роздрібні послуги, не є адекватною для забезпечення стійкої конкуренції. Коли національний регуляторний орган розраховує витрати, пов'язані з встановленням послуги, передбаченою цією Директивою, доцільно дозволити розумний прибуток від використовуваного капіталу, включаючи відповідні витрати на оплату праці та будівництво, при цьому коригується вартість капіталу, якщо це необхідно для відображення поточної оцінки активів та ефективності операцій. Метод повернення витрат повинен відповідати обставинам з урахуванням необхідності сприяти ефективності, стійкій конкуренції та розгортанню мереж дуже великої потужності і тим самим максимізувати переваги для кінцевих користувачів, а також враховувати необхідність мати передбачувані та стабільні оптові ціни на користь всіх операторів, які прагнуть розгорнути нові та розширені мережі, відповідно до Рекомендації Комісії 2013/466 / ЄС (36).
	(193) Due to uncertainty regarding the rate of materialisation of demand for the provision of next-generation broadband services, it is important in order to promote efficient investment and innovation to allow those operators investing in new or upgraded networks a certain degree of pricing flexibility. National regulatory authorities should be able to decide to maintain or not to impose regulated wholesale access prices on next-generation networks if sufficient competition safeguards are present. More specifically, to prevent excessive prices in markets where there are undertakings designated as having significant market power, pricing flexibility should be accompanied by additional safeguards to protect competition and end-user interests, such as strict non-discrimination obligations, measures to ensure technical and economic replicability of downstream products, and a demonstrable retail price constraint resulting from infrastructure competition or a price anchor stemming	(193) Внаслідок невизначеності щодо темпів матеріалізації попиту на надання послуг широкосмугового доступу наступного покоління важливо сприяти ефективному інвестуванню та інноваціям, щоб дозволити тим операторам, які інвестують у нові або оновлені мережі, певну гнучкість ціноутворення. Національні регуляторні органи повинні мати можливість вирішувати, чи підтримувати регульовані ціни оптового доступу на мережах наступного покоління чи ні, якщо є достатні гарантії конкуренції. Більш конкретно, щоб запобігти надмірним цінам на ринках, де існують підприємства, визначені як такі, що мають значний ринковий вплив, гнучкість ціноутворення повинна супроводжуватися додатковими гарантіями для захисту конкуренції та інтересів кінцевих користувачів, таких як суворі зобов'язання щодо недискримінації, заходи, що забезпечують технічну та

	from other regulated access products, or both. Those competitive safeguards do not prejudice the identification by national regulatory authorities of other circumstances under which it would be appropriate not to impose regulated access prices for certain wholesale inputs, such as where high price elasticity of end-user demand makes it unprofitable for the undertaking designated as having significant market power to charge prices appreciably above the competitive level or where lower population density reduces the incentives for the development of very high capacity networks and the national regulatory authority establishes that effective and non-discriminatory access is ensured through obligations imposed in accordance with this Directive.	економічну відтворюваність продуктів, що знаходяться нижче, та демонстративне обмеження роздрібних цін, що виникає внаслідок конкуренції в інфраструктурі або якірних цін, що випливають з інших продуктів регульованого доступу або обох. Ці конкурентні гарантії не перешкоджають встановленню національними регулюючими органами інших обставин, за яких було б доречним не встановлювати регульовані ціни доступу для деяких оптових витрат, наприклад, коли висока цінова еластичність потреби кінцевого споживача робить його невигідним для зазначеного підприємства оскільки вони мають значний ринковий вплив для зарядки цін значно вищих за конкурентний рівень або де нижча щільність населення знижує стимули для розвитку мереж високої пропускної здатності, а національний регуляторний орган встановлює, що ефективний і недискримінаційний доступ забезпечується за рахунок зобов'язань, введених відповідно до цієї Директиви.
	(194) Where a national regulatory authority imposes obligations to implement a cost-accounting system in order to support price controls, it should be able to undertake an annual audit to ensure compliance with that cost-accounting system, provided that it has the necessary qualified staff, or to require such an audit to be carried out by another qualified body, independent of the undertaking concerned.	(194) Якщо національний регуляторний орган накладає зобов'язання щодо впровадження системи обліку витрат з метою підтримки контролю за цінами, він повинен мати можливість проводити щорічний аудит для забезпечення відповідності цій системі обліку витрат за умови, що він має необхідний кваліфікований персонал або вимагати проведення такої перевірки іншим кваліфікованим органом, незалежним від відповідного підприємства.
	(195) The charging system in the Union for wholesale voice call termination is based on Calling Party Network Pays. An analysis of demand and supply substitutability shows that currently or in the foreseeable future, there are no substitutes at wholesale level which might constrain the setting of charges for termination in a given network. Taking into account the two-way access nature of termination markets, further potential competition problems include cross-subsidisation between operators. Those potential competition problems are common to both fixed and mobile voice call termination markets. Therefore, in light of the ability and incentives of terminating operators to raise prices substantially above cost, cost orientation is considered to be the most appropriate intervention to address this concern over the medium term. Future market developments may alter the dynamics of those markets to the extent that regulation would no longer be necessary.	(195) Система розрахунків у Союзі для оптового завершення голосових викликів базується на принципі оплати викликів мережею, що викликає. Аналіз замінності попиту та пропозиції показує, що в даний час або в найближчому майбутньому немає жодних замінників на оптовому рівні, які могли б обмежувати встановлення плати за завершення викликів на певній мережі. Беручи до уваги характер двостороннього доступу ринків термінації, подальші потенційні проблеми конкуренції включають перехресне субсидіювання між операторами. Ці потенційні проблеми конкуренції є спільними для ринків фіксованого та мобільного зв'язку. Таким чином, у світлі можливості та стимулів операторів, що завершують виклики, підвищувати ціни значно вище собівартості, орієнтація на витрати вважається найбільш відповідним втручанням для вирішення цієї проблеми у середньостроковій перспективі. Майбутній розмиток ринку може змінити їх динаміку таким чином, що в регулюванні більше не буде потреби.

	(196) In order to reduce the regulatory burden in addressing the competition problems relating to wholesale voice call termination consistently across the Union, the Commission should establish, by means of a delegated act, a single maximum voice termination rate for mobile services and a single maximum voice termination rate for fixed services that apply Union-wide.	(196) З метою зменшення регуляторного навантаження при вирішенні проблем конкуренції, пов'язаних з оптовим завершенням голосових викликів по всьому Союзу, Комісія повинна за допомогою делегованого акта встановити єдину максимальну ставку за завершення викликів для мобільних послуг і єдину максимальну ставку за завершення голосових викликів на послуги фіксованого зв'язку, які застосовуватимуться в усьому ЄС.
	(197) This Directive should lay down the detailed criteria and parameters on the basis of which the values of voice call termination rates are set. Termination rates across the Union have decreased consistently and are expected to continue to do so. When the Commission determines the maximum termination rates in the first delegated act that it adopts pursuant to this Directive, it should disregard any unjustified exceptional national deviation from that trend.	(197) Ця Директива повинна встановити докладні критерії та параметри, на основі яких встановлюються значення ставок завершення голосових викликів. Ставки завершення в усьому Союзі послідовно зменшилися і, як очікується, продовжуватимуть це робити. Коли Комісія визначає максимальні ставки за завершення викликів у першому делегованому акті, який вона приймає відповідно до цієї Директиви, вона повинна ігнорувати будь-які невиправдані виняткові національні відхилення від цієї тенденції.
	198) Due to current uncertainty regarding the rate of materialisation of demand for very high capacity broadband services as well as general economies of scale and density, co-investment agreements offer significant benefits in terms of pooling of costs and risks, enabling smaller-scale undertakings to invest on economically rational terms and thus promoting sustainable, long-term competition, including in areas where infrastructure-based competition might not be efficient. Such co-investments can take different forms, including co-ownership of network assets or long-term risk sharing through co-financing or through purchase agreements. In that context, purchase agreements which constitute co-investments entail the acquisition of specific rights to capacity of a structural character, involving a degree of co-determination and enabling co-investors to compete effectively and sustainably in the long term in downstream markets in which the undertaking designated as having significant market power is active. By contrast, commercial access agreements that are limited to the rental of capacity do not give rise to such rights and therefore should not be considered to be co-investments.	(198) Через теперішню невизначеність щодо швидкості матеріалізації попиту на послуги широкосмугового доступу з дуже високою пропускною здатністю, а також загальної економії від масштабів і щільності, угоди про спільне інвестування дають значні переваги з точки зору об'єднання витрат та ризиків, що дає можливість дрібним підприємствам інвестувати на економічно раціональних умовах і таким чином сприяти сталій, довгостроковій конкуренції, у тому числі в тих областях, де конкуренція на основі інфраструктури може бути неефективною. Такі спільні інвестиції можуть приймати різні форми, включаючи спільне володіння мережевими активами або довгостроковий розподіл ризику через співфінансування або угоди про купівлю. У цьому контексті угоди про купівлю, які становлять спільні інвестиції, тягнуть за собою набуття конкретних прав на здатність структурного характеру, включаючи ступінь спільної детермінації та даючи можливість співзасновникам ефективно та стійко конкурувати в довгостроковій перспективі на споживацьких ринках, на яких активним є підприємство, яке має значний ринковий вплив. На відміну від цього, угоди про комерційний доступ, які обмежуються орендою потужності, не створюють таких прав і тому не повинні розглядатися як спільні інвестиції.
	(199) Where an undertaking designated as having significant market power makes an offer for co-investment on fair,	(199) Якщо підприємство, визначене як таке, що має значний ринковий вплив, надає пропозицію для

	reasonable and non-discriminatory terms in very high capacity networks that consist of optical fibre elements up to the end-user premises or the base station, providing an opportunity to undertakings of different sizes and financial capacity to become infrastructure co-investors, the national regulatory authority should be able to refrain from imposing obligations pursuant to this Directive on the new very high capacity network if at least one potential co-investor has entered into a co-investment agreement with that undertaking. Where a national regulatory authority decides to make binding a co-investment offer that has not resulted in an agreement, and decides, not to impose additional regulatory obligations, it can do so, subject to the condition that such an agreement is to be concluded before the deregulatory measure takes effect. Where it is technically impracticable to deploy optical fibre elements up to the end-user's premises, very high capacity networks consisting of optical fibre elements up to the immediate proximity of, meaning just outside, such premises should also be able to benefit from the same regulatory treatment.	спільного інвестування на справедливих, розумних і недискримінаційних умовах у мережах високої пропускної здатності, які складаються з оптоволоконних елементів до приміщень кінцевого користувача або базової станції, можливість для підприємств різних розмірів та фінансових можливостей стати інфраструктурними співінвесторами, національний регуляторний орган повинен мати можливість утримуватися від накладання зобов'язань відповідно до цієї Директиви на нову мережу високої пропускної здатності, якщо принаймні один потенційний співінвестор уклав договір спільного інвестування з цим підприємством. Якщо національний регуляторний орган вирішує зробити обов'язкову пропозицію щодо спільного інвестування, яка не призвела до укладання угоди, і вирішить не накладати додаткових регуляторних зобов'язань, він може зробити це, за умови, що така угода має бути укладена до дії закону про дерегуляцію. Якщо технічно неможливо розгорнути оптичні елементи до приміщень кінцевого користувача, мережі високої пропускної здатності, що складаються з оптоволоконних елементів, до безпосередньої близькості, тобто поза приміщеннями, такі приміщення також повинні мати змогу скористатися тими ж нормативними процедурними документами.
	(200) When making a determination to refrain from imposing obligations, the national regulatory authority should take such steps after ensuring that the co-investment offers comply with the necessary criteria and are made in good faith. The differential regulatory treatment of new very high capacity networks should be subject to review in subsequent market analyses which, in particular after some time has elapsed, may require adjustments to the regulatory treatment. In duly justified circumstances, national regulatory authorities should be able to impose obligations on such new network elements when they establish that certain markets would, in the absence of regulatory intervention, face significant competition problems. In particular, when there are multiple downstream markets that have not reached the same degree of competition, national regulatory authorities could require specific asymmetric remedies to promote effective competition, for instance, but not limited to, niche retail markets, such as electronic communications products for business end-users. To maintain the competitiveness of the markets, national regulatory authorities should also safeguard the rights of access seekers who do not participate in a given co-investment. This should be achieved through the maintenance of existing access products or, where legacy network elements are dismantled in due course, through the	(200) При прийнятті рішення про відмову від накладання зобов'язань національний регуляторний орган повинен вжити таких заходів після забезпечення того, щоб пропозиції спільного інвестування відповідали необхідним критеріям і були зроблені добросовісно. Диференційна регуляторна обробка нових мереж високої пропускної здатності повинна підлягати перегляду в подальших маркетингових дослідженнях, які, зокрема, через деякий час, можуть вимагати коригування регуляторного режиму. У належним чином обґрунтованих обставинах національні регуляторні органи повинні мати можливість накладати зобов'язання на такі нові елементи мережі, коли вони встановлюють, що певні ринки, за відсутності регуляторного втручання, стикаються зі значними проблемами конкуренції. Зокрема, коли існує кілька ринків, які не досягли такого рівня конкуренції, національні регуляторні органи можуть вимагати спеціальних асиметричних засобів захисту для сприяння ефективній конкуренції, наприклад, але не обмежуючись роздрібними ринками, такими як електронні комунікаційні продукти для кінцевих користувачів бізнесу. Для підтримки конкурентоспроможності ринків національні регуляторні органи також повинні захищати права запитувачів доступу, які не беруть участі в даному спільному

	imposition of access products with at least comparable functionality and quality to those previously available on the legacy infrastructure, in both cases subject to an appropriate adaptable mechanism validated by the national regulatory authority that does not undermine the incentives for co-investors.	інвестуванні. Це повинно бути досягнуто через підтримку існуючих продуктів доступу або, коли успадковані елементи мереж встановлюються у встановлений термін, через накладення продуктів доступу з принаймні порівнянними функціональними можливостями та якістю до тих, які раніше були доступні на існуючій інфраструктурі,
	(201) In order to enhance the consistent regulatory practice across the Union, where national regulatory authorities conclude that the conditions of the co-investment offer are met, the Commission should be able to require the national regulatory authority to withdraw its draft measures either refraining from imposing obligations or intervening with regulatory obligations in order to address significant competition problems, where BEREC shares the Commission's serious doubts as to the compatibility of the draft measure with Union law and in particular the regulatory objectives of this Directive. In the interest of efficiency, a national regulatory authority should be able to submit a single notification to the Commission of a draft measure that relates to a co-investment scheme that meets the relevant conditions. Where the Commission does not exercise its powers to require the withdrawal of the draft measure, it would be disproportionate for subsequent simplified notifications of individual draft decisions of the national regulatory authority on the basis of the same scheme, including in addition evidence of actual conclusion of an agreement with at least one co-investor, to be subject to a decision requiring withdrawal in the absence of a change in circumstances. Furthermore, obligations imposed on undertakings, irrespective of whether they are designated as having significant market power, pursuant to this Directive or to Directive 2014/61/EU continue to apply. Obligations in relation to co-investment agreements are without prejudice to the application of Union law.	(201) З метою посилення узгодженої регуляторної практики в усьому Союзі, коли національні регулюючі органи дійшли висновку, що умови пропозиції спільного інвестування виконано, Комісія повинна мати можливість вимагати від національного регуляторного органу відкликати свої плани заходів або відмовитися від накладання зобов'язань або втручання у регуляторні зобов'язання з метою вирішення значних проблем конкуренції, де BEREC поділяє серйозні сумніви Комісії щодо сумісності проекту із законодавством Союзу і, зокрема, регуляторних цілей цієї Директиви. В інтересах ефективності національний регуляторний орган повинен мати можливість подати до Комісії єдине повідомлення про плани заходів, яке стосується схеми спільного інвестування, що відповідає відповідним умовам. Якщо Комісія не здійснює своїх повноважень для того, щоб вимагати відкликання плану заходів, було б непропорційним для наступних спрощених повідомлень окремих проектів рішень національного регулюючого органу на основі тієї ж схеми, включаючи додаткові докази фактичного висновку. угода з принаймні одним співінвестором, що підлягає прийняттю рішення, що вимагає відкликання за відсутності зміни обставин. Крім того, продовжують застосовуватися зобов'язання, накладені на підприємства, незалежно від того, чи вони визначені як такі, що мають значний ринковий вплив відповідно до цієї Директиви або Директиви 2014/61 / ЄС. Зобов'язання щодо угод про спільне інвестування не завдають шкоди застосуванню права Союзу.
	(202) The purpose of functional separation, whereby the vertically integrated undertaking is required to establish operationally separate business entities, is to ensure the provision of fully equivalent access products to all downstream operators, including the operator's own vertically integrated downstream divisions. Functional separation has the capacity to improve competition in several relevant markets by significantly reducing the incentive for discrimination and by making it easier to verify and enforce compliance with non-discrimination obligations. In exceptional cases, it should be possible for functional separation to be justified as a remedy where there has been	(202) Метою функціонального роз'єднання, за якого вертикально інтегрований суб'єкт господарювання зобов'язаний створювати окремі суб'єкти господарювання, є забезпечення рівноцінного доступу до всіх операторів, що знаходяться на виході, включаючи вертикально інтегровані підрозділи оператора. Функціональне розмежування здатне підвищити конкуренцію на кількох відповідних ринках шляхом значного зменшення стимулів до дискримінації та полегшення перевірки та забезпечення дотримання зобов'язань щодо недискримінації. У виняткових випадках функціональне розмежування повинно бути

	persistent failure to achieve effective non-discrimination in several of the markets concerned, and where there is little or no prospect of infrastructure competition within a reasonable time-frame after recourse to one or more remedies previously considered to be appropriate. However, it is very important to ensure that its imposition preserves the incentives of the undertaking concerned to invest in its network and that it does not entail any potential negative effects on consumer welfare. Its imposition requires a coordinated analysis of different relevant markets related to the access network, in accordance with the market analysis procedure. When undertaking the market analysis and designing the details of that remedy, national regulatory authorities should pay particular attention to the products to be managed by the separate business entities, taking into account the extent of network roll-out and the degree of technological progress, which may affect the substitutability of fixed and wireless services. In order to avoid distortions of competition in the internal market, proposals for functional separation should be approved in advance by the Commission.	виправданим як засіб, коли існує стійка нездатність досягти ефективної недискримінації на кількох відповідних ринках, і якщо існує мало або взагалі не існує перспектив конкуренції в інфраструктурі протягом розумного строку після звернення до одного або більше засобів захисту, які раніше вважалися доцільними. Проте, дуже важливо забезпечити, щоб її запровадження зберегло стимули зацікавленого підприємства інвестувати в свою мережу і що це не тягне за собою будь-яких потенційних негативних наслідків для добробуту споживачів. Його запровадження вимагає скоординованого аналізу різних відповідних ринків, пов'язаних з мережею доступу, відповідно до процедури аналізу ринку. При проведенні аналізу ринку та розробці деталей цього засобу національні регуляторні органи повинні приділяти особливу увагу продуктам, якими управлятимуть окремі суб'єкти господарювання, беручи до уваги масштаби розгортання мережі та ступінь технологічного прогресу, які можуть вплинути на замінність фіксованих та бездротових послуг. Щоб уникнути викривлення конкуренції на внутрішньому ринку, пропозиції щодо функціонального поділу мають бути заздалегідь затверджені Комісією.
	(203) The implementation of functional separation should not prevent appropriate coordination mechanisms between the different separate business entities in order to ensure that the economic and management supervision rights of the parent company are protected.	(203) Реалізація функціонального поділу не повинна заважати відповідним механізмам координації між різними окремими суб'єктами господарювання, щоб забезпечити захист прав економічного та управлінського нагляду материнської компанії.
	(204) Where a vertically integrated undertaking chooses to transfer a substantial part or all of its local access network assets to a separate legal entity under different ownership or by establishing a separate business entity for dealing with access products, the national regulatory authority should assess the effect of the intended transaction, including any access commitments offered by this undertaking, on all existing regulatory obligations imposed on the vertically integrated undertaking in order to ensure the compatibility of any new arrangements with this Directive. The national regulatory authority concerned should undertake a new analysis of the markets in which the segregated entity operates, and impose, maintain, amend or withdraw obligations accordingly. To that end, the national regulatory authority should be able to request information from the undertaking.	(204) Якщо вертикально інтегрований суб'єкт господарювання вибирає передати значну частину або всі активи своєї локальної мережі в окрему юридичну особу, що має іншу власність, або заснувавши окремий суб'єкт господарювання для роботи з продуктами доступу, національний регуляторний орган повинен оцінити вплив передбачуваної операції, включаючи будь-які зобов'язання щодо доступу, запропоновані цим зобов'язанням, на всі існуючі регуляторні зобов'язання, накладені на вертикально інтегровані підприємства, з метою забезпечення сумісності будь-яких нових домовленостей з цією Директивою. Стурбований національний регуляторний орган повинен провести новий аналіз ринків, на яких діє відокремлений суб'єкт господарювання, та накладати, підтримувати, змінювати або скасовувати зобов'язання відповідно. З цією метою національний регуляторний орган повинен мати можливість вимагати інформацію від підприємства.

	(205) It is already possible today in some markets that as part of the market analysis the undertakings designated as having significant market power are able to offer commitments which aim to address competition problems identified by the national regulatory authority and which the national regulatory authority then takes into account in deciding on the appropriate regulatory obligations. Any new market developments should be taken into account in deciding on the most appropriate remedies. However, and without prejudice to the provisions on regulatory treatment of co-investments, the nature of the commitments offered as such does not limit the discretion accorded to the national regulatory authority to impose remedies on undertakings designated as having significant market power. In order to enhance transparency and to provide legal certainty across the Union, the procedure for undertakings to offer commitments and for the national regulatory authorities to assess them, taking into account the views of market participants by means of a market test, and if appropriate to make them binding on the committing undertaking and enforceable by the national regulatory authority, should be laid down in this Directive. Unless the national regulatory authority has made commitments on co-investments binding and decided not to impose obligations, that procedure is without prejudice to the application of the market analysis procedure and the obligation to impose appropriate and proportionate remedies to address the identified market failure.	(205) На деяких ринках вже сьогодні є можливим в рамках ринкового аналізу підприємств із значним ринковим впливом, запропонувати зобов'язання, спрямовані на вирішення проблем конкуренції, визначені національним регуляторним органом, і які національний регуляторний орган враховує у вирішенні відповідних регуляторних зобов'язань. Будь-які нові ринкові розробки слід враховувати при прийнятті рішень щодо найбільш відповідних заходів. Однак, і без шкоди положенням про регуляторне ставлення до спільних інвестицій, характер зобов'язань, запропонованих як такі, не обмежують свободу дій, надану національному регулюючому органу, щоб накласти засоби правового захисту на підприємства із значним ринковим впливом. З метою посилення прозорості та забезпечення правової визначеності в усьому Союзі, процедура, за якою підприємства пропонують зобов'язання, а національні регулюючі органи оцінюють їх, беручи до уваги думки учасників ринку шляхом проведення ринкових опитувань, і якщо це доречно зробити їх обов'язковими для виконання зобов'язань, в тому числі національним регуляторним органом. Якщо національний регуляторний орган не взяв на себе зобов'язання щодо обов'язкового спільного інвестування і вирішив не нав'язувати зобов'язання, ця процедура не завдає шкоди застосуванню процедури аналізу ринку та зобов'язання встановити відповідні та пропорційні засоби захисту для виявлення ненасичення ринку.
	(206) National regulatory authorities should be able to make the commitments binding, wholly or in part, for a specific period which should not exceed the period for which they are offered, after having conducted a market test by means of a public consultation of interested parties. Where the commitments have been made binding, the national regulatory authority should consider the consequences of this decision in its market analysis and take them into account when choosing the most appropriate regulatory measures. National regulatory authorities should consider the commitments made from a forward-looking perspective of sustainability, in particular when choosing the period for which they are made binding, and should have regard to the value placed by stakeholders in the public consultation on stable and predictable market conditions. Binding commitments related to voluntary separation by a vertically integrated undertaking which has been designated as having significant market power in one or more relevant markets can add predictability and transparency to the process, by setting out the process of implementation of the planned separation, for example by providing a roadmap for implementation with clear milestones and predictable consequences if certain milestones are not met.	(206) Національні регуляторні органи повинні мати можливість зробити зобов'язання нав'язаними, повністю або частково, на певний період, який не повинен перевищувати період, на який вони пропонуються, після проведення ринкового опитування шляхом проведення громадських консультацій із зацікавленими сторонами. Якщо зобов'язання стали обов'язковими, національний регуляторний орган повинен розглянути наслідки цього рішення у своєму аналізі ринку та врахувати їх при виборі найбільш відповідних регуляторних заходів. Національні регуляторні органи повинні враховувати зобов'язання, взяті з перспективи розвитку стійкості, зокрема, при виборі періоду, на який вони стають обов'язковими, і повинні враховувати цінність, яку надають зацікавлені сторони в громадських консультаціях щодо стабільних і передбачуваних ринкових умов . Нав'язані зобов'язання, пов'язані з добровільним поділом вертикально інтегрованим підприємством, яке було визнано таким що має значний ринковий вплив на одному або більше відповідних ринках, можуть додати передбачуваність і прозорість процесу, встановивши процес виконання запланованого поділу, наприклад надання дорожньої карти для реалізації з чіткими віхами

		та передбачуваними наслідками, якщо певні віхи не будуть виконані.
	(207) The commitments can include the appointment of a monitoring trustee, whose identity and mandate should be approved by the national regulatory authority, and the obligation on the undertaking offering them to provide periodic implementation reports.	(207) Зобов'язання можуть включати призначення контролюючого довіреного особи, чия ідентичність та мандат повинні бути затверджені національним регуляторним органом, а також зобов'язання підприємства, що пропонують їм надавати періодичні звіти про виконання.
	(208) Network owners whose business model is limited to the provision of wholesale services to others, can be beneficial to the creation of a thriving wholesale market, with positive effects on retail competition downstream. Furthermore, their business model can be attractive to potential financial investors in less volatile infrastructure assets and with longer term perspectives on deployment of very high capacity networks. Nevertheless, the presence of a wholesale-only undertaking does not necessarily lead to effectively competitive retail markets, and wholesale-only undertakings can be designated as having significant market power in particular product and geographic markets. Certain competition risks arising from the behaviour of undertakings following wholesale-only business models might be lower than for vertically integrated undertakings, provided the wholesale-only model is genuine and no incentives to discriminate between downstream providers exist. The regulatory response should therefore be commensurately less intrusive, but should preserve in particular the possibility to introduce obligations in relation to fair and reasonable pricing. On the other hand, national regulatory authorities should be able to intervene if competition problems have arisen to the detriment of end-users. An undertaking active on a wholesale market that supplies retail services solely to business users larger than small and medium-sized enterprises should be regarded as a wholesale-only undertaking.	(208) Власники мережі, бізнес-модель яких обмежена наданням оптових послуг іншим, можуть бути корисними для створення процвітаючого оптового ринку з позитивним впливом на роздрібну конкуренцію. Більш того, їхня бізнес-модель може бути привабливою для потенційних фінансових інвесторів у менш волатильних інфраструктурних активах і з більш довгостроковими перспективами розгортання мереж високої пропускної здатності. Тим не менш, присутність підприємства, що займається тільки оптовою торгівлею, не обов'язково призводить до ефективної конкуренції на роздрібних ринках, а підприємства, що займаються лише оптовими товарами, можуть бути визначені як такі, що мають значний ринковий вплив у конкретних товарних та географічних ринках. Деякі ризики конкуренції, що виникають внаслідок поведінки суб'єктів господарювання, що слідують тільки за оптовими бізнес-моделями, можуть бути нижчими, ніж для вертикально інтегрованих підприємств, за умови, що тільки оптова модель є справжньою, і не існує жодних стимулів для дискримінації між постачальниками. Відповідно, регуляторна відповідь повинна бути порівняно менш нав'язливою, але повинна зберегти, зокрема, можливість ввести зобов'язання щодо справедливої та розумної ціни. З іншого боку, національні регуляторні органи повинні мати можливість втручатися, якщо проблеми конкуренції виникли на шкоду кінцевим споживачам. Підприємства, що діють на оптовому ринку, який надає роздрібні послуги виключно діловим користувачам, більшим, ніж малі та середні підприємства, слід розглядати як підприємство, що займається лише оптовою торгівлею. але слід зберегти, зокрема, можливість ввести зобов'язання щодо справедливої та розумної ціни. З іншого боку, національні регуляторні органи повинні мати можливість втручатися, якщо проблеми конкуренції виникли на шкоду кінцевим споживачам.
	(209) To facilitate the migration from legacy copper networks to next-generation networks, which is in the interests of end-users, national regulatory authorities should be able to monitor network operators' own initiatives in this	(209) Щоб полегшити міграцію від успадкованих мереж міді до мереж наступного покоління, що відповідає інтересам кінцевих користувачів, національні регулюючі органи повинні мати можливість

	respect and to establish, where necessary, the conditions for an appropriate migration process, for example by means of prior notice, transparency and availability of alternative access products of at least comparable quality, once the network owner has demonstrated the intent and readiness to switch to upgraded networks. In order to avoid unjustified delays to the migration, national regulatory authorities should be empowered to withdraw access obligations relating to the copper network once an adequate migration process has been established and compliance with conditions and process for migration from legacy infrastructure is ensured. However, network owners should be able to decommission legacy networks. Access seekers migrating from an access product based on legacy infrastructure to an access product based on a more advanced technology or medium should be able to upgrade their access to any regulated product with higher capacity, but should not be required to do so. In the case of an upgrade, access seekers should adhere to the regulatory conditions for access to the higher capacity access product, as determined by the national regulatory authority in its market analysis.	контролювати власні ініціативи мережевих операторів у цьому відношенні та встановлювати, де це необхідно, умови для відповідного процесу міграції, наприклад, шляхом попереднього повідомлення, прозорості та доступності альтернативних продуктів доступу, щонайменше, порівнянної якості, як тільки власник мережі продемонстрував свою мету і готовність перейти на оновлені мережі. Щоб уникнути невиправданих затримок у міграції, національні регуляторні органи повинні мати право відкликати зобов'язання щодо доступу до мідної мережі після того, як буде створений адекватний процес міграції та забезпечено дотримання умов та процесу міграції з успадкованої інфраструктури. Однак власники мережі повинні мати можливість вивести з ладу застарілі мережі. Запитувачі доступу, які переходять з продукту доступу на основі застарілої інфраструктури до продукту доступу, що базується на більш просунутій технології або середовищі, повинні мати можливість підвищити свій доступ до будь-якого регульованого продукту з більшою потужністю, але не зобов'язаний робити це. У разі оновлення, запитувачі доступу повинні дотримуватися регуляторних умов для доступу до продукту доступу до більш високої потужності, як це визначено національним регуляторним органом у своєму ринковому аналізі.
	(210) The liberalisation of the telecommunications sector and increasing competition and choice for communications services go hand in hand with parallel action to create a harmonised regulatory framework which secures the delivery of universal service. The concept of universal service should evolve to reflect advances in technology, market developments and changes in user demand.	(210) Лібералізація телекомунікаційного сектору та посилення конкуренції та вибору послуг зв'язку йдуть пліч-о-пліч з паралельними діями для створення гармонізованих регуляторних рамок, які забезпечують надання універсальної послуги. Концепція універсальної послуги повинна розвиватися таким чином, щоб відображати досягнення в області технологій, розвитку ринку та змін у попиті користувачів.
	(211) Under Article 169 TFEU, the Union is to contribute to the protection of consumers.	(211) Відповідно до Статті 169 ДФЄС, Союз повинен сприяти захисту прав споживачів.
	(212) Universal service is a safety net to ensure that a set of at least the minimum services is available to all end-users and at an affordable price to consumers, where a risk of social exclusion arising from the lack of such access prevents citizens from full social and economic participation in society.	(212) Універсальна послуга - це захисна мережа, яка забезпечує доступність, принаймні, мінімальних послуг для всіх кінцевих користувачів і за доступною ціною для споживачів, де ризик соціального виключення, що виникає внаслідок відсутності такого доступу, заважає громадянам повної соціальної економічної участі в суспільстві.
	(213) Basic broadband internet access is virtually universally available across the Union and very widely used for a broad range of activities. However, the overall take-up rate is lower than availability as there are still those who are disconnected due to reasons related to awareness, cost, skills and due to choice. Affordable adequate broadband internet access has become of crucial importance to society and the wider	213) Базовий широкосмуговий доступ до мережі Інтернет практично універсально доступний в усьому Союзі і дуже широко використовується для широкого кола заходів. Проте, загальний коефіцієнт поглинання є нижчим, ніж доступність, оскільки досі є ті, хто відключений через причини, пов'язані з усвідомленням, вартістю, навичками та вибором. Доступний адекватний

	economy. It provides the basis for participation in the digital economy and society through essential online internet services.	широкосмуговий доступ до мережі Інтернет став надзвичайно важливим для суспільства та економіки в цілому. Він забезпечує основу для участі в цифровій економіці та суспільстві через основні онлайн Інтернет-послуги.
	(214) A fundamental requirement of universal service is to ensure that all consumers have access at an affordable price to an available adequate broadband internet access and voice communications services, at a fixed location. Member States should also have the possibility to ensure affordability of adequate broadband internet access and voice communications services other than at a fixed location to citizens on the move, where they consider that this is necessary to ensure consumers' full social and economic participation in society. Particular attention should be paid in that context to ensuring that end-users with disabilities have equivalent access. There should be no limitations on the technical means by which the connection is provided, allowing for wired or wireless technologies, nor any limitations on the category of providers which provide part or all of universal service obligations.	(214) Основна вимога універсальної послуги - забезпечити доступ усіх споживачів за доступною ціною до наявних адекватних послуг широкосмугового доступу до мережі Інтернет та голосового зв'язку у фіксованому місці. Держави-члени повинні також мати можливість забезпечити доступність відповідних широкосмугових послуг доступу до мережі Інтернет та послуг голосового зв'язку, крім тих, що знаходяться на фіксованому місці, громадянам, які перебувають у дорозі, коли вони вважають, що це необхідно для забезпечення повної соціальної та економічної участі споживачів у суспільстві. У цьому контексті особливу увагу слід приділяти тому, щоб кінцеві користувачі з інвалідністю мали рівний доступ. Не повинно бути жодних обмежень на технічні засоби, за допомогою яких здійснюється підключення, надання дозволу на дротові або бездротові технології, а також будь-які обмеження на категорію постачальників, які надають частину або всі зобов'язання щодо універсальної послуги.
	(215) The speed of internet access experienced by a given user depends on a number of factors, including the providers of internet connectivity as well as the given application for which a connection is being used. It is for the Member States, taking into account BEREC’s report on best practices, to define adequate broadband internet access in light of national conditions and the minimum bandwidth enjoyed by the majority of consumers within a Member State’s territory in order to allow an adequate level of social inclusion and participation in the digital economy and society in their territory. The affordable adequate broadband internet access service should have sufficient bandwidth to support access to and use of at least a minimum set of basic services that reflect the services used by the majority of end-users. To that end, the Commission should monitor the development in the use of the internet to identify those online services used by a majority of end-users across the Union and necessary for social and economic participation in society and update the list accordingly. The requirements of Union law on open internet access, in particular of Regulation (EU) 2015/2120, should apply to any adequate broadband internet access service.	(215) Швидкість доступу до мережі Інтернет, яку відчуває даний користувач, залежить від ряду факторів, включаючи постачальників підключення до Інтернету, а також даного додатка, для якого використовується з'єднання. Саме держави-члени, беручи до уваги звіт BEREC про найкращу практику, повинні визначити достатній широкосмуговий доступ до мережі Інтернет з урахуванням національних умов і мінімальної пропускної спроможності, якою користується більшість споживачів на території держави-члена, щоб забезпечити адекватний рівень соціального включення та участь у цифровій економіці та суспільстві на їхній території. Доступна послуга доступного широкосмугового доступу до мережі Інтернет повинна мати достатню пропускну здатність для підтримки доступу та використання принаймні мінімального набору базових послуг, що відображають вподобання і використовуються більшістю кінцевих користувачів. З цією метою Комісія повинна контролювати розвиток використання мережі Інтернет для визначення тих онлайнових послуг, які використовуються більшістю кінцевих користувачів по всьому Союзу і необхідні для соціальної та економічної участі в суспільстві та відповідно оновлювати список. Вимоги законодавства Союзу щодо вільного доступу до мережі Інтернет, зокрема, Регламенту (ЄС) 2015/2120, повинні застосовуватися до будь-якої належної послуги широкосмугового доступу до мережі Інтернет.

	(216) Consumers should not be obliged to access services they do not want and it should therefore be possible for eligible consumers to restrict, on request, the affordable universal service to voice communications services.	(216) Споживачі не повинні бути зобов'язаними отримувати доступ до послуг, яких вони не хочуть, і тому, належним споживачам необхідно мати можливість обмежити, за запитом, доступну універсальну послугу для послуг голосового зв'язку.
	(217) Member States should be able to extend measures related to affordability and control of expenditure measures to microenterprises and small and medium-sized enterprises and not-for-profit organisations, provided they fulfil the relevant conditions.	(217) Держави-члени повинні мати можливість розширювати заходи, пов'язані з доступністю та контролем витрат, на мікропідприємства, малі та середні підприємства та неприбуткові BEREC, якщо вони виконують відповідні умови.
	(218) National regulatory authorities in coordination with other competent authorities should be able to monitor the evolution and level of retail tariffs for services that fall within the scope of universal service obligations. Such monitoring should be carried out in such a way that it would not represent an excessive administrative burden for either national regulatory and other competent authorities or providers of such services.	(218) Національні регулюючі органи у координації з іншими компетентними органами повинні мати можливість контролювати розвиток та рівень роздрібних тарифів на послуги, які підпадають під сферу зобов'язань щодо універсальної послуги. Такий моніторинг повинен здійснюватися таким чином, щоб він не становив надмірного адміністративного навантаження для національних регуляторних та інших компетентних органів або постачальників таких послуг.
	(219) An affordable price means a price defined by Member States at national level in light of specific national conditions. Where Member States establish that retail prices for adequate broadband internet access and voice communications services are not affordable to consumers with low-income or special social needs, including older people, end-users with disabilities and consumers living in rural or geographically isolated areas, they should take appropriate measures. To that end, Member States could provide those consumers with direct support for communication purposes, which could be part of social allowances or vouchers for, or direct payments to, those consumers. This can be an appropriate alternative having regard to the need to minimise market distortions. Alternatively, or in addition, Member States could require providers of such services to offer basic tariff options or packages to those consumers.	(219) Доступна ціна означає ціну, визначену державами-членами на національному рівні з урахуванням конкретних національних умов. Якщо держави-члени встановлюють, що роздрібні ціни на адекватний широкосмуговий доступ до мережі Інтернет та послуги голосового зв'язку недоступні для споживачів з низькими доходами або спеціальними соціальними потребами, включаючи людей похилого віку, кінцевих користувачів з інвалідністю та споживачів, які проживають у сільських або географічно ізольованих районах, повинні вжити відповідних заходів. З цією метою держави-члени можуть надавати тим споживачам безпосередню підтримку для комунікаційних цілей, які можуть бути частиною соціальних допомог або ваучерів, або прямих платежів цим споживачам. Це може бути відповідною альтернативою з урахуванням потреби мінімізувати викривлення ринку. Альтернативно, або додатково, Держави-члени можуть вимагати від постачальників таких послуг пропонувати базові тарифи або пакети для цих споживачів.
	(220) Ensuring affordability may involve special tariff options or packages to deal with the needs of low-income users or users with special social needs. Such offers should be provided with basic features, in order to avoid distortion of the functioning of the market. Affordability for individual consumers should be founded upon their right to contract with a provider, availability of a number, continued connection of service and their ability to monitor and control their expenditure.	(220) Забезпечення доступності може включати спеціальні тарифні опції або пакети для задоволення потреб користувачів з низькими доходами або користувачів з особливими соціальними потребами. Такі пропозиції мають бути забезпечені основними функціями, щоб уникнути викривлення функціонування ринку. Доступність для окремих споживачів повинна ґрунтуватися на їхньому праві на укладання контракту з постачальником, наявність номера, постійне підключення послуг та їх здатність контролювати та контролювати свої витрати.

	(221) Where a Member State requires providers to offer to consumers with a low-income or special social needs tariff options or packages different from those provided under normal commercial conditions, those tariff options or packages should be provided by all providers of internet access and voice communication services. In accordance with the principle of proportionality, requiring all providers of internet access and voice communication services to offer tariff options or packages should not result in excessive administrative or financial burden for those providers or Member States. Where a Member State demonstrates such an excessive administrative or financial burden, on the basis of an objective assessment, it might exceptionally decide to impose the obligation to offer specific tariff options or packages only on designated providers. The objective assessment should also consider the benefits arising for consumers with a low-income or special social needs from a choice of providers and the benefits for all providers being able to benefit from being a universal service provider. Where a Member State exceptionally decides to impose the obligation to offer specific tariff options or packages only on designated providers, they should ensure that consumers with low income or special needs have a choice of providers offering social tariffs. However, in certain situations Member States might not be able to guarantee a choice of providers, for example where only one undertaking provides services in the area of residence of the beneficiary, or if providing a choice would put an excessive additional organisational and financial burden on the Member State.	(221) Якщо держава-член вимагає від постачальників пропонувати споживачам з низькими доходами або спеціальними соціальними потребами тарифні опціони або пакети, відмінні від тих, які надаються за звичайних комерційних умов, ці тарифні опції або пакети повинні надаватися всіма постачальниками послуг доступу до мережі Інтернет та голосового зв'язку . Відповідно до принципу пропорційності, вимагаючи від усіх постачальників послуг доступу до мережі Інтернет та послуг голосового зв'язку, пропоновані тарифні опціони або пакети не повинні призводити до надмірного адміністративного або фінансового тягаря для цих постачальників або держав-членів. Якщо держава-член демонструє таке надмірне адміністративне або фінансове навантаження, на підставі об'єктивної оцінки, вона може виключно вирішити накласти зобов'язання запропонувати конкретні тарифні опції або пакети тільки на визначених постачальників. Об'єктивна оцінка також повинна враховувати переваги, що виникають для споживачів з низькими доходами або особливими соціальними потребами, від вибору постачальників та переваг для всіх постачальників, які можуть скористатися тим, що є постачальником послуг універсальної послуги. Якщо держава-член винятково вирішує накласти зобов'язання запропонувати конкретні тарифні опції або пакети тільки на визначених постачальників, вони повинні забезпечити, щоб споживачі з низькими доходами або спеціальними потребами мали вибір постачальників, які пропонують соціальні тарифи. Проте, в певних ситуаціях держави-члени можуть не бути в змозі гарантувати вибір постачальників, наприклад, якщо тільки одне підприємство надає послуги в районі проживання бенефіціара, або якщо надання вибору призведе до надмірного додаткового організаційного та фінансового навантаження на державою-членом.
	(222) Affordability should no longer be a barrier to consumers’ access to the minimum set of connectivity services. A right to contract with a provider should mean that consumers who might face refusal, in particular those with a low-income or special social needs, should have the possibility to enter into a contract for the provision of affordable adequate broadband internet access and voice communications services at least at a fixed location with any provider of such services in that location or a designated provider, where a Member State has exceptionally decided to designate one or more providers to offer those tariff options or packages. In order to minimise the financial risks such as non-payment of bills, providers should be free to provide the contract under pre-payment terms, on the basis of affordable individual pre-paid units.	(222) Доступність не повинна перешкоджати доступу споживачів до мінімального набору послуг з підключення. Право на укладання контракту з постачальником має означати, що споживачі, які можуть зіткнутися з відмовою, зокрема з тими, хто має низькі доходи або особливі соціальні потреби, повинні мати можливість укласти контракт на надання доступного широкосмугового доступу до Інтернету та голосового зв'язку послуги щонайменше у фіксованому місці з будь-яким постачальником таких послуг у цьому місці або у визначеного постачальника, якщо держава-член виключно вирішила призначити одного або більше постачальників, щоб запропонувати ці тарифні опції або пакети. З метою мінімізації фінансових ризиків, таких як невиплата векселів, постачальники повинні вільно

		надавати договір за умовами попередньої оплати на основі доступних індивідуальних одиниць передоплати.
	(223) In order to ensure that citizens are reachable by voice communications services, Member States should ensure the availability of a number for a reasonable period also during periods of non-use of voice communications services. Providers should be able to put in place mechanisms to check the continued interest of the consumer in keeping the availability of the number.	(223) Щоб забезпечити доступ громадян до послуг голосового зв'язку, держави-члени повинні забезпечити наявність номера протягом розумного періоду також під час періодів невикористання послуг голосового зв'язку. Постачальники повинні мати можливість запроваджувати механізми для перевірки постійного інтересу споживача у забезпеченні наявності номера.
	(224) Compensating providers of such services in such circumstances need not result in the distortion of competition, provided that such providers are compensated for the specific net cost involved and provided that the net cost burden is recovered in a competitively neutral way.	(224) Компенсаційні постачальники таких послуг у таких обставинах не повинні призводити до викривлення конкуренції, за умови, що такі постачальники отримують компенсацію за конкретні витрати, пов'язані з нею, і за умови, що витрати на чисті витрати будуть відшкодовані нейтральним шляхом.
	(225) In order to assess the need for affordability measures, national regulatory authorities in coordination with other competent authorities should be able to monitor the evolution and details of offers of tariff options or packages for consumers with a low-income or special social needs.	(225) Для того, щоб оцінити потребу у прийнятності заходів, національні регулюючі органи у координації з іншими компетентними органами повинні мати можливість контролювати розвиток та деталі пропозицій тарифних варіантів або пакетів для споживачів з низькими доходами або спеціальними соціальними потребами.
	(226) Member States should introduce measures to promote the creation of a market for affordable products and services incorporating facilities for consumers with disabilities, including equipment with assistive technologies. This can be achieved, inter alia, by referring to European standards, or by supporting the implementation of requirements under Union law harmonising accessibility requirements for products and services. Member States should introduce appropriate measures in accordance with national circumstances, which gives flexibility for Member States to take specific measures for instance if the market is not delivering affordable products and services incorporating facilities for consumers with disabilities under normal economic conditions. Those measures could include direct financial support to end-users. The cost to consumers with disabilities of relay services should be equivalent to the average cost of voice communications services.	(226) Держави-члени повинні ввести заходи для сприяння створенню ринку доступних продуктів і послуг, що включають засоби для споживачів з інвалідністю, включаючи обладнання з допоміжними технологіями. Це може бути досягнуто, зокрема, шляхом звернення до європейських стандартів або шляхом підтримки виконання вимог законодавства Союзу, що гармонізують вимоги до доступності продукції та послуг. Держави-члени повинні вжити відповідних заходів відповідно до національних умов, що дає країнам-членам гнучкість у прийнятті конкретних заходів, наприклад, якщо ринок не надає доступні продукти та послуги, що включають засоби для споживачів з інвалідністю в нормальних економічних умовах. Ці заходи можуть включати пряму фінансову підтримку кінцевих користувачів. Витрати на споживачів з обмеженими можливостями ретрансляційних послуг повинні бути еквівалентні середній вартості послуг голосового зв'язку.
	(227) Relay services refer to services which enable two-way communication between remote end-users of different modes of communication (for example text, sign, speech) by providing conversion between those modes of communication, normally by a human operator. Real time text is defined in accordance with Union law harmonising accessibility requirements for products and services and refers to form of text conversation in point to point situations or in multipoint conferencing where the text being entered is	(227) Послуги ретрансляції відносяться до послуг, які дозволяють здійснювати двосторонній зв'язок між віддаленими кінцевими користувачами різних режимів зв'язку (наприклад, текст, знак, мова) шляхом забезпечення перетворення між цими режимами зв'язку, як правило, людським оператором. Текст у реальному часі визначається відповідно до законодавства Союзу, гармонізуючи вимоги до доступності продуктів і послуг, і відноситься до форми текстової бесіди в ситуаціях від

	sent in such a way that the communication is perceived by the user as being continuous on a character-by-character basis.	точки до точки або в багатоточкових конференціях, де введений текст надсилається таким чином, що повідомлення сприймається користувач як безперервний на основі символу за символом.
	(228) For data communications at data rates that are sufficient to permit an adequate broadband internet access, fixed-line connections are nearly universally available and used by a majority of citizens of the Union. The standard fixed broadband coverage and availability in the Union stood at 97 % of homes in 2015, with an average take-up rate of 72 %, and services based on wireless technologies have even greater reach. However, there are differences between Member States as regards availability and affordability of fixed broadband across urban and rural areas.	(228) Для передачі даних за швидкістю передачі даних, яка є достатньою для забезпечення належного широкосмугового доступу до мережі Інтернет, підключення до фіксованого зв'язку майже повсюдно доступне і використовується більшістю громадян Союзу. Стандартне фіксоване широкосмугове покриття та доступність у Союзі склали 97% будинків у 2015 році, із середнім коефіцієнтом поглинання 72%, а послуги, що базуються на бездротових технологіях, мають ще більший доступ. Однак існують відмінності між державами-членами щодо наявності та доступності фіксованого широкосмугового доступу в містах і сільських районах.
	(229) The market has a leading role to play in ensuring availability of broadband internet access with constantly growing capacity. In areas where the market would not deliver, other public policy tools to support availability of adequate broadband internet access connections appear, in principle, more cost-effective and less market-distortive than universal service obligations, for example recourse to financial instruments such as those available under the European Fund for Strategic Investments and Connecting Europe Facility, the use of public funding from the European structural and investment funds, attaching coverage obligations to rights of use for radio spectrum to support the deployment of broadband networks in less densely populated areas and public investment in accordance with Union State aid rules.	(229) Ринок відіграє провідну роль у забезпеченні доступності широкосмугового доступу в Інтернет з постійно зростаючими можливостями. В тих сферах, де ринок не буде реалізовуватися, інші інструменти публічної політики для підтримки наявності відповідних широкосмугових з'єднань доступу до Інтернету виявляються, в принципі, більш рентабельними і менш ринковими, ніж зобов'язання щодо універсальної послуги, наприклад, використання таких фінансових інструментів, як такі наявність коштів у рамках Європейського фонду стратегічних інвестицій та можливості з'єднання Європи, використання державного фінансування з Європейських структурних та інвестиційних фондів, надання зобов'язань щодо покриття порядку користування радіочастотним спектром для підтримки розгортання широкосмугових мереж у менш густонаселених районах та громадськості інвестицій відповідно до правил Союзу про державну допомогу.
	(230) If, after carrying out a due assessment, taking into account the results of the geographical survey of networks deployment conducted by the competent authority, or the latest information available to the Member States before the results of the first geographical survey are available, it is shown that neither the market nor public intervention mechanisms are likely to provide end-users in certain areas with a connection capable of delivering adequate broadband internet access service as defined by Member States and voice communications services at a fixed location, the Member State should be able to exceptionally designate different providers or sets of providers of those services in the different relevant parts of the national territory. In addition to the geographical survey, Member States should be able to use, where necessary, any additional evidence to	(230) Якщо після належної оцінки, з урахуванням результатів географічного обстеження розгортання мереж, проведеного компетентним органом, або останньої інформації, доступної державам-членам, до того, як будуть отримані результати першого географічного обстеження, буде показано що ні ринкові, ні механізми державного втручання, ймовірно, не надають кінцевим користувачам у певних областях зв'язок, здатний забезпечувати адекватну послугу широкосмугового доступу до Інтернету, як це визначено державами-членами, та послуги голосового зв'язку у фіксованому місці, держава-член повинна мати можливість виключно призначати різних постачальників або кілька постачальників цих послуг у різних відповідних частинах національної території. На додаток

	establish to what extent adequate broadband internet access and voice communications services are available at a fixed location. That additional evidence could include data available to the national regulatory authorities through the market analysis procedure and data collected from users. Member States should be able to restrict universal service obligations in support of availability of adequate broadband internet access services to the end-user's primary location or residence. There should be no constraints on the technical means by which the adequate broadband internet access and voice communications services at a fixed location are provided, allowing for wired or wireless technologies, nor any constraints on which undertakings provide part or all of universal service obligations.	до географічного опитування, держави-члени повинні мати можливість використовувати, де це необхідно, будь-які додаткові докази для встановлення того, якою мірою адекватний широкосмуговий доступ до мережі Інтернет та послуги голосового зв'язку доступні у фіксованому місці. Ці додаткові докази можуть включати дані, доступні національним регулюючим органам через процедуру аналізу ринку та дані, зібрані від користувачів. Держави-члени повинні мати можливість обмежувати зобов'язання щодо універсальної послуги на підтримку доступності належних послуг широкосмугового доступу в мережі Інтернет до основного місця або місця проживання кінцевого користувача. Не повинно бути жодних обмежень щодо технічних засобів, за допомогою яких надаються адекватні послуги широкосмугового доступу до мережі Інтернет та голосового зв'язку у фіксованому місці, які дозволяють використовувати дротові або бездротові технології, а також жодних обмежень, які дозволяють підприємствам не виконувати зобов'язання щодо універсальної послуги.
	(231) In accordance with the principle of subsidiarity, it is for the Member States to decide on the basis of objective criteria which undertakings are designated as universal service providers, where appropriate taking into account the ability and the willingness of undertakings to accept all or part of the universal service obligations. This does not preclude Member States from including, in the designation process, specific conditions justified on grounds of efficiency, including grouping geographical areas or components or setting minimum periods for the designation.	(231) Відповідно до принципу субсидіарності, держави-члени повинні вирішувати на основі об'єктивних критеріїв, які підприємства визначені як постачальники універсальної послуги, якщо це доречно, беручи до уваги здатність і готовність підприємств прийняти все або частину зобов'язання щодо універсальної послуги. Це не перешкоджає державам-членам включати в процес призначення особливі умови, обґрунтовані на підставі ефективності, включаючи групування географічних територій або компонентів або встановлення мінімальних періодів для призначення.
	(232) The costs of ensuring the availability of a connection capable of delivering an adequate broadband internet access service as identified in accordance with this Directive and voice communications services at a fixed location at an affordable price within the universal service obligations should be estimated, in particular by assessing the expected financial burden for providers and users in the electronic communications sector.	(232) Витрати на забезпечення наявності зв'язку, здатного надавати адекватну послугу широкосмугового доступу до мережі Інтернет, як визначено цією Директивою, та послуги голосового зв'язку у фіксованому місці за доступною ціною в межах зобов'язань щодо універсальної послуги, слід оцінювати, зокрема, шляхом оцінки очікуваного фінансового навантаження на постачальників та користувачів у секторі електронних комунікацій.
	(233) A priori, requirements to ensure nation-wide territorial coverage imposed in the designation procedure are likely to exclude or dissuade certain undertakings from applying for being designated as universal service providers. Designating providers with universal service obligations for an excessive or indefinite period might also lead to an a priori exclusion of certain providers. Where a Member State decides to	(233) Апріорі, вимоги щодо забезпечення загальнонаціонального територіального висвітлення, запроваджені в процедурі призначення, ймовірно, виключають або відмовляють певним підприємствам від подання заявок на те, щоб вони були призначені як постачальники універсальної послуги. Призначення зобов'язаннями постачальників універсальної послуги

	designate one or more providers for affordability purposes, it should be possible for those providers to be different from those designated for the availability element of universal service.	протягом надмірного або невизначеного періоду також може призвести до апріорного виключення деяких постачальників. Якщо держава-член вирішує призначити одного або більше постачальників для цілей доступності, то повинна бути можливість відрізняти постачальники від тих, які призначені для елемента доступності універсальної послуги.
	(234) When a provider that is, on an exceptional basis, designated to provide tariff options or packages different from those provided under normal commercial conditions, as identified in accordance with this Directive or to ensure the availability at a fixed location of an adequate broadband internet access service or voice communications services, as identified in accordance with this Directive, chooses to dispose of a substantial part, viewed in light of its universal service obligations, or all, of its local access network assets in the national territory to a separate legal entity under different ultimate ownership, the competent authority should assess the effects of the transaction in order to ensure the continuity of universal service obligations in all or parts of the national territory. To that end, the competent authority which imposed the universal service obligations should be informed by the provider in advance of the disposal. The assessment of the competent authority should not prejudice the completion of the transaction.	(234) Коли постачальник, який на виключній основі призначений для надання тарифних варіантів або пакетів, відмінних від тих, які надаються за звичайних комерційних умов, як визначено відповідно до цієї Директиви, або для забезпечення наявності у фіксованому місці адекватної послуги широкосмугового доступу до мережі Інтернет або послуги голосового зв'язку, визначені відповідно до цієї Директиви, вирішує розпорядитися істотною частиною, розглянутою в світлі своїх зобов'язань щодо універсальної послуги, або всіма її активами в мережі локального доступу на національній території окремій юридичній особі, що має різну кінцеву власність, компетентний орган повинен оцінити наслідки операції з метою забезпечення безперервності зобов'язань щодо універсальної послуги у всіх або частинах національної території. З цією метою компетентний орган, який наклав зобов'язання щодо універсальної послуги, повинен бути проінформований постачальником заздалегідь перед розпорядженням. Оцінка компетентного органу не повинна перешкоджати завершенню операції.
	(235) In order to provide stability and support a gradual transition, Member States should be able to continue to ensure the provision of universal service in their territory, other than adequate broadband internet access and voice communications services at a fixed location, that are included in the scope of their universal service obligations on the basis of Directive 2002/22/EC on the date of entry into force of this Directive, provided the services or comparable services are not available under normal commercial circumstances. Allowing the continuation of the provision of public payphones to the general public by use of coins, credit or debit cards, or pre-payment cards, including cards for use with dialling codes, directories and directory enquiry services under the universal service regime, for as long as the need is demonstrated, would give Member States the flexibility necessary to duly take into account the varying national circumstances. This can include providing public pay telephones in the main entry points of the country, such as airports or train and bus stations, as well as places used by people in the case of an emergency, such as hospitals, police stations and highway emergency areas, to meet the	(235) З метою забезпечення стабільності та підтримки поступового переходу, держави-члени повинні мати можливість продовжувати забезпечувати надання універсальної послуги на своїй території, окрім належного широкосмугового доступу до Інтернету та послуг голосового зв'язку у фіксованому місці, які включені до сфери застосування своїх зобов'язань щодо універсальної послуги на основі Директиви 2002/22 / ЄС на дату набрання чинності цією Директивою, за умови, що послуги або подібні послуги не доступні за звичайних комерційних обставин. Дозвіл на продовження надання таксофонів загального користування для широкої громадськості шляхом використання монет, кредитних або дебетових карток, або попередніх платіжних карток, включаючи картки для використання з кодами набору, довідниками та службами довідників за режимом універсальної послуги, доки демонструється потреба, надасть державам-членам гнучкість, необхідну для належного врахування різних національних обставин. Це може включати надання публічних платних телефонів у головних пунктах в'їзду в країні, таких як аеропорти або залізничні та автобусні

	reasonable needs of end-users, including in particular end-users with disabilities.	станції, а також місця, які використовуються людьми у випадку надзвичайної ситуації, наприклад, лікарні, поліцейські дільниці та аварійні зони автомагістралей, задоволення розумних потреб кінцевих користувачів, зокрема, кінцевих користувачів з інвалідністю.
	(236) Member States should monitor the situation of consumers with respect to their use of adequate broadband internet access and voice communications services and in particular with respect to affordability. The affordability of adequate broadband internet access and voice communications services is related to the information which users receive regarding usage expenses as well as the relative cost of usage compared to other services, and is also related to their ability to control expenditure. Affordability therefore means giving power to consumers through obligations imposed on providers. Those obligations include a specified level of itemised billing, the possibility for consumers selectively to block certain calls, such as high-priced calls to premium services, to control expenditure via pre-payment means, and to offset up-front connection fees. Such measures may need to be reviewed and changed in light of market developments. Itemised bills on the usage of internet access should indicate only the time, duration and amount of consumption during a usage session but not indicate the websites or internet end-points connected to during such a usage session.	(236) Держави-члени повинні контролювати становище споживачів щодо використання адекватного широкосмугового доступу до мережі Інтернет та послуг голосового зв'язку, зокрема, щодо доступності. Доступність адекватного широкосмугового доступу до мережі Інтернет та послуг голосового зв'язку пов'язана з інформацією, яку користувачі отримують щодо витрат на використання, а також відносну вартість використання порівняно з іншими послугами, а також пов'язана з їх здатністю контролювати витрати. Отже, доступність, означає надання споживачам влади через зобов'язання, що накладаються на постачальників. Ці зобов'язання включають певний рівень деталізованого виставлення рахунків, можливість для споживачів вибірково блокувати певні дзвінки, такі як дорогі дзвінки на преміальні послуги, контролювати витрати через засоби передоплати і компенсувати плату за передплату. Такі заходи можуть потребувати перегляду та зміни у світлі розвитку ринку. Деталізовані законопроекти щодо використання доступу до мережі Інтернет повинні вказувати лише час, тривалість та обсяг споживання під час сеансу використання, але не вказувати веб-сайти або кінцеві точки Інтернету, з якими підключено під час такого використання.
	(237) Except in cases of persistent late payment or non-payment of bills, consumers entitled to affordable tariffs should, pending resolution of the dispute, be protected from immediate disconnection from the network on the grounds of an unpaid bill and, in particular, in the case of disputes over high bills for premium-rate services, continue to have access to essential voice communications services and a minimum service level of internet access as defined by Member States. It should be possible for Member States to decide that such access is to continue to be provided only if the subscriber continues to pay line rental or basic internet access charges.	(237) За винятком випадків тривалої несвоєчасної виплати або невиплати рахунків, споживачі, які мають право на доступні тарифи, повинні, до вирішення спору, бути захищені від негайного відключення від мережі на підставі невиплаченого рахунку та, зокрема, у справі Спори щодо високих рахунків за послуги преміум-класу продовжують мати доступ до основних послуг голосового зв'язку та мінімального рівня доступу до Інтернету, як це визначено державами-членами. Держави-члени повинні мати можливість вирішити, що доступ продовжуватиме надаватися, лише якщо абонент продовжує платити за оренду ліній або основні збори за доступ до мережі Інтернет.
	(238) Where the provision of adequate broadband internet access and voice communications services or the provision of other services in accordance with this Directive result in an unfair burden on a provider, taking due account of the costs and revenues as well as the intangible benefits resulting from the provision of the services concerned, that unfair burden can be included in any net cost calculation of universal service obligations.	(238) Якщо надання належного широкосмугового доступу до мережі Інтернет та послуг голосового зв'язку або надання інших послуг відповідно до цієї Директиви призводять до несправедливого навантаження на постачальника, з належним урахуванням витрат і доходів, а також нематеріальних вигод, що випливають з надання послуг та послуги, що пов'язані з нею, можуть бути включені до будь-якого розрахунку чистої вартості зобов'язань щодо універсальної послуги.

	(239) Member States should, where necessary, establish mechanisms for financing the net cost of universal service obligations where it is demonstrated that the obligations can only be provided at a loss or at a net cost which falls outside normal commercial standards. It is important to ensure that the net cost of universal service obligations is properly calculated and that any financing is undertaken with minimum distortion to the market and to undertakings, and is compatible with Articles 107 and 108 TFEU.	(239) Держави-члени повинні, у разі необхідності, встановити механізми фінансування чистої вартості зобов'язань щодо універсальної послуги, якщо продемонстровано, що зобов'язання можуть бути надані лише з втратами або за чистою вартістю, яка виходить за межі звичайних комерційних стандартів. Важливо забезпечити належний розрахунок чистої вартості зобов'язань щодо універсальної послуги та що будь-яке фінансування здійснюється з мінімальними спотвореннями на ринку та підприємствах, і сумісні з Статтями 107 та 108 ДФЄС.
	(240) Any calculation of the net cost of universal service obligations should take due account of costs and revenues, as well as the intangible benefits resulting from providing universal service, but should not hinder the general aim of ensuring that pricing structures reflect costs. Any net costs of universal service obligations should be calculated on the basis of transparent procedures.	(240) Будь-який розрахунок чистої вартості зобов'язань щодо універсальної послуги повинен враховувати витрати та доходи, а також нематеріальні вигоди, що випливають з надання універсальної послуги, але не повинні перешкоджати загальній меті забезпечення того, щоб структура ціноутворення відображала витрати. Будь-які чисті витрати на зобов'язання щодо універсальної послуги повинні розраховуватися на основі прозорих процедур.
	(241) Taking into account intangible benefits means that an estimate in monetary terms, of the indirect benefits that an undertaking derives by virtue of its position as universal service provider, should be deducted from the direct net cost of universal service obligations in order to determine the overall cost burden.	(241) Взявши до уваги нематеріальні вигоди, розуміємо, що оцінка в грошовому виразі непрямих вигод, які підприємство отримує в силу своєї позиції постачальника універсальної послуги, повинна вираховуватися з прямих чистих витрат на зобов'язання щодо універсальної послуги для визначення загального тягара витрат.
	(242) When a universal service obligation represents an unfair burden on a provider, it is appropriate to allow Member States to establish mechanisms for efficiently recovering net costs. Recovery via public funds constitutes one method of recovering the net costs of universal service obligations. Sharing the net costs of universal service obligations between providers of electronic communications networks and services is another method. Member States should be able to finance the net costs of different elements of universal service through different mechanisms, or to finance the net costs of some or all elements from either of the mechanisms or a combination of both. Adequate broadband internet access brings benefits not only to the electronic communications sector but also to the wider online economy and to society as a whole. Providing a connection which supports broadband speeds to an increased number of end-users enables them to use online services and so actively to participate in the digital society. Ensuring such connections on the basis of universal service obligations serves both the public interest and the interests of electronic communications providers. Those facts should be taken into account by Member States when choosing and designing mechanisms for recovering net costs.	(242) Коли зобов'язання щодо універсальної послуги є несправедливим тягарем для постачальника, доречно дозволити державам-членам встановити механізми для ефективного стягнення чистих витрат. Відновлення за рахунок державних коштів є одним із способів повернення чистих витрат на зобов'язання щодо універсальної послуги. Іншим методом є розподіл чистої вартості зобов'язань щодо універсальної послуги між постачальниками електронних комунікаційних мереж та послуг. Держави-члени повинні мати можливість фінансувати чисті витрати різних елементів універсальної послуги за допомогою різних механізмів, або фінансувати чисті витрати деяких або всіх елементів з будь-якого з механізмів або поєднання обох. Адекватний доступ до широкосмугового Інтернету приносить користь не тільки сектору електронних комунікацій, але й більш широкій онлайновій економіці та суспільству в цілому. Забезпечення зв'язку, що підтримує швидкісні широкосмугові передачі для збільшення кількості кінцевих користувачів, дає їм можливість використовувати онлайнові послуги та активно брати участь у цифровому суспільстві. Забезпечення таких зв'язків на основі зобов'язань щодо універсальної послуги відповідає як суспільним

		інтересам, так і інтересам постачальників електронних комунікацій. Ці факти повинні враховуватися державами-членами при виборі та розробці механізмів відшкодування чистих витрат.
	(243) In the case of cost recovery by means of sharing the net cost of universal service obligations between providers of electronic communications networks and services, Member States should ensure that the method of allocation amongst providers is based on objective and non-discriminatory criteria and is in accordance with the principle of proportionality. This principle does not prevent Member States from exempting new entrants which have not achieved any significant market presence. Any funding mechanism should ensure that market participants only contribute to the financing of universal service obligations and not to other activities which are not directly linked to the provision of the universal service obligations. Recovery mechanisms should respect the principles of Union law, and in particular in the case of sharing mechanisms those of non-discrimination and proportionality. Any funding mechanism should ensure that users in one Member State do not contribute to the costs of providing universal service in another Member State. It should be possible to share the net cost of universal service obligations between all or certain specified classes of providers. Member States should ensure that the sharing mechanism respects the principles of transparency, least market distortion, non-discrimination and proportionality. Least market distortion means that contributions should be recovered in a way that as far as possible minimises the impact of the financial burden falling on end-users, for example by spreading contributions as widely as possible.	(243) У випадку відшкодування витрат шляхом розподілу чистої вартості зобов'язань щодо універсальної послуги між постачальниками електронних комунікаційних мереж і послуг, держави-члени повинні забезпечити, щоб метод розподілу між постачальниками базувався на об'єктивних і недискримінаційних критеріях і відповідає за принципом пропорційності. Цей принцип не перешкоджає державам-членам звільняти нових учасників, які не досягли значного місця на ринку. Будь-який механізм фінансування повинен забезпечити, щоб учасники ринку лише сприяли фінансуванню зобов'язань щодо універсальної послуги, а не інших видів діяльності, які не пов'язані безпосередньо з виконанням зобов'язань щодо універсальної послуги. Механізми відновлення повинні дотримуватися принципів права Союзу, зокрема, у випадку механізмів спільного використання, таких як недискримінація та пропорційність. Будь-який механізм фінансування повинен гарантувати, що користувачі в одній державі-члені не беруть участь у витратах на надання універсальної послуги в іншій державі-члені. Повинна бути можливість розподіляти чисті витрати на зобов'язання щодо універсальної послуги між усіма або певними визначеними класами постачальників. Держави-члени повинні забезпечити, щоб механізм спільного використання дотримувався принципів прозорості, найменшого спотворення ринку, недискримінації та пропорційності. Найменше викривлення ринку означає, що внески слід відновлювати таким чином, щоб, наскільки це можливо, мінімізувати вплив фінансового тягаря на кінцевих користувачів, наприклад, шляхом максимального поширення внесків.
	(244) Providers benefiting from universal service funding should provide national regulatory authorities with a sufficient level of detail of the specific elements requiring such funding in order to justify their request. Member States' schemes for the costing and financing of universal service obligations should be communicated to the Commission for verification of compatibility with the TFEU. Member States should ensure effective transparency and control of amounts charged to finance universal service obligations. Calculation of the net costs of providing universal service should be based on an objective and transparent methodology to ensure the most cost-effective provision of universal service and promote a level playing field for market participants. Making	(244) Постачальники, які отримують фінансування від універсальної послуги, повинні надавати національним регуляторним органам достатній рівень деталізації конкретних елементів, що вимагають такого фінансування, щоб виправдати своє прохання. Схеми держав-членів щодо обліку витрат і фінансування зобов'язань щодо універсальної послуги повинні бути повідомлені Комісії для перевірки сумісності з ДФЄС. Держави-члени повинні забезпечити ефективну прозорість та контроль над сумою, яка стягується для фінансування зобов'язань щодо універсальної послуги. Розрахунок чистих витрат на надання універсальної послуги має ґрунтуватися на об'єктивній та прозорій

	the methodology intended to be used to calculate the net costs of individual universal service elements known in advance before implementing the calculation could help to achieve increased transparency.	методології, щоб забезпечити найбільш економічно ефективне надання універсальної послуги та забезпечити рівні умови для учасників ринку. Створення методології, призначеної для розрахунку чистих витрат окремих елементів універсальної послуги, відомих заздалегідь до впровадження розрахунку, може допомогти досягти більшої прозорості.
	(245) Member States are not permitted to impose on market participants financial contributions which relate to measures which are not part of the universal service obligations. Individual Member States remain free to impose special measures (outside the scope of universal service obligations) and finance them in accordance with Union law but not by means of contributions from market participants.	(245) Державам-членам не дозволяється накладати на учасників ринку фінансові внески, які стосуються заходів, які не є частиною зобов'язань щодо універсальної послуги. Окремі держави-члени залишаються вільними вводити спеціальні заходи (поза межами зобов'язань щодо універсальної послуги) і фінансувати їх відповідно до законодавства Союзу, але не за рахунок внесків учасників ринку.
	(246) In order to effectively support the free movement of goods, services and persons within the Union, it should be possible to use certain national numbering resources, in particular certain non-geographic numbers, in an extraterritorial manner, that is to say outside the territory of the assigning Member State. In light of the considerable risk of fraud with respect to interpersonal communications, such extraterritorial use should be allowed only for the provision of electronic communications services other than interpersonal communications services. Enforcement of relevant national laws, in particular consumer protection rules and other rules related to the use of numbering resources should be ensured by Member States independently of where the rights of use have been granted and where the numbering resources are used within the Union. Member States remain competent to apply their national law to numbering resources used in their territory, including where rights have been granted in another Member State.	(246) Щоб ефективно підтримувати вільний рух товарів, послуг та осіб у межах Союзу, має бути можливим використовувати окремі національні нумераційні ресурси, зокрема певні негеографічні номери, екстериторіально, тобто поза межами території держави-члени. Враховуючи значний ризик шахрайства стосовно міжособистісних комунікацій, таке екстериторіальне використання має бути дозволене лише для надання послуг електронних комунікацій, відмінних від послуг міжособистісних комунікацій. Держави-члени повинні забезпечувати дотримання відповідних національних законів, зокрема, правил захисту прав споживачів та інших правил, пов'язаних з використанням ресурсів нумерації, незалежно від того, де надано права користування та де використовуються нумераційні ресурси в межах Союзу. Держави-члени залишаються компетентними застосовувати своє національне законодавство до нумерації ресурсів, що використовуються на їхній території, включаючи права, надані в іншій державі-члені.
	(247) The national regulatory or other competent authorities of the Member States where numbering resources from another Member State are used, do not have control over those numbering resources. It is therefore essential that the national regulatory or other competent authority of the Member State which grants the rights of extraterritorial use should also ensure the effective protection of the end-users in the Member States where those numbers are used. In order to achieve effective protection, national regulatory or other competent authority granting rights of extraterritorial use should attach conditions in accordance with this Directive regarding the respect by the provider of consumer protection rules and other rules related to the use of numbering resources in those Member States where those resources will be used.	(247) Національні регуляторні або інші компетентні органи держав-членів, де використовуються нумераційні ресурси з іншої держави-члена, не мають контролю над цими ресурсами нумерації. Тому важливо, щоб національний регуляторний або інший компетентний орган держави-члена, що надає права на екстериторіальне використання, також забезпечував ефективний захист кінцевих користувачів у державах-членах, де ці номери використовуються. З метою досягнення ефективного захисту національний регуляторний або інший компетентний орган, що надає права на екстериторіальне використання, повинен надавати умови відповідно до цієї Директиви стосовно дотримання постачальникам правил захисту прав споживачів та інших правил, пов'язаних з

		використанням ресурсів нумерації в цих державах-членах де ці ресурси будуть використані.
	(248) The national regulatory or other competent authorities of those Member States where numbering resources are used should be able to request the support of the national regulatory or other competent authorities that granted the rights of use for the numbering resources to assist in enforcing its rules. Enforcement measures by the national regulatory or other competent authorities that granted the rights of use should include dissuasive penalties, in particular in the case of a serious breach the withdrawal of the right of extraterritorial use for the numbering resources assigned to the undertaking concerned. The requirements on extraterritorial use should be without prejudice to Member States' powers to block, on a case-by-case basis, access to numbers or services where that is justified by reasons of fraud or misuse. The extraterritorial use of numbering resources should be without prejudice to Union rules related to the provision of roaming services, including those relative to preventing anomalous or abusive use of roaming services which are subject to retail price regulation and which benefit from regulated wholesale roaming rates. Member States should continue to be able to enter into specific agreements on extraterritorial use of numbering resources with third countries.	(248) Національні регуляторні або інші компетентні органи тих держав-членів, де використовуються нумераційні ресурси, повинні мати можливість вимагати підтримки національних регуляторних або інших компетентних органів, які надавали права використання ресурсів нумерації для сприяння виконанню його правил. Заходи національного регулюючого або інших компетентних органів, які надавали права на використання, повинні включати переконливі санкції, зокрема, у випадку серйозного порушення права на екстериторіальне використання ресурсів нумерації, призначених відповідному підприємству. Вимоги про екстериторіальне використання не повинні перешкоджати повноваженням держав-членів блокувати, у кожному конкретному випадку, доступ до номерів або послуг, якщо це обґрунтовується причинами шахрайства або зловживання. Екстериторіальне використання ресурсів нумерації не повинно перешкоджати правилам Союзу щодо надання послуг роумінгу, у тому числі тих, що стосуються запобігання аномальному або зловмисному користуванню послугами роумінгу, які підлягають регулюванню роздрібних цін і які користуються регульованими оптовими тарифами на роумінг. Держави-члени повинні і надалі мати змогу укладати конкретні угоди про екстериторіальне використання чисельних ресурсів з третіми країнами.
	(249) Member States should promote over-the-air provisioning of numbering resources to facilitate switching of electronic communications providers. Over-the-air provisioning of numbering resources enables the reprogramming of communications equipment identifiers without physical access to the devices concerned. This feature is particularly relevant for machine-to-machine services, that is to say services involving an automated transfer of data and information between devices or software-based applications with limited or no human interaction. Providers of such machine-to-machine services might not have recourse to physical access to their devices due to their use in remote conditions, or to the large number of devices deployed or to their usage patterns. In light of the emerging machine-to-machine market and new technologies, Member States should strive to ensure technology neutrality in promoting over-the-air provisioning.	(249) Держави-члени повинні сприяти забезпеченню каналами бездротового зв'язку нумерації ресурсів для полегшення перемикання постачальників електронних комунікацій. Повітряне забезпечення нумераційними ресурсами дозволяє перепрограмувати ідентифікатори обладнання зв'язку без фізичного доступу до відповідних пристроїв. Ця особливість особливо актуальна для міжмашинної взаємодії, тобто послуг, що включають автоматизовану передачу даних та інформації між пристроями або програмними додатками з обмеженою або відсутністю взаємодії з людиною. Постачальники таких послуг міжмашинної взаємодії можуть не звертатися до фізичного доступу до своїх пристроїв через їх використання у віддалених умовах, або до великої кількості розгорнутих пристроїв або до їхніх моделей використання. У світлі виникаючого ринку машин для машин і нових технологій, Держави-члени повинні прагнути забезпечити технологічну нейтральність у просуванні забезпечення необхідним.
	(250) Access to numbering resources on the basis of transparent, objective and non-discriminatory criteria is essential for undertakings to compete in the electronic communications sector. Member States should be able to grant rights of use for numbering resources to undertakings	(250) Доступ до нумерації ресурсів на основі прозорих, об'єктивних і недискримінаційних критеріїв є необхідним для того, щоб підприємства конкурували в секторі електронних комунікацій. Держави-члени повинні мати можливість надавати права на

	other than providers of electronic communications networks or services in light of the increasing relevance of numbers for various Internet of Things services. All elements of national numbering plans should be managed by national regulatory or other competent authorities, including point codes used in network addressing. Where there is a need for harmonisation of numbering resources in the Union to support the development of pan-European services or cross-border services, in particular new machine-to-machine-based services such as connected cars, and where the demand could not be met on the basis of the existing numbering resources in place, the Commission can take implementing measures with the assistance of BEREC.	використання ресурсів нумерації підприємствам, крім постачальників електронних комунікаційних мереж або послуг, з огляду на зростаючу актуальність номерів для різних послуг мережі Інтернет. Усі елементи національних планів нумерації повинні управлятися національними регуляторними або іншими компетентними органами, включаючи кодові точки, що використовуються в мережевих адресах. Там, де існує потреба в гармонізації ресурсів нумерації в Союзі для підтримки розвитку загальноєвропейських послуг або транскордонних послуг, зокрема нових послуг на основі машин, таких як підключені автомобілі, і якщо попит не може бути задоволений на основі наявних чисельних ресурсів, Комісія може вживати заходів із застосуванням BEREC.
	(251) It should be possible to fulfil the requirement to publish decisions on the granting of rights of use for numbering resources by making those decisions publicly accessible via a website.	(251) Необхідно забезпечити виконання вимоги щодо оприлюднення рішень щодо надання прав на використання ресурсів нумерації шляхом оприлюднення цих рішень через веб-сайт.
	(252) Considering the particular aspects related to the reporting of missing children, Member States should maintain their commitment to ensure that a well-functioning service for reporting missing children is actually available in their territories under the number ‘116000’. Member States should take appropriate measures to ensure that a sufficient level of service quality in operating the ‘116000’ number is achieved.	(252) Беручи до уваги особливі аспекти, що стосуються звітності про зниклих дітей, держави-члени повинні дотримуватися свого зобов'язання забезпечити, щоб на їхніх територіях фактично була наявна добре функціонуюча служба звітування про зниклих дітей під номером "116000". Держави-члени повинні вжити відповідних заходів для забезпечення достатнього рівня якості обслуговування при експлуатації номера «116000».
	(253) In parallel with the missing children hotline number ‘116000’, many Member States also ensure that children have access to a child-friendly service operating a helpline that helps children in need of care and protection through the use of the ‘116111’ number. Such Member States and the Commission should ensure that awareness is raised among citizens, and in particular among children and among national child protection systems, about the existence of the ‘116111’ helpline.	(253) Паралельно з номером гарячої лінії "116000", щодо зниклих без вісті дітей, багато держав-членів також забезпечують доступ дітям до дружньої до дітей служби, яка обслуговує телефонну лінію, і допомагає дітям, які потребують догляду та захисту, використовуючи номер "116111". Такі держави-члени та Комісія повинні забезпечити поінформованість громадян, зокрема дітей та національних систем захисту дітей, про існування телефонної лінії "116111".
	(254) An internal market implies that end-users are able to access all numbers included in the national numbering plans of other Member States and to access services using non-geographic numbers, including freephone and premium-rate numbers, within the Union, except where the called end-user has chosen, for commercial reasons, to limit access from certain geographical areas. End-users should also be able to access numbers from the Universal International Freephone Numbers (UIFN). Cross-border access to numbering resources and associated services should not be prevented, except in objectively justified cases, for example to combat fraud or abuse (for example, in connection with certain premium-rate services), when the number is defined as having a national scope only (for example, a national short code) or when it is economically	(254) Внутрішній ринок означає, що кінцеві користувачі можуть отримати доступ до всіх номерів, включених до національних планів нумерації інших держав-членів, і отримати доступ до послуг, що використовують негеографічні номери, включаючи безкоштовні номери та номери преміум-класу, в межах Союзу, за винятком випадків, коли кінцевий користувач вибрав, з комерційних причин, обмеження доступу з певних географічних районів. Кінцеві користувачі також повинні мати доступ до номерів з універсальних міжнародних телефонних номерів (UIFN). Транскордонний доступ до ресурсів нумерації та пов’язаної (супутньої) послуги не повинен перешкоджати, за винятком об'єктивно обґрунтованих випадків, наприклад, для боротьби з шахрайством або

	unfeasible. Tariffs charged to parties calling from outside the Member State concerned need not be the same as for those parties calling from inside that Member State. Users should be fully informed in advance and in a clear manner of any charges applicable to freephone numbers, such as international call charges for numbers accessible through standard international dialling codes. Where interconnection or other service revenues are withheld by providers of electronic communications services for reasons of fraud or misuse, Member States should ensure that retained service revenues are refunded to the end-users affected by the relevant fraud or misuse where possible.	зловживанням (наприклад, у зв'язку з певними послугами преміум-класу), коли цей номер визначається як такий, що має національного масштабу (наприклад, національний короткий код) або коли це економічно недоцільно. Тарифи, що стягуються сторонами, які звертаються з-за меж зацікавлених держав-членів, не повинні бути такими ж, як для тих сторін, які заходять з цієї держави-члена. Користувачі повинні бути повністю поінформовані заздалегідь і чітко про будь-які звинувачення, що застосовуються до безкоштовних телефонних номерів, наприклад, тарифи на міжнародні дзвінки для номерів, доступних через стандартні міжнародні коди набору. У випадку, якщо постачальники послуг електронних комунікацій утримують доходи від взаємоз'єднання або інші послуги, з причин шахрайства або зловживання, держави-члени повинні забезпечити повернення доходів кінцевим користувачам, що залишилися, які постраждали від відповідного шахрайства або зловживання, де це можливо.
	(255) In accordance with the principle of proportionality, a number of provisions on end-user rights in this Directive should not apply to microenterprises which provide only number-independent interpersonal communications services. According to the case law of the Court of Justice, the definition of small and medium-sized enterprises, which includes microenterprises, is to be interpreted strictly. In order to include only enterprises that are genuinely independent microenterprises, it is necessary to examine the structure of microenterprises which form an economic group, the power of which exceeds the power of a microenterprise, and to ensure that the definition of microenterprise is not circumvented by purely formal means.	(255) Відповідно до принципу пропорційності, низка положень щодо прав кінцевого користувача в цій Директиві не повинна застосовуватися до мікропідприємств, які надають лише номеронезалежні послуги міжособистісних комунікацій. Згідно з прецедентною практикою Суду, визначення малих і середніх підприємств, яке включає мікропідприємства, має тлумачитися чітко. Для того, щоб включати лише підприємства, які є справді незалежними мікропідприємствами, необхідно вивчити структуру мікропідприємств, які утворюють економічну групу, влада якої перевищує потужність мікропідприємства, і забезпечити, щоб визначення мікропідприємства не було уникнуто чисто формальними засобами.
	(256) The completion of the single market for electronic communications requires the removal of barriers for end-users to have cross-border access to electronic communications services across the Union. Providers of electronic communications to the public should not deny or restrict access or discriminate against end-users on the basis of their nationality, or Member State of residence or of establishment. Differentiation should, however, be possible on the basis of objectively justifiable differences in costs and risks, not limited to the measures provided for in Regulation (EU) No 531/2012 in respect of abusive or anomalous use of regulated retail roaming services.	(256) Завершення створення єдиного ринку електронних комунікацій вимагає усунення бар'єрів для кінцевих користувачів, які матимуть транскордонний доступ до електронних комунікаційних послуг по всьому Союзу. Постачальники електронних комунікацій для населення не повинні заперечувати або обмежувати доступ або дискримінувати кінцевих користувачів на підставі їх громадянства або перебування у державі-члені або установи. Проте диференціація повинна бути можливою на основі об'єктивно виправданих відмінностей у витратах та ризиках, не обмежуючись заходами, передбаченими Регламентом (ЄС) № 531/2012 щодо зловживання або аномального використання регульованих послуг роздрібного роумінгу.
	(257) Divergent implementation of the rules on end-user protection has created significant internal market barriers affecting both providers of electronic communications services and end-users. Those barriers should be reduced by	(257) Дивергентна реалізація правил захисту кінцевих користувачів створила значні бар'єри на внутрішньому ринку, що впливають як на постачальників послуг електронних комунікацій, так і на кінцевих користувачів.

	the applicability of the same rules ensuring a high common level of protection across the Union. A calibrated full harmonisation of the end-user rights covered by this Directive should considerably increase legal certainty for both end-users and providers of electronic communications services, and should significantly lower entry barriers and unnecessary compliance burden stemming from the fragmentation of the rules. Full harmonisation helps to overcome barriers to the functioning of the internal market resulting from such national provisions concerning end-user rights which at the same time protect national providers against competition from other Member States. In order to achieve a high common level of protection, several provisions concerning end-user rights should be reasonably enhanced in this Directive in light of best practices in Member States. Full harmonisation of their rights increases the trust of end-users in the internal market as they benefit from an equally high level of protection when using electronic communications services, not only in their Member State but also while living, working or travelling in other Member States. Full harmonisation should extend only to the subject matters covered by the provisions on end-user rights in this Directive. Therefore, it should not affect national law with respect to those aspects of end-user protection, including some aspects of transparency measures which are not covered by those provisions. For example, measures relating to transparency obligations which are not covered by this Directive should be considered to be compatible with the principle of full harmonisation whereas additional requirements regarding transparency issues covered by this Directive, such as publication of information, should be considered to be incompatible. Moreover, Member States should be able to maintain or introduce national provisions on issues not specifically addressed in this Directive, in particular in order to address newly emerging issues.	Ці бар'єри повинні бути зменшені завдяки застосуванню тих самих правил, які забезпечують високий загальний рівень захисту в усьому Союзі. Калібрована повна гармонізація прав кінцевих користувачів, що охоплюються цією Директивою, повинна значно підвищити юридичну визначеність як для кінцевих користувачів, так і для постачальників послуг електронних комунікацій, і повинна істотно знизити бар'єри на вході та непотрібне навантаження на дотримання, що випливають з фрагментації правил. Повна гармонізація допомагає подолати бар'єри на шляху функціонування внутрішнього ринку внаслідок таких національних положень, що стосуються прав кінцевих користувачів, які водночас захищають національних постачальників від конкуренції з іншими державами-членами. З метою досягнення високого загального рівня захисту в цій Директиві мають бути достатньо посилені деякі положення, що стосуються прав кінцевих користувачів, у світлі передового досвіду держав-членів. Повна гармонізація їхніх прав підвищує довіру кінцевих користувачів до внутрішнього ринку, оскільки вони користуються однаково високим рівнем захисту при використанні послуг електронних комунікацій, не тільки в їх державах-членах, але й під час проживання, роботи або подорожі в інших країнах-членах . Повна гармонізація повинна поширюватися лише на питання, які охоплюються положеннями про права кінцевого користувача в цій Директиві. Тому він не повинен впливати на національне законодавство стосовно тих аспектів захисту кінцевих користувачів, включаючи деякі аспекти заходів щодо прозорості, які не охоплюються цими положеннями. Наприклад, заходи, що стосуються зобов'язань щодо прозорості, які не підпадають під дію цієї Директиви, повинні вважатися сумісними з принципом повної гармонізації, тоді як додаткові вимоги щодо питань прозорості, які охоплюються цією Директивою, такі як публікація інформації, повинні вважатися несумісними . Більше того, держави-члени повинні мати можливість підтримувати чи запроваджувати національні положення з питань, які спеціально не розглядаються в цій Директиві, зокрема, для вирішення наново виниклих екстренних проблем.
	(258) Contracts are an important tool for end- users to ensure transparency of information and legal certainty. Most service providers in a competitive environment will conclude contracts with their customers for reasons of commercial desirability. In addition to this Directive, the requirements of existing Union consumer protection law relating to contracts, in particular Council Directive 93/13/EEC (37) and Directive 2011/83/EU of the European Parliament and of the Council (38), apply to consumer transactions relating to electronic communications networks and services. The inclusion of	(258) Контракти є важливим інструментом для кінцевих користувачів для забезпечення прозорості інформації та правової визначеності. Більшість постачальників послуг у конкурентному середовищі укладатимуть контракти зі своїми клієнтами з міркувань комерційної бажаності. На додаток до цієї Директиви, вимоги чинного законодавства Союзу про захист прав споживачів, що стосуються контрактів, зокрема Директива Ради 93/13 / ЄЕС (37) та Директива 2011/83 / ЄС Європейського Парламенту і Ради (38

	information requirements in this Directive, which might also be required pursuant to Directive 2011/83/EU, should not lead to duplication of the information within pre-contractual and contractual documents. Relevant information provided in respect of this Directive, including any more prescriptive and more detailed informational requirements, should be considered to fulfil the corresponding requirements pursuant to Directive 2011/83/EU.	)застосовуються до споживчих операцій, що стосуються електронних комунікаційних мереж і послуг. Включення інформаційних вимог до цієї Директиви, які також можуть вимагатися відповідно до Директиви 2011/83 / ЄС, не повинно призводити до дублювання інформації в переддоговірних і договірних документах. Відповідна інформація, надана стосовно цієї Директиви, включаючи будь-які більш вимогливі та більш детальні інформаційні вимоги, повинна розглядатися як така, що відповідає відповідним вимогам відповідно до Директиви 2011/83 / ЄС.
	(259) Some of those end-user protection provisions which a priori apply only to consumers, namely those on contract information, maximum contract duration and bundles, should benefit not only consumers, but also microenterprises and small enterprises, and not-for-profit organisations as defined in national law. The bargaining position of those categories of enterprises and organisations is comparable to that of consumers and they should therefore benefit from the same level of protection unless they explicitly waive those rights. Obligations on contract information in this Directive, including those of Directive 2011/83/EU that are referred to in this Directive, should apply irrespective of whether any payment is made and of the amount of the payment to be made by the customer. The obligations on contract information, including those contained in Directive 2011/83/EU, should apply automatically to microenterprises, small enterprises and not-for-profit organisations unless they prefer negotiating individualised contract terms with providers of electronic communications services. As opposed to microenterprises, small enterprises and not-for-profit organisations, larger enterprises usually have stronger bargaining power and do, therefore, not depend on the same contractual information requirements as consumers. Other provisions, such as number portability, which are important also for larger enterprises should continue to apply to all end-users. Not-for-profit organisations are legal entities that do not earn a profit for their owners or members. Typically, not-for-profit organisations are charities or other types of public interest organisations. Hence, in light of the comparable situation, it is legitimate to treat such organisations in the same way as microenterprises or small enterprises under this Directive, insofar as end-user rights are concerned.	(259) Деякі з тих положень про захист кінцевих споживачів, які апріорі застосовуються тільки до споживачів, а саме до інформації щодо контракту, максимальної тривалості контракту та пакетів, повинні приносити користь не тільки споживачам, але і мікропідприємствам, і малим підприємствам, і неприбутковим організаціям, як визначено в національному законодавстві. Позиція переговорів цих категорій підприємств і організацій порівнянна з позицією споживачів і тому їм слід користуватися таким самим рівнем захисту, якщо вони прямо не відмовляються від цих прав. Зобов'язання щодо інформації щодо контракту в цій Директиві, включаючи ті, що стосуються Директиви 2011/83 / ЄС, які згадуються в цій Директиві, повинні застосовуватися незалежно від того, чи здійснюється будь-який платіж, та від суми платежу, яку повинен внести клієнт. Зобов'язання щодо інформації про контракт, включаючи ті, що містяться в Директиві 2011/83 / ЄС, повинні застосовуватися автоматично до мікропідприємств, малих підприємств та неприбуткових організацій, якщо вони не воліють укладати індивідуальні умови контракту з постачальниками послуг електронних комунікацій. На відміну від мікропідприємств, малих підприємств і неприбуткових організацій, великі підприємства, як правило, мають сильнішу позицію і, отже, не залежать від тих же вимог до договірної інформації, що й споживачі. Інші положення, такі як переносимість номерів, які важливі і для великих підприємств, повинні продовжувати застосовуватися до всіх кінцевих користувачів. Неприбутковими організаціями є юридичні особи, які не отримують прибутку для своїх власників або членів. Як правило, неприбуткові BEREC - це благодійні BEREC або інші види громадських організацій. Отже, з огляду на подібну ситуацію, буде законним вважати такі BEREC так само, як і мікропідприємства або малі підприємства згідно з цією Директивою, оскільки це стосуються прав кінцевих користувачів
	(260) The specificities of the electronic communications sector require, beyond horizontal contract rules, a limited	(260) Особливості сектору електронних комунікацій вимагають, крім горизонтальних контрактних правил,

	number of additional end-user protection provisions. End-users should be informed, inter alia, of any quality of service levels offered, conditions for promotions and termination of contracts, applicable tariff plans and tariffs for services subject to particular pricing conditions. That information is relevant for providers of publicly available electronic communications services other than transmission services used for the provision of machine-to-machine services. Without prejudice to the applicable rules on the protection of personal data, a provider of publicly available electronic communications services should not be subject to the obligations on information requirements for contracts where that provider, and affiliated companies or persons, do not receive any remuneration directly or indirectly linked to the provision of electronic communications services, such as where a university gives visitors free access to its Wi-Fi network on campus without receiving any remuneration, whether through payment from the users or through advertising revenues.	обмежене число додаткових положень щодо захисту кінцевих користувачів. Кінцевих користувачів слід інформувати, зокрема, про якість запропонованих рівнів послуг, умови просування та припинення контрактів, застосовні тарифні плани та тарифи на послуги, що підпадають під конкретні умови ціноутворення. Ця інформація є релевантною для постачальників загальнодоступних електронних комунікаційних послуг, відмінних від послуг передачі, що використовуються для надання послуг міжмашинної взаємодії. Без шкоди застосовним правилам щодо захисту персональних даних, постачальник загальнодоступних електронних комунікаційних послуг не повинен підпорядковуватися зобов'язанням щодо інформаційних вимог до договорів, коли цей постачальник, а також дочірні компанії або особи не отримують будь-яку винагороду ініціації та термінації пов'язаних з наданням послуг електронних комунікацій, наприклад, коли університет надає відвідувачам вільний доступ до своєї мережі Wi-Fi на території кампусу, не отримуючи жодної винагороди, будь то шляхом оплати від користувачів або через рекламні доходи.
	(261) In order to enable the end-user to make a well-informed choice, it is essential that the required relevant information is provided prior to the conclusion of the contract and in clear and understandable language and on a durable medium or, where not feasible and without prejudice to the definition of durable medium set out in Directive 2011/83/EU, in a document, made available by the provider and notified to the user, that is easy to download, open and consult on devices commonly used by consumers. In order to facilitate choice, providers should also present a summary of the essential contract terms. In order to facilitate comparability and reduce compliance cost, the Commission should, after consulting BEREC, adopt a template for such contract summaries. The pre-contractually provided information as well as the summary template should constitute an integral part of the final contract. The contract summary should be concise and easily readable, ideally no longer than the equivalent of one single-sided A4 page or, where a number of different services are bundled into a single contract, the equivalent of up to three single-sided A4 pages.	(261) Для того, щоб дозволити кінцевому користувачеві зробити добре обґрунтований вибір, необхідно, щоб відповідна інформація була надана до укладення договору, на чіткій і зрозумілій мові та на довгостроковому носії або, де це неможливо, без шкоди для визначення надійного носія інформації, викладеного в Директиві 2011/83 / ЄС, у документі, наданому постачальником та повідомленому користувачеві, що легко завантажується, відкривається та консультується на пристроях, які зазвичай використовуються споживачами. Для того, щоб полегшити вибір, постачальники повинні також представити резюме основних умов контракту. З метою полегшення порівнянності та зменшення витрат на дотримання вимог, Комісія повинна після консультації з Організацією з контролю за дотриманням законодавства прийняти шаблон для таких резюме контрактів. Попередньо надана інформація, а також підсумковий шаблон повинні становити невід'ємну частину остаточного контракту. Резюме контракту має бути коротким і легко читатися, в ідеалі не більше, ніж еквівалент однієї односторонньої сторінки А4 або, якщо ряд різних послуг укладено в один контракт, еквівалент до трьох односторонніх сторінок А4.
	(262) Following the adoption of Regulation (EU) 2015/2120, the provisions in this Directive regarding information on conditions limiting access to, or the use of, services and applications as well as information on traffic shaping became obsolete and should be repealed.	(262) Після прийняття Регламенту (ЄС) 2015/2120, положення цієї Директиви стосовно інформації про умови обмеження доступу до послуг або додатків, а також інформацію про формування трафіку застаріли і повинні бути скасовані.

	(263) With respect to terminal equipment, the customer contract should specify any conditions imposed by the provider on the use of the equipment, such as by way of ‘SIM-locking’ mobile devices, if such conditions are not prohibited under national law, and any charges due on termination of the contract, whether before or on the agreed expiry date, including any cost imposed in order to retain the equipment. Where the end-user chooses to retain terminal equipment bundled at the moment of the contract conclusion, any compensation due should not exceed its pro rata temporis value calculated on the basis of the value at the moment of the contract conclusion, or on the remaining part of the service fee until the end of the contract, whichever amount is smaller. Member States should be able to choose other methods of calculating the compensation rate, where such a rate is equal to or less than that compensation calculated. Any restriction to the usage of terminal equipment on other networks should be lifted, free of charge, by the provider at the latest upon payment of such compensation.	(263) Що стосується термінального обладнання, то договір замовника повинен визначати будь-які умови, що встановлюються постачальником про використання обладнання, наприклад, за допомогою мобільних пристроїв "SIM-блокування", якщо такі умови не заборонені національним законодавством, і будь-які звинувачення у зв'язку з припиненням договору, до або після закінчення терміну дії договору, включаючи будь-які витрати, внесені з метою утримання обладнання. Якщо кінцевий користувач вирішує утримувати термінальне обладнання в комплекті на момент укладення договору, будь-яка компенсація, що виплачується, не повинна перевищувати його вартість пропорційно розрахованому на основі вартості на момент укладання контракту, або на решті частини плати за послуги до закінчення контракту, в залежності від того, яка сума менша. Держави-члени повинні мати можливість вибирати інші методи розрахунку рівня компенсації, коли така ставка дорівнює або менше, ніж ця компенсація. Будь-яке обмеження на використання термінального обладнання в інших мережах повинно бути безкоштовно скасовано постачальником не пізніше після виплати такої компенсації.
	(264) Without prejudice to the substantive obligation on the provider related to security by virtue of this Directive, the contract should specify the type of action the provider might take in the case of security incidents, threats or vulnerabilities. In addition, the contract should also specify any compensation and refund arrangements available if a provider responds inadequately to a security incident, including if a security incident, notified to the provider, takes place due to known software or hardware vulnerabilities, for which patches have been issued by the manufacturer or developer and the service provider has not applied those patches or taken any other appropriate counter-measure.	(264) Без шкоди для основного зобов'язання постачальника, пов'язаного з безпекою на підставі цієї Директиви, в контракті повинно бути зазначено тип заходів, які постачальник може вживати у випадку інцидентів безпеки, загроз або вразливості. Крім того, в контракті також має бути зазначено будь-які механізми компенсації та повернення коштів, якщо постачальник неадекватно реагує на інцидент, пов'язаний з безпекою, у тому числі, якщо інцидент безпеки, повідомлений постачальнику, відбувається через відомі програмні або апаратні уразливості, для яких патчі виданий виробником або розробником і постачальник послуг не застосував ці патчі або прийняв будь-які інші відповідні заходи.
	(265) The availability of transparent, up-to-date and comparable information on offers and services is a key element for consumers in competitive markets where several providers offer services. End-users should be able to compare the prices of various services offered on the market easily on the basis of information published in an easily accessible form. In order to allow them to make price and service comparisons easily, competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities should be able to require from providers of internet access services or publicly available interpersonal communication services greater transparency as regards information, including tariffs, quality of service, conditions on terminal equipment supplied, and other relevant statistics. Any such requirements should take due account of the	(265) Наявність прозорої, актуальної та порівнянної інформації про пропозиції та послуги є ключовим елементом для споживачів на конкурентних ринках, де кілька постачальників пропонують послуги. Кінцеві користувачі повинні мати можливість порівнювати ціни на різні послуги, що пропонуються на ринку, легко на основі інформації, опублікованої в легкодоступній формі. Для того, щоб дозволити їм легко проводити порівняння цін і послуг, компетентні органи у координації, де це доречно, з національними регулюючими органами, повинні мати можливість вимагати від постачальників послуг доступу до мережі Інтернет або загальнодоступних послуг міжособистісного зв'язку більшої прозорості щодо інформації, включаючи тарифи якість обслуговування,

	characteristics of those networks or services. They should also ensure that third parties have the right to use, without charge, publicly available information published by such undertakings, with a view to providing comparison tools.	умови постачання термінального обладнання та інші відповідні статистичні дані. Будь-які такі вимоги повинні враховувати особливості цих мереж або послуг. Вони також повинні забезпечити, щоб треті сторони мали право використовувати, безоплатно, публічно доступну інформацію, оприлюднену такими підприємствами, з метою надання інструментів порівняння
	(266) End-users are often not aware of the cost of their consumption behaviour or have difficulties in estimating their time or data consumption when using electronic communications services. In order to increase transparency and to allow for better control of their communications budget, it is important to provide end-users with facilities that enable them to track their consumption in a timely manner. In addition, Member States should be able to maintain or introduce provisions on consumption limits protecting end-users against 'bill-shocks', including in relation to premium rate services and other services subject to particular pricing conditions. This allows competent authorities to require information about such prices to be provided prior to providing the service and does not prejudice the possibility of Member States to maintain or introduce general obligations for premium rate services to ensure the effective protection of end-users.	(266) Кінцеві користувачі часто не знають про вартість їх поведінки споживання або мають труднощі з оцінкою свого часу або споживання даних при використанні електронних комунікаційних послуг. Для того, щоб підвищити прозорість і забезпечити кращий контроль над своїм бюджетом зв'язку, важливо надати кінцевим користувачам засоби, які дозволять їм своєчасно відстежувати їх споживання. Крім того, держави-члени повинні мати можливість підтримувати або вводити положення про ліміти споживання, які захищають кінцевих користувачів від "шокових платежів", у тому числі стосовно послуг зі сплати премій та інших послуг, що підпадають під конкретні умови ціноутворення. Це дозволяє компетентним органам вимагати надання інформації про такі ціни до надання послуги та не перешкоджає можливості держав-членів підтримувати або вводити загальні зобов'язання щодо послуг з тарифною ставкою для забезпечення ефективного захисту кінцевих користувачів
	(267) Independent comparison tools, such as websites, are an effective means for end-users to assess the merits of different providers of internet access services and interpersonal communications services, where provided against recurring or consumption-based direct monetary payments, and to obtain impartial information, in particular by comparing prices, tariffs, and quality parameters in one place. Such tools should be operationally independent from service providers and no service provider should be given favourable treatment in search results. Such tools should aim to provide information that is both clear and concise, and complete and comprehensive. They should also aim to include the broadest possible range of offers, in order to give a representative overview and cover a significant part of the market. The information given on such tools should be trustworthy, impartial and transparent. End-users should be informed of the availability of such tools. Member States should ensure that end-users have free access to at least one such tool in their respective territories. Where there is only one tool in a Member State and that tool ceases to operate or ceases to comply with the quality criteria, the Member State should ensure that end-users have access within a reasonable time to another comparison tool at national level.	(267) Незалежні інструменти порівняння, такі як веб-сайти, є ефективним засобом для кінцевих користувачів для оцінки переваг різних постачальників послуг доступу до Інтернету та послуг міжособистісної комунікації, якщо це передбачено проти повторних або споживчих прямих грошових виплат, а також для отримання неупередженої інформації, зокрема, шляхом порівняння цін, тарифів і параметрів якості в одному місці. Такі інструменти повинні бути оперативно незалежними від постачальників послуг, і жоден постачальник послуг не повинен надавати сприятливого ставлення до результатів пошуку. Такі інструменти мають бути спрямовані на надання інформації, яка є одночасно чіткою, лаконічною, повною та всеохоплюючою. Вони також повинні прагнути включати найширший діапазон пропозицій, щоб дати репрезентативний огляд і охопити значну частину ринку. Інформація, надана на такі інструменти, повинна бути надійною, неупередженою та прозорою. Кінцеві користувачі повинні бути поінформовані про наявність таких інструментів. Держави-члени повинні забезпечити, щоб кінцеві користувачі мали вільний доступ до щонайменше одного такого інструменту на відповідних територіях. Якщо в державі-члені існує лише один інструмент і цей інструмент перестає діяти

		або перестає відповідати критеріям якості, держава-член повинна забезпечити, щоб кінцеві користувачі мали доступ протягом розумного часу до іншого інструменту порівняння на національному рівні.
	(268) Independent comparison tools can be operated by private undertakings, or by or on behalf of competent authorities, however they should be operated in accordance with specified quality criteria including the requirement to provide details of their owners, provide accurate and up-to-date information, state the time of the last update, set out clear, objective criteria on which the comparison will be based, and include a broad range of offers covering a significant part of the market. Member States should be able to determine how often comparison tools are required to review and update the information they provide to end-users, taking into account the frequency with which providers of internet access services and of publicly available interpersonal communications services, generally update their tariff and quality information.	(268) Інструментами незалежного порівняння можуть керувати приватні підприємства, або від імені компетентних органів, але вони повинні діяти відповідно до встановлених критеріїв якості, включаючи вимогу надати інформацію про їх власників, надавати точну та актуальну інформацію, вказати час останнього оновлення, встановити чіткі, об'єктивні критерії, на яких буде базуватися порівняння, і включити широкий спектр пропозицій, що охоплюють значну частину ринку. Держави-члени повинні мати можливість визначати, як часто потрібні інструменти порівняння для перегляду та оновлення інформації, яку вони надають кінцевим користувачам, беручи до уваги частоту, з якою постачальники послуг доступу до мережі Інтернет та загальнодоступних послуг міжособистісних комунікацій, як правило, оновлюють свій тариф та якісну інформацію.
	(269) In order to address public interest issues with respect to the use of internet access services and publicly available number-based interpersonal communications services and to encourage protection of the rights and freedoms of others, Member States should be able to produce and disseminate or have disseminated, with the aid of providers of such services, public-interest information related to the use of such services. It should be possible for such information to include public-interest information regarding the most common infringements and their legal consequences, for instance regarding copyright infringement, other unlawful uses and the dissemination of harmful content, and advice and means of protection against risks to personal security, for example those arising from disclosure of personal information in certain circumstances, as well as risks to privacy and personal data, and the availability of easy-to-use and configurable software or software options allowing protection for children or vulnerable persons. The information could be coordinated by way of the cooperation procedure established in this Directive. Such public-interest information should be updated where necessary and should be presented in easily comprehensible formats, as determined by each Member State, and on national public authority websites. Member States should be able to oblige providers of internet access services and publicly available number-based interpersonal communications services to disseminate this standardised information to all of their customers in a manner considered to be appropriate by the national public authorities. Dissemination of such information should, however, not impose an excessive	(269) З метою вирішення питань суспільного інтересу щодо використання послуг доступу до Інтернету та загальнодоступних номерозалежних послуг міжособистісних комунікацій та заохочення захисту прав і свобод інших, держави-члени повинні мати можливість виробляти та розповсюджувати або розповсюджувати, за допомогою постачальників таких послуг, інформацію про суспільний інтерес, пов'язану з використанням таких послуг. Така інформація повинна включати інформацію про суспільні інтереси щодо найпоширеніших порушень та їх юридичні наслідки, наприклад, щодо порушення авторських прав, іншого незаконного використання та розповсюдження шкідливого вмісту, а також поради та засоби захисту від ризиків для особистої безпеки. , наприклад, ті, що виникають в результаті розкриття особистої інформації в певних обставинах, а також ризики для конфіденційності та персональних даних, а також наявність програмного забезпечення та програмного забезпечення, що є простим у використанні та конфігурації та дозволяє захистити дітей або вразливих осіб. Ця інформація може координуватися шляхом процедури співпраці, встановленої в цій Директиві. Така інформація, що представляє суспільний інтерес, повинна поновлюватися там, де це необхідно, і повинна бути представлена у легко зрозумілих форматах, як це визначено кожною державою-членом, та на веб-сайтах національних державних органів. Держави-члени повинні бути в змозі зобов'язати постачальників послуг доступу до Інтернету та загальнодоступних номерозалежних послуг

	burden on providers. If it does so, Member States should require such dissemination by the means used by providers in communications with end-users made in the ordinary course of business.	міжособистісних комунікацій розповсюджувати цю стандартизовану інформацію для всіх своїх клієнтів у спосіб, який вважається відповідним національним державним органам. Розповсюдження такої інформації має, однак, не накладають надмірного навантаження на постачальників. Якщо це відбувається, держави-члени повинні вимагати такого поширення засобами, що використовуються постачальниками, у зв'язку з кінцевими користувачами, що здійснюються в ході звичайної діяльності.
	(270) In the absence of relevant rules of Union law, content, applications and services are considered to be lawful or harmful in accordance with national substantive and procedural law. It is a task for the Member States, not for providers of electronic communications networks or services, to decide, in accordance with due process, whether content, applications or services are lawful or harmful. This Directive and Directive 2002/58/EC are without prejudice to Directive 2000/31/EC, which, inter alia, contains a 'mere conduit' rule for intermediary service providers, as defined therein.	(270) За відсутності відповідних норм права Союзу зміст, програми та послуги вважаються законними або шкідливими відповідно до національного матеріального і процесуального права. Завданням держав-членів, а не постачальників електронних комунікаційних мереж або послуг, є вирішення, відповідно до належного процесу, чи законний чи шкідливий зміст, програми чи послуги. Ця Директива та Директива 2002/58 / ЄС не завдають шкоди Директиві 2000/31 / ЄС, яка, зокрема, містить правило «простого каналу» для постачальників посередницьких послуг, як це визначено в ньому.
	(271) National regulatory authorities in coordination with other competent authorities, or where relevant, other competent authorities in co-ordination with national regulatory authorities should be empowered to monitor the quality of services and to collect systematically information on the quality of services offered by providers of internet access services and of publicly available interpersonal communications services, to the extent that the latter are able to offer minimum levels of service quality either through control of at least some elements of the network or by virtue of a service level agreement to that end, including the quality related to the provision of services to end-users with disabilities. That information should be collected on the basis of criteria which allow comparability between service providers and between Member States. Providers of such electronic communications services, operating in a competitive environment, are likely to make adequate and up-to-date information on their services publicly available for reasons of commercial advantage. National regulatory authorities in coordination with other competent authorities, or where relevant, other competent authorities in co-ordination with national regulatory authorities should nonetheless be able to require publication of such information where it is demonstrated that such information is not effectively available to the public. Where the quality of services of publicly available interpersonal communication services depends on any external factors, such as control of signal transmission or network connectivity, national regulatory authorities in coordination with other competent authorities should be able to require providers of such services to inform their consumers accordingly.	(271) Національні регуляторні органи у координації з іншими компетентними органами або, де це доречно, іншими компетентними органами в координації з національними регулюючими органами повинні мати повноваження контролювати якість послуг та систематично збирати інформацію про якість послуг, що надаються постачальниками доступу до Інтернету послуги та загальнодоступні послуги міжособистісних комунікацій в тій мірі, в якій останні можуть надавати мінімальні рівні якості послуг або через контроль принаймні деяких елементів мережі або на підставі угоди про рівень обслуговування з цією метою, включаючи якість пов'язані з наданням послуг кінцевим користувачам з інвалідністю. Ця інформація повинна збиратися на основі критеріїв, що дозволяють порівняти постачальників послуг та держав-членів. Постачальники таких електронних комунікаційних послуг, що працюють у конкурентному середовищі, можуть зробити доступною і актуальною інформацію про свої послуги широко доступною з міркувань комерційної переваги. Національні регуляторні органи у координації з іншими компетентними органами або, де це доречно, іншими компетентними органами в координації з національними регулюючими органами, тим не менше повинні мати можливість вимагати публікації такої інформації, якщо буде доведено, що така інформація недоступна для населення. Якщо якість послуг загальнодоступних послуг міжособистісного зв'язку залежить від будь-яких зовнішніх факторів, таких як контроль передачі сигналу або підключення до мережі, національні регулюючі органи у координації з

		іншими компетентними органами повинні мати можливість вимагати від постачальників таких послуг відповідного інформування своїх споживачів.
	(272) National regulatory authorities in coordination with other competent authorities should also set out the measurement methods to be applied by the service providers in order to improve the comparability of the data provided. In order to facilitate comparability across the Union and to reduce compliance cost, BEREC should adopt guidelines on relevant quality of service parameters which national regulatory authorities in coordination with other competent authorities should take into utmost account.	(272) Національні регуляторні органи у координації з іншими компетентними органами повинні також визначити методи вимірювання, які повинні застосовуватися постачальниками послуг для покращення порівнянності наданих даних. З метою полегшення порівняння по всьому Союзу та зменшення витрат на дотримання, BEREC повинен прийняти керівні принципи щодо відповідних параметрів якості послуг, які національні регуляторні органи у координації з іншими компетентними органами повинні максимально враховувати.
	(273) In order to take full advantage of the competitive environment, consumers should be able to make informed choices and to change providers when it is in their best interest to do so. It is essential to ensure that they are able to do so without being hindered by legal, technical or practical obstacles, including contractual conditions, procedures and charges. That does not preclude providers from setting reasonable minimum contractual periods of up to 24 months in consumer contracts. However, Member States should have the possibility to maintain or introduce provisions for a shorter maximum duration and to permit consumers to change tariff plans or terminate the contract within the contract period without incurring additional costs in light of national conditions, such as levels of competition and stability of network investments. Independently from the electronic communications service contract, consumers might prefer and benefit from a longer reimbursement period for physical connections. Such consumer commitments can be an important factor in facilitating deployment of very high capacity networks up to or very close to end-user premises, including through demand aggregation schemes which enable network investors to reduce initial take-up risks. However, the rights of consumers to switch between providers of electronic communications services, as established in this Directive, should not be restricted by such reimbursement periods in contracts on physical connections and such contracts should not cover terminal or internet access equipment, such as handsets, routers or modems. Member States should ensure the equal treatment of entities, including operators, financing the deployment of a very high capacity physical connection to the premises of an end-user, including where such financing is by way of an instalment contract.	(273) Для того, щоб повною мірою скористатися конкурентним середовищем, споживачі повинні бути в змозі зробити свідомий вибір і змінити постачальників, коли це в їх інтересах. Важливо забезпечити, щоб вони могли це зробити, не перешкоджаючи юридичним, технічним або практичним перешкодам, включаючи договірні умови, процедури та збори. Це не перешкоджає постачальникам встановлювати розумні мінімальні контрактні періоди до 24 місяців у споживчих контрактах. Однак, держави-члени повинні мати можливість підтримувати або вводити положення на більш короткий термін і дозволяти споживачам змінювати тарифні плани або припиняти контракт протягом контрактного періоду без додаткових витрат з огляду на національні умови, такі як рівень конкуренції та стабільність мережевих інвестицій. Незалежно від контракту на послуги електронних комунікацій, споживачі можуть віддавати перевагу більш довгому періоду відшкодування для фізичних з'єднань та користуватися нею. Такі споживчі зобов'язання можуть бути важливим чинником для полегшення розгортання мереж дуже великої потужності до приміщень кінцевого користувача або дуже близько до них, у тому числі за допомогою схем агрегації попиту, які дозволяють інвесторам мережі зменшити початкові ризики. Проте, права споживачів на перехід між постачальниками послуг електронних комунікацій, як встановлено в цій Директиві, не повинні обмежуватися такими періодами відшкодування в контрактах на фізичні з'єднання, і такі контракти не повинні охоплювати обладнання для терміналів або доступу до мережі Інтернет, таких як телефони, маршрутизатори або модеми. Держави-члени повинні забезпечити рівне ставлення до суб'єктів господарювання, включаючи операторів, фінансуючи розгортання мережі дуже високої пропускної здатності до приміщень кінцевого користувача, включаючи здійснення фінансування шляхом розстрочки

	(274) Automatic prolongation of contracts for electronic communications services is also possible. In those cases, end-users should be able to terminate their contract without incurring any costs after the expiry of the contract term.	(274) Також можливе автоматичне продовження контрактів на послуги електронних комунікацій. У цих випадках кінцеві користувачі повинні мати можливість розірвати контракт без будь-яких витрат після закінчення терміну дії контракту
	(275) Any changes to the contractual conditions proposed by providers of publicly available electronic communications services other than number-independent interpersonal communications services, which are not to the benefit of the end-user, for example in relation to charges, tariffs, data volume limitations, data speeds, coverage, or the processing of personal data, should give rise to the right of the end-user to terminate the contract without incurring any costs, even if they are combined with some beneficial changes. Any change to the contractual conditions by the provider should therefore entitle the end-user to terminate the contract unless each change is in itself beneficial to the end-user, or the changes are of a purely administrative nature, such as a change in the provider's address, and have no negative effect on the end-user, or the changes are strictly imposed by legislative or regulatory changes, such as new contract information requirements imposed by Union or national law. Whether a change is exclusively to the benefit of the end-user should be assessed on the basis of objective criteria. The end-user's right to terminate the contract should be excluded only if the provider is able to demonstrate that all contract changes are exclusively to the benefit of the end-user or are of a purely administrative nature without any negative effect on the end-user.	(275) Будь-які зміни в договірних умовах, запропоновані постачальниками загальнодоступних електронних комунікаційних послуг, відмінних від номеронезалежних послуг міжособистісних комунікацій, які не є корисними для кінцевого користувача, наприклад, стосовно плати, тарифів, обмежень обсягу даних, швидкість, покриття або обробка персональних даних, повинні призводити до права кінцевого користувача розірвати контракт, не маючи жодних витрат, навіть якщо вони поєднуються з деякими корисними змінами. Отже, будь-яка зміна контрактних умов з боку постачальника повинна давати кінцевому користувачеві право розірвати контракт, якщо кожна зміна сама по собі не є корисною для кінцевого користувача, або зміни мають суто адміністративний характер, наприклад, зміна постачальника не має негативного впливу на кінцевого користувача, або зміни суворо накладаються законодавчими або регуляторними змінами, наприклад, нові вимоги до інформації про контракти, встановлені законодавством Союзу або національним законодавством. Необхідно оцінити зміну виключно на користь кінцевого користувача на основі об'єктивних критеріїв. Право кінцевого користувача на розірвання контракту повинно бути виключене, тільки якщо постачальник може продемонструвати, що всі зміни у контракті є виключно корисними для кінцевого користувача або мають суто адміністративний характер без негативного впливу на кінцевого користувача .
	(276) End-users should be notified of any changes to the contractual conditions by means of a durable medium. End-users other than consumers, microenterprises or small enterprises, or not-for-profit organisations should not benefit from the termination rights in the case of contract modification, insofar as transmission services used for machine-to-machine services are concerned. Member States should be able to provide for specific end-user protections regarding contract termination where the end-users change their place of residence. The provisions on contract termination should be without prejudice to other provisions of Union or national law concerning the grounds on which contracts can be terminated or on which contractual terms and conditions can be changed by the service provider or by the end-user.	(276) Кінцевим користувачам слід повідомляти про будь-які зміни у договірних умовах за допомогою надійного носія інформації. Кінцевим користувачам, крім споживачів, мікропідприємствам або малим підприємствам або неприбутковим організаціям, не слід користуватися правами на припинення у випадку зміни контракту, що стосуються послуг з передачі для надання послуг міжмашинної взаємодії. Держави-члени повинні бути в змозі забезпечити специфічну захист кінцевого споживача щодо розірвання контракту, коли кінцеві користувачі змінюють своє місце проживання. Положення про припинення договорів не повинні порушувати інші положення законодавства Союзу або національного законодавства стосовно підстав, за якими контракти можуть бути припинені або на яких договірні умови та умови можуть бути змінені постачальником послуг або кінцевим користувачем
	(277) The possibility of switching between providers is key for effective competition in a competitive environment. The	(277) Можливість комутації між постачальниками є ключовою для ефективної конкуренції в конкурентному

	availability of transparent, accurate and timely information on switching should increase the end-users' confidence in switching and make them more willing to engage actively in the competitive process. Service providers should ensure continuity of service so that end-users are able to switch providers without being hindered by the risk of a loss of service and, where technically possible, allow for switching on the date requested by end-users.	середовищі. Наявність прозорої, точної та своєчасної інформації про комутацію повинна збільшити довіру кінцевих користувачів до перемикання та зробити їх більш готовими до активного залучення до конкурентного процесу. Постачальники послуг повинні забезпечувати безперервність обслуговування, щоб кінцеві користувачі могли змінювати постачальників, не перешкоджаючи ризику втрати послуг, і, якщо це технічно можливо, дозволяти перемикання на дату, яку вимагають кінцеві користувачі.
	(278) Number portability is a key facilitator of consumer choice and effective competition in competitive electronic communications markets. End-users who so request should be able to retain their numbers independently of the provider of service and for a limited time between the switching of providers of service. The provision of this facility between connections to the public telephone network at fixed and non-fixed locations is not covered by this Directive. However, Member States should be able to apply provisions for porting numbers between networks providing services at a fixed location and mobile networks.	(278) Переносимість номерів є ключовим фактором для вибору споживачів та ефективної конкуренції на конкурентних ринках електронних комунікацій. Кінцеві користувачі, які запитують цю послугу, повинні мати можливість зберігати свої номери незалежно від постачальника послуг і протягом обмеженого часу між перемиканням постачальників послуг. Надання цієї опції між підключеннями до загальнодоступної телефонної мережі на фіксованих і нефіксованих місцях не охоплюється цією Директивою. Однак, держави-члени повинні мати можливість застосовувати положення про перенесення номерів між мережами, що надають послуги у фіксованому місці та мобільних мережах.
	(279) The impact of number portability is considerably strengthened when there is transparent tariff information, both for end-users who port their numbers and for end-users who call those who have ported their numbers. National regulatory authorities should, where feasible, facilitate appropriate tariff transparency as part of the implementation of number portability.	(279) Вплив переносимості номерів значно посилюється, коли існує прозора інформація про тарифи, як для кінцевих користувачів, які переносять свої номери, так і для кінцевих користувачів, які називають тих, хто переніс свої номери. Національні регуляторні органи повинні, де це можливо, сприяти забезпеченню прозорості відповідних тарифів як частини реалізації переносимості номерів.
	(280) When ensuring that pricing for interconnection related to the provision of number portability is cost-oriented, national regulatory authorities should also be able to take account of prices available in comparable markets.	(280) При забезпеченні того, щоб ціноутворення на взаємоз'єднання, пов'язане з наданням переносимості номерів, було орієнтованим на витрати, національні регулюючі органи також повинні мати можливість враховувати ціни, доступні на порівнянних ринках.
	(281) Number portability is a key facilitator of consumer choice and effective competition in competitive markets for electronic communications and should be implemented with the minimum delay, so that the number is functionally activated within one working day and the end-user does not experience a loss of service lasting longer than one working day from the agreed date. The right to port the number should be attributed to the end-user who has the relevant (pre- or post-paid) contract with the provider. In order to facilitate a one-stop-shop enabling a seamless switching experience for end- users, the switching process should be led by the receiving provider of electronic communications to the public. National regulatory or, where relevant, other competent authorities should be able to prescribe the global process of the switching and of the porting of numbers, taking into account national provisions on contracts and	(281) Переносимість номерів є ключовим фактором, що сприяє вибору споживача та ефективної конкуренції на конкурентних ринках електронних комунікацій і повинна бути реалізована з мінімальною затримкою, щоб номер функціонально активувався протягом одного робочого дня, а кінцевий користувач не зазнав втрати послуг тривалістю більше одного робочого дня з узгодженої дати. Право перенесення номеру приписано до кінцевого користувача, який має відповідний (до або після оплати) контракт з постачальником. Для того, щоб полегшити єдине вікно, що забезпечує безперешкодний досвід перемикання для кінцевих користувачів, процес перемикання повинен здійснюватися приймаючим постачальником електронних комунікацій для громадськості. Національні регуляторні або, де це доречно, інші компетентні органи повинні мати

	technological developments. This should include, where available, a requirement for the porting to be completed though over-the-air provisioning, unless an end-user requests otherwise. Experience in certain Member States has shown that there is a risk of end-users being switched to another provider without having given their consent. While that is a matter that should primarily be addressed by law enforcement authorities, Member States should be able to impose such minimum proportionate measures regarding the switching process, including appropriate penalties, as are necessary to minimise such risks, and to ensure that end-users are protected throughout the switching process without making the process less attractive for them. The right to port numbers should not be restricted by contractual conditions.	можливість приписувати глобальний процес перемикання та перенесення номерів, беручи до уваги національні положення щодо контрактів та технологічних розробок. Вона повинна включати, де це можливо, вимогу для завершення перенесення, незважаючи на те, що надання послуг в ефірі не здійснюється, якщо кінцевий користувач не вимагає інше. Досвід деяких держав-членів показав, що існує ризик переходу кінцевих користувачів на іншого постачальника, не давши згоди. Хоча це питання, яке перш за все мають вирішувати правоохоронні органи, держави-члени повинні мати змогу встановлювати такі мінімальні пропорційні заходи щодо процесу переключення, включаючи відповідні санкції, які необхідні для мінімізації таких ризиків, забезпечити захист кінцевих користувачів протягом всього процесу перемикання, не роблячи цей процес менш привабливим для них. Право на перенесення номерів не повинно обмежуватися умовами контракту.
	(282) In order to ensure that switching and porting take place within the time-limits provided for in this Directive, Member States should provide for the compensation of end-users by providers in an easy and timely manner where an agreement between a provider and an end-user is not respected. Such measures should be proportionate to the length of the delay in complying with the agreement. End-users should at least be compensated for delays exceeding one working day in activation of service, porting of a number, or loss of service, and where providers miss agreed service or installation appointments. Additional compensation could also be in the form of an automatic reduction of the remuneration where the transferring provider is to continue providing its services until the services of the receiving provider are activated.	(282) Для того, щоб забезпечити в терміни перемикання та перенесення, передбачені цією Директивою, держави-члени повинні забезпечити компенсацію постачальниками кінцевим користувачам легким і своєчасним способом, коли угода між постачальником та кінцевим користувачем не дотримується. Такі заходи мають бути пропорційними тривалості затримки виконання угоди. Кінцевим користувачам слід, принаймні, компенсувати затримки, що перевищують один робочий день при активації послуги, перенесенні номера або втраті послуги, а також у випадках, коли постачальники пропускають узгоджені послуги або призначення. Додаткова компенсація може бути також у формі автоматичного зменшення винагороди, за якої постачальник, що передає, продовжує надавати свої послуги, доки не будуть активовані послуги приймаючого постачальника.
	(283) Bundles comprising at least either an internet access service or a publicly available number-based interpersonal communications service, as well as other services, such as publicly available number-independent interpersonal communications services, linear broadcasting and machine-to-machine services, or terminal equipment, have become increasingly widespread and are an important element of competition. For the purposes of this Directive, a bundle should be considered to exist in situations where the elements of the bundle are provided or sold by the same provider under the same or a closely related or linked contract. While bundles often bring about benefits for consumers, they can make switching more difficult or costly and raise risks of contractual 'lock-in'. Where different services and terminal equipment within a bundle are subject to divergent rules on contract termination and switching or	(283) Пакети, що містять, принаймні, послуги доступу до мережі Інтернет або загальнодоступні номерозалежні послуги міжособистісної комунікації, а також інші послуги, такі як загальнодоступні номеронезалежні послуги міжособистісних комунікацій, лінійне мовлення та послуги міжмашинної взаємодії або термінальне обладнання , стають все більш поширеними і є важливим елементом конкуренції. Для цілей цієї Директиви, пакет повинен розглядатися як такий, що існує в ситуаціях, коли елементи пакету надаються або продаються одним і тим же постачальником відповідно до того ж самого або тісно пов'язаного або пов'язаного контракту. Хоча пакети часто приносять користь для споживачів, вони можуть зробити перехід на більш складний або дорогий і підвищити ризик «блокування» за контрактом. Якщо різні послуги та кінцеве

	on contractual commitments regarding the acquisition of terminal equipment, consumers are effectively hampered in their rights under this Directive to switch to competitive offers for the entire bundle or parts of it. Certain essential provisions of this Directive regarding contract summary information, transparency, contract duration and termination and switching should, therefore, apply to all elements of a bundle, including terminal equipment, other services such as digital content or digital services, and electronic communications services which are not directly covered by the scope of those provisions. All end-user obligations applicable under this Directive to a given electronic communications service when provided or sold as a stand-alone service should also be applicable when it is part of a bundle with at least an internet access service or a publicly available number-based interpersonal communications service. Other contractual issues, such as the remedies applicable in the event of non-conformity with the contract, should be governed by the rules applicable to the respective element of the bundle, for instance by the rules of contracts for the sales of goods or for the supply of digital content. However, a right to terminate any element of a bundle comprising at least an internet access service or a publicly available number-based interpersonal communications service before the end of the agreed contract term because of a lack of conformity or a failure to supply should give a consumer the right to terminate all elements of the bundle. Also, in order to maintain their capacity to switch easily providers, consumers should not be locked in with a provider by means of a contractual de facto extension of the initial contract period.	обладнання в рамках пакету підпадають під суперечливі правила щодо припинення та перемикання контрактів чи договірні зобов'язання щодо придбання термінального обладнання, споживачам фактично перешкоджають в їх правах перейти на конкурентні пропозиції для всього пакету або його частин згідно з цією Директивою. Деякі суттєві положення цієї Директиви щодо інформації про сукупність контрактів, прозорості, тривалості контракту та припинення дії та перемикання повинні застосовуватися до всіх елементів пакету, включаючи термінальне обладнання, інші послуги, такі як цифровий контент або цифрові послуги, та послуги електронного зв'язку, які прямо не охоплюються сферою дії цих положень. Усі зобов'язання кінцевого користувача, що застосовуються відповідно до цієї Директиви, до даної послуги електронних комунікацій, якщо вони надаються або продаються як самостійна послуга, також повинні застосовуватися, коли вона є частиною групи з щонайменше послугою доступу до мережі Інтернет або загальнодоступною послугою міжособистісного зв'язку на основі номера. Інші договірні питання, такі як засоби правового захисту, які застосовуються у випадку невідповідності контракту, повинні регулюватися правилами, що застосовуються до відповідного елемента пакету, наприклад, правилами контрактів на продаж товарів або постачання цифрового контенту. Однак, право припиняти будь-який елемент пакету, що включає принаймні послугу доступу до мережі Інтернет або публічно доступну міжособисту комунікаційну послугу, засновану на номер, до закінчення узгодженого терміну контракту через відсутність відповідності або відмову в наданні споживачеві права на припинення всіх елементів пакета. Крім того, для того, щоб зберегти свою здатність легко перемикати постачальників, споживачі не повинні бути заблоковані постачальником через фактичне продовження початкового періоду контракту.
	(284) Providers of number-based interpersonal communications services have an obligation to provide access to emergency services through emergency communications. In exceptional circumstances, namely due to a lack of technical feasibility, they might not be able to provide access to emergency services or caller location, or to both. In such cases, they should inform their customers adequately in the contract. Such providers should provide their customers with clear and transparent information in the initial contract and update it in the event of any change in the provision of access to emergency services, for example in invoices. That information should include any limitations on territorial coverage, on the basis of the planned technical operating parameters of the communications service and the available infrastructure. Where the service is not provided over a connection which is managed to give a specified quality of service, the information should also include the	(284) Постачальники номерозалежних послуг міжособистісних комунікацій мають зобов'язати надавати доступ до аварійних служб за допомогою екстреної комунікації. У виняткових обставинах, а саме через відсутність технічної можливості, вони можуть бути не в змозі забезпечити доступ до служб екстреної допомоги або розташування абонента, або до обох. У таких випадках вони повинні адекватно інформувати своїх клієнтів у контракті. Такі постачальники повинні надавати своїм клієнтам чітку та прозору інформацію у первинному контракті та оновлювати його у випадку будь-яких змін у наданні доступу до аварійних послуг, наприклад, у рахунках-фактурах. Ця інформація повинна включати будь-які обмеження територіального покриття на основі запланованих технічних параметрів роботи служби зв'язку та наявної інфраструктури.

	level of reliability of the access and of caller location information compared to a service that is provided over such a connection, taking into account current technology and quality standards, as well as any quality of service parameters specified under this Directive.	Якщо послуга не надається через з'єднання, яке керується для надання заданої якості послуги, інформація повинна також включати рівень надійності доступу та інформації про місцезнаходження абонента, що здійснює виклик, в порівнянні з послугою, що надається за таким з'єднанням, враховувати сучасні технології та стандарти якості, а також будь-які параметри якості послуг, визначені цією Директивою.
	(285) End-users should be able to access emergency services through emergency communications free of charge and without having to use any means of payment, from any device which enables number-based interpersonal communications services, including when using roaming services in a Member State. Emergency communications are a means of communication that includes not only voice communications services, but also SMS, messaging, video or other types of communications, for example real time text, total conversation and relay services. Member States, taking into account the capabilities and technical equipment of the PSAPs, should be able to determine which number-based interpersonal communications services are appropriate for emergency services, including the possibility to limit those options to voice communications services and their equivalent for end-users with disabilities, or to add additional options as agreed with national PSAPs. Emergency communication can be triggered on behalf of a person by an in-vehicle emergency call or an eCall as defined in Regulation (EU) 2015/758.	(285) Кінцеві користувачі повинні мати можливість доступу до аварійних служб за допомогою екстреної комунікації безкоштовно та без використання будь-яких засобів оплати з будь-якого пристрою, який надає номерозалежні послуги міжособистісних комунікацій, включаючи послуги роумінгу в державі-члені. Аварійні комунікації - це засоби зв'язку, які включають не тільки послуги голосового зв'язку, але також SMS, обмін повідомленнями, відео або інші типи зв'язку, наприклад, текст у реальному часі, повна розмова та послуги ретрансляції. Держави-члени, беручи до уваги можливості та технічне оснащення PSAP, повинні мати можливість визначити, які номерозалежні послуги міжособистісних комунікацій є придатними для екстрених служб, включаючи можливість обмежити ці опції для послуг голосового зв'язку та їх еквівалент для кінцевих користувачів з інвалідністю, або додати додаткові опції, як це узгоджено з національними PSAP. Аварійне повідомлення може бути викликане від імені особи шляхом екстреного виклику в автомобілі або eCall, як це визначено в Регламенті (ЄС) 2015/758.
	(286) Member States should ensure that providers of number-based interpersonal communications services provide reliable and accurate access to emergency services, taking into account national specifications and criteria and the capabilities of national PSAPs. Member States should consider the PSAP’s ability to handle emergency communications in more than one language. Where the number-based interpersonal communications service is not provided over a connection which is managed to give a specified quality of service, the service provider might not be able to ensure that emergency calls made through their service are routed to the most appropriate PSAP with the same reliability. For such network-independent providers, namely providers which are not integrated with a provider of public electronic communications networks, providing caller location information may not always be technically feasible. Member States should ensure that standards ensuring accurate and reliable routing and connection to the emergency services are implemented as soon as possible in order to allow network-independent providers of number-based interpersonal communications services to fulfil the obligations related to access to emergency services and caller location information provision at a level	(286) Держави-члени повинні забезпечити, щоб постачальники номерозалежних послуг міжособистісних комунікацій забезпечували надійний і точний доступ до служб екстреної допомоги, беручи до уваги національні специфікації і критерії та можливості національних PSAP. Держави-члени повинні враховувати здатність PSAP здійснювати екстрені комунікації більш ніж однією мовою. Якщо послуга на основі міжособистісної комунікації на основі нумерації не надається через з'єднання, яке управляється для надання певної якості послуги, постачальник послуг може не бути в змозі забезпечити, щоб екстрені виклики, здійснені через їх службу, були спрямовані до найбільш відповідного PSAP з такою ж надійністю. Для таких незалежних від мережі постачальників, а саме постачальників, які не інтегровані з постачальником електронних комунікаційних мереж загального користування, надання інформації про місцезнаходження абонента, що здійснює виклик, не завжди може бути технічно здійсненним. Держави-члени повинні забезпечити, щоб стандарти, що забезпечують точну та надійну маршрутизацію та підключення до служб екстреної допомоги, були реалізовані якомога швидше, щоб

	comparable to that required of other providers of such communications services. Where such standards and the related PSAP systems have not been implemented, network-independent number-based interpersonal communications services should not be required to provide access to emergency services except in a manner that is technically feasible or economically viable. This may, for example, include the designation by a Member State of a single, central PSAP for receiving emergency communications. Nonetheless, such providers should inform end-users when access to the single European emergency number ‘112’ or to caller location information is not supported.	дозволити незалежним від мережі постачальникам послуг міжособистісної комунікації на основі нумерації виконувати зобов'язання, пов'язані з доступом до служб екстреної допомоги та інформації про місцезнаходження абонента, що здійснює виклик, на рівні, порівнянному з таким, що вимагається від інших постачальників аналогічних послуг зв'язку. Якщо такі стандарти та пов'язані з ними системи PSAP не були впроваджені, незалежні від мережі послуги міжособистісних комунікацій на основі номера не повинні вимагати доступу до служб екстреної допомоги, за винятком технічно можливих або економічно доцільних. Це може, наприклад, включати призначення державою-членом єдиної центральної PSAP для отримання екстрених повідомлень. Тим не менш, такі постачальники повинні інформувати кінцевих користувачів про те, що доступ до єдиного європейського номера екстреної допомоги '112' або до інформації про місцезнаходження абонента, що здійснює виклик, не підтримується.
	(287) In order to improve the reporting and performance measurement by Member States with respect to the answering and handling of emergency calls, the Commission should, every two years, report to the European Parliament and to the Council on the effectiveness of the implementation of the single European emergency number ‘112’.	(287) З метою поліпшення звітності та вимірювання результативності державами-членами стосовно відповіді та обробки викликів у надзвичайних ситуаціях Комісія повинна кожні два роки звітувати Європейському Парламенту та Раді про ефективність впровадження єдиної європейської політики щодо номеру '112' екстреної служби.
	(288) Member States should take specific measures to ensure that emergency services, including the single European emergency number ‘112’, are equally accessible to end-users with disabilities, in particular deaf, hearing-impaired, speech-impaired and deaf-blind end-users and in accordance with Union law harmonising accessibility requirements for products and services. This could involve the provision of special terminal devices for end-users with disabilities when other ways of communication are not suitable for them.	(288) Держави-члени повинні вжити спеціальних заходів для забезпечення того, щоб екстрені служби, включаючи єдиний європейський номер екстреної допомоги "112", був однаково доступні для кінцевих користувачів з інвалідністю, зокрема глухих, слабочуючих, ослаблених мови та глухих кінцевих користувачів та відповідно до законодавства Союзу, що гармонізує вимоги до доступності продукції та послуг. Це може включати надання спеціальних термінальних пристроїв для кінцевих користувачів з обмеженими можливостями, коли інші способи спілкування не підходять для них.
	(289) It is important to increase awareness of the single European emergency number ‘112’ in order to improve the level of protection and security of citizens travelling in the Union. To that end, citizens should be made fully aware, when travelling in any Member State, in particular through information provided in international bus terminals, train stations, ports or airports and in telephone directories, end-user and billing material, that the single European emergency number ‘112’ can be used as a single emergency number throughout the Union. This is primarily the responsibility of the Member States, but the Commission should continue both to support and to supplement initiatives of the Member States to heighten awareness of the single	(289) Важливо підвищити рівень обізнаності про єдиний європейський номер екстреної допомоги «112», щоб підвищити рівень захисту та безпеки громадян, які подорожують в Союзі. З цією метою громадяни повинні бути повністю обізнані, коли подорожують у будь-якій державі-члені, зокрема через інформацію, надану на міжнародних автовокзалах, залізничних вокзалах, портах або аеропортах, у телефонних довідниках, рахунках кінцевого користувача тощо , що єдиний європейський номер екстреної служби «112» може використовуватися як єдиний номер екстреної служби по всій території Союзу. Це, перш за все, відповідальність держав-членів, але Комісія повинна продовжувати як підтримувати і доповнювати ініціативи держав-членів,

	European emergency number ‘112’ and periodically to evaluate the public’s awareness of it.	щоб підвищити обізнаність про єдиний європейський номер екстреної допомоги «112» і періодично оцінювати поінформованість громадськості про це.
	(290) Caller location information, which applies to all emergency communications, improves the level of protection and the security of end-users and assists the emergency services in the discharge of their duties, provided that the transfer of emergency communication and associated data to the emergency services concerned is guaranteed by the national system of PSAPs. The reception and use of caller location information, which includes both network-based location information and where available, enhanced handset caller location information, should comply with relevant Union law on the processing of personal data and security measures. Undertakings that provide network-based location should make caller location information available to emergency services as soon as the call reaches that service, independently of the technology used. However, handset-based location technologies have proven to be significantly more accurate and cost effective due to the availability of data provided by the European Geostationary Navigation Overlay Service and Galileo Satellite system and other Global Navigation Satellite Systems and Wi-Fi data. Therefore, handset-derived caller location information should complement network-based location information even if the handset-derived location becomes available only after the emergency communication is set up. Member States should ensure that, where available, the handset-derived caller location information is made available to the most appropriate PSAP. This might not be always possible, for example when the location is not available on the handset or through the interpersonal communications service used, or when it is not technically feasible to obtain that information. Furthermore, Member States should ensure that the PSAPs are able to retrieve and manage the caller location information available, where feasible. The establishment and transmission of caller location information should be free of charge for both the end-user and the authority handling the emergency communication irrespective of the means of establishment, for example through the handset or the network, or the means of transmission, for example through voice channel, SMS or IP-based.	(290) Інформація про місцезнаходження абонента, що здійснює виклик, яка застосовується до всіх екстрених комунікацій, підвищує рівень захисту та безпеки кінцевих користувачів і допомагає службам надзвичайних ситуацій у виконанні їхніх обов'язків, за умови, що передача екстрених комунікацій та пов'язаних з ними даних аварійним службам гарантується національною системою PSAP. Приймання і використання інформації про місцезнаходження абонента, що здійснює виклик, що включає в себе інформацію про місцеположення на основі мережі та, де це можливо, розширена інформація про місцезнаходження абонента, що здійснює виклик, повинна відповідати відповідному законодавству Союзу щодо обробки персональних даних і заходів безпеки. Підприємства, які обслуговують мережу, повинні надавати доступну інформації про місцезнаходження абонента, що здійснює виклик, екстреним службам, як тільки дзвінок досягне цієї послуги, незалежно від використовуваної технології. Однак, технології розміщення на основі телефонів виявилися значно більш точними та економічно ефективними завдяки наявності даних, наданих Європейською геостаціонарною навігаційною службою накладення та супутниковою системою «Галілео» та іншими глобальними навігаційними супутниковими системами та даними Wi-Fi. Таким чином, інформація про місцезнаходження абонента, що здійснює виклик, повинно доповнювати інформацію про місцезнаходження на основі мережі, навіть якщо місце, отримане від устаткування, стає доступним тільки після встановлення екстреної комунікації. Держави-члени повинні забезпечити, щоб, де це було можливо, інформація про місцезнаходження абонента, що здійснює виклик, була доступна для найбільш відповідного PSAP. Це може бути не завжди можливим, наприклад, коли розташування не доступне на телефоні або через використовувану послугу міжособистісного зв'язку, або коли технічно неможливо отримати цю інформацію. Крім того, держави-члени повинні забезпечити, щоб PSAP могли отримувати та керувати доступною інформацією про місцезнаходження абонента, що здійснює виклик, де це можливо. Встановлення та передача інформації про місцезнаходження абонента, що здійснює виклик, повинна бути безкоштовною як для кінцевого користувача, так і для органу, що опрацьовує екстрену комунікацію, незалежно від способу встановлення, наприклад, через телефон або мережу, або засоби передачі, наприклад, через голосовий канал, SMS або на основі IP.

	(291) In order to respond to technological developments concerning accurate caller location information, equivalent access for end-users with disabilities and call routing to the most appropriate PSAP, the Commission should be empowered to adopt by means of a delegated act measures necessary to ensure the compatibility, interoperability, quality, reliability and continuity of emergency communications in the Union, such as functional provisions determining the role of various parties within the communications chain, for example number-based interpersonal communications service providers, network operators and PSAPs, as well as technical provisions determining the technical means to fulfil the functional provisions. Such measures should be without prejudice to the organisation of emergency services of Member States.	(291) З метою реагування на технологічні розробки, що стосуються точної інформації про місцезнаходження абонента, що здійснює виклик, еквівалентного доступу для кінцевих користувачів з інвалідністю та маршрутизації виклику до найбільш прийнятних PSAP, Комісії слід надати повноваження прийняти за допомогою делегованих актів заходи, необхідні для забезпечення сумісності, взаємодії, якості, надійності і безперервності екстреної комунікації в Союзі, такі як функціональні положення, що визначають роль різних сторін у комунікаційному ланцюзі, наприклад, постачальники номерозалежних послуг міжособистісних комунікаційних послуг, оператори мереж і PSAP, а також технічні положення, що визначають технічні засоби для виконання функціональних положень. Такі заходи не повинні завдавати шкоди BEREC екстрених служб держав-членів.
	(292) A citizen in one Member State who needs to contact the emergency services in another Member State cannot do so because the emergency services may not have any contact information for emergency services in other Member States. A Union-wide, secure database of numbers for a lead emergency service in each country should therefore be introduced. To that end, BEREC should maintain a secure database of E.164 numbers of Member State emergency service numbers, if such a database is not maintained by another organisation, in order to ensure that the emergency services in one Member State can be contacted by the emergency services in another.	(292) Громадянин у державі-члені, якому потрібно звернутися до служби екстреної допомоги в іншій державі-члені, не може цього зробити, тому що служби екстреної допомоги можуть не мати контактної інформації для служб екстреної допомоги в інших державах-членах. Тому необхідно запровадити безпечну базу даних про нумерацію для провідної екстреної служби в кожній країні. З цією метою BEREC повинен підтримувати безпечну базу даних E.164 номерів екстрених служб держав-членів, якщо така база даних не підтримується іншою організацією, для того, щоб забезпечити зв'язок екстрених служб в одній державі-члені служби екстреної допомоги в іншій.
	(293) Diverging national law has developed in relation to the transmission by electronic communications services of public warnings regarding imminent or developing major emergencies and disasters. In order to approximate law in that area, this Directive should therefore provide that, when public warning systems are in place, public warnings should be transmitted by providers of mobile number-based interpersonal communication services to all end-users concerned. The end-users concerned should be considered to be those who are located in the geographic areas potentially being affected by imminent or developing major emergencies and disasters during the warning period, as determined by the competent authorities.	(293) Розрізнене національне законодавство було розроблено стосовно передачі електронних комунікаційних послуг попередженнями населення щодо неминучих або несподіваних великих надзвичайних ситуацій та катастроф. Для того, щоб наблизити законодавство у цій сфері, ця Директива повинна передбачати, що, коли існують системи оповіщення населення, попередження повинні передаватися постачальниками мобільних номерозалежних послуг міжособистісного зв'язку всім зацікавленим кінцевим користувачам. Зацікавленими кінцевими користувачами слід вважати тих, які знаходяться в географічних районах, які потенційно можуть зазнати надзвичайних або екстрених надзвичайних ситуацій або катастроф протягом періоду попередження, як це визначено компетентними органами.
	(294) Where the effective reach of all end-users concerned, independently of their place or Member State of residence, is ensured and fulfils the highest level of data security, Member	(294) Якщо ефективне охоплення всіх зацікавлених кінцевих користувачів, незалежно від їхнього місця або держави-члена проживання, забезпечується і відповідає

	States should be able to provide for the transmission of public warnings by publicly available electronic communications services other than mobile number-based interpersonal communications services and other than transmission services used for broadcasting or by mobile application transmitted via internet access services. In order to inform end-users entering a Member State of the existence of such a public warning system, that Member State should ensure that those end-users receive, automatically by means of SMS, without undue delay and free of charge, easily understandable information on how to receive public warnings, including by means of mobile terminal equipment not enabled for internet access services. Public warnings other than those relying on mobile number-based interpersonal communications services should be transmitted to end-users in an easily receivable manner. Where a public warning system relies on an application, it should not require end-users to log in or register with the authorities or the application provider. End-users' location data should be used in accordance with Directive 2002/58/EC. The transmission of public warnings should be free of charge for end-users. In its review of the implementation of this Directive, the Commission could also assess whether it is possible in accordance with Union law, and feasible to set up a single Union-wide public warning system in order to alert the public in the event of an imminent or developing disaster or major state of emergency across different Member States.	найвищому рівню безпеки даних, держави-члени повинні мати можливість забезпечувати передачу публічних попереджень публічно доступними електронними повідомленнями послуги, відмінними від номерозалежних послуг міжособистісної комунікації та інші, ніж послуги передачі, що використовуються для мовлення або мобільних додатків, що передаються через послуги доступу в Інтернет. Для того, щоб інформувати кінцевих користувачів, що входять до держави-члена, про існування такої системи публічного оповіщення, ця держава-член повинна забезпечити, щоб ці кінцеві користувачі отримували, автоматично за допомогою SMS, без зайвої затримки і безкоштовно, зрозумілу інформацію про те, як отримувати публічні попередження, у тому числі за допомогою мобільного термінального обладнання, не включеного для послуг доступу в Інтернет. Громадські попередження, крім тих, що покладаються на мобільні номерозалежні послуги міжособистісних комунікацій, повинні передаватися кінцевим користувачам у легкій формі. Якщо система громадського оповіщення покладається на додаток, вона не повинна вимагати від кінцевих користувачів входу або реєстрації в органів влади або постачальника програми. Дані про місцезнаходження користувачів повинні використовуватися відповідно до Директиви 2002/58 / ЄС. Передача публічних попереджень повинна бути безкоштовною для кінцевих користувачів. У своєму огляді імплементації цієї Директиви Комісія могла б також оцінити, чи є вона можливою відповідно до законодавства Союзу,
	(295) Member States should be able to determine if proposals for alternative systems, other than through mobile number-based interpersonal communication services, are truly equivalent to such services, taking utmost account of the corresponding BEREC guidelines. Such guidelines should be developed after consulting national authorities in charge of PSAPs in order to ensure that emergency experts have a role in their development and that there is a common understanding between different Member State authorities as to what is needed to ensure full implementation of such public warning systems within the Member States while ensuring that the citizens of the Union are effectively protected while travelling in another Member State.	(295) Держави-члени повинні бути в змозі визначити, чи є пропозиції щодо альтернативних систем, крім мобільних номерозалежних послуг міжособистісних комунікацій, дійсно еквівалентними таким послугам, беручи до уваги всі відповідні керівні принципи BEREC. Такі керівні принципи повинні бути розроблені після консультацій з національними органами, відповідальними за PSAP, для того, щоб експерти з надзвичайних ситуацій мали певну роль у їхньому розвитку, і що між державами-членами різних держав-членів існує спільне розуміння того, що необхідно для забезпечення повного впровадження такої громадської діяльності системи попередження в державах-членах, забезпечуючи, щоб громадяни Союзу були ефективно захищені під час подорожі в іншій державі-члені.
	(296) In line with the objectives of the Charter and the obligations enshrined in the United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities, the regulatory framework should ensure that all end-users, including end-users with disabilities, older people, and users with special social needs, have easy and equivalent access to	(296) Відповідно до цілей Хартії та зобов'язань, закріплених у Конвенції ООН про права інвалідів, регуляторні рамки повинні гарантувати, що всі кінцеві користувачі, включаючи кінцевих користувачів з інвалідністю, літні люди та користувачі з особливими соціальними потребами, мали легкий та рівноцінний

	affordable high quality services regardless of their place of residence within the Union. Declaration 22 annexed to the final Act of Amsterdam provides that the institutions of the Union are to take account of the needs of persons with disabilities in drawing up measures under Article 114 TFEU.	доступ до високоякісних послуг за доступними цінами незалежно від місця їх проживання в межах Союзу. Декларація 22, що додається до остаточного Амстердамського Акта, передбачає, що установи Союзу повинні враховувати потреби осіб з інвалідністю у розробці заходів відповідно до Статті 114 ДФЄС.
	(297) In order to ensure that end-users with disabilities benefit from competition and the choice of service providers enjoyed by the majority of end-users, competent authorities should specify, where appropriate and in light of national conditions, and after consulting end-users with disabilities, consumer protection requirements for end-users with disabilities to be met by providers of publicly available electronic communications services. Such requirements can include, in particular, that providers ensure that end-users with disabilities take advantage of their services on equivalent terms and conditions, including prices, tariffs and quality, as those offered to their other end-users, irrespective of any additional costs incurred by those providers. Other requirements can relate to wholesale arrangements between providers. In order to avoid creating an excessive burden on service providers competent authorities should verify, whether the objectives of equivalent access and choice can be achieved without such measures.	(297) З метою забезпечення того, щоб кінцеві користувачі з інвалідністю отримували вигоду від конкуренції та вибору постачальників послуг, якими користується більшість кінцевих користувачів, компетентні органи повинні вказати, де це доречно та з урахуванням національних умов, та після консультацій з кінцевими користувачами з обмеженими можливостями. Вимоги до захисту прав споживачів для кінцевих користувачів з обмеженими можливостями повинні задовольнятися постачальниками загальнодоступних послуг електронних комунікацій. Такі вимоги можуть включати, зокрема, що постачальники гарантують, що кінцеві користувачі з обмеженими можливостями користуються своїми послугами на еквівалентних умовах, включаючи ціни, тарифи та якість, як ті, що пропонуються іншим кінцевим користувачам, незалежно від будь-яких додаткових витрат. понесені цими постачальниками. Інші вимоги можуть стосуватися оптових домовленостей між постачальниками
	(298) In addition to Union law harmonising accessibility requirements for products and services, this Directive sets out new enhanced affordability and availability requirements on related terminal equipment and specific equipment and specific services for end-users with disabilities. Therefore, the corresponding obligation in Directive 2002/22/EC that required Member States to encourage the availability of terminal equipment for end-users with disabilities has become obsolete and should be repealed.	(298) На додаток до законодавства Союзу, що гармонізує вимоги до доступності продукції та послуг, ця Директива встановлює нові посилені вимоги щодо доступності та доступності для відповідного термінального обладнання та спеціального обладнання та спеціальних послуг для кінцевих користувачів з інвалідністю. Таким чином, відповідне зобов'язання в Директиві 2002/22 / ЄС, яке вимагало від держав-членів заохочувати доступність термінального обладнання для кінцевих користувачів з обмеженими можливостями, застаріло і має бути скасоване.
	(299) Effective competition has developed in the provision of directory enquiry services and directories pursuant, inter alia, to Article 5 of Commission Directive 2002/77/EC (39). In order to maintain that effective competition, all providers of number-based interpersonal communications services which attribute numbers from a numbering plan to their end-users should continue to be obliged to make relevant information available in a fair, cost-oriented and non-discriminatory manner.	(299) Ефективна конкуренція розвинулася в наданні довідкових послуг та довідників відповідно до Статті 5 Директиви Комісії 2002/77/ЄС(39). Для того, щоб підтримувати ефективну конкуренцію, всі постачальники номерозалежних послуг міжособистісних комунікацій, які атрибують номери з плану нумерації своїм кінцевим користувачам, повинні продовжувати бути зобов'язаними надавати відповідну інформацію справедливою, економічно орієнтованою та недискримінаційною чином.
	(300) End-users should be informed about their right to determine whether they want to be included in a directory. Providers of number-based interpersonal communications services should respect the end-users' decision when making data available to directory service providers. Article 12 of Directive 2002/58/EC ensures the end-users' right to privacy	(300) Кінцеві користувачі повинні бути поінформовані про своє право визначати, чи хочуть вони бути включені до каталогу. Постачальники номерозалежних послуг міжособистісної комунікації повинні поважати рішення кінцевих користувачів, надаючи доступ до даних постачальникам послуг каталогів. Стаття 12 Директиви

	with regard to the inclusion of their personal information in a public directory.	2002/58 / ЄС забезпечує право кінцевих користувачів на конфіденційність щодо включення їх особистої інформації до загального каталогу.
	(301) Measures at wholesale level ensuring the inclusion of end-user data in databases should comply with the safeguards for the protection of personal data under Regulation (EU) 2016/679 and Article 12 of Directive 2002/58/EC. The cost-oriented supply of that data to service providers, with the possibility for Member States to establish a centralised mechanism for providing comprehensive aggregated information to directory providers, and the provision of network access under reasonable and transparent conditions, should be put in place in order to ensure that end-users benefit fully from competition, which has largely allowed the enabling of the removal of retail regulation from these services and the provision of offers of directory services under reasonable and transparent conditions.	(301) Заходи на оптовому рівні, що забезпечують включення даних кінцевих користувачів у бази даних, повинні відповідати гарантіям захисту персональних даних відповідно до Регламенту (ЄС) 2016/679 та Статті 12 Директиви 2002/58 / ЄС. Постачання цих даних постачальникам послуг, орієнтованих на витрати, з можливістю для держав-членів створити централізований механізм для надання вичерпної агрегованої інформації постачальникам каталогів, а також надання доступу до мережі за розумних і прозорих умов, повинні бути запроваджені в з метою забезпечення того, щоб кінцеві користувачі мали вигоду від конкуренції, що значною мірою дозволило усунути регулювання роздрібної торгівлі з цих послуг та надання пропозицій служб каталогів за розумних і прозорих умов.
	(302) Following the abolition of the universal service obligation for directory services and given the existence of a functioning market for such services, the right to access directory enquiry services is no longer necessary. However, the national regulatory authorities should still be able to impose obligations and conditions on undertakings that control access to end-users in order to maintain access and competition in that market.	(302) Після скасування зобов'язання щодо універсальної послуги для служб каталогів і з огляду на наявність функціонуючого ринку таких послуг, право доступу до довідкових послуг більше не є необхідним. Проте, національні регуляторні органи все ще повинні мати можливість встановлювати зобов'язання та умови для підприємств, які контролюють доступ до кінцевих користувачів, з метою підтримки доступу та конкуренції на цьому ринку.
	(303) End-users should be able to enjoy a guarantee of interoperability in respect of all equipment sold in the Union for the reception of radio in new vehicles of category M and of digital television. Member States should be able to require minimum harmonised standards in respect of such equipment. Such standards could be adapted from time to time in light of technological and market developments.	(303) Кінцеві користувачі повинні мати можливість користуватися гарантією оперативної сумісності щодо всього обладнання, що продається в Союзі для прийому радіо в нових транспортних засобах категорії M та цифрового телебачення. Держави-члени повинні мати можливість вимагати мінімальних гармонізованих стандартів щодо такого обладнання. Такі стандарти час від часу можуть бути адаптовані у зв’язку з технологічним розвитком та ринковими змінами.
	(304) Where Member States decide to adopt measures in accordance with Directive (EU) 2015/1535 for the interoperability of consumer radio receivers, they should be capable of receiving and reproducing radio services provided via digital terrestrial radio broadcasting or via IP networks, in order to ensure that interoperability is maintained. This may also improve public safety, by enabling users to rely on a wider set of technologies for accessing and receiving emergency information in the Member States.	(304) Якщо держави-члени вирішують вжити заходів у відповідності до Директиви (ЄС) 2015/1535 щодо оперативної сумісності споживчих радіоприймачів, вони повинні бути здатними приймати та відтворювати радіо послуги, що надаються через цифрове ефірне радіомовлення або через IP-мережі, з метою забезпечення що функціональна сумісність зберігається. Це також може поліпшити суспільну безпеку, дозволяючи користувачам покладатися на більш широкий набір технологій для доступу та отримання надзвичайної інформації в державах-членах.
	(305) It is desirable to enable consumers to achieve the fullest connectivity possible to digital television sets. Interoperability is an evolving concept in dynamic markets. Standardisation bodies should do their utmost to ensure that	(305) Бажано, щоб споживачі могли досягти максимально повної можливості підключення до цифрових телевізорів. Оперативна сумісність - це розвивається концепція на динамічних ринках. Органи

	appropriate standards evolve along with the technologies concerned. It is likewise important to ensure that connectors are available on digital television sets that are capable of passing all the necessary elements of a digital signal, including the audio and video streams, conditional access information, service information, API information and copy protection information. This Directive should therefore ensure that the functionality associated to or implemented in connectors is not limited by network operators, service providers or equipment manufacturers and continues to evolve in line with technological developments. For display and presentation of connected television services, the realisation of a common standard through a market-driven mechanism is recognised as a consumer benefit. Member States and the Commission should be able to take policy initiatives, consistent with the Treaties, to encourage this development.	стандартизації повинні робити все від них залежне, щоб забезпечити розвиток відповідних стандартів разом із відповідними технологіями. Також важливо забезпечити наявність з'єднувачів на цифрових телевізорах, які здатні передавати всі необхідні елементи цифрового сигналу, включаючи аудіо- та відеопотоки, інформацію про умовний доступ, службову інформацію, інформацію API та інформацію про захист від копіювання. Таким чином, ця Директива повинна гарантувати, що функціональні можливості, пов'язані з коннекторами або впроваджені в них, не обмежуються мережевими операторами, постачальниками послуг або виробниками обладнання та продовжують розвиватися відповідно до технологічних розробок. Для відображення та презентації підключених телевізійних послуг реалізація загального стандарту через ринковий механізм визнається як вигода для споживачів. Держави-члени та Комісія повинні мати можливість брати політичні ініціативи відповідно до Договорів для заохочення цього розвитку.
	(306) The provisions on interoperability of consumer radio and television equipment do not prevent car radio receivers in new vehicles of category M from being capable of receiving and reproducing radio services provided via analogue terrestrial radio broadcasting and those provisions do not prevent Member States from imposing obligations to ensure that digital radio receivers are capable of receiving and reproducing analogue terrestrial radio broadcasts.	(306) Положення про сумісність споживчого радіо- та телевізійного обладнання не перешкоджають приймачам автомобільних радіоприймачів у нових транспортних засобах категорії M бути здатними приймати та відтворювати радіо послуги, що надаються через аналогове наземне радіомовлення, і ці положення не перешкоджають державам-членам вводити зобов'язання щодо забезпечення що цифрові радіоприймачі здатні приймати і відтворювати аналогові наземні радіопередачі.
	(307) Without prejudice to Union law, this Directive does not prevent Member States from adopting technical regulations related to digital terrestrial television equipment, to prepare the migration of consumers to new terrestrial broadcasting standards, and avoid the supply of equipment that would not be compliant with the standards to be rolled out.	(307) Без шкоди для законодавства Союзу, ця Директива не перешкоджає державам-членам ухвалювати технічні регламенти, що стосуються обладнання цифрового ефірного телебачення, готувати міграцію споживачів до нових стандартів наземного мовлення та уникати постачання обладнання, яке не відповідає стандартам бути розгорнутим.
	(308) Member States should be able to lay down proportionate ‘must carry’ obligations on undertakings under their jurisdiction, in the interest of legitimate public policy considerations, but such obligations should only be imposed where they are necessary to meet general interest objectives clearly defined by Member States in accordance with Union law and should be proportionate and transparent. It should be possible to apply ‘must carry’ obligations to specified radio and television broadcast channels and complementary services supplied by a specified media service provider. Obligations imposed by Member States should be reasonable, that is they should be proportionate and transparent in light of clearly defined general interest objectives. Member States should provide an objective	(308) Держави-члени повинні мати змогу встановлювати пропорційні зобов'язання щодо виконання зобов'язань перед підприємствами, що знаходяться під їхньою юрисдикцією, в інтересах законних міркувань публічної політики, але такі зобов'язання повинні вводитися лише тоді, коли вони необхідні для досягнення цілей загального інтересу, чітко визначених державами-членами відповідно до законодавства Союзу і має бути пропорційним та прозорим Повинні бути застосовані зобов'язання «обов'язково нести» до зазначених радіо- та телевізійних каналів і додаткових послуг, що надаються зазначеним постачальником медіа-послуг. Зобов'язання, накладені державами-членами, повинні бути обґрунтованими,

	justification for the ‘must carry’ obligations that they impose in their national law in order to ensure that such obligations are transparent, proportionate and clearly defined. The obligations should be designed in a way which provides sufficient incentives for efficient investment in infrastructure.	тобто вони повинні бути пропорційними та прозорими з урахуванням чітко визначених цілей загального інтересу. Держави-члени повинні забезпечити об'єктивне обґрунтування зобов'язань щодо «обов'язкового виконання», які вони накладають у своєму національному законодавстві для забезпечення прозорості, пропорційності та чіткості таких зобов'язань. Зобов'язання повинні бути розроблені таким чином, щоб забезпечити достатні стимули для ефективного інвестування в інфраструктуру.
	(309) ‘Must carry’ obligations should be subject to periodic review at least every five years in order to keep them up-to-date with technological and market evolution and in order to ensure that they continue to be proportionate to the objectives to be achieved. Such obligations could, where appropriate, entail a provision for proportionate remuneration which should be set out in national law. Where that is the case, national law should also determine the applicable methodology for calculating appropriate remuneration. That methodology should avoid inconsistency with access remedies that may be imposed by national regulatory authorities on providers of transmission services used for broadcasting which have been designated as having significant market power. However, where a fixed-term contract signed before 20 December 2018 provides for a different methodology, it should be possible to continue to apply that methodology for the duration of the contract. In the absence of a national provision on remuneration, providers of radio or television broadcast channels and providers of electronic communications networks used for the transmission of those radio or television broadcast channels should be able to agree contractually on a proportionate remuneration.	(309) Зобов'язання щодо «обов'язкового транслювання» (‘Must carry’) повинні підлягати періодичному перегляду принаймні кожні п'ять років для того, щоб підтримувати їхню актуальність у технологічній та ринковій еволюції, а також для того, щоб вони залишалися пропорційними цілям, які необхідно досягти. Такі зобов'язання можуть, у відповідних випадках, передбачати положення про пропорційну винагороду, яка повинна бути викладена у національному законодавстві. У тих випадках, коли це так, національне законодавство також має визначити відповідну методологію для розрахунку належної винагороди. Ця методологія повинна уникати невідповідності засобам захисту доступу, які можуть бути накладені національними регулюючими органами на постачальників послуг передачі, що використовуються для мовлення, які були визначені як такі, що мають значний ринковий вплив. Однак, якщо контракт на фіксований термін, укладений до 20 грудня 2018 року, передбачає іншу методологію, слід мати можливість продовжувати застосовувати цю методологію на час дії контракту. За відсутності національного положення про винагороду, постачальники радіо- або телевізійних каналів і постачальники електронних комунікаційних мереж, що використовуються для передачі цих радіо- або телевізійних каналів, повинні мати змогу узгоджуватися на пропорційному рівні.
	(310) Electronic communications networks and services used for the distribution of radio or television broadcasts to the public include cable, IPTV, satellite and terrestrial broadcasting networks. They might also include other networks to the extent that a significant number of end-users use such networks as their principal means to receive radio and television broadcasts. ‘Must carry’ obligations related to analogue television broadcast transmissions should be considered only where the lack of such an obligation would cause significant disruption for a significant number of end-users or where there are no other means of transmission for specified television broadcast channels. ‘Must carry’ obligations can include the transmission of services specifically designed to enable equivalent access by	(310) Електронні комунікаційні мережі та послуги, що використовуються для розповсюдження радіо- та телевізійних передач для громадськості, включають кабельні, IPTV, супутникові та наземні мовлення. Вони можуть також включати інші мережі в тій мірі, в якій значна кількість кінцевих користувачів використовує такі мережі як основний засіб отримання радіо- та телевізійних передач. Зобов'язання щодо «обов'язкового виконання», пов'язані з передачею аналогового телевізійного мовлення, слід розглядати лише тоді, коли відсутність такого зобов'язання призведе до значних порушень для значної кількості кінцевих користувачів або якщо немає інших засобів передачі для певних телевізійних каналів. Зобов'язання щодо «обов'язкового

	end-users with disabilities. Accordingly complementary services include services designed to improve accessibility for end-users with disabilities, such as videotext, subtitling for end-users who are deaf or hard of hearing, audio description, spoken subtitles and sign language interpretation, and could include access to the related raw-data where necessary. In light of the growing provision and reception of connected television services and the continued importance of EPGs for end-user choice the transmission of programme-related data necessary to support connected television and EPG functionalities can be included in 'must carry' obligations. It should be possible for such programme-related data to include information about the programme content and how to access it, but not the programme content itself.	виконання» можуть включати передачу послуг, спеціально розроблених для забезпечення рівного доступу кінцевих користувачів з інвалідністю. Відповідно, додаткові послуги включають послуги, спрямовані на покращення доступності для кінцевих користувачів з обмеженими можливостями, такі як відеотекст, субтитри для кінцевих користувачів, які мають глухий або слух, аудіоопис, розмовні субтитри та інтерпретацію мови жестів, а також можуть включати доступ до відповідних необроблені дані, де це необхідно. У світлі зростаючого надання та прийому пов'язаних телевізійних послуг та постійного значення EPG для вибору кінцевого користувача передача даних, пов'язаних з програмою, необхідних для підтримки підключених телевізійних і EPG функціональних можливостей, може бути включена до зобов'язань «обов'язкового виконання». Такі дані, пов'язані з програмою, повинні мати можливість включати інформацію про зміст програми та спосіб її доступу, а не сам зміст програми.
	(311) Calling line identification facilities are normally available on modern telephone exchanges and can therefore increasingly be provided at little or no expense. Member States are not required to impose obligations to provide these facilities when they are already available. Directive 2002/58/EC safeguards the privacy of users with regard to itemised billing, by giving them the means to protect their right to privacy when calling line identification is implemented. The development of those services on a pan-European basis would benefit consumers and is encouraged by this Directive. A common practice by providers of internet access services is to provide customers with an e-mail address using their commercial name or trade mark. In order to ensure end-users do not suffer lock-in effects related to the risk of losing access to e-mails when changing internet access services, Member States should be able to impose obligations on providers of such services, on request, either to provide access to their e-mails, or to transfer e-mails sent to the relevant e-mail account(s). The facility should be provided free of charge and for a duration that is considered to be appropriate by the national regulatory authority.	(311) Засоби ідентифікації лінії виклику зазвичай доступні на сучасних телефонних станціях і тому можуть все частіше забезпечуватися за невеликі витрати або за відсутності коштів. Держави-члени не зобов'язані вводити зобов'язання щодо надання цих послуг, коли вони вже є в наявності. Директива 2002/58 / ЄС гарантує конфіденційність користувачів стосовно деталізованого виставлення рахунків, надаючи їм засоби для захисту їхнього права на конфіденційність, коли здійснюється ідентифікація лінії виклику. Розвиток цих послуг на загальноєвропейській основі принесе користь споживачам і заохочується цією Директивою. Поширеною практикою постачальників послуг доступу до Інтернету є надання клієнтам адреси електронної пошти з використанням комерційного назви або торгової марки. Для того, щоб забезпечити, щоб кінцеві користувачі не зазнавали негативного впливу, пов'язаного з ризиком втратити доступ до електронної пошти при зміні послуг доступу до Інтернету, держави-члени повинні мати можливість накладати зобов'язання на постачальників таких послуг, за запитом, або надавати доступ до своїх електронних листів або передавати електронні листи, що надсилаються на відповідний обліковий запис (и) електронної пошти. Можливість повинна бути надана безкоштовно та на тривалість, яку національний регуляторний орган вважає відповідним.
	(312) The publication of information by Member States will ensure that market players and potential market entrants understand their rights and obligations, and know where to find the relevant detailed information. Publication in the	(312) Публікація інформації державами-членами забезпечить, щоб учасники ринку та потенційні учасники ринку розуміли свої права та обов'язки, а також знали, де знайти відповідну детальну інформацію. Публікація в національному бюлетені допомагає

	national gazette helps interested parties in other Member States to find the relevant information.	зацікавленим сторонам в інших державах-членах знайти необхідну інформацію.
	(313) In order to ensure that the pan-European electronic communications market is effective and efficient, the Commission should monitor and publish information on charges which contribute to determining prices to end-users.	(313) Для того, щоб забезпечити ефективність та продуктивність загальноєвропейського ринку електронних комунікацій, Комісія повинна контролювати та публікувати інформацію про витрати, які сприяють визначенню цін кінцевим споживачам.
	(314) In order to determine the correct application of Union law, the Commission needs to know which undertakings have been designated as having significant market power and which obligations have been placed upon market players by national regulatory authorities. In addition to publication of that information at national level, it is therefore necessary for Member States to submit that information to the Commission. Where Member States are required to send information to the Commission, they should be able to do so by electronic means, subject to agreement on appropriate authentication procedures.	(314) Для того щоб визначити правильне застосування права Союзу, Комісія повинна знати, які підприємства були визначені як такі, що мають значний ринковий вплив і які зобов'язання були покладені на гравців ринку національними регулюючими органами. Окрім публікації цієї інформації на національному рівні, необхідно, щоб держави-члени подавали цю інформацію до Комісії. Якщо від держав-членів вимагається надсилати інформацію до Комісії, вони повинні мати можливість робити це електронними засобами, за умови узгодження відповідних процедур аутентифікації.
	(315) In order to take account of market, social and technological developments, including evolution of technical standards, to manage the risks posed to security of networks and services and to ensure effective access to emergency services through emergency communications, the power to adopt acts in accordance with Article 290 TFEU should be delegated to the Commission in respect of setting a single maximum Union-wide voice termination rate in fixed and mobile markets; adopting measures related to emergency communications in the Union; and adapting the annexes to this Directive. It is of particular importance that the Commission carry out appropriate consultations during its preparatory work, including at expert level, and that those consultations be conducted in accordance with the principles laid down in the Interinstitutional Agreement of 13 April 2016 on Better Law-Making (40). In particular, to ensure equal participation in the preparation of delegated acts, the European Parliament and the Council receive all documents at the same time as Member States' experts, and their experts systematically have access to meetings of Commission expert groups dealing with the preparation of delegated acts.	(315) З метою врахування ринкових, соціальних та технологічних розробок, включаючи еволюцію технічних стандартів, для управління ризиками, що виникають для безпеки мереж і послуг, і для забезпечення ефективного доступу до аварійних служб через екстрену комунікацію, право прийняти акти відповідно до Статтю 290 ДФЄС слід делегувати Комісії щодо встановлення єдиної максимальної ціни припинення голосового набору на загальносоюзному рівні на ринках фіксованого та мобільного зв'язку; прийняття заходів, пов'язаних з екстреними комунікаціями в Союзі; та адаптації додатків до цієї Директиви. Особливо важливо, щоб Комісія проводила відповідні консультації під час підготовчої роботи, у тому числі на рівні експертів, (40) . Зокрема, щоб забезпечити рівну участь у підготовці делегованих актів, Європейський Парламент і Рада отримують усі документи одночасно з експертами держав-членів, а їхні експерти систематично мають доступ до засідань експертних груп Комісії, що займаються підготовкою делегованих актів.
	(316) In order to ensure uniform conditions for the implementation of this Directive, implementing powers should be conferred on the Commission to adopt decisions to resolve cross-border harmful interference between Member States; to identify a harmonised or coordinated approach for the purpose of addressing inconsistent implementation of general regulatory approaches by national regulatory authorities on the regulation of electronic communications markets, as well as numbering, including number ranges, portability of numbers and identifiers, number and address translation systems, and access to emergency services through the single European emergency number '112'; to	(316) Щоб забезпечити єдині умови для виконання цієї Директиви, Комісії слід надавати виконавчі повноваження для прийняття рішень щодо врегулювання транскордонних шкідливих завад між державами-членами; визначити гармонізований або скоординований підхід з метою вирішення непослідовного впровадження загальних регуляторних підходів національних регуляторних органів щодо регулювання ринків електронних комунікацій, а також нумерації, включаючи діапазони номерів, переносимість номерів та ідентифікаторів, системи нумерації та адреси та доступ до аварійних служб через єдиний

	make the implementation of standards or specifications compulsory, or remove standards or specifications from the compulsory part of the list of standards; to adopt the technical and organisational measures to appropriately manage the risks posed to security of networks and services, as well as the circumstances, format and procedures applicable to notification of security incidents; to specify relevant details relating to tradable individual rights publicly available in a standardised electronic format when the rights of use for radio spectrum are created to specify the physical and technical characteristics of small-area wireless access points; to authorise or prevent a national regulatory authority from imposing on undertakings designated as having significant market power certain obligations for access or interconnection; to harmonise specific numbers or numbering ranges to address unmet cross-border or pan-European demand for numbering resources; and to specify the contract summary template to be provided to consumers. Those powers should be exercised in accordance with Regulation (EU) No 182/2011 of the European Parliament and of the Council (41).	європейський номер екстреної служби '112'; примусити виконання стандартів або специфікацій обов'язковими, або видалити стандарти або специфікації з обов'язкової частини переліку стандартів; прийняти технічні та організаційні заходи для належного управління ризиками, пов'язаними з безпекою мереж і послуг, а також обставини, формат і процедури, що застосовуються до повідомлення про інциденти безпеки; визначити релевантні деталі, пов'язані з правами, що підлягають торгівлі, загальнодоступними у стандартизованому електронному форматі, коли створюються права використання радіочастотного спектра для визначення фізичних та технічних характеристик точок бездротового доступу короткого радіусу дії; уповноважувати або забороняти національному регулюючому органу накладати на підприємства, яким призначено значний ринковий вплив, певні зобов'язання щодо доступу або взаємоз’єднання; гармонізувати конкретні цифри або діапазони нумерації для вирішення незадоволених транскордонних або загальноєвропейських потреб у ресурсах нумерації; і визначити шаблон резюме контракту, який буде надано споживачам. Ці повноваження повинні здійснюватися відповідно до Регламенту (ЄС) № 182/2011 Європейського Парламенту і Ради (41) .
	(317) Finally, the Commission should be able to adopt, as necessary, having taken utmost account of the opinion of BEREC, recommendations in relation to the identification of the relevant product and service markets, the notifications under the procedure for consolidating the internal market and the harmonised application of the provisions of the regulatory framework.	(317) Нарешті, Комісія повинна мати можливість, у разі необхідності, прийняти, зважаючи на максимальне врахування думки BEREC, рекомендації щодо ідентифікації відповідних ринків товарів і послуг, повідомлення щодо процедури консолідації внутрішнього ринку та гармонізованих застосування положень регуляторних рамок.
	(318) The Commission should review the functioning of this Directive periodically, in particular with a view to determining the need for amendments in light of changing technological or market conditions.	(318) Комісія повинна періодично переглядати функціонування цієї Директиви, зокрема, з метою визначення необхідності внесення поправок у світлі зміни технологічних або ринкових умов.
	(319) In carrying out its review of the functioning of this Directive, the Commission should assess whether, in light of developments in the market and with regard to both competition and consumer protection, there is a continued need for the provisions on sector-specific ex ante regulation or whether those provisions should be amended or repealed. As this Directive introduces novel approaches to the regulation of electronic communications sectors, such as the possibility to extend the application of symmetric obligations beyond the first concentration or distribution point and the regulatory treatment of co-investments, a particular regard should be given in assessing their functioning.	(319) При проведенні своєї перевірки функціонування цієї Директиви, Комісія повинна оцінити, чи існує потреба в положеннях щодо галузевого попереднього регулювання, зважаючи на розвиток ринку та з точки зору конкуренції та захисту споживачів. або ж ці положення повинні бути змінені або скасовані. Оскільки ця Директива впроваджує нові підходи до регулювання секторів електронних комунікацій, таких як можливість розширити застосування симетричних зобов'язань за межами першої точки концентрації або розподілу та регуляторного режиму спільних інвестицій, особливу увагу слід приділити оцінці їх функціонування.
	(320) Future technological and market developments, in particular changes in the use of different electronic communications services and their ability to ensure effective	(320) Майбутні технологічні та ринкові розробки, зокрема зміни у використанні різних електронних комунікаційних послуг та їхня здатність забезпечити

	access to emergency services, might jeopardise the achievement of the objectives of this Directive on end-users' rights. BEREC should therefore monitor those developments in Member States and regularly publish an opinion including an assessment of the impact of such developments on the application in practice of the provisions of this Directive relating to end-users. The Commission, taking outmost account of BEREC's opinion, should publish a report and submit a legislative proposal where it considers it to be necessary to ensure that the objectives of this Directive are achieved.	ефективний доступ до аварійних послуг, можуть поставити під загрозу досягнення цілей цієї Директиви щодо прав кінцевих користувачів. Тому BEREC повинен здійснювати моніторинг подій у державах-членах і регулярно публікувати свою думку, включаючи оцінку впливу таких подій на практику застосування положень цієї Директиви, що стосуються кінцевих користувачів. Комісія, беручи до уваги думку BEREC, має опублікувати звіт і подати законодавчу пропозицію, де вона вважає за необхідне забезпечити досягнення цілей цієї Директиви.
	(321) Directives 2002/19/EC, 2002/20/EC, 2002/21/EC, 2002/22/EC and Article 5 of Decision No 243/2012/EU should be repealed.	(321) Директиви 2002/19 / ЕС, 2002/20 / ЕС, 2002/21 / ЕС, 2002/22 / ЕС та стаття 5 Рішення № 243/2012 / ЄС мають бути скасовані.
	(322) The Commission should monitor the transition from the existing framework to the new framework.	(322) Комісія повинна контролювати перехід від існуючих рамок до нових рамок.
	(323) Since the objective of this Directive, namely achieving a harmonised and simplified framework for the regulation of electronic communications networks, electronic communications services, associated facilities and associated services, of the conditions for the authorisation of networks and services, of radio spectrum use and of numbering resources, of access to and interconnection of electronic communications networks and associated facilities and of end-user protection cannot be sufficiently achieved by the Member States but can rather, by reason of the scale and effects of the action, be better achieved at Union level, the Union may adopt measures in accordance with the principle of subsidiarity as set out in Article 5 of the Treaty on European Union. In accordance with the principle of proportionality, as set out in that Article, this Directive does not go beyond what is necessary in order to achieve that objective.	(323) Оскільки метою цієї Директиви є досягнення гармонізованої та спрощеної основи для регулювання електронних комунікаційних мереж, послуг електронних комунікацій, та пов'язаного устаткування пов'язаних (супутніх) послуг, умови для авторизації мереж і послуг, використання радіочастотного спектра та нумерації ресурсів, доступ до та взаємоз'єднання електронних комунікаційних мереж і пов'язаного устаткування, а також захист кінцевих користувачів не можуть бути досягнуті в достатній мірі державами-членами, але можуть швидше, з огляду на масштаб і наслідки дії, краще досягти на рівні Союзу, Союз може приймати заходи відповідно до принципу субсидіарності, як визначено у Статті 5 Договору про Європейський Союз. Відповідно до принципу пропорційності, викладеного в цій Статті, ця Директива не виходить за межі того, що необхідно для досягнення цієї мети.
	(324) In accordance with the Joint Political Declaration of 28 September 2011 of Member States and the Commission on explanatory documents (42), Member States have undertaken to accompany, in justified cases, the notification of their transposition measures with one or more documents explaining the relationship between the components of a directive and the corresponding parts of national transposition instruments. With regard to this Directive, the legislator considers the transmission of such documents to be justified.	(324) Відповідно до Спільної політичної декларації від 28 вересня 2011 року держав-членів і Комісії щодо пояснювальних документів (42) , держави-члени взяли на себе зобов'язання супроводжувати, в обґрунтованих випадках, повідомлення про свої заходи щодо транспортування з одним або кількома документами, що пояснюють взаємозв'язок між компонентами директиви та відповідними частинами національних інструментів транспозиції. Що стосується цієї Директиви, законодавець вважає, що передача таких документів є обґрунтованою.
	(325) The obligation to transpose this Directive into national law should be confined to those provisions which represent a substantive amendment as compared to the repealed Directives. The obligation to transpose the provisions which are unchanged arises under the repealed Directives.	(325) Обов'язок транспортувати цю Директиву до національного законодавства має обмежуватися тими положеннями, які є суттєвою поправкою порівняно з скасованими Директивами. Зобов'язання щодо транспортування незмінних положень виникає відповідно до скасованих Директив.

	(326) This Directive should be without prejudice to the obligations of the Member States relating to the time-limits for the transposition into national law and the dates of application of the Directives set out in Annex XII, Part B,	(326) Ця Директива не повинна завдавати шкоди зобов'язанням держав-членів стосовно термінів транспонування в національне законодавство та дати застосування Директив, зазначених у Додатку XII, Частина B,
	HAVE ADOPTED THIS DIRECTIVE: PART I FRAMEWORK (GENERAL RULES FOR THE ORGANISATION OF THE SECTOR) TITLE I SCOPE, AIM AND OBJECTIVES, DEFINITIONS CHAPTER I Subject matter, aim and definitions Article 1 Subject matter, scope and aims 1. This Directive establishes a harmonised framework for the regulation of electronic communications networks, electronic communications services, associated facilities and associated services, and certain aspects of terminal equipment. It lays down tasks of national regulatory authorities and, where applicable, of other competent authorities, and establishes a set of procedures to ensure the harmonised application of the regulatory framework throughout the Union. 2. The aims of this Directive are to: (a) implement an internal market in electronic communications networks and services that results in the deployment and take-up of very high capacity networks, sustainable competition, interoperability of electronic communications services, accessibility, security of networks and services and end-user benefits; and (b) ensure the provision throughout the Union of good quality, affordable, publicly available services through effective competition and choice, to deal with circumstances in which the needs of end-users, including those with disabilities in order to access the services on an equal basis with others, are not satisfactorily met by the market and to lay down the necessary end-user rights. 3. This Directive is without prejudice to: (a)obligations imposed by national law in accordance with Union law or by Union law in respect of services provided using electronic communications networks and services; (b)measures taken at Union or national level, in accordance with Union law, to pursue general interest objectives, in particular relating to the protection of personal data and privacy, content regulation and audiovisual policy; (c) actions taken by Member States for public order and public security purposes and for defence; (d) Regulations (EU) No 531/2012 and (EU) 2015/2120 and Directive 2014/53/EU.	УХВАЛИЛИ ЦЮ ДИРЕКТИВУ: ЧАСТИНА I ЗАСАДИ (ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА СЕКТОРУ) Розділ I ОБЛАСТЬ, МЕТА ТА ЗАВДАННЯ, ВИЗНАЧЕННЯ Глава I Предмет, мета та визначення Стаття 1 Предмет регулювання, сфера та цілі 1. Ця Директива встановлює гармонізовану основу для регулювання електронних комунікаційних мереж, послуг електронних комунікацій, пов'язаного устаткування та пов’язаних (супутніх) послуг, а також певних аспектів термінального обладнання. Вона встановлює обов’язки національних регуляторних органів і, де це доречно, інших компетентних органів, встановлює набір процедур для забезпечення гармонізованого застосування нормативної бази в усьому Союзі. 2. Метою цієї Директиви є: (a) запровадити внутрішній ринок електронних комунікаційних мереж та послуг, що призводить до розгортання та використання мереж дуже високої пропускної здатності, стабільної конкуренції, взаємодії послуг електронних комунікацій, доступності, безпеки мереж та послуг та переваг для кінцевих користувачів; і (b) забезпечити надання в усьому Союзі якісних, прийнятних, доступних для населення послуг за допомогою ефективної конкуренції та вибору, для вирішення обставин, в яких потреби кінцевих користувачів, включаючи осіб з інвалідністю, для доступу до послуг, рівні з іншими, не задовольняються належним чином ринком і встановлюють необхідні права кінцевих користувачів. 3. Ця Директива не завдає шкоди: (a) зобов'язанням, встановленим національним законодавством відповідно до законодавства Союзу або законодавством Союзу стосовно послуг, що надаються за допомогою електронних комунікаційних мереж і послуг; (b) заходам, що вживаються на рівні Союзу або на національному рівні, відповідно до законодавства Союзу, для досягнення цілей загального інтересу, зокрема стосовно захисту персональних даних та приватності, регулювання змісту та аудіовізуальної політики;

	4. The Commission, the Body of European Regulators for Electronic Communications ('BEREC') and the authorities concerned shall ensure compliance of their processing of personal data with Union data protection rules.	(c) діям, що вживаються державами-членами для цілей громадського порядку та громадської безпеки, а також для оборони; (d) Регламентам (ЄС) № 531/2012 та (ЄС) 2015/2120 та Директиві 2014/53 / ЄС. 4. Комісія, Орган європейських регуляторів електронних комунікацій (Body of European Regulators for Electronic Communications - BEREC) та відповідні органи забезпечують відповідність обробки персональних даних, яку вони здійснюють, Правилам захисту даних Союзу.
	Article 2 Definitions For the purposes of this Directive, the following definitions apply: (1) 'electronic communications network' means transmission systems, whether or not based on a permanent infrastructure or centralised administration capacity, and, where applicable, switching or routing equipment and other resources, including network elements which are not active, which permit the conveyance of signals by wire, radio, optical or other electromagnetic means, including satellite networks, fixed (circuit- and packet-switched, including internet) and mobile networks, electricity cable systems, to the extent that they are used for the purpose of transmitting signals, networks used for radio and television broadcasting, and cable television networks, irrespective of the type of information conveyed; (2) 'very high capacity network' means either an electronic communications network which consists wholly of optical fibre elements at least up to the distribution point at the serving location, or an electronic communications network which is capable of delivering, under usual peak-time conditions, similar network performance in terms of available downlink and uplink bandwidth, resilience, error-related parameters, and latency and its variation; network performance can be considered similar regardless of whether the end-user experience varies due to the inherently different characteristics of the medium by which the network ultimately connects with the network termination point; (3)'transnational markets' means markets identified in accordance with Article 65, which cover the Union or a substantial part thereof located in more than one Member State; (4)'electronic communications service' means a service normally provided for remuneration via electronic communications networks, which encompasses, with the exception of services providing, or exercising editorial control over, content transmitted using electronic communications networks and services, the following types of services:	Стаття 2 Визначення Для цілей цієї Директиви застосовуються такі визначення: (1) "електронна комунікаційна мережа" означає системи передачі, незалежно від того, чи вони базуються на постійній інфраструктурі або централізованому адмініструванні потенціалу, і, де це застосовне, обладнання для комутації або маршрутизації та інші ресурси, включаючи неактивні елементи мережі, які дозволяють передавати сигнали через проводові, радіо, оптичні або інші електромагнітні засоби, включаючи супутникові мережі, мережі фіксованого (з комутацією каналів та комутацією пакетів, включаючи Інтернет) та мобільного зв'язку, електросилові кабельні системи, в тій мірі, в якій вони використовуються для передачі сигналів, мережі радіо- та телевізійного мовлення та мережі кабельного телебачення, незалежно від типу переданої інформації; (2) "мережа надвисокої пропускної здатності" означає **або** електронну комунікаційну мережу, яка цілком складається з оптоволоконних елементів, щонайменше до точки розподілу в пункті обслуговування, **або** електронну комунікаційну мережу, яка здатна забезпечувати, за звичайних умов пікового часу, аналогічне функціонування мережі з точки зору доступної пропускної здатності низхідного та висхідного каналів зв'язку, (відмово)стійкості, параметрів, що пов'язані з помилками, та часу затримки і його варіації; функціонування мережі може вважатися аналогічним незалежно від того, чи змінюється досвід кінцевого користувача внаслідок різних характеристик середовища, за допомогою якого мережа в кінцевому підсумку з'єднується з кінцевою точкою мережі; (3) "транснаціональні ринки" означає ринки, визначені відповідно до Статті 65, які охоплюють Союз

	(a)‘internet access service’ as defined in point (2) of the second paragraph of Article 2 of Regulation (EU) 2015/2120; (b)interpersonal communications service; and (c)services consisting wholly or mainly in the conveyance of signals such as transmission services used for the provision of machine-to-machine services and for broadcasting; (5)‘interpersonal communications service’ means a service normally provided for remuneration that enables direct interpersonal and interactive exchange of information via electronic communications networks between a finite number of persons, whereby the persons initiating or participating in the communication determine its recipient(s) and does not include services which enable interpersonal and interactive communication merely as a minor ancillary feature that is intrinsically linked to another service; (6)‘number-based interpersonal communications service’ means an interpersonal communications service which connects with publicly assigned numbering resources, namely, a number or numbers in national or international numbering plans, or which enables communication with a number or numbers in national or international numbering plans; (7)‘number-independent interpersonal communications service’ means an interpersonal communications service which does not connect with publicly assigned numbering resources, namely, a number or numbers in national or international numbering plans, or which does not enable communication with a number or numbers in national or international numbering plans; (8)‘public electronic communications network’ means an electronic communications network used wholly or mainly for the provision of publicly available electronic communications services which support the transfer of information between network termination points; (9)‘network termination point’ means the physical point at which an end-user is provided with access to a public electronic communications network, and which, in the case of networks involving switching or routing, is identified by means of a specific network address, which may be linked to an end-user’s number or name; (10)‘associated facilities’ means associated services, physical infrastructures and other facilities or elements associated with an electronic communications network or an electronic communications service which enable or support the provision of services via that network or service, or have the potential to do so, and include buildings or entries to buildings, building wiring, antennae, towers and other supporting constructions, ducts, conduits, masts, manholes, and cabinets;	або його значну частину, розташовані в більш ніж одній державі-члені; (4) "послуга електронних комунікацій" означає послугу, що зазвичай надається за плату, через електронні комунікаційні мережі, яка охоплює, за винятком послуг, що надають або здійснюють редагування контенту, переданого за допомогою електронних комунікаційних мереж і послуг, такі види послуг: (a) "послуга доступу до мережі Інтернет", як визначено у пункті 2 другого абзацу Статті 2 Регламенту (ЄС) 2015/2120; (b) послуга міжособистісної комунікації; і (c) послуги, що складаються повністю або головним чином з передачі сигналів, таких як послуги передачі, що використовуються для надання міжмашинної взаємодії і для мовлення; "послуга міжособистісного зв'язку" означає послугу, яка зазвичай надається за плату та дозволяє здійснювати прямий міжособистісний та інтерактивний обмін інформацією через електронні комунікаційні мережі між обмеженою кількістю осіб, при використанні якого особи, які ініціюють або беруть участь у комунікації, визначають її одержувача(ів) та не включає послуги, які дозволяють міжособистісне та інтерактивне спілкування лише як незначну допоміжну функцію, яка невід'ємно пов'язана з іншою послугою; (6) "номерозалежна міжособистісна комунікаційна послуга" означає послугу міжособистісного зв'язку, яка з'єднується з загальнодоступними ресурсами нумерації, а саме номером або номерами у національних або міжнародних планах нумерації, або яка дозволяє здійснювати зв'язок з номером або номерами у національних або міжнародних планах нумерації; (7) "номеронезалежна міжособистісна комунікаційна послуга" означає послугу міжособистісного зв’язку, при якій не здійснюється використання ресурсів нумерації загального користування, а саме номером чи номерами у національних або міжнародних планах нумерації, або яка не дозволяє здійснювати зв'язок з номером або номерами у національному чи міжнародному планах нумерації; (8) "загальнодоступна електронна комунікаційна мережа" означає електронну комунікаційну мережу, яка

	(11)‘associated service’ means a service associated with an electronic communications network or an electronic communications service which enables or supports the provision, self-provision or automated-provision of services via that network or service, or has the potential to do so, and includes number translation or systems offering equivalent functionality, conditional access systems and electronic programme guides (EPGs), as well as other services such as identity, location and presence service; (12)‘conditional access system’ means any technical measure, authentication system and/or arrangement whereby access to a protected radio or television broadcasting service in intelligible form is made conditional upon subscription or another form of prior individual authorisation; (13) ‘user’ means a natural or legal person using or requesting a publicly available electronic communications service; (14) ‘end-user’ means a user not providing public electronic communications networks or publicly available electronic communications services; (15) ‘consumer’ means any natural person who uses or requests a publicly available electronic communications service for purposes which are outside his or her trade, business, craft or profession; (16)‘provision of an electronic communications network’ means the establishment, operation, control or making available of such a network; (17) ‘enhanced digital television equipment’ means set-top boxes intended for connection to television sets or integrated digital television sets, able to receive digital interactive television services; (18)‘application programming interface’ or ‘API’ means the software interface between applications, made available by broadcasters or service providers, and the resources in the enhanced digital television equipment for digital television and radio services; (19)‘radio spectrum allocation’ means the designation of a given radio spectrum band for use by one or more types of radio communications services, where appropriate, under specified conditions; (20)‘harmful interference’ means interference which endangers the functioning of a radio navigation service or of other safety services or which otherwise seriously degrades, obstructs or repeatedly interrupts a radio communications service operating in accordance with the applicable international, Union or national regulations; (21)‘security of networks and services’ means the ability of electronic communications networks and services to resist, at a given level of confidence, any action that compromises the availability, authenticity, integrity or confidentiality of those networks and services, of stored or transmitted or processed data, or of the related services offered by, or accessible via, those electronic communications networks or services;	використовується повністю або переважно для надання загальнодоступних електронних комунікаційних послуг, які підтримують передавання інформації між кінцевими точками мережі; (9) "кінцева точка мережі" означає фізичну точку, в якій кінцевому користувачеві надається доступ до електронної комунікаційної мережі загального користування, і яка у випадку мереж, що включають комутацію або маршрутизацію, ідентифікується за допомогою конкретної мережевої адреси, може бути зв’язано з номером або ім'ям кінцевого користувача; (10) "пов'язане устаткування" означає пов'язані (супутні) послуги, об’єкти фізичної інфраструктури та інше обладнання або елементи, пов'язані з електронною комунікаційною мережею або електронною комунікаційною послугою, які дозволяють або підтримують надання послуг через цю мережу або послугу, або мають потенціал для цього, і включає будівлі або входи до будівель, внутрішньобудинкову електромережу, антени, вежі та інші допоміжні конструкції, канали, трубопроводи, щогли, люки та шафи; (11) "пов’язана (супутня) послуга" означає послугу, пов'язану з електронною комунікаційною мережею або службою електронних комунікацій, яка надає або підтримує надання, самостійне надання або автоматизоване надання послуг через цю мережу або послугу або має потенціал для цього, і включає трансляцію номерів або системи, що пропонують еквівалентну функціональність, системи умовного доступу та електронні телегіди (EPG), а також інші послуги, такі як служба ідентифікації, місцезнаходження та присутності; (12) "система умовного доступу" означає будь-який технічний засіб, систему автентифікації та / або механізм, згідно з яким доступ до захищеної послуги радіо- або телевізійного мовлення в зрозумілій формі залежить від підписки або іншої форми попередньої індивідуальної авторизації; (13) "користувач" означає фізичну або юридичну особу, яка використовує або запитує загальнодоступну електронну комунікаційну послугу; (14) "кінцевий користувач" означає користувача, який не надає електронних комунікаційних мереж

	(22)‘general authorisation’ means a legal framework established by a Member State ensuring rights for the provision of electronic communications networks or services and laying down sector-specific obligations that may apply to all or to specific types of electronic communications networks and services, in accordance with this Directive; (23)‘small-area wireless access point’ means low-power wireless network access equipment of a small size operating within a small range, using licenced radio spectrum or licence-exempt radio spectrum or a combination thereof, which may be used as part of a public electronic communications network, which may be equipped with one or more low visual impact antennae, and which allows wireless access by users to electronic communications networks regardless of the underlying network topology, be it mobile or fixed; (24)‘radio local area network’ or ‘RLAN’ means low-power wireless access system, operating within a small range, with a low risk of interference with other such systems deployed in close proximity by other users, using, on a non-exclusive basis, harmonised radio spectrum; (25)‘harmonised radio spectrum’ means radio spectrum for which harmonised conditions relating to its availability and efficient use have been established by way of technical implementing measures in accordance with Article 4 of Decision No 676/2002/EC; (26)‘shared use of radio spectrum’ means access by two or more users to use the same radio spectrum bands under a defined sharing arrangement, authorised on the basis of a general authorisation, individual rights of use for radio spectrum or a combination thereof, including regulatory approaches such as licensed shared access aiming to facilitate the shared use of a radio spectrum band, subject to a binding agreement of all parties involved, in accordance with sharing rules as included in their rights of use for radio spectrum in order to guarantee to all users predictable and reliable sharing arrangements, and without prejudice to the application of competition law; (27)‘access’ means the making available of facilities or services to another undertaking, under defined conditions, either on an exclusive or a non-exclusive basis, for the purpose of providing electronic communications services, including when they are used for the delivery of information society services or broadcast content services; it covers, inter alia: access to network elements and associated facilities, which may involve the connection of equipment, by fixed or non-fixed means (in particular this includes access to the local loop and to facilities and services necessary to provide services over the local loop); access to physical infrastructure including buildings, ducts and masts; access to relevant	загального користування або загальнодоступних електронних комунікаційних послуг; (15) "споживач" означає будь-яку фізичну особу, яка використовує або запитує загальнодоступну електронну комунікаційну послугу для цілей, які не відносяться до її торгівлі, бізнесу, заняття або професії; (16) "забезпечення електронної комунікаційної мережі" означає створення, експлуатацію, управління або забезпечення доступності такої мережі; (17) "розширене цифрове телевізійне обладнання" означає приставки, призначені для підключення до телевізорів або інтегровані з цифровим телевізором, здатні приймати послуги цифрового інтерактивного телебачення; (18) "інтерфейс прикладного програмування" або "API" означає інтерфейс програмного забезпечення між додатками (програмами), наданими трансляторами або постачальниками послуг, і ресурсами в розширеному цифровому телевізійному обладнанні для цифрових телевізійних і радіослужб; (19) "розподіл радіочастотного спектра" означає призначення даної смуги радіочастотного спектра для використання одним або більше типами послуг радіозв'язку, де це доцільно і на певних умовах; (20) "шкідливі завади" означає перешкоди, які загрожують функціонуванню навігаційної служби або інших служб безпеки або які іншим чином серйозно погіршують, перешкоджають або повторно переривають послуги радіозв'язку, що діють відповідно до чинних міжнародних, Союзних або національних правил; (21) "безпека мереж і послуг" означає здатність електронних комунікаційних мереж і послуг протистояти, з певним рівнем впевненості, будь-яким діям, які підривають доступність, автентичність, цілісність або конфіденційність цих мереж і послуг, збережених або переданих або оброблених даних, або пов'язаних з ними послуг, що надаються або доступні через ці електронні комунікаційні мережі або послуги; (22) "загальна авторизація" означає правову основу, встановлену державою-членом, яка забезпечує права на надання електронних комунікаційних мереж або послуг і

	software systems including operational support systems; access to information systems or databases for pre-ordering, provisioning, ordering, maintaining and repair requests, and billing; access to number translation or systems offering equivalent functionality; access to fixed and mobile networks, in particular for roaming; access to conditional access systems for digital television services and access to virtual network services; (28)‘interconnection’ means a specific type of access implemented between public network operators by means of the physical and logical linking of public electronic communications networks used by the same or a different undertaking in order to allow the users of one undertaking to communicate with users of the same or another undertaking, or to access services provided by another undertaking where such services are provided by the parties involved or other parties who have access to the network; (29)‘operator’ means an undertaking providing or authorised to provide a public electronic communications network or an associated facility; (30)‘local loop’ means the physical path used by electronic communications signals connecting the network termination point to a distribution frame or equivalent facility in the fixed public electronic communications network; (31)‘call’ means a connection established by means of a publicly available interpersonal communications service allowing two-way voice communication; (32)‘voice communications service’ means a publicly available electronic communications service for originating and receiving, directly or indirectly, national or national and international calls through a number or numbers in a national or international numbering plan; (33)‘geographic number’ means a number from the national numbering plan where part of its digit structure contains geographic significance used for routing calls to the physical location of the network termination point; (34)‘non-geographic number’ means a number from the national numbering plan that is not a geographic number, such as mobile, freephone and premium-rate numbers; (35)‘total conversation service’ means a multimedia real time conversation service that provides bidirectional symmetric real time transfer of motion video, real time text and voice between users in two or more locations; (36)‘public safety answering point’ or ‘PSAP’ means a physical location where an emergency communication is first received under the responsibility of a public authority or a private organisation recognised by the Member State; (37)‘most appropriate PSAP’ means a PSAP established by responsible authorities to cover emergency communications	встановлює зобов'язання, специфічні для сектора, які можуть застосовуватися до всіх або до певних типів електронних комунікаційних мереж і послуг, відповідно до цієї Директиви; (23) "точка бездротового доступу короткого радіусу дії" означає обладнання малого розміру, малої потужності для безпроводового доступу до мережі, що працює на невеликій відстані (радіусі дії) , з використанням ліцензованого радіочастотного спектра або звільненого від ліцензування радіочастотного спектру або їх комбінації, яка може використовуватися як частина загальнодоступної електронної комунікаційної мережі, яка може бути обладнана однією або декількома антенами з низьким візуальним впливом, і яка дозволяє бездротовий доступ користувачів до електронних комунікаційних мереж незалежно від базової топології мережі, будь то мобільна або фіксована; (24) "локальна радіомережа" або "RLAN" означає систему бездротового доступу малої потужності, що працює в невеликій відстані (радіусі дії), з низьким ризиком створення перешкод іншими такими системами, розгорнутими в безпосередній близькості іншими користувачами, використовуючи гармонізований радіочастотний спектр на невиключній основі; (25) "гармонізований радіочастотний спектр" означає радіочастотний спектр, для якого гармонізовані умови, що стосуються його доступності та ефективного використання, встановлені за заходами щодо технічного впровадження відповідно до Статті 4 Рішення № 676/2002/ЄС; (26) "спільне використання радіочастотного спектру" означає доступ двох або більше користувачів до використання одних смуг радіочастотного спектра в рамках визначеної схеми спільного використання, дозволеної на основі загальної авторизації, індивідуальних прав використання радіочастотного спектру або їх комбінації, включаючи регуляторні підходи, такі як ліцензований спільний доступ спрямований на полегшення спільного використання смуги радіочастотного спектра за умови обов'язкової згоди всіх зацікавлених сторін, відповідно до правил загальної авторизації, включених до їхніх прав на використання радіочастотного спектру, щоб гарантувати всім користувачам передбачувані та надійні механізми розподілу, та без обмежень для застосування конкурентного законодавства;

	from a certain area or for emergency communications of a certain type; (38)‘emergency communication’ means communication by means of interpersonal communications services between an end-user and the PSAP with the goal to request and receive emergency relief from emergency services; (39)‘emergency service’ means a service, recognised as such by the Member State, that provides immediate and rapid assistance in situations where there is, in particular, a direct risk to life or limb, to individual or public health or safety, to private or public property, or to the environment, in accordance with national law; (40)‘caller location information’ means, in a public mobile network, the data processed, derived from network infrastructure or handsets, indicating the geographic position of an end-user’s mobile terminal equipment, and, in a public fixed network, the data about the physical address of the network termination point; (41)‘terminal equipment’ means terminal equipment as defined in point (1) of Article 1 of Commission Directive 2008/63/EC (43); (42)‘security incident’ means an event having an actual adverse effect on the security of electronic communications networks or services.	(27) "доступ" означає забезпечення доступності устаткування або комунікаційних послуг іншим суб’єктам господарювання, на певних умовах, на виключній або невиключній основі з метою надання послуг електронних комунікацій, у тому числі, коли вони використовуються для надання послуг інформаційного суспільства або послуг з розповсюдження мовленнєвого контенту; охоплює, серед іншого: доступ до елементів мережі та пов'язаного устаткування, яке може включати підключення устаткування, за допомогою стаціонарних або рухомих засобів (зокрема, це включає доступ до локальної лінії зв’язку і до обладнання і необхідних послуг для надання послуг через локальну лінію зв’язку); доступ до фізичної інфраструктури, включаючи будівлі, канали і щогли; доступ до відповідних систем програмного забезпечення, включаючи системи експлуатаційної підтримки; доступ до інформаційних систем або баз даних для попереднього замовлення, надання, замовлення, запитів на здійснення технічного обслуговування та ремонту, а також виставлення рахунків; доступ до трансляції номерів або систем, що надають еквівалентну функціональність; доступ до мереж фіксованого і мобільного зв’язку, зокрема для роумінгу; доступ до систем умовного доступу для послуг цифрового телебачення та доступу до послуг віртуальних мереж; (28) "взаємоз'єднання" означає певний тип доступу, що реалізується між операторами загальнодоступних мереж за допомогою фізичного та логічного з'єднання загальнодоступних електронних комунікаційних мереж, що використовуються тим самим або іншим суб’єктом господарювання, щоб дозволити користувачам одного суб’єкта господарювання спілкуватися з користувачами того ж або іншого суб’єкта господарювання, або для доступу до послуг, що надаються іншим суб’єктом господарювання, якщо такі послуги надаються залученими сторонами або іншими сторонами, які мають доступ до мережі; (29) "оператор" означає суб’єкта господарювання, який надає або дозволяє надавати загальнодоступні електронні комунікаційні мережі або пов'язані з ними устаткування; (30) "локальна лінія зв’язку" означає фізичний шлях, що використовується електронними комунікаційними сигналами для з'єднання кінцевої точки мережі з точкою розподілу або аналогічним обладнанням у фіксованій мережі загальнодоступних електронних комунікацій;

		(31) "виклик" означає з'єднання, встановлене за допомогою загальнодоступної послуги міжособистісного зв'язку, що дозволяє здійснювати двосторонній голосовий зв'язок; (32) "послуга голосового зв'язку" означає загальнодоступну електронну комунікаційну послугу для ініціації та термінації, безпосереднього або непрямого, національних або національних та міжнародних дзвінків через номер або номери національного або міжнародного плану нумерації; (33) "географічний номер" означає номер з національного плану нумерації, де частина його цифрової структури містить географічне значення, яке використовується для маршрутизації викликів до фізичного розташування кінцевої точки мережі; (34) "негеографічний номер" означає номер з національного плану нумерації, який не є географічним номером, наприклад, мобільні, безкоштовні номери та номери з преміум-тарифом; (35) "повна послуга розмови" означає мультимедійну послугу спілкування в реальному часі, яка забезпечує двонаправлену симетричну передачу відео в реальному часі, тексту у реальному часі та голосу між користувачами в двох або більше місцях знаходження; (36) "точка приймання безпекових викликів" або "PSAP" означає фізичне місце, де повідомлення про надзвичайну ситуацію в першу чергу отримується (потрапляє) під відповідальність державного органу або приватної організації, визнаної державою-членом; (37) "найбільш прийнятний PSAP" означає PSAP, утворений відповідальними органами для охоплення екстреної комунікації з певної території або для екстрених комунікацій певного типу; (38) "екстрена комунікація" означає зв'язок за допомогою послуг міжособистісних комунікацій між кінцевим користувачем і PSAP з метою запиту та отримання екстреної допомоги від служб екстреної допомоги; (39) "служба екстреної допомоги" означає службу, визнану державою-членом такою, що надає невідкладну та швидку допомогу в ситуаціях, коли є, зокрема, прямий ризик для життя або здоров'я, для особистого або громадського здоров'я чи безпеки, для приватної чи державної власності або навколишнього середовища відповідно до національного законодавства;

		(40) "інформація про місцезнаходження абонента, що здійснює виклик" означає оброблені у мережі мобільного зв'язку загального користування дані, отримані від мережевої інфраструктури або мобільного кінцевого обладнання, із зазначенням географічного положення кінцевого (термінального) мобільного обладнання кінцевого користувача, а в мережі фіксованого зв'язку загального користування - даних про фізичну адресу кінцевої точки мережі; (41) "термінальне (кінцеве) обладнання" означає термінальне обладнання, як визначено у пункті 1 Статті 1 Директиви Комісії 2008/63/ЄС (43) ; (42) "інцидент безпеки" означає подію, що має реальний негативний вплив на безпеку електронних комунікаційних мереж або послуг.
	CHAPTER II Objectives Article 3 General objectives 1. Member States shall ensure that in carrying out the regulatory tasks specified in this Directive, the national regulatory and other competent authorities take all reasonable measures which are necessary and proportionate for achieving the objectives set out in paragraph 2. Member States, the Commission, the Radio Spectrum Policy Group ('RSPG'), and BEREC shall also contribute to the achievement of those objectives. National regulatory and other competent authorities shall contribute within their competence to ensuring the implementation of policies aimed at the promotion of freedom of expression and information, cultural and linguistic diversity, as well as media pluralism. 2. In the context of this Directive, the national regulatory and other competent authorities as well as BEREC, the Commission and the Member States shall pursue each of the following general objectives, which are not listed in order of priority: (a) promote connectivity and access to, and take-up of, very high capacity networks, including fixed, mobile and wireless networks, by all citizens and businesses of the Union; (b) promote competition in the provision of electronic communications networks and associated facilities, including efficient infrastructure-based competition, and in the provision of electronic communications services and associated services; (c) contribute to the development of the internal market by removing remaining obstacles to, and facilitating convergent conditions for, investment in, and the provision of, electronic communications networks, electronic communications	Розділ II Цілі Стаття 3 Загальні цілі 1. Держави-члени забезпечують, щоб у виконанні регуляторних завдань, зазначених у цій Директиві, національні регуляторні та інші компетентні органи вживали всіх розумних заходів, які необхідні і пропорційні для досягнення цілей, викладених у пункті 2. Держави-члени, Комісія, Група з питань радіоспектральної політики ('RSPG') і BEREC також повинні сприяти досягненню цих цілей. Національні регуляторні та інші компетентні органи в межах своєї компетенції вносять свій внесок у забезпечення реалізації політики, спрямованої на сприяння свободі слова та інформації, культурному та мовному різноманіттю, а також плюралізму засобів масової інформації. 2. У контексті цієї Директиви національні регуляторні та інші компетентні органи, а також BEREC, Комісія та Держави-члени переслідують кожну з наступних загальних цілей, які вказані не в порядку пріоритету: (a) сприяти підключенню та доступу до мереж високої пропускної здатності, включаючи фіксовані, мобільні та бездротові мережі, для всіх громадянам та підприємств Союзу; (b) сприяти конкуренції у наданні електронних комунікаційних мереж та пов'язаного устаткування, включаючи ефективну конкуренцію на основі інфраструктури, а також у наданні послуг електронних комунікацій та пов'язаних (супутніх) послуг; (c) сприяти розвитку внутрішнього ринку шляхом усунення залишкових перешкод та сприяння конвергентним умовам, інвестиціям та наданню

	services, associated facilities and associated services, throughout the Union, by developing common rules and predictable regulatory approaches, by favouring the effective, efficient and coordinated use of radio spectrum, open innovation, the establishment and development of trans-European networks, the provision, availability and interoperability of pan-European services, and end-to-end connectivity; (d) promote the interests of the citizens of the Union, by ensuring connectivity and the widespread availability and take-up of very high capacity networks, including fixed, mobile and wireless networks, and of electronic communications services, by enabling maximum benefits in terms of choice, price and quality on the basis of effective competition, by maintaining the security of networks and services, by ensuring a high and common level of protection for end-users through the necessary sector-specific rules and by addressing the needs, such as affordable prices, of specific social groups, in particular end-users with disabilities, elderly end-users and end-users with special social needs, and choice and equivalent access for end-users with disabilities. 3. Where the Commission establishes benchmarks and reports on the effectiveness of Member States' measures towards achieving the objectives referred to in paragraph 2, the Commission shall, where necessary, be assisted by Member States, national regulatory authorities, BEREC and the RSPG. 4. The national regulatory and other competent authorities shall, in pursuit of the policy objectives referred to in paragraph 2 and specified in this paragraph, inter alia: (a) promote regulatory predictability by ensuring a consistent regulatory approach over appropriate review periods and through cooperation with each other, with BEREC, with the RSPG and with the Commission; (b) ensure that, in similar circumstances, there is no discrimination in the treatment of providers of electronic communications networks and services; (c) apply Union law in a technologically neutral fashion, to the extent that this is consistent with the achievement of the objectives set out in paragraph 2; (d) promote efficient investment and innovation in new and enhanced infrastructures, including by ensuring that any access obligation takes appropriate account of the risk incurred by the investing undertakings and by permitting various cooperative arrangements between investors and parties seeking access to diversify the risk of investment, while ensuring that competition in the market and the principle of non-discrimination are preserved; (e) take due account of the variety of conditions relating to infrastructure, competition, the circumstances of end-users and, in particular, consumers in the various geographic areas	електронних комунікаційних мереж, послуг електронних комунікацій, пов'язаного устаткування та пов'язаних послуг у всьому Союзі шляхом розробки загальних правил та передбачуваних регуляторних підходів, сприяючи ефективному, продуктивному та скоординованому використанню радіочастотного спектра, відкритим інноваціям, створенню та розвитку трансєвропейських мереж, забезпеченню, доступності та сумісності загальноєвропейських послуг, а також наскрізному підключенню ; (d) сприяти інтересам громадян Союзу, забезпечуючи зв'язок і широку доступність і використання мереж високої пропускної здатності, включаючи фіксовані, мобільні та бездротові мережі, та електронні комунікаційні послуги, надаючи максимальну користь з точки зору вибору; ціна і якість мають базуватись на ефективній конкуренції, підтримання безпеки мереж і послуг, забезпечуючи високий і загальний рівень захисту для кінцевих користувачів через необхідні галузеві правила і задовольняючи потреби, такі як доступні ціни, специфічних соціальних груп, зокрема кінцевих користувачів з інвалідністю, кінцевих користувачів похилого віку та кінцевих користувачів з особливими соціальними потребами, а також вибору та рівноцінного доступу для кінцевих користувачів з обмеженими можливостями. 3. Якщо Комісія встановлює орієнтири та звіти про ефективність заходів держав-членів щодо досягнення цілей, зазначених у пункті 2, Комісії, у разі необхідності, допомагають держави-члени, національні регулюючі органи, BEREC та RSPG. 4. Національні регуляторні та інші компетентні органи мають, з метою досягнення цілей політики, зазначених у пункті 2 і зазначених у цьому пункті, зокрема: (a) сприяти регуляторній передбачуваності, забезпечуючи послідовний регуляторний підхід протягом відповідних періодів розгляду та через співпрацю один з одним, з BEREC, з RSPG та з Комісією; (b) забезпечити, щоб в подібних обставинах не було дискримінації в поводженні з постачальниками електронних комунікаційних мереж і послуг; (c) застосовувати законодавство Союзу технологічно нейтрально, якщо це відповідає досягненню цілей, викладених у пункті 2; (d) сприяти ефективному інвестуванню та іновціям у нових та розширених інфраструктурах, включаючи забезпечення того, щоб будь-яке зобов'язання щодо доступу враховувало належним чином ризики, які покладаються на інвестиційні

	within a Member State, including local infrastructure managed by natural persons on a not-for-profit basis; (f) impose ex ante regulatory obligations only to the extent necessary to secure effective and sustainable competition in the interest of end-users and relax or lift such obligations as soon as that condition is fulfilled. Member States shall ensure that the national regulatory and other competent authorities act impartially, objectively, transparently and in a non-discriminatory and proportionate manner.	підприємства, та дозволяючи різні домовленості про співпрацю між інвесторами та сторонами, які шукають доступ до диверсифікації ризику інвестицій, забезпечуючи при цьому забезпечення збереження конкуренції на ринку та принципу недискримінації; (e) належним чином враховувати різноманітність умов, що стосуються інфраструктури, конкуренції, обставин кінцевих користувачів і, зокрема, споживачів у різних географічних районах країни-члена, включаючи місцеву інфраструктуру, управління якої здійснюється фізичними особами на неприбутковій основі; (f) запроваджувати регуляторні зобов'язання превентивно лише в тій мірі, в якій це необхідно для забезпечення ефективної та стійкої конкуренції в інтересах кінцевих користувачів та послаблення або скасування таких зобов'язань, як тільки ця умова буде виконана. Держави-члени забезпечують, щоб національні регуляторні та інші компетентні органи діяли неупереджено, об'єктивно, прозоро і недискримінаційно та пропорційно.
	Article 4 Strategic planning and coordination of radio spectrum policy 1. Member States shall cooperate with each other and with the Commission in the strategic planning, coordination and harmonisation of the use of radio spectrum in the Union in accordance with Union policies for the establishment and functioning of the internal market in electronic communications. To that end, they shall take into consideration, inter alia, the economic, safety, health, public interest, freedom of expression, cultural, scientific, social and technical aspects of Union policies, as well as the various interests of radio spectrum user communities, with the aim of optimising the use of radio spectrum and avoiding harmful interference. 2. By cooperating with each other and with the Commission, Member States shall promote the coordination of radio spectrum policy approaches in the Union and, where appropriate, harmonised conditions with regard to the availability and efficient use of radio spectrum necessary for the establishment and functioning of the internal market in electronic communications. 3. Member States shall, through the RSPG, cooperate with each other and with the Commission in accordance with paragraph 1, and upon their request with the European Parliament and with the Council, in support of the strategic planning and coordination of radio spectrum policy approaches in the Union, by: (a) developing best practices on radio spectrum related matters, with a view to implementing this Directive;	Стаття 4 Стратегічне планування та координація політики щодо радіочастотного спектра 1. Держави-члени співпрацюють між собою та з Комісією у стратегічному плануванні, координації та гармонізації використання радіочастотного спектра в Союзі відповідно до політики Союзу щодо створення та функціонування внутрішнього ринку електронних комунікацій. З цією метою вони беруть до уваги, зокрема, економічні, безпекові, охоронні, громадські інтереси, свободу вираження поглядів, культурні, наукові, соціальні та технічні аспекти політики Союзу, а також різні інтереси спільнот користувачів радіочастотного спектра. з метою оптимізації використання радіочастотного спектра та уникнення шкідливих завад. 2. Співпрацюючи одна з одною та з Комісією, держави-члени сприяють координації підходів політики радіочастотного спектра в Союзі та, у відповідних випадках, гармонізованих умов щодо доступності та ефективного використання радіочастотного спектра, необхідного для створення та функціонування. внутрішнього ринку електронних комунікацій. 3. Держави-члени, через RSPG, співпрацюють один з одним та з Комісією відповідно до пункту 1, а на їхнє прохання з Європейським Парламентом та Радою, на підтримку стратегічного планування та координації підходів до політики радіочастотного спектра. в Союзі, шляхом:

	(b) facilitating the coordination between Member States with a view to implementing this Directive and other Union law and to contributing to the development of the internal market; (c) coordinating their approaches to the assignment and authorisation of use of radio spectrum and publishing reports or opinions on radio spectrum related matters. BEREC shall participate on issues concerning its competence relating to market regulation and competition related to radio spectrum. 4. The Commission, taking utmost account of the opinion of the RSPG, may submit legislative proposals to the European Parliament and to the Council for the purpose of establishing multiannual radio spectrum policy programmes, setting out the policy orientations and objectives for the strategic planning and harmonisation of the use of radio spectrum in accordance with this Directive, as well as for the purpose of releasing harmonised radio spectrum for shared use or for use not subject to individual rights.	(a) розробки найкращих практик з питань, пов'язаних з радіочастотним спектром, з метою впровадження цієї Директиви; (b) сприяння координації між державами-членами з метою імплементації цієї Директиви та іншого права Союзу та сприяння розвитку внутрішнього ринку; (c) координації своїх підходів до призначення та регулювання використання радіочастотного спектра та публікує звіти або висновки з питань, пов'язаних з радіочастотним спектром. BEREC бере участь у питаннях відносно його компетенції, що стосується регулювання ринку та конкуренції, пов'язаної з радіочастотним спектром. 4. Комісія, враховуючи думку RSPG, може подавати законодавчі пропозиції до Європейського Парламенту і Ради з метою розроблення багаторічних програм політики в галузі радіочастотного спектра, визначаючи політичні орієнтири та цілі для стратегічного планування та гармонізації використання радіочастотного спектра відповідно до цієї Директиви, а також з метою звільнення гармонізованого радіочастотного спектра для спільного використання або для використання, що не підпадає під індивідуальні права.
	TITLE II INSTITUTIONAL SET-UP AND GOVERNANCE CHAPTER I National regulatory and other competent authorities Article 5 National regulatory and other competent authorities 1. Member States shall ensure that each of the tasks laid down in this Directive is undertaken by a competent authority. Within the scope of this Directive, the national regulatory authorities shall be responsible at least for the following tasks: (a) implementing ex ante market regulation, including the imposition of access and interconnection obligations; (b) ensuring the resolution of disputes between undertakings; (c) carrying out radio spectrum management and decisions or, where those tasks are assigned to other competent authorities, providing advice regarding the market-shaping and competition elements of national processes related to the rights of use for radio spectrum for electronic communications networks and services; (d) contributing to the protection of end-user rights in the electronic communications sector, in coordination, where relevant, with other competent authorities; (e) assessing and monitoring closely market-shaping and competition issues regarding open internet access; (f) assessing the unfair burden and calculating the net cost of the provision of universal service;	Розділ II ІНСТИТУЦІЙНЕ СТАНОВЛЕННЯ ТА УПРАВЛІННЯ Розділ I Національні регуляторні та інші компетентні органи Стаття 5 Національні регуляторні та інші компетентні органи 1. Держави-члени забезпечують, щоб кожне із завдань, викладених у цій Директиві, здійснювалось компетентним органом. У рамках цієї Директиви національні регуляторні органи несуть відповідальність принаймні щодо виконання наступних завдань: (a) впровадження превентивного регулювання ринку, включаючи запровадження зобов'язань щодо доступу та взаємоз’єднання; (b) забезпечення вирішення спорів між підприємствами; (c) здійснення управління радіочастотним спектром і прийняття рішень або, коли ці завдання покладені на інші компетентні органи, надаючи консультації щодо ринкових форм і елементів конкуренції національних процесів, пов'язаних з правами використання радіочастотного спектра для електронних комунікаційних мереж і послуг; (d) сприяння захисту прав кінцевих користувачів у секторі електронних комунікацій, у координації, де це необхідно, з іншими компетентними органами;

	(g) ensuring number portability between providers; (h) performing any other task that this Directive reserves to national regulatory authorities. Member States may assign other tasks provided for in this Directive and other Union law to national regulatory authorities, in particular, those related to market competition or market entry, such as general authorisation, and those related to any role conferred on BEREC. Where those tasks related to market competition or market entry are assigned to other competent authorities, they shall seek to consult the national regulatory authority before taking a decision. For the purposes of contributing to BEREC's tasks, national regulatory authorities shall be entitled to collect necessary data and other information from market participants. Member States may also assign to national regulatory authorities other tasks on the basis of national law, including national law implementing Union law. Member States shall, in particular, promote stability of competences of the national regulatory authorities when transposing this Directive with regard to the attribution of tasks resulting from the Union electronic communications regulatory framework as amended in 2009. 2. National regulatory and other competent authorities of the same Member State or of different Member States shall, where necessary, enter into cooperative arrangements with each other to foster regulatory cooperation. 3. Member States shall publish the tasks to be undertaken by national regulatory and other competent authorities in an easily accessible form, in particular where those tasks are assigned to more than one body. Member States shall ensure, where appropriate, consultation and cooperation between those authorities, and between those authorities and national authorities entrusted with the implementation of competition law or consumer law, on matters of common interest. Where more than one authority has competence to address such matters, Member States shall ensure that the respective tasks of each authority are published in an easily accessible form. 4. Member States shall notify to the Commission all national regulatory and other competent authorities that are assigned tasks under this Directive, and their respective responsibilities, as well as any change thereof.	(e) оцінювання та ретельний моніторинг формування ринку та питань конкуренції щодо вільного доступу до мережі Інтернет; (f) оцінювання несправедливого навантаження та розрахунку чистої вартості надання універсальної послуги; (g) забезпечення перенесення номерів між постачальниками; (h) виконання будь-яких інших завдань, які ця Директива покладає на національні регуляторні органи. Держави-члени можуть встановлювати інші завдання, передбачені цією Директивою та іншим законодавством Союзу, національним регуляторним органам, зокрема, тим, що стосуються ринкової конкуренції або виходу на ринок, таких як загальна авторизація, та ті, що стосуються будь-якої ролі, наданої BEREC. Якщо завдання, пов'язані з ринковою конкуренцією або виходом на ринок, віднесені до інших компетентних органів, вони мають прагнути проконсультуватися з національним регуляторним органом до прийняття рішення. З метою сприяння виконанню завдань BEREC національні регуляторні органи мають право збирати необхідні дані та іншу інформацію від учасників ринку. Держави-члени можуть також призначати національним регуляторним органам інші завдання на основі національного законодавства, включаючи національне законодавство, що застосовує право Союзу. Держави-члени мають, зокрема, сприяти стабільності компетенцій національних регуляторних органів в процесі транспонування цієї Директиви з огляду на розподіл завдань, що відбувся у відповідності до регуляторних рамок Союзу в сфері електронних комунікацій, ухвалених 2009 року. 2. Національні регуляторні та інші компетентні органи тієї самої держави-члена або різних держав-членів, у разі необхідності, укладають домовленості про співробітництво між собою для сприяння регуляторному співробітництву. 3. Держави-члени оприлюднюють завдання, які повинні виконувати національні регуляторні та інші компетентні органи, у легкодоступній формі, зокрема, коли ці завдання покладені на більш ніж один орган. Держави-члени забезпечують, де це доцільно, консультації та співробітництво між цими органами, а також між цими органами та національними органами, яким доручено впровадження конкурентного права або захисту прав споживачів, з питань, що становлять спільний інтерес. Якщо більше ніж один орган має компетенцію вирішувати такі питання, держави-члени забезпечують публікацію відповідних завдань кожного органу в легкодоступній формі. 4. Держави-члени повідомляють Комісії про всі національні регуляторні та інші компетентні органи,

		яким встановлено завдання відповідно до цієї Директиви, та їхні відповідні обов'язки, а також будь-які зміни.
	Article 6 Independence of national regulatory and other competent authorities 1. Member States shall guarantee the independence of national regulatory authorities and of other competent authorities by ensuring that they are legally distinct from, and functionally independent of, any natural or legal person providing electronic communications networks, equipment or services. Member States that retain ownership or control of undertakings providing electronic communications networks or services shall ensure effective structural separation of the regulatory function from activities associated with ownership or control. 2. Member States shall ensure that national regulatory and other competent authorities exercise their powers impartially, transparently and in a timely manner. Member States shall ensure that they have adequate technical, financial and human resources to carry out the tasks assigned to them.	Стаття 6 Незалежність національних регуляторних та інших компетентних органів 1. Держави-члени гарантують незалежність національних регуляторних органів та інших компетентних органів, гарантуючи, що вони є юридично відмінними від будь-якої фізичної або юридичної особи, що надає електронні комунікаційні мережі, обладнання або послуги. Держави-члени, які зберігають право власності або контролюють підприємства, що надають електронні комунікаційні мережі або послуги, повинні забезпечити ефективне структурне відділення регуляторної функції від діяльності, пов'язаної з правом власності або контролем. 2. Держави-члени забезпечують, щоб національні регуляторні та інші компетентні органи здійснювали свої повноваження неупереджено, прозоро і своєчасно. Держави-члени забезпечують, щоб вони мали належні технічні, фінансові та людські ресурси для виконання поставлених перед ними завдань.
	Article 7 Appointment and dismissal of members of national regulatory authorities 1. The head of a national regulatory authority, or, where applicable, the members of the collegiate body fulfilling that function within a national regulatory authority or their alternates, shall be appointed for a term of office of at least three years from among persons of recognised standing and professional experience, on the basis of merit, skills, knowledge and experience and following an open and transparent selection procedure. Member States shall ensure continuity of decision-making. 2. Member States shall ensure that the head of a national regulatory authority, or where applicable, members of the collegiate body fulfilling that function within a national regulatory authority or their alternates may be dismissed during their term only if they no longer fulfil the conditions required for the performance of their duties which are laid down in national law before their appointment. 3. The decision to dismiss the head of the national regulatory authority concerned, or where applicable members of the collegiate body fulfilling that function, shall be made public at the time of dismissal. The dismissed head of the national regulatory authority or, where applicable, members of the collegiate body fulfilling that function shall receive a statement of reasons. In the event that the statement of reasons is not published, it shall be published upon that	Стаття 7 Призначення та звільнення членів національних регулюючих органів 1. Голова національного регулюючого органу, або, де це доречно, члени колегіального органу, що виконує цю функцію в межах національного регулюючого органу або їх заступників, призначається на строк не менше трьох років з числа осіб з підтвердженим та професійним досвідом на основі заслуг, навичок, знань та досвіду, а також після відкритої та прозорої процедури відбору. Держави-члени забезпечують безперервність прийняття рішень. 2. Держави-члени повинні забезпечити, щоб керівник національного регуляторного органу, або, де це було застосовано, члени колегіального органу, що виконує цю функцію в межах національного регуляторного органу, або їхні заступники, можуть бути звільнені під час їхнього терміну, тільки якщо вони більше не виконують необхідні умови виконання своїх обов'язків, які закріплені у національному законодавстві до їх призначення. 3. Рішення про звільнення голови відповідного національного регуляторного органу або, якщо це необхідно, членів колегіального органу, що виконує цю функцію, оприлюднюється під час звільнення. Звільненому голові національного регяторного органу або, де це доречно, членам колегіального органу, який

	person’s request. Member States shall ensure that this decision is subject to review by a court, on points of fact as well as on points of law.	виконує цю функцію, надходять заяви про причини. У випадку, якщо мотиви не оприлюднені, вони оприлюднюються на прохання цієї особи. Держави-члени повинні забезпечити, щоб це рішення підлягало перегляду судом, з точки зору фактів та з питань права.
	Article 8 Political independence and accountability of the national regulatory authorities 1. Without prejudice to Article 10, national regulatory authorities shall act independently and objectively, including in the development of internal procedures and the organisation of staff, shall operate in a transparent and accountable manner in accordance with Union law, and shall not seek or take instructions from any other body in relation to the exercise of the tasks assigned to them under national law implementing Union law. This shall not prevent supervision in accordance with national constitutional law. Only appeal bodies set up in accordance with Article 31 shall have the power to suspend or overturn decisions of the national regulatory authorities. 2. National regulatory authorities shall report annually, inter alia, on the state of the electronic communications market, on the decisions they issue, on their human and financial resources and how those resources are attributed, as well as on future plans. Their reports shall be made public.	Стаття 8 Політична незалежність та підзвітність національних регуляторних органів 1. Без шкоди для Статті 10, національні регуляторні органи діють незалежно та об'єктивно, включаючи розробку внутрішніх процедур та призначення персоналу, діють прозоро та підзвітно у відповідності до законодавства Союзу і не прагнуть та не приймають інструкції від будь-якого іншого органу стосовно виконання завдань, покладених на них відповідно до національного законодавства, що застосовує право Союзу. Це не заважає нагляду відповідно до національного конституційного права. Лише апеляційні органи, створені відповідно до Статті 31, мають право призупиняти або скасовувати рішення національних регуляторних органів. 2. Національні регуляторні органи щорічно звітують, зокрема, про стан ринку електронних комунікацій, про рішення, які вони вирішують, про їхні людські та фінансові ресурси та про те, як ці ресурси розподіляються, а також про майбутні плани. Їхні звіти повинні бути оприлюднені.
	Article 9 Regulatory capacity of national regulatory authorities 1. Member States shall ensure that national regulatory authorities have separate annual budgets and have autonomy in the implementation of the allocated budget. Those budgets shall be made public. 2. Without prejudice to the obligation to ensure that national regulatory authorities have adequate financial and human resources to carry out the task assigned to them, financial autonomy shall not prevent supervision or control in accordance with national constitutional law. Any control on the budget of the national regulatory authorities shall be exercised in a transparent manner and made public. 3. Member States shall also ensure that national regulatory authorities have adequate financial and human resources to enable them to actively participate in and contribute to BEREC.	Стаття 9 Регуляторні можливості національних регуляторних органів 1. Держави-члени забезпечують, щоб національні регуляторні органи мали окремі річні бюджети та мали автономію у виконанні виділеного бюджету. Ці бюджети мають бути оприлюдненими. 2. Без шкоди для зобов'язання забезпечення достатніми фінансовими та людськими ресурсами для виконання поставлених перед ними завданнь національних регуляторних органів, фінансова автономія не має перешкоджати нагляду або контролю відповідно до національного конституційного права. Будь-який контроль над бюджетом національних регуляторних органів здійснюється прозоро і публічно. 3. Держави-члени також забезпечують наявність у національних регуляторних органів адекватних фінансових та людських ресурсів, які дозволять їм брати активну участь у роботі BEREC та робити свій внесок до неї.
	Article 10	Стаття 10

	Participation of national regulatory authorities in BEREC 1. Member States shall ensure that the goals of BEREC of promoting greater regulatory coordination and consistency are actively supported by their respective national regulatory authorities. 2. Member States shall ensure that national regulatory authorities take utmost account of guidelines, opinions, recommendations, common positions, best practices and methodologies adopted by BEREC when adopting their own decisions for their national markets.	Участь національних регуляторних органів у BEREC 1. Держави-члени забезпечують, щоб цілі BEREC сприяли більшій координації та узгодженості регуляторної діяльності та були активно підтримані відповідними національними регуляторними органами. 2. Держави-члени повинні забезпечити, щоб національні регуляторні органи максимально враховували керівні принципи, думки, рекомендації, спільні позиції, найкращі практики та методології, прийняті BEREC, ухвалюючи власні рішення для своїх національних ринків.
	Article 11 Cooperation with national authorities National regulatory authorities, other competent authorities under this Directive, and national competition authorities shall provide each other with the information necessary for the application of this Directive. In respect of the information exchanged, Union data protection rules shall apply, and the receiving authority shall ensure the same level of confidentiality as that of the originating authority.	Стаття 11 Співпраця з національними органами влади Національні регуляторні органи, інші компетентні органи відповідно до цієї Директиви та національні органи з питань конкуренції надають один одному інформацію, необхідну для застосування цієї Директиви. Що стосується обміну інформацією, то застосовуються правила захисту даних Союзу, і приймаючий орган повинен забезпечувати такий самий рівень конфіденційності, що й у органу-джерела.
	CHAPTER II General authorisation Section 1 General part Article 12 General authorisation of electronic communications networks and services 1. Member States shall ensure the freedom to provide electronic communications networks and services, subject to the conditions set out in this Directive. To this end, Member States shall not prevent an undertaking from providing electronic communications networks or services, except where this is necessary for the reasons set out in Article 52(1) TFEU. Any such limitation to the freedom to provide electronic communications networks and services shall be duly reasoned and shall be notified to the Commission. 2. The provision of electronic communications networks or services, other than number-independent interpersonal communications services, may, without prejudice to the specific obligations referred to in Article 13(2) or rights of use referred to in Articles 46 and 94, be subject only to a general authorisation. 3. Where a Member State considers that a notification requirement is justified for undertakings subject to a general authorisation, that Member State may require such undertakings only to submit a notification to the national regulatory or other competent authority. The Member State shall not require such undertakings to obtain an explicit decision or any other administrative act by such authority or	Розділ II Загальна авторизація Розділ 1 Загальна частина Стаття 12 Загальне регулювання електронних комунікаційних мереж і послуг 1. Держави-члени забезпечують свободу постачання електронних комунікаційних мереж та послуг за умов, викладених у цій Директиві. З цією метою держави-члени не перешкоджають підприємству надавати електронні комунікаційні мережі або послуги, за винятком випадків, коли це необхідно з причин, викладених у Статті 52 (1) ДФЄС. Будь-яке таке обмеження щодо свободи постачання електронних комунікаційних мереж і послуг має бути належним чином обґрунтоване і повідомлене Комісії. 2. Надання електронних комунікаційних мереж або послуг, крім номеронезалежних послуг міжособистісних комунікацій, може, без шкоди для конкретних зобов'язань, зазначених у Статті 13 (2) або правах використання, зазначених у статтях 46 і 94, бути предметом тільки загального регулювання. 3. Якщо держава-член вважає, що вимога щодо повідомлення є обґрунтованою для суб'єктів господарювання, що підлягають загальному регулюванню, ця держава-член може вимагати від таких суб'єктів лише подання повідомлення національному регуляторному або іншому компетентному органу.

	by any other authority before exercising the rights derived from the general authorisation. Upon notification, when required, an undertaking may start the activity, where necessary subject to the provisions on the rights of use under this Directive. 4. The notification referred to in paragraph 3 shall not entail more than a declaration by a natural or legal person to the national regulatory or other competent authority of the intention to start the provision of electronic communications networks or services and the submission of the minimal information which is required to allow BEREC and that authority to keep a register or list of providers of electronic communications networks and services. That information shall be limited to: (a) the name of the provider; (b) the provider's legal status, form and registration number, where the provider is registered in a trade or other similar public register in the Union; (c) the geographical address of the provider's main establishment in the Union, if any, and, where applicable, any secondary branch in a Member State; (d) the provider's website address, where applicable, associated with the provision of electronic communications networks or services; (e) a contact person and contact details; (f) a short description of the networks or services intended to be provided; (g) the Member States concerned; and (h) an estimated date for starting the activity. Member States shall not impose any additional or separate notification requirements. In order to approximate notification requirements, BEREC shall publish guidelines for the notification template and maintain a Union database of the notifications transmitted to the competent authorities. To that end, the competent authorities shall, by electronic means, forward each notification received to BEREC without undue delay. Notifications made to the competent authorities before 21 December 2020 shall be forwarded to BEREC by 21 December 2021.	Держава-член не повинна вимагати від таких суб'єктів отримання чіткого рішення або будь-якого іншого адміністративного акта з боку такого органу або будь-якого іншого органу, перш ніж здійснювати права, що випливають з загального регулювання. Після повідомлення, у разі потреби, підприємство може розпочати діяльність, у разі необхідності, відповідно до положень про права використання відповідно до цієї Директиви. 4. Повідомлення, про яке йдеться у пункті 3, не тягне за собою нічого, крім декларації фізичною або юридичною особою національному регуляторному або іншому компетентному органу про намір розпочати постачання електронних комунікаційних мереж або послуг та подання мінімальної інформації що вимагається для того, щоб BEREC та цей орган могли вести реєстр або список постачальників електронних комунікаційних мереж та послуг. Ця інформація має бути обмеженою і складається з: (a) найменування постачальника; (b) юридичний статус, форма та реєстраційний номер постачальника, якщо постачальник зареєстрований у торговому чи іншому подібному державному реєстрі в Союзі; (c) географічну адресу основного закладу постачальника в Союзі, якщо таке існує, та, де це доречно, будь-яке вторинне відділення в державі-члені; (d) адресу веб-сайту постачальника, де це можливо, пов'язане з наданням електронних комунікаційних мереж або послуг; (e) контактну особу та контактні дані; (f) короткий опис мереж або послуг, які мають бути надані; (g) зацікавлених держав-членів; і (h) передбачувана дата початку діяльності. Держави-члени не повинні накладати ніяких додаткових або окремих вимог щодо повідомлення. Для наближення вимог до сповіщення BEREC публікує керівні принципи для шаблону повідомлення та веде базу даних повідомлень Союзу, що передаються компетентним органам. З цією метою компетентні органи повинні електронними засобами без будь-яких затримок направляти кожне отримане повідомлення до BEREC. Повідомлення, подані до компетентних органів до 21 грудня 2020 року, надсилаються до BEREC до 21 грудня 2021 року.
	Article 13 Conditions attached to the general authorisation and to the rights of use for radio spectrum and for numbering resources, and specific obligations 1. The general authorisation for the provision of electronic communications networks or services and the rights of use	Стаття 13 Умови, що стосуються загальної авторизації та порядку користування радіочастотним спектром, для нумерації ресурсів, а також спеціальні зобов'язання 1. Загальне регулювання надання електронних комунікаційних мереж або послуг, прав на використання

	for radio spectrum and rights of use for numbering resources may be subject only to the conditions listed in Annex I. Such conditions shall be non-discriminatory, proportionate and transparent. In the case of rights of use for radio spectrum, such conditions shall ensure the effective and efficient use thereof and be in accordance with Articles 45 and 51, and, in the case of rights of use for numbering resources, shall be in accordance with Article 94. 2. Specific obligations which may be imposed on undertakings providing electronic communications networks and services under Article 61(1) and (5) and Articles 62, 68 and 83 or on those designated to provide universal service under this Directive shall be legally separate from the rights and obligations under the general authorisation. In order to achieve transparency, the criteria and procedures for imposing such specific obligations on individual undertakings shall be referred to in the general authorisation. 3. The general authorisation shall contain only conditions which are specific for that sector and are set out in Parts A, B and C of Annex I and shall not duplicate conditions which are applicable to undertakings by virtue of other national law. 4. Member States shall not duplicate the conditions of the general authorisation where they grant the right of use for radio spectrum or for numbering resources.	радіочастотного спектра та використання нумераційних ресурсів можуть підпорядковуватися тільки умовам, переліченим у Додатку I. Такі умови повинні бути недискримінаційними, пропорційними і прозорими. У разі використання прав на використання радіочастотного спектра такі умови повинні забезпечувати їх ефективне та раціональне використання та відповідати Статтям 45 та 51, а у випадку використання прав на нумерацію - відповідно до Статті 94. 2. Спеціальні зобов'язання, які можуть бути накладені на підприємства, що надають електронні комунікаційні мережі та послуги згідно зі Статтею 61 (1) та (5) та Статтями 62, 68 та 83 або щодо тих, які призначені для надання універсальної послуги відповідно до цієї Директиви, повинні бути юридично відокремлені від прав та обов'язків за загальним регулюванням. Для досягнення прозорості критерії та процедури накладення таких спеціальних зобов'язань на окремі підприємства повинні бути згадані в загальному регулюванні. 3. Загальне регулювання має містити лише умови, специфічні для даного сектору, і викладені в частинах A, B і C Додатку I і не дублювати умови, які застосовуються до підприємств згідно з іншим національним законодавством. 4. Держави-члени не повинні дублювати умови загального регулювання, якщо вони надають право користування радіочастотним спектром або нумераційними ресурсами.
	Article 14 Declarations to facilitate the exercise of rights to install facilities and rights of interconnection Competent authorities shall, within one week of the request of an undertaking, issue standardised declarations confirming, where applicable, that the undertaking has submitted a notification under Article 12(3). Those declarations shall detail the circumstances under which any undertaking providing electronic communications networks or services under the general authorisation has the right to apply for rights to install facilities, negotiate interconnection, and obtain access or interconnection, in order to facilitate the exercise of those rights, for instance at other levels of government or in relation to other undertakings. Where appropriate, such declarations may also be issued as an automatic reply following the notification referred to in Article 12(3).	Стаття 14 Декларації для полегшення реалізації прав на встановлення об'єктів і прав на взаємоз’єднання Компетентні органи протягом одного тижня після запиту підприємства видають стандартизовані декларації, які підтверджують, де це доречно, що підприємство подало повідомлення відповідно до Статті 12 (3). У цих деклараціях детально описуються обставини, за яких будь-яке підприємство, що надає електронні комунікаційні мережі або послуги відповідно до загальної авторизації, має право подати заявку на право встановлювати об'єкти, вести переговори про з’єднання та отримувати доступ або з’єднання, щоб полегшити здійснення цих прав наприклад, на інших рівнях державної влади або стосовно інших підприємств. У відповідних випадках такі заяви можуть бути видані як автоматична відповідь після повідомлення, зазначеного в Статті 12 (3).
	Section 2 General authorisation rights and obligations Article 15	Розділ 2 Права та обов'язки при загальній авторизації Стаття 15

	Minimum list of rights derived from the general authorisation 1. Undertakings subject to the general authorisation pursuant to Article 12, shall have the right to: (a) provide electronic communications networks and services; (b) have their application for the necessary rights to install facilities considered in accordance with Article 43; (c) use, subject to Articles 13, 46 and 55, radio spectrum in relation to electronic communications networks and services; (d) have their application for the necessary rights of use for numbering resources considered in accordance with Article 94. 2. Where such undertakings provide electronic communications networks or services to the public, the general authorisation shall give them the right to: (a) negotiate interconnection with and, where applicable, obtain access to, or interconnection from, other providers of public electronic communications networks or publicly available electronic communications services covered by a general authorisation in the Union in accordance with this Directive; (b) be given an opportunity to be designated to provide different elements of the universal service or to cover different parts of the national territory in accordance with Article 86 or 87.	Мінімальний перелік прав, що випливають з загального регулювання 1. Підприємства, що підлягають загальній авторизації відповідно до Статті 12, мають право: (a) постачати електронні комунікаційні мережі та послуги; (b) мати заявку на право встановлення об'єктів, що розглядаються відповідно до Статті 43; (c) використання, з урахуванням Статей 13, 46 і 55, радіочастотного спектра стосовно електронних комунікаційних мереж і послуг; (d) просити їх заявку на необхідні права на використання ресурсів нумерації відповідно до Статті 94. 2. Якщо такі підприємства надають електронні комунікаційні мережі або послуги населенню, загальне регулювання надає їм право: (a) обговорювати взаємоз'єднання з іншими постачальниками електронних комунікаційних мереж загального користування або загальнодоступними електронними комунікаційними послугами, на які поширюється загальна авторизація в Союзі відповідно до цієї Директиви, та, якщо це доречно, отримувати доступ до них або взаємоз'єднання; (b) надати можливість бути призначеними для надання різних елементів універсальної послуги або для охоплення різних частин національної території відповідно до Статті 86 або 87.
	Article 16 Administrative charges 1. Any administrative charges imposed on undertakings providing electronic communications networks or services under the general authorisation or to which a right of use has been granted shall: (a) cover, in total, only the administrative costs incurred in the management, control and enforcement of the general authorisation system and of the rights of use and of specific obligations as referred to in Article 13(2), which may include costs for international cooperation, harmonisation and standardisation, market analysis, monitoring compliance and other market control, as well as regulatory work involving preparation and enforcement of secondary legislation and administrative decisions, such as decisions on access and interconnection; and (b) be imposed upon the individual undertakings in an objective, transparent and proportionate manner which minimises additional administrative costs and associated charges. Member States may choose not to apply administrative charges to undertakings the turnover of which is below a certain threshold or the activities of which do not reach a	Стаття 16 Адміністративні витрати 1. Будь-які адміністративні збори, що накладаються на підприємства, що надають електронні комунікаційні мережі або послуги за загальною авторизацією або на які надається право користування: (a) загалом покривати лише адміністративні витрати, пов'язані з управлінням, контролем та дотриманням системи загальної авторизації, а також прав використання та спеціальних зобов'язань, зазначених у частині 2 Статті 13, які можуть включати витрати на міжнародне співробітництво, гармонізацію та стандартизацію, аналіз ринку, контроль за дотриманням та іншим ринковим контролем, а також регуляторну роботу, пов'язану з підготовкою та виконанням вторинного законодавства та адміністративних рішень, таких як рішення щодо доступу та взаємоз'єднання; і (b) накладаються на окремі підприємства об'єктивно, прозоро і пропорційно, що мінімізує додаткові адміністративні витрати та пов'язані з ними збори. Держави-члени можуть вирішити не застосовувати адміністративні збори для підприємств, оборот яких нижче певного порогу, або діяльність яких не досягає

	minimum market share or have a very limited territorial scope. 2. Where national regulatory or other competent authorities impose administrative charges, they shall publish an annual overview of their administrative costs and of the total sum of the charges collected. Where there is a difference between the total sum of the charges and the administrative costs, appropriate adjustments shall be made.	мінімальної частки ринку або мають дуже обмежений територіальний обсяг. 2. Якщо національні регуляторні або інші компетентні органи накладають адміністративні витрати, вони публікують щорічний огляд своїх адміністративних витрат і загальної суми стягнених зборів. Якщо існує різниця між загальною сумою зборів та адміністративними витратами, необхідно внести відповідні корективи.
	Article 17 Accounting separation and financial reports 1. Member States shall require undertakings providing public electronic communications networks or publicly available electronic communications services which have special or exclusive rights for the provision of services in other sectors in the same or another Member State to: (a) keep separate accounts for the activities associated with the provision of electronic communications networks or services, to the extent that would be required if those activities were carried out by legally independent entities, in order to identify all elements of cost and revenue, with the basis of their calculation and the detailed attribution methods used, related to such activities, including an itemised breakdown of fixed assets and structural costs; or (b) have structural separation for the activities associated with the provision of electronic communications networks or services. Member States may choose not to apply the requirements referred to in the first subparagraph to undertakings which have an annual turnover of less than EUR 50 million in activities associated with electronic communications networks or services in the Union. 2. Where undertakings providing public electronic communications networks or publicly available electronic communications services are not subject to the requirements of company law and do not satisfy the small and medium-sized enterprise criteria of Union law accounting rules, their financial reports shall be drawn up and submitted to independent audit and published. The audit shall be carried out in accordance with the relevant Union and national rules. The first subparagraph of this paragraph shall also apply to the separate accounts required under point (a) of the first subparagraph of paragraph 1.	Стаття 17 Відокремлення бухгалтерського обліку та фінансової звітності 1. Держави-члени вимагають від підприємств, що надають населенню послуги електронних комунікаційних мережі загального користування або загальнодоступних електронних комунікаційних послуг, які мають спеціальні або виняткові права на надання послуг в інших секторах в тій чи іншій державі-члені: (a) вести окремі рахунки для діяльності, пов'язаної з наданням електронних комунікаційних мереж або послуг, у тій мірі, яка буде потрібна, якщо ці види діяльності були здійснені незалежними юридичними особами, з метою визначення всіх елементів витрат і доходів, на основі яких їх розрахунок та детальні методи атрибуції, що використовуються, пов'язані з такою діяльністю, включаючи деталізовану розбивку основних засобів та структурних витрат; або (b) мати структурне відділення для діяльності, пов'язаної з наданням електронних комунікаційних мереж або послуг. Держави-члени можуть не застосовувати вимоги, зазначені в першому підпункті, до підприємств, що мають річний оборот менше ніж 50 млн. євро в діяльності, пов'язаній з електронними комунікаційними мережами або послугами в Союзі. 2. Якщо підприємства, що надають населенню електронні комунікаційні мережі або загальнодоступні послуги електронних комунікацій, не підпадають під дію вимог законодавства про компанії та не задовольняють критеріям Європейського законодавства щодо звітності малого та середнього підприємництва, їх фінансові звіти мають бути складеними та поданими на незалежний аудит, а також бути оприлюдненими. Аудит здійснюється відповідно до відповідних правил Союзу та національних правил. Перший підпункт цього параграфа також застосовується до окремих рахунків, що вимагаються відповідно до пункту (a) першого підпункту пункту 1.
	Section 3 Amendment and withdrawal	Розділ 3 Поправки та відкликання

	Article 18 Amendment of rights and obligations 1. Member States shall ensure that the rights, conditions and procedures concerning general authorisations and rights of use for radio spectrum or for numbering resources or rights to install facilities may be amended only in objectively justified cases and in a proportionate manner, taking into consideration, where appropriate, the specific conditions applicable to transferable rights of use for radio spectrum or for numbering resources. 2. Except where proposed amendments are minor and have been agreed with the holder of the rights or of the general authorisation, notice shall be given in an appropriate manner of the intention to make such amendments. Interested parties, including users and consumers, shall be allowed a sufficient period of time to express their views on the proposed amendments. That period shall be no less than four weeks except in exceptional circumstances. Amendments shall be published, together with the reasons therefor.	Стаття 18 Поправки прав та обов'язків 1. Держави-члени забезпечують, що права, умови та процедури загальної авторизації і прав на використання радіоспектра або на нумерацію ресурсів або прав на встановлення об'єктів можуть бути змінені лише в об'єктивно обґрунтованих випадках і пропорційно, з урахуванням конкретних умов, у відповідних випадках, що застосовуються до прав на використання, що підлягають передачі, для радіочастотного спектра або для ресурсів нумерації. 2. За винятком випадків, коли запропоновані поправки є незначними і були узгоджені з власником прав або загальною авторизацією, повідомлення надається у відповідній формі про намір внести такі поправки. Зацікавленим сторонам, включаючи користувачів та споживачів, має бути наданий достатній проміжок часу, щоб висловити свою думку щодо запропонованих поправок. Цей період становить не менше чотирьох тижнів, за винятком виняткових обставин. Поправки повинні бути оприлюднену разом з причинами цього.
	Article 19 Restriction or withdrawal of rights 1. Without prejudice to Article 30(5) and (6), Member States shall not restrict or withdraw rights to install facilities or rights of use for radio spectrum or for numbering resources before the expiry of the period for which they were granted, except where justified pursuant to paragraph 2 of this Article, and, where applicable, in accordance with Annex I, and to relevant national provisions regarding compensation for the withdrawal of rights. 2. In line with the need to ensure the effective and efficient use of radio spectrum, or the implementation of the technical implementing measures adopted under Article 4 of Decision No 676/2002/EC, Member States may allow the restriction or withdrawal of rights of use for radio spectrum, including the rights referred to in Article 49 of this Directive, based on pre-established and clearly defined procedures, in accordance with the principles of proportionality and non-discrimination. In such cases, the holders of the rights may, where appropriate and in accordance with Union law and relevant national provisions, be compensated appropriately. 3. A modification in the use of radio spectrum as a result of the application of Article 45(4) or (5) shall not alone constitute grounds to justify the withdrawal of a right of use for radio spectrum. 4. Any intention to restrict or withdraw rights under the general authorisation or individual rights of use for radio spectrum or for numbering resources without the consent of	Стаття 19 Обмеження або вилучення прав 1. Без шкоди для Статті 30 (5) та (6), держави-члени не обмежують або не вилучають права на встановлення об'єктів або права використання радіочастотного спектра або на нумерацію ресурсів до закінчення періоду, на який вони були надані, за винятком тих випадків, коли вони були надані. якщо це обґрунтовано відповідно до пункту 2 цієї Статті, і, де це доречно, відповідно до Додатка I, та відповідних національних положень щодо компенсації за вилучення прав. 2. Відповідно до необхідності забезпечення ефективного та раціонального використання радіочастотного спектра або виконання технічних заходів із впровадження, прийнятих відповідно до Статті 4 Рішення № 676/2002 / ЄС, держави-члени можуть дозволити обмеження або вилучення прав на використання радіочастотного спектра, включаючи права, зазначені в Статті 49 цієї Директиви, на основі заздалегідь встановлених і чітко визначених процедур, відповідно до принципів пропорційності та недискримінації. У таких випадках власники прав можуть, у відповідних випадках і відповідно до законодавства Союзу та відповідних національних положень, бути належним чином компенсовані. 3. Зміни у використанні радіочастотного спектра внаслідок застосування Статті 45 (4) або (5) не є єдиними підставами для виправдання вилучення права на користування радіочастотним спектром.

	the holder of the rights shall be subject to consultation of the interested parties in accordance with Article 23.	4. Будь-який намір обмежувати або вилучати права за загальною авторизацією або індивідуальним порядком користування радіочастотним спектром або на нумерацію ресурсів без згоди власника прав підлягає консультуванню зацікавлених сторін відповідно до Статті 23.
	CHAPTER III Provision of information, surveys and consultation mechanism Article 20 Information request to undertakings 1. Member States shall ensure that undertakings providing electronic communications networks and services, associated facilities, or associated services, provide all the information, including financial information, necessary for national regulatory authorities, other competent authorities and BEREC to ensure conformity with the provisions of, or decisions or opinions adopted in accordance with, this Directive and Regulation (EU) 2018/1971 of the European Parliament and of the Council (44). In particular, national regulatory authorities and, where necessary for performing their tasks, other competent authorities shall have the power to require those undertakings to submit information concerning future network or service developments that could have an impact on the wholesale services that they make available to competitors, as well as information on electronic communications networks and associated facilities, which is disaggregated at local level and sufficiently detailed to enable the geographical survey and designation of areas in accordance with Article 22. Where the information collected in accordance with the first subparagraph is insufficient for national regulatory authorities, other competent authorities and BEREC to carry out their regulatory tasks under Union law, such information may be inquired from other relevant undertakings active in the electronic communications or closely related sectors. Undertakings designated as having significant market power on wholesale markets may also be required to submit accounting data on the retail markets that are associated with those wholesale markets. National regulatory and other competent authorities may request information from the single information points established pursuant to Directive 2014/61/EU. Any request for information shall be proportionate to the performance of the task and shall be reasoned. Undertakings shall provide the information requested promptly and in accordance with the timescales and level of detail required. 2. Member States shall ensure that national regulatory and other competent authorities provide the Commission, after a reasoned request, with the information necessary for it to carry out its tasks under the TFEU. The information	Розділ III Надання інформації, огляди та механізм консультацій Стаття 20 Запит на інформацію для підприємств 1. Держави-члени забезпечують, щоб підприємства, що надають електронні комунікаційні мережі та послуги, пов'язаного устаткування або пов’язаних (супутніх) послуг, надавали всю інформацію, включаючи фінансову інформацію, необхідну національним регулюючим органам, іншим компетентним органам та BEREC для забезпечення відповідності положенням або рішенням або висновкам, ухваленим відповідно до цієї Директиви та Регламенту (ЄС) 2018/1971 Європейського Парламенту і Ради (44). Зокрема, національні регуляторні органи та, у разі необхідності, для виконання своїх завдань інші компетентні органи мають право вимагати від цих підприємств подання інформації щодо майбутнього розширення мережі або послуг, які можуть вплинути на оптові послуги, які вони надають конкурентам а також інформацію про електронні комунікаційні мережі та пов'язаного устаткування, дезагреговані на місцевому рівні та достатньо деталізовані для географічного обстеження та призначення територій відповідно до Статті 22. Якщо інформація, зібрана відповідно до першого підпункту, є недостатньою для національних регуляторних органів, інших компетентних органів та BEREC для виконання своїх регуляторних завдань відповідно до законодавства Союзу, така інформація може запитуватися у інших відповідних підприємств, що діють в електронних комунікаціях або в тісно пов'язаних секторах . Від суб'єктів господарювання, які визначені як такі, що мають значний ринковий вплив на оптових ринках, також може вимагатися подання даних про бухгалтерський облік на ринках роздрібної торгівлі, які пов'язані з цими оптовими ринками. Національні регуляторні та інші компетентні органи можуть вимагати інформацію від єдиних інформаційних пунктів, створених відповідно до Директиви 2014/61 / ЄС. Будь-який запит на інформацію має бути пропорційним до виконання завдання і повинен бути обґрунтованим. Підприємства надають необхідну інформацію негайно та відповідно до необхідних часових рамок та рівнів деталізації.

	requested by the Commission shall be proportionate to the performance of those tasks. Where the information provided refers to information previously provided by undertakings at the request of the authority, such undertakings shall be informed thereof. To the extent necessary, and unless the authority that provides the information has made an explicit and reasoned request to the contrary, the Commission shall make the information provided available to another such authority in another Member State. Subject to the requirements of paragraph 3, Member States shall ensure that the information submitted to one authority can be made available to another such authority in the same or different Member State and to BEREC, after a substantiated request, where necessary to allow either authority, or BEREC, to fulfil its responsibilities under Union law. 3. Where information gathered pursuant to paragraph 1, including information gathered in the context of a geographical survey, is considered to be confidential by a national regulatory or other competent authority in accordance with Union and national rules on commercial confidentiality, the Commission, BEREC and any other competent authorities concerned shall ensure such confidentiality. Such confidentiality shall not prevent the sharing of information between the competent authority, the Commission, BEREC and any other competent authorities concerned in a timely manner for the purposes of reviewing, monitoring and supervising the application of this Directive. 4. Member States shall ensure that, acting in accordance with national rules on public access to information and subject to Union and national rules on commercial confidentiality and protection of personal data, national regulatory and other competent authorities publish information that contributes to an open and competitive market. 5. National regulatory and other competent authorities shall publish the terms of public access to information as referred to in paragraph 4, including the procedures for obtaining such access.	2. Держави-члени забезпечують, щоб національні регуляторні та інші компетентні органи надавали Комісії, після обґрунтованого запиту, інформацію, необхідну для виконання її завдань згідно з ДФЄС. Інформація, що запитується Комісією, має бути пропорційною до виконання цих завдань. Якщо надана інформація стосується інформації, попередньо наданої підприємствами на прохання органу, про це повинні бути поінформовані такі підприємства. У тій мірі, в якій це необхідно, і якщо орган, що надає інформацію, не зробив чіткого і обґрунтованого запиту про протилежне, Комісія надає доступну інформацію іншому такому органу в іншій державі-члені. З урахуванням вимог пункту 3, держави-члени забезпечують, щоб інформація, яка була надана одному органу, може бути надана іншому такому органу в тій самій або іншій державі-члені, а також BEREC після обґрунтованого запиту, коли це необхідно для того, щоб дозволити будь-якому органу, або BEREC, щоб виконати свої обов'язки відповідно до законодавства Союзу. 3. Якщо інформація, зібрана згідно з пунктом 1, включаючи інформацію, зібрану в контексті географічного опитування, вважається конфіденційною, національним регуляторним або іншим компетентним органом у відповідності до правил Союзу та національних правил щодо комерційної конфіденційності, Комісія, BEREC та будь-які інші компетентні органи повинні забезпечити таку конфіденційність. Така конфіденційність не перешкоджає своєчасному обміну інформацією між компетентним органом, Комісією, BEREC та будь-якими іншими зацікавленими компетентними органами з метою перегляду, моніторингу та нагляду за застосуванням цієї Директиви. 4. Держави-члени забезпечують, що, діючи у відповідності до національних правил щодо публічного доступу до інформації та з урахуванням правил Союзу та національних правил про комерційну конфіденційність та захист персональних даних, національні регуляторні та інші компетентні органи публікують інформацію, що сприяє відкритості та конкуренції ринку. 5. Національні регуляторні та інші компетентні органи публікують умови доступу населення до інформації, про яку йдеться у пункті 4, включаючи процедури отримання такого доступу.
	Article 21 Information required with regard to the general authorisation, rights of use and specific obligations 1. Without prejudice to any information requested pursuant to Article 20 and information and reporting obligations under national law other than the general authorisation, national	Стаття 21 Інформація, що вимагається стосовно загальної авторизації, прав використання та конкретних зобов'язань 1. Без шкоди для будь-якої інформації, запитуваної згідно зі статтею 20, та зобов'язань щодо інформації та

	regulatory and other competent authorities may require undertakings to provide information with regard to the general authorisation, the rights of use or the specific obligations referred to in Article 13(2), which is proportionate and objectively justified in particular for the purposes of: (a) verifying, on a systematic or case-by-case basis, compliance with condition 1 of Part A, conditions 2 and 6 of Part D, and conditions 2 and 7 of Part E, of Annex I and of compliance with obligations as referred to in Article 13(2); (b)иverifying, on a case-by-case basis, compliance with conditions as set out in Annex I where a complaint has been received or where the competent authority has other reasons to believe that a condition is not complied with or in the case of an investigation by the competent authority on its own initiative; (c) carrying out procedures for and the assessment of requests for granting rights of use; (d) publishing comparative overviews of quality and price of services for the benefit of consumers; (e) collating clearly defined statistics, reports or studies; (f) carrying out market analyses for the purposes of this Directive, including data on the downstream or retail markets associated with or related to the markets which are the subject of the market analysis; (g) safeguarding the efficient use and ensuring the effective management of radio spectrum and of numbering resources; (h) evaluating future network or service developments that could have an impact on wholesale services made available to competitors, on territorial coverage, on connectivity available to end-users or on the designation of areas pursuant to Article 22; (i) conducting geographical surveys; (j) responding to reasoned requests for information by BEREC. The information referred to in points (a) and (b), and (d) to (j) of the first subparagraph shall not be required prior to, or as a condition for, market access. BEREC may develop templates for information requests, where necessary, to facilitate consolidated presentation and analysis of the information obtained. 2. As regards the rights of use for radio spectrum, the information referred to in paragraph 1 shall refer in particular to the effective and efficient use of radio spectrum as well as to compliance with any coverage and quality of service obligations attached to the rights of use for radio spectrum and their verification. 3. Where national regulatory or other competent authorities require undertakings to provide information as referred to in paragraph 1, they shall inform them of the specific purpose for which this information is to be used. 4. National regulatory or other competent authorities shall not duplicate requests of information already made by	звітності відповідно до національного законодавства, крім загальної авторизації, національні регуляторні та інші компетентні органи можуть вимагати від підприємств надавати інформацію стосовно загальної авторизації, права використання конкретних зобов'язань, зазначених у Статті 13 (2), які пропорційні та об'єктивно обґрунтовані, зокрема, для цілей: (a) перевірки, на систематичній основі або в кожному конкретному випадку, дотримання умови 1 частини A, умов 2 та 6 частини D, умов 2 та 7 частини E, Додатка I та дотримання зобов'язань, зазначених у Стаття 13 (2); (b) перевірки, на індивідуальній основі, дотримання умов, викладених у Додатку I, якщо була отримана скарга або якщо компетентний орган має інші підстави вважати, що умова не виконана або у випадку розслідування компетентною владою за власною ініціативою; (c) проведення процедур та оцінювання запитів на надання прав користування; (d) публікації порівняльних оглядів якості та ціни послуг на користь споживачів; (e) зіставлення чітко визначеної статистики, звітів або досліджень; (f) проведення маркетингових аналізів для цілей цієї Директиви, включаючи дані про ринки збуту або роздрібні ринки, пов'язані або пов'язані з ринками, що є предметом аналізу ринку; (g) забезпечення ефективного використання та забезпечення ефективного управління радіочастотним спектром та ресурсами нумерації; (h) оцінювання майбутнього розвитку мережі або послуг, які могли б вплинути на оптові послуги, доступні конкурентам, на територіальне покриття, про доступність кінцевих користувачів або про призначення територій відповідно до Статті 22; (i) проведення географічних досліджень; j) відповідати на обґрунтовані запити щодо інформації, надані BEREC. Інформація, зазначена в пунктах (a) і (b) і (d) - (j) першого підпункту, не вимагається до або в якості передумови надання доступу до ринку. BEREC може розробити шаблони інформаційних запитів, де це необхідно, для полегшення консолідованого представлення та аналізу отриманої інформації. 2. Що стосується порядку користування радіочастотним спектрома, то інформація, про яку йдеться у пункті 1, повинна стосуватися, зокрема, ефективного та раціонального використання радіочастотного спектра, а також дотримання будь-яких зобов'язань щодо покриття та якості послуг, що надаються правами використання радіоспектра та їх перевіркою.

	BEREC pursuant to Article 40 of Regulation (EU) 2018/1971 where BEREC has made the information received available to those authorities.	3. Якщо національні регуляторні або інші компетентні органи вимагають від підприємств надавати інформацію, про яку йдеться у пункті 1, вони повинні інформувати їх про конкретну мету, для якої ця інформація повинна використовуватися. 4. Національні регуляторні або інші компетентні органи не повинні дублювати запити інформації, вже оприлюднено BEREC згідно зі статтею 40 Регламенту (ЄС) 2018/1971, де BEREC надав доступ до інформації цим органам.
	Article 22 Geographical surveys of network deployments 1. National regulatory and/or other competent authorities shall conduct a geographical survey of the reach of electronic communications networks capable of delivering broadband (‘broadband networks’) by 21 December 2023 and shall update it at least every three years thereafter. The geographical survey shall include a survey of the current geographic reach of broadband networks within their territory, as required for the tasks of national regulatory and/or other competent authorities under this Directive and for the surveys required for the application of State aid rules. The geographical survey may also include a forecast for a period determined by the relevant authority of the reach of broadband networks, including very high capacity networks, within their territory. Such forecast shall include all relevant information, including information on planned deployments by any undertaking or public authority, of very high capacity networks and significant upgrades or extensions of networks to at least 100 Mbps download speeds. For this purpose, national regulatory and/or other competent authorities shall request undertakings and public authorities to provide such information to the extent that it is available and can be provided with reasonable effort. The national regulatory authority shall decide, with respect to tasks specifically attributed to it under this Directive, the extent to which it is appropriate to rely on all or part of the information gathered in the context of such forecast. Where a geographical survey is not conducted by the national regulatory authority, it shall be done in cooperation with that authority to the extent it may be relevant for its tasks. The information collected in the geographical survey shall be at an appropriate level of local detail and shall include sufficient information on the quality of service and parameters thereof and shall be treated in accordance with Article 20(3). 2. National regulatory and/or other competent authorities may designate an area with clear territorial boundaries where, on the basis of the information gathered and any forecast prepared pursuant to paragraph 1, it is determined	Стаття 22 Географічні огляди мережевих розгортань 1. Національні регуляторні та / або інші компетентні органи проводять географічне дослідження досяжності електронних комунікаційних мереж, здатних доставляти широкосмугові мережі ("широкосмугові мережі") до 21 грудня 2023 року, та оновлюватимуть його щонайменше раз на три роки. Географічний огляд включає обстеження поточного географічного охоплення широкосмугових мереж на їхній території, як це вимагається для виконання завдань національних регуляторних та / або інших компетентних органів відповідно до цієї Директиви та для обстежень, необхідних для застосування правил державної допомоги. Географічний огляд може також включати прогноз на період, визначений відповідним органом охоплення широкосмугових мереж, включаючи мережі високої пропускної здатності, на їх території. Такий прогноз повинен включати в себе всю відповідну інформацію, включаючи інформацію про заплановані розгортання будь-яким підприємством або державним органом, мереж високої пропускної здатності та значні оновлення або розширення мереж до швидкості принаймні 100 Мбіт / с. З цією метою національні регуляторні та / або інші компетентні органи вимагають від підприємств та державних органів надання такої інформації в тій мірі, в якій вона є доступною і може бути надана з розумними зусиллями. Національний регуляторний орган приймає рішення щодо завдань, спеціально віднесених до нього відповідно до цієї Директиви, наскільки доречно покладатися на всю або частину інформації, зібраної в контексті такого прогнозу. Якщо географічний огляд не проводиться національним регуляторним органом, він має бути зробленим у співпраці з цим органом у тій мірі, в якій він може мати відношення до його завдань. Інформація, зібрана в географічному огляді, повинна бути на належному рівні місцевих деталей і повинна містити достатню інформацію про якість

	that, for the duration of the relevant forecast period, no undertaking or public authority has deployed or is planning to deploy a very high capacity network or significantly upgrade or extend its network to a performance of at least 100 Mbps download speeds. National regulatory and/or other competent authorities shall publish the designated areas. 3. Within a designated area, the relevant authorities may invite undertakings and public authorities to declare their intention to deploy very high capacity networks over the duration of the relevant forecast period. Where this invitation results in a declaration by an undertaking or public authority of its intention to do so, the relevant authority may require other undertakings and public authorities to declare any intention to deploy very high capacity networks, or significantly upgrade or extend its network to a performance of at least 100 Mbps download speeds in this area. The relevant authority shall specify the information to be included in such submissions, in order to ensure at least a similar level of detail as that taken into consideration in any forecast pursuant to paragraph 1. It shall also inform any undertaking or public authority expressing its interest whether the designated area is covered or likely to be covered by a next-generation access network offering download speeds below 100 Mbps on the basis of the information gathered pursuant to paragraph 1. 4. Measures pursuant to paragraph 3 shall be taken in accordance with an efficient, objective, transparent and non-discriminatory procedure, whereby no undertaking is excluded a priori. 5. Member States shall ensure that national regulatory and other competent authorities, and local, regional and national authorities with responsibility for the allocation of public funds for the deployment of electronic communications networks, for the design of national broadband plans, for defining coverage obligations attached to rights of use for radio spectrum and for verifying availability of services falling within the universal service obligations in their territory take into account the results of the geographical survey and of any designated areas pursuant to paragraphs 1, 2 and 3. Member States shall ensure that the authorities conducting the geographical survey shall supply those results subject to the receiving authority ensuring the same level of confidentiality and protection of business secrets as the originating authority and inform the parties which provided the information. Those results shall also be made available to BEREC and the Commission upon their request and under the same conditions. 6. If the relevant information is not available on the market, competent authorities shall make data from the geographical surveys which are not subject to commercial confidentiality directly accessible in accordance with Directive 2003/98/EC to allow for its reuse. They shall also, where such tools are	обслуговування та її параметри та розглядатися відповідно до Статті 20 (3). 2. Національні регуляторні та / або інші компетентні органи можуть призначити територію з чіткими територіальними межами, якщо на основі зібраної інформації та будь-якого прогнозу, підготовленого відповідно до пункту 1, визначено, що протягом тривалого періоду відповідного прогнозу, жодне підприємство чи державний орган не розгортали або не планують розгортати мережу високої пропускної здатності або суттєво оновити або розширити мережу до швидкості завантаження принаймні 100 Мбіт / с. Національні регуляторні та / або інші компетентні органи публікують інформацію про визначені території. 3. У межах визначеного району відповідні органи можуть запросити підприємства та державні органи заявити про свій намір розгортати мережі високої пропускної здатності протягом періоду відповідного прогнозного періоду. Якщо це запрошення призводить до декларації підприємством чи державним органом про намір зробити це, відповідний орган може вимагати від інших підприємств та державних органів заявити про свій намір розгортати мережі високої пропускної здатності або значно оновити або розширити свою мережу до продуктивність принаймні 100 Мбіт / с швидкість завантаження в цій області. Відповідний орган визначає інформацію, яка повинна бути включена в такі подання, з тим щоб забезпечити принаймні подібний рівень деталізації, який враховується при будь-якому прогнозі згідно з пунктом 1. 4. Заходи відповідно до пункту 3 приймаються відповідно до ефективної, об'єктивної, прозорої та недискримінаційної процедури, за якою жодне зобов'язання не виключається апріорі. 5. Держави-члени повинні забезпечити, щоб національні регуляторні та інші компетентні органи, а також місцеві, регіональні та національні органи, відповідальні за розподіл державних коштів для розгортання електронних комунікаційних мереж, для розробки національних планів широкосмугового зв'язку, для визначення зобов'язань щодо покриття на порядок користування радіочастотним спектром та на перевірку наявності послуг, які підпадають під зобов'язання щодо універсальної послуги на їхній території, враховували результати географічного огляду та будь-яких визначених територій відповідно до пунктів 1, 2 і 3. Держави-члени забезпечують, щоб органи, що здійснюють географічне дослідження, надавали ці результати, якщо орган, що отримує інформацію, забезпечував такий же рівень конфіденційності та захисту ділової таємниці, що й джерело інформації, та інформували сторони, які надали інформацію. Ці

	not available on the market, make available information tools enabling end-users to determine the availability of connectivity in different areas, with a level of detail which is useful to support their choice of operator or service provider. 7. By 21 June 2020, in order to contribute to the consistent application of geographical surveys and forecasts, BEREC shall, after consulting stakeholders and in close cooperation with the Commission and relevant national authorities, issue guidelines to assist national regulatory and/or other competent authorities on the consistent implementation of their obligations under this Article.	результати також повинні бути надані BEREC і Комісії на їхнє прохання і за тих самих умов. 6. Якщо відповідна інформація не доступна на ринку, компетентні органи повинні надавати дані з географічного огляду, які не підлягають комерційній конфіденційності, безпосередньо доступним у відповідності до Директиви 2003/98 / ЄС, щоб дозволити повторне використання. Вони також повинні, коли такі інструменти не доступні на ринку, надавати інформаційні інструменти, що дозволяють кінцевим користувачам визначати доступність зв'язку в різних областях, з рівнем деталізації, який є корисним для підтримки вибору оператора або постачальника послуг. 7. До 21 червня 2020 року, щоб сприяти послідовному застосуванню географічних оглядів та прогнозів, BEREC, після консультацій із зацікавленими сторонами та у тісній співпраці з Комісією та відповідними національними органами, видає настанови для надання допомоги національним регуляторним та / або іншим компетентним органам влади щодо послідовного виконання своїх зобов'язань за цією статтею.
	Article 23 Consultation and transparency mechanism 1. Except in cases falling within Article 26 or 27 or Article 32(10), Member States shall ensure that, where national regulatory or other competent authorities intend to take measures in accordance with this Directive, or where they intend to provide for restrictions in accordance with Article 45(4) and (5), which have a significant impact on the relevant market, they give interested parties the opportunity to comment on the draft measure within a reasonable period, having regard to the complexity of the matter and, except in exceptional circumstances, in any event not shorter than 30 days. 2. For the purposes of Article 35, the competent authorities shall inform the RSPG at the moment of publication about any draft measure which falls within the scope of the comparative or competitive selection procedure pursuant to Article 55(2) and relates to the use of radio spectrum for which harmonised conditions have been set by technical implementing measures in accordance with Decision No 676/2002/EC in order to enable its use for wireless broadband electronic communications networks and services (‘wireless broadband networks and services’). 3. National regulatory and other competent authorities shall publish their national consultation procedures. Member States shall ensure the establishment of a single information point through which all current consultations can be accessed. 4. The results of the consultation procedure shall be made publicly available, except in the case of confidential	Стаття 23 Консультації та механізм прозорості 1. За винятком випадків, що підпадають під дію Статті 26 або 27 або Статті 32 (10), держави-члени мають забезпечити, щоб національні регуляторні або інші компетентні органи мали вжити заходів відповідно до цієї Директиви, або якщо вони мають намір передбачити обмеження в відповідно до Статті 45 (4) та (5), які мають значний вплив на відповідний ринок, вони мають надати зацікавленим сторонам можливість прокоментувати проект критеріїв протягом розумного періоду, враховуючи складність цього питання, і, крім того, у виняткових обставинах, у будь-якому випадку не менше 30 днів. 2. Для цілей Статті 35, компетентні органи повинні інформувати RSPG на момент оприлюднення про будь-який проект заходу, який підпадає під сферу застосування порівняльної або конкурентної процедури відбору відповідно до Статті 55 (2) і стосується використання радіочастотного спектру, для якого були встановлені гармонізовані умови технічних заходів реалізації відповідно до Рішення № 676/2002 / ЄС, з метою забезпечення можливості його використання для бездротових широкосмугових електронних комунікаційних мереж і послуг («бездротові широкосмугові мережі та послуги»). 3. Національні регуляторні та інші компетентні органи оприлюднюють свої національні процедури консультацій.

	information in accordance with Union and national rules on commercial confidentiality.	Держави-члени забезпечують створення єдиного інформаційного пункту, через який можна отримати доступ до всіх поточних консультацій. 4. Результати процедури консультацій мають бути доступними для населення, за винятком випадків, що стосуються конфіденційної інформації відповідно до правил Союзу та національних правил комерційної конфіденційності.
	Article 24 Consultation of interested parties 1. Member States shall ensure, as appropriate, that competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities take account of the views of end-users, in particular consumers, and end-users with disabilities, manufacturers and undertakings that provide electronic communications networks or services on issues related to all end-user and consumer rights, including equivalent access and choice for end-users with disabilities, concerning publicly available electronic communications services, in particular where they have a significant impact on the market. Member States shall ensure that competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities establish a consultation mechanism, accessible for end-users with disabilities, ensuring that in their decisions on issues related to end-user and consumer rights concerning publicly available electronic communications services, due consideration is given to consumer interests in electronic communications. 2. Interested parties may develop, with the guidance of competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities, mechanisms, involving consumers, user groups and service providers, to improve the general quality of service provision by, inter alia, developing and monitoring codes of conduct and operating standards. 3. Without prejudice to national rules in accordance with Union law promoting cultural and media policy objectives, such as cultural and linguistic diversity and media pluralism, competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities may promote cooperation between undertakings providing electronic communications networks or services and sectors interested in the promotion of lawful content in electronic communications networks and services. That cooperation may also include coordination of the public-interest information to be provided pursuant to Article 103(4).	Стаття 24 Консультація зацікавлених сторін 1. Держави-члени забезпечують, у разі необхідності, що компетентні органи у координації, де це доречно, з національними регуляторними органами, враховують думки кінцевих користувачів, зокрема споживачів, і кінцевих користувачів з інвалідністю, виробників та підприємств, що надають електронні засоби комунікаційні мережі або послуги з питань, пов'язаних з усіма правами кінцевих користувачів і споживачів, включаючи еквівалентний доступ і вибір для кінцевих користувачів з інвалідністю, щодо загальнодоступних послуг електронних комунікацій, зокрема, коли вони мають значний вплив на ринок. Держави-члени повинні забезпечити, щоб компетентні органи у координації, де це було доречно, з національними регуляторними органами, створили механізм консультацій, доступний для кінцевих користувачів з інвалідністю, забезпечуючи у своїх рішеннях питання, пов'язані з правами кінцевого користувача та споживача щодо загальнодоступних електронних комунікацій послуги, належним чином враховуються інтереси споживачів у сфері електронних комунікацій. 2. Зацікавлені сторони можуть розробити, за дорученням компетентних органів, у координації, де це доречно, з національними регуляторними органами, механізми, залучаючи споживачів, групи користувачів і постачальників послуг, для поліпшення загальної якості надання послуг шляхом, зокрема, розвитку та моніторингу Кодексів поведінки та діючих стандартів. 3. Без шкоди національним правилам відповідно до законодавства Союзу, що сприяють досягненню цілей культурної та медіа-політики, таких як культурне та мовне розмаїття та плюралізм засобів масової інформації, компетентні органи у координації, де це доречно, з національними регуляторними органами, можуть сприяти співпраці між підприємствами, що надають електронні комунікаційні мережі. або послуги та сектори, зацікавлені у просуванні законного вмісту в електронних комунікаційних мережах та послугах. Таке співробітництво може також включати координацію інформації, що становить суспільний інтерес, яка повинна бути надана відповідно до Статті 103 (4).

	Article 25 Out-of-court dispute resolution 1. Member States shall ensure that the national regulatory authority or another competent authority responsible for, or at least one independent body with proven expertise in, the application of Articles 102 to 107 and Article 115 of this Directive is listed as an alternative dispute resolution entity in accordance with Article 20(2) of Directive 2013/11/EU with a view to resolving disputes between providers and consumers arising under this Directive and relating to the performance of contracts. Member States may extend access to alternative dispute resolution procedures provided by that authority or body to end-users other than consumers, in particular microenterprises and small enterprises. 2. Without prejudice to Directive 2013/11/EU, where such disputes involve parties in different Member States, Member States shall coordinate their efforts with a view to bringing about a resolution of the dispute.	Стаття 25 Вирішення судових спорів поза межами суду 1. Держави-члени повинні забезпечити, щоб національний регуляторний орган або інший компетентний орган, відповідальний за, або принаймні один незалежний орган, що має досвід роботи у застосуванні Статей 102 - 107 та Статті 115 цієї Директиви, був зазначений як орган альтернативного вирішення спорів відповідно до Статті 20 (2) Директиви 2013/11 / ЄС з метою вирішення спорів між постачальниками та споживачами, що виникають відповідно до цієї Директиви та пов'язаних з виконанням контрактів. Держави-члени можуть розширити доступ до альтернативних процедур вирішення спорів, наданих цим органом або органом кінцевих користувачів, крім споживачів, зокрема мікропідприємствам та малим підприємствам. 2. Без шкоди Директиві 2013/11 / ЄС, коли такі спори залучають сторони в різних державах-членах, держави-члени координують свої зусилля з метою вирішення спору.
	Article 26 Dispute resolution between undertakings 1. In the event of a dispute arising in connection with existing obligations under this Directive between providers of electronic communications networks or services in a Member State, or between such undertakings and other undertakings in the Member State benefiting from obligations of access or interconnection or between providers of electronic communications networks or services in a Member State and providers of associated facilities, the national regulatory authority concerned shall, at the request of either party, and without prejudice to paragraph 2, issue a binding decision to resolve the dispute in the shortest possible time-frame on the basis of clear and efficient procedures, and in any case within four months except in exceptional circumstances. The Member State concerned shall require that all parties cooperate fully with the national regulatory authority. 2. Member States may make provision for national regulatory authorities to decline to resolve a dispute where other mechanisms, including mediation, exist that would better contribute to resolution of the dispute in a timely manner in accordance with the objectives set out in Article 3. The national regulatory authority shall inform the parties thereof without delay. If, after four months, the dispute is not resolved, and if the dispute has not been brought before the courts by the party seeking redress, the national regulatory authority shall issue, at the request of either party, a binding	Стаття 26 Вирішення спорів між підприємствами 1. У разі виникнення спору у зв'язку з існуючими зобов'язаннями, передбаченими цією Директивою, між постачальниками електронних комунікаційних мереж або послуг у державі-члені або між такими підприємствами та іншими підприємствами у державі-члені, що користуються зобов'язаннями щодо доступу або взаємоз’єднання або постачальникам електронних комунікаційних мереж або послуг у державі-члені та постачальникам пов'язаного устаткування, відповідний національний регуляторний орган, на прохання будь-якої з сторін, і без шкоди для пункту 2, видає обов'язкове рішення щодо вирішення спору в найкоротші строки на основі чітких і ефективних процедур, і в будь-якому випадку протягом чотирьох місяців, за винятком виняткових обставин. Заінтересована держава-член вимагає від усіх сторін повної співпраці з національним регуляторним органом. 2. Держави-члени можуть передбачити, щоб національні регуляторні органи відмовлялися вирішувати спір, коли існують інші механізми, включаючи медіацію, які б краще сприяли врегулюванню спору відповідно до завдань, викладених у Статті 3. Національний регуляторний орган негайно інформує про це сторони. Якщо після чотирьох місяців суперечка не буде вирішена, і якщо суперечка не була подана до суду стороною, яка вимагає відшкодування, національний регуляторний орган видає на прохання будь-якої з сторін

	decision to resolve the dispute in the shortest possible time-frame and in any case within four months. 3. In resolving a dispute, the national regulatory authority shall take decisions aimed at achieving the objectives set out in Article 3. Any obligations imposed on an undertaking by the national regulatory authority in resolving a dispute shall comply with this Directive. 4. The decision of the national regulatory authority shall be made available to the public, having regard to the requirements of commercial confidentiality. The national regulatory authority shall provide the parties concerned with a full statement of the reasons on which the decision is based. 5. The procedure referred to in paragraphs 1, 3 and 4 shall not preclude either party from bringing an action before the courts.	обов'язкове рішення щодо вирішення спору у найкоротші терміни і в будь-якому випадку протягом чотирьох місяців. 3. При вирішенні спору національний регуляторний орган приймає рішення, спрямовані на досягнення цілей, викладених у Статті 3. Будь-які зобов'язання, накладені національним регуляторним органом на вирішення спору, повинні відповідати цій Директиві. 4. Рішення національного регуляторного органу має бути доступним для населення з урахуванням вимог комерційної конфіденційності. Національний регуляторний орган надає зацікавленим сторонам повну інформацію про причини, на яких ґрунтується це рішення. 5. Процедура, зазначена в пунктах 1, 3 і 4, не перешкоджає будь-якій зі сторін подати позов до суду.
	Article 27 Resolution of cross-border disputes 1. In the event of a dispute arising under this Directive between undertakings in different Member States, paragraphs 2, 3 and 4 of this Article shall apply. Those provisions shall not apply to disputes relating to radio spectrum coordination covered by Article 28. 2. Any party may refer the dispute to the national regulatory authority or authorities concerned. Where the dispute affects trade between Member States, the competent national regulatory authority or authorities shall notify the dispute to BEREC in order to bring about a consistent resolution of the dispute, in accordance with the objectives set out in Article 3. 3. Where such a notification has been made, BEREC shall issue an opinion inviting the national regulatory authority or authorities concerned to take specific action in order to resolve the dispute or to refrain from action, in the shortest possible time-frame, and in any case within four months except in exceptional circumstances. 4. The national regulatory authority or authorities concerned shall await BEREC's opinion before taking any action to resolve the dispute. In exceptional circumstances, where there is an urgent need to act, in order to safeguard competition or protect the interests of end-users, any of the competent national regulatory authorities may, either at the request of the parties or on its own initiative, adopt interim measures. 5. Any obligations imposed on an undertaking by the national regulatory authority as part of the resolution of the dispute shall comply with this Directive, take the utmost account of the opinion adopted by BEREC, and be adopted within one month of such opinion. 6. The procedure referred to in paragraph 2 shall not preclude either party from bringing an action before the courts.	Стаття 27 Вирішення транскордонних спорів 1. У разі виникнення спору, що випливає з цієї Директиви, між підприємствами в різних державах-членах застосовуються пункти 2, 3 і 4 цієї Статті. Ці положення не застосовуються до спорів, що стосуються координації радіочастотного спектра, на які поширюється дія Статті 28. 2. Будь-яка сторона може передати спір до відповідного національного регуляторного органу або відповідних органів. Якщо суперечка впливає на торгівлю між державами-членами, компетентний національний регуляторний орган або органи повідомляють BEREC щодо контролю за дотриманням спору, щоб забезпечити послідовне вирішення спору відповідно до цілей, викладених у Статті 3. 3. У разі внесення такого повідомлення, BEREC видає висновок, яким запрошує відповідний національний регуляторний орган або органи влади вжити конкретних заходів для вирішення спору або утримання від дій у найкоротші терміни, або протягом чотирьох місяців, за винятком виняткових обставин. 4. Національний регуляторний орган або відповідні органи очікують на думку BEREC, перш ніж вжити будь-яких заходів для вирішення спору. У виняткових обставинах, коли існує нагальна необхідність вжити заходів для захисту конкуренції або захисту інтересів кінцевих користувачів, будь-який компетентний національний регуляторний орган може, на вимогу сторін або за власною ініціативою, прийняти тимчасові заходи. 5. Будь-які зобов'язання, покладені національним регуляторним органом на зобов'язання в рамках вирішення спору, повинні відповідати цій Директиві, максимально враховувати думку, ухвалену BEREC, і

		бути ухваленими протягом одного місяця після такої думки. 6. Процедура, зазначена в пункті 2, не перешкоджає будь-якій зі сторін подавати позови до суду.
	Article 28 Radio Spectrum Coordination among Member States 1. Member States and their competent authorities shall ensure that the use of radio spectrum is organised on their territory in a way that no other Member State is prevented from allowing on its territory the use of harmonised radio spectrum in accordance with Union law, especially due to cross-border harmful interference between Member States. Member States shall take all necessary measures to this effect without prejudice to their obligations under international law and relevant international agreements such as the ITU Radio Regulations and the ITU Radio Regional Agreements. 2. Member States shall cooperate with each other, and, where appropriate, through the RSPG, in the cross-border coordination of the use of radio spectrum in order to: (a) ensure compliance with paragraph 1; (b) resolve any problem or dispute in relation to cross-border coordination or cross-border harmful interference between Member States, as well as with third countries, which prevent Member States from using the harmonised radio spectrum in their territory. 3. In order to ensure compliance with paragraph 1, any affected Member State may request the RSPG to use its good offices to address any problem or dispute in relation to cross-border coordination or cross-border harmful interference. Where appropriate, the RSPG may issue an opinion proposing a coordinated solution regarding such a problem or dispute. 4. Where the actions referred to in paragraph 2 or 3 have not resolved the problem or dispute, and at the request of any affected Member State, the Commission may, taking utmost account of any opinion of the RSPG recommending a coordinated solution pursuant to paragraph 3, adopt decisions addressed to the Member States concerned by the unresolved harmful interference issue by means of implementing acts to resolve cross-border harmful interference between two or more Member States which prevent them from using the harmonised radio spectrum in their territory. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 118(4). 5. The Union shall, upon the request of any affected Member State, provide legal, political and technical support to resolve radio spectrum coordination issues with countries neighbouring the Union, including candidate and acceding countries, in such a way that the Member States concerned can observe their obligations under Union law. In the	Стаття 28 Координація в частині радіочастотного спектра між державами-членами 1. Держави-члени та їхні компетентні органи забезпечують, щоб використання радіочастотного спектра було організовано на їхній території таким чином, щоб жодна інша держава-член не могла дозволити на своїй території використання гармонізованого радіочастотного спектра відповідно до законодавства Союзу, особливо через транскордонну шкідливу заваду між державами-членами. Держави-члени вживають всіх необхідних заходів з цією метою, не порушуючи своїх зобов'язань за міжнародним правом та відповідними міжнародними угодами, такими як Регламенти радіозв'язку МСЕ та Регіональні угоди МСЕ. 2. Держави-члени співпрацюють один з одним, а в разі необхідності - через RSPG, у транскордонній координації використання радіочастотного спектра з метою: (a) забезпечити дотримання пункту 1; (b) вирішити будь-яку проблему або спір щодо транскордонної координації або транскордонних шкідливих завад між державами-членами, а також з третіми країнами, які перешкоджають державам-членам використовувати гармонізований радіочастотний спектр на своїй території. 3. З метою забезпечення дотримання пункту 1 будь-яка постраждала держава-член може вимагати від RSPG використовувати свої послуги для вирішення будь-якої проблеми або спору стосовно транскордонної координації або транскордонного шкідливого втручання. Там, де це доречно, RSPG може видати думку, що пропонує узгоджене рішення щодо такої проблеми або спору. 4. Якщо дії, про які йдеться в параграфі 2 або 3, не вирішили проблему або суперечку, і на прохання будь-якої постраждалої держави-члена, Комісія може, враховуючи виключно будь-яку думку RSPG, рекомендувати скоординоване рішення відповідно до параграфу 3, ухвалювати рішення, адресовані державам-членам, які занепокоєні невирішеною шкідливою завадою, шляхом внесення актів щодо врегулювання транскордонних шкідливих завад між двома або більше державами-членами, які перешкоджають їм використовувати гармонізований радіочастотний спектр на своїй території.

	provision of such assistance, the Union shall promote the implementation of Union policies.	Ці виконавчі акти приймаються відповідно до процедури розгляду, зазначеної в Статті 118 (4). 5. Союз, на прохання будь-якої постраждалої держави-члена, надає юридичну, політичну та технічну підтримку для вирішення питань координації радіочастотного спектра з країнами-сусідами Союзу, включаючи країни-кандидати та приєднані країни, таким чином, що зацікавлені держави-члени можуть дотримуватися своїх зобов'язань за законодавством Союзу. При наданні такої допомоги Союз сприяє реалізації політики Союзу.
	TITLE III IMPLEMENTATION Article 29 Penalties 1. Member States shall lay down rules on penalties, including, where necessary, fines and non-criminal predetermined or periodic penalties, applicable to infringements of national provisions adopted pursuant to this Directive or of any binding decision adopted by the Commission, the national regulatory or other competent authority pursuant to this Directive, and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented. Within the limits of national law, national regulatory and other competent authorities shall have the power to impose such penalties. The penalties provided for shall be appropriate, effective, proportionate and dissuasive. 2. Member States shall provide for penalties in the context of the procedure referred to in Article 22(3) only where an undertaking or public authority knowingly or grossly negligently provides misleading, erroneous or incomplete information. When determining the amount of fines or periodic penalties imposed on an undertaking or public authority for knowingly or grossly negligently providing misleading, erroneous or incomplete information in the context of the procedure referred to in Article 22(3), regard shall be had, inter alia, to whether the behaviour of the undertaking or public authority has had a negative impact on competition and, in particular, whether, contrary to the information originally provided or any update thereof, the undertaking or public authority either has deployed, extended or upgraded a network, or has not deployed a network and has failed to provide an objective justification for that change of plan.	Розділ III ВИКОНАННЯ Стаття 29 Штрафи 1. Держави-члени встановлюють правила щодо покарань, включаючи, у разі необхідності, штрафні санкції та необов'язкові або періодичні санкції, що застосовуються до порушень національних положень, прийнятих відповідно до цієї Директиви, або будь-яких обов'язкових рішень, прийнятих Комісією, національним регуляторним органом. або іншим компетентним органом відповідно до цієї Директиви, і вживають всіх заходів, необхідних для забезпечення їх виконання. У межах національного законодавства національні регуляторні та інші компетентні органи мають право накладати такі санкції. Передбачені санкції повинні бути співрозмірними, ефективними, пропорційними та стримуючими. 2. Держави-члени передбачають покарання у контексті процедури, зазначеної у Статті 22 (3), лише якщо підприємство або державний орган свідомо чи грубо недбало надають оманливу, помилкову або неповну інформацію. При визначенні суми штрафів або періодичних санкцій, накладених на підприємство або державний орган за свідоме чи грубе недбале надання неправдивої, помилкової або неповної інформації в контексті процедури, зазначеної у Статті 22 (3), слід враховувати, крім того , чи поведінка підприємства чи державного органу негативно вплинула на конкуренцію, і, зокрема, чи підприємство чи державний орган, всупереч первинно наданій інформації або будь-якому її оновленню, або розгорнуло, або продовжило чи оновило мережу або не розгорнуло мережу і не спромоглося забезпечити об'єктивне обґрунтування такої зміни плану.
	Article 30 Compliance with the conditions of the general authorisation or of rights of use for radio spectrum and for numbering resources and compliance with specific obligations	Стаття 30 Відповідність умовам загальної авторизації або порядку користування радіочастотним спектром, нумерації ресурсів та дотримання конкретних зобов'язань

	1. Member States shall ensure that their relevant competent authorities monitor and supervise compliance with the conditions of the general authorisation or of rights of use for radio spectrum and for numbering resources, with the specific obligations referred to in Article 13(2) and with the obligation to use radio spectrum effectively and efficiently in accordance with Article 4, Article 45(1) and Article 47. Competent authorities shall have the power to require undertakings subject to the general authorisation or benefitting from rights of use for radio spectrum or for numbering resources to provide all information necessary to verify compliance with the conditions of the general authorisation or of rights of use for radio spectrum and for numbering resources or with the specific obligations referred to in Article 13(2) or Article 47, in accordance with Article 21. 2. Where a competent authority finds that an undertaking does not comply with one or more of the conditions of the general authorisation or of rights of use for radio spectrum and for numbering resources, or with the specific obligations referred to in Article 13(2), it shall notify the undertaking of those findings and give the undertaking the opportunity to state its views, within a reasonable time limit. 3. The competent authority shall have the power to require the cessation of the breach referred to in paragraph 2 either immediately or within a reasonable time limit and shall take appropriate and proportionate measures aimed at ensuring compliance. In this regard, Member States shall empower the competent authorities to impose: (a) where appropriate, dissuasive financial penalties which may include periodic penalties with retroactive effect; and (b) orders to cease or delay provision of a service or bundle of services which, if continued, would result in significant harm to competition, pending compliance with access obligations imposed following a market analysis carried out in accordance with Article 67. The competent authorities shall communicate the measures and the reasons on which they are based to the undertaking concerned without delay and shall stipulate a reasonable period for the undertaking to comply with the measures. 4. Notwithstanding paragraphs 2 and 3 of this Article, Member States shall empower the competent authority to impose, where appropriate, financial penalties on undertakings for failure to provide information, in accordance with the obligations imposed under point (a) or (b) of the first subparagraph of Article 21(1) and Article 69, within a reasonable period set by the competent authority. 5. In the case of a serious breach or repeated breaches of the conditions of the general authorisation or of the rights of use for radio spectrum and for numbering resources, or of the specific obligations referred to in Article 13(2) or Article 47(1) or (2), where measures aimed at ensuring compliance	1. Держави-члени повинні забезпечити, щоб їхні відповідні компетентні органи відстежували та контролювали дотримання умов загальної авторизації або порядку користування радіочастотним спектром та номерним ресурсом, з конкретними зобов'язаннями, зазначеними у Статті 13 (2) та зобов'язанням ефективно та раціонально використовувати радіочастотний спектр відповідно до Статті 4, Статті 45 (1) та Статті 47. Компетентні органи мають повноваження вимагати від підприємств, які підлягають загальній авторизації або порядку користування радіочастотним спектром, або ресурсів нумерації, надавати всю інформацію, необхідну для перевірки дотримання умов загальної авторизації або порядку користування радіочастотним спектром, а також щодо ресурсів нумерації або конкретних зобов'язань, зазначених у Статті 13 (2) або Статті 47, відповідно до Статті 21. 2. Якщо компетентний орган виявляє, що підприємство не відповідає одному або декільком умовам загальної авторизації або порядку користування радіочастотним спектром та нумерації ресурсів, або конкретним зобов'язанням, зазначеним у Статті 13 (2) він повинен повідомити підприємство про ці висновки і надати підприємству можливість викласти свої погляди в розумний строк. 3. Компетентний орган має право вимагати припинення порушення, зазначеного в пункті 2, негайно або протягом розумного строку і вживати відповідних і пропорційних заходів, спрямованих на забезпечення відповідності. У цьому відношенні держави-члени мають уповноважити компетентні органи владина: (a) у відповідних випадках, застосування переконливих фінансових санкцій, які можуть включати періодичні санкції зі зворотною дією; і (b) прийняття наказів про припинення або затримку надання послуги або комплекту послуг, які, якщо продовжуватимуться, призведуть до суттєвої шкоди конкуренції, до виконання зобов'язань щодо доступу, введених після аналізу ринку, проведеного відповідно до Статті 67. Компетентні органи негайно повідомляють про ці заходи та причини, на яких вони базуються, та встановлюють розумний термін для виконання зобов'язань. 4. Незважаючи на пункти 2 та 3 цієї Статті, держави-члени повинні уповноважити компетентний орган накладати, якщо це доцільно, фінансові санкції на підприємства, які не надають інформацію, відповідно до зобов'язань, накладених відповідно до пунктів (a) або (b). перший підпункт Статті 21 (1) та Статті 69 протягом розумного строку, встановленого компетентним органом. 5. У разі серйозного порушення або повторних порушень умов загальної авторизації або порядку

	as referred to in paragraph 3 of this Article have failed, Member States shall empower competent authorities to prevent an undertaking from continuing to provide electronic communications networks or services or suspend or withdraw those rights of use. Member States shall empower the competent authority to impose penalties which are effective, proportionate and dissuasive. Such penalties may be applied to cover the period of any breach, even if the breach has subsequently been rectified. 6. Notwithstanding paragraphs 2, 3 and 5 of this Article, the competent authority may take urgent interim measures to remedy the situation in advance of reaching a final decision, where it has evidence of a breach of the conditions of the general authorisation, of the rights of use for radio spectrum and for numbering resources, or of the specific obligations referred to in Article 13(2) or Article 47(1) or (2) which represents an immediate and serious threat to public safety, public security or public health or risks creating serious economic or operational problems for other providers or users of electronic communications networks or services or other users of the radio spectrum. The competent authority shall give the undertaking concerned a reasonable opportunity to state its views and propose any remedies. Where appropriate, the competent authority may confirm the interim measures, which shall be valid for a maximum of three months, but which may, in circumstances where enforcement procedures have not been completed, be extended for a further period of up to three months. 7. Undertakings shall have the right to appeal against measures taken under this Article in accordance with the procedure referred to in Article 31.	користування радіочастотним спектром та нумерації ресурсів, або конкретних зобов'язань, зазначених у Статті 13 (2) або Статті 47 (1) або (2), коли заходи, спрямовані на забезпечення дотримання, зазначені в пункті 3 цієї Статті, зазнали невдачі, держави-члени надають повноваження компетентним органам, щоб запобігти продовженню надання компаніями електронних комунікаційних мереж або послуг або призупинити або скасувати ці права використання. Держави-члени повинні уповноважити компетентний орган накладати штрафні санкції, які є ефективними, пропорційними та переконливими. Такі санкції можуть застосовуватися для покриття періоду будь-якого порушення, навіть якщо порушення згодом було виправлено. 6. Незважаючи на положення пунктів 2, 3 і 5 цієї Статті, компетентний орган може вжити термінових тимчасових заходів для виправлення ситуації до прийняття остаточного рішення, якщо він має докази порушення умов загальної авторизації, порядок користування радіочастотним спектром та на нумерацію ресурсів, або специфічних зобов'язань, зазначених у Статті 13 (2) або Статті 47 (1) або (2), що представляє безпосередню і серйозну загрозу для суспільної безпеки, громадської безпеки або громадського здоров'я або ризики створюють серйозні економічні або операційні проблеми для інших постачальників або користувачів електронних комунікаційних мереж або послуг або інших користувачів радіочастотного спектра. Компетентний орган зобов'язаний надавати зацікавленому підприємству розумну можливість викласти свої погляди та запропонувати будь-які засоби захисту. У відповідних випадках, компетентний орган може підтвердити тимчасові заходи, які діють максимум три місяці, але які можуть, у випадках, коли виконавчі процедури не були завершені, бути продовжені на додатковий період до трьох місяців. 7. Підприємства мають право оскаржити заходи, вжиті згідно з цією статтею, відповідно до процедури, зазначеної в Статті 31.
	Article 31 Right of appeal 1. Member States shall ensure that effective mechanisms exist at national level under which any user or undertaking providing electronic communications networks or services or associated facilities who is affected by a decision of a competent authority has the right of appeal against that decision to an appeal body that is independent of the parties involved and of any external intervention or political pressure liable to jeopardise its independent assessment of matters coming before it. This body, which may be a court, shall have the appropriate expertise to enable it to carry out	Стаття 31 Право на оскарження 1. Держави-члени повинні забезпечити наявність ефективних механізмів на національному рівні, згідно з якими будь-який користувач або підприємство, що надає електронні комунікаційні мережі або послуги або пов'язаного устаткування, на які впливає рішення компетентного органу, має право оскаржити це рішення до апеляційного органу, що є незалежним від залучених сторін і будь-якого зовнішнього втручання або політичного тиску, здатного поставити під загрозу його незалежну оцінку питань, що постають перед ним. Цей

	its functions effectively. Member States shall ensure that the merits of the case are duly taken into account. Pending the outcome of the appeal, the decision of the competent authority shall stand, unless interim measures are granted in accordance with national law. 2. Where the appeal body referred to in paragraph 1 of this Article is not judicial in character, it shall always give written reasons for its decision. Furthermore, in such a case, its decision shall be subject to review by a court or a tribunal within the meaning of Article 267 TFEU. Member States shall ensure that the appeal mechanism is effective. 3. Member States shall collect information on the general subject matter of appeals, the number of requests for appeal, the duration of the appeal proceedings and the number of decisions to grant interim measures. Member States shall provide such information, as well as the decisions or judgments, to the Commission and to BEREC upon their reasoned request.	орган, який може бути судом, повинен мати відповідні знання, які дозволять йому ефективно виконувати свої функції. Держави-члени повинні забезпечити належне врахування суті справи. До винесення апеляції рішення компетентного органу має бути прийняте, якщо не буде надано тимчасових заходів відповідно до національного законодавства. 2. Якщо апеляційний орган, зазначений у пункті 1 цієї Статті, не має судового характеру, він завжди повинен надати письмові підстави для свого рішення. Крім того, у такому випадку його рішення підлягає розгляду судом або судом у значенні Статті 267 ДФЄС. Держави-члени забезпечують ефективність механізму оскарження. 3. Держави-члени збирають інформацію про загальний предмет оскарження, кількість запитів на оскарження, тривалість апеляційного провадження та кількість рішень про надання тимчасових заходів. Держави-члени надають таку інформацію, а також рішення або рішення, Комісії та BEREC за їх мотивованим запитом.
	TITLE IV INTERNAL MARKET PROCEDURES CHAPTER I Article 32 Consolidating the internal market for electronic communications 1. In carrying out their tasks under this Directive, national regulatory authorities shall take the utmost account of the objectives set out in Article 3. 2. National regulatory authorities shall contribute to the development of the internal market by working with each other and with the Commission and BEREC, in a transparent manner, in order to ensure the consistent application, in all Member States, of this Directive. To this end, they shall, in particular, work with the Commission and BEREC to identify the types of instruments and remedies best suited to address particular types of situations in the market. 3. Except where otherwise provided in recommendations or guidelines adopted pursuant to Article 34 upon completion of the public consultation, if required under Article 23, where a national regulatory authority intends to take a measure which: (a) falls within the scope of Article 61, 64, 67, 68 or 83; and (b) would affect trade between Member States, it shall publish the draft measure and communicate it to the Commission, to BEREC, and to the national regulatory authorities in other Member States, at the same time, stating the reasons for the measure, in accordance with Article 20(3). National regulatory authorities, BEREC and the Commission may comment on that draft measure within one month. The one-month period shall not be extended.	Розділ IV Внутрішні ринкові процедури Розділ I Стаття 32 Зміцнення внутрішнього ринку електронних комунікацій 1. При виконанні своїх завдань відповідно до цієї Директиви національні регуляторні органи мають бути максимально уважними до цілей, викладених у Статті 3. 2. Національні регуляторні органи роблять внесок у розвиток внутрішнього ринку шляхом співпраці між собою та з Комісією та BEREC у прозорий спосіб, щоб забезпечити послідовне застосування цієї Директиви у всіх державах-членах. З цією метою вони, зокрема, повинні співпрацювати з Комісією та BEREC з метою визначення типів інструментів та засобів захисту, найбільш придатних для вирішення окремих видів ситуацій на ринку. 3. Якщо інше не передбачено в рекомендаціях або керівних принципах, прийнятих відповідно до Статті 34 після завершення публічних консультацій, якщо це вимагається статтею 23, коли національний регуляторний орган має намір вжити заходів, які: (a) підпадають під дію Статей 61, 64, 67, 68 або 83; і (b) вплинуть на торгівлю між державами-членами, він оприлюднює проект заходів та повідомляє їх Комісії, BEREC, та національним регуляторним органам в інших державах-членах, одночасно вказуючи причини цього заходу відповідно до Статті 20 (3). Національні регуляторні органи, BEREC та Комісія можуть прокоментувати цей проект заходу протягом одного

	4. The draft measure referred to in paragraph 3 of this Article shall not be adopted for a further two months, where that measure aims to: (a) define a relevant market which is different from those defined in the recommendation referred to in Article 64(1); or (b) designate an undertaking as having, either individually or jointly with others, significant market power, under Article 67(3) or (4); and it would affect trade between Member States, and the Commission has indicated to the national regulatory authority that it considers that the draft measure would create a barrier to the internal market or if it has serious doubts as to its compatibility with Union law and in particular the objectives referred to in Article 3. That two-month period shall not be extended. The Commission shall inform BEREC and national regulatory authorities of its reservations in such a case and simultaneously make them public. 5. BEREC shall publish an opinion on the Commission's reservations referred to in paragraph 4, indicating whether it considers that the draft measure should be maintained, amended or withdrawn and shall, where appropriate, provide specific proposals to that end. 6. Within the two-month period referred to in paragraph 4, the Commission may either: (a) take a decision requiring the national regulatory authority concerned to withdraw the draft measure; or (b) take a decision to lift its reservations referred to in paragraph 4. The Commission shall take utmost account of the opinion of BEREC before taking a decision. Decisions referred to in point (a) of the first subparagraph shall be accompanied by a detailed and objective analysis of why the Commission considers that the draft measure is not to be adopted, together with specific proposals for amending it. 7. Where the Commission has adopted a decision in accordance with point (a) of the first subparagraph of paragraph 6 of this Article requiring the national regulatory authority to withdraw a draft measure, the national regulatory authority shall amend or withdraw the draft measure within six months of the date of the Commission's decision. Where the draft measure is amended, the national regulatory authority shall undertake a public consultation in accordance with Article 23, and shall notify the amended draft measure to the Commission in accordance with paragraph 3 of this Article. 8. The national regulatory authority concerned shall take the utmost account of comments of other national regulatory authorities, of BEREC and of the Commission and may, except in the cases covered by paragraph 4 and point (a) of paragraph 6, adopt the resulting draft measure and shall, where it does so, communicate it to the Commission.	місяця. Одномісячний період не може бути продовженим. 4. Проект заходу, згаданого в пункті 3 цієї Статті, не приймається протягом ще двох місяців, коли цей захід спрямований на: (a) визначення відповідного ринку, який відрізняється від визначення у рекомендації, зазначеній у Статті 64 (1); або (b) визначення підприємства, яке має, як окремо, так і спільно з іншими, значний ринковий вплив відповідно до Статті 67 (3) або (4); і це вплине на торгівлю між державами-членами, і Комісія вказала національному регуляторному органу, що вона вважає, що проект заходу створить перешкоду для внутрішнього ринку або якщо вона має серйозні сумніви щодо його сумісності з правом Союзу і, зокрема, цілями, зазначеними в Статті 3. Цей двомісячний період не продовжується. Комісія інформує BEREC, що здійснює свою діяльність, та національні регуляторні органи про свої застереження у такому випадку і одночасно оприлюднює їх. 5. BEREC оприлюднює висновок щодо застережень Комісії, згаданих у пункті 4, вказуючи, чи вважає він, що проект заходів має зберігатися, змінюватися або відкликатися, і, якщо це доречно, надавати конкретні пропозиції з цією метою. 6. Протягом двомісячного періоду, зазначеного в пункті 4, Комісія може: (a) ухвалити рішення, що вимагає від відповідного національного регуляторного органу відкликати проект заходу; або (b) ухвалити рішення про скасування застережень, згаданих у пункті 4. Комісія повинна максимально враховувати думку BEREC перед ухваленням рішення. Рішення, про які йдеться у пункті (a) першого підпункту, супроводжуються детальним та об'єктивним аналізом того, чому Комісія вважає, що проект заходу не повинен бути ухваленим, а також конкретні пропозиції щодо його внесення. 7. Якщо Комісія ухвалила рішення відповідно до пункту (a) першого підпункту пункту 6 цієї Статті, що вимагає від національного регуляторного органу відкликати проект заходу, національний регуляторний орган змінює або відкликає проект заходів протягом шести місяців з дати прийняття рішення Комісії. У разі внесення змін до проекту заходів національний регуляторний орган проводить публічні консультації у відповідності до Статті 23 і повідомляє Комісію про змінений проект міри відповідно до пункту 3 цієї Статті. 8. Зацікавлений національний регуляторний орган повинен максимально враховувати зауваження інших національних регуляторних органів, BEREC та Комісії і

	9. The national regulatory authority shall communicate to the Commission and to BEREC all adopted final measures which fall under points (a) and (b) of paragraph 3. 10. In exceptional circumstances, where a national regulatory authority considers that there is an urgent need to act, in order to safeguard competition and protect the interests of users, by way of derogation from the procedure set out in paragraphs 3 and 4, it may immediately adopt proportionate and provisional measures. It shall, without delay, communicate those measures, with full reasons, to the Commission, to the other national regulatory authorities, and to BEREC. A decision of the national regulatory authority to render such measures permanent or extend the period for which they are applicable shall be subject to paragraphs 3 and 4. 11. A national regulatory authority may withdraw a draft measure at any time.	може, за винятком випадків, охоплених пунктом 4 та підпунктом (a) пункту 6, ухвалити отриманий проект і, якщо це робиться, повідомити про це Комісію. 9. Національний регуляторний орган повідомляє Комісію та BEREC про усі остаточно ухвалені заходи, які підпадають під підпункти (a) та (b) пункту 3. 10. У виняткових обставинах, коли національний регуляторний орган вважає, що існує нагальна необхідність вжити заходів для захисту конкуренції та захисту інтересів користувачів, шляхом відступу від процедури, викладеної в пунктах 3 і 4, він може негайно вжити пропорційні та попередні заходи. Він негайно повідомляє Комісії, іншим національним регуляторним органам та BEREC ці заходи з повною підставою. Рішення національного регуляторного органу про вжиття таких заходів постійно або продовження періоду, протягом якого вони застосовуються, підпадають під дію пунктів 3 та 4. 11. Національний регуляторний орган може відкликати проект заходу у будь-який час.
	Article 33 Procedure for the consistent application of remedies 1. Where an intended measure covered by Article 32(3) aims to impose, amend or withdraw an obligation on an undertaking in application of Article 61 or 67 in conjunction with Articles 69 to 76 and Article 83, the Commission may, within the one-month period referred to in Article 32(3), notify the national regulatory authority concerned and BEREC of its reasons for considering that the draft measure would create a barrier to the internal market or of its serious doubts as to its compatibility with Union law. In such a case, the draft measure shall not be adopted for a further three months following the Commission's notification. In the absence of such notification, the national regulatory authority concerned may adopt the draft measure, taking utmost account of any comments made by the Commission, BEREC or any other national regulatory authority. 2. Within the three-month period referred to in paragraph 1 of this Article, the Commission, BEREC and the national regulatory authority concerned shall cooperate closely to identify the most appropriate and effective measure in light of the objectives laid down in Article 3, whilst taking due account of the views of market participants and the need to ensure the development of consistent regulatory practice. 3. Within six weeks from the beginning of the three-month period referred to in paragraph 1, BEREC shall issue an opinion on the Commission’s notification referred to in paragraph 1, indicating whether it considers that the draft measure should be amended or withdrawn and, where appropriate, provide specific proposals to that end. That opinion shall provide reasons and be made public.	Стаття 33 Порядок відповідного застосування засобів захисту 1. Якщо мета, передбачена статтею 32 (3), має на меті накласти, відкликати або скасувати зобов'язання підприємства застосовувати Статті 61 або 67 у поєднанні зі статтями 69-76 та статтею 83, Комісія може в межах одномісячного періоду, зазначеного у Статті 32 (3), повідомити відповідний національний регуляторний орган та BEREC про свої підстави вважати, що проект заходу створить перешкоду для внутрішнього ринку або є серйозні сумніви щодо його сумісності з правом Союзу. У такому випадку проект заходу не ухвалюється протягом ще трьох місяців після повідомлення Комісії. За відсутності такого повідомлення, відповідний національний регуляторний орган може ухвалити проект заходу, беручи до уваги всі зауваження, зроблені Комісією, BEREC або будь-яким іншим національним регуляторним органом. 2. Протягом тримісячного періоду, зазначеного в пункті 1 цієї Статті, Комісія, BEREC та відповідний національний регуляторний орган тісно співпрацюють з метою визначення найбільш прийнятних та ефективних заходів у світлі цілей, викладених у Статті 3, врахування думок учасників ринку та необхідності забезпечення послідовної регуляторної практики. 3. Протягом шести тижнів з початку тримісячного періоду, зазначеного в пункті 1, BEREC видає висновок щодо повідомлення Комісії, зазначеного в пункті 1, вказуючи, чи вважає він, що проект заходу має бути змінений або вилучений, та у відповідних випадках надавати конкретні пропозиції з цією метою. Ця думка повинна містити причини та бути оприлюдненою.

	4. If in its opinion, BEREC shares the serious doubts of the Commission, it shall cooperate closely with the national regulatory authority concerned to identify the most appropriate and effective measure. Before the end of the three-month period referred to in paragraph 1, the national regulatory authority may either: (a) amend or withdraw its draft measure taking utmost account of the Commission's notification referred to in paragraph 1 and of BEREC's opinion; or (b) maintain its draft measure. 5. The Commission may, within one month following the end of the three-month period referred to in paragraph 1 and taking utmost account of the opinion of BEREC, if any: (a) issue a recommendation requiring the national regulatory authority concerned to amend or withdraw the draft measure, including specific proposals to that end and providing reasons for its recommendation, in particular where BEREC does not share the Commission's serious doubts; (b) take a decision to lift its reservations indicated in accordance with paragraph 1; or (c) for draft measures falling under the second subparagraph of Article 61(3) or under Article 76(2), take a decision requiring the national regulatory authority concerned to withdraw the draft measure, where BEREC shares the serious doubts of the Commission, accompanied by a detailed and objective analysis of why the Commission considers that the draft measure should not be adopted, together with specific proposals for amending the draft measure, subject to the procedure referred to in Article 32(7), which shall apply mutatis mutandis. 6. Within one month of the Commission issuing the recommendation in accordance with point (a) of paragraph 5 or lifting its reservations in accordance with point (b) of paragraph 5, the national regulatory authority concerned shall communicate to the Commission and to BEREC the adopted final measure. That period may be extended to allow the national regulatory authority to undertake a public consultation in accordance with Article 23. 7. Where the national regulatory authority decides not to amend or withdraw the draft measure on the basis of the recommendation issued under point (a) of paragraph 5, it shall provide reasons. 8. The national regulatory authority may withdraw the proposed draft measure at any stage of the procedure.	4. Якщо, на його думку, BEREC поділяє серйозні сумніви з боку Комісії, він тісно співпрацює з відповідним національним регуляторним органом для визначення найбільш прийнятних та ефективних заходів. До закінчення тримісячного періоду, зазначеного в пункті 1, національний регуляторний орган може: (a) внести зміни або відкликати свій проект заходу з максимальним урахуванням повідомлення Комісії, зазначеного в пункті 1, та думки BEREC; або (b) зберегти свій проект заходів. 5. Комісія може протягом одного місяця після закінчення тримісячного періоду, зазначеного в пункті 1, з максимальним урахуванням думки BEREC, якщо таке: (a) видати рекомендацію, що вимагає від відповідного національного регуляторного органу внести зміни або скасувати проект заходу, включаючи конкретні пропозиції з цією метою, і надати обґрунтування своїй рекомендації, зокрема, коли BEREC не поділяє серйозних сумнівів Комісії; (b) ухвалити рішення про скасування застережень, зазначених у пункті 1; або (c) для проектів заходів, які підпадають під дію другого підпункту Статті 61 (3) або згідно зі статтею 76 (2), ухвалюють рішення, що вимагає від відповідного національного регуляторного органу відкликати проект заходу, де BEREC поділяє серйозні сумніви Комісії, що супроводжується детальним та об'єктивним аналізом того, чому Комісія вважає, що проект заходу не повинен бути прийнятий, а також конкретні пропозиції щодо внесення змін до проекту заходу, що підлягають процедурі, зазначеній у Статті 32 (7), що має вживатись із урахуванням внесення необхідних змін . 6. Протягом одного місяця після надання Комісією рекомендації відповідно до пункту 5 (a) або скасування застережень відповідно до пункту (b) пункту 5 відповідний національний регуляторний орган повідомляє Комісію та BEREC про прийняті остаточні заходи. Цей період може бути продовжений, щоб дозволити національному регуляторному органу провести громадські консультації відповідно до Статті 23. 7. Якщо національний регуляторний орган вирішив не вносити зміни або відкликати проект заходів на основі рекомендації, випущеної відповідно до пункту (a) пункту 5, він повинен повідомити причини. 8. Національний регуляторний орган може відкликати запропонований проект заходів на будь-якій стадії процедури.
	Article 34 Implementing provisions After public consultation and after consulting the national regulatory authorities and taking utmost account of the	Стаття 34 Виконання положень Після консультацій з громадськістю та після консультацій з національними регулюючими органами

	opinion of BEREC, the Commission may adopt recommendations or guidelines in relation to Article 32 that lay down the form, content and level of detail to be given in the notifications required in accordance with Article 32(3), the circumstances in which notifications would not be required, and the calculation of the time-limits.	та з максимальним урахуванням думки BEREC, Комісія може прийняти рекомендації або настанови стосовно Статті 32, які встановлюють форму, зміст і рівень деталізації, які повинні бути надані у необхідних повідомленнях у відповідності зі статтею 32 (3), обставини, в яких повідомлення не потрібно, і розрахунок часових обмежень.
	CHAPTER II Consistent radio spectrum assignment Article 35 Peer review process 1. Where the national regulatory or other competent authority intends to undertake a selection procedure in accordance with Article 55(2) in relation to radio spectrum for which harmonised conditions have been set by technical implementing measures in accordance with Decision No 676/2002/EC in order to enable its use for wireless broadband networks and services, it shall, pursuant to Article 23, inform the RSPG about any draft measure which falls within the scope of the comparative or competitive selection procedure pursuant to Article 55(2) and indicate whether and when it is to request the RSPG to convene a Peer Review Forum. When requested to do so, the RSPG shall organise a Peer Review Forum in order to discuss and exchange views on the draft measures transmitted and shall facilitate the exchange of experiences and best practices on those draft measures. The Peer Review Forum shall be composed of the members of the RSPG and organised and chaired by a representative of the RSPG. 2. At the latest during the public consultation conducted pursuant to Article 23, the RSPG may exceptionally take the initiative to convene a Peer Review Forum in accordance with the rules of procedure for organising it in order to exchange experiences and best practices on a draft measure relating to a selection procedure where it considers that the draft measure would significantly prejudice the ability of the national regulatory or other competent authority to achieve the objectives set in Articles 3, 45, 46 and 47. 3. The RSPG shall define in advance and make public the objective criteria for the exceptional convening of the Peer Review Forum. 4. During the Peer Review Forum, the national regulatory authority or other competent authority shall provide an explanation on how the draft measure: (a) promotes the development of the internal market, the cross-border provision of services, as well as competition, and maximises the benefits for the consumer, and overall achieves the objectives set in Articles 3, 45, 46 and 47 of this Directive, as well as in Decisions No 676/2002/EC and No 243/2012/EU;	Розділ II Відповідний розподіл радіочастотного спектра Стаття 35 Процес експертної оцінки 1. Якщо національний регуляторний або інший компетентний орган має намір здійснити процедуру відбору відповідно до Статті 55 (2) стосовно радіочастотного спектра, для якого були встановлені гармонізовані умови за допомогою технічних заходів із впровадження відповідно до Рішення № 676/2002 / ЄС для того, щоб забезпечити його використання для бездротових широкосмугових мереж і послуг, він, згідно зі статтею 23, інформує RSPG про будь-який проект заходу, який підпадає під сферу застосування порівняльної або конкурентної процедури відбору відповідно до Статті 55 (2), і вказує, і коли це буде вимагати від RSPG скликати Форум експертної оцінки. Коли це буде запропоновано, RSPG організує Форум експертної оцінки для обговорення та обміну думками щодо переданих проектів заходів і сприятиме обміну досвідом та кращими практиками щодо цих проектів заходів. Форум експертної оцінки складається з членів RSPG, організований і очолюваний представником RSPG. 2. Не пізніше здійснення публічної консультації, проведеної відповідно до Статті 23, RSPG може винятково взяти на себе ініціативу скликати колегіальний форум відповідно до правил процедури BEREC з метою обміну досвідом та найкращими практиками щодо проекту стосовно процедури відбору, якщо вона вважає, що проект заходу суттєво зашкодить спроможності національного регуляторного або іншого компетентного органу досягти цілей, визначених у статтях 3, 45, 46 і 47. 3. RSPG заздалегідь визначає та оприлюднює об'єктивні критерії для виняткового скликання колегіального форуму. 4. Під час форуму експертної оцінки національний регуляторний орган або інший компетентний орган надає пояснення щодо того, як проект заходу: (a) сприяє розвитку внутрішнього ринку, транскордонному наданню послуг, а також конкуренції, і максимізує переваги для споживача, і в цілому досягає цілей, визначених у статтях 3, 45, 46 і 47 цієї Директиви,

	(b) ensures effective and efficient use of radio spectrum; and (c) ensures stable and predictable investment conditions for existing and prospective radio spectrum users when deploying networks for the provision of electronic communications services which rely on radio spectrum. 5. The Peer Review Forum shall be open to voluntary participation by experts from other competent authorities and from BEREC. 6. The Peer Review Forum shall be convened only once during the overall national preparation and consultation process of a single selection procedure concerning one or several radio spectrum bands, unless the national regulatory or other competent authority requests that it is reconvened. 7. At the request of the national regulatory or other competent authority that requested the meeting, the RSPG may adopt a report on how the draft measure achieves the objectives provided in paragraph 4, reflecting the views exchanged in the Peer Review Forum. 8. The RSPG shall publish in February each year a report concerning the draft measures discussed pursuant to paragraphs 1 and 2. The report shall indicate experiences and best practices noted. 9. Following the Peer Review Forum, at the request of the national regulatory or other competent authority that requested the meeting, the RSPG may adopt an opinion on the draft measure.	а також як у Рішеннях № 676/2002 / ЄС та № 243/2012 / ЄС; (b) забезпечує ефективне та раціональне використання радіочастотного спектра; і (c) забезпечує стабільні та передбачувані умови інвестування для існуючих та потенційних користувачів радіочастотного спектра при розгортанні мереж для надання послуг електронних комунікацій, які покладаються на радіочастотний спектр. 5. Форум експертної оцінки відкритий для добровільної участі експертів з інших компетентних органів та з BEREC. 6. Форум експертної оцінки проводиться лише один раз протягом загальнонаціонального процесу підготовки та консультацій щодо єдиної процедури відбору, що стосується одного або декількох смуг радіочастотного спектра, якщо національний регуляторний або інший компетентний орган не вимагає повторного зібрання. 7. На прохання національного регуляторного або іншого компетентного органу, який звернувся з проханням про зустріч, RSPG може ухвалити звіт про те, яким чином проект міри досягає цілей, передбачених у пункті 4, відображаючи погляди, якими обмінюються на Форумі експертної оцінки. 8. RSPG оприлюднює у лютому кожного року звіт про проект заходів, що обговорюються відповідно до пунктів 1 і 2. У звіті зазначаються досвід та найкращі практики, що відзначені. 9. Після Форуму експертної оцінки, на прохання національного регуляторного або іншого компетентного органу, який звернувся з проханням про зустріч, RSPG може прийняти висновок щодо проекту заходу.
	Article 36 Harmonised assignment of radio spectrum Where the use of radio spectrum has been harmonised, access conditions and procedures have been agreed, and undertakings to which the radio spectrum shall be assigned have been selected in accordance with international agreements and Union rules, Member States shall grant the right of use for such radio spectrum in accordance therewith. Provided that all national conditions attached to the right to use the radio spectrum concerned have been satisfied in the case of a common selection procedure, Member States shall not impose any further conditions, additional criteria or procedures which would restrict, alter or delay the correct implementation of the common assignment of such radio spectrum.	Стаття 36 Узгоджений розподіл радіочастотного спектра Якщо гармонізація використання радіочастотного спектра була узгоджена, умови та процедури доступу були узгоджені, а підприємства, яким призначається радіочастотний спектр, були обрані відповідно до міжнародних угод та правил Союзу, держави-члени надають право користування таким радіочастотним спектром відповідно до цього. За умови, що всі національні умови, пов'язані з правом на використання відповідного радіочастотного спектра, були задоволені у випадку загальної процедури відбору, держави-члени не повинні нав'язувати будь-які додаткові умови, додаткові критерії або процедури, які б обмежували, змінювали або затримували правильне впровадження загального призначення такого радіочастотного спектра.
	Article 37	Стаття 37

	Joint authorisation process to grant individual rights of use for radio spectrum Two or several Member States may cooperate with each other and with the RSPG, taking into account any interest expressed by market participants, by jointly establishing the common aspects of an authorisation process and, where appropriate, also jointly conducting the selection process to grant individual rights of use for radio spectrum. When designing the joint authorisation process, Members States may take into consideration the following criteria: (a) the individual national authorisation processes shall be initiated and implemented by the competent authorities in accordance with a jointly agreed schedule; (b) it shall provide, where appropriate, for common conditions and procedures for the selection and granting of individual rights of use for radio spectrum among the Member States concerned; (c) it shall provide, where appropriate, for common or comparable conditions to be attached to the individual rights of use for radio spectrum among the Member States concerned, inter alia allowing users to be assigned similar radio spectrum blocks; (d) it shall be open at any time to other Member States until the joint authorisation process has been conducted. Where, in spite of the interest expressed by market participants, Member States do not act jointly, they shall inform those market participants of the reasons explaining their decision.	Спільний процес регулювання для надання індивідуального порядку користування радіочастотним спектром Дві або кілька держав-членів можуть співпрацювати один з одним і з RSPG, беручи до уваги будь-який інтерес, виражений учасниками ринку, шляхом спільного встановлення спільних аспектів процесу регулювання та, де це доцільно, також спільного проведення процесу відбору для надання індивідуальних прав використання радіочастотного спектра. При розробці спільного процесу регулювання держави-члени можуть враховувати такі критерії: (a) окремі національні процеси надання дозволів ініціюються та здійснюються компетентними органами відповідно до спільно узгодженого графіку; (b) в разі необхідності, він повинен забезпечити загальні умови та процедури для вибору та надання індивідуальних прав використання радіоспектра серед відповідних держав-членів; (c) в разі необхідності, він повинен передбачати загальні або порівнянні умови, які повинні бути прикріплені до індивідуальних прав використання радіоспектра серед зацікавлених держав-членів, серед іншого, дозволяючи користувачам призначати аналогічні блоки радіочастотного спектра; (d) він відкритий в будь-який час іншим державам-членам, доки не буде проведено спільний процес авторизації. Якщо, незважаючи на зацікавленість учасників ринку, держави-члени не діють спільно, вони інформують тих учасників ринку про причини, що пояснюють своє рішення.
	CHAPTER III Harmonisation procedures Article 38 Harmonisation procedures 1. Where the Commission finds that divergences in the implementation by the national regulatory or other competent authorities of the regulatory tasks specified in this Directive could create a barrier to the internal market, the Commission may, taking the utmost account of the opinion of BEREC or, where relevant, the RSPG, adopt recommendations or, subject to paragraph 3 of this Article, decisions by means of implementing acts to ensure the harmonised application of this Directive and in order to further the achievement of the objectives set out in Article 3. 2. Member States shall ensure that national regulatory and other competent authorities take the utmost account of the recommendations referred to in paragraph 1 in carrying out their tasks. Where a national regulatory or other competent	Розділ III Процедури гармонізації Стаття 38 Процедури гармонізації 1. Якщо Комісія вважає, що розбіжності у впровадженні національними регуляторними або іншими компетентними органами регуляторних завдань, зазначених у цій Директиві, можуть створити перешкоду для внутрішнього ринку, Комісія може, беручи до уваги думку BEREC або у відповідних випадках, RSPG, ухвалює рекомендації або, з урахуванням пункту 3 цієї Статті, приймає рішення за допомогою виконавчих актів для забезпечення гармонізованого застосування цієї Директиви та для сприяння досягненню цілей, викладених у Статті 3. 2. Держави-члени забезпечують, щоб національні регуляторні та інші компетентні органи максимально враховували рекомендації, зазначені в пункті 1, у виконанні своїх завдань. Якщо національний регуляторний або інший компетентний орган вирішує не

	authority chooses not to follow a recommendation, it shall inform the Commission, giving the reasons for its position. 3. The decisions adopted pursuant to paragraph 1 shall include only the identification of a harmonised or coordinated approach for the purpose of addressing the following matters: (a) the inconsistent implementation of general regulatory approaches by national regulatory authorities on the regulation of electronic communications markets in the application of Articles 64 and 67, where it creates a barrier to the internal market; such decisions shall not refer to specific notifications issued by the national regulatory authorities pursuant to Article 32; in such a case, the Commission shall propose a draft decision only: (i) after at least two years following the adoption of a Commission recommendation dealing with the same matter; and (ii) taking utmost account of an opinion from BEREC on the case for adoption of such a decision, which shall be provided by BEREC within three months of the Commission's request; (b) numbering, including number ranges, portability of numbers and identifiers, number and address translation systems, and access to emergency services through the single European emergency number '112'. 4. The implementing acts referred to in paragraph 1 of this Article shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 118(4). 5. BEREC may, on its own initiative, advise the Commission on whether a measure should be adopted pursuant to paragraph 1. 6. If the Commission has not adopted a recommendation or a decision within one year from the date of adoption of an opinion by BEREC indicating the existence of divergences in the implementation by the national regulatory or other competent authorities of the regulatory tasks specified in this Directive that could create a barrier to the internal market, it shall inform the European Parliament and the Council of its reasons for not doing so, and make those reasons public. Where the Commission has adopted a recommendation in accordance with paragraph 1, but the inconsistent implementation creating barriers to the internal market persists for two years thereafter, the Commission shall, subject to paragraph 3, adopt a decision by means of implementing acts in accordance with paragraph 4. Where the Commission has not adopted a decision within a further year from any recommendation adopted pursuant to the second subparagraph, it shall inform the European Parliament and the Council of its reasons for not doing so, and make those reasons public.	виконувати рекомендації, він інформує Комісію, вказуючи причини своєї позиції. 3. Рішення, прийняті відповідно до пункту 1, включають лише визначення гармонізованого або скоординованого підходу з метою вирішення таких питань щодо: (a) непослідовного впровадження загальних регуляторних підходів національних регуляторних органів щодо регулювання ринків електронних комунікацій при застосуванні Статей 64 і 67, коли це створює перешкоди для внутрішнього ринку; такі рішення не повинні стосуватися конкретних повідомлень, виданих національними регулюючими органами відповідно до Статті 32; у такому випадку Комісія пропонує лише проект рішення: (i) після принаймні двох років після прийняття рекомендації Комісії, що стосується того ж самого питання; і (ii) беручи в повній мірі до уваги висновок BEREC з питань житлово-комунального господарства щодо справи щодо прийняття такого рішення, що має надати BEREC протягом трьох місяців після звернення Комісії; (b) нумерації, включаючи діапазони, переносимість номерів та ідентифікаторів, системи перекладу номерів та адрес, а також доступ до аварійних служб через єдиний європейський номер екстреної допомоги '112'. 4. Акти про виконання, зазначені у пункті 1 цієї Статті, приймаються відповідно до процедури розгляду, зазначеної у Статті 118 (4). 5. BEREC може, за власною ініціативою, консультувати Комісію щодо того, чи слід вживати заходи відповідно до пункту 1. 6. Якщо Комісія не ухвалила рекомендацію або рішення протягом одного року з дати прийняття BEREC у висновку, що вказує на наявність розбіжностей у виконанні національними регулятивними або іншими компетентними органами регуляторних завдань, зазначених у цій Директиві, що може створити перешкоду для внутрішнього ринку, вона повинна інформувати Європейський Парламент і Раду про свої причини для цього, а також оприлюднити ці причини. Якщо Комісія ухвалила рекомендацію відповідно до пункту 1, але непослідовне впровадження, що створює перешкоди для внутрішнього ринку, зберігається протягом двох років після цього, Комісія повинна, з урахуванням пункту 3, ухвалити рішення шляхом виконання актів відповідно до пункту 4. Якщо Комісія протягом наступного року не ухвалила рішення з будь-якої рекомендації, ухваленої відповідно до другого підпункту, вона інформує Європейський Парламент і Раду про свої причини для цього, а також оприлюднює ці причини.
	Article 39	Стаття 39

	Standardisation 1. The Commission shall draw up and publish in the Official Journal of the European Union a list of non-compulsory standards or specifications to serve as a basis for encouraging the harmonised provision of electronic communications networks, electronic communications services and associated facilities and associated services. Where necessary, the Commission may, following consultation of the Committee established by Directive (EU) 2015/1535, request that standards be drawn up by the European standardisation organisations (European Committee for Standardisation (CEN), European Committee for Electrotechnical Standardisation (Cenelec), and European Telecommunications Standards Institute (ETSI)). 2. Member States shall encourage the use of the standards or specifications referred to in paragraph 1 for the provision of services, technical interfaces or network functions, to the extent strictly necessary to ensure interoperability of services, end-to-end connectivity, facilitation of provider switching and portability of numbers and identifiers, and to improve freedom of choice for users. In the absence of publication of standards or specifications in accordance with paragraph 1, Member States shall encourage the implementation of standards or specifications adopted by the European standardisation organisations. In the absence of such standards or specifications, Member States shall encourage the implementation of international standards or recommendations adopted by the International Telecommunication Union (ITU), the European Conference of Postal and Telecommunications Administrations (CEPT), the International Organisation for Standardisation (ISO) and the International Electrotechnical Commission (IEC). Where international standards exist, Member States shall encourage the European standardisation organisations to use them, or the relevant parts of them, as a basis for the standards they develop, except where such international standards or relevant parts would be ineffective. Any standards or specifications referred to in paragraph 1 or in this paragraph shall not prevent access as may be required under this Directive, where feasible. 3. If the standards or specifications referred to in paragraph 1 have not been adequately implemented so that interoperability of services in one or more Member States cannot be ensured, the implementation of such standards or specifications may be made compulsory under the procedure laid down in paragraph 4, to the extent strictly necessary to ensure such interoperability and to improve freedom of choice for users. 4. Where the Commission intends to make the implementation of certain standards or specifications compulsory, it shall publish a notice in the Official Journal of the European Union and invite public comment by all parties concerned. The Commission shall, by means of	Стандартизація 1. Комісія розробляє та публікує в Офіційному віснику Європейського Союзу перелік не обов'язкових стандартів або специфікацій, які слугуватимуть основою для заохочення гармонізованого надання електронних комунікаційних мереж, послуг електронних комунікацій та пов'язаного устаткування і пов’язаних (супутніх) послуг. У разі необхідності Комісія може, після консультацій з Комітетом, заснованим Директивою (ЄС) 2015/1535, вимагати, щоб стандарти були складені європейськими організаціями стандартизації (Європейський комітет зі стандартизації (CEN), Європейський комітет з стандартизації в електротехніці (Cenelec)). та Європейський інститут телекомунікаційних стандартів (ETSI)). 2. Держави-члени повинні заохочувати використання стандартів або специфікацій, згаданих у пункті 1, для надання послуг, технічних інтерфейсів або мережевих функцій у тій мірі, яка необхідна для забезпечення сумісності послуг, підключення до кінця, сприяння перемикання постачальника та перенесення номерів та ідентифікаторів, а також поліпшення свободи вибору для користувачів. За відсутності публікації стандартів або специфікацій відповідно до пункту 1 держави-члени заохочують до впровадження стандартів або специфікацій, ухвалених європейськими організаціями стандартизації. За відсутності таких стандартів або специфікацій держави-члени повинні заохочувати виконання міжнародних стандартів або рекомендацій, прийнятих Міжнародним союзом електрозв'язку (МСЕ), Європейською конференцією поштових та телекомунікаційних адміністрацій (CEPT), Міжнародною організацією зі стандартизації та Міжнародної електротехнічної комісії (IEC). Якщо існують міжнародні стандарти, держави-члени повинні заохочувати європейські організації зі стандартизації використовувати їх або відповідні їх частини як основу для розроблених ними стандартів, за винятком випадків, коли такі міжнародні стандарти або відповідні частини будуть неефективними. Будь-які стандарти або специфікації, згадані в пункті 1 або в цьому пункті, не перешкоджають доступу, який може вимагатися відповідно до цієї Директиви, де це можливо. 3. Якщо стандарти або специфікації, згадані в пункті 1, не були належним чином реалізовані, так що оперативна сумісність послуг в одній або декількох державах-членах не може бути забезпечена, то застосування таких стандартів або специфікацій може бути обов'язковим згідно з процедурою, викладеною в параграфі 4, у строго необхідній мірі для забезпечення такої сумісності та для покращення свободи вибору для користувачів.

	implementing acts, make implementation of the relevant standards compulsory by making reference to them as compulsory standards in the list of standards or specifications published in the Official Journal of the European Union. 5. Where the Commission considers that the standards or specifications referred to in paragraph 1 no longer contribute to the provision of harmonised electronic communications services, no longer meet consumers' needs or hamper technological development, it shall remove them from the list of standards or specifications referred to in paragraph 1. 6. Where the Commission considers that the standards or specifications referred to in paragraph 4 no longer contribute to the provision of harmonised electronic communications services, no longer meet consumers' needs, or hamper technological development, it shall, by means of implementing acts, remove those standards or specifications from the list of standards or specifications referred to in paragraph 1. 7. The implementing acts referred to in paragraphs 4 and 6 of this Article shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 118(4). 8. This Article does not apply in respect of any of the essential requirements, interface specifications or harmonised standards to which Directive 2014/53/EU applies.	4. Якщо Комісія має намір зробити виконання деяких стандартів або специфікацій обов'язковим, вона публікує повідомлення в Офіційному віснику Європейського Союзу і запрошує громадськість прокоментувати всі зацікавлені сторони. Комісія здійснює виконання відповідних стандартів шляхом застосування актів про обов'язковість, посилаючись на них як на обов'язкові стандарти в переліку стандартів або специфікацій, опублікованих в Офіційному віснику Європейського Союзу. 5. Якщо Комісія вважає, що стандарти або специфікації, згадані в пункті 1, більше не сприяють наданню гармонізованих послуг електронних комунікацій, більше не відповідають потребам споживачів або перешкоджають технологічному розвитку, вона вилучає їх зі списку стандартів або специфікацій, зазначених у пункті 1. 6. Якщо Комісія вважає, що стандарти або специфікації, згадані в пункті 4, більше не сприяють наданню гармонізованих послуг електронних комунікацій, більше не задовольняють потреби споживачів або перешкоджають технологічному розвитку, вона повинна, шляхом виконання актів, видалити ці стандарти або специфікації зі списку стандартів або специфікацій, зазначених у пункті 1. 7. Виконавчі акти, згадані в пунктах 4 та 6 цієї Статті, приймаються відповідно до процедури розгляду, зазначеної у Статті 118 (4). 8. Ця стаття не застосовується стосовно будь-яких основних вимог, специфікацій інтерфейсу або гармонізованих стандартів, на які поширюється Директива 2014/53 / ЄС.
	TITLE V SECURITY Article 40 Security of networks and services 1. Member States shall ensure that providers of public electronic communications networks or of publicly available electronic communications services take appropriate and proportionate technical and organisational measures to appropriately manage the risks posed to the security of networks and services. Having regard to the state of the art, those measures shall ensure a level of security appropriate to the risk presented. In particular, measures, including encryption where appropriate, shall be taken to prevent and minimise the impact of security incidents on users and on other networks and services. The European Union Agency for Network and Information Security ('ENISA') shall facilitate, in accordance with Regulation (EU) No 526/2013 of the European Parliament and of the Council (45), the coordination of Member States	Розділ V БЕЗПЕКА Стаття 40 Безпека мереж і послуг 1. Держави-члени повинні забезпечити, щоб постачальники електронних комунікаційних мереж загального користування або загальнодоступних електронних комунікаційних послуг вживали належних та пропорційних технічних та організаційних заходів для належного управління ризиками, що виникають для безпеки мереж та послуг. Беручи до уваги сучасний рівень техніки, ці заходи забезпечують рівень безпеки, відповідний представленому ризику. Зокрема, для запобігання та мінімізації впливу інцидентів безпеки на користувачів та на інші мережі та послуги необхідно вжити заходів, включаючи шифрування, де це доцільно. Європейське агентство мережевої та інформаційної безпеки ("ENISA") сприятиме, відповідно до Регламенту (ЄС) № 526/2013 Європейського Парламенту і Ради (45) , координацію держав-членів з метою уникнення

	to avoid diverging national requirements that may create security risks and barriers to the internal market. 2. Member States shall ensure that providers of public electronic communications networks or of publicly available electronic communications services notify without undue delay the competent authority of a security incident that has had a significant impact on the operation of networks or services. In order to determine the significance of the impact of a security incident, where available the following parameters shall, in particular, be taken into account: (a) the number of users affected by the security incident; (b) the duration of the security incident; (c) the geographical spread of the area affected by the security incident; (d) the extent to which the functioning of the network or service is affected; (e) the extent of impact on economic and societal activities. Where appropriate, the competent authority concerned shall inform the competent authorities in other Member States and ENISA. The competent authority concerned may inform the public or require the providers to do so, where it determines that disclosure of the security incident is in the public interest. Once a year, the competent authority concerned shall submit a summary report to the Commission and to ENISA on the notifications received and the action taken in accordance with this paragraph. 3. Member States shall ensure that in the case of a particular and significant threat of a security incident in public electronic communications networks or publicly available electronic communications services, providers of such networks or services shall inform their users potentially affected by such a threat of any possible protective measures or remedies which can be taken by the users. Where appropriate, providers shall also inform their users of the threat itself. 4. This Article is without prejudice to Regulation (EU) 2016/679 and Directive 2002/58/EC. 5. The Commission, taking utmost account of ENISA's opinion, may adopt implementing acts detailing the technical and organisational measures referred to in paragraph 1, as well as the circumstances, format and procedures applicable to notification requirements pursuant to paragraph 2. They shall be based on European and international standards to the greatest extent possible, and shall not prevent Member States from adopting additional requirements in order to pursue the objectives set out in paragraph 1. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 118(4).	розбіжностей між національними вимогами, що може створити ризики для безпеки та перешкоди для внутрішнього ринку. 2. Держави-члени повинні забезпечити, щоб постачальники громадських електронних комунікаційних мереж або загальнодоступних електронних комунікаційних послуг повідомляли без зайвої затримки компетентний орган про інцидент, який суттєво вплинув на роботу мереж або послуг. З метою визначення значущості впливу інциденту на безпеку, у разі наявності, слід враховувати, зокрема, такі параметри: (a) кількість користувачів, які постраждали від інциденту безпеки; (b) тривалість інциденту безпеки; (c) географічне розповсюдження території, що постраждала від інциденту безпеки; (d) ступінь впливу на функціонування мережі або послуги; (e) ступінь впливу на економічну та соціальну діяльність. У відповідних випадках відповідний компетентний орган повідомляє компетентні органи інших держав-членів та ENISA. Зацікавлений компетентний орган може інформувати населення або вимагати від постачальників зробити це, якщо він визнає, що розкриття інциденту, пов'язаного з безпекою, є суспільним інтересом. Один раз на рік відповідний компетентний орган повинен надати резюме до Комісії та ENISA про отримані повідомлення та заходи, вжиті відповідно до цього пункту. 3. Держави-члени повинні забезпечити, щоб у разі виникнення особливої та істотної загрози інциденту безпеки в електронних комунікаційних мережах загального користування або загальнодоступних електронних комунікаційних послугах постачальники таких мереж або послуг інформували своїх користувачів, які можуть бути зачеплені такою загрозою, про можливі заходи захисту або засоби захисту, які можуть бути вжитими користувачами. Там, де це доречно, постачальники також інформують своїх користувачів про саму загрозу. 4. Ця стаття не завдає шкоди Регламенту (ЄС) 2016/679 та Директиві 2002/58 / ЄС. 5. Комісія, беручи до уваги висновок ENISA, може приймати імплементаційні акти, що детально описують технічні та організаційні заходи, зазначені в пункті 1, а також обставини, формат і процедури, що застосовуються до вимог щодо повідомлення згідно з пунктом 2, до європейських та міжнародних стандартів у максимально можливій мірі і не перешкоджає

		державам-членам ухвалювати додаткові вимоги для досягнення цілей, викладених у пункті 1. Ці виконавчі акти приймаються відповідно до процедури розгляду, зазначеної в Статті 118 (4).
	Article 41 Implementation and enforcement 1. Member States shall ensure that, in order to implement Article 40, the competent authorities have the power to issue binding instructions, including those regarding the measures required to remedy a security incident or prevent one from occurring when a significant threat has been identified and time-limits for implementation, to providers of public electronic communications networks or publicly available electronic communications services. 2. Member States shall ensure that competent authorities have the power to require providers of public electronic communications networks or publicly available electronic communications services to: (a) provide information needed to assess the security of their networks and services, including documented security policies; and (b) submit to a security audit carried out by a qualified independent body or a competent authority and make the results thereof available to the competent authority; the cost of the audit shall be paid by the provider. 3. Member States shall ensure that the competent authorities have all the powers necessary to investigate cases of non-compliance and the effects thereof on the security of the networks and services. 4. Member States shall ensure that, in order to implement Article 40, the competent authorities have the power to obtain the assistance of a Computer Security Incident Response Team (‘CSIRT’) designated pursuant to Article 9 of Directive (EU) 2016/1148 in relation to issues falling within the tasks of the CSIRTs pursuant to point 2 of Annex I to that Directive. 5. The competent authorities shall, where appropriate and in accordance with national law, consult and cooperate with the relevant national law enforcement authorities, the competent authorities within the meaning of Article 8(1) of Directive (EU) 2016/1148 and the national data protection authorities.	Стаття 41 Впровадження та виконання 1. Держави-члени забезпечують, щоб, з метою здійснення Статті 40, компетентні органи мали право видавати обов'язкові інструкції, включаючи ті, що стосуються заходів, необхідних для виправлення інциденту у сфері безпеки або запобігання виникненню такої суттєвої загрози та терміни реалізації, що надаються постачальникам електронних комунікаційних мереж загального користування або загальнодоступних електронних комунікаційних послуг. 2. Держави-члени повинні забезпечити, щоб компетентні органи мали повноваження вимагати від постачальників електронних комунікаційних мереж загального користування або загальнодоступних електронних комунікаційних послуг: (a) надавати інформацію, необхідну для оцінки безпеки їхніх мереж і послуг, включаючи документовані політики безпеки; і (b) підпорядковуватися аудиту безпеки, який проводиться кваліфікованим незалежним органом або компетентним органом, і надавати його результати компетентному органу; вартість аудиту оплачується постачальником. 3. Держави-члени забезпечують, щоб компетентні органи мали всі повноваження, необхідні для розслідування випадків невідповідності та їх впливу на безпеку мереж і послуг. 4. Держави-члени повинні забезпечити, щоб, з метою здійснення Статті 40, компетентні органи мали повноваження отримати допомогу Групи реагування на інцидент з комп'ютерною безпекою (далі - «CSIRT»), призначеної відповідно до Статті 9 Директиви (ЄС) 2016/1148 стосовно питань, що підпадають під завдання CSIRT відповідно до пункту 2 Додатку I до цієї Директиви. 5. Компетентні органи, у відповідних випадках та відповідно до національного законодавства, консультуються та співпрацюють з відповідними національними правоохоронними органами, компетентними органами у значенні Статті 8 (1) Директиви (ЄС) 2016/1148 та національними правовими органами. органів захисту даних.
	PART II NETWORKS TITLE I	ЧАСТИНА II МЕРЕЖІ Розділ I

	MARKET ENTRY AND DEPLOYMENT CHAPTER I Fees Article 42 Fees for rights of use for radio spectrum and rights to install facilities 1. Member States may allow the competent authority to impose fees for the rights of use for radio spectrum or rights to install facilities on, over or under public or private property that are used for the provision of electronic communications networks or services and associated facilities which ensure the optimal use of those resources. Member States shall ensure that such fees are objectively justified, transparent, non-discriminatory and proportionate in relation to their intended purpose and shall take into account the general objectives of this Directive. 2. With respect to rights of use for radio spectrum, Member States shall seek to ensure that applicable fees are set at a level which ensures efficient assignment and use of radio spectrum, including by: (a) setting reserve prices as minimum fees for rights of use for radio spectrum by having regard to the value of those rights in their possible alternative uses; (b) taking into account costs entailed by conditions attached to those rights; and (c) applying, to the extent possible, payment arrangements linked to the actual availability for use of the radio spectrum.	ВИХІД НА РИНОК І РОЗРОБКА Розділ I Збори Стаття 42 Збори за право користування радіочастотним спектром та права на встановлення об'єктів 1. Держави-члени можуть дозволити компетентному органу встановити плату за порядок користування радіочастотним спектром або права встановлювати об'єкти на, над або під державною або приватною власністю, які використовуються для надання електронних комунікаційних мереж або послуг та пов'язаного устаткування, аби забезпечити оптимальне використання цих ресурсів. Держави-члени повинні забезпечити, щоб такі збори були об'єктивно виправданими, прозорими, недискримінаційними та пропорційними по відношенню до їх призначення і повинні враховувати загальні цілі цієї Директиви. 2. Що стосується порядку користування радіочастотним спектром, держави-члени прагнуть забезпечити встановлення відповідних зборів на рівні, що забезпечує ефективне призначення та використання радіочастотного спектра, у тому числі шляхом: (a) встановлення резервних цін як мінімальних зборів за порядок користування радіочастотним спектром з урахуванням вартості цих прав на їх можливе альтернативне використання; (b) врахування витрат, пов'язаних з умовами, що стосуються цих прав; і (c) застосування, наскільки це можливо, домовленостей про оплату, пов'язані з фактичною доступністю для використання радіочастотного спектра.
	CHAPTER II Access to land Article 43 Rights of way 1. Member States shall ensure that, when a competent authority considers an application for the granting of rights: — to install facilities on, over or under public or private property to an undertaking authorised to provide public electronic communications networks, or — to install facilities on, over or under public property to an undertaking authorised to provide electronic communications networks other than to the public, that competent authority: (a) acts on the basis of simple, efficient, transparent and publicly available procedures, applied without discrimination and without delay, and in any event makes its decision within six months of the application, except in the case of expropriation; and (b) follows the principles of transparency and non-discrimination in attaching conditions to any such rights.	Розділ II Доступ до землі Стаття 43 Сервітути 1. Держави-члени мають забезпечити, щоб компетентний орган розглядав заявку на надання прав: - встановлювати об'єкти на, над або під державною або приватною власністю на підприємство, уповноважене надавати електронні комунікаційні мережі загального користування, або. - встановлювати об'єкти на, над або під державною власністю на підприємство, уповноважене надавати електронні комунікаційні мережі, крім громадськості, і що цей компетентний орган: (a) діє на основі простих, ефективних, прозорих і загальнодоступних процедур, застосовуваних без дискримінації і без затримки, і в будь-якому випадку приймає рішення протягом шести місяців після подання заяви, крім випадків експропріації; і

	The procedures referred to in points (a) and (b) may differ depending on whether the applicant is providing public electronic communications networks or not. 2. Member States shall ensure that, where public or local authorities retain ownership or control of undertakings providing public electronic communications networks or publicly available electronic communications services, there is an effective structural separation of the function responsible for granting the rights referred to in paragraph 1 from the activities associated with ownership or control.	(b) дотримується принципів прозорості та недискримінації при наданні умов для будь-яких таких прав. Процедури, зазначені в пунктах (a) і (b), можуть відрізнятися залежно від того, чи надає заявник громадські електронні комунікаційні мережі. 2. Держави-члени забезпечують, щоб, коли державні або місцеві органи зберігають право власності або контролюють підприємства, що надають громадські електронні комунікаційні мережі або загальнодоступні електронні комунікаційні послуги, існує ефективне структурне відокремлення функції, відповідальної за надання прав, зазначених у пункті 1 від діяльності, пов'язаної з власністю або контролем.
	Article 44 Co-location and sharing of network elements and associated facilities for providers of electronic communications networks 1. Where an operator has exercised the right under national law to install facilities on, over or under public or private property, or has taken advantage of a procedure for the expropriation or use of property, competent authorities may impose co-location and sharing of the network elements and associated facilities installed on that basis, in order to protect the environment, public health, public security or to meet town- and country-planning objectives. Co-location or sharing of network elements and facilities installed and sharing of property may be imposed only after an appropriate period of public consultation, during which all interested parties shall be given an opportunity to express their views and only in the specific areas where such sharing is considered to be necessary with a view to pursuing the objectives provided in the first subparagraph. Competent authorities may impose the sharing of such facilities or property, including land, buildings, entries to buildings, building wiring, masts, antennae, towers and other supporting constructions, ducts, conduits, manholes, cabinets or measures facilitating the coordination of public works. Where necessary, a Member State may designate a national regulatory or other competent authority for one or more of the following tasks: (a) coordinating the process provided for in this Article; (b) acting as a single information point; (c) setting down rules for apportioning the costs of facility or property sharing and of civil works coordination. 2. Measures taken by a competent authority in accordance with this Article shall be objective, transparent, non-discriminatory, and proportionate. Where relevant, these measures shall be carried out in coordination with the national regulatory authorities.	Стаття 44 Спільне розташування та спільне використання елементів мережі та пов'язаного устаткування для постачальників електронних комунікаційних мереж 1. Якщо оператор скористався правом, встановленим згідно з національним законодавством, встановлювати об'єкти на, над чи під державною або приватною власністю або скористався процедурою експропріації або використання власності, компетентні органи можуть накладати спільне розміщення та спільне використання елементів мережі та пов'язані з ними об'єкти, встановлені на цій основі, з метою захисту навколишнього середовища, охорони здоров'я, громадської безпеки або для досягнення цілей планування міста та країни. Спільне розміщення або спільне використання елементів мережі та об'єктів та спільне використання майна може бути накладено лише після відповідного періоду громадських консультацій, протягом якого всім зацікавленим сторонам буде надана можливість висловити свої думки і лише у конкретних сферах, де такий обмін вважається необхідним для досягнення цілей, передбачених у першому підпункті. Компетентні органи можуть нав'язувати спільне використання таких об'єктів або майна, включаючи землю, будівлі, в'їзди в будівлі, будівельні електромонтажі, щогли, антени, вежі та інші допоміжні споруди, канали, люки, шафи або заходи, що сприяють координації громадських робіт. У разі необхідності держава-член може призначити національний регуляторний або інший компетентний орган для одного або декількох з наступних завдань: (a) координації процесу, передбаченого цією статтею; (b) функціонування в якості єдиного інформаційного пункту; (c) встановлення правил розподілу витрат на розподіл об'єктів або власності та координацію будівельних робіт.

		2. Заходи, вжиті компетентним органом відповідно до цієї Статті, повинні бути об'єктивними, прозорими, недискримінаційними та пропорційними. Там, де це доречно, ці заходи здійснюються у координації з національними регуляторними органами.
	CHAPTER III Access to radio spectrum Section 1 Authorisations Article 45 Management of radio spectrum 1. Taking due account of the fact that radio spectrum is a public good that has an important social, cultural and economic value, Member States shall ensure the effective management of radio spectrum for electronic communications networks and services in their territory in accordance with Articles 3 and 4. They shall ensure that the allocation of, the issuing of general authorisations in respect of, and the granting of individual rights of use for radio spectrum for electronic communications networks and services by competent authorities are based on objective, transparent, pro-competitive, non-discriminatory and proportionate criteria. In applying this Article, Member States shall respect relevant international agreements, including the ITU Radio Regulations and other agreements adopted in the framework of the ITU applicable to radio spectrum, such as the agreement reached at the Regional Radiocommunications Conference of 2006, and may take public policy considerations into account. 2. Member States shall promote the harmonisation of use of radio spectrum by electronic communications networks and services across the Union, consistent with the need to ensure effective and efficient use thereof and in pursuit of benefits for the consumer such as competition, economies of scale and interoperability of networks and services. In so doing, they shall act in accordance with Article 4 of this Directive and with Decision No 676/2002/EC, inter alia, by: (a) pursuing wireless broadband coverage of their national territory and population at high quality and speed, as well as coverage of major national and European transport paths, including trans-European transport network as referred to in Regulation (EU) No 1315/2013 of the European Parliament and of the Council (46); (b) facilitating the rapid development in the Union of new wireless communications technologies and applications, including, where appropriate, in a cross-sectoral approach; (c) ensuring predictability and consistency in the granting, renewal, amendment, restriction and withdrawal of rights of use for radio spectrum in order to promote long-term investments;	Розділ III Доступ до радіочастотного спектра Розділ 1 Регулювання Стаття 45 Управління радіочастотним спектром 1. Беручи до уваги той факт, що радіоспектр - це суспільне благо, що має важливу соціальну, культурну та економічну цінність, держави-члени забезпечують ефективне управління радіочастотним спектром для електронних комунікаційних мереж та послуг на їхній території відповідно до Статей 3 та 4. Вони забезпечують, щоб розподіл, видача загальної авторизації та надання індивідуальних прав користування радіочастотним спектром для електронних комунікаційних мереж та послуг компетентними органами здійснювався на основі об'єктивних, прозорих, про-конкурентних, недискримінаційних та пропорційних критеріях. При застосуванні цієї Статті держави-члени повинні дотримуватись відповідних міжнародних угод, включаючи Регламенти радіозв'язку МСЕ та інші угоди, ухвалені в рамках МСЕ, що стосуються радіочастотного спектра, наприклад, домовленість, досягнуту на Регіональній конференції з питань радіозв'язку 2006 року, і може враховувати політичні міркування. 2. Держави-члени повинні сприяти гармонізації використання радіочастотного спектра електронними комунікаційними мережами та послугами по всьому Союзу, відповідно до необхідності забезпечення їх ефективного та результативного використання, а також для досягнення переваг для споживача, таких, як конкуренція, економія масштабу та сумісність мереж і послуг. При цьому вони діють відповідно до Статті 4 цієї Директиви та з Рішенням № 676/2002 / ЄС, зокрема, шляхом: (a) здійснення високоякісного та швидкого доступу до бездротового широкосмугового покриття своєї національної території та населення, а також охоплення основних національних та європейських транспортних шляхів, включаючи трансєвропейську транспортну мережу, як зазначено у Регламенті (ЄС) № 1315/2013 Європейського Парламенту і Ради (46) ; (b) сприяння швидкому розвитку в Союзі нових бездротових комунікаційних технологій і додатків, включаючи, у відповідних випадках, міжсекторальний підхід;

	(d) ensuring the prevention of cross-border or national harmful interference in accordance with Articles 28 and 46 respectively, and taking appropriate pre-emptive and remedial measures to that end; (e) promoting the shared use of radio spectrum between similar or different uses of radio spectrum in accordance with competition law; (f) applying the most appropriate and least onerous authorisation system possible in accordance with Article 46 in such a way as to maximise flexibility, sharing and efficiency in the use of radio spectrum; (g) applying rules for the granting, transfer, renewal, modification and withdrawal of rights of use for radio spectrum that are clearly and transparently laid down in order to guarantee regulatory certainty, consistency and predictability; (h) pursuing consistency and predictability throughout the Union regarding the way the use of radio spectrum is authorised in protecting public health taking into account Recommendation 1999/519/EC. For the purpose of the first subparagraph, and in the context of the development of technical implementing measures for a radio spectrum band under Decision No 676/2002/EC, the Commission may request the RSPG to issue an opinion recommending the most appropriate authorisation regimes for the use of radio spectrum in that band or parts thereof. Where appropriate and taking utmost account of such opinion, the Commission may adopt a recommendation with a view to promoting a consistent approach in the Union with regard to the authorisation regimes for the use of that band. Where the Commission is considering the adoption of measures in accordance with Article 39(1), (4), (5) and (6), it may request the opinion of the RSPG with regard to the implications of any such standard or specification for the coordination, harmonisation and availability of radio spectrum. The Commission shall take utmost account of the RSPG's opinion in taking any subsequent steps. 3. In the case of a national or regional lack of market demand for the use of a band in the harmonised radio spectrum, Member States may allow an alternative use of all or part of that band, including the existing use, in accordance with paragraphs 4 and 5 of this Article, provided that: (a) the finding of a lack of market demand for the use of such a band is based on a public consultation in accordance with Article 23, including a forward-looking assessment of market demand; (b) such alternative use does not prevent or hinder the availability or the use of such a band in other Member States; and (c) the Member State concerned takes due account of the long-term availability or use of such a band in the Union and	(c) забезпечення передбачуваності та послідовності надання, поновлення, зміни, обмеження та вилучення порядку користування радіочастотним спектром з метою сприяння довгостроковим інвестиціям; (d) забезпечення запобігання транскордонним чи національним шкідливим завадам відповідно до Статей 28 та 46, а також вжиття відповідних попереджувальних та виправних заходів з цією метою; (e) сприяння спільному використанню радіочастотного спектра між подібним або різним використанням радіочастотного спектра відповідно до законодавства про конкуренцію; (f) застосування найбільш доцільної та найменш обтяжливої системи авторизації, можливої відповідно до Статті 46, таким чином, щоб максимізувати гнучкість, обмін та ефективність використання радіочастотного спектра; (g) застосування правил надання, передачі, поновлення, модифікації та вилучення порядку користування радіочастотним спектрома, які чітко та прозоро встановлені з метою гарантування регуляторної визначеності, послідовності та передбачуваності; (h) дотримання послідовності та передбачуваності в усьому Союзі стосовно способу використання радіочастотного спектра для захисту здоров'я населення з урахуванням Рекомендації 1999/519 / ЄС. Для цілей першого підпункту і в контексті розробки технічних заходів реалізації для смуги радіочастотного спектра згідно з рішенням № 676/2002 / ЄС, Комісія може вимагати від RSPG видати висновок, що рекомендує найбільш відповідні режими авторизації для використання радіочастотного спектра в цій смузі або її частинах. Там, де це доречно і з максимальним урахуванням такої думки, Комісія може прийняти рекомендацію з метою сприяння послідовному підходу в Союзі стосовно режимів авторизації для використання цієї групи. Якщо Комісія розглядає питання про прийняття заходів у відповідності до Статті 39 (1), (4), (5) та (6), вона може вимагати висновку RSPG щодо наслідків будь-якого такого стандарту або специфікації для координації, гармонізації та доступності радіочастотного спектра. Комісія зобов'язана максимально враховувати думку RSPG при вжитті будь-яких подальших кроків. 3. У разі відсутності національного або регіонального ринкового попиту на використання смуги в гармонізованому радіочастотному діапазоні, держави-члени можуть дозволити альтернативне використання всієї або частини цієї смуги, включаючи існуюче використання, відповідно до параграфів 4 та 5 цієї Статті, за умови, що: (a) висновок про відсутність ринкового попиту на використання такого діапазону базується на публічних

	the economies of scale for equipment resulting from using the harmonised radio spectrum in the Union. Any decision to allow alternative use on an exceptional basis shall be subject to a regular review and shall in any event be reviewed promptly upon a duly justified request by a prospective user to the competent authority for use of the band in accordance with the technical implementing measure. The Member State shall inform the Commission and the other Member States of the decision taken, together with the reasons therefor, as well as of the outcome of any review. 4. Without prejudice to the second subparagraph, Member States shall ensure that all types of technology used for the provision of electronic communications networks or services may be used in the radio spectrum declared available for electronic communications services in their National Frequency Allocation Plan in accordance with Union law. Member States may, however, provide for proportionate and non-discriminatory restrictions to the types of radio network or wireless access technology used for electronic communications services where this is necessary to: (a) avoid harmful interference; (b) protect public health against electromagnetic fields, taking utmost account of Recommendation 1999/519/EC; (c) ensure technical quality of service; (d) ensure maximisation of radio spectrum sharing; (e) safeguard efficient use of radio spectrum; or (f) ensure the fulfilment of a general interest objective in accordance with paragraph 5. 5. Without prejudice to the second subparagraph, Member States shall ensure that all types of electronic communications services may be provided in the radio spectrum declared available for electronic communications services in their National Frequency Allocation Plan in accordance with Union law. Member States may, however, provide for proportionate and non-discriminatory restrictions to the types of electronic communications services to be provided, including, where necessary, to fulfil a requirement under the ITU Radio Regulations. Measures that require an electronic communications service to be provided in a specific band available for electronic communications services shall be justified in order to ensure the fulfilment of a general interest objective as laid down by the Member States in accordance with Union law, including, but not limited to: (a) safety of life; (b) the promotion of social, regional or territorial cohesion; (c) the avoidance of inefficient use of radio spectrum; or	консультаціях згідно зі статтею 23, включаючи прогнозну оцінку ринкового попиту; (b) таке альтернативне використання не заважає або не перешкоджає доступності або використанню такої смуги в інших державах-членах; і (c) відповідна держава-член бере до уваги довгострокову доступність або використання такої смуги в Союзі та економію від масштабу для обладнання, що є результатом використання гармонізованого радіочастотного спектра в Союзі. Будь-яке рішення щодо альтернативного використання у виняткових випадках підлягає регулярному перегляду і в будь-якому випадку негайно переглядається за належним чином обґрунтованим запитом потенційного користувача до компетентного органу для використання смуги відповідно до технічного вжиття заходів . Держава-член інформує Комісію та інші держави-члени про прийняте рішення, а також про причини цього, а також про результати будь-якого розгляду. 4. Без шкоди для другого підпункту, держави-члени повинні забезпечити, щоб усі види технологій, що використовуються для надання електронних комунікаційних мереж або послуг, могли бути використані в радіоспектрі, оголошеному для електронних комунікаційних послуг у своєму Національному плані розподілу частот відповідно до Закон Союзу. Держави-члени можуть, однак, передбачити пропорційні та недискримінаційні обмеження для типів радіомережі або технології бездротового доступу, що використовуються для електронних комунікаційних послуг, де це необхідно для того, щоб: (a) уникати шкідливих завад; (b) захищати здоров'я населення від електромагнітних полів, максимально враховуючи Рекомендації 1999/519 / ЄС; (c) забезпечувати технічну якість обслуговування; (d) забезпечувати максимізацію обміну радіочастотним спектром; (e) забезпечувати ефективне використання радіочастотного спектра; або (f) забезпечувати виконання завдання загального інтересу відповідно до пункту 5. 5. Без шкоди для другого підпункту, держави-члени забезпечують, що всі види електронних комунікаційних послуг можуть надаватися в радіоспектрі, оголошеному для електронних комунікаційних послуг, у своєму Національному плані розподілу частот відповідно до законодавства Союзу. Держави-члени можуть, однак, передбачити пропорційні та недискримінаційні обмеження на види послуг електронних комунікацій, які повинні надаватися, включаючи, у разі необхідності,

	(d) the promotion of cultural and linguistic diversity and media pluralism, for example the provision of radio and television broadcasting services. A measure which prohibits the provision of any other electronic communications service in a specific band may be provided for only where justified by the need to protect the safety of life services. Member States may, on an exceptional basis, also extend such a measure in order to fulfil other general interest objectives as laid down by the Member States in accordance with Union law. 6. Member States shall regularly review the necessity of the restrictions referred to in paragraphs 4 and 5, and shall make the results of those reviews public. 7. Restrictions established prior to 25 May 2011 shall comply with paragraphs 4 and 5 by 20 December 2018.	виконання вимог відповідно до Регламенту радіозв'язку МСЕ. Заходи, які вимагають надання електронних комунікаційних послуг у певному діапазоні, доступних для послуг електронних комунікацій, мають бути виправданими для забезпечення виконання завдання загального інтересу, встановленої державами-членами відповідно до законодавства Союзу, включаючи, але не обмежуючись: (a) безпекою життя; (b) сприянням соціальній, регіональній або територіальній єдності; (c) уникненням неефективного використання радіочастотного спектра; або (d) сприянням культурному та мовному різноманіттю та плюралізму засобів масової інформації, наприклад, надання послуг радіо- та телевізійного мовлення. Захід, що забороняє надання будь-якої іншої послуги електронних комунікацій у певному діапазоні, може бути передбачений лише у випадках, коли це обґрунтовується необхідністю захисту послуг у житті. Держави-члени можуть, у виняткових випадках, також розширити таку міру з метою виконання інших цілей загального інтересу, встановлених державами-членами відповідно до законодавства Союзу. 6. Держави-члени повинні регулярно переглядати необхідність обмежень, зазначених у пунктах 4 і 5, і оприлюднюють результати цих оглядів. 7. Обмеження, встановлені до 25 травня 2011 року, повинні відповідати пунктам 4 та 5 до 20 грудня 2018 року.
	Article 46 Authorisation of the use of radio spectrum 1. Member States shall facilitate the use of radio spectrum, including shared use, under general authorisations and limit the granting of individual rights of use for radio spectrum to situations where such rights are necessary to maximise efficient use in light of demand and taking into account the criteria set out in the second subparagraph. In all other cases, they shall set out the conditions for the use of radio spectrum in a general authorisation. To that end, Member States shall decide on the most appropriate regime for authorising the use of radio spectrum, taking account of: (a) the specific characteristics of the radio spectrum concerned; (b) the need to protect against harmful interference; (c) the development of reliable conditions for radio spectrum sharing, where appropriate; (d) the need to ensure technical quality of communications or service;	Стаття 46 Регулювання використання радіочастотного спектра 1. Держави-члени повинні сприяти використанню радіочастотного спектра, включаючи спільне використання, на підставі загальної авторизації і обмежувати надання індивідуальних прав на використання радіочастотного спектра в ситуаціях, коли такі права необхідні для максимального ефективного використання з урахуванням попиту та врахування критеріїв, викладених у другому підпункті. У всіх інших випадках вони встановлюють умови використання радіочастотного спектра в загальному регулюванні. З цією метою держави-члени приймають рішення щодо найбільш доцільного режиму надання дозволу на використання радіочастотного спектра з урахуванням: (a) специфічних особливостей відповідного радіочастотного спектра; (b) необхідності захисту від шкідливих завад; (c) створення надійних умов для спільного використання радіочастотного спектра, де це необхідно;

	(e) objectives of general interest as laid down by Member States in accordance with Union law; (f) the need to safeguard efficient use of radio spectrum. When considering whether to issue general authorisations or to grant individual rights of use for the harmonised radio spectrum, taking into account technical implementing measures adopted in accordance with Article 4 of Decision No 676/2002/EC, Member States shall seek to minimise problems of harmful interference, including in cases of shared use of radio spectrum on the basis of a combination of general authorisation and individual rights of use. Where appropriate, Member States shall consider the possibility to authorise the use of radio spectrum based on a combination of general authorisation and individual rights of use, taking into account the likely effects of different combinations of general authorisations and individual rights of use and of gradual transfers from one category to the other on competition, innovation and market entry. Member States shall seek to minimise restrictions on the use of radio spectrum by taking appropriate account of technological solutions for managing harmful interference in order to impose the least onerous authorisation regime possible. 2. When taking a decision pursuant to paragraph 1 with a view to facilitating the shared use of radio spectrum, the competent authorities shall ensure that the conditions for the shared use of radio spectrum are clearly set out. Such conditions shall facilitate efficient use of radio spectrum, competition and innovation.	(d) необхідності забезпечення технічної якості комунікацій або послуг; (e) цілей загального інтересу, встановлених державами-членами відповідно до законодавства Союзу; (f) необхідності гарантувати ефективне використання радіочастотного спектра. При розгляді питання про загальну авторизацію або надання індивідуальних прав на використання гармонізованого радіочастотного спектра з урахуванням технічних заходів реалізації, прийнятих відповідно до Статті 4 Рішення № 676/2002 / ЄС, держави-члени намагаються звести до мінімуму проблеми шкідливих завад, у тому числі у випадках спільного використання радіочастотного спектра на основі поєднання загальної авторизації та індивідуальних прав використання. У відповідних випадках, держави-члени розглядають можливість санкціонувати використання радіочастотного спектра на основі поєднання загальної авторизації та індивідуальних прав використання, беручи до уваги ймовірні наслідки різних комбінацій загальної авторизації та індивідуальних прав використання та поступових передач з однієї категорії на іншу на конкуренцію, інновації та вихід на ринок. Держави-члени прагнуть мінімізувати обмеження на використання радіочастотного спектра, надаючи належну увагу технологічним рішенням для боротьби зі шкідливими завадами, щоб надати найменш обтяжливий режим регулювання. 2. При прийнятті рішення відповідно до пункту 1 з метою полегшення спільного використання радіочастотного спектра компетентні органи забезпечують чітке визначення умов для спільного використання радіочастотного спектра. Такі умови сприяють ефективному використанню радіочастотного спектра, конкуренції та інноваціям.
	Article 47 Conditions attached to individual rights of use for radio spectrum 1. Competent authorities shall attach conditions to individual rights of use for radio spectrum in accordance with Article 13(1) in such a way as to ensure optimal and the most effective and efficient use of radio spectrum. They shall, before the assignment or renewal of such rights, clearly establish any such conditions, including the level of use required and the possibility to fulfil that requirement through trading or leasing, in order to ensure the implementation of those conditions in accordance with Article 30. Conditions attached to renewals of right of use for radio spectrum shall not provide undue advantages to existing holders of those rights. Such conditions shall specify the applicable parameters, including any deadline for exercising the rights of use, the	Стаття 47 Умови, пов'язані з індивідуальними порядком користування радіочастотним спектром 1. Компетентні органи надають умови для індивідуальних прав користування радіочастотним спектром відповідно до Статті 13 (1) таким чином, щоб забезпечити оптимальне та ефективне використання радіочастотного спектра. Вони, перед призначенням або поновленням таких прав, чітко встановлюють будь-які такі умови, включаючи необхідний рівень використання та можливість виконувати цю вимогу через торгівлю або лізинг, щоб забезпечити виконання цих умов відповідно до Статті 30 Умови, пов'язаний з поновленням порядок користування радіочастотним спектром, не повинні надавати переваги існуючим власникам цих прав. Такі умови повинні визначати застосовні параметри, включаючи будь-який крайній термін для реалізації прав

	non-fulfilment of which would entitle the competent authority to withdraw the right of use or impose other measures. Competent authorities shall, in a timely and transparent manner, consult and inform interested parties regarding conditions attached to individual rights of use before their imposition. They shall determine in advance and inform interested parties, in a transparent manner, of the criteria for the assessment of the fulfilment of those conditions. 2. When attaching conditions to individual rights of use for radio spectrum, competent authorities may, in particular with a view to ensuring effective and efficient use of radio spectrum or promoting coverage, provide for the following possibilities: (a) sharing passive or active infrastructure which relies on radio spectrum or radio spectrum; (b) commercial roaming access agreements; (c) joint roll-out of infrastructures for the provision of networks or services which rely on the use of radio spectrum. Competent authorities shall not prevent the sharing of radio spectrum in the conditions attached to the rights of use for radio spectrum. Implementation by undertakings of conditions attached pursuant to this paragraph shall remain subject to competition law.	використання, невиконання яких дало б право компетентному органу відкликати право користування або накласти інші заходи. Компетентні органи повинні своєчасно та прозоро консультуватися та інформувати зацікавлені сторони про умови, пов'язані з індивідуальними правами користування, до їх введення. Вони заздалегідь визначають та інформують зацікавлені сторони прозорим чином про критерії оцінки виконання цих умов. 2. При прив'язуванні умов до індивідуальних прав використання для радіочастотного спектра компетентні органи можуть, зокрема, з метою забезпечення ефективного та раціонального використання радіочастотного спектра або сприяння охопленню, забезпечити такі можливості: (a) спільне використання пасивної або активної інфраструктури, яка спирається на радіоспектр або радіочастотний спектр; (b) угоди про комерційний роумінг; (c) спільне розгортання інфраструктур для надання мереж або послуг, які залежать від використання радіочастотного спектра. Компетентні органи не перешкоджають спільному використанню радіочастотного спектра в умовах, пов'язаних з порядком користування радіочастотним спектром. Виконання суб'єктами умов, встановлених згідно з цим пунктом, залишається предметом законодавства про конкуренцію.
	Section 2 Rights of use Article 48 Granting of individual rights of use for radio spectrum 1. Where it is necessary to grant individual rights of use for radio spectrum, Member States shall grant such rights, upon request, to any undertaking for the provision of electronic communications networks or services under the general authorisation referred to in Article 12, subject to Article 13, to point (c) of Article 21(1) and to Article 55 and to any other rules ensuring the efficient use of those resources in accordance with this Directive. 2. Without prejudice to specific criteria and procedures adopted by Member States to grant individual rights of use for radio spectrum to providers of radio or television broadcast content services with a view to pursuing general interest objectives in accordance with Union law, the individual rights of use for radio spectrum shall be granted through open, objective, transparent, non-discriminatory and proportionate procedures, and in accordance with Article 45. 3. An exception to the requirement of open procedures may apply where the granting of individual rights of use for radio spectrum to the providers of radio or television broadcast	Розділ 2 Права користування Стаття 48 Надання індивідуальних прав на використання радіочастотного спектра 1. Якщо необхідно надавати індивідуальні права використання для радіочастотного спектра, держави-члени надають такі права, за запитом, будь-якому підприємству для надання електронних комунікаційних мереж або послуг на підставі загальної авторизації, зазначеної в Статті 12, з урахуванням Статті 13, пункт (c) Статті 21 (1) та Статті 55 та будь-яких інших правил, що забезпечують ефективне використання цих ресурсів відповідно до цієї Директиви. 2. Без шкоди для конкретних критеріїв і процедур, прийнятих державами-членами для надання індивідуального порядку користування радіочастотним спектром постачальникам послуг радіо- або телевізійного мовлення з метою досягнення цілей загального інтересу відповідно до права Союзу, індивідуальні права користування для радіочастотного спектра надаються через відкриті, об'єктивні, прозорі,

	content services is necessary to achieve a general interest objective as laid down by Member States in accordance with Union law. 4. Competent authorities shall consider applications for individual rights of use for radio spectrum in the context of selection procedures pursuant to objective, transparent, proportionate and non-discriminatory eligibility criteria that are set out in advance and reflect the conditions to be attached to such rights. Competent authorities shall be able to request all necessary information from applicants in order to assess, on the basis of those criteria, their ability to comply with those conditions. Where the competent authority concludes that an applicant does not possess the required ability, it shall provide a duly reasoned decision to that effect. 5. When granting individual rights of use for radio spectrum, Member States shall specify whether those rights can be transferred or leased by the holder of the rights, and under which conditions. Articles 45 and 51 shall apply. 6. The competent authority shall take, communicate and make public the decisions on the granting of individual rights of use for radio spectrum as soon as possible after the receipt of the complete application and within six weeks in the case of radio spectrum declared available for electronic communications services in their National Frequency Allocation Plan. That time limit shall be without prejudice to Article 55(7) and to any applicable international agreements relating to the use of radio spectrum or of orbital positions.	недискримінаційні та пропорційні процедури та відповідно до Статті 45. 3. Виняток із вимоги відкритих процедур може застосовуватися, коли надання індивідуальних прав на використання радіочастотного спектра постачальникам послуг радіо- та телевізійного мовлення є необхідним для досягнення мети загального інтересу, встановленої державами-членами відповідно до Закон Союзу. 4. Компетентні органи розглядають заявки на індивідуальні права використання для радіочастотного спектра в контексті процедур відбору відповідно до об'єктивних, прозорих, пропорційних і недискримінаційних критеріїв прийнятності, які визначені заздалегідь і відображають умови, які повинні бути застосовані до таких прав. Компетентні органи повинні мати можливість вимагати від заявників всю необхідну інформацію для того, щоб на основі цих критеріїв оцінити їхню здатність дотримуватися цих умов. Якщо компетентний орган приходить до висновку, що заявник не володіє необхідними здібностями, він повинен надати належним чином обґрунтоване рішення з цього приводу. 5. При наданні індивідуальних прав на використання радіочастотного спектра держави-члени визначають, чи можуть ці права бути передані або передані в оренду власником прав і за яких умов. Мають застосовуватись Статті 45 і 51. 6. Компетентний орган приймає, повідомляє та оприлюднює рішення про надання індивідуальних прав на використання радіочастотного спектра якнайшвидше після отримання повної заявки та протягом шести тижнів у разі заявленого радіочастотного спектра для електронних засобів. комунікаційних послуг у національному плані розподілу частот. Цей строк не поширюється на статтю 55 (7) та будь-які застосовні міжнародні угоди, що стосуються використання радіочастотного спектра або орбітальних положень.
	Article 49 Duration of rights 1. Where Member States authorise the use of radio spectrum through individual rights of use for a limited period, they shall ensure that the right of use is granted for a period that is appropriate in light of the objectives pursued in accordance with Article 55(2), taking due account of the need to ensure competition, as well as, in particular, effective and efficient use of radio spectrum, and to promote innovation and efficient investments, including by allowing for an appropriate period for investment amortisation. 2. Where Member States grant individual rights of use for radio spectrum for which harmonised conditions have been set by technical implementing measures in accordance with Decision No 676/2002/EC in order to enable its use for	Стаття 49 Тривалість прав 1. Якщо держави-члени дозволяють використання радіочастотного спектра через індивідуальні права користування протягом обмеженого періоду часу, вони забезпечують, щоб право користування було надано на період, який є доцільним з огляду на цілі, які переслідуються відповідно до Статті 55 (2).), беручи до уваги необхідність забезпечення конкуренції, а також, зокрема, ефективного та раціонального використання радіочастотного спектра, а також сприяння інноваціям та ефективним інвестиціям, у тому числі шляхом надання відповідного періоду для амортизації інвестицій. 2. Якщо держави-члени надають індивідуальні права використання для радіочастотного спектра, для яких

	wireless broadband electronic communications services (‘wireless broadband services’) for a limited period, they shall ensure regulatory predictability for the holders of the rights over a period of at least 20 years regarding conditions for investment in infrastructure which relies on the use of such radio spectrum, taking account of the requirements referred to in paragraph 1 of this Article. This Article is subject, where relevant, to any modification of the conditions attached to those rights of use in accordance with Article 18. To that end, Member States shall ensure that such rights are valid for a duration of at least 15 years and include, where necessary to comply with the first subparagraph, an adequate extension thereof, under the conditions laid down in this paragraph. Member States shall make available the general criteria for an extension of the duration of rights of use, in a transparent manner, to all interested parties in advance of granting rights of use, as part of the conditions laid down under Article 55(3) and (6). Such general criteria shall relate to: (a) the need to ensure the effective and efficient use of the radio spectrum concerned, the objectives pursued in points (a) and (b) of Article 45(2), or the need to fulfil general interest objectives related to ensuring safety of life, public order, public security or defence; and (b) the need to ensure undistorted competition. At the latest two years before the expiry of the initial duration of an individual right of use, the competent authority shall conduct an objective and forward-looking assessment of the general criteria laid down for extension of the duration of that right of use in light of point (c) of Article 45(2). Provided that the competent authority has not initiated enforcement action for non-compliance with the conditions of the rights of use pursuant to Article 30, it shall grant the extension of the duration of the right of use unless it concludes that such an extension would not comply with the general criteria laid down in point (a) or (b) of the third subparagraph of this paragraph. On the basis of that assessment, the competent authority shall notify the holder of the right as to whether the extension of the duration of the right of use is to be granted. If such extension is not to be granted, the competent authority shall apply Article 48 for granting rights of use for that specific radio spectrum band. Any measure under this paragraph shall be proportionate, non-discriminatory, transparent and reasoned. By way of derogation from Article 23, interested parties shall have the opportunity to comment on any draft measure pursuant to the third and the fourth subparagraphs of this paragraph for a period of at least three months. This paragraph is without prejudice to the application of Articles 19 and 30.	були встановлені гармонізовані умови технічними заходами впровадження відповідно до Рішення № 676/2002 / ЄС, з метою забезпечення можливості його використання для бездротових широкосмугових електронних комунікаційних послуг ("бездротові широкосмугові послуги") на обмежений період, вони повинні забезпечити регуляторну передбачуваність для власників прав протягом періоду не менше 20 років щодо умов для інвестування в інфраструктуру, що спирається на використання такого радіочастотного спектра, з урахуванням вимог, зазначених у пункті 1 цієї Статті. Ця стаття підлягає, де це доречно, будь-якій зміні умов, пов'язаних з цими правами використання, відповідно до Статті 18. З цією метою держави-члени забезпечують, щоб такі права були дійсними протягом не менше 15 років і включали, якщо це необхідно для дотримання першого підпункту, його адекватне розширення за умов, викладених у цьому пункті. Держави-члени надають загальні критерії для продовження тривалості прав використання, прозорим способом, до всіх зацікавлених сторін до надання прав користування, як частина умов, встановлених відповідно до Статті 55 (3) та (6). Такі загальні критерії стосуються: (a) необхідності забезпечення ефективного та раціонального використання відповідного радіочастотного спектра, цілей, переслідуваних у пунктах (a) та (b) Статті 45 (2), або необхідності досягнення цілей загального інтересу, пов'язаних із забезпеченням безпеки життя, громадськістю порядку, громадської безпеки або оборони; і (b) необхідності забезпечення невикривленої конкуренції. Не пізніше, ніж за два роки до закінчення початкової тривалості індивідуального права користування, компетентний орган повинен здійснити об'єктивну та перспективну оцінку загальних критеріїв, встановлених для продовження терміну дії цього права на використання у світлі пункту (c) Статті 45 (2). За умови, що компетентний орган не ініціював імплементаційні дії з приводу невиконання умов прав використання згідно зі статтею 30, він повинен продовжити термін дії права на використання, якщо він не приходить до висновку, що таке подовження не відповідає із загальними критеріями, викладеними у підпунктах (a) або (b) третього підпункту цього пункту. На основі такої оцінки компетентний орган повідомляє власника права про те, чи має бути надано продовження терміну дії права користування. Якщо таке подовження не буде надано, компетентний орган застосовує Статтю 48 для надання права використання для цього конкретного діапазону радіочастотного спектра.

	When establishing fees for rights of use, Member States shall take account of the mechanism provided for under this paragraph. 3. Where duly justified, Member States may derogate from paragraph 2 of this Article in the following cases: (a) in limited geographical areas, where access to high-speed networks is severely deficient or absent and this is necessary to ensure achievement of the objectives of Article 45(2); (b) for specific short-term projects; (c) for experimental use; (d) for uses of radio spectrum which, in accordance with Article 45(4) and (5), can coexist with wireless broadband services; or (e) for alternative use of radio spectrum in accordance with Article 45(3). 4. Member States may adjust the duration of rights of use laid down in this Article to ensure the simultaneous expiry of the duration of rights in one or several bands.	Будь-який захід відповідно до цього пункту має бути пропорційним, недискримінаційним, прозорим і обґрунтованим. За відступленням від Статті 23, зацікавлені сторони мають можливість коментувати будь-який проект міри відповідно до третього і четвертого підпунктів цього пункту протягом щонайменше трьох місяців. Цей пункт не завдає шкоди застосуванню Статей 19 і 30. При встановленні плати за права користування держави-члени повинні враховувати механізм, передбачений цим пунктом. 3. Якщо це належним чином обґрунтовано, держави-члени можуть відступати від пункту 2 цієї Статті у таких випадках: (a) у обмежених географічних районах, де доступ до високошвидкісних мереж є суттєво дефіцитний або відсутний, і це необхідно для забезпечення досягнення цілей Статті 45 (2); (b) для конкретних короткострокових проектів; (c) для експериментального використання; (d) для використання радіочастотного спектра, який згідно зі статтею 45 (4) і (5) може співіснувати з бездротовими широкосмуговими послугами; або (e) для альтернативного використання радіочастотного спектра відповідно до Статті 45 (3). 4. Держави-члени можуть коригувати тривалість прав використання, передбачених цією статтею, щоб забезпечити одночасне закінчення тривалості прав в одному або декількох смугах.
	Article 50 Renewal of individual rights of use for harmonised radio spectrum 1. National regulatory or other competent authorities shall take a decision on the renewal of individual rights of use for harmonised radio spectrum in a timely manner before the duration of those rights expired, except where, at the time of assignment, the possibility of renewal has been explicitly excluded. For that purpose, those authorities shall assess the need for such renewal at their own initiative or upon request by the holder of the right, in the latter case not earlier than five years prior to expiry of the duration of the rights concerned. This shall be without prejudice to renewal clauses applicable to existing rights. 2. In taking a decision pursuant to paragraph 1 of this Article, competent authorities shall consider, inter alia: (a) the fulfilment of the objectives set out in Article 3, Article 45(2) and Article 48(2), as well as public policy objectives under Union or national law; (b) the implementation of a technical implementing measure adopted in accordance with Article 4 of Decision No 676/2002/EC;	Стаття 50 Відновлення індивідуальних прав використання для гармонізованого радіочастотного спектра 1. Національні регуляторні або інші компетентні органи приймають своєчасне рішення про поновлення індивідуальних прав використання для гармонізованого радіочастотного спектра до закінчення терміну дії цих прав, за винятком випадків, коли на момент призначення можливість відновлення є явно виключеною. З цією метою ці органи оцінюють необхідність такого поновлення за власною ініціативою або за запитом власника права, в останньому випадку не раніше ніж за п'ять років до закінчення тривалості цих прав. Це не обмежує положення про поновлення, що застосовуються до існуючих прав. 2. При прийнятті рішення відповідно до пункту 1 цієї Статті компетентні органи повинні, зокрема, розглянути: (a) виконання цілей, викладених у Статті 3, Статті 45 (2) та Статті 48 (2), а також цілей публічної політики відповідно до законодавства Союзу або національного законодавства;

	(c) the review of the appropriate implementation of the conditions attached to the right concerned; (d) the need to promote, or avoid any distortion of, competition in line with Article 52; (e) the need to render the use of radio spectrum more efficient in light of technological or market evolution; (f) the need to avoid severe service disruption. 3. When considering possible renewal of individual rights of use for harmonised radio spectrum for which the number of rights of use is limited pursuant to paragraph 2 of this Article, competent authorities shall conduct an open, transparent and non-discriminatory procedure, and shall, inter alia: (a) give all interested parties the opportunity to express their views through a public consultation in accordance with Article 23; and (b) clearly state the reasons for such possible renewal. The national regulatory or other competent authority shall take into account any evidence arising from the consultation pursuant to the first subparagraph of this paragraph of market demand from undertakings other than those holding rights of use for radio spectrum in the band concerned when deciding whether to renew the rights of use or to organise a new selection procedure in order to grant the rights of use pursuant to Article 55. 4. A decision to renew the individual rights of use for harmonised radio spectrum may be accompanied by a review of the fees as well as of the other terms and conditions attached thereto. Where appropriate, national regulatory or other competent authorities may adjust the fees for the rights of use in accordance with Article 42.	(b) здійснення технічного заходу, який був прийнятий відповідно до Статті 4 Рішення № 676/2002 / ЄС; (c) перегляд належної реалізації умов, пов'язаних з цим правом; (d) необхідність сприяти або уникати будь-якого спотворення конкуренції відповідно до Статті 52; (e) необхідність більш ефективного використання радіочастотного спектра в світлі технологічної або ринкової еволюції; (f) необхідність уникнути серйозних порушень у роботі. 3. При розгляді можливого поновлення індивідуальних прав використання для гармонізованого радіочастотного спектра, для яких обмежена кількість прав використання відповідно до пункту 2 цієї Статті, компетентні органи мають проводити відкриту, прозору та недискримінаційну процедуру і серед іншого: (a) надавати всім зацікавленим сторонам можливість висловити свої думки шляхом проведення публічних консультацій відповідно до Статті 23; і (b) чітко вказувати причини такого можливого поновлення. Національний регуляторний або інший компетентний орган повинен враховувати будь-які докази, що виникають в результаті консультацій відповідно до першого підпункту цього пункту, щодо ринкового попиту від інших підприємств, крім тих, що володіють правами використання радіочастотного спектра у відповідному діапазоні, при прийнятті рішення про поновлення права користування або організувати нову процедуру відбору з метою надання прав користування відповідно до Статті 55. 4. Рішення про поновлення індивідуальних прав на використання для гармонізованого радіочастотного спектра може супроводжуватися переглядом зборів, а також іншими умовами, що додаються до нього. У відповідних випадках національні регуляторні або інші компетентні органи можуть коригувати плату за права користування відповідно до Статті 42.
	Article 51 Transfer or lease of individual rights of use for radio spectrum 1. Member States shall ensure that undertakings may transfer or lease to other undertakings individual rights of use for radio spectrum. Member States may determine that this paragraph does not apply where the undertaking’s individual right of use for radio spectrum was initially granted free of charge or assigned for broadcasting.	Стаття 51 Передача або оренда індивідуальних прав користування радіочастотним спектром 1. Держави-члени забезпечують, щоб підприємства могли передавати або передавати в оренду іншим підприємствам індивідуальні права користування радіочастотним спектром. Держави-члени можуть визначити, що цей пункт не застосовується, коли індивідуальне право підприємства

	2. Member States shall ensure that an undertaking's intention to transfer or lease rights of use for radio spectrum, as well as the effective transfer thereof is notified in accordance with national procedures to the competent authority and is made public. In the case of harmonised radio spectrum, any such transfer shall comply with such harmonised use. 3. Member States shall allow the transfer or lease of rights of use for radio spectrum where the original conditions attached to the rights of use are maintained. Without prejudice to the need to ensure the absence of a distortion of competition, in particular in accordance with Article 52, Member States shall: (a) submit transfers and leases to the least onerous procedure possible; (b) not refuse the lease of rights of use for radio spectrum where the lessor undertakes to remain liable for meeting the original conditions attached to the rights of use; (c) not refuse the transfer of rights of use for radio spectrum unless there is a clear risk that the new holder is unable to meet the original conditions for the right of use. Any administrative charge imposed on undertakings in connection with processing an application for the transfer or lease of rights of use for radio spectrum shall comply with Article 16. Points (a), (b) and (c) of the first subparagraph are without prejudice to the Member States' competence to enforce compliance with the conditions attached to the rights of use at any time, both with regard to the lessor and the lessee, in accordance with their national law. Competent authorities shall facilitate the transfer or lease of rights of use for radio spectrum by giving consideration to any request to adapt the conditions attached to the rights in a timely manner and by ensuring that those rights or the relevant radio spectrum may to the best extent be partitioned or disaggregated. In light of any transfer or lease of rights of use for radio spectrum, competent authorities shall make relevant details relating to tradable individual rights publicly available in a standardised electronic format when the rights are created and keep those details for as long as the rights exist. The Commission may adopt implementing acts specifying those relevant details. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 118(4).	на використання радіочастотного спектра спочатку було надане безкоштовно або призначене для мовлення. 2. Держави-члени повинні забезпечити, щоб намір підприємства передавати або орендувати порядок користування радіочастотним спектром, а також ефективне їх передавання, повідомлялись компетентному органу відповідно до національних процедур і оприлюднювалось. У разі гармонізованого радіочастотного спектра будь-яка така передача повинна відповідати такому гармонізованому використанню. 3. Держави-члени дозволяють передачу або оренду порядку користування радіочастотним спектром, якщо зберігаються початкові умови, пов'язані з правами використання. Без шкоди необхідності забезпечення відсутності спотворення конкуренції, зокрема, відповідно до Статті 52, держави-члени мають: (a) передавати передачі та оренди за найменш обтяжливою процедуру; (b) не відмовляти в оренді порядку користування радіочастотним спектром, якщо лізингодавець зобов'язується залишатися відповідальним за дотримання початкових умов, пов'язаних з правами користування; (c) не відмовляти у передачі порядку користування радіочастотним спектром, якщо немає чіткого ризику того, що новий власник не може виконати початкові умови для права користування. Будь-яке адміністративне стягнення, накладене на суб'єктів господарювання у зв'язку з обробкою заявки на передачу або оренду порядку користування радіочастотним спектром, повинно відповідати Статті 16. Підпункти (a), (b) і (c) першого підпункту не зашкоджують компетенції держав-членів у будь-який час забезпечувати дотримання умов, пов'язаних з правами використання, як стосовно лізингодавця, так і лізингоодержувача. відповідно до національного законодавства. Компетентні органи повинні сприяти передачі або оренді порядку користування радіочастотним спектром шляхом розгляду будь-якого запиту щодо своєчасної адаптації умов, пов'язаних з правами, та забезпечення того, щоб ці права або відповідний радіочастотний спектр могли бути максимально розділені або дезагреговані. У світлі будь-якої передачі або оренди порядку користування радіочастотним спектром, компетентні органи зобов'язані публічно оприлюднювати відповідні деталі, пов'язані з правами, що підлягають торгівлі, в стандартизованому електронному форматі, коли права створюються і зберігати ці деталі, поки існують права. Комісія може ухвалювати імплементаційні акти, що визначають відповідні деталі.

		Ці виконавчі акти ухвалюються відповідно до процедури розгляду, зазначеної в Статті 118 (4).
	Article 52 Competition 1. National regulatory and other competent authorities shall promote effective competition and avoid distortions of competition in the internal market when deciding to grant, amend or renew rights of use for radio spectrum for electronic communications networks and services in accordance with this Directive. 2. When Member States grant, amend or renew rights of use for radio spectrum, their national regulatory or other competent authorities upon the advice provided by national regulatory authority may take appropriate measures such as: (a) limiting the amount of radio spectrum bands for which rights of use are granted to any undertaking, or, in justified circumstances, attaching conditions to such rights of use, such as the provision of wholesale access, national or regional roaming, in certain bands or in certain groups of bands with similar characteristics; (b) reserving, if appropriate and justified with regard to a specific situation in the national market, a certain part of a radio spectrum band or group of bands for assignment to new entrants; (c) refusing to grant new rights of use for radio spectrum or to allow new radio spectrum uses in certain bands, or attaching conditions to the grant of new rights of use for radio spectrum or to the authorisation of new uses of radio spectrum, in order to avoid the distortion of competition by any assignment, transfer or accumulation of rights of use; (d) including conditions prohibiting, or imposing conditions on, transfers of rights of use for radio spectrum, not subject to Union or national merger control, where such transfers are likely to result in significant harm to competition; (e) amending the existing rights in accordance with this Directive where this is necessary to remedy ex post a distortion of competition by any transfer or accumulation of rights of use for radio spectrum. National regulatory and other competent authorities shall, taking into account market conditions and available benchmarks, base their decisions on an objective and forward-looking assessment of the market competitive conditions, of whether such measures are necessary to maintain or achieve effective competition, and of the likely effects of such measures on existing and future investments by market participants in particular for network roll-out. In doing so, they shall take into account the approach to market analysis as set out in Article 67(2). 3. When applying paragraph 2 of this Article, national regulatory and other competent authorities shall act in accordance with the procedures provided in Articles 18, 19, 23 and 35.	Стаття 52 Конкурс 1. Національні регуляторні та інші компетентні органи повинні сприяти ефективній конкуренції та уникати викривлення конкуренції на внутрішньому ринку при прийнятті рішення про надання, зміну або поновлення порядку користування радіочастотним спектром для електронних комунікаційних мереж і послуг відповідно до цієї Директиви. 2. Коли держави-члени надають, змінюють або поновлюють права на використання радіочастотного спектра, їх національні регуляторні або інші компетентні органи за порадою, наданою національним регуляторним органом, можуть вжити відповідних заходів, таких як: (a) обмеження кількості смуг радіочастотного спектра, на які надаються права користування будь-якому підприємству, або, в обґрунтованих обставинах, надання умов для таких прав використання, таких як надання оптового доступу, національного або регіонального роумінгу, в певних діапазонах або певні групи смуг зі схожими характеристиками; (b) застереження, якщо це доречно і обґрунтовано з урахуванням конкретної ситуації на національному ринку, певної частини смуги радіочастотного спектра або групи смуг для призначення нових учасників; (c) відмова в наданні нових прав на використання радіочастотного спектра або надання дозволу на використання нових радіочастот у певних діапазонах або надання умов для надання нового порядку користування радіочастотним спектром або дозволу на використання нових радіочастотних спектрів, щоб уникнути спотворення конкуренції будь-яким призначенням, передачею або накопиченням прав користування; (d) включення умов, що забороняють або встановлюють умови передачі порядку користування радіочастотним спектром, які не підлягають Союзному або національному контролю злиття,, якщо такі передачі можуть призвести до значної шкоди конкуренції; (e) внесення змін до існуючих прав у відповідності до цієї Директиви, якщо це необхідно для того, щоб виправити спотворення конкуренції будь-яким шляхом передачі або накопичення порядку користування радіочастотним спектром. Національні регуляторні та інші компетентні органи, беручи до уваги ринкові умови та наявні контрольні показники, ґрунтують свої рішення на об'єктивній та перспективній оцінці ринкових конкурентних умов, чи є такі заходи необхідними для підтримки або досягнення ефективної конкуренції, і ймовірні наслідки таких

		заходів на існуючі та майбутні інвестиції учасників ринку, зокрема, для розгортання мережі. При цьому вони беруть до уваги підхід до аналізу ринку, викладений у Статті 67 (2). 3. При застосуванні пункту 2 цієї Статті національні регуляторні та інші компетентні органи діють відповідно до процедур, передбачених у статтях 18, 19, 23 і 35.
	Section 3 Procedures Article 53 Coordinated timing of assignments 1. Member States shall cooperate in order to coordinate the use of harmonised radio spectrum for electronic communications networks and services in the Union taking due account of the different national market situations. This may include identifying one, or, where appropriate, several common dates by which the use of specific harmonised radio spectrum is to be authorised. 2. Where harmonised conditions have been set by technical implementing measures in accordance with Decision No 676/2002/EC in order to enable the radio spectrum use for wireless broadband networks and services, Member States shall allow the use of that radio spectrum, as soon as possible and at the latest 30 months after the adoption of that measure, or as soon as possible after the lifting of any decision to allow alternative use on an exceptional basis pursuant to Article 45(3) of this Directive. This is without prejudice to Decision (EU) 2017/899 and to the Commission's right of initiative to propose legislative acts. 3. A Member State may delay the deadline provided for in paragraph 2 of this Article for a specific band under the following circumstances: (a) to the extent justified by a restriction to the use of that band based on the general interest objective provided in point (a) or (d) of Article 45(5); (b) in the case of unresolved cross-border coordination issues resulting in harmful interference with third countries, provided the affected Member State has, where appropriate, requested Union assistance pursuant to Article 28(5); (c) safeguarding national security and defence; or (d) force majeure. The Member State concerned shall review such a delay at least every two years. 4. A Member State may delay the deadline provided for in paragraph 2 for a specific band to the extent necessary and up to 30 months in the case of: (a) unresolved cross-border coordination issues resulting in harmful interference between Member States, provided that the affected Member State takes all necessary measures in a timely manner pursuant to Article 28(3) and (4); (b) the need to ensure, and the complexity of ensuring, the technical migration of existing users of that band.	Розділ 3 Процедури Стаття 53 Скоординовані терміни виконання завдань 1. Держави-члени співпрацюють з метою координації використання гармонізованого радіочастотного спектра для електронних комунікаційних мереж і послуг у Союзі з належним урахуванням різних ситуацій на національному ринку. Це може включати визначення одного, або, де це доречно, декількох загальних дат, до яких має бути дозволено використання специфічного гармонізованого радіочастотного спектра. 2. Якщо технічні імплементаційні заходи у відповідності до Рішення № 676/2002 / ЄС встановили гармонізовані умови з метою забезпечення використання радіочастотного спектра для бездротових широкосмугових мереж і послуг, держави-члени повинні дозволити використання цього радіочастотного спектра, наскільки це можливо і не пізніше, ніж через 30 місяців після прийняття цього заходу, або якомога швидше після скасування будь-якого рішення про дозвіл на альтернативне використання на виключній основі відповідно до Статті 45 (3) цієї Директиви. Це не порушує Рішення (ЄС) 2017/899 та право Комісії на ініціативу пропонувати законодавчі акти. 3. Держава-член може відкласти строк, передбачений у пункті 2 цієї Статті, для конкретної групи за наступних обставин: (a) у межах, обґрунтованих обмеженням використання цього діапазону, на основі цілей загального інтересу, передбачених у пункті (a) або (d) Статті 45 (5); (b) у випадку невирішених питань транскордонної координації, що призводять до шкідливих завад з третіми країнами, за умови, що постраждала держава-член, де це доречно, вимагає допомоги Союзу відповідно до Статті 28 (5); (c) забезпечення національної безпеки і оборони; або (d) форс мажор. Зацікавлена держава-член переглядає таку затримку принаймні кожні два роки. 4. Держава-член може відкласти строк, передбачений у пункті 2, для певного діапазону в межах необхідного обсягу та до 30 місяців у разі:

	5. In the event of a delay under paragraph 3 or 4, the Member State concerned shall inform the other Member States and the Commission in a timely manner, stating the reasons.	(a) невирішення питання транскордонної координації, що призводять до шкідливих завад між державами-членами, за умови, що постраждала держава-член вчасно вживає всіх необхідних заходів відповідно до Статті 28 (3) і (4); (b) необхідності забезпечення і складності забезпечення технічної міграції існуючих користувачів цього діапазону. 5. У випадку затримки відповідно до пункту 3 або 4, зацікавлена держава-член своєчасно інформує інші держави-члени та Комісію, зазначивши причини.
	Article 54 Coordinated timing of assignments for specific 5G bands 1. By 31 December 2020, for terrestrial systems capable of providing wireless broadband services, Member States shall, where necessary in order to facilitate the roll-out of 5G, take all appropriate measures to: (a) reorganise and allow the use of sufficiently large blocks of the 3,4-3,8 GHz band; (b) allow the use of at least 1 GHz of the 24,25-27,5 GHz band, provided that there is clear evidence of market demand and of the absence of significant constraints for migration of existing users or band clearance. 2. Member States may, however, extend the deadline laid down in paragraph 1 of this Article, where justified, in accordance with Article 45(3) or Article 53(2), (3) or (4). 3. Measures taken pursuant paragraph 1 of this Article shall comply with the harmonised conditions set by technical implementing measures in accordance with Article 4 of Decision No 676/2002/EC.	Стаття 54 Скоординовані терміни виконання завдань для певних смуг 5G 1. До 31 грудня 2020 року для наземних систем, здатних надавати послуги бездротового широкосмугового зв'язку, держави-члени, де це необхідно для полегшення розгортання 5G, вживають усіх необхідних заходів для того, щоб: (a) реорганізувати та дозволити використання досить великих блоків діапазону 3,4-3,8 ГГц; (b) дозволяють використовувати принаймні 1 ГГц діапазону 24,25-27,5 ГГц, за умови, що існують чіткі докази ринкового попиту та відсутності значних обмежень для міграції існуючих користувачів або очищення смуг. 2. Держави-члени можуть, однак, продовжити термін, встановлений у пункті 1 цієї Статті, якщо це обґрунтовано, відповідно до Статті 45 (3) або Статті 53 (2), (3) або (4). 3. Заходи, вжиті відповідно до пункту 1 цієї Статті, повинні відповідати гармонізованим умовам, встановленим технічними заходами впровадження відповідно до Статті 4 Рішення № 676/2002 / ЄС.
	Article 55 Procedure for limiting the number of rights of use to be granted for radio spectrum 1. Without prejudice to Article 53, where a Member State concludes that a right to use radio spectrum cannot be subject to a general authorisation and where it considers whether to limit the number of rights of use to be granted for radio spectrum, it shall, inter alia: (a) clearly state the reasons for limiting the rights of use, in particular by giving due weight to the need to maximise benefits for users and to facilitate the development of competition, and review, as appropriate, the limitation at regular intervals or at the reasonable request of affected undertakings;	Стаття 55 Порядок обмеження кількості прав користування, що надаються для радіочастотного спектра 1. Без шкоди для Статті 53, коли держава-член приходить до висновку, що право користування радіочастотним спектром не може підлягати загальній авторизації, і якщо вона розглядає питання про обмеження кількості прав використання, що надаються для радіочастотного спектра, серед іншого: (a) чітко вказувати причини обмеження прав використання, зокрема, надаючи належну увагу необхідності максимізації переваг для користувачів та сприяння розвитку конкуренції, та переглядати, у разі необхідності, обмеження через регулярні проміжки часу або за розумним запитом постраждалих підприємств;

	(b) give all interested parties, including users and consumers, the opportunity to express their views on any limitation through a public consultation in accordance with Article 23. 2. When a Member State concludes that the number of rights of use is to be limited, it shall clearly establish, and give reasons for, the objectives pursued by means of a competitive or comparative selection procedure under this Article, and where possible quantify them, giving due weight to the need to fulfil national and internal market objectives. The objectives that the Member State may set out with a view to designing the specific selection procedure shall, in addition to promoting competition, be limited to one or more of the following: (a) promoting coverage; (b) ensuring the required quality of service; (c) promoting efficient use of radio spectrum, including by taking into account the conditions attached to the rights of use and the level of fees; (d) promoting innovation and business development. The national regulatory or other competent authority shall clearly define and justify the choice of the selection procedure, including any preliminary phase to access the selection procedure. It shall also clearly state the outcome of any related assessment of the competitive, technical and economic situation of the market and provide reasons for the possible use and choice of measures pursuant to Article 35. 3. Member States shall publish any decision on the selection procedure chosen and the related rules, clearly stating the reasons therefor. It shall also publish the conditions that are to be attached to the rights of use. 4. After having determined the selection procedure, the Member State shall invite applications for rights of use. 5. Where a Member State concludes that additional rights of use for radio spectrum or a combination of general authorisation and individual rights of use can be granted, it shall publish that conclusion and initiate the process of granting such rights. 6. Where the granting of rights of use for radio spectrum needs to be limited, Member States shall grant such rights on the basis of selection criteria and a selection procedure which are objective, transparent, non-discriminatory and proportionate. Any such selection criteria shall give due weight to the achievement of the objectives and requirements of Articles 3, 4, 28 and 45. 7. Where competitive or comparative selection procedures are to be used, Member States may extend the maximum period of six weeks referred to in Article 48(6) for as long as necessary to ensure that such procedures are fair, reasonable, open and transparent to all interested parties, but by no longer than eight months, subject to any specific timetable established pursuant to Article 53.	(b) надавати всім зацікавленим сторонам, включаючи користувачів і споживачів, можливість висловити свою думку щодо будь-яких обмежень шляхом проведення публічних консультацій відповідно до Статті 23. 2. Коли держава-член приходить до висновку, що кількість прав використання повинна бути обмеженою, вона повинна чітко встановлювати і обґрунтовувати цілі, які переслідуються шляхом проведення конкурсних процедур або порівняльної процедури відбору згідно з цією статтею, і, де це можливо, їх кількісну оцінку, надаючи належну увагу необхідності виконання національних цілей внутрішнього ринку. Цілі, які держава-член може встановити з метою розробки конкретної процедури відбору, на додаток до стимулювання конкуренції, обмежуються одним або кількома з наступних пунктів: (a) сприяння охопленню; (b) забезпечення необхідної якості обслуговування; (c) сприяння ефективному використанню радіочастотного спектра, у тому числі з урахуванням умов, пов'язаних з правами користування, та рівнем зборів; (d) сприяння інноваціям та розвитку бізнесу. Національний регуляторний або інший компетентний орган чітко визначає та обґрунтовує вибір процедури відбору, включаючи будь-який попередній етап для доступу до процедури відбору. Він також чітко визначає результати будь-якої пов'язаної з оцінкою конкурентної, технічної та економічної ситуації на ринку та надає підстави для можливого використання та вибору заходів відповідно до Статті 35. 3. Держави-члени оприлюднюють будь-яке рішення щодо обраної процедури відбору та відповідних правил, чітко вказуючи на ці причини. Також оприлюднюються умови, які повинні бути додані до прав використання. 4. Після визначення процедури відбору, держава-член має запросити заявки на право користування. 5. Якщо держава-член приходить до висновку, що можуть бути надані додаткові права на використання радіочастотного спектра або комбінацію загальної авторизації і індивідуальних прав використання, вона публікує цей висновок і ініціює процес надання таких прав. 6. У випадках, коли необхідно обмежити надання прав на використання радіочастотного спектра, держави-члени надають такі права на основі критеріїв відбору та процедури відбору, які є об'єктивними, прозорими, недискримінаційними та пропорційними. Будь-які такі критерії відбору повинні приділяти належну увагу досягненню цілей і вимог Статей 3, 4, 28 і 45.

	Those time limits shall be without prejudice to any applicable international agreements relating to the use of radio spectrum and satellite coordination. 8. This Article is without prejudice to the transfer of rights of use for radio spectrum in accordance with Article 51.	7. Якщо повинні застосовуватися конкурентні або порівняльні процедури відбору, держави-члени можуть продовжити максимальний термін у шість тижнів, зазначений у Статті 48 (6), до тих пір, поки це необхідно для забезпечення того, щоб такі процедури були справедливими, розумними, відкритими і прозорими для всіх зацікавлених сторін, але не більше ніж на вісім місяців, з урахуванням будь-якого конкретного графіка, встановленого відповідно до Статті 53. Ці строки не зачіпають будь-яких застосовних міжнародних угод, що стосуються використання радіочастотного спектра та координації супутників. 8. Ця стаття не завдає шкоди передачі порядку користування радіочастотним спектром відповідно до Статті 51.
	CHAPTER IV Deployment and use of wireless network equipment Article 56 Access to radio local area networks 1. Competent authorities shall allow the provision of access through RLANs to a public electronic communications network, as well as the use of the harmonised radio spectrum for that provision, subject only to applicable general authorisation conditions relating to radio spectrum use as referred to in Article 46(1). Where that provision is not part of an economic activity or is ancillary to an economic activity or a public service which is not dependent on the conveyance of signals on those networks, any undertaking, public authority or end-user providing such access shall not be subject to any general authorisation for the provision of electronic communications networks or services pursuant to Article 12, to obligations regarding end-users rights pursuant to Title II of Part III, or to obligations to interconnect their networks pursuant to Article 61(1). 2. Article 12 of Directive 2000/31/EC shall apply. 3. Competent authorities shall not prevent providers of public electronic communications networks or publicly available electronic communications services from allowing access to their networks to the public, through RLANs, which may be located at an end-user’s premises, subject to compliance with the applicable general authorisation conditions and the prior informed agreement of the end-user. 4. In accordance in particular with Article 3(1) of Regulation (EU) 2015/2120, competent authorities shall ensure that providers of public electronic communications networks or publicly available electronic communications services do not unilaterally restrict or prevent end-users from: (a) accessing RLANs of their choice provided by third parties; or	Розділ IV Розгортання та використання бездротового мережевого обладнання Стаття 56 Доступ до локальних радіомереж 1. Компетентні органи дозволяють надання доступу через RLAN до електронної комунікаційної мережі загального користування, а також використання гармонізованого радіочастотного спектра для цього положення, що підлягає лише застосовній загальній авторизації, що стосуються використання радіочастотного спектра, як зазначено у Статті 46 (1). Якщо це положення не є частиною господарської діяльності або є допоміжним для господарської діяльності або державної служби, що не залежить від передачі сигналів у цих мережах, будь-яке підприємство, державний орган або кінцевий користувач, що надає такий доступ, не підлягають до будь-якої загальної авторизації на надання електронних комунікаційних мереж або послуг відповідно до Статті 12, на зобов'язання щодо прав кінцевих користувачів відповідно до Розділу II Частини III або на зобов'язання щодо з'єднання їх мереж застосовується відповідно до Статті 61 (1). 2. Застосовується Стаття 12 Директиви 2000/31 / ЄС. 3. Компетентні органи не повинні перешкоджати постачальникам загальних електронних комунікаційних мереж або загальнодоступних електронних комунікаційних послуг надавати доступ до своїх мереж громадськості через RLAN, які можуть знаходитися в приміщеннях кінцевого користувача, за умови дотримання відповідних вимог загальної авторизації та попередньої обґрунтованої згоди кінцевого користувача. 4. Відповідно до Статті 3 (1) Регламенту (ЄС) 2015/2120, компетентні органи забезпечують, щоб постачальники державних електронних комунікаційних мереж або

	(b) allowing reciprocally or, more generally, accessing the networks of such providers by other end-users through RLANs, including on the basis of third-party initiatives which aggregate and make publicly accessible the RLANs of different end-users. 5. Competent authorities shall not limit or prevent end-users from allowing access, reciprocally or otherwise, to their RLANs by other end-users, including on the basis of third-party initiatives which aggregate and make the RLANs of different end-users publicly accessible. 6. Competent authorities shall not unduly restrict the provision of access to RLANs to the public: (a) by public sector bodies or in public spaces close to premises occupied by such public sector bodies, when that provision is ancillary to the public services provided on those premises; (b) by initiatives of non-governmental organisations or public sector bodies to aggregate and make reciprocally or more generally accessible the RLANs of different end-users, including, where applicable, the RLANs to which public access is provided in accordance with point (a).	загальнодоступних послуг електронних комунікацій не обмежували або перешкоджали кінцевим користувачам: (a) доступ до RLAN за власним вибором, наданий третіми особами; або (b) забезпечення взаємного або, загалом, доступу до мереж таких постачальників іншим кінцевим користувачам через RLAN, в тому числі на основі ініціатив третіх сторін, які агрегують і роблять загальнодоступними RLAN різних кінцевих користувачів. 5. Компетентні органи не повинні обмежувати або мають не перешкоджати кінцевим користувачам надавати доступ, взаємно чи іншим, до своїх RLAN іншим кінцевим користувачам, у тому числі на основі третіх ініціатив, які об'єднують і роблять RLAN різних кінцевих користувачів загальнодоступним. 6. Компетентні органи не повинні необгрунтовано обмежувати доступ громадськості до RLAN: (a) органами публічного сектору або у громадських місцях, розташованих поблизу приміщень, які займають такі органи державного сектору, коли це забезпечення є допоміжним для державних послуг, що надаються в цих приміщеннях; (b) ініціативами неурядових організацій або органів державного сектору для об'єднання та взаємного або загальнодоступного доступу RLAN різних кінцевих користувачів, включаючи, де це доречно, RLAN, на які надається публічний доступ відповідно до пункту (a).
	Article 57 Deployment and operation of small-area wireless access points 1. Competent authorities shall not unduly restrict the deployment of small-area wireless access points. Member States shall seek to ensure that any rules governing the deployment of small-area wireless access points are nationally consistent. Such rules shall be published in advance of their application. In particular, competent authorities shall not subject the deployment of small-area wireless access points complying with the characteristics laid down pursuant to paragraph 2 to any individual town planning permit or other individual prior permits. By way of derogation from the second subparagraph of this paragraph, competent authorities may require permits for the deployment of small-area wireless access points on buildings or sites of architectural, historical or natural value protected in accordance with national law or where necessary for public safety reasons. Article 7 of Directive 2014/61/EU shall apply to the granting of those permits. 2. The Commission shall, by means of implementing acts, specify the physical and technical characteristics, such as	Стаття 57 Розгортання та експлуатація точок бездротового доступу короткого радіусу дії 1. Компетентні органи не повинні надмірно обмежувати розгортання точки бездротового доступу короткого радіусу дії. Держави-члени прагнуть забезпечити, щоб будь-які правила, що регулюють розгортання точок бездротового доступу короткого радіусу дії, були національно узгодженими. Такі правила публікуються до їх застосування. Зокрема, компетентні органи не регулюють розгортання точок бездротового доступу короткого радіусу дії, які відповідають характеристикам, викладеним відповідно до пункту 2, до будь-якого окремого дозволу на містобудування або інших індивідуальних попередніх дозволів. В порядку відступу від другого підпункту цього пункту, компетентні органи можуть вимагати дозволу на розміщення точок бездротового доступу короткого радіусу дії на будівлях або ділянках архітектурної, історичної або природної цінності, які захищені відповідно до національного законодавства або, коли це необхідно для громадської безпеки причин. Стаття 7

	maximum size, weight, and where appropriate emission power of small-area wireless access points. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 118(4). The first such implementing act shall be adopted by 30 June 2020. 3. This Article is without prejudice to the essential requirements laid down in Directive 2014/53/EU and to the authorisation regime applicable for the use of the relevant radio spectrum. 4. Member States shall, by applying, where relevant, the procedures adopted in accordance with Directive 2014/61/EU, ensure that operators have the right to access any physical infrastructure controlled by national, regional or local public authorities, which is technically suitable to host small-area wireless access points or which is necessary to connect such access points to a backbone network, including street furniture, such as light poles, street signs, traffic lights, billboards, bus and tramway stops and metro stations. Public authorities shall meet all reasonable requests for access on fair, reasonable, transparent and non-discriminatory terms and conditions, which shall be made public at a single information point. 5. Without prejudice to any commercial agreements, the deployment of small-area wireless access points shall not be subject to any fees or charges going beyond the administrative charges in accordance with Article 16.	Директиви 2014/61 / ЄС застосовується до надання цих дозволів. 2. Комісія за допомогою актів виконання вказує фізичні та технічні характеристики, такі, як максимальний розмір, вага та, де це доречно, потужність випромінювання точки бездротового доступу короткого радіусу дії. Ці виконавчі акти приймаються відповідно до процедури розгляду, зазначеної в Статті 118 (4). Перший такий виконавчий акт приймається до 30 червня 2020 року. 3. Ця стаття не завдає шкоди основним вимогам, викладеним у Директиві 2014/53 / ЄС, а також режиму дозволу, який застосовується для використання відповідного радіочастотного спектра. 4. Держави-члени, застосовуючи, де це доречно, процедури, прийняті відповідно до Директиви 2014/61 / ЄС, гарантують, що оператори мають право на доступ до будь-якої фізичної інфраструктури, контрольованої національними, регіональними або місцевими органами державної влади, яка є технічно доречною для розміщення точок бездротового доступу короткого радіусу дії або для підключення таких точок доступу до магістральної мережі, включаючи вуличні меблі, такі як світлові стовпи, дорожні знаки, світлофори, білборди, автобусні та трамвайні зупинки та станції метро. Державні органи повинні задовольняти всі обґрунтовані запити на доступ на справедливих, розумних, прозорих і недискримінаційних умовах, які повинні бути оприлюднені в єдиному інформаційному пункті. 5. Без шкоди для будь-яких комерційних угод, розгортання точок бездротового доступу короткого радіусу дії не підлягатиме будь-яким зборам або зборам, що перевищують адміністративні збори відповідно до Статті 16.
	Article 58 Technical regulations on electromagnetic fields The procedures laid down in Directive (EU) 2015/1535 shall apply with respect to any draft measure by a Member State that would impose on the deployment of small-area wireless access points different requirements with respect to electromagnetic fields than those provided for in Recommendation 1999/519/EC.	Стаття 58 Технічні регламенти щодо електромагнітних полів Процедури, викладені в Директиві (ЄС) 2015/1535, застосовуються стосовно будь-якого проекту держав-членів, який накладає на точки бездротового доступу короткого радіусу дії інші вимоги щодо електромагнітних полів, ніж ті, що передбачені в Рекомендації 1999/519 / ЕС.
	TITLE II ACCESS CHAPTER I General provisions, access principles Article 59 General framework for access and interconnection	Розділ II ДОСТУП Розділ I Загальні положення, принципи доступу Стаття 59 Загальні рамки доступу та взаємоз’єднання

	1. Member States shall ensure that there are no restrictions which prevent undertakings in the same Member State or in different Member States from negotiating between themselves agreements on technical and commercial arrangements for access or interconnection, in accordance with Union law. The undertaking requesting access or interconnection does not need to be authorised to operate in the Member State where access or interconnection is requested, if it is not providing services and does not operate a network in that Member State. 2. Without prejudice to Article 114, Member States shall not maintain legal or administrative measures which require undertakings, when granting access or interconnection, to offer different terms and conditions to different undertakings for equivalent services or measures imposing obligations that are not related to the actual access and interconnection services provided without prejudice to the conditions set out in Annex I.	1. Держави-члени забезпечують відсутність обмежень, що перешкоджають підприємствам в тій самій державі-члені або в інших державах-членах вести переговори між собою щодо технічних і комерційних домовленостей щодо доступу або взаємоз'єднання відповідно до законодавства Союзу. Підприємство, яке вимагає доступ або взаємоз'єднання, не повинно бути уповноважене діяти в державі-члені, де запитується доступ або взаємоз'єднання, якщо він не надає послуги та не керує мережою в цій державі-члені. 2. Без шкоди для Статті 114, держави-члени не повинні підтримувати правові або адміністративні заходи, які вимагають від підприємств при наданні доступу або взаємоз'єднання пропонувати різні умови для різних підприємств для еквівалентних послуг або заходів, які не пов'язані з фактичними послугами доступу та з'єднання, надані без шкоди для умов, викладених у Додатку I.
	Article 60 Rights and obligations of undertakings 1. Operators of public electronic communications networks shall have a right and, when requested by other undertakings so authorised in accordance with Article 15, an obligation to negotiate with each other interconnection for the purpose of providing publicly available electronic communications services, in order to ensure provision and interoperability of services throughout the Union. Operators shall offer access and interconnection to other undertakings on terms and conditions consistent with obligations imposed by the national regulatory authority pursuant to Articles 61, 62 and 68. 2. Without prejudice to Article 21, Member States shall require that undertakings which acquire information from another undertaking before, during or after the process of negotiating access or interconnection arrangements use that information solely for the purpose for which it was supplied and respect at all times the confidentiality of information transmitted or stored. Such undertakings shall not pass on the received information to any other party, in particular other departments, subsidiaries or partners, for whom such information could provide a competitive advantage. 3. Member States may provide for negotiations to be conducted through neutral intermediaries when conditions of competition so require.	Стаття 60 Права та обов'язки підприємств 1. Оператори електронних комунікаційних мереж загального користування мають право і, на прохання інших підприємств, уповноважених на це відповідно до Статті 15, зобов'язані вести переговори між собою про взаємоз'єднання з метою надання загальнодоступних електронних комунікаційних послуг з метою забезпечення забезпечення та оперативну сумісність послуг по всьому Союзу. Оператори пропонують доступ та взаємоз'єднання з іншими підприємствами на умовах, що відповідають умовам, встановленим національним регуляторним органом відповідно до Статей 61, 62 та 68. 2. Без шкоди для Статті 21, держави-члени вимагають, щоб підприємства, які отримують інформацію від іншого підприємства до, під час або після процесу переговорів щодо доступу або домовленостей про взаємоз'єднання, використовували цю інформацію виключно для мети, для якої вона була надана, і поважали в будь-який час конфіденційність переданої або збереженої інформації. Такі підприємства не повинні передавати отриману інформацію будь-якій іншій стороні, зокрема іншим відомствам, дочірнім компаніям або партнерам, для яких така інформація може забезпечити конкурентну перевагу. 3. Держави-члени можуть передбачати проведення переговорів через нейтральних посередників, якщо цього вимагають умови конкуренції.
	CHAPTER II Access and interconnection Article 61	Розділ II Доступ і взаємоз'єднання Стаття 61

	Powers and responsibilities of the national regulatory and other competent authorities with regard to access and interconnection 1. National regulatory authorities or other competent authorities in the case of points (b) and (c) of the first subparagraph of paragraph 2 of this Article shall, acting in pursuit of the objectives set out in Article 3, encourage and, where appropriate, ensure, in accordance with this Directive, adequate access and interconnection, and the interoperability of services, exercising their responsibility in a way that promotes efficiency, sustainable competition, the deployment of very high capacity networks, efficient investment and innovation, and gives the maximum benefit to end-users. They shall provide guidance and make publicly available the procedures applicable to gain access and interconnection to ensure that small and medium-sized enterprises and operators with a limited geographical reach can benefit from the obligations imposed. 2. In particular, without prejudice to measures that may be taken regarding undertakings designated as having significant market power in accordance with Article 68, national regulatory authorities, or other competent authorities in the case of points (b) and (c) of this subparagraph, shall be able to impose: (a) to the extent necessary to ensure end-to-end connectivity, obligations on undertakings subject to general authorisation that control access to end-users, including, in justified cases, the obligation to interconnect their networks where this is not already the case; (b) in justified cases and to the extent necessary, obligations on undertakings subject to general authorisation that control access to end-users to make their services interoperable; (c) in justified cases, where end-to-end connectivity between end-users is endangered due to a lack of interoperability between interpersonal communications services, and to the extent necessary to ensure end-to-end connectivity between end-users, obligations on relevant providers of number-independent interpersonal communications services which reach a significant level of coverage and user uptake, to make their services interoperable; (d) to the extent necessary to ensure accessibility for end-users to digital radio and television broadcasting services and related complementary services specified by the Member State, obligations on operators to provide access to the other facilities referred to in Part II of Annex II on fair, reasonable and non-discriminatory terms. The obligations referred to in point (c) of the first subparagraph shall be imposed only: (i) to the extent necessary to ensure interoperability of interpersonal communications services and may include proportionate obligations on providers of those services to publish and allow the use, modification and redistribution of relevant information by the authorities and other providers,	Повноваження та відповідальність національних регуляторних та інших компетентних органів щодо доступу та взаємоз’єднання 1. Національні регуляторні органи або інші компетентні органи у випадку пунктів (b) та (c) першого підпункту пункту 2 цієї статті, діючи задля досягнення цілей, викладених у статті 3, заохочують і, де це доцільно, забезпечують, відповідно до цієї Директиви, адекватний доступ і взаємоз’єднання та взаємодію послуг таким чином, щоб сприяти ефективності, стійкій конкуренції, розгортанню дуже потужних мереж, ефективним інвестиціям і інноваціям, і приносять максимальну користь кінцевим користувачам. Вони повинні надавати інструкції та оприлюднювати процедури, що застосовуються для отримання доступу та взаємоз’єднання, забезпечуючи, щоб малі та середні підприємства та оператори з обмеженим географічним охопленням могли отримати користь від накладених зобов'язань. 2. Зокрема, без шкоди для заходів, які можуть бути вжиті щодо підприємств, визначених як такі, що мають значну ринкову перевагу відповідно до статті 68, національні регулюючі органи або інші компетентні органи у випадку пунктів (b) і (c) цього підпункту, повинні мати право накладати: (a) в обсязі, необхідному для забезпечення безпосереднього зв’язку, зобов'язання на підприємства, що підлягають загальному регулюванню, які контролюють доступ до кінцевих користувачів, включаючи, в обґрунтованих випадках, зобов'язання про взаємоз’єднання з їх мережами, якщо це досі не так; (b) у обґрунтованих випадках і в необхідній мірі зобов'язання на підприємства, що підлягають загальному регулюванню, які контролюють доступ до кінцевих користувачів, щоб зробити їхні послуги сумісними; (c) в обґрунтованих випадках, коли безпосередній зв'язок між кінцевими користувачами під загрозою через відсутність взаємодії між послугами міжособистісних комунікацій та по мірі необхідності забезпечити безпосередній зв’язок між кінцевими користувачами, зобов'язання щодо відповідних постачальників незалежних між собою міжособистісних комунікаційних послуг, які досягають значного рівня охоплення та поглинання користувачів, щоб їхні послуги були сумісними; (d) в обсязі, необхідному для забезпечення доступності для кінцевих користувачів послуг цифрового радіо- та телевізійного мовлення та пов'язаних з ними додаткових послуг, визначених державою-членом, зобов'язання на операторів надавати доступ до інших об'єктів, зазначених у частині II Додатка II, на справедливих, обґрунтованих та недискримінаційних умовах.

	or to use and implement standards or specifications listed in Article 39(1) or of any other relevant European or international standards; (ii) where the Commission, after consulting BEREC and taking utmost account of its opinion, has found an appreciable threat to end-to-end connectivity between end-users throughout the Union or in at least three Member States and has adopted implementing measures specifying the nature and scope of any obligations that may be imposed. The implementing measures referred to in point (ii) of the second subparagraph shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 118(4). 3. In particular, and without prejudice to paragraphs 1 and 2, national regulatory authorities may impose obligations, upon reasonable request, to grant access to wiring and cables and associated facilities inside buildings or up to the first concentration or distribution point as determined by the national regulatory authority, where that point is located outside the building. Where it is justified on the grounds that replication of such network elements would be economically inefficient or physically impracticable, such obligations may be imposed on providers of electronic communications networks or on the owners of such wiring and cables and associated facilities, where those owners are not providers of electronic communications networks. The access conditions imposed may include specific rules on access to such network elements and to associated facilities and associated services, on transparency and non-discrimination and on apportioning the costs of access, which, where appropriate, are adjusted to take into account risk factors. Where a national regulatory authority concludes, having regard, where applicable, to the obligations resulting from any relevant market analysis, that the obligations imposed in accordance with the first subparagraph do not sufficiently address high and non-transitory economic or physical barriers to replication which underlie an existing or emerging market situation significantly limiting competitive outcomes for end-users, it may extend the imposition of such access obligations, on fair and reasonable terms and conditions, beyond the first concentration or distribution point, to a point that it determines to be the closest to end-users, capable of hosting a sufficient number of end-user connections to be commercially viable for efficient access seekers. In determining the extent of the extension beyond the first concentration or distribution point, the national regulatory authority shall take utmost account of relevant BEREC guidelines. If justified on technical or economic grounds, national regulatory authorities may impose active or virtual access obligations. National regulatory authorities shall not impose obligations in accordance with the second subparagraph on providers of electronic communications networks where they determine that:	Зобов'язання, зазначені у підпункті (c) першого підпункту, накладаються лише: (i) в обсязі, необхідному для забезпечення сумісності послуг міжособистісних комунікацій, і може включати пропорційні зобов'язання постачальників цих послуг оприлюднювати та дозволяти використання, зміну та перерозподіл відповідної інформації органами влади та іншими постачальниками, або використовувати та впроваджувати стандарти або специфікації у статті 39 (1) або будь-яких інших відповідних європейських або міжнародних стандартах; (ii) коли Комісія, після консультацій з BEREC і з максимальним урахуванням її думки, виявила помітну загрозу для безпосереднього зв’язку між кінцевими користувачами по всьому Союзу або принаймні в трьох державах-членах і вжила заходи, обумовивши характер та масштаби зобов'язань, які можуть бути накладені. Заходи, зазначені у пункті (ii) другого підпункту, ухвалюються відповідно до процедури розгляду, зазначеної у статті 118 (4). 3. Зокрема, і, не порушуючи положень пунктів 1 і 2, національні регулюючі органи можуть за обґрунтованим запитом накласти зобов'язання на надання доступу до електропроводки, кабелів та пов'язаних з ними об'єктів у будівлях, або до першої точки концентрації або розподілу, що визначається національним регуляторнимм органом, якщо ця точка знаходиться поза будівлею. Якщо це обґрунтовується на підставі того, що реплікація таких елементів мережі буде економічно неефективною або фізично неможливою, такі зобов'язання можуть бути накладені на постачальників електронних комунікаційних мереж або на власників таких електропроводів і кабелів та пов'язаних з ними засобів, коли ці власники не є постачальниками електронних комунікаційних мереж. Накладені умови доступу можуть включати в себе специфічні правила щодо доступу до таких елементів мережі та пов’язаних з ними об’єктів та послуг, щодо прозорості та недискримінації, та щодо розподілу витрат на доступ, які, де це необхідно, коригуються з урахуванням факторів ризику. Якщо національний регуляторний орган робить висновок, враховуючи, де це доречно, зобов’язання, що випливають з будь-якого відповідного аналізу ринку, що зобов’язання, накладені відповідно до першого підпункту, недостатньо враховують високі та неперехідні економічні або фізичні бар’єри для впровадження, які лежать в основі існуючої, або тої, що складається, ринкової ситуації, що значним чином обмежує конкурентоздатні результати для кінцевих користувачів, він може продовжити дію таких зобов’язань з доступу, на чесних та обгрунтованих умовах, поза межами точки концентрації або розподілу,

	(a) the provider has the characteristics listed in Article 80(1) and makes available a viable and similar alternative means of reaching end-users by providing access to a very high capacity network to any undertaking, on fair, non-discriminatory and reasonable terms and conditions; national regulatory authorities may extend that exemption to other providers offering, on fair, non-discriminatory and reasonable terms and conditions, access to a very high capacity network; or (b) the imposition of obligations would compromise the economic or financial viability of a new network deployment, in particular by small local projects. By way of derogation from point (a) of the third subparagraph, national regulatory authorities may impose obligations on providers of electronic communications networks fulfilling the criteria laid down in that point where the network concerned is publicly funded. By 21 December 2020, BEREC shall publish guidelines to foster a consistent application of this paragraph, by setting out the relevant criteria for determining: (a) the first concentration or distribution point; (b) the point, beyond the first concentration or distribution point, capable of hosting a sufficient number of end-user connections to enable an efficient undertaking to overcome the significant replicability barriers identified; (c) which network deployments can be considered to be new; (d) which projects can be considered to be small; and (e) which economic or physical barriers to replication are high and non-transitory. 4. Without prejudice to paragraphs 1 and 2, Member States shall ensure that competent authorities have the power to impose on undertakings providing or authorised to provide electronic communications networks obligations in relation to the sharing of passive infrastructure or obligations to conclude localised roaming access agreements, in both cases if directly necessary for the local provision of services which rely on the use of radio spectrum, in accordance with Union law and provided that no viable and similar alternative means of access to end-users is made available to any undertaking on fair and reasonable terms and conditions. Competent authorities may impose such obligations only where this possibility is clearly provided for when granting the rights of use for radio spectrum and where justified on the grounds that, in the area subject to such obligations, the market-driven deployment of infrastructure for the provision of networks or services which rely on the use of radio spectrum is subject to insurmountable economic or physical obstacles and therefore access to networks or services by end-users is severely deficient or absent. In those circumstances where access and sharing of passive infrastructure alone does not suffice to address the situation,	до точки, визначеної як найближча до кінцевих користувачів, здатної розмістити достатню кількість підключень кінцевих користувачів, щоб бути комерційно вигідними для підключення. При визначенні обсягу розширення за межами першої точки концентрації або розподілу національний регуляторний орган повинен максимально враховувати відповідні настанови BEREC. Якщо це виправдано з технічних або економічних міркувань, національні регуляторні органи можуть накладати зобов'язання щодо активного або віртуального доступу. Національні регуляторні органи не повинні накладати зобов'язання відповідно до другого підпункту на постачальників електронних комунікаційних мереж, якщо вони визначають, що: (a) постачальник має характеристики, перелічені у Статті 80 (1), і робить доступними рентабельні та аналогічні альтернативні засоби досягнення кінцевих користувачів шляхом надання доступу до мережі дуже високої пропускної спроможності будь-якому підприємству, на справедливих, недискримінаційних та розумних умовах; національні регуляторні органи можуть зробити таке виключення для інших постачальників, які пропонують, на справедливих, недискримінаційних і обґрунтованих умовах, доступ до мережі дуже високої пропускної спроможності; або (b) запровадження зобов'язань поставило б під загрозу економічну чи фінансову життєздатність розгортання нової мережі, особливо невеликими місцевими проектами. Внаслідок відступу від пункту (a) третього підпункту національні регуляторні органи можуть накладати зобов'язання на постачальників електронних комунікаційних мереж, які відповідають критеріям, встановленим у точці, де відповідна мережа фінансується державою. До 21 грудня 2020 року BEREC має опублікувати настанови, що сприятимуть послідовному застосуванню цього пункту, встановивши відповідні критерії для визначення: (a) першої точки концентрації або розподілу; (b) точки, що виходить за межі першої точки концентрації або розподілу, здатної розміщувати достатню кількість з'єднань кінцевого користувача, що дає змогу ефективному підприємству подолати визначені значні бар'єри для впровадження; (c) які мережеві розгортання можна вважати новими; (d) які проекти можна вважати малими; і (e) які економічні або фізичні бар'єри для реплікації є високими і неперехідними. 4. Без шкоди для пунктів 1 і 2, держави-члени забезпечують, щоб компетентні органи мали

	national regulatory authorities may impose obligations on sharing of active infrastructure. Competent authorities shall have regard to: (a) the need to maximise connectivity throughout the Union, along major transport paths and in particular territorial areas, and to the possibility to significantly increase choice and higher quality of service for end-users; (b) the efficient use of radio spectrum; (c) the technical feasibility of sharing and associated conditions; (d) the state of infrastructure-based as well as service-based competition; (e) technological innovation; (f) the overriding need to support the incentive of the host to roll out the infrastructure in the first place. In the event of dispute resolution, competent authorities may, inter alia, impose on the beneficiary of the sharing or access obligation, the obligation to share radio spectrum with the infrastructure host in the relevant area. 5. Obligations and conditions imposed in accordance with paragraphs 1 to 4 of this Article shall be objective, transparent, proportionate and non-discriminatory, they shall be implemented in accordance with the procedures referred to in Articles 23, 32 and 33. The national regulatory and other competent authorities which have imposed such obligations and conditions shall assess the results thereof by five years after the adoption of the previous measure adopted in relation to the same undertakings and assess whether it would be appropriate to withdraw or amend them in light of evolving conditions. Those authorities shall notify the outcome of their assessment in accordance with the procedures referred to in Articles 23, 32 and 33. 6. For the purpose of paragraphs 1 and 2 of this Article, Member States shall ensure that the national regulatory authority is empowered to intervene on its own initiative where justified in order to secure the policy objectives of Article 3, in accordance with this Directive and, in particular, with the procedures referred to in Articles 23 and 32. 7. By 21 June 2020 in order to contribute to a consistent definition of the location of network termination points by national regulatory authorities, BEREC shall, after consulting stakeholders and in close cooperation with the Commission, adopt guidelines on common approaches to the identification of the network termination point in different network topologies. National regulatory authorities shall take utmost account of those guidelines when defining the location of network termination points.	повноваження накладати на підприємства, що надають або уповноважені надавати електронні комунікаційні мережі, зобов'язання щодо спільного використання пасивної інфраструктури або зобов'язання укладати угоди про локальний роумінг, в обох випадках, якщо це безпосередньо необхідне для місцевого надання послуг, які використовують радіочастотний спектр, відповідно до законодавства Союзу і за умови, що жодні життєздатні та аналогічні альтернативні засоби доступу до кінцевих користувачів не є доступними для будь-якого підприємства на справедливих та обґрунтованих умовах. Компетентні органи можуть накладати такі зобов'язання тільки тоді, коли така можливість чітко передбачена при наданні прав на використання радіочастотного спектра і якщо це обґрунтовано на підставі того, що у сфері, що підлягає таким зобов'язанням, непереборні економічні або фізичні обставини перешкоджають ринковому розгортанню інфраструктури для надання мереж або послуг, які покладаються на використання радіочастотного спектра, і тому доступ до мереж або послуг для кінцевих користувачів є недостатнім або відсутнім. У тих обставинах, коли доступ і розподіл пасивної інфраструктури не достатні для вирішення ситуації, національні регуляторні органи можуть накласти зобов'язання на розподіл активної інфраструктури. Компетентні органи повинні враховувати: (a) необхідність максимального підключення по всьому Союзу, уздовж основних транспортних шляхів та в окремих місцевостях, а також можливість значно збільшити вибір і підвищити якість послуг для кінцевих користувачів; (b) ефективне використання радіочастотного спектра; (c) технічну доцільність спільного використання та пов'язаних з ним умов; (d) стан конкуренції на основі інфраструктури та послуг; (e) технологічні інновації; (f) першочергову необхідність підтримати заохочення приймаючої сторони розгортати інфраструктуру. У разі вирішення спорів, компетентні органи можуть, зокрема, накласти на бенефіціара зобов'язання щодо спільного використання або доступу, зобов'язання ділитися радіочастотним спектром з власником інфраструктури у відповідній місцевості. 5. Зобов'язання та умови, встановлені згідно з параграфами 1 - 4 цієї статті, повинні бути об'єктивними, прозорими, пропорційними та недискримінаційними, вони повинні виконуватися відповідно до процедур, зазначених у Статтях 23, 32 та 33. Національні

		регуляторні та інші компетентні органи, які наклали такі зобов'язання та умови, повинні оцінювати їх результати протягом п'яти років після прийняття попередніх заходів стосовно тих самих підприємств, та визначити, чи було б доцільно відкликати або змінити їх з огляду на зміни, що відбуваються. Ці органи мають повідомляти про результати своєї оцінки відповідно до процедур, зазначених у Статтях 23, 32 та 33. 6. Для цілей пунктів 1 і 2 цієї Статті держави-члени забезпечують, щоб національний регуляторний орган був уповноважений втручатися за власною ініціативою, якщо це обґрунтовано, для забезпечення цілей політики Статті 3, відповідно до цієї Директиви та, зокрема, з процедурами, зазначеними у Статтях 23 та 32. 7. До 21 червня 2020 року, щоб зробити свій внесок у послідовне визначення місця розташування кінцевих точок мережі національними регуляторними органами, BEREC, після консультацій із зацікавленими сторонами та у тісній співпраці з Комісією, має ухвалити настанови щодо спільних підходів до ідентифікації кінцевої точки мережі в різних топологіях мережі. Національні регуляторні органи повинні максимально враховувати ці керівні принципи при визначенні місця розташування кінцевих точок мережі.
	Article 62 Conditional access systems and other facilities 1. Member States shall ensure that the conditions laid down in Part I of Annex II apply in relation to conditional access to digital television and radio services broadcast to viewers and listeners in the Union, irrespective of the means of transmission. 2. Where, as a result of a market analysis carried out in accordance with Article 67(1), a national regulatory authority finds that one or more undertakings do not have significant market power on the relevant market, it may amend or withdraw the conditions with respect to those undertakings, in accordance with the procedures referred to in Articles 23 and 32, only to the extent that: (a) accessibility for end-users to radio and television broadcasts and broadcasting channels and services specified in accordance with Article 114 would not be adversely affected by such amendment or withdrawal; and (b) the prospects for effective competition in the following markets would not be adversely affected by such amendment or withdrawal: (i) retail digital television and radio broadcasting services; and (ii) conditional access systems and other associated facilities. An appropriate notice period shall be given to parties affected by such amendment or withdrawal of conditions. 3. Conditions applied in accordance with this Article are without prejudice to the ability of Member States to impose	Стаття 62 Системи умовного доступу та інші об'єкти 1. Держави-члени забезпечують застосування умов, викладених у частині I Додатку II, стосовно умовного доступу до цифрових телевізійних та радіослужб, які транслюються глядачам і слухачам в Союзі, незалежно від засобів передачі. 2. Якщо в результаті аналізу ринку, проведеного відповідно до Статті 67 (1), національний регуляторний орган виявляє, що одне або більше підприємств не мають суттєвої ринкової влади на відповідному ринку, він може вносити зміни або скасовувати умови стосовно цих підприємств, відповідно до процедур, зазначених у статтях 23 та 32, лише в тій мірі, в якій: (a) доступність для кінцевих користувачів радіо- та телевізійних передач та каналів мовлення та послуг, визначених відповідно до Статті 114, не матиме негативного впливу на таку поправку або відкликання; і (b) перспективи ефективної конкуренції на таких ринках не матимуть негативного впливу на таку поправку або відкликання: (i) послуги роздрібного цифрового телебачення та радіомовлення; і (ii) системи умовного доступу та інше пов'язане устаткування. Відповідні строки повідомлення повинні бути надані сторонам, які постраждали від такої зміни або скасування умов.

	obligations in relation to the presentational aspect of EPGs and similar listing and navigation facilities. 4. Notwithstanding paragraph 1 of this Article, Member States may allow their national regulatory authority, as soon as possible after 20 December 2018 and periodically thereafter, to review the conditions applied in accordance with this Article, by undertaking a market analysis in accordance with Article 67(1) to determine whether to maintain, amend or withdraw the conditions applied.	3. Умови, застосовані згідно з цією статтею, не завдають шкоди здатності держав-членів нав'язувати зобов'язання у зв'язку з презентаційним аспектом EPG та аналогічних засобів лістингу та навігації. 4. Незважаючи на пункт 1 цієї Статті, держави-члени можуть дозволити своєму національному регуляторному органу якнайшвидше після 20 грудня 2018 року та періодично після цього переглядати умови, застосовані відповідно до цієї Статті, шляхом проведення аналізу ринку відповідно до Статті 67 (1), щоб визначити, чи зберігати, змінювати або скасовувати застосовані умови.
	CHAPTER III Market analysis and significant market power Article 63 Undertakings with significant market power 1. Where this Directive requires national regulatory authorities to determine whether undertakings have significant market power in accordance with the procedure referred to in Article 67, paragraph 2 of this Article shall apply. 2. An undertaking shall be deemed to have significant market power if, either individually or jointly with others, it enjoys a position equivalent to dominance, namely a position of economic strength affording it the power to behave to an appreciable extent independently of competitors, customers and ultimately consumers. In particular, national regulatory authorities shall, when assessing whether two or more undertakings are in a joint dominant position in a market, act in accordance with Union law and take into the utmost account the guidelines on market analysis and the assessment of significant market power published by the Commission pursuant to Article 64. 3. Where an undertaking has significant market power on a specific market, it may also be designated as having significant market power on a closely related market, where the links between the two markets allow the market power held on the specific market to be leveraged into the closely related market, thereby strengthening the market power of the undertaking. Consequently, remedies aiming to prevent such leverage may be applied in the closely related market pursuant to Articles 69, 70, 71 and 74.	Розділ III Аналіз ринку та значний ринковий вплив Стаття 63 Підприємства зі значним ринковим впливом 1. Якщо ця Директива вимагає від національних регуляторних органів визначати, чи мають підприємства значний ринковий вплив відповідно до процедури, зазначеної у Статті 67, то пункт 2 цієї Статті застосовується. 2. Визнається, що підприємство має значний ринковий вплив, якщо воно або окремо, або спільно з іншими, має позицію, еквівалентну домінанті, а саме позиції економічної сили, яка надає йому повноваження вести себе значною мірою незалежно від конкурентів, клієнтів і, зрештою, споживачів. Зокрема, національні регуляторні органи при оцінці того, чи два або більше підприємств знаходяться в спільному домінуючому положенні на ринку, діють відповідно до законодавства Союзу та беруть в повній мірі до уваги оприлюднені настанови щодо ринкового аналізу та оцінку значних ринкових можливостей Комісією відповідно до Статті 64. 3. Якщо підприємство має значний ринковий вплив на певному ринку, воно також може бути визначене як таке, що має значний ринковий вплив на тісно пов'язаному ринку, де зв'язки між двома ринками дозволяють використовувати ринковий вплив на конкретному тісно пов'язаному ринку, тим самим зміцнюючи ринкову силу підприємства. Отже, засоби правового захисту, спрямовані на запобігання такому важелю, можуть застосовуватися на тісно пов'язаному ринку відповідно до Статей 69, 70, 71 і 74.
	Article 64 Procedure for the identification and definition of markets 1. After public consultation including with national regulatory authorities and taking the utmost account of the opinion of BEREC, the Commission shall adopt a Recommendation on Relevant Product and Service Markets (‘the Recommendation’). The Recommendation shall	Стаття 64 Порядок ідентифікації та визначення ринків 1. Після проведення публічних консультацій, у тому числі з національними регуляторними органами та з максимальним урахуванням думки BEREC, Комісія ухвалює Рекомендацію щодо відповідних ринків товарів і послуг ("Рекомендація"). Рекомендація визначає ті

	identify those product and service markets within the electronic communications sector the characteristics of which may be such as to justify the imposition of regulatory obligations set out in this Directive, without prejudice to markets that may be defined in specific cases under competition law. The Commission shall define markets in accordance with the principles of competition law. The Commission shall include product and service markets in the Recommendation where, after observing overall trends in the Union, it finds that each of the three criteria listed in Article 67(1) is met. The Commission shall review the Recommendation by 21 December 2020 and regularly thereafter. 2. After consulting BEREC, the Commission shall publish guidelines for market analysis and the assessment of significant market power ('the SMP guidelines') which shall be in accordance with the relevant principles of competition law. The SMP guidelines shall include guidance to national regulatory authorities on the application of the concept of significant market power to the specific context of ex ante regulation of electronic communications markets, taking account of the three criteria listed in Article 67(1). 3. National regulatory authorities shall, taking the utmost account of the Recommendation and the SMP guidelines, define relevant markets appropriate to national circumstances, in particular relevant geographic markets within their territory by taking into account, inter alia, the degree of infrastructure competition in those areas, in accordance with the principles of competition law. National regulatory authorities shall, where relevant, also take into account the results of the geographical survey conducted in accordance with Article 22(1). They shall follow the procedures referred to in Articles 23 and 32 before defining the markets that differ from those identified in the Recommendation.	ринки товарів та послуг у секторі електронних комунікацій, характеристики яких можуть бути такими, що обґрунтовують запровадження регуляторних зобов'язань, викладених у цій Директиві, без шкоди для ринків, які можуть бути визначені в конкретних випадках відповідно до законодавства про конкуренцію. Комісія визначає ринки відповідно до принципів конкурентного законодавства. Комісія повинна включати ринки товарів та послуг у Рекомендацію, де, дотримуючись загальних тенденцій у Союзі, вона вважає, що кожен з трьох критеріїв, перелічених у Статті 67 (1), задовольняється. Комісія переглядає Рекомендацію до 21 грудня 2020 року і регулярно після цього. 2. Після консультацій з BEREC Комісія оприлюднює публікує керівні принципи для аналізу ринку та оцінки суттєвої ринкової потужності («керівні принципи SMP»), які повинні відповідати відповідним принципам конкурентного законодавства. Керівні принципи SMP включають в себе керівні принципи для національних регуляторних органів щодо застосування концепції значного ринкового впливу до конкретного контексту попереднього регулювання ринків електронних комунікацій з урахуванням трьох критеріїв, перелічених у Статті 67 (1). 3. Національні регуляторні органи, беручи до уваги всі рекомендації та керівні принципи SMP, визначають відповідні ринки, що відповідають національним умовам, зокрема відповідним географічним ринкам на їхній території, беручи до уваги, зокрема, ступінь конкуренції в сфері інфраструктури, відповідно до принципів конкурентного права. Національні регуляторні органи, де це доречно, також враховують результати географічного опитування, проведеного відповідно до Статті 22 (1). Вони дотримуються процедур, зазначених у статтях 23 та 32, перш ніж визначати ринки, які відрізняються від тих, які визначені у Рекомендації.
	Article 65 Procedure for the identification of transnational markets 1. If the Commission or at least two national regulatory authorities concerned submit a reasoned request, including supporting evidence, BEREC shall conduct an analysis of a potential transnational market. After consulting stakeholders and taking utmost account of the analysis carried out by BEREC, the Commission may adopt decisions identifying transnational markets in accordance with the principles of competition law and taking utmost account of the Recommendation and SMP guidelines adopted in accordance with Article 64. 2. In the case of transnational markets identified in accordance with paragraph 1 of this Article, the national	Стаття 65 Порядок визначення транснаціональних ринків 1. Якщо Комісія або щонайменше два національні регулятивні органи подають обґрунтований запит, включаючи підтверджуючі докази, BEREC проводить аналіз потенційного транснаціонального ринку. Після консультацій із зацікавленими сторонами та з максимальним урахуванням аналізу, проведеного BEREC з контролю за дотриманням законодавства, Комісія може ухвалювати рішення, що визначають транснаціональні ринки відповідно до принципів конкурентного законодавства та враховуючи максимально врахування рекомендацій та керівних принципів SMP, ухвалених відповідно до Статті 64.

	regulatory authorities concerned shall jointly conduct the market analysis taking the utmost account of the SMP guidelines and, in a concerted fashion, shall decide on any imposition, maintenance, amendment or withdrawal of regulatory obligations referred to in Article 67(4). The national regulatory authorities concerned shall jointly notify to the Commission their draft measures regarding the market analysis and any regulatory obligations pursuant to Articles 32 and 33. Two or more national regulatory authorities may also jointly notify their draft measures regarding the market analysis and any regulatory obligations in the absence of transnational markets, where they consider that market conditions in their respective jurisdictions are sufficiently homogeneous.	2. У разі транснаціональних ринків, визначених у відповідності до пункту 1 цієї Статті, відповідні національні регуляторні органи спільно проводять аналіз ринку з максимальним урахуванням керівних принципів SMP і узгоджують рішення про будь-яке введення, підтримання, внесення змін або скасування регуляторних зобов'язань, зазначених у Статті 67 (4). Зацікавлені національні регуляторні органи спільно повідомляють Комісії свої проекти заходів щодо аналізу ринку та будь-яких регуляторних зобов'язань відповідно до Статей 32 та 33. Два або більше національних регуляторних органів можуть також спільно повідомляти про свої проекти заходів щодо аналізу ринку та будь-яких регуляторних зобов'язань за відсутності транснаціональних ринків, коли вони вважають, що ринкові умови у відповідних юрисдикціях є досить однорідними.
	Article 66 Procedure for the identification of transnational demand 1. BEREC shall conduct an analysis of transnational end-user demand for products and services that are provided within the Union in one or more of the markets listed in the Recommendation, if it receives a reasoned request providing supporting evidence from the Commission or from at least two of the national regulatory authorities concerned indicating that there is a serious demand problem to be addressed. BEREC may also conduct such analysis if it receives a reasoned request from market participants providing sufficient supporting evidence and considers that there is a serious demand problem to be addressed. BEREC's analysis is without prejudice to any findings of transnational markets in accordance with Article 65(1) and to any findings of national or sub-national geographical markets by national regulatory authorities in accordance with Article 64(3). That analysis of transnational end-user demand may include products and services that are supplied within product or service markets that have been defined in different ways by one or more national regulatory authorities when taking into account national circumstances, provided that those products and services are substitutable to those supplied in one of the markets listed in the Recommendation. 2. If BEREC concludes that a transnational end-user demand exists, is significant and is not sufficiently met by supply provided on a commercial or regulated basis, it shall, after consulting stakeholders and in close cooperation with the Commission, issue guidelines on common approaches for national regulatory authorities to meet the identified transnational demand, including, where appropriate, when they impose remedies in accordance with Article 68. National regulatory authorities shall take into utmost account those guidelines when performing their regulatory tasks within their jurisdiction. Those guidelines may provide the	Стаття 66 Процедура виявлення транснаціонального попиту 1. BEREC проводить аналіз транснаціональної потреби кінцевого споживача в продуктах та послугах, які надаються в межах Союзу на одному або декількох ринках, перелічених у Рекомендації, якщо він отримує мотивований запит, що надає підтверджуючі докази від Комісії або від щонайменше двох відповідних національних регуляторних органів, які вказують на те, що існує серйозна проблема попиту. BEREC може також проводити такий аналіз, якщо він отримає обґрунтований запит від учасників ринку, які надають достатні підтверджуючі докази, і вважають, що існує серйозна проблема попиту, яка має бути вирішена. Такий аналіз транснаціональної потреби кінцевого споживача може включати продукти та послуги, які постачаються в межах ринків товарів або послуг, які були визначені різними способами одним або кількома національними регуляторними органами з урахуванням національних обставин, за умови, що ці продукти та послуги є замінними на ринках, перелічених у Рекомендації. 2. Якщо BEREC робить висновок, що транснаціональна потреба кінцевого споживача існує, є значною і не задовольняється достатньою пропозицією, наданою на комерційній або регульованій основі, він, після консультацій із зацікавленими сторонами та у тісній співпраці з Комісією, видає настанови щодо загальних підходів національним регуляторним органам задовольнити визначений транснаціональний попит, включаючи, де це доцільно, накладання засобів правового захисту відповідно до Статті 68. Національні регуляторні органи беруть до уваги ці настанови при виконанні своїх регуляторних завдань у межах своєї юрисдикції.Ці керівні принципи можуть стати основою

	basis for interoperability of wholesale access products across the Union and may include guidance for the harmonisation of technical specifications of wholesale access products capable of meeting such identified transnational demand.	для сумісності продуктів оптового доступу в усьому Союзі та можуть включати в себе керівні принципи для гармонізації технічних специфікацій продуктів оптового доступу, здатних задовольнити такі визначені транснаціональні потреби.
	Article 67 Market analysis procedure 1. National regulatory authorities shall determine whether a relevant market defined in accordance with Article 64(3) is such as to justify the imposition of the regulatory obligations set out in this Directive. Member States shall ensure that an analysis is carried out, where appropriate, in collaboration with the national competition authorities. National regulatory authorities shall take utmost account of the SMP guidelines and shall follow the procedures referred to in Articles 23 and 32 when conducting such analysis. A market may be considered to justify the imposition of regulatory obligations set out in this Directive if all of the following criteria are met: (a) high and non-transitory structural, legal or regulatory barriers to entry are present; (b) there is a market structure which does not tend towards effective competition within the relevant time horizon, having regard to the state of infrastructure-based competition and other sources of competition behind the barriers to entry; (c) competition law alone is insufficient to adequately address the identified market failure(s). Where a national regulatory authority conducts an analysis of a market that is included in the Recommendation, it shall consider that points (a), (b) and (c) of the second subparagraph have been met, unless the national regulatory authority determines that one or more of such criteria is not met in the specific national circumstances. 2. Where a national regulatory authority conducts the analysis required by paragraph 1, it shall consider developments from a forward-looking perspective in the absence of regulation imposed on the basis of this Article in that relevant market, and taking into account all of the following: (a) market developments affecting the likelihood of the relevant market tending towards effective competition; (b) all relevant competitive constraints, at the wholesale and retail levels, irrespective of whether the sources of such constraints are considered to be electronic communications networks, electronic communications services, or other types of services or applications which are comparable from the perspective of the end-user, and irrespective of whether such constraints are part of the relevant market; (c) other types of regulation or measures imposed and affecting the relevant market or related retail market or markets throughout the relevant period, including, without	Стаття 67 Процедура аналізу ринку 1. Національні регуляторні органи визначають, чи є відповідний ринок, визначений відповідно до Статті 64 (3), таким, що обґрунтовує запровадження регуляторних зобов'язань, викладених у цій Директиві. Держави-члени забезпечують проведення аналізу, якщо це доцільно, у співпраці з національними органами з питань конкуренції. Національні регуляторні органи повинні максимально враховувати керівні принципи SMP та дотримуватися процедур, зазначених у статтях 23 та 32, при проведенні такого аналізу. Можна вважати, що ринок обґрунтовує запровадження регуляторних зобов'язань, викладених у цій Директиві, якщо виконуються всі наступні критерії: (a) існують високі та неперехідні структурні, правові чи нормативні бар'єри для вступу; (b) існує ринкова структура, яка не прагне до ефективної конкуренції протягом відповідного періоду часу, враховуючи стан конкуренції на основі інфраструктури та інших джерел конкуренції за бар'єрами для входу; (c) тільки закон про конкуренцію є недостатнім для адекватного вирішення виявлених невдач на ринку. Якщо національний регуляторний орган проводить аналіз ринку, який включено до Рекомендації, він вважає, що пункти (a), (b) і (c) другого підпункту виконані, якщо національний регуляторний орган не визначить, що один або більше таких критеріїв не виконується в конкретних національних обставинах. 2. Якщо національний регуляторний орган проводить аналіз, який вимагається пунктом 1, він розглядає події з довгострокової перспективи за відсутності регулювання, накладеного на цій Статті на цьому відповідному ринку, і з урахуванням усіх наступних : (a) розвиток ринку, що впливає на ймовірність того, що відповідний ринок схиляється до ефективної конкуренції; (b) усі відповідні конкурентні обмеження на оптовому та роздрібному рівнях, незалежно від того, чи вважаються джерела таких обмежень електронними мережами зв'язку, послугами електронних комунікацій або іншими типами послуг або додатків, які можна порівняти з точки зору кінцевого користувача і незалежно від того, чи є такі обмеження частиною відповідного ринку;

	limitation, obligations imposed in accordance with Articles 44, 60 and 61; (d) regulation imposed on other relevant markets on the basis of this Article. 3. Where a national regulatory authority concludes that a relevant market does not justify the imposition of regulatory obligations in accordance with the procedure in paragraphs 1 and 2 of this Article, or where the conditions set out in paragraph 4 of this Article are not met, it shall not impose or maintain any specific regulatory obligations in accordance with Article 68. Where there already are sector specific regulatory obligations imposed in accordance with Article 68, it shall withdraw such obligations placed on undertakings in that relevant market. National regulatory authorities shall ensure that parties affected by such a withdrawal of obligations receive an appropriate notice period, defined by balancing the need to ensure a sustainable transition for the beneficiaries of those obligations and end-users, end-user choice, and that regulation does not continue for longer than necessary. When setting such a notice period, national regulatory authorities may determine specific conditions and notice periods in relation to existing access agreements. 4. Where a national regulatory authority determines that, in a relevant market the imposition of regulatory obligations in accordance with paragraphs 1 and 2 of this Article is justified, it shall identify any undertakings which individually or jointly have a significant market power on that relevant market in accordance with Article 63. The national regulatory authority shall impose on such undertakings appropriate specific regulatory obligations in accordance with Article 68 or maintain or amend such obligations where they already exist if it considers that the outcome for end-users would not be effectively competitive in the absence of those obligations. 5. Measures taken in accordance with paragraphs 3 and 4 of this Article shall be subject to the procedures referred to in Articles 23 and 32. National regulatory authorities shall carry out an analysis of the relevant market and notify the corresponding draft measure in accordance with Article 32: (a) within five years from the adoption of a previous measure where the national regulatory authority has defined the relevant market and determined which undertakings have significant market power; that five-year period may, on an exceptional basis, be extended for up to one year, where the national regulatory authority has notified a reasoned proposal for an extension to the Commission no later than four months before the expiry of the five-year period, and the Commission has not objected within one month of the notified extension; (b) within three years from the adoption of a revised Recommendation on relevant markets, for markets not previously notified to the Commission; or	(c) інші види регулювання або заходи, що накладаються та впливають на відповідний ринок або споріднений ринок або ринки роздрібної торгівлі протягом відповідного періоду, включаючи, без обмежень, зобов'язання, введені відповідно до Статей 44, 60 та 61; (d) регулювання, що застосовується на інших відповідних ринках на основі цієї Статті. 3. Якщо національний регуляторний орган робить висновок, що відповідний ринок не виправдовує накладення регуляторних зобов'язань відповідно до процедури, передбаченої у пунктах 1 і 2 цієї Статті, або якщо умови, викладені в пункті 4 цієї Статті, не виконані, він не повинен нав'язувати або підтримувати будь-які спеціальні регуляторні зобов'язання відповідно до Статті 68. Якщо вже існують регуляторні зобов'язання, специфічні для сектору, накладені відповідно до Статті 68, він повинен відкликати такі зобов'язання, що покладаються на підприємства на цьому відповідному ринку. Національні регуляторні органи забезпечують, щоб сторони, які постраждали від такого вилучення зобов'язань, отримали відповідний термін, визначений шляхом балансування між необхідністю забезпечення сталого переходу для бенефіціарів цих зобов'язань і кінцевих користувачів, вибору кінцевого користувача, а також не триватиме довше, ніж потрібно. При встановленні такого періоду оповіщення національні регуляторні органи можуть визначати конкретні умови та періоди повідомлення щодо існуючих угод про доступ. 4. Якщо національний регуляторний орган визначає, що на відповідному ринку накладення регуляторних зобов'язань відповідно до пунктів 1 і 2 цієї Статті є обґрунтованим, воно визначає будь-які підприємства, які індивідуально або спільно мають значний ринковий вплив на відповідному ринку відповідно до Статті 63. Національний регуляторний орган накладає на такі підприємства відповідні конкретні регуляторні зобов'язання відповідно до Статті 68, або підтримує або змінює такі зобов'язання, якщо вони вже існують, якщо він вважає, що для кінцевих користувачів не буде ефективно конкурентним відсутність цих зобов'язань. 5. Заходи, вжиті відповідно до пунктів 3 та 4 цієї Статті, підлягають процедурам, зазначеним у статтях 23 та 32. Національні регуляторні органи проводять аналіз відповідного ринку та повідомляють відповідний проект заходу відповідно до Статті 32: (a) протягом п'яти років з моменту прийняття попереднього заходу, коли національний регуляторний орган визначив відповідний ринок і визначив, які підприємства мають значний ринковий вплив; цей п'ятирічний період може, у виняткових випадках, бути

	(c) within three years from their accession, for Member States which have newly joined the Union. 6. Where a national regulatory authority considers that it may not complete or has not completed its analysis of a relevant market identified in the Recommendation within the time limit laid down in paragraph 5 of this Article, BEREC shall, upon request, provide assistance to the national regulatory authority concerned in completing the analysis of the specific market and the specific obligations to be imposed. With this assistance, the national regulatory authority concerned shall, within six months of the limit laid down in paragraph 5 of this Article, notify the draft measure to the Commission in accordance with Article 32.	продовжений на строк до одного року, коли національний регуляторний орган повідомив Комісію про обґрунтовану пропозицію про продовження його не пізніше ніж за чотири місяці до закінчення п'ятирічного періоду і Комісія не заперечувала протягом одного місяця після повідомлення про продовження; (b) протягом трьох років з моменту ухвалення переглянутої Рекомендації про відповідні ринки для ринків, про які раніше не повідомлялося Комісії; або (c) протягом трьох років з моменту їх приєднання для держав-членів, які нещодавно вступили до Союзу. 6. Якщо національний регуляторний орган вважає, що він не може заповнити або не завершив аналіз відповідного ринку, визначеного в Рекомендації, в межах строку, встановленого в пункті 5 цієї Статті, BEREC, за запитом, надає допомогу національному регуляторному органу, що займається аналізом конкретного ринку, та конкретних зобов'язань, які повинні бути введені. За допомогою цієї допомоги відповідний національний регуляторний орган протягом шести місяців після встановлення ліміту, встановленого у пункті 5 цієї Статті, повідомляє Комісію про проект заходів відповідно до Статті 32.
	CHAPTER IV Access remedies imposed on undertakings with significant market power Article 68 Imposition, amendment or withdrawal of obligations 1. Member States shall ensure that national regulatory authorities are empowered to impose the obligations set out in Articles 69 to 74 and Articles 76 to 81. 2. Where an undertaking is designated as having significant market power on a specific market as a result of a market analysis carried out in accordance with Article 67, national regulatory authorities shall, as appropriate, impose any of the obligations set out in Articles 69 to 74 and Articles 76 and 80. In accordance with the principle of proportionality, a national regulatory authority shall choose the least intrusive way of addressing the problems identified in the market analysis. 3. National regulatory authorities shall impose the obligations set out in Articles 69 to 74 and Articles 76 and 80 only on undertakings that have been designated as having significant market power in accordance with paragraph 2 of this Article, without prejudice to: (a) Articles 61 and 62; (b) Articles 44 and 17 of this Directive, Condition 7 in Part D of Annex I as applied by virtue of Article 13(1) of this Directive, Articles 97 and 106 of this Directive and the relevant provisions of Directive 2002/58/EC containing obligations on undertakings other than those designated as having significant market power; or	Розділ IV Доступ до засобів захисту, що накладаються на підприємства із значним ринковим впливом Стаття 68 Введення, зміна або зняття зобов'язань 1. Держави-члени повинні забезпечити, щоб національні регуляторні органи були уповноважені призначати зобов'язання, викладені у статтях 69-74 та статтях 76-81. 2. Якщо підприємство визнано як таке, що має значний ринковий вплив на конкретному ринку в результаті аналізу ринку, проведеного відповідно до Статті 67, національні регуляторні органи, у відповідних випадках, накладають будь-які зобов'язання, викладені в статтях 69 до 74 і Статті 76 і 80. Відповідно до принципу пропорційності, національний регуляторний орган обирає найменш нав'язливий спосіб вирішення проблем, виявлених в аналізі ринку. 3. Національні регуляторні органи накладають зобов'язання, викладені у статтях 69-74 та статтях 76 та 80, тільки на підприємства, які визначені як такі, що мають значний ринковий вплив відповідно до пункту 2 цієї Статті, без шкоди для: (a) Статті 61 і 62; (b) Статті 44 та 17 цієї Директиви, умова 7 у частині D Додатку I, що застосовуються на підставі Статті 13 (1) цієї Директиви, Статті 97 та 106 цієї Директиви та відповідні положення Директиви 2002/58 / ЄС містять зобов'язання на підприємствах, відмінних від тих, що мають значний ринковий вплив; або

	(c) the need to comply with international commitments. In exceptional circumstances, where a national regulatory authority intends to impose on undertakings designated as having significant market power obligations for access or interconnection other than those set out in Articles 69 to 74 and Articles 76 and 80, it shall submit a request to the Commission. The Commission shall, taking utmost account of the opinion of BEREC, adopt decisions by means of implementing acts, authorising or preventing the national regulatory authority from taking such measures. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the advisory procedure referred to in Article 118(3). 4. Obligations imposed in accordance with this Article shall be: (a) based on the nature of the problem identified by a national regulatory authority in its market analysis, where appropriate taking into account the identification of transnational demand pursuant to Article 66; (b) proportionate, having regard, where possible, to the costs and benefits; (c) justified in light of the objectives laid down in Article 3; and (d) imposed following consultation in accordance with Articles 23 and 32. 5. In relation to the need to comply with international commitments referred to in paragraph 3 of this Article, national regulatory authorities shall notify decisions to impose, amend or withdraw obligations on undertakings to the Commission, in accordance with the procedure referred to in Article 32. 6. National regulatory authorities shall consider the impact of new market developments, such as in relation to commercial agreements, including co-investment agreements, influencing competitive dynamics. If those developments are not sufficiently important to require a new market analysis in accordance with Article 67, the national regulatory authority shall assess without delay whether it is necessary to review the obligations imposed on undertakings designated as having significant market power and amend any previous decision, including by withdrawing obligations or imposing new obligations, in order to ensure that such obligations continue to meet the conditions set out in paragraph 4 of this Article. Such amendments shall be imposed only after consultations in accordance with Articles 23 and 32.	(c) необхідності дотримання міжнародних зобов'язань. У виняткових обставинах, коли національний регуляторний орган має намір накласти на підприємства, які визначені як такі, що мають значний ринковий вплив, зобов'язання щодо доступу або взаємоз’єднання інші, ніж ті, що визначені у статтях 69-74 та статтях 76 та 80, він повинен подати запит до Комісії. Комісія, беручи до уваги думку BEREC, ухвалює рішення шляхом виконання актів, що дозволяють або забороняють національним регуляторним органам вживати таких заходів. Ці виконавчі акти ухвалюються відповідно до процедури консультацій, зазначеної у Статті 118 (3). 4. Зобов'язання, встановлені відповідно до цієї Статті, є: (a) похідними від характеру проблеми, визначеної національним регуляторним органом у своєму аналізі ринку, за необхідності, з урахуванням визначення транснаціонального попиту відповідно до Статті 66; (b) пропорційними, враховуючи, де це можливо, витрати та вигоди; (c) виправданими у світлі цілей, викладених у Статті 3; і (d) накладеними після консультацій відповідно до Статей 23 і 32. 5. Щодо необхідності дотримання міжнародних зобов'язань, зазначених у пункті 3 цієї Статті, національні регуляторні органи повідомляють Комісії про рішення щодо нав'язування, внесення змін або вилучення зобов'язань щодо підприємств відповідно до процедури, зазначеної у Статті 32 . 6. Національні регуляторні органи розглядають вплив нових подій на ринку, наприклад, у зв'язку з комерційними угодами, включаючи угоди про спільне інвестування, що впливають на конкурентну динаміку. Якщо такі розробки не є достатньо важливими для того, щоб вимагати нового аналізу ринку відповідно до Статті 67, національний регуляторний орган негайно оцінює, чи необхідно переглядати зобов'язання, накладені на підприємства, визначені як такі, що мають значний ринковий вплив, і вносити зміни до будь-якого попереднього рішення, у тому числі шляхом зняття зобов'язань або введення нових зобов'язань, з тим щоб такі зобов'язання продовжували відповідати умовам, викладеним у пункті 4 цієї Статті. Такі поправки накладаються лише після консультацій відповідно до Статей 23 та 32.
	Article 69 Obligation of transparency 1. National regulatory authorities may, in accordance with Article 68, impose obligations of transparency in relation to interconnection or access, requiring undertakings to make	Стаття 69 Обов'язок прозорості 1. Національні регуляторні органи можуть, відповідно до Статті 68, накласти зобов'язання щодо прозорості щодо взаємоз’єднання або доступу, вимагаючи від

	public specific information, such as accounting information, prices, technical specifications, network characteristics and expected developments thereof, as well as terms and conditions for supply and use, including any conditions altering access to or use of services and applications, in particular with regard to migration from legacy infrastructure, where such conditions are allowed by Member States in accordance with Union law. 2. In particular, where an undertaking has obligations of non-discrimination, national regulatory authorities may require that undertaking to publish a reference offer, which shall be sufficiently unbundled to ensure that undertakings are not required to pay for facilities which are not necessary for the service requested. That offer shall contain a description of the relevant offerings broken down into components according to market needs, and the associated terms and conditions, including prices. The national regulatory authority may, inter alia, impose changes to reference offers to give effect to obligations imposed under this Directive. 3. National regulatory authorities may specify the precise information to be made available, the level of detail required and the manner of publication. 4. By 21 December 2019, in order to contribute to the consistent application of transparency obligations, BEREC shall, after consulting stakeholders and in close cooperation with the Commission, issue guidelines on the minimum criteria for a reference offer and shall review them where necessary in order to adapt them to technological and market developments. In providing such minimum criteria, BEREC shall pursue the objectives in Article 3, and shall have regard to the needs of the beneficiaries of access obligations and of end-users that are active in more than one Member State, as well as to any BEREC guidelines identifying transnational demand in accordance with Article 66 and to any related decision of the Commission. Notwithstanding paragraph 3 of this Article, where an undertaking has obligations under Article 72 or 73 concerning wholesale access to network infrastructure, national regulatory authorities shall ensure the publication of a reference offer taking utmost account of the BEREC guidelines on the minimum criteria for a reference offer, shall ensure that key performance indicators are specified, where relevant, as well as corresponding service levels, and closely monitor and ensure compliance with them. In addition, national regulatory authorities may, where necessary, predetermine the associated financial penalties in accordance with Union and national law.	підприємств оприлюднювати певну інформацію, таку як бухгалтерська інформація, ціни, технічні характеристики, характеристики мережі та її очікувані зміни, а також умови для постачання та використання, включаючи будь-які умови, що змінюють доступ до послуг або додатків або їх використання, зокрема стосовно міграції з успадкованої інфраструктури, якщо такі умови дозволені державами-членами відповідно до законодавства Союзу. 2. Зокрема, коли підприємство має зобов'язання щодо недискримінації, національні регуляторні органи можуть вимагати від підприємства опублікувати відповідну пропозицію, яка має бути достатньо детальною, щоб гарантувати, що підприємства не зобов'язані платити за об'єкти, які не є необхідними для запитуваної послуги. Ця пропозиція повинна містити опис відповідних пропозицій, що розбиваються на компоненти відповідно до потреб ринку, а також пов'язані з ними умови, включаючи ціни. Національний регуляторний орган може, зокрема, внести зміни до пропонованих пропозицій, щоб здійснити зобов'язання, накладені відповідно до цієї Директиви. 3. Національні регуляторні органи можуть вказувати точну інформацію, яку необхідно надати, рівень деталізації та спосіб оприлюднення. 4. До 21 грудня 2019 року, з метою сприяння послідовному застосуванню зобов'язань щодо прозорості, BEREC, після консультацій із зацікавленими сторонами та у тісній співпраці з Комісією, має видати настанови щодо мінімальних критеріїв для пропонованої пропозиції та переглянути їх, де це необхідно, з метою адаптації їх до технологічних і ринкових розробок. Забезпечуючи такі мінімальні критерії, BEREC переслідує цілі, зазначені в Статті 3, і враховує потреби бенефіціарів зобов'язань щодо доступу та кінцевих користувачів, які діють у більш ніж одній державі-члені, а також будь-яких настанов BEREC, що визначають транснаціональний попит відповідно до Статті 66 і будь-якого відповідного рішення Комісії. Незважаючи на пункт 3 цієї Статті, якщо підприємство має зобов'язання згідно зі Статтею 72 або 73 щодо оптового доступу до мережевої інфраструктури, національні регуляторні органи забезпечують оприлюднення довідкової пропозиції з максимальним урахуванням рекомендацій BEREC щодо мінімальних критеріїв для пропонованої пропозиції, забезпечують визначення ключових показників ефективності, де це необхідно, а також відповідних рівнів послуг, та ретельно контролюють та забезпечують їх відповідність. Крім того, національні регуляторні органи можуть, коли це необхідно, визначати пов'язані фінансові санкції відповідно до законодавства Союзу та національного законодавства.

	Article 70 Obligations of non-discrimination 1. A national regulatory authority may, in accordance with Article 68, impose obligations of non-discrimination, in relation to interconnection or access. 2. Obligations of non-discrimination shall ensure, in particular, that the undertaking applies equivalent conditions in equivalent circumstances to other providers of equivalent services, and provides services and information to others under the same conditions and of the same quality as it provides for its own services, or those of its subsidiaries or partners. National regulatory authorities may impose on that undertaking obligations to supply access products and services to all undertakings, including to itself, on the same timescales, terms and conditions, including those relating to price and service levels, and by means of the same systems and processes, in order to ensure equivalence of access.	Стаття 70 Зобов'язання щодо недискримінації 1. Національний регуляторний орган може, згідно зі статтею 68, накласти зобов'язання щодо недискримінації стосовно взаємоз’єднання або доступу. 2. Зобов'язання щодо недискримінації забезпечують, зокрема, те, що підприємство застосовує рівні умови в рівноцінних обставинах для інших постачальників рівноцінних послуг, а також надає послуги та інформацію іншим особам за тих самих умов і такої ж якості, як і надає щодо власних послуг, або послуг своїх дочірніх компаній або партнерів. Національні регуляторні органи можуть накласти на це підприємство зобов'язання щодо постачання товарів та послуг для доступу всім підприємствам, включаючи себе, на тих самих термінах та умовах, включаючи ті, що стосуються ціни та рівня послуг, та за допомогою тих самих систем і процесів для забезпечення еквівалентності доступу.
	Article 71 Obligation of accounting separation 1. A national regulatory authority may, in accordance with Article 68, impose obligations for accounting separation in relation to specified activities related to interconnection or access. In particular, a national regulatory authority may require a vertically integrated undertaking to make transparent its wholesale prices and its internal transfer prices, inter alia to ensure compliance where there is an obligation of non-discrimination under Article 70 or, where necessary, to prevent unfair cross-subsidy. National regulatory authorities may specify the format and accounting methodology to be used. 2. Without prejudice to Article 20, to facilitate the verification of compliance with obligations of transparency and non-discrimination, national regulatory authorities shall have the power to require that accounting records, including data on revenues received from third parties, are provided on request. National regulatory authorities may publish information that would contribute to an open and competitive market, while complying with Union and national rules on commercial confidentiality.	Стаття 71 Обов'язок відокремлення бухгалтерського обліку 1. Національний регуляторний орган може, згідно зі Статтею 68, накласти зобов'язання для відокремлення бухгалтерського обліку стосовно певних видів діяльності, пов'язаних з взаємоз’єднанням або доступом. Зокрема, національний регуляторний орган може вимагати від вертикально інтегрованого підприємства зробити прозорими свої оптові ціни та внутрішні трансфертні ціни, між іншим, для забезпечення дотримання зобов'язання щодо недискримінації згідно зі Статтею 70 або, якщо необхідно, для запобігання недобросовісному перехресному субсидуванню. Національні регуляторні органи можуть визначати формат та методологію обліку, які мають використовуватися. 2. Без шкоди для Статті 20, для полегшення перевірки дотримання зобов'язань щодо прозорості та недискримінації, національні регуляторні органи мають право вимагати, щоб бухгалтерські записи, включаючи дані про доходи, отримані від третіх сторін, надавалися за запитом. Національні регуляторні органи можуть публікувати інформацію, яка сприятиме відкритому і конкурентному ринку, при цьому дотримуючись правил Союзу та національних правил комерційної конфіденційності.
	Article 72 Access to civil engineering 1. A national regulatory authority may, in accordance with Article 68, impose obligations on undertakings to meet reasonable requests for access to, and use of, civil	Стаття 72 Доступ до цивільного будівництва 1. Національний регуляторний орган може, відповідно до Статті 68, накласти зобов'язання на підприємства задовольняти обґрунтовані запити на доступ та

	engineering including, but not limited to, buildings or entries to buildings, building cables, including wiring, antennae, towers and other supporting constructions, poles, masts, ducts, conduits, inspection chambers, manholes, and cabinets, in situations where, having considered the market analysis, the national regulatory authority concludes that denial of access or access given under unreasonable terms and conditions having a similar effect would hinder the emergence of a sustainable competitive market and would not be in the end-user's interest. 2. National regulatory authorities may impose obligations on an undertaking to provide access in accordance with this Article, irrespective of whether the assets that are affected by the obligation are part of the relevant market in accordance with the market analysis, provided that the obligation is necessary and proportionate to meet the objectives of Article 3.	використання цивільного будівництва, включаючи, але не обмежуючись, будівлі або в'їзди в будівлі, будівельні кабелі, включаючи електропроводку, антени, вежі та інші несучі конструкції, стовпи, щогли, канали, трубопроводи, інспекційні камери, люки та шафи, в ситуаціях, коли, розглянувши аналіз ринку, національний регуляторний орган робить висновок, що відмова у доступі чи доступ, наданий на необгрунтованих умовах, що мають подібний ефект, перешкоджатимуть створенню стійкого конкурентного ринку і не будуть в інтересах кінцевого користувача. 2. Національні регуляторні органи можуть накладати зобов'язання на підприємство щодо забезпечення доступу згідно з цією статтею, незалежно від того, чи активи, на які впливає зобов'язання, є частиною відповідного ринку відповідно до аналізу ринку, за умови, що це зобов'язання є необхідним та пропорційним для досягнення цілей Статті 3.
	Article 73 Obligations of access to, and use of, specific network elements and associated facilities 1. National regulatory authorities may, in accordance with Article 68, impose obligations on undertakings to meet reasonable requests for access to, and use of, specific network elements and associated facilities, in situations where the national regulatory authorities consider that denial of access or unreasonable terms and conditions having a similar effect would hinder the emergence of a sustainable competitive market at the retail level, and would not be in the end-user's interest. National regulatory authorities may require undertakings inter alia: (a) to give third parties access to, and use of, specific physical network elements and associated facilities, as appropriate, including unbundled access to the local loop and sub-loop; (b) to give third parties access to specific active or virtual network elements and services; (c) to negotiate in good faith with undertakings requesting access; (d) not to withdraw access to facilities already granted; (e) to provide specific services on a wholesale basis for resale by third parties; (f) to grant open access to technical interfaces, protocols or other key technologies that are indispensable for the interoperability of services or virtual network services; (g) to provide co-location or other forms of associated facilities sharing; (h) to provide specific services needed to ensure interoperability of end-to-end services to users, or roaming on mobile networks;	Стаття 73 Зобов'язання щодо доступу до конкретних елементів мережі та пов'язаних з ними об'єктів 1. Національні регуляторні органи можуть, згідно зі Статтею 68, накласти зобов'язання на підприємства, щоб вони задовольняли обґрунтовані запити щодо доступу та використання конкретних елементів мережі та пов'язаних з ними об'єктів, у випадках, коли національні регуляторні органи вважають, що відмова у доступі або необґрунтованість умов, що мають подібний ефект, перешкоджатимуть створенню стійкого конкурентного ринку на рівні роздрібної торгівлі і не будуть в інтересах кінцевого користувача. Національні регуляторні органи можуть вимагати від підприємств, серед іншого: (a) надавати третім особам доступ до конкретних фізичних елементів мережі та пов'язаних з ними об'єктів, а також їх використання, включаючи виділений доступ до останньої милі та підлінії; (b) надавати третім особам доступ до певних активних або віртуальних мережевих елементів і послуг; (c) добросовісно вести переговори з підприємствами, які вимагають доступу; (d) не скасовувати доступ до вже наданих об'єктів; (e) надавати окремі послуги на оптовій основі для перепродажу третіми особами; (f) надавати відкритий доступ до технічних інтерфейсів, протоколів або інших ключових технологій, необхідних для взаємодії служб або послуг віртуальної мережі; (g) забезпечити спільне розміщення або інші форми спільного використання об'єктів;

	(i) to provide access to operational support systems or similar software systems necessary to ensure fair competition in the provision of services; (j) to interconnect networks or network facilities; to provide access to associated services such as identity, location and presence service. National regulatory authorities may subject those obligations to conditions covering fairness, reasonableness and timeliness. 2. Where national regulatory authorities consider the appropriateness of imposing any of the possible specific obligations referred to in paragraph 1 of this Article, and in particular where they assess, in accordance with the principle of proportionality, whether and how such obligations are to be imposed, they shall analyse whether other forms of access to wholesale inputs, either on the same or on a related wholesale market, would be sufficient to address the identified problem in the end-user's interest. That assessment shall include commercial access offers, regulated access pursuant to Article 61, or existing or planned regulated access to other wholesale inputs pursuant to this Article. National regulatory authorities shall take account in particular of the following factors: (a) the technical and economic viability of using or installing competing facilities, in light of the rate of market development, taking into account the nature and type of interconnection or access involved, including the viability of other upstream access products, such as access to ducts; (b) the expected technological evolution affecting network design and management; (c) the need to ensure technology neutrality enabling the parties to design and manage their own networks; (d) the feasibility of providing the access offered, in relation to the capacity available; (e) the initial investment by the facility owner, taking account of any public investment made and the risks involved in making the investment, with particular regard to investments in, and risk levels associated with, very high capacity networks; (f) the need to safeguard competition in the long term, with particular attention to economically efficient infrastructure-based competition and innovative business models that support sustainable competition, such as those based on co-investment in networks; (g) where appropriate, any relevant intellectual property rights; (h) the provision of pan-European services. Where a national regulatory authority considers, in accordance with Article 68, imposing obligations on the basis of Articles 72 or of this Article, it shall examine whether the imposition of obligations in accordance with Article 72 alone would be a proportionate means by which to promote competition and the end-user's interest.	(h) надавати певні послуги, необхідні для забезпечення взаємодії міжсервісних послуг користувачам або роумінгу в мобільних мережах; (i) надавати доступ до систем оперативної підтримки або аналогічних систем програмного забезпечення, необхідних для забезпечення чесної конкуренції при наданні послуг; j) з'єднати мережі або мережеві об'єкти; (k) надавати доступ до супутніх послуг, таких як ідентифікація, місцезнаходження та служба присутності. Національні регуляторні органи можуть підпорядковувати ці зобов'язання умовам, що охоплюють справедливість, обґрунтованість і своєчасність. 2. Якщо національні регуляторні органи розглядають доцільність накладення будь-яких можливих специфічних зобов'язань, зазначених у пункті 1 цієї Статті, і зокрема, коли вони оцінюють, відповідно до принципу пропорційності, чи слід і, якщо слід, то яким чином такі зобов'язання повинні бути накладені, вони мають проаналізувати, чи достатньо інших форм доступу до оптових матеріалів, на одному або на пов'язаному оптовому ринку, для вирішення виявленої проблеми в інтересах кінцевого користувача. Ця оцінка включає пропозиції комерційного доступу, регульований доступ згідно зі Статтею 61, або існуючий або запланований регульований доступ до інших оптових матеріалів відповідно до цієї Статті. Національні регуляторні органи мають брати до уваги, зокрема, такі фактори: (a) технічну та економічну ефективність використання або встановлення конкуруючих потужностей, з урахуванням темпів розвитку ринку, характеру та типу взаємоз'єднань або доступу, включаючи ефективність інших продуктів доступу вищого рівня, таких як доступ до каналів; (b) очікувану технологічну еволюцію, що впливає на проектування та управління мережею; (c) необхідність забезпечення технологічного нейтралітету, що дозволяє сторонам розробляти та керувати власними мережами; (d) доцільність надання пропонованого доступу відповідно до наявної потужності; (e) початкові інвестиції власника об'єкта з урахуванням будь-яких державних інвестицій та ризиків, пов'язаних із здійсненням інвестицій, зокрема щодо інвестицій та рівнів ризику, пов'язаних з мережами високої пропускної спроможності; (f) необхідність захищати конкуренцію в довгостроковій перспективі, з особливою увагою до економічно ефективної конкуренції на основі інфраструктури та інноваційних бізнес-моделей, які

	3. When imposing obligations on an undertaking to provide access in accordance with this Article, national regulatory authorities may lay down technical or operational conditions to be met by the provider or the beneficiaries of such access, where necessary to ensure normal operation of the network. Obligations to follow specific technical standards or specifications shall comply with the standards and specifications laid down in accordance with Article 39.	підтримують стійку конкуренцію, наприклад, на основі спільного інвестування в мережі; (g) у відповідних випадках, будь-які відповідні права на інтелектуальну власність; (h) надання загальноєвропейських послуг. Якщо національний регуляторний орган вважає, на підставі Статті 68, накласти зобов'язання на підставі Статті 72 або цієї статті, він повинен розглянути питання про те, чи запровадження зобов'язань відповідно до Статті 72 буде пропорційним засобом для стимулювання конкуренції і інтересу кінцевого користувача. 3. При накладанні зобов'язань на підприємство щодо надання доступу відповідно до цієї Статті, національні регуляторні органи можуть встановлювати технічні або експлуатаційні умови, яким повинні відповідати постачальник або бенефіціари такого доступу, якщо це необхідно для забезпечення нормальної роботи мережі. Зобов'язання щодо дотримання конкретних технічних стандартів або специфікацій повинні відповідати стандартам і специфікаціям, встановленим відповідно до Статті 39.
	Article 74 Price control and cost accounting obligations 1. A national regulatory authority may, in accordance with Article 68, impose obligations relating to cost recovery and price control, including obligations for cost orientation of prices and obligations concerning cost-accounting systems, for the provision of specific types of interconnection or access, in situations where a market analysis indicates that a lack of effective competition means that the undertaking concerned may sustain prices at an excessively high level, or may apply a price squeeze, to the detriment of end-users. In determining whether price control obligations would be appropriate, national regulatory authorities shall take into account the need to promote competition and long-term end-user interests related to the deployment and take-up of next-generation networks, and in particular of very high capacity networks. In particular, to encourage investments by the undertaking, including in next-generation networks, national regulatory authorities shall take into account the investment made by the undertaking. Where the national regulatory authorities consider price control obligations to be appropriate, they shall allow the undertaking a reasonable rate of return on adequate capital employed, taking into account any risks specific to a particular new investment network project. National regulatory authorities shall consider not imposing or maintaining obligations pursuant to this Article, where they establish that a demonstrable retail price constraint is present and that any obligations imposed in accordance with Articles 69 to 73, including, in particular, any economic	Стаття 74 Контроль цін та зобов'язання з обліку витрат 1. Національний регуляторний орган може, відповідно до Статті 68, накласти зобов'язання, пов'язані з відшкодуванням витрат та контролем за цінами, включаючи зобов'язання щодо цінової орієнтації та зобов'язань щодо систем обліку витрат, для надання конкретних видів взаємоз’єднання або доступу, у ситуаціях, коли аналіз ринку свідчить про відсутність ефективної конкуренції, яка означає, що зацікавлене підприємство може підтримувати ціни на надмірно високому рівні або може застосувати ціновий тиск на шкоду кінцевим користувачам. При визначенні відповідності зобов'язань з контролю за цінами, національні регуляторні органи повинні враховувати необхідність сприяння конкуренції та довгостроковим інтересам кінцевих користувачів, пов'язаних з розгортанням та використанням мереж наступного покоління, і особливо мереж з дуже високою потужністю. Зокрема, для заохочення інвестицій підприємством, у тому числі в мережах наступного покоління, національні регуляторні органи повинні враховувати інвестиції, здійснені підприємством. Якщо національні регуляторні органи вважають, що зобов'язання щодо контролю за цінами є доречними, вони повинні дозволити підприємству прийнятну норму прибутку від відповідного капіталу, що береться до уваги, враховуючи будь-які ризики, характерні для конкретного нового проекту інвестування в мережу. Національні регуляторні органи розглядають можливість не нав'язувати або не виконувати зобов'язання

	replicability test imposed in accordance with Article 70, ensures effective and non-discriminatory access. When national regulatory authorities consider it appropriate to impose price control obligations on access to existing network elements, they shall also take account of the benefits of predictable and stable wholesale prices in ensuring efficient market entry and sufficient incentives for all undertakings to deploy new and enhanced networks. 2. National regulatory authorities shall ensure that any cost recovery mechanism or pricing methodology that is mandated serves to promote the deployment of new and enhanced networks, efficiency and sustainable competition and maximises sustainable end-user benefits. In this regard, national regulatory authorities may also take account of prices available in comparable competitive markets. 3. Where an undertaking has an obligation regarding the cost orientation of its prices, the burden of proof that charges are derived from costs, including a reasonable rate of return on investment, shall lie with the undertaking concerned. For the purpose of calculating the cost of efficient provision of services, national regulatory authorities may use cost accounting methods independent of those used by the undertaking. National regulatory authorities may require an undertaking to provide full justification for its prices, and may, where appropriate, require prices to be adjusted. 4. National regulatory authorities shall ensure that, where implementation of a cost-accounting system is mandated in order to support price control, a description of the cost-accounting system is made publicly available, showing at least the main categories under which costs are grouped and the rules used for the allocation of costs. A qualified independent body shall verify compliance with the cost-accounting system and shall publish annually a statement concerning compliance.	відповідно до цієї Статті, якщо вони встановлюють наявність обмежувальної роздрібної ціни, і будь-яких зобов'язань, введених відповідно до Статей 69-73, включаючи, зокрема, будь-який тест економічної повторюваності, встановлений відповідно до Статті 70, забезпечує ефективний і недискримінаційний доступ. Коли національні регуляторні органи вважають за доцільне встановлювати зобов'язання щодо контролю за цінами на доступ до існуючих елементів мережі, вони також повинні враховувати переваги передбачуваних і стабільних оптових цін у забезпеченні ефективного виходу на ринок і достатніх стимулів для всіх підприємств розгортати нові та розширені мережі . 2. Національні регуляторні органи забезпечують, щоб будь-який механізм відшкодування витрат або методологія ціноутворення, які є обов'язковими, сприяли розгортанню нових та розширених мереж, ефективності та стійкії конкуренції та максимізували стійкі вигоди для кінцевих користувачів. У зв'язку з цим національні регуляторні органи можуть також враховувати доступні ціни на аналогічних конкурентних ринках. 3. Якщо підприємство має зобов'язання щодо встановлення своїх цін з орієнтацією на собівартість, тягар доведення того, що ціни виникають з витрат, включаючи розумну норму прибутку від інвестицій, покладається на відповідне підприємство. З метою розрахунку вартості ефективного надання послуг національні регуляторні органи можуть використовувати методи обліку витрат, незалежні від тих, що використовуються підприємством. Національні регуляторні органи можуть вимагати, щоб підприємство надавало повне обґрунтування своїх цін, і, якщо це доречно, вимагати коригування цін. 4. Національні регуляторні органи забезпечують, у випадку запровадження системи обліку витрат для підтримки цінового контролю, щоб опис системи обліку витрат став доступним для громадськості, показуючи принаймні основні категорії, за якими групуються витрати, та правила, що використовуються для розподілу витрат. Кваліфікований незалежний орган перевіряє відповідність системи обліку витрат і щорічно публікує заяву про відповідність.
	Article 75 Termination rates 1. By 31 December 2020, the Commission shall, taking utmost account of the opinion of BEREC, adopt a delegated act in accordance with Article 117 supplementing this Directive by setting a single maximum Union-wide mobile voice termination rate and a single maximum Union-wide fixed voice termination rate (together referred to as ‘the Union-wide voice termination rates’), which are imposed on	Стаття 75 Розрахункові такси за завершення з’єднання 1. До 31 грудня 2020 року Комісія, враховуючи висновок BEREC, ухвалює делегований акт у відповідності зі статтею 117, доповнюючи цю Директиву встановленням єдиної максимальної розрахункової такси за послуги мобільного зв'язку та єдиної максимальної розрахункової такси за послуги фіксованого зв'язку в межах Союзу (в подальшому іменовані разом як « розрахункові такси за завершення виклику в межах

	any provider of mobile voice termination or fixed voice termination services, respectively, in any Member State. To that end, the Commission shall: (a) comply with the principles, criteria and parameters provided in Annex III; (b) when setting the Union-wide voice termination rates for the first time, take into account the weighted average of efficient costs in fixed and mobile networks established in accordance with the principles provided in Annex III, applied across the Union; the Union-wide voice termination rates in the first delegated act shall not be higher than the highest rate among the rates that were in force six months before the adoption of that delegated act in all Member States, after any necessary adjustment for exceptional national circumstances; (c) take into account the total number of end-users in each Member State, in order to ensure a proper weighting of the maximum termination rates, as well as national circumstances which result in significant differences between Member States when determining the maximum termination rates in the Union; (d) take into account market information provided by BEREC, national regulatory authorities or, directly, by undertakings providing electronic communications networks and services; and (e) consider the need to allow for a transitional period of no longer than 12 months in order to allow adjustments in Member States where this is necessary on the basis of rates previously imposed. 2. Taking utmost account of the opinion of BEREC, the Commission shall review the delegated act adopted pursuant to this Article every five years and shall consider on each such occasion, by applying the criteria listed in Article 67(1), whether setting Union-wide voice termination rates continue to be necessary. Where the Commission decides, following its review in accordance with this paragraph, not to impose a maximum mobile voice termination rate or a maximum fixed voice termination rate, or neither, national regulatory authorities may conduct market analyses of voice termination markets in accordance with Article 67, to assess whether the imposition of regulatory obligations is necessary. If a national regulatory authority imposes, as a result of such analysis, cost-oriented termination rates in a relevant market, it shall follow the principles, criteria and parameters set out in Annex III and its draft measure shall be subject to the procedures referred to in Articles 23, 32 and 33. 3. National regulatory authorities shall closely monitor, and ensure compliance with, the application of the Union-wide voice termination rates by providers of voice termination services. National regulatory authorities may, at any time, require a provider of voice termination services to amend the	Союзу»), які покладаються на будь-якого постачальника послуг мобільного або фіксованого голосового зв'язку, відповідно, в будь-якій державі-члені. З цією метою Комісія повинна: (a) дотримуватися принципів, критеріїв і параметрів, наведених у Додатку III; (b) при першому встановленні розрахункових такс за завершення виклику в межах Союзу враховувати середньозважені ефективні витрати у фіксованих і мобільних мережах, встановлені відповідно до принципів, наведених у Додатку III, що застосовуються на території Союзу; розрахункові такси за завершення виклику в межах Союзу в першому делегованому акті не повинні бути вищими за найвищий показник серед такс, які діяли за шість місяців до прийняття цього делегованого акта у всіх державах-членах, після будь-яких необхідних коригувань для врахування виняткових національних обставин; (c) враховувати загальну кількість кінцевих користувачів у кожній державі-члені, з метою забезпечення належного врахування максимальних розрахункових такс за завершення виклику, а також національних обставин, які призводять до суттєвих розбіжностей між державами-членами при визначенні максимальних розрахункових такс за завершення виклику в межах Союзу; (d) враховувати ринкову інформацію, надану BEREC, національними регуляторними органами або безпосередньо підприємствами, що надають електронні комунікаційні мережі та послуги; і (e) враховувати потребу у перехідному періоді, що не перевищує 12 місяців, для того, щоб зробити необхідні зміни в державах-членах, базуючись на раніше встановлених розрахункових таксах. 2. Враховуючи думку BEREC, Комісія повинна кожні п'ять років переглядати делегований акт, ухвалений відповідно до цієї статті, і, застосовуючи критерії, перелічені у Статті 67 (1), щоразу розглядати питання, чи залишається необхідним встановлення розрахункових такс за завершення виклику у межах Союзу. Якщо після такого розгляду відповідно до цього пункту Комісія вирішить не встановлювати максимальну розрахункову таксу для мобільного зв'язку та/або максимальну розрахункову таксу для фіксованого голосового зв'язку, то національні регуляторні органи можуть провести аналіз ринку цін відповідно до статті 67, щоб оцінити, чи є необхідним запровадження регулювання. Якщо національний регуляторний орган за результатами такого аналізу встановлює розрахункові такси за завершення виклику на відповідному ринку з урахуванням собівартості, він має дотримуватися принципів, критеріїв і параметрів, наведених у Додатку III, та його

	rate it charges to other undertakings if it does not comply with the delegated act referred to in paragraph 1. National regulatory authorities shall annually report to the Commission and to BEREC with regard to the application of this Article.	план заходів повинен відповідати процедурам, які описані у Статтях 23, 32 та 33, 3. Національні регуляторні органи повинні пильно контролювати та забезпечувати дотримання розрахункових такс за завершення виклику в межах Союзу постачальниками послуг голосового зв'язку . Національні регуляторні органи можуть у будь-який час вимагати від постачальника послуг голосового зв'язку змінити розрахункову таксу, яку він стягує з інших підприємств, якщо вона не відповідає делегованому акту, зазначеному в параграфі 1. Національні регуляторні органи повинні щорічно звітувати Комісії й BEREC стосовно застосування цієї статті.
	Article 76 Regulatory treatment of new very high capacity network elements 1. Undertakings which have been designated as having significant market power in one or several relevant markets in accordance with Article 67 may offer commitments, in accordance with the procedure set out in Article 79 and subject to the second subparagraph of this paragraph, to open the deployment of a new very high capacity network that consists of optical fibre elements up to the end-user premises or base station to co-investment, for example by offering co-ownership or long-term risk sharing through co-financing or through purchase agreements giving rise to specific rights of a structural character by other providers of electronic communications networks or services. When the national regulatory authority assesses those commitments, it shall determine, in particular, whether the offer to co-invest complies with all of the following conditions: (a) it is open at any moment during the lifetime of the network to any provider of electronic communications networks or services; (b) it would allow other co-investors which are providers of electronic communications networks or services to compete effectively and sustainably in the long term in downstream markets in which the undertaking designated as having significant market power is active, on terms which include: (i) fair, reasonable and non-discriminatory terms allowing access to the full capacity of the network to the extent that it is subject to co-investment; (ii) flexibility in terms of the value and timing of the participation of each co-investor; (iii) the possibility to increase such participation in the future; and	Стаття 76 Нормативна обробка нових елементів мереж високої пропускної здатності 1. Підприємства, які були визначені як такі, що мають значний ринковий вплив на одному або декількох відповідних ринках відповідно до Статті 67, можуть пропонувати зобов'язання, у відповідності до процедури, викладеної у Статті 79 і з урахуванням другого підпункту цього пункту, відкривати розгортання нової мережі високої пропускної здатності, що складається з опто-волоконних елементів до приміщень кінцевого користувача або базової станції для спільного інвестування, наприклад, шляхом надання спільної власності або довгострокового розподілу ризику через співфінансування або через угоди про купівлю, що призводять до особливих організаційних прав з боку інши[постачальників електронних комунікаційних мереж або послуг. Коли національний регуляторний орган оцінює ці зобов'язання, він визначає, зокрема, чи відповідає пропозиція для спільного інвестування всім наступним умовам: (a) вона відкрита в будь-який момент протягом усього існуваннямережі будь-якому постачальнику електронних комунікаційних мереж або послуг; (b) це дозволить іншим співінвесторам, які є постачальниками електронних комунікаційних мереж або послуг, ефективно і стійко конкурувати в довгостроковій перспективі на ринках, що існують на споживацькому ринку, на яких активним є підприємство, яке має значний ринковий вплив, на умовах, які включають: (i) справедливі, розумні та недискримінаційні умови, що дозволяють отримати доступ до повної потужності мережі в тій мірі, в якій вона підлягає спільному інвестуванню; (ii) гнучкість у плані вартості та часу участі кожного співінвестора;

	(iv) reciprocal rights awarded by the co-investors after the deployment of the co-invested infrastructure; (c) it is made public by the undertaking in a timely manner and, if the undertaking does not have the characteristics listed in Article 80(1), at least six months before the start of the deployment of the new network; that period may be prolonged based on national circumstances; (d) access seekers not participating in the co-investment can benefit from the outset from the same quality, speed, conditions and end-user reach as were available before the deployment, accompanied by a mechanism of adaptation over time confirmed by the national regulatory authority in light of developments on the related retail markets, that maintains the incentives to participate in the co-investment; such mechanism shall ensure that access seekers have access to the very high capacity elements of the network at a time, and on the basis of transparent and non-discriminatory terms, which reflect appropriately the degrees of risk incurred by the respective co-investors at different stages of the deployment and take into account the competitive situation in retail markets; (e) it complies at a minimum with the criteria set out in Annex IV and is made in good faith. 2. If the national regulatory authority concludes, taking into account the results of the market test conducted in accordance with Article 79(2), that the co-investment commitment offered complies with the conditions set out in paragraph 1 of this Article, it shall make that commitment binding pursuant to Article 79(3), and shall not impose any additional obligations pursuant to Article 68 as regards the elements of the new very high capacity network that are subject to the commitments, if at least one potential co-investor has entered into a co-investment agreement with the undertaking designated as having significant market power. The first subparagraph shall be without prejudice to the regulatory treatment of circumstances that do not comply with the conditions set out in paragraph 1 of this Article, taking into account the results of any market test conducted in accordance with Article 79(2), but that have an impact on competition and are taken into account for the purposes of Articles 67 and 68. By way of derogation from the first subparagraph of this paragraph, a national regulatory authority may, in duly justified circumstances, impose, maintain or adapt remedies in accordance with Articles 68 to 74 as regards new very high capacity networks in order to address significant competition problems on specific markets, where the national regulatory authority establishes that, given the	(iii) можливість збільшення такої участі в майбутньому; і (iv) взаємні права, надані спільними інвесторами після розгортання інфраструктури спільного інвестування; (c) він оприлюднюється підприємцем своєчасно і, якщо підприємство не має характеристик, перелічених у Статті 80 (1), принаймні за шість місяців до початку розгортання нової мережі; цей період може бути продовжений на основі національних обставин; (d) запитувачі доступу, які не беруть участі в спільному інвестуванні, з самого початку можуть отримати вигоду від тієї ж якості, швидкості, умов і досяжності кінцевих користувачів, які були доступні до розгортання, а також з часом механізм адаптації, підтверджений національним регуляторним органом. розвитку подій на роздрібних ринках, що підтримують стимули для участі в спільному інвестуванні; такий механізм повинен забезпечити, щоб шукачі доступу мали доступ до елементів високої пропускної здатності мережі одночасно, а також на основі прозорих і недискримінаційних умов, які відповідним чином відображають ступінь ризику, що виникають у відповідних спільних інвесторів у різних етапи розгортання та врахування конкурентної ситуації на роздрібних ринках; (e) вона відповідає, як мінімум, критеріям, викладеним у Додатку IV, і виконується добросовісно. 2. Якщо національний регуляторний орган робить висновок, враховуючи результати тестування ринку, проведеного відповідно до Статті 79 (2), що запропоноване зобов'язання щодо спільного інвестування відповідає умовам, викладеним у пункті 1 цієї Статті, він зобов'язаний зробити це зобов'язання обов'язковим згідно зі статтею 79 (3) і не накладає ніяких додаткових зобов'язань відповідно до Статті 68 стосовно елементів нової мережі високої пропускної здатності, яка підпадає під зобов'язання, якщо принаймні один потенційний співінвестор має укласти договір спільного інвестування з підприємством, визначеним як таке, що має значний ринковий вплив. Перший підпункт не завдає шкоди регуляторному поводженню з обставинами, які не відповідають умовам, викладеним у параграфі 1 цієї Статті, з урахуванням результатів будь-яких ринкових досліджень, проведених відповідно до Статті 79 (2), але впливає на конкуренцію і враховується для цілей Статей 67 і 68. В порядку відступу від першого підпункту цього параграфа, національний регуляторний орган може, у належним чином обґрунтованих обставинах, нав'язувати, підтримувати або адаптувати засоби правового захисту відповідно до Статей 68-74 стосовно нових дуже

	specific characteristics of these markets, those competition problems would not otherwise be addressed. 3. National regulatory authorities shall, on an ongoing basis, monitor compliance with the conditions set out in paragraph 1 and may require the undertaking designated as having significant market power to provide it with annual compliance statements. This Article shall be without prejudice to the power of a national regulatory authority to take decisions pursuant to Article 26(1) in the event of a dispute arising between undertakings in connection with a co-investment agreement considered by it to comply with the conditions set out in paragraph 1 of this Article. 4. BEREC, after consulting stakeholders and in close cooperation with the Commission, shall publish guidelines to foster the consistent application by national regulatory authorities of the conditions set out in paragraph 1, and the criteria set out in Annex IV.	потужних мереж для вирішення значних проблем конкуренції на конкретних ринках, де національний регуляторний орган встановлює, що, враховуючи специфічні характеристики цих ринків, ці проблеми конкуренції не будуть вирішені в іншому випадку. 3. Національні регуляторні органи постійно контролюють дотримання умов, викладених у пункті 1, і можуть вимагати від підприємства, що має належну ринкову владу, надавати йому щорічні звіти про відповідність. Ця стаття не завдає шкоди повноваженням національного регуляторного органу ухвалювати рішення згідно із Статтею 26 (1) у разі виникнення спору між підприємствами у зв'язку з угодою про спільну інвестицію, який він досліджує на виконання умов, зазначених у пункті 1 цієї Статті. 4. BEREC після консультацій із зацікавленими сторонами та у тісній співпраці з Комісією оприлюднює настанови для сприяння послідовному застосуванню національними регуляторними органами умов, викладених у пункті 1, та критеріїв, викладених у Додатку IV.
	Article 77 Functional separation 1. Where the national regulatory authority concludes that the appropriate obligations imposed under Articles 69 to 74 have failed to achieve effective competition and that there are important and persisting competition problems or market failures identified in relation to the wholesale provision of certain access product markets, it may, on an exceptional basis, in accordance with the second subparagraph of Article 68(3), impose an obligation on vertically integrated undertakings to place activities related to the wholesale provision of relevant access products in a business entity operating independently. That business entity shall supply access products and services to all undertakings, including to other business entities within the parent company, on the same timescales, terms and conditions, including those relating to price and service levels, and by means of the same systems and processes. 2. When a national regulatory authority intends to impose an obligation of functional separation, it shall submit a request to the Commission that includes: (a) evidence justifying the conclusions of the national regulatory authority as referred to in paragraph 1; (b) a reasoned assessment concluding that there is no or little prospect of effective and sustainable infrastructure-based competition within a reasonable time-frame; (c) an analysis of the expected impact on the national regulatory authority, on the undertaking, in particular on the	Стаття 77 Функціональний розподіл 1. Якщо національний регуляторний орган дійшов висновку, що відповідно зобов'язань, накладених відповідно до Статей 69-74, не вдалося досягти ефективної конкуренції, і що існують важливі і постійно існуючі проблеми з конкуренцією або ринкові недоліки щодо оптового надання певних ринків продуктів доступу, у винятковому порядку, відповідно до другого підпункту Статті 68 (3), він може накласти на вертикально інтегровані підприємства зобов'язання забезпечувати діяльність, пов'язану з оптовим наданням відповідних продуктів доступу до суб'єкта господарювання, що діє самостійно. Цей суб'єкт господарювання повинен надавати товари та послуги доступу всім підприємствам, у тому числі іншим суб'єктам господарювання в межах материнської компанії, на тих самих термінах, умовах, включаючи ті, що стосуються рівня цін і рівня обслуговування, і за допомогою тих самих систем і процесів . 2. Коли національний регуляторний орган має намір накласти зобов'язання щодо функціонального розподілу, він подає запит до Комісії, який включає: (a) докази, що обґрунтовують висновки національного регуляторного органу, як зазначено у пункті 1; (b) обґрунтовану оцінку, що дозволяє зробити висновок про відсутність або малоперспективність ефективної та стабільної конкуренції на основі інфраструктури протягом розумного періоду часу;

	workforce of the separated undertaking, and on the electronic communications sector as a whole, and on incentives to invest therein, in particular with regard to the need to ensure social and territorial cohesion, and on other stakeholders including, in particular, the expected impact on competition and any potential resulting effects on consumers; (d) an analysis of the reasons justifying that this obligation would be the most efficient means to enforce remedies aimed at addressing the competition problems or the markets failures identified. 3. The draft measure shall include the following elements: (a) the precise nature and level of separation, specifying in particular the legal status of the separate business entity; (b) an identification of the assets of the separate business entity, and the products or services to be supplied by that entity; (c) the governance arrangements to ensure the independence of the staff employed by the separate business entity, and the corresponding incentive structure; (d) rules for ensuring compliance with the obligations; (e) rules for ensuring transparency of operational procedures, in particular towards other stakeholders; (f) a monitoring programme to ensure compliance, including the publication of an annual report. Following the Commission's decision taken in accordance with Article 68(3) on that draft measure, the national regulatory authority shall conduct a coordinated analysis of the different markets related to the access network in accordance with the procedure set out in Article 67. On the basis of that analysis, the national regulatory authority shall impose, maintain, amend or withdraw obligations, in accordance with the procedures set out in Articles 23 and 32. 4. An undertaking on which functional separation has been imposed may be subject to any of the obligations referred to in Articles 69 to 74 in any specific market where it has been designated as having significant market power in accordance with Article 67, or any other obligations authorised by the Commission pursuant to Article 68(3).	(c) аналіз очікуваного впливу на національний регуляторний орган, на підприємство, зокрема на робочу силу відокремленого підприємства, і на сектор електронних комунікацій в цілому, а також на стимули для інвестування в них, зокрема, щодо потреби забезпечення соціальної та територіальної згуртованості, а також інших зацікавлених сторін, включаючи, зокрема, очікуваний вплив на конкуренцію та будь-які потенційні наслідки для споживачів; (d) аналіз причин, що обґрунтовують, що це зобов'язання буде найбільш ефективним засобом забезпечення засобів захисту, спрямованих на вирішення проблем конкуренції або виявлених невдач на ринках. 3. Проект заходу включає такі елементи: (a) чіткий характер і рівень поділу, вказуючи, зокрема, правовий статус окремого суб'єкта господарювання; (b) ідентифікацію активів окремого суб'єкта господарювання, а також продукції або послуг, що підлягають наданню цим суб'єктом господарювання; (c) механізми управління для забезпечення незалежності персоналу, зайнятого окремим суб'єктом господарювання, та відповідної структури стимулів; (d) правила забезпечення виконання зобов'язань; (e) правила забезпечення прозорості операційних процедур, зокрема щодо інших зацікавлених сторін; (f) програму моніторингу для забезпечення відповідності, включаючи публікацію щорічного звіту. Після рішення Комісії, ухваленого відповідно до Статті 68 (3) цього проекту заходу, національний регуляторний орган проводить скоординований аналіз різних ринків, пов'язаних з мережею доступу, згідно з процедурою, викладеною у Статті 67. На підставі цього аналізу національний регуляторний орган нав'язує, підтримує, змінює або відкликає зобов'язання відповідно до процедур, викладених у Статтях 23 і 32. 4. Підприємство, на яке було накладено функціональне розмежування, може бути предметом будь-яких зобов'язань, зазначених у статтях 69-74, на будь-якому конкретному ринку, де воно було визначео як таке, що має значний ринковий вплив відповідно до Статті 67, або будь-які інші зобов'язання, накладені Комісією відповідно до Статті 68 (3).
	Article 78 Voluntary separation by a vertically integrated undertaking 1. Undertakings which have been designated as having significant market power in one or several relevant markets in accordance with Article 67 shall inform the national regulatory authority at least three months before any intended transfer of their local access network assets or a substantial part thereof to a separate legal entity under different ownership, or establishment of a separate business	Стаття 78 Добровільне відділення вертикально інтегрованого підприємства 1. Підприємства, які визначені як такі, що мають значний ринковий вплив на одному або декількох відповідних ринках згідно зі статтею 67, інформують національний регуляторний орган принаймні за три місяці до будь-якої запланованої передачі їхніх активів у мережі локального доступу або істотної його частини до

	entity in order to provide all retail providers, including its own retail divisions, with fully equivalent access products. Those undertakings shall also inform the national regulatory authority of any change of that intent, as well as the final outcome of the process of separation. Such undertakings may also offer commitments regarding access conditions that are to apply to their network during an implementation period after the proposed form of separation is implemented, with a view to ensuring effective and non-discriminatory access by third parties. The offer of commitments shall include sufficient details, including in terms of timing of implementation and duration, in order to allow the national regulatory authority to conduct its tasks in accordance with paragraph 2 of this Article. Such commitments may extend beyond the maximum period for market reviews set out in Article 67(5). 2. The national regulatory authority shall assess the effect of the intended transaction, together with the commitments offered, where applicable, on existing regulatory obligations under this Directive. For that purpose, the national regulatory authority shall conduct an analysis of the different markets related to the access network in accordance with the procedure set out in Article 67. The national regulatory authority shall take into account any commitments offered by the undertaking, having regard in particular to the objectives set out in Article 3. In so doing, the national regulatory authority shall consult third parties in accordance with Article 23, and shall address, in particular, those third parties which are directly affected by the intended transaction. On the basis of its analysis, the national regulatory authority shall impose, maintain, amend or withdraw obligations, in accordance with the procedures set out in Articles 23 and 32, applying, if appropriate, Article 80. In its decision, the national regulatory authority may make the commitments binding, wholly or in part. By way of derogation from Article 67(5), the national regulatory authority may make the commitments binding, wholly or in part, for the entire period for which they are offered. 3. Without prejudice to Article 80, the legally or operationally separate business entity that has been designated as having significant market power in any specific market in accordance with Article 67 may be subject, as appropriate, to any of the obligations referred to in Articles 69 to 74 or any other obligations authorised by the Commission pursuant to Article 68(3), where any commitments offered are insufficient to meet the objectives set out in Article 3. 4. The national regulatory authority shall monitor the implementation of the commitments offered by the undertakings that it has made binding in accordance with	окремої юридичної особи, що володіє різною формою власності, або створення окремого суб'єкта господарювання з метою надання всім роздрібним постачальникам послуг, включаючи власні роздрібні підрозділи, повністю еквівалентних продуктам доступу. Ці підприємства також інформують національний регуляторний орган про будь-яку зміну цієї мети, а також про кінцевий результат процесу поділу. Такі підприємства можуть також пропонувати зобов'язання щодо умов доступу, які повинні застосовуватися до їхньої мережі протягом періоду впровадження після впровадження запропонованої форми поділу, з метою забезпечення ефективного та недискримінаційного доступу третім сторонам. Пропозиція зобов'язань повинна включати достатню кількість деталей, включаючи терміни виконання та тривалість, з тим щоб дозволити національному регуляторному органу виконувати свої завдання відповідно до пункту 2 цієї Статті. Такі зобов'язання можуть виходити за межі максимального періоду для ринкових переглядів, визначених у Статті 67 (5). 2. Національний регуляторний орган оцінює вплив запланованої операції разом із зобов'язаннями, що пропонуються, де це доречно, на існуючі регуляторні зобов'язання відповідно до цієї Директиви. З цією метою національний регуляторний орган проводить аналіз різних ринків, пов'язаних з мережею доступу, відповідно до процедури, викладеної в Статті 67. Національний регуляторний орган повинен враховувати будь-які зобов'язання, запропоновані підприємством, враховуючи, зокрема, цілі, викладені в Статті 3. При цьому національний регуляторний орган консультується з третіми сторонами відповідно до Статті 23 і залучає, зокрема, тих третіх сторін, на які безпосередньо впливає запланована операція. На основі свого аналізу національний регуляторний орган накладає, підтримує, змінює або відкликає зобов'язання відповідно до процедур, викладених у Статтях 23 і 32, застосовуючи, якщо доречно, Статтю 80. У своєму рішенні національний регуляторний орган може зробити зобов'язання обов'язковими, повністю або частково. Внаслідок відступу від Статті 67 (5) національний регуляторний орган може зробити зобов'язання обов'язковим, повністю або частково, на весь період, на який вони пропонуються. 3. Без шкоди для Статті 80, суб'єкт господарювання, який юридично або оперативно відокремлюється, який був визнаний таким, що має значний ринковий вплив на будь-якому конкретному ринку відповідно до Статті 67, може підлягати, якщо це доречно, будь-якому із зобов'язань, зазначених у Статтях від 69 до 74 або будь-яких інших зобов'язань, уповноважених Комісією

	paragraph 2 and shall consider their extension when the period for which they are initially offered has expired.	відповідно до Статті 68 (3), якщо будь-які запропоновані зобов'язання є недостатніми для досягнення цілей, викладених у Статті 3. 4. Національний регуляторний орган контролює виконання зобов'язань, запропонованих суб'єктами господарювання, які він зробив обов'язковим для виконання відповідно до пункту 2, і розглядає їх продовження, якщо закінчився строк, на який вони спочатку пропонувалися.
	Article 79 Commitments procedure 1. Undertakings designated as having significant market power may offer to the national regulatory authority commitments regarding conditions for access, co-investment, or both, applicable to their networks in relation, inter alia, to: (a) cooperative arrangements relevant to the assessment of appropriate and proportionate obligations pursuant to Article 68; (b) co-investment in very high capacity networks pursuant to Article 76; or (c) effective and non-discriminatory access by third parties pursuant to Article 78, both during an implementation period of voluntary separation by a vertically integrated undertaking and after the proposed form of separation is implemented. The offer for commitments shall be sufficiently detailed including as to the timing and scope of their implementation and their duration, to allow the national regulatory authority to undertake its assessment pursuant to paragraph 2 of this Article. Such commitments may extend beyond the periods for carrying out market analysis provided in Article 67(5). 2. In order to assess any commitments offered by an undertaking pursuant to paragraph 1 of this Article, the national regulatory authority shall, except where such commitments clearly do not fulfil one or more relevant conditions or criteria, perform a market test, in particular on the offered terms, by conducting a public consultation of interested parties, in particular third parties which are directly affected. Potential co-investors or access seekers may provide views on the compliance of the commitments offered with the conditions provided, as applicable, in Article 68, 76 or 78 and may propose changes. As regards the commitments offered under this Article, the national regulatory authority shall, when assessing obligations pursuant to Article 68(4), have particular regard to: (a)	Стаття 79 Процедура зобов'язань 1. Підприємства, визначені як такі, що мають значний ринковий вплив, можуть запропонувати національним регуляторним органом зобов'язання щодо умов доступу, спільного інвестування або обох, що застосовуються до їхніх мереж, зокрема, щодо: (a) механізму співпраці, що стосуються оцінки відповідних і пропорційних зобов'язань відповідно до Статті 68; (b) спільного інвестування в мережі високої пропускної здатності відповідно до Статті 76; або (c) ефективного і недискримінаційного доступу третіх сторін відповідно до Статті 78, як протягом періоду впровадження добровільного поділу вертикально інтегрованим підприємством, так і після впровадження запропонованої форми поділу. Пропозиція щодо зобов'язань повинна бути достатньо деталізованою, включаючи терміни та обсяги їх реалізації та їх тривалість, щоб дозволити національному регуляторному органу здійснити свою оцінку відповідно до пункту 2 цієї Статті. Такі зобов'язання можуть виходити за межі періодів для проведення аналізу ринку, передбачених у Статті 67 (5). 2. З метою оцінки будь-яких зобов'язань, запропонованих відповідно до пункту 1 цієї Статті, національний регуляторний орган, крім випадків, коли такі зобов'язання явно не відповідають одному або більше відповідних умов або критеріїв, проводять ринкові випробування, зокрема, на запропонованих умов, шляхом проведення громадських консультацій зацікавлених сторін, зокрема третіх сторін, інтереси яких безпосередньо зачіпаються. Потенційні співінвестори або шукачі доступу можуть надавати міркування щодо відповідності запропонованих зобов'язань умовам, передбаченим, у відповідних випадках, у Статтях 68, 76 або 78 і можуть пропонувати зміни. Що стосується зобов'язань, запропонованих відповідно до цієї Статті, національний регуляторний орган при оцінці зобов'язань відповідно до Статті 68 (4) звертає особливу увагу на:

	evidence regarding the fair and reasonable character of the commitments offered; (b) the openness of the commitments to all market participants; (c) the timely availability of access under fair, reasonable and non-discriminatory conditions, including to very high capacity networks, before the launch of related retail services; and (d) the overall adequacy of the commitments offered to enable sustainable competition on downstream markets and to facilitate cooperative deployment and take-up of very high capacity networks in the interest of end-users. Taking into account all the views expressed in the consultation, and the extent to which such views are representative of different stakeholders, the national regulatory authority shall communicate to the undertaking designated as having significant market power its preliminary conclusions whether the commitments offered comply with the objectives, criteria and procedures set out in this Article and, as applicable, in Article 68, 76 or 78, and under which conditions it may consider making the commitments binding. The undertaking may revise its initial offer to take account of the preliminary conclusions of the national regulatory authority and with a view to satisfying the criteria set out in this Article and, as applicable, in Article 68, 76 or 78. 3. Without prejudice to first subparagraph of Article 76(2), the national regulatory authority may issue a decision to make the commitments binding, wholly or in part. By way of derogation from Article 67(5), the national regulatory authority may make some or all commitments binding for a specific period, which may be the entire period for which they are offered, and in the case of co-investment commitments made binding pursuant to first subparagraph of Article 76(2), it shall make them binding for a period of minimum seven years. Subject to Article 76, this Article is without prejudice to the application of the market analysis procedure pursuant to Article 67 and the imposition of obligations pursuant to Article 68.	(a) докази щодо справедливого та розумного характеру запропонованих зобов'язань; (b) відкритість зобов'язань перед усіма учасниками ринку; (c) своєчасне надання доступу за справедливих, розумних і недискримінаційних умов, у тому числі до мереж високої пропускної здатності, до запуску пов'язаних роздрібних послуг; і (d) загальну адекватність зобов'язань, запропонованих для забезпечення стабільної конкуренції на ринках, що існують на споживацькому ринку, та сприяння розгортанню кооперативів та залученню мереж високої пропускної здатності в інтересах кінцевих користувачів. Беручи до уваги всі погляди, висловлені в ході консультацій, та ступінь, в якій такі погляди висловлені представниками різних зацікавлених сторін, національний регуляторний орган повідомляє підприємству, визначеному як таке, що має значний ринковий вплив, свої попередні висновки, чи пропоновані зобов'язання відповідають цілям,критеріїям та процедурам, викладеним в цій Статті, та, якщо це застосовне, у Статтях 68, 76 або 78, і за яких умов він може розглянути можливість прийняття зобов'язань. Підприємство може переглядати свою початкову пропозицію з урахуванням попередніх висновків національного регуляторного органу та з метою задоволення критеріїв, викладених у цій Статті, та, якщо це застосовне, у Статтях 68, 76 або 78. 3. Без шкоди для першого підпункту Статті 76 (2), національний регуляторний орган може ухвалити рішення про затвердження зобов'язань, повністю або частково. Внаслідок відступу від Статті 67 (5) національний регуляторний орган може зробити певні або всі зобов'язання обов'язковими для певного періоду, який може становити весь період, на який вони пропонуються, а у випадку зобов'язань щодо спільного інвестування - зобов'язання відповідно до першого підпункту Статті 76 (2), він повинен зробити їх обов'язковими протягом мінімум семи років. За умови дотримання Статті 76, ця стаття не завдає шкоди застосуванню процедури аналізу ринку відповідно до Статті 67 та встановлення зобов'язань відповідно до Статті 68. Якщо національний регуляторний орган вимагає виконання зобов'язань згідно з цією статтею, він оцінює за Статтею 68 наслідки цього рішення щодо розвитку ринку та доцільність будь-якого зобов'язання, яке він наклав, або, якщо б не було зобов'язань, розглядав введення такого положення у відповідності до Статті або Статтей 69 - 74. При повідомленні щодо відповідного плану заходу згідно зі Статтею 68 відповідно до Статті

	Where the national regulatory authority makes commitments binding pursuant to this Article, it shall assess under Article 68 the consequences of that decision for market development and the appropriateness of any obligation that it has imposed or would, absent those commitments, have considered imposing pursuant to that Article or Articles 69 to 74. When notifying the relevant draft measure under Article 68 in accordance with Article 32, the national regulatory authority shall accompany the notified draft measure with the commitments decision. 4. The national regulatory authority shall monitor, supervise and ensure compliance with the commitments that it has made binding in accordance with paragraph 3 of this Article in the same way in which it monitors, supervises and ensures compliance with obligations imposed under Article 68 and shall consider the extension of the period for which they have been made binding when the initial period expires. If the national regulatory authority concludes that an undertaking has not complied with the commitments that have been made binding in accordance with paragraph 3 of this Article, it may impose penalties on such undertaking in accordance with Article 29. Without prejudice to the procedure for ensuring compliance of specific obligations under Article 30, the national regulatory authority may reassess the obligations imposed in accordance with Article 68(6).	32, національний регуляторний орган супроводжує план заходу щодо отриманої заяви рішенням про зобов'язання. 4. Національний регуляторний орган здійснює моніторинг, нагляд і забезпечення виконання зобов'язань, які він зробив обов'язковими для виконання відповідно до пункту 3 цієї Статті, таким же чином, як він здійснює контроль, нагляд і забезпечення виконання зобов'язань, накладених відповідно до Статті 68, і розглядає питання про продовження періоду, на який вони стали обов'язковими, коли закінчується початковий період. Якщо національний регуляторний орган дійшов висновку, що підприємство не виконало зобов'язань, які було зобов'язане зробити відповідно до пункту 3 цієї Статті, він може накласти штрафні санкції на таке підприємство відповідно до Статті 29. Без шкоди для процедури забезпечення відповідності спеціальних зобов'язань за статтею 30, національний регуляторний орган може поновити зобов’язання у відповідності до Статті 68(6).
	Article 80 Wholesale-only undertakings 1. A national regulatory authority that designates an undertaking which is absent from any retail markets for electronic communications services as having significant market power in one or several wholesale markets in accordance with Article 67 shall consider whether that undertaking has the following characteristics: (a) all companies and business units within the undertaking, all companies that are controlled but not necessarily wholly owned by the same ultimate owner, and any shareholder capable of exercising control over the undertaking, only have activities, current and planned for the future, in wholesale markets for electronic communications services and therefore do not have activities in any retail market for electronic communications services provided to end-users in the Union; (b) the undertaking is not bound to deal with a single and separate undertaking operating downstream that is active in any retail market for electronic communications services provided to end-users, because of an exclusive agreement, or an agreement which de facto amounts to an exclusive agreement. 2. If the national regulatory authority concludes that the conditions laid down in paragraph 1 of this Article are fulfilled, it may impose on that undertaking only obligations	Стаття 80 Підприємства оптової торгівлі 1. Національний регуляторний орган, який призначає підприємство, яке відсутнє на будь-яких роздрібних ринках послуг електронних комунікацій, які мають значний ринковий вплив на одному або декількох оптових ринках відповідно до Статті 67, розглядає, чи має таке підприємство такі характеристики: (a) всі компанії та бізнес-підрозділи в межах підприємства, всі компанії, які контролюються, але не обов'язково повністю належать одному і тому ж кінцевому власнику, і будь-який акціонер, здатний здійснювати контроль над підприємством, мають лише поточні та заплановані на майбутнє види діяльності на оптових ринках для електронних комунікаційних послуг і, отже, не мають діяльності на будь-якому роздрібному ринку послуг електронних комунікацій, наданих кінцевим користувачам в Союзі; (b) підприємство не зобов'язане мати справу з єдиним та окремим підприємством, , яке діє на будь-якому роздрібному ринку послуг електронних комунікацій, наданих кінцевим користувачам, через ексклюзивну угоду або угоду, яка фактично становить ексклюзивну угоду. 2. Якщо національний регуляторний орган дійшов висновку, що умови, викладені в пункті 1 цієї Статті,

	pursuant to Articles 70 and 73 or relative to fair and reasonable pricing if justified on the basis of a market analysis including a prospective assessment of the likely behaviour of the undertaking designated as having significant market power. 3. The national regulatory authority shall review obligations imposed on the undertaking in accordance with this Article at any time if it concludes that the conditions laid down in paragraph 1 of this Article are no longer met and it shall, as appropriate, apply Articles 67 to 74. The undertakings shall, without undue delay, inform the national regulatory authority of any change of circumstance relevant to points (a) and (b) of paragraph 1 of this Article. 4. The national regulatory authority shall also review obligations imposed on the undertaking in accordance with this Article if on the basis of evidence of terms and conditions offered by the undertaking to its downstream customers, the authority concludes that competition problems have arisen or are likely to arise to the detriment of end-users which require the imposition of one or more obligations provided in Article 69, 71, 72 or 74, or the amendment of the obligations imposed in accordance with paragraph 2 of this Article. 5. The imposition of obligations and their review in accordance with this Article shall be implemented in accordance with the procedures referred to in Articles 23, 32 and 33.	виконуються, він може накласти на це зобов'язання тільки зобов'язання відповідно до Статей 70 і 73 або відносно справедливої і розумної ціни, якщо це обґрунтовано на основі аналізу ринку, включаючи перспективну оцінку ймовірної поведінки підприємства, визначеного як таке, що має значний ринковий вплив. 3. Національний регуляторний орган у будь-який час переглядає зобов'язання, що накладаються на підприємство згідно з цією статтею, якщо він приходить до висновку, що умови, викладені в пункті 1 цієї Статті, більше не виконуються, і, якщо необхідно, застосовувати Статті 67 - 74. Підприємства повинні без зайвої затримки інформувати національний регуляторний орган про будь-яку зміну обставин, що стосуються пунктів (a) та (b) пункту 1 цієї Статті. 4. Національний регуляторний орган також переглядає зобов'язання, що накладаються на зобов'язання згідно з цією статтею, якщо на підставі доказів умов, що пропонуються підприємством своїм клієнтам, що продаються, орган влади робить висновок, що проблеми конкуренції виникли або ймовірно виникають на шкоду кінцевим користувачам, які вимагають накладання одного або декількох зобов'язань, передбачених статтями 69, 71, 72 або 74, або зміною зобов'язань, накладених відповідно до пункту 2 цієї Статті. 5. Введення зобов'язань та їх перегляд відповідно до цієї Статті здійснюються відповідно до процедур, зазначених у статтях 23, 32 та 33.
	Article 81 Migration from legacy infrastructure 1. Undertakings which have been designated as having significant market power in one or several relevant markets in accordance with Article 67 shall notify the national regulatory authority in advance and in a timely manner when they plan to decommission or replace with a new infrastructure parts of the network, including legacy infrastructure necessary to operate a copper network, which are subject to obligations pursuant to Articles 68 to 80. 2. The national regulatory authority shall ensure that the decommissioning or replacement process includes a transparent timetable and conditions, including an appropriate notice period for transition, and establishes the availability of alternative products of at least comparable quality providing access to the upgraded network infrastructure substituting the replaced elements if necessary to safeguard competition and the rights of end-users. With regard to assets which are proposed for decommissioning or replacement, the national regulatory authority may withdraw the obligations after having ascertained that the access provider: (a) has established the appropriate conditions for migration, including making available an alternative	Стаття 81 Міграція з застарілої інфраструктури 1. Підприємства, які були визначені як такі, що мають значний ринковий вплив на одному або декількох відповідних ринках відповідно до Статті 67, заздалегідь і своєчасно повідомляють національний регуляторний орган, коли вони планують вивести з експлуатації або замінити нові частини інфраструктури мережі, включаючи існуючу інфраструктуру, необхідну для управління мідною мережею, яка підпадає під зобов'язання відповідно до Статей 68-80. 2. Національний регуляторний орган повинен забезпечити, щоб процес виведення з експлуатації або заміни включав прозорий графік та умови, включаючи відповідний термін для переходу, і встановлював наявність альтернативних продуктів, що мають щонайменше порівнянну якість, що забезпечує доступ до оновленої мережевої інфраструктури, при заміні елементів, якщо це необхідно для захисту конкуренції та прав кінцевих користувачів. Що стосується активів, які пропонуються для виведення з експлуатації або заміни, національний регуляторний орган може зняти зобов'язання після того, як буде встановлено, що постачальник доступу:

	access product of at least comparable quality as was available using the legacy infrastructure enabling the access seekers to reach the same end-users; and (b) has complied with the conditions and process notified to the national regulatory authority in accordance with this Article. Such withdrawal shall be implemented in accordance with the procedures referred to in Articles 23, 32 and 33. 3. This Article shall be without prejudice to the availability of regulated products imposed by the national regulatory authority on the upgraded network infrastructure in accordance with the procedures set out in Articles 67 and 68.	(a) встановив відповідні умови для міграції, включаючи надання альтернативного продукту доступу, щонайменше, порівнянної якості, як це було доступно з використанням застарілої інфраструктури, і які будуть надані шукачам доступу до тих самих кінцевих користувачів; і (b) виконав умови та процедури, про які повідомив національному регуляторному органу відповідно до цієї Статті. Такий висновок здійснюється відповідно до процедур, зазначених у Статтях 23, 32 та 33. 3. Ця стаття не завдає шкоди наявності регульованих товарів, встановлених національним регуляторним органом, щодо оновленої інфраструктури мережі відповідно до процедур, встановлених у Статтях 67 та 68.
	Article 82 BEREC guidelines on very high capacity networks By 21 December 2020, BEREC shall, after consulting stakeholders and in close cooperation with the Commission, issue guidelines on the criteria that a network is to fulfil in order to be considered a very high capacity network, in particular in terms of down- and uplink bandwidth, resilience, error-related parameters, and latency and its variation. The national regulatory authorities shall take those guidelines into utmost account. BEREC shall update the guidelines by 31 December 2025, and regularly thereafter.	Стаття 82 Рекомендації BEREC щодо мереж високої пропускної здатності До 21 грудня 2020 року BEREC, після консультацій із зацікавленими сторонами та у тісній співпраці з Комісією, видасть настанови щодо критеріїв, які має виконувати мережа для того, щоб вважатися мережею дуже великої пропускної здатності, зокрема з точки зору вхідної та вихідної швидкості, пропускної здатності, стійкості, параметрів, пов'язаних з помилками, та затримкою та її варіаціями. Національні регуляторні органи повинні максимально враховувати ці настанови. BEREC зобов'язаний оновити настанови до 31 грудня 2025 року і регулярно оновлювати після цього.
	CHAPTER V Regulatory control of retail services Article 83 Regulatory control of retail services 1. Member States may ensure that national regulatory authorities impose appropriate regulatory obligations on undertakings identified as having significant market power on a given retail market in accordance with Article 63, where: (a) as a result of a market analysis carried out in accordance with Article 67, a national regulatory authority determines that a given retail market identified in accordance with Article 64 is not effectively competitive; and (b) the national regulatory authority concludes that obligations imposed under Articles 69 to 74 would not result in the achievement of the objectives set out in Article 3. 2. Obligations imposed under paragraph 1 of this Article shall be based on the nature of the problem identified and be proportionate and justified in light of the objectives laid down in Article 3. The obligations imposed may include	Стаття 83 Регуляторний контроль роздрібних послуг 1. Держави-члени можуть забезпечити, щоб національні регуляторні органи наклали відповідні регуляторні зобов'язання на підприємства, визначені як такі, що мають значний ринковий вплив на даному роздрібному ринку відповідно до Статті 63, де: (a) в результаті аналізу ринку, проведеного відповідно до Статті 67, національний регуляторний орган визначає, що певний роздрібний ринок, визначений у відповідності зі Статтею 64, не є ефективно конкурентоспроможним; і (b) національний регуляторний орган робить висновок, що зобов'язання, що накладаються відповідно до Статей 69-74, не призводять до досягнення цілей, викладених у Статті 3. 2. Зобов'язання, встановлені згідно з пунктом 1 цієї статті, повинні ґрунтуватися на характері виявленої проблеми та бути пропорційними та виправданими у світлі завдань, викладених у Статті 3. Введені

	requirements that the identified undertakings do not charge excessive prices, inhibit market entry or restrict competition by setting predatory prices, show undue preference to specific end-users or unreasonably bundle services. National regulatory authorities may apply to such undertakings appropriate retail price cap measures, measures to control individual tariffs, or measures to orient tariffs towards costs or prices on comparable markets, in order to protect end-user interests whilst promoting effective competition. 3. National regulatory authorities shall ensure that, where an undertaking is subject to retail tariff regulation or other relevant retail controls, the necessary and appropriate cost-accounting systems are implemented. National regulatory authorities may specify the format and accounting methodology to be used. Compliance with the cost-accounting system shall be verified by a qualified independent body. National regulatory authorities shall ensure that a statement concerning compliance is published annually. 4. Without prejudice to Articles 85 and 88, national regulatory authorities shall not apply retail control mechanisms under paragraph 1 of this Article to geographical or retail markets where they are satisfied that there is effective competition.	зобов'язання можуть включати вимоги, щоб визначені підприємства не вимагали надмірної плати, не стримували вихід на ринок або не обмежували конкуренцію, встановлюючи завищені ціни, не надавали невиправдані переваги конкретним кінцевим користувачам або необґрунтовані пакети послуг. Національні регуляторні органи можуть застосовувати до таких підприємств відповідні заходи з розрахунку роздрібних цін, заходи щодо контролю за індивідуальними тарифами або заходи, спрямовані на орієнтування тарифів на витрати або ціни на аналогічних ринках, з метою захисту інтересів кінцевих користувачів, та сприяючи ефективній конкуренції. 3. Національні регуляторні органи забезпечують, щоб, якщо підприємство підлягає регулюванню роздрібних тарифів або іншим відповідним роздрібним контролям, впроваджувалися необхідні та відповідні системи обліку витрат. Національні регуляторні органи можуть визначати формат та методологію обліку, які будуть використовуватися. Дотримання системи обліку витрат перевіряється кваліфікованим незалежним органом. Національні регуляторні органи повинні щорічно оприлюднювати заяву про відповідність. 4. Без шкоди для Статей 85 і 88, національні регуляторні органи не повинні застосовувати механізми контролю роздрібної торгівлі відповідно до пункту 1 цієї Статті до географічних або роздрібних ринків, якщо вони переконані, що існує ефективна конкуренція.
	PART III SERVICES TITLE I UNIVERSAL SERVICE OBLIGATIONS Article 84 Affordable universal service 1. Member States shall ensure that all consumers in their territories have access at an affordable price, in light of specific national conditions, to an available adequate broadband internet access service and to voice communications services at the quality specified in their territories, including the underlying connection, at a fixed location. 2. In addition, Member States may also ensure the affordability of the services referred to in paragraph 1 that are not provided at a fixed location where they consider this to be necessary to ensure consumers' full social and economic participation in society. 3. Each Member State shall, in light of national conditions and the minimum bandwidth enjoyed by the majority of consumers within the territory of that Member State, and taking into account the BEREC report on best practices, define the adequate broadband internet access service for the purposes of paragraph 1 with a view to ensuring the	ЧАСТИНА III ПОСЛУГИ Розділ I ОБОВ'ЯЗКОВІ УНІВЕРСАЛЬНІ ПОСЛУГИ Стаття 84 Доступна універсальна послуга 1. Держави-члени повинні забезпечити, щоб усі споживачі на своїх територіях мали доступ за доступною ціною, з урахуванням конкретних національних умов, до доступної належної послуги широкосмугового доступу до мережі Інтернет і до послуг голосового зв'язку за якістю, визначеною на їхніх територіях, включаючи основні з'єднання, у фіксованому місці. 2. Крім того, держави-члени можуть також забезпечити доступність послуг, зазначених у пункті 1, які не надаються у фіксованому місці, якщо вони вважають це необхідним для забезпечення повної соціальної та економічної участі споживачів у суспільстві. 3. Кожна держава-член, з огляду на національні умови та мінімальну пропускну спроможність, якою користується більшість споживачів на території цієї держави-члена, та з урахуванням звіту BEREC щодо передового досвіду, визначає адекватну послугу широкосмугового доступу до мережі Інтернет для цілей пункту 1 з метою

	bandwidth necessary for social and economic participation in society. The adequate broadband internet access service shall be capable of delivering the bandwidth necessary for supporting at least the minimum set of services set out in Annex V. By 21 June 2020, BEREC shall, in order to contribute towards a consistent application of this Article, after consulting stakeholders and in close cooperation with the Commission, taking into account available Commission (Eurostat) data, draw up a report on Member States' best practices to support the defining of adequate broadband internet access service pursuant to the first subparagraph. That report shall be updated regularly to reflect technological advances and changes in consumer usage patterns. 4. When a consumer so requests, the connection referred to in paragraph 1 and, where applicable, in paragraph 2 may be limited to support voice communications services. 5. Member States may extend the scope of application of this Article to end-users that are microenterprises and small and medium-sized enterprises and not-for-profit organisations.	забезпечення пропускної здатності, необхідної для соціальної та економічної участі в суспільстві. Відповідна послуга широкосмугового доступу до мережі Інтернет повинна бути здатною забезпечити пропускну здатність, необхідну для підтримки, принаймні, мінімального набору послуг, викладених у Додатку V. До 21 червня 2020 року BEREC, з метою сприяння послідовному застосуванню цієї Статті, після консультацій із зацікавленими сторонами та у тісній співпраці з Комісією, беручи до уваги наявні дані Комісії (Євростату), складе звіт про найкращий досвід держав-членів практики підтримки підтримки визначення належної послуги широкосмугового доступу до мережі Інтернет відповідно до першого підпункту. Цей звіт регулярно оновлюється для відображення технологічних досягнень та змін у моделях споживчого використання. 4. Коли споживач звертається з проханням, з'єднання, зазначене в пункті 1 і, де це доречно, у пункті 2, може бути обмежене для підтримки послуг голосового зв'язку. 5. Держави-члени можуть розширити сферу застосування цієї Статті до кінцевих користувачів, які є мікропідприємствами, малими та середніми підприємствами та неприбутковими організаціями.
	Article 85 Provision of affordable universal service 1. National regulatory authorities in coordination with other competent authorities shall monitor the evolution and level of retail prices of the services referred to in Article 84(1) available on the market, in particular in relation to national prices and national consumer income. 2. Where Member States establish that, in light of national conditions, retail prices for the services referred to in Article 84(1) are not affordable, because consumers with a low income or special social needs are prevented from accessing such services, they shall take measures to ensure affordability for such consumers of adequate broadband internet access service and voice communications services at least at a fixed location. o that end, Member States may ensure that support is provided to such consumers for communication purposes or require providers of such services to offer to those consumers tariff options or packages different from those provided under normal commercial conditions, or both. For that purpose, Member States may require such providers to apply common tariffs, including geographic averaging, throughout the territory. In exceptional circumstances, in particular where the imposition of obligations under the second subparagraph of this paragraph on all providers would result in a demonstrated excessive administrative or financial burden	Стаття 85 Надання доступної універсальної послуги 1. Національні регуляторні органи у координації з іншими компетентними органами здійснюють моніторинг розвитку та рівня роздрібних цін на послуги, зазначені у Статті 84 (1), доступні на ринку, зокрема стосовно національних цін та національного доходу споживачів. 2. Якщо держави-члени встановлюють, що, з огляду на національні умови, роздрібні ціни на послуги, згадані в Статті 84 (1), не є доступними, оскільки споживачі з низькими доходами або особливими соціальними потребами не можуть отримати доступ до таких послуг, вони повинні вживати заходів для забезпечення доступності послуг таким споживачам широкосмугового доступу до мережі Інтернет та послуг голосового зв'язку, принаймні у фіксованому місці. З цією метою держави-члени можуть гарантувати надання підтримки таким споживачам для цілей комунікації або можуть вимагати від постачальників таких послуг пропонувати споживачам тарифні варіанти або пакети, відмінні від тих, які надаються за звичайних комерційних умов, або застосовувати обидва варіанти. З цією метою держави-члени можуть вимагати від таких постачальників застосування загальних тарифів, включаючи географічне усереднення, по всій території. У виняткових обставинах, зокрема, коли накладення зобов'язань за другим підпунктом цього пункту на всіх

	for providers or the Member State, a Member State may, on an exceptional basis, decide to impose the obligation to offer those specific tariff options or packages only on designated undertakings. Article 86 shall apply to such designations mutatis mutandis. Where a Member State designates undertakings, it shall ensure that all consumers with a low-income or special social needs benefit from a choice of undertakings offering tariff options addressing their needs, unless ensuring such choice is impossible or would create an excessive additional organisational or financial burden. Member States shall ensure that consumers entitled to such tariff options or packages have a right to conclude a contract either with a provider of the services referred to in Article 84(1), or with an undertaking designated in accordance with this paragraph, and that their number remains available to them for an adequate period and unwarranted disconnection of the service is avoided. 3. Member States shall ensure that undertakings which provide tariff options or packages to consumers with a low income or special social needs pursuant to paragraph 2 keep the national regulatory and other competent authorities informed of the details of such offers. National regulatory authorities in coordination with other competent authorities shall ensure that the conditions under which undertakings provide tariff options or packages pursuant to paragraph 2 are fully transparent and are published and applied in accordance with the principle of non-discrimination. National regulatory authorities in coordination with other competent authorities may require such tariff options or packages to be modified or withdrawn. 4. Member States shall ensure, in light of national conditions, that support is provided, as appropriate, to consumers with disabilities, and that other specific measures are taken, where appropriate, with a view to ensuring that related terminal equipment, and specific equipment and specific services that enhance equivalent access, including where necessary total conversation services and relay services, are available and affordable. 5. When applying this Article, Member States shall seek to minimise market distortions. 6. Member States may extend the scope of application of this Article to end-users that are microenterprises and small and medium-sized enterprises and not-for-profit organisations.	постачальників призведе до демонстрації надмірного адміністративного або фінансового навантаження для постачальників або держави-члена, держава-член може, як виняток, вирішити накласти зобов'язання пропонувати ці особливі тарифні варіанти або пакети послуг тільки на визначені підприємства. Стаття 86 застосовується до таких визначених підприємств з урахуванням змін до законодавства. Якщо держава-член призначає підприємства, вона повинна забезпечити, щоб всі споживачі з низькими доходами або спеціальними соціальними потребами отримували вигоду від вибору підприємств, що пропонують тарифні **варіанти**, що задовольняють їхні потреби, якщо тільки такий вибір неможливий або може створити надмірні додаткові організаційні або фінансові навантаження. Держави-члени повинні гарантувати, що споживачі, які мають право на такі тарифні опції або пакети послуг, мають право укласти договір або з постачальником послуг, зазначеним у Статті 84 (1), або з підприємством, призначеним відповідно до цього пункту, і що їх номер залишається доступним їм протягом достатнього періоду, і буде уникнено необґрунтоване відключення послуги. 3. Держави-члени забезпечують, щоб підприємства, які надають тарифні варіанти або пакети послуг споживачам з низькими доходами або особливими соціальними потребами відповідно до пункту 2, інформували національні регуляторні та інші компетентні органи про деталі таких пропозицій. Національні регуляторні органи у координації з іншими компетентними органами забезпечують, щоб умови, за якими підприємства надають тарифні варіанти або пакети послуг відповідно до пункту 2, були повністю прозорими і публікувалися та застосовувалися відповідно до принципу недискримінації. Національні регуляторні органи у координації з іншими компетентними органами можуть вимагати, щоб такі тарифні варіанти або пакети послуг були змінені або скасовані. 4. Держави-члени повинні забезпечити, з огляду на національні умови, щоб підтримка, якщо це доречно, була надана споживачам з інвалідністю, а також аби вживались інші конкретні заходи, де це необхідно, з метою забезпечення відповідним термінальним обладнанням та спеціальним доступним та досяжним обладнанням, які покращують рівноцінний доступ, включаючи, де це необхідно, повні послуги розмови та послуги ретрансляції. 5. При застосуванні цієї Статті держави-члени прагнуть мінімізувати спотворення ринку. 6. Держави-члени можуть розширити сферу застосування цієї Статті до кінцевих користувачів, які є мікропідприємствами, малими та середніми підприємствами та неприбутковими організаціями.

	Article 86 Availability of universal service 1. Where a Member State has established, taking into account the results, where available, of the geographical survey conducted in accordance with Article 22(1), and any additional evidence where necessary, that the availability at a fixed location of an adequate broadband internet access service as defined in accordance with Article 84(3) and of voice communications services cannot be ensured under normal commercial circumstances or through other potential public policy tools in its national territory or different parts thereof, it may impose appropriate universal service obligations to meet all reasonable requests by end-users for accessing those services in the relevant parts of its territory. 2. Member States shall determine the most efficient and appropriate approach for ensuring the availability at a fixed location of an adequate broadband internet access service as defined in accordance with Article 84(3) and of voice communications services, whilst respecting the principles of objectivity, transparency, non-discrimination and proportionality. Member States shall seek to minimise market distortions, in particular the provision of services at prices or subject to other terms and conditions which depart from normal commercial conditions, whilst safeguarding the public interest. 3. In particular, where Member States decide to impose obligations to ensure for end-users the availability at a fixed location of an adequate broadband internet access service as defined in accordance with Article 84(3) and of voice communications services, they may designate one or more undertakings to guarantee such availability throughout the national territory. Member States may designate different undertakings or sets of undertakings to provide an adequate broadband internet access service and voice communications services at a fixed location or to cover different parts of the national territory. 4. When Member States designate undertakings in part or all of the national territory to ensure availability of services in accordance with paragraph 3 of this Article, they shall use an efficient, objective, transparent and non-discriminatory designation mechanism, whereby no undertaking is a priori excluded from being designated. Such designation methods shall ensure that an adequate broadband internet access service and voice communications services at a fixed location are provided in a cost-effective manner and may be used as a means of determining the net cost of the universal service obligations in accordance with Article 89. 5. When an undertaking designated in accordance with paragraph 3 of this Article intends to dispose of a substantial part or all of its local access network assets to a separate legal entity under different ownership, it shall inform the national regulatory or other competent authority in advance	Стаття 86 Наявність універсальної послуги 1. Якщо держава-член встановила, з урахуванням результатів, якщо такі є, географічного опитування, проведеного відповідно до Статті 22 (1), та будь-яких додаткових доказів у разі необхідності, що на фіксованому місці адекватного широкосмугового зв'язку існує наявність послуги доступу до мережі Інтернет, як визначено відповідно до Статті 84 (3), і послуги голосового зв'язку не можуть бути забезпечені за звичайних комерційних обставин або через інші потенційні інструменти публічної політики на її національній території або в різних її частинах, це може накласти відповідні зобов'язання щодо універсальної послуги для виконання всіх обґрунтованих запитів кінцевих користувачів на доступ до цих послуг у відповідних частинах її території. 2. Держави-члени визначають найбільш ефективний та відповідний підхід для забезпечення наявності у фіксованому місці адекватної послуги широкосмугового доступу до Інтернету, як це визначено відповідно до Статті 84 (3), та послуг голосового зв'язку, дотримуючись при цьому принципів об'єктивності, прозорості, недискримінації та пропорційності. Держави-члени прагнуть мінімізувати спотворення ринку, зокрема надання послуг за цінами або за інших умов, які відхиляються від звичайних комерційних умов, зберігаючи інтереси суспільства. 3. Зокрема, коли держави-члени вирішують накласти зобов'язання щодо забезпечення для кінцевих користувачів доступності на фіксованому місці адекватної послуги широкосмугового доступу до Інтернету, як це визначено відповідно до Статті 84 (3) та послуг голосового зв'язку, вони можуть призначати одне або декілька підприємств, що гарантують таку доступність на всій території країни. Держави-члени можуть призначати різні підприємства або групи підприємств для надання належної послуги широкосмугового доступу до Інтернету та послуг голосового зв'язку у фіксованому місці або для покриття різних частин національної території. 4. Якщо держави-члени призначають підприємства на частину або всю національну територію для забезпечення доступності послуг відповідно до пункту 3 цієї Статті, вони повинні використовувати ефективний, об'єктивний, прозорий і недискримінаційний механізм призначення, згідно з яким жодне зобов'язання не є апріорі виключеним з призначення. Такі методи визначення повинні забезпечувати, що адекватна послуга широкосмугового доступу до мережі Інтернет та послуги голосового зв'язку у фіксованому місці надаються економічно ефективним способом і можуть

	and in a timely manner, in order to allow that authority to assess the effect of the intended transaction on the provision at a fixed location of an adequate broadband internet access service as defined in accordance with Article 84(3) and of voice communications services. The national regulatory or other competent authority may impose, amend or withdraw specific obligations in accordance with Article 13(2).	використовуватися як засіб визначення чистої вартості зобов'язань щодо універсальної послуги відповідно до Статті 89. 5. Якщо підприємство, призначене відповідно до пункту 3 цієї Статті, має намір надати істотну частину або всі активи своєї мережі локального доступу окремій юридичній особі, за різними формами власності, вона заздалегідь і своєчасно інформує національний регуляторний або інший компетентний орган, щоб дозволити цьому органу оцінити вплив запланованої угоди на надання на фіксованому місці адекватної послуги широкосмугового доступу до Інтернету, як це визначено відповідно до Статті 84 (3), та послуг голосового зв'язку. Національний регуляторний або інший компетентний орган може накладати, змінювати або скасовувати конкретні зобов'язання відповідно до Статті 13 (2).
	Article 87 Status of the existing universal service Member States may continue to ensure the availability or affordability of other services than adequate broadband internet access service as defined in accordance with Article 84(3) and voice communications services at a fixed location that were in force on 20 December 2018, if the need for such services is established in light of national circumstances. When Member States designate undertakings in part or all of the national territory for the provision of those services, Article 86 shall apply. Financing of those obligations shall comply with Article 90. Member States shall review the obligations imposed pursuant to this Article by 21 December 2021, and every three years thereafter	Стаття 87 Стан існуючої універсальної послуги Держави-члени можуть продовжувати забезпечувати корисність або доступність інших послуг, ніж адекватна послуга широкосмугового доступу до Інтернету, як визначено відповідно до Статті 84 (3), та послуги голосового зв'язку у фіксованому місці, які діяли на 20 грудня 2018 року, якщо необхідність такої послуги встановлюються з урахуванням національних обставин. Коли держави-члени призначають підприємства або всю національну територію для надання цих послуг, застосовується стаття 86. Фінансування цих зобов'язань повинно відповідати Статті 90. Держави-члени переглядають зобов'язання, введені згідно з цією статтею, до 21 грудня 2021 року та кожні три роки після цього.
	Article 88 Control of expenditure 1. Member States shall ensure that, in providing facilities and services additional to those referred to in Article 84, providers of an adequate broadband internet access service and of voice communications services in accordance with Articles 84 to 87 establish terms and conditions in such a way that the end-user is not obliged to pay for facilities or services which are not necessary or not required for the service requested. 2. Member States shall ensure that the providers of an adequate broadband internet access service and of voice communications services referred to in Article 84 that provide services pursuant to Article 85 offer the specific facilities and services set out in Part A of Annex VI as applicable, in order that consumers can monitor and control expenditure. Member States shall ensure that such providers put in place a system to avoid unwarranted disconnection of	Стаття 88 Контроль витрат 1. Держави-члени забезпечують, щоб у наданні додаткових послуг та послуг, зазначених у Статті 84, постачальники належної послуги широкосмугового доступу до Інтернету та послуги голосового зв'язку відповідно до Статей 84-87 встановлювали умови таким чином, що кінцевий користувач не зобов'язаний платити за послуги, або послуги, які не потрібні або не потрібні для запитуваної послуги. 2. Держави-члени забезпечують, щоб постачальники адекватної послуги широкосмугового доступу до Інтернету та послуги голосового зв'язку, зазначені у Статті 84, які надають послуги відповідно до Статті 85, пропонували спеціальні засоби та послуги, викладені у частині А Додатку VI, якщо це застосовне, для того, щоб споживачі могли контролювати та контролювати витрати. Держави-члени повинні забезпечити, щоб такі

	voice communications services or of an adequate broadband internet access service with regard to consumers as referred to in Article 85, including an appropriate mechanism to check continued interest in using the service. Member States may extend the scope of application of this paragraph to end-users that are microenterprises and small and medium-sized enterprises and not-for-profit organisations. 3. Each Member State shall ensure that the competent authority is able to waive the requirements of paragraph 2 in all or part of its national territory if the competent authority is satisfied that the facility is widely available.	постачальники запровадили систему, щоб уникнути необґрунтованого відключення послуг голосового зв'язку або належної послуги широкосмугового доступу до Інтернету стосовно споживачів, як зазначено у Статті 85, включаючи відповідний механізм перевірки постійного інтересу до використання обслуговування. Держави-члени можуть розширити сферу застосування цього пункту до кінцевих користувачів, які є мікропідприємствами, малими та середніми підприємствами та неприбутковими організаціями. 3. Кожна держава-член повинна забезпечити, щоб компетентний орган міг відмовитися від вимог пункту 2 на всій або на частині своєї національної території, якщо компетентний орган переконався, що об'єкт широко доступний.
	Article 89 Cost of universal service obligations 1. Where national regulatory authorities consider that the provision of an adequate broadband internet access service as defined in accordance with Article 84(3) and of voice communications services as set out in Articles 84, 85 and 86 or the continuation of the existing universal service as set out in Article 87 may represent an unfair burden on providers of such services that request compensation, national regulatory authorities shall calculate the net costs of such provision. For that purpose, national regulatory authorities shall: (a) calculate the net cost of the universal service obligations, taking into account any market benefit which accrues to a provider of an adequate broadband internet access service as defined in accordance with Article 84(3) and voice communications services as set out in Articles 84, 85 and 86 or the continuation of the existing universal service as set out in Article 87, in accordance with Annex VII; or (b) make use of the net costs of providing universal service identified by a designation mechanism in accordance with Article 86(4). 2. The accounts and other information serving as the basis for the calculation of the net cost of universal service obligations under point (a) of the second subparagraph of paragraph 1 shall be audited or verified by the national regulatory authority or a body independent of the relevant parties and approved by the national regulatory authority. The results of the cost calculation and the conclusions of the audit shall be publicly available.	Стаття 89 Витрати на зобов'язання щодо універсальної послуги 1. Якщо національні регуляторні органи вважають, що надання належної послуги широкосмугового доступу до мережі Інтернет, як визначено відповідно до Статті 84 (3), та послуг голосового зв'язку, як зазначено у Статтях 84, 85 і 86, або продовження існуючої універсальної послуги, як викладено в Статті 87, може становити несправедливе навантаження на постачальників таких послуг, які вимагають компенсації, національні регуляторні органи розраховують чисті витрати таких послуг. З цією метою національні регуляторні органи: (a) обчислюють чисту вартість зобов'язань щодо універсальної послуги, беручи до уваги будь-яку ринкову вигоду, яка виникає у постачальника адекватної послуги широкосмугового доступу в Інтернет, як визначено відповідно до Статті 84 (3), та послуги голосового зв'язку, як зазначено у Статтях 84, 85 та 86, або продовження існуючої універсальної послуги, як зазначено у Статті 87, відповідно до Додатку VII; або (b) використовують чисті витрати на забезпечення універсальної послуги, визначені механізмом призначення відповідно до Статті 86 (4). 2. Рахунки та інша інформація, що служить основою для розрахунку чистої вартості зобов'язань щодо універсальної послуги відповідно до пункту (a) другого підпункту пункту 1, підлягає аудиту або перевіряється національним регуляторним органом або органом, незалежним від відповідних сторін і ухваленим національним регуляторним органом. Результати розрахунку витрат та висновки аудиту мають бути доступними для громадськості.
	Article 90 Financing of universal service obligations	Стаття 90 Фінансування зобов'язань щодо універсальної послуги

	1. Where, on the basis of the net cost calculation referred to in Article 89, national regulatory authorities find that a provider is subject to an unfair burden, Member States shall, upon request from the provider concerned, decide to do one or both of the following: (a) introduce a mechanism to compensate that provider for the determined net costs under transparent conditions from public funds; (b) share the net cost of universal service obligations between providers of electronic communications networks and services. 2. Where the net cost is shared in accordance with point (b) of paragraph 1 of this Article, Member States shall establish a sharing mechanism administered by the national regulatory authority or a body independent from the beneficiaries under the supervision of the national regulatory authority. Only the net cost, as determined in accordance with Article 89, of the obligations laid down in Articles 84 to 87 may be financed. The sharing mechanism shall respect the principles of transparency, least market distortion, non-discrimination and proportionality, in accordance with the principles set out in Part B of Annex VII. Member States may choose not to require contributions from undertakings the national turnover of which is less than a set limit. Any charges related to the sharing of the cost of universal service obligations shall be unbundled and identified separately for each undertaking. Such charges shall not be imposed on, or collected from, undertakings that are not providing services in the territory of the Member State that has established the sharing mechanism.	1. Якщо на підставі розрахунку нетто-витрат, зазначеного в Статті 89, національні регуляторні органи виявляють, що на постачальника накладається несправедливе навантаження, держави-члени повинні, на прохання зацікавленого постачальника, вирішити зробити один або обидва з наступного: (a) запровадити механізм компенсації цьому постачальнику із визначенням чистих витрат за прозорих умов з державних коштів; (b) поділити чисту вартість зобов'язань щодо універсальної послуги між постачальниками електронних комунікаційних мереж та послуг. 2. Якщо загальні витрати розподіляються відповідно до пункту (b) пункту 1 цієї Статті, держави-члени встановлюють механізм спільного використання, який управляється національним регуляторним органом або органом, незалежним від бенефіціарів під наглядом національного регуляторного органу. Можна фінансувати лише чисті витрати, визначені відповідно до Статті 89, зобов'язань, викладених у статтях 84-87. Механізм спільного використання повинен дотримуватися принципів прозорості, найменшого спотворення ринку, недискримінації та пропорційності відповідно до принципів, викладених у частині B Додатку VII. Держави-члени можуть не вимагати внесків від підприємств, національний оборот яких менше встановленого ліміту. Будь-які витрати, пов'язані з розподілом витрат на зобов'язання щодо надання універсальної послуги, повинні бути відокремлені та ідентифіковані окремо для кожного підприємства. Такі збори не стягуються або збираються від підприємств, які не надають послуги на території держави-члена, яка встановила механізм розподілу.
	Article 91 Transparency 1. Where the net cost of universal service obligations is to be calculated in accordance with Article 89, national regulatory authorities shall ensure that the principles for net cost calculation, including the details of methodology to be used are publicly available. Where a mechanism for sharing the net cost of universal service obligations as referred to in Article 90(2) is established, national regulatory authorities shall ensure that the principles for cost sharing and compensation of the net cost are publicly available. 2. Subject to Union and national rules on commercial confidentiality, national regulatory authorities shall publish an annual report providing the details of calculated cost of universal service obligations, identifying the contributions made by all undertakings involved, including any market benefits that may have accrued to the undertakings pursuant	Стаття 91 Прозорість 1. Якщо чиста вартість зобов'язань щодо універсальної послуги повинна бути розрахована відповідно до Статті 89, національні регуляторні органи забезпечують, щоб принципи розрахунку нетто-витрат, включаючи деталі методології, що використовуються, були загальнодоступними. Якщо встановлено механізм розподілу чистої вартості зобов'язань щодо універсальної послуги, як зазначено у Статті 90 (2), національні регуляторні органи забезпечують, щоб принципи розподілу витрат та компенсації чистої вартості були доступні для громадськості. 2. Згідно з правилами Союзу та національними правилами про комерційну конфіденційність, національні регуляторні органи публікують щорічний звіт, що містить відомості про обчислену вартість

	to universal service obligations laid down in Articles 84 to 87.	зобов'язань щодо універсальної послуги, визначаючи внески, внесені всіма залученими підприємствами, включаючи будь-які ринкові вигоди, які можуть стосуватись зобов'язань, передбачених Статтями 84-87.
	Article 92 Additional mandatory services Member States may decide to make services additional to those included in the universal service obligations referred to in Articles 84 to 87, publicly available on their territories. In such cases, no compensation mechanism involving specific undertakings shall be imposed.	Стаття 92 Додаткові обов'язкові послуги Держави-члени можуть вирішити надавати послуги, додаткові до тих, які включені до зобов'язань щодо універсальної послуги, зазначених у статтях 84-87, публічно доступних на їхніх територіях. У таких випадках не застосовується жодного механізму компенсації за участю окремих підприємств.
	TITLE II NUMBERING RESOURCES Article 93 Numbering resources 1. Member States shall ensure that national regulatory or other competent authorities control the granting of rights of use for all national numbering resources and the management of the national numbering plans and that they provide adequate numbering resources for the provision of publicly available electronic communications services. Member States shall ensure that objective, transparent and non-discriminatory procedures for granting rights of use for national numbering resources are established. 2. National regulatory or other competent authorities may also grant rights of use for numbering resources from the national numbering plans for the provision of specific services to undertakings other than providers of electronic communications networks or services, provided that adequate numbering resources are made available to satisfy current and foreseeable future demand. Those undertakings shall demonstrate their ability to manage the numbering resources and to comply with any relevant requirements set out pursuant to Article 94. National regulatory or other competent authorities may suspend the further granting of rights of use for numbering resources to such undertakings if it is demonstrated that there is a risk of exhaustion of numbering resources. By 21 June 2020, in order to contribute to the consistent application of this paragraph, BEREC shall adopt, after consulting stakeholders and in close cooperation with the Commission, guidelines on common criteria for the assessment of the ability to manage numbering resources and of the risk of exhaustion of numbering resources. 3. National regulatory or other competent authorities shall ensure that national numbering plans and procedures are applied in a manner that gives equal treatment to all providers of publicly available electronic communications services and the undertakings eligible in accordance with	Розділ II РЕСУРСИ НУМЕРАЦІЇ Стаття 93 Ресурси нумерації 1. Держави-члени повинні забезпечити, щоб національні регуляторні або інші компетентні органи контролювали надання прав використання всіх національних ресурсів нумерації та управління національними планами нумерації, а також надавали достатні ресурси нумерації для надання загальнодоступних електронних комунікаційних послуг. Держави-члени забезпечують встановлення об'єктивних, прозорих і недискримінаційних процедур надання прав використання національних ресурсів нумерації. 2. Національні регуляторні або інші компетентні органи можуть також надавати права на використання ресурсів нумерації з національних планів нумерації для надання конкретних послуг підприємствам, крім постачальників електронних комунікаційних мереж або послуг, за умови, що достатні ресурси нумерації надаються для задоволення поточного і передбачуваного майбутнього попиту. Ці підприємства повинні продемонструвати свою здатність керувати ресурсами нумерації та дотримуватися будь-яких відповідних вимог, викладених відповідно до Статті 94. Національні регуляторні або інші компетентні органи можуть призупинити подальше надання прав використання для ресурсів нумерації таким підприємствам, якщо зазначено ризик вичерпання ресурсів нумерації. До 21 червня 2020 року, щоб сприяти послідовному застосуванню цього пункту, BEREC ухвалює, після консультацій із зацікавленими сторонами та у тісній співпраці з Комісією, настанови щодо спільних критеріїв оцінки здатності керувати ресурсами нумерації та ризиком вичерпання ресурсів нумерації. 3. Національні регуляторні або інші компетентні органи забезпечують застосування національних планів та процедур нумерації таким чином, який забезпечує рівне

	paragraph 2. In particular, Member States shall ensure that an undertaking to which the right of use for numbering resources has been granted does not discriminate against other providers of electronic communications services as regards the numbering resources used to give access to their services. 4. Each Member State shall ensure that national regulatory or other competent authorities make available a range of non-geographic numbers which may be used for the provision of electronic communications services other than interpersonal communications services, throughout the territory of the Union, without prejudice to Regulation (EU) No 531/2012 and Article 97(2) of this Directive. Where rights of use for numbering resources have been granted in accordance with paragraph 2 of this Article to undertakings other than providers of electronic communications networks or services, this paragraph shall apply to the specific services for the provision of which the rights of use have been granted. National regulatory or other competent authorities shall ensure that the conditions listed in Part E of Annex I that may be attached to the rights of use for numbering resources used for the provision of services outside the Member State of the country code, and their enforcement, are as stringent as the conditions and enforcement applicable to services provided within the Member State of the country code, in accordance with this Directive. National regulatory or other competent authorities shall also ensure in accordance with Article 94(6) that providers using numbering resources of their country code in other Member States comply with consumer protection and other national rules related to the use of numbering resources applicable in those Member States where the numbering resources are used. This obligation is without prejudice to the enforcement powers of the competent authorities of those Member States. BEREC shall assist national regulatory or other competent authorities, at their request, in coordinating their activities to ensure the efficient management of numbering resources with a right of extraterritorial use within the Union. In order to facilitate the monitoring by the national regulatory or other competent authorities of compliance with the requirements of this paragraph, BEREC shall establish a database on the numbering resources with a right of extraterritorial use within the Union. For this purpose, national regulatory or other competent authorities shall transmit the relevant information to BEREC. Where numbering resources with a right of extraterritorial use within the Union are not granted by the national regulatory authority, the competent authority responsible for their granting or management shall consult the national regulatory authority.	ставлення до всіх постачальників загальнодоступних електронних комунікаційних послуг та підприємств, які мають право відповідно до пункту 2. Зокрема, держави-члени мають забезпечити, щоб підприємство, якому було надано право на використання ресурсів нумерації, не дискримінувало інших постачальників послуг електронних комунікацій стосовно ресурсів нумерації, які використовуються для надання доступу до їх послуг. 4. Кожна держава-член гарантує, що національні регуляторні або інші компетентні органи надають доступ до цілого ряду негеографічних номерів, які можуть використовуватися для надання електронних комунікаційних послуг, крім послуг міжособистісних комунікацій, на всій території Союзу, без шкоди для Регламенту (ЄС) № 531/2012 та Статті 97 (2) цієї Директиви. Якщо права на використання ресурсів нумерації були надані відповідно до пункту 2 цієї Статті суб'єктам господарювання, крім постачальників електронних комунікаційних мереж або послуг, цей пункт застосовується до конкретних послуг, для надання яких надано права користування. Національні регуляторні або інші компетентні органи забезпечують, щоб умови, перелічені в частині E Додатку I, які можуть бути додані до прав використання ресурсів нумерації, що використовуються для надання послуг за межами держав-членів коду країни, та їх застосування, були настільки ж суворими, як і умови та правозастосування, що застосовуються до послуг, що надаються державою-членом коду країни, відповідно до цієї Директиви. Національні регуляторні або інші компетентні органи також забезпечують відповідно до Статті 94 (6), що постачальники, які використовують нумераційні коди своїх країн в інших державах-членах, дотримувались правил захисту прав споживачів та інших національних правил, пов'язаних з використанням ресурсів нумерації, що застосовуються в тих державах-членах, де використовуються ресурси нумерації. BEREC надає допомогу національним регуляторним або іншим компетентним органам, на їхнє прохання, у координуванні їхньої діяльності з метою забезпечення ефективного управління ресурсами нумерації з правом екстериторіального використання в межах Союзу. З метою полегшення моніторингу національними регуляторними або іншими компетентними органами дотримання вимог цього пункту, BEREC створює базу даних ресурсів нумерації з правом екстериторіального використання в межах Союзу. З цією метою національні регуляторні або інші компетентні органи передають відповідну інформацію до BEREC. Якщо національні регуляторні органи не надають ресурси нумерації з правом екстериторіального використання в межах

	5. Member States shall ensure that the ‘00’ code is the standard international access code. Special arrangements for the use of number-based interpersonal communications services between locations adjacent to one another across borders between Member States may be established or continued. Member States may agree to share a common numbering plan for all or specific categories of numbers. End-users affected by such arrangements or agreements shall be fully informed. 6. Without prejudice to Article 106, Member States shall promote over-the-air provisioning, where technically feasible, to facilitate switching of providers of electronic communications networks or services by end-users, in particular providers and end-users of machine-to-machine services. 7. Member States shall ensure that the national numbering plans, and all subsequent additions or amendments thereto, are published, subject only to limitations imposed on the grounds of national security. 8. Member States shall support the harmonisation of specific numbers or numbering ranges within the Union where it promotes both the functioning of the internal market and the development of pan-European services. Where necessary to address unmet cross-border or pan-European demand for numbering resources, the Commission shall, taking utmost account of the opinion of BEREC, adopt implementing acts harmonising specific numbers or numbering ranges. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 118(4).	Союзу, компетентний орган, відповідальний за їх надання або управління, консультується з національним регуляторним органом. 5. Держави-члени забезпечують, щоб код "00" був стандартним міжнародним кодом доступу. Спеціальні заходи щодо використання номерозалежних послуг міжособистісних комунікацій між місцями, розташованими поруч між собою через кордони між державами-членами, можуть бути встановлені або продовжені. Держави-члени можуть погодитися на спільний план нумерації для всіх або окремих категорій номерів. Кінцеві користувачі, які постраждали від таких домовленостей або угод, повинні бути повністю поінформовані. 6. Без шкоди для Статті 106, держави-члени повинні сприяти забезпеченню каналами бездротового зв’язку, якщо це технічно можливо, щоб полегшити перехід постачальників електронних комунікаційних мереж або послуг кінцевими користувачами, зокрема постачальниками та кінцевими користувачами послуг міжмашинної взаємодії. 7. Держави-члени забезпечують опублікування національних планів нумерації та всіх наступних доповнень або поправок до них, за умови обмеження, що накладаються на підставі національної безпеки. 8. Держави-члени підтримують гармонізацію конкретних чисел або діапазонів нумерації в межах Союзу, якщо вони сприяють як функціонуванню внутрішнього ринку, так і розвитку загальноєвропейських послуг. Там, де це необхідно для вирішення незадоволених транскордонних або загальноєвропейських вимог до ресурсів нумерації, Комісія, беручи до уваги висновок BEREC, ухвалює імплементаційні акти, які гармонізують конкретні номери або діапазони нумерації. Ці виконавчі акти ухвалюються відповідно до процедури розгляду, зазначеної в Статті 118 (4).
	Article 94 Procedure for granting of rights of use for numbering resources 1. Where it is necessary to grant individual rights of use for numbering resources, national regulatory or other competent authorities shall grant such rights, upon request, to any undertaking for the provision of electronic communications networks or services covered by a general authorisation referred to in Article 12, subject to Article 13 and to point (c) of Article 21(1) and to any other rules ensuring the efficient use of those numbering resources in accordance with this Directive.	Стаття 94 Порядок надання прав користування ресурсами нумерації 1. Якщо необхідно надати індивідуальні права використання ресурсами нумерації, національні регуляторні або інші компетентні органи надають такі права, за запитом, будь-якому підприємству для надання електронних комунікаційних мереж або послуг, на які поширюється загальна авторизація, зазначена в Статті 12, з урахуванням Статті 13 та пункту (c) Статті 21 (1) та будь-яких інших правил, що забезпечують ефективне використання цих ресурсів нумерації відповідно до цієї Директиви.

	2. The rights of use for numbering resources shall be granted through open, objective, transparent, non-discriminatory and proportionate procedures. When granting rights of use for numbering resources, national regulatory or other competent authorities shall specify whether those rights can be transferred by the holder of the rights, and under which conditions. Where national regulatory or other competent authorities grant rights of use for numbering resources for a limited period, the duration of that period shall be appropriate for the service concerned with a view to the objective pursued, taking due account of the need to allow for an appropriate period for investment amortisation. 3. National regulatory or other competent authorities shall take decisions on the granting of rights of use for numbering resources as soon as possible after receipt of the complete application and within three weeks in the case of numbering resources that have been allocated for specific purposes within the national numbering plan. Such decisions shall be made public. 4. Where national regulatory or other competent authorities have determined, after consulting interested parties in accordance with Article 23, that rights of use for numbering resources of exceptional economic value are to be granted through competitive or comparative selection procedures, national regulatory or other competent authorities may extend the three-week period referred to in paragraph 3 of this Article by up to a further three weeks. 5. National regulatory or other competent authorities shall not limit the number of individual rights of use to be granted, except where this is necessary to ensure the efficient use of numbering resources. 6. Where the rights of use for numbering resources include their extraterritorial use within the Union in accordance with Article 93(4), national regulatory or other competent authorities shall attach to those rights of use specific conditions in order to ensure compliance with all the relevant national consumer protection rules and national law related to the use of numbering resources applicable in the Member States where the numbering resources are used. Upon request from a national regulatory or other competent authority of a Member State where the numbering resources are used, demonstrating a breach of relevant consumer protection rules or national laws related to the use of numbering resources of that Member State, the national regulatory or other competent authorities of the Member State where the rights of use for the numbering resources have been granted shall enforce the conditions attached under the first subparagraph of this paragraph in accordance with Article 30, including, in serious cases, by withdrawing the rights of extraterritorial use for the numbering resources granted to the undertaking concerned.	2. Права на використання ресурсів нумерації надаються через відкриті, об'єктивні, прозорі, недискримінаційні та пропорційні процедури. При наданні прав на використання ресурсів нумерації, національні регуляторні або інші компетентні органи повинні визначити, чи можуть ці права передаватися власником прав і за яких умов. Якщо національні регуляторні або інші компетентні органи надають права на використання ресурсів нумерації протягом обмеженого періоду, тривалість цього періоду повинна бути придатною для відповідної послуги з метою досягнення поставленої мети, беручи до уваги врахування необхідності періоду амортизації інвестицій. 3. Національні регуляторні або інші компетентні органи ухвалюють рішення про надання прав використання ресурсів нумерації після отримання повної заявки та протягом трьох тижнів у випадку ресурсів нумерації, які були виділені для конкретних цілей у межах національного плану нумерації. Такі рішення мають бути оприлюднені. 4. Якщо національні регуляторні або інші компетентні органи визначили, після консультацій із зацікавленими сторонами відповідно до Статті 23, що права на використання ресурсів нумерації виняткової економічної цінності повинні надаватися через конкурентні або порівняльні процедури відбору, національні регуляторні або інші компетентні органи можуть продовжити тритижневий строк, зазначений у пункті 3 цієї Статті, ще на три тижні. 5. Національні регуляторні або інші компетентні органи не повинні обмежувати кількість індивідуальних прав використання, які мають бути надані, за винятком випадків, коли це необхідно для забезпечення ефективного використання ресурсів нумерації. 6. Якщо права на використання ресурсів нумерації включають їх екстериторіальне використання в межах Союзу відповідно до Статті 93 (4), національні регуляторні або інші компетентні органи надають цим правам використання спеціальні умови для забезпечення відповідності всім відповідним національнім правилам захисту прав споживачів та національному законодавству, що стосуються використання ресурсів нумерації, що застосовуються в державах-членах, де використовуються ресурси нумерації. На прохання національного регуляторного або іншого компетентного органу держави-члена, де використовуються ресурси нумерації, що демонструє порушення відповідних правил захисту або національного законодавства, що стосуються використання ресурсів нумерації цієї держави-члена, національного регуляторного або іншого компетентного органу органи держав-членів, де надано права

	BEREC shall facilitate and coordinate the exchange of information between the competent authorities of the different Member States involved and ensure the appropriate coordination of work among them. 7. This Article shall also apply where national regulatory or other competent authorities grant rights of use for numbering resources to undertakings other than providers of electronic communications networks or services in accordance with Article 93(2).	використання ресурсів нумерації, забезпечують виконання умов, передбачених у першому підпункті цього пункту відповідно до Статті 30, включаючи, у важких випадках, вилучення прав екстериторіального використання для ресурсів нумерації, наданих відповідному підприємству. Організація BEREC сприяє та координує обмін інформацією між компетентними органами різних держав-членів та забезпечує відповідну координацію роботи між ними. 7. Ця стаття також застосовується у випадках, коли національні регуляторні або інші компетентні органи надають права на використання ресурсів нумерації підприємствам, крім постачальників електронних комунікаційних мереж або послуг, відповідно до Статті 93 (2).
	Article 95 Fees for rights of use for numbering resources Member States may allow national regulatory or other competent authorities to impose fees for the rights of use for numbering resources which reflect the need to ensure the optimal use of those resources. Member States shall ensure that such fees are objectively justified, transparent, non-discriminatory and proportionate in relation to their intended purpose and shall take into account the objectives set out in Article 3.	Стаття 95 Збори за права користування ресурсами нумерації Держави-члени можуть дозволити національним регуляторним або іншим компетентним органам встановлювати плату за права користування ресурсами нумерації, які відображають необхідність забезпечення оптимального використання цих ресурсів. Держави-члени повинні забезпечити, щоб такі збори були об'єктивно виправданими, прозорими, недискримінаційними і пропорційними по відношенню до їх призначення і повинні враховувати цілі, викладені в Статті 3.
	Article 96 Missing children and child helpline hotlines 1. Member States shall ensure that end-users have access free of charge to a service operating a hotline to report cases of missing children. The hotline shall be available on the number ‘116000’. 2. Member States shall ensure that end-users with disabilities are able to access services provided under the number ‘116000’ to the greatest extent possible. Measures taken to facilitate access by end-users with disabilities to such services whilst travelling in other Member States shall be based on compliance with relevant standards or specifications laid down in accordance with Article 39. 3. Member States shall take appropriate measures to ensure that the authority or undertaking to which the number ‘116000’ has been assigned allocates the necessary resources to operate the hotline. 4. Member States and the Commission shall ensure that end-users are adequately informed of the existence and use of services provided under the numbers ‘116000’ and, where appropriate, ‘116111’.	Стаття 96 Гарячі лінії для дітей та пошуку дітей 1. Держави-члени повинні забезпечити безкоштовний доступ кінцевих користувачів до служби, що експлуатує гарячу лінію, для повідомлення про випадки зникнення дітей. Гаряча лінія має бути доступна за номером "116000". 2. Держави-члени повинні забезпечити, щоб кінцеві користувачі з інвалідністю мали змогу максимально отримати доступ до послуг, що надаються під номером "116000". Заходи, що вживаються для полегшення доступу кінцевих користувачів з інвалідністю до таких послуг під час подорожі в інших державах-членах, ґрунтуються на дотриманні відповідних стандартів або специфікацій, встановлених відповідно до Статті 39. 3. Держави-члени вживають відповідних заходів для забезпечення того, щоб орган або підприємство, якому було призначено номер «116000», виділяв необхідні ресурси для експлуатації гарячої лінії. 4. Держави-члени та Комісія повинні забезпечити, щоб кінцеві користувачі були адекватно поінформовані про

		існування та використання послуг, що надаються під номерами '116000' та, де це доречно, '116111'.
	Article 97 Access to numbers and services 1. Member States shall ensure that, where economically feasible, except where a called end-user has chosen for commercial reasons to limit access by calling parties located in specific geographical areas, national regulatory or other competent authorities take all necessary steps to ensure that end-users are able to: (a) access and use services using non-geographic numbers within the Union; and (b) access all numbers provided in the Union, regardless of the technology and devices used by the operator, including those in the national numbering plans of Member States and Universal International Freephone Numbers (UIFN). 2. Member States shall ensure that national regulatory or other competent authorities are able to require providers of public electronic communications networks or publicly available electronic communications services to block, on a case-by-case basis, access to numbers or services where this is justified by reasons of fraud or misuse and to require that in such cases providers of electronic communications services withhold relevant interconnection or other service revenues.	Стаття 97 Доступ до номерів та послуг 1. Держави-члени повинні гарантувати, що, якщо це економічно доцільно, за винятком випадків, коли викликаний кінцевий користувач з комерційних причин обмеження доступ для виклику сторін, розташованих у певних географічних районах, національні регуляторні або інші компетентні органи вживають усіх необхідних заходів для забезпечення того, щоб ці кінцеві користувачі могли: (a) користуватися послугами, що використовують негеографічні номери в межах Союзу; і (b) мали доступ до всіх номерів, наданих в Союзі, незалежно від технології та пристроїв, що використовуються оператором, включаючи ті, що містяться в національних планах нумерації держав-членів та універсальних міжнародних телефонних номерів (UIFN). 2. Держави-члени повинні забезпечити, щоб національні регуляторні або інші компетентні органи могли вимагати від постачальників електронних комунікаційних мереж загального користування або загальнодоступних електронних комунікаційних послуг можливість блокувати, на індивідуальній основі, доступ до номерів або послуг, якщо це обґрунтовано з причин шахрайства або зловживання та вимагати, щоб у таких випадках постачальники послуг електронних комунікацій відмовлялися від відповідних доходів від взаємоз'єднання або інших послуг.
	TITLE III END-USER RIGHTS Article 98 Exemption of certain microenterprises With the exception of Articles 99 and 100, this Title shall not apply to microenterprises providing number-independent interpersonal communications services unless they also provide other electronic communications services. Member States shall ensure that end-users are informed of an exemption under the first paragraph before concluding a contract with a microenterprise benefitting from such an exemption.	Розділ III ПРАВА КІНЦЕВОГО КОРИСТУВАЧА Стаття 98 Звільнення окремих мікропідприємств За винятком Статей 99 і 100, цей розділ не поширюється на мікропідприємства, що надають номеронезалежні послуги міжособистісних комунікацій, якщо вони також не надають інші послуги електронних комунікацій. Держави-члени повинні забезпечити, щоб кінцеві користувачі були поінформовані про виключення відповідно до першого пункту до укладення контракту з мікропідприємством, що має вигоду від такого звільнення.
	Article 99 Non-discrimination Providers of electronic communications networks or services shall not apply any different requirements or general conditions of access to, or use of, networks or services to	Стаття 99 Недискримінація Постачальники електронних комунікаційних мереж або послуг не повинні застосовувати будь-які інші вимоги або загальні умови доступу або використання мереж або

	end-users, for reasons related to the end-user’s nationality, place of residence or place of establishment, unless such different treatment is objectively justified.	послуг для кінцевих користувачів з причин, пов'язаних з громадянством кінцевого користувача, місцем проживання або місцем встановлення, якщо таке різне ставлення об'єктивно не виправдано.
	Article 100 Fundamental rights safeguard 1. National measures regarding end-users’ access to, or use of, services and applications through electronic communications networks shall respect the Charter of Fundamental Rights of the Union (the ‘Charter’) and general principles of Union law. 2. Any measure regarding end-users’ access to, or use of, services and applications through electronic communications networks liable to limit the exercise of the rights or freedoms recognised by the Charter shall be imposed only if it is provided for by law and respects those rights or freedoms, is proportionate, necessary, and genuinely meets general interest objectives recognised by Union law or the need to protect the rights and freedoms of others in line with Article 52(1) of the Charter and with general principles of Union law, including the right to an effective remedy and to a fair trial. Accordingly, such measures shall be taken only with due respect for the principle of the presumption of innocence and the right to privacy. A prior, fair and impartial procedure shall be guaranteed, including the right to be heard of the person or persons concerned, subject to the need for appropriate conditions and procedural arrangements in duly substantiated cases of urgency in accordance with the Charter.	Стаття 100 Захист основних прав 1. Національні заходи щодо доступу або використання кінцевих користувачів або використання послуг та додатків через електронні мережі зв'язку повинні поважати Хартію основних прав Союзу ("Хартію") і загальні принципи права Союзу. 2. Будь-які заходи щодо доступу або використання послуг та заявок кінцевих користувачів через електронні комунікаційні мережі, які можуть обмежувати реалізацію прав або свобод, визнаних Хартією, накладаються лише у випадку, якщо це передбачено законом і поважає ці права або свободи, є пропорційними, необхідними і справді відповідають цілям загального інтересу, визнаним законодавством Союзу, або необхідністю захисту прав і свобод інших осіб відповідно до Статті 52 (1) Хартії та загальних принципів права Союзу, включаючи право на ефективний засіб правового захисту та справедливий суд. Відповідно, такі заходи вживаються лише з належним дотриманням принципу презумпції невинуватості та права на приватність. Попередня, справедлива і неупереджена процедура повинна бути гарантована,включно з правом вислухати особу чи осіб, яких це стосується, з метою з’ясування відповідних умов та процедурних зобов’язань у належні терміни у відповідності до Хартії.
	Article 101 Level of harmonisation 1. Member States shall not maintain or introduce in their national law end-user protection provisions diverging from Articles 102 to 115, including more, or less, stringent provisions to ensure a different level of protection, unless otherwise provided for in this Title. 2. Until 21 December 2021, Member States may continue to apply more stringent national consumer protection provisions diverging from those laid down in Articles 102 to 115, provided that those provisions were in force on 20 December 2018 and any restrictions to the functioning of the internal market resulting therefrom are proportionate to the objective of consumer protection. Member States shall notify the Commission by 21 December 2019 of any national provisions to be applied on the basis of this paragraph.	Стаття 101 Рівень гармонізації 1. Держави-члени не повинні зберігати або вводити в національне законодавство положення про захист кінцевих користувачів, що відрізняються від Статей 102—115, включаючи більш чи менш суворі положення для забезпечення різного рівня захисту, якщо інше не передбачено цим заголовком. 2. До 21 грудня 2021 року держави-члени можуть продовжувати застосовувати більш суворі національні положення про захист прав споживачів, що відрізняються від положень, викладених у Статтях 102 - 115, за умови, що ці положення були чинними 20 грудня 2018 року та будь-які обмеження на функціонування внутрішніх ринків, що випливає з цього, будуть пропорційними меті захисту споживачів. Держави-члени повинні повідомити Комісію до 21 грудня 2019 року про будь-які національні положення, які будуть застосовуватися на основі цього пункту.

	Article 102 Information requirements for contracts 1. Before a consumer is bound by a contract or any corresponding offer, providers of publicly available electronic communications services other than transmission services used for the provision of machine-to-machine services shall provide the information referred to in Articles 5 and 6 of Directive 2011/83/EU, and, in addition, the information listed in Annex VIII of this Directive to the extent that that information relates to a service they provide. The information shall be provided in a clear and comprehensible manner on a durable medium as defined in point (10) of Article 2 of Directive 2011/83/EU or, where provision on a durable medium is not feasible, in an easily downloadable document made available by the provider. The provider shall expressly draw the consumer's attention to the availability of that document and the importance of downloading it for the purposes of documentation, future reference and unchanged reproduction. The information shall, upon request, be provided in an accessible format for end-users with disabilities in accordance with Union law harmonising accessibility requirements for products and services. 2. The information referred to in paragraphs 1, 3 and 5 shall also be provided to end-users that are microenterprises or small enterprises or not-for-profit organisations, unless they have explicitly agreed to waive all or parts of those provisions. 3. Providers of publicly available electronic communications services other than transmission services used for the provision of machine-to-machine services shall provide consumers with a concise and easily readable contract summary. That summary shall identify the main elements of the information requirements in accordance with paragraph 1. Those main elements shall include at least: (a) the name, address and contact information of the provider and, if different, the contact information for any complaint; (b) the main characteristics of each service provided; (c) the respective prices for activating the electronic communications service and for any recurring or consumption-related charges, where the service is provided for direct monetary payment; (d) the duration of the contract and the conditions for its renewal and termination; (e) the extent to which the products and services are designed for end-users with disabilities; (f) with respect to internet access services, a summary of the information required pursuant to points (d) and (e) of Article 4(1) of Regulation (EU) 2015/2120. By 21 December 2019, the Commission shall, after consulting BEREC, adopt implementing acts specifying a	Стаття 102 Інформаційні вимоги до договорів 1. Перш ніж споживач зобов'язується контрактом або будь-якою відповідною пропозицією, постачальники загальнодоступних електронних комунікаційних послуг, відмінних від послуг передачі, що використовуються для надання послуг міжмашинної взаємодії, надають інформацію, зазначену в статтях 5 і 6 Директиви 2011/83 / EU, і, крім того, інформацію, зазначену в Додатку VIII цієї Директиви, в тій мірі, в якій ця інформація стосується наданої ними послуги. Інформація повинна надаватися чітко і зрозуміло на довгостроковому носії інформації, визначеному в пункті 10 Статті 2 Директиви 2011/83 / ЄС, або, якщо надання на довгостроковому носії неможливе, у легко завантажуваному документі доступним постачальником послуг. Постачальник зобов'язаний чітко звернути увагу споживача на доступність цього документа та важливість його завантаження для цілей документації, подальшого використання та незмінного відтворення. За запитом інформація повинна бути надана у доступному форматі для кінцевих користувачів з інвалідністю відповідно до законодавства Союзу, що гармонізує вимоги до доступності продукції та послуг. 2. Інформація, згадана в пунктах 1, 3 і 5, також повинна надаватися кінцевим користувачам, які є мікропідприємствами або малими підприємствами або неприбутковими організаціями, якщо вони прямо не погодилися скасувати всі або частини цих положень. 3. Постачальники загальнодоступних електронних комунікаційних послуг, відмінних від послуг передачі, що використовуються для надання послуг «машина-машина», повинні надати споживачам стисле і легке для прочитання резюме контракту. У цьому резюме мають бути зазначені основні елементи вимог до інформації відповідно до пункту 1. Ці основні елементи включають принаймні: (a) ім'я, адресу та контактну інформацію постачальника та, якщо вони різні, контактну інформацію для будь-якої скарги; (b) основні характеристики кожної наданої послуги; (c) відповідні ціни для активації послуги електронних комунікацій та за будь-які повторні або пов'язані з споживанням витрати, коли послуга надається для прямих грошових платежів; (d) тривалість контракту та умови його поновлення та припинення; (e) ступінь, в якій продукти та послуги призначені для кінцевих користувачів з інвалідністю;

	contract summary template to be used by the providers to fulfil their obligations under this paragraph. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 118(4). Providers subject to the obligations under paragraph 1 shall duly complete that contract summary template with the required information and provide the contract summary free of charge to consumers, prior to the conclusion of the contract, including distance contracts. Where, for objective technical reasons, it is impossible to provide the contract summary at that moment, it shall be provided without undue delay thereafter, and the contract shall become effective when the consumer has confirmed his or her agreement after reception of the contract summary. 4. The information referred to in paragraphs 1 and 3 shall become an integral part of the contract and shall not be altered unless the contracting parties expressly agree otherwise. 5. Where internet access services or publicly available interpersonal communications services are billed on the basis of either time or volume consumption, their providers shall offer consumers the facility to monitor and control the usage of each of those services. This facility shall include access to timely information on the level of consumption of services included in a tariff plan. In particular, providers shall notify consumers before any consumption limit, as established by competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities, included in their tariff plan, is reached and when a service included in their tariff plan is fully consumed. 6. Member States may maintain or introduce in their national law provisions requiring providers to provide additional information on the consumption level and temporarily prevent further use of the relevant service in excess of a financial or volume limit determined by the competent authority. 7. Member States shall remain free to maintain or introduce in their national law provisions relating to aspects not regulated by this Article, in particular in order to address newly emerging issues.	(f) стосовно послуг доступу до Інтернету - резюме інформації, що вимагається відповідно до пунктів (d) і (e) Статті 4 (1) Регламенту (ЄС) 2015/2120. До 21 грудня 2019 року Комісія, після консультацій з BEREC, прийматиме виконавчі акти, що визначають шаблон резюме контракту, який буде використовуватися постачальниками для виконання своїх зобов'язань за цим пунктом. Ці виконавчі акти приймаються відповідно до процедури розгляду, зазначеної в Статті 118 (4). Постачальники, що підпадають під зобов'язання за пунктом 1, повинні належним чином заповнити цей шаблон резюме контракту з необхідною інформацією і надати споживачеві інформацію про контракт безкоштовно, до укладення договору, включаючи дистанційні контракти. Якщо з об'єктивних технічних причин неможливо подати резюме контракту на той момент, воно повинно бути надане без зайвої затримки після цього, а контракт набуває чинності, коли споживач підтвердив свою згоду після отримання резюме контракту. 4. Інформація, згадана в пунктах 1 і 3, стає невід'ємною частиною договору і не може бути змінена, якщо сторони не домовляться про інше. 5. Якщо послуги доступу до Інтернету або загальнодоступні послуги міжособистісних комунікацій обраховуються на основі споживання часу або обсягу, їхні постачальники пропонують споживачам можливість контролювати використання кожної з цих послуг. Така можливість повинна включати доступ до своєчасної інформації про рівень споживання послуг, включених до тарифного плану. Зокрема, постачальники повідомляють споживачів перед тим, як будь-яке обмеження споживання, встановлене компетентними органами в координації, де це доречно, з національними регуляторними органами, включено до їхнього тарифного плану, і коли послуга, включена в їх тарифний план, повністю споживається. 6. Держави-члени можуть зберегти або запровадити у своєму національному законодавстві положення, що вимагають від постачальників надавати додаткову інформацію про рівень споживання та тимчасово перешкоджати подальшому використанню відповідної послуги, що перевищує фінансовий або обмежений обсяг, визначений компетентним органом. 7. Держави-члени залишаються вільними зберігати або впроваджувати в своє національне законодавство положення, що стосуються аспектів, не регульованих цією статтею, зокрема, для вирішення нових проблем.
	Article 103 Transparency, comparison of offers and publication of information	Стаття 103 Прозорість, порівняння пропозицій та публікація інформації

	1. Competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities shall ensure that, where providers of internet access services or publicly available interpersonal communication services make the provision of those services subject to terms and conditions, the information referred to in Annex IX is published in a clear, comprehensive, machine-readable manner and in an accessible format for end-users with disabilities in accordance with Union law harmonising accessibility requirements for products and services, by all such providers, or by the competent authority itself in coordination, where relevant, with the national regulatory authority. Such information shall be updated regularly. Competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities may specify additional requirements regarding the form in which such information is to be published. That information shall, on request, be supplied to the competent authority and, where relevant, to the national regulatory authority before its publication. 2. Competent authorities shall, in coordination, where relevant, with national regulatory authorities, ensure that end-users have access free of charge to at least one independent comparison tool which enables them to compare and evaluate different internet access services and publicly available number-based interpersonal communications services, and, where applicable, publicly available number-independent interpersonal communications services, with regard to: (a) prices and tariffs of services provided against recurring or consumption-based direct monetary payments; and (b) the quality of service performance, where minimum quality of service is offered or the undertaking is required to publish such information pursuant to Article 104. 3. The comparison tool referred to in paragraph 2 shall: (a) be operationally independent from the providers of such services, thereby ensuring that those providers are given equal treatment in search results; (b) clearly disclose the owners and operators of the comparison tool; (c) set out clear and objective criteria on which the comparison is to be based; (d) use plain and unambiguous language; (e) provide accurate and up-to-date information and state the time of the last update; (f)be open to any provider of internet access services or publicly available interpersonal communications services making available the relevant information, and include a broad range of offers covering a significant part of the market and, where the information presented is not a complete overview of the market, a clear statement to that effect, before displaying results; (g) provide an effective procedure to report incorrect information;	1. Компетентні органи у координації, де це доречно, з національними регуляторними органами, забезпечують, щоб, якщо постачальники послуг доступу до мережі Інтернет або загальнодоступних послуг міжособистісного зв'язку передбачають надання цих послуг за певних умов, інформація, зазначена в Додатку IX, публікується чітким, всеосяжним, машинозчитуваним способом і в доступному форматі для кінцевих користувачів з інвалідністю відповідно до законодавства Союзу, яке гармонізує вимоги до доступності для товарів і послуг, усіма такими постачальниками або самим компетентним органом у координації з відповідним національним регуляторним органом. Така інформація регулярно оновлюється. Компетентні органи у координації, де це доречно, з національними регуляторними органами можуть встановлювати додаткові вимоги щодо форми, в якій така інформація повинна бути оприлюднена. Ця інформація на запит повинна бути надана компетентному органу та, у відповідних випадках, до національного регуляторного органу до її оприлюднення. 2. Компетентні органи зобов'язані, у відповідних випадках, разом з національними регуляторними органами, забезпечити безкоштовний доступ кінцевих користувачів до принаймні одного незалежного інструменту порівняння, що дозволяє їм порівнювати та оцінювати різні послуги доступу до мережі Інтернет та загальнодоступні номерозалежні послуги міжособистісних комунікацій та, де це доречно, загальнодоступні номеронезалежні послуги міжособистісних комунікацій з урахуванням: (a) цін та тарифів на послуги, що надаються всупереч повторюваних або споживчих прямих грошових виплат; і (b) якості виконання послуг, де пропонується мінімальна якість обслуговування, або компанія зобов'язана публікувати таку інформацію відповідно до Статті 104. 3. Інструмент порівняння, зазначений у пункті 2, повинен: (a) бути оперативно незалежним від постачальників таких послуг, забезпечуючи таким чином рівне ставлення цих постачальників до результатів пошуку; (b) чітко розкривати власників і операторів інструменту порівняння; (c) встановити чіткі та об'єктивні критерії, на яких має базуватися порівняння; (d) використовувати просту і однозначну мову; (e) надавати точну та актуальну інформацію та вказувати час останнього оновлення;

	(h) include the possibility to compare prices, tariffs and quality of service performance between offers available to consumers and, if required by Member States, between those offers and the standard offers publicly available to other end-users. Comparison tools fulfilling the requirements in points (a) to (h) shall, upon request by the provider of the tool, be certified by competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities. Third parties shall have a right to use, free of charge and in open data formats, the information published by providers of internet access services or publicly available interpersonal communications services, for the purposes of making available such independent comparison tools. 4. Member States may require that providers of internet access services or publicly available number-based interpersonal communications services, or both, distribute public interest information free of charge to existing and new end-users, where appropriate, by the means that they ordinarily use in their communications with end-users. In such a case, that public interest information shall be provided by the relevant public authorities in a standardised format and shall, inter alia, cover the following topics: (a) the most common uses of internet access services and publicly available number-based interpersonal communications services to engage in unlawful activities or to disseminate harmful content, in particular where it may prejudice respect for the rights and freedoms of others, including infringements of data protection rights, copyright and related rights, and their legal consequences; and (b) the means of protection against risks to personal security, privacy and personal data when using internet access services and publicly available number-based interpersonal communications services.	(f) бути відкритим для будь-якого постачальника послуг доступу до Інтернету або загальнодоступних послуг міжособистісної комунікації, що надають відповідну інформацію, і включати широкий спектр пропозицій, які охоплюють значну частину ринку, а де представлена інформація не є повним оглядом ринку, чітке твердження до цього, перш ніж відображати результати; (g) забезпечити ефективну процедуру повідомлення про надання невірної інформації; (h) включати можливість порівняння цін, тарифів та якості обслуговування між пропозиціями, доступними споживачам, і, якщо це вимагається державами-членами, між цими пропозиціями та стандартними пропозиціями, доступними для інших кінцевих користувачів. Інструменти порівняння, що відповідають вимогам пунктів (a) - (h), повинні, за запитом постачальника інструменту, бути сертифіковані компетентними органами в координації, де це необхідно, з національними регуляторними органами. Треті сторони мають право використовувати безкоштовно та у відкритих форматах дані, опубліковані постачальниками послуг доступу до Інтернету або загальнодоступними послугами міжособистісних комунікацій, для надання таких незалежних інструментів порівняння. 4. Держави-члени можуть вимагати, щоб постачальники послуг доступу до мережі Інтернет або загальнодоступних номерозалежних послуг міжособистісної комунікації безкоштовно поширювали інформацію про суспільний інтерес існуючим та новим кінцевим користувачам, якщо це доречно, засобами, які вони зазвичай використовують у спілкуванні з кінцевими користувачами. У такому випадку інформація про суспільний інтерес повинна бути надана відповідними державними органами в стандартизованому форматі і, серед іншого, охоплюватиме наступні теми: (a) найбільш поширені види використання послуг доступу до мережі Інтернет та загальнодоступні номерозалежні послуги міжособистісних комунікацій для участі у незаконних діях або розповсюдження шкідливого контенту, зокрема там, де це може зашкодити дотриманню прав і свобод інших осіб, включаючи порушення прав захисту персональних даних, авторські та суміжні права та їх правові наслідки; і (b) засоби захисту від ризиків особистої безпеки, конфіденційності та персональних даних при використанні послуг доступу до мережі Інтернет та загальнодоступних номерозалежних послуг міжособистісних комунікацій.

	Article 104 Quality of service related to internet access services and publicly available interpersonal communications services 1. National regulatory authorities in coordination with other competent authorities may require providers of internet access services and of publicly available interpersonal communications services to publish comprehensive, comparable, reliable, user-friendly and up-to-date information for end-users on the quality of their services, to the extent that they control at least some elements of the network either directly or by virtue of a service level agreement to that effect, and on measures taken to ensure equivalence in access for end-users with disabilities. National regulatory authorities in coordination with other competent authorities may also require providers of publicly available interpersonal communication services to inform consumers if the quality of the services they provide depends on any external factors, such as control of signal transmission or network connectivity. That information shall, on request, be supplied to the national regulatory and, where relevant, to other competent authorities before its publication. The measures to ensure quality of service shall comply with Regulation (EU) 2015/2120. 2. National regulatory authorities in coordination with other competent authorities shall specify, taking utmost account of BEREC guidelines, the quality of service parameters to be measured, the applicable measurement methods, and the content, form and manner of the information to be published, including possible quality certification mechanisms. Where appropriate, the parameters, definitions and measurement methods set out in Annex X shall be used. By 21 June 2020, in order to contribute to a consistent application of this paragraph and of Annex X, BEREC shall, after consulting stakeholders and in close cooperation with the Commission, adopt guidelines detailing the relevant quality of service parameters, including parameters relevant for end-users with disabilities, the applicable measurement methods, the content and format of publication of the information, and quality certification mechanisms.	Стаття 104 Якість послуг, пов'язаних з послугами доступу до мережі Інтернет та загальнодоступними послугами міжособистісних комунікацій 1. Національні регуляторні органи у координації з іншими компетентними органами можуть вимагати від постачальників послуг доступу до Інтернету та загальнодоступних міжособистісних комунікаційних послуг оприлюднювати вичерпну, порівнянну, надійну, зручну для користувача та актуальну інформацію для кінцевих користувачів щодо якості їхніх послуг, якщо вони контролюють, принаймні, деякі елементи мережі або безпосередньо, або на підставі угоди про рівень обслуговування, і про заходи, вжиті для забезпечення еквівалентності доступу для кінцевих користувачів з інвалідністю. Національні регуляторні органи у координації з іншими компетентними органами можуть також вимагати від постачальників загальнодоступних послуг міжособистісної комунікації інформувати споживачів, чи якість наданих ними послуг залежить від будь-яких зовнішніх факторів, Ця інформація на запит повинна бути надана національним регуляторним органам та, у відповідних випадках, іншим компетентним органам перед її публікацією. Заходи щодо забезпечення якості послуг повинні відповідати Регламенту (ЄС) 2015/2120. 2. Національні регуляторні органи у координації з іншими компетентними органами визначають, зважаючи на максимальне врахування настанов BEREC, якість параметрів послуг, що підлягають вимірюванню, застосовні методи вимірювання, а також зміст, форму та спосіб оприлюднення інформації, у тому числі можливих механізмів сертифікації якості. У відповідних випадках використовуються параметри, визначення та методи вимірювання, викладені у Додатку X. До 21 червня 2020 року, з метою сприяння послідовному застосуванню цього параграфа та Додатка X, BEREC, після консультацій із зацікавленими сторонами та у тісній співпраці з Комісією, ухвалює настанови, що деталізують відповідні параметри якості послуг, включаючи параметри, що стосуються кінцевих користувачів з інвалідністю, застосовні методи вимірювань, зміст і формат публікації інформації, а також механізми сертифікації якості.
	Article 105 Contract duration and termination 1. Member States shall ensure that conditions and procedures for contract termination do not act as a disincentive to changing service provider and that contracts concluded between consumers and providers of publicly available electronic communications services other than	Стаття 105 Тривалість контракту та припинення дії 1. Держави-члени повинні забезпечити, щоб умови та процедури припинення контракту не діяли як перешкода для зміни постачальника послуг та щоб контракти, укладені між споживачами та постачальниками загальнодоступних послуг міжособистісних

	number-independent interpersonal communications services and other than transmission services used for the provision of machine-to-machine services, do not mandate a commitment period longer than 24 months. Member States may adopt or maintain provisions which mandate shorter maximum contractual commitment periods. This paragraph shall not apply to the duration of an instalment contract where the consumer has agreed in a separate contract to instalment payments exclusively for deployment of a physical connection, in particular to very high capacity networks. An instalment contract for the deployment of a physical connection shall not include terminal equipment, such as a router or modem, and shall not preclude consumers from exercising their rights under this Article. 2. Paragraph 1 shall also apply to end-users that are microenterprises, small enterprises or not-for-profit organisations, unless they have explicitly agreed to waive those provisions. 3. Where a contract or national law provides for automatic prolongation of a fixed duration contract for electronic communications services other than number-independent interpersonal communications services and other than transmission services used for the provision of machine-to-machine services, Member States shall ensure that, after such prolongation, end-users are entitled to terminate the contract at any time with a maximum one-month notice period, as determined by Member States, and without incurring any costs except the charges for receiving the service during the notice period. Before the contract is automatically prolonged, providers shall inform end-users, in a prominent and timely manner and on a durable medium, of the end of the contractual commitment and of the means by which to terminate the contract. In addition, and at the same time, providers shall give end-users best tariff advice relating to their services. Providers shall provide end-users with best tariff information at least annually. 4. End-users shall have the right to terminate their contract without incurring any further costs upon notice of changes in the contractual conditions proposed by the provider of publicly available electronic communications services other than number-independent interpersonal communications services, unless the proposed changes are exclusively to the benefit of the end-user, are of a purely administrative nature and have no negative effect on the end-user, or are directly imposed by Union or national law. Providers shall notify end-users at least one month in advance of any change in the contractual conditions, and shall simultaneously inform them of their right to terminate the contract without incurring any further costs if they do not accept the new conditions. The right to terminate the contract shall be exercisable within one month after notification.	комунікацій, відмінними від номеронезалежних послуг міжособистісної комунікації та інших, ніж послуги передачі використовуються для надання послуг міжмашинної взаємодії, не передбачали термін дії зобов'язань, що перевищує 24 місяці. Держави-члени можуть ухвалювати або зберігати положення, які передбачають більш короткий термін дії договірних зобов'язань. Цей пункт не поширюється на тривалість контракту на розстрочку, якщо споживач домовився в окремому контракті про виплати в розстрочку виключно для розгортання фізичного підключення, зокрема до мереж високої пропускної здатності. Контракт на розстрочку для розгортання фізичного з'єднання не повинен включати термінальне обладнання, таке як маршрутизатор або модем, і не перешкоджає споживачам реалізовувати свої права за цією статтею. 2. Пункт 1 також застосовується до кінцевих споживачів, які є мікропідприємствами, малими підприємствами або неприбутковими організаціями, якщо вони прямо не погодилися відмовитися від цих положень. 3. Якщо контракт або національне законодавство передбачають автоматичне продовження контракту з фіксованою тривалістю для електронних комунікаційних послуг, відмінних від незалежних від чисельності послуг міжособистісних комунікацій та відмінних від послуг передачі, що використовуються для надання послуг "машина-машина", держави-члени забезпечують, що після такого продовження кінцеві користувачі мають право розірвати договір у будь-який час з максимальним періодом попереднього повідомлення, встановленим державами-членами, і без будь-яких витрат, за винятком витрат на отримання послуги протягом періоду повідомлення. До того, як контракт автоматично подовжується, постачальники повинні інформувати кінцевих користувачів, належним чином і своєчасно, на довгостроковому носії, про закінчення договірних зобов'язань та про засоби, які дозволяють розірвати договір. В додаток, і в той же час, постачальники надають кінцевим користувачам найкращі поради щодо тарифів щодо їх послуг. Постачальники повинні надавати кінцевим користувачам найкращу тарифну інформацію принаймні раз на рік. 4. Кінцеві користувачі мають право розірвати контракт без додаткових витрат після повідомлення про зміни в договірних умовах, запропонованих постачальником загальнодоступних електронних комунікаційних послуг, відмінних від незалежних від кількості міжособистісних комунікаційних послуг, якщо запропоновані зміни не є виключно на користь кінцевого користувача, мають суто адміністративний характер і не мають негативного впливу на кінцевого користувача, або прямо

	Member States may extend that period by up to three months. Member States shall ensure that notification is made in a clear and comprehensible manner on a durable medium. 5. Any significant continued or frequently recurring discrepancy between the actual performance of an electronic communications service, other than an internet access service or a number-independent interpersonal communications service, and the performance indicated in the contract shall be considered to be a basis for triggering the remedies available to the consumer in accordance with national law, including the right to terminate the contract free of cost. 6. Where an end-user has the right to terminate a contract for a publicly available electronic communications service, other than a public electronic communications network interpersonal communications service, before the end of the agreed contract period pursuant to this Directive or to other provisions of Union or national law, no compensation shall be due by the end-user other than for retained subsidised terminal equipment. Where the end-user chooses to retain terminal equipment bundled at the moment of the contract conclusion, any compensation due shall not exceed its pro rata temporis value as agreed at the moment of the conclusion of the contract or the remaining part of the service fee until the end of the contract, whichever is the smaller. Member States may determine other methods to calculate the compensation rate, provided that such methods do not result in a level of compensation exceeding that calculated in accordance with the second subparagraph. The provider shall lift any condition on the use of that terminal equipment on other networks free of charge at a time specified by Member States and at the latest upon payment of the compensation. 7. As far as transmission services used for machine-to-machine services are concerned, the rights mentioned in paragraphs 4 and 6 shall benefit only end-users that are consumers, microenterprises, small enterprises or not-for-profit organisations.	накладаються законодавством Союзу або національним законодавством. Постачальники повідомляють кінцевих користувачів не пізніше, ніж за місяць до будь-якої зміни умов договору, і одночасно інформують їх про своє право розірвати договір без додаткових витрат, якщо вони не приймають нові умови. Право на розірвання договору здійснюється протягом одного місяця після повідомлення. Держави-члени можуть продовжити цей період до трьох місяців. Держави-члени повинні забезпечити, щоб повідомлення здійснювалося чітким і зрозумілим способом на довгостроковому носії. 5. Будь-яке істотне продовження або часто повторювана розбіжність між фактичним виконанням послуги електронних комунікацій, крім послуги доступу до Інтернету або номеронезалежної послуги міжособистісної комунікації, та продуктивність, зазначена в контракті, вважається основою для запуску засоби правового захисту, доступні споживачу відповідно до національного законодавства, включаючи право на розірвання договору безкоштовно. 6. Коли кінцевий користувач має право розірвати контракт на надання загальнодоступних електронних комунікаційних послуг, крім міжособистісних комунікаційних послуг у електронній комунікаційній мережі загального користування, до закінчення узгодженого періоду контракту відповідно до цієї Директиви або інших положень Союзу або національне законодавство, кінцевий користувач не повинен виплачувати компенсацію, окрім як для залишеного субсидованого кінцевого обладнання. Якщо кінцевий користувач вирішує утримувати термінальне обладнання, укладене в момент укладання договору, будь-яка компенсація не повинна перевищувати його вартість пропорційно, як це було погоджено на момент укладення договору або решти частини плати за послуги, доки закінчення контракту, в залежності від того, що менше. Держави-члени можуть визначити інші методи для розрахунку рівня компенсації, за умови, що такі методи не призводять до рівня компенсації, що перевищує обчислений відповідно до другого підпункту. Постачальник скасовує будь-яку умову щодо використання цього термінального обладнання в інших мережах безкоштовно у той час, який визначено державами-членами, і не пізніше, ніж виплата компенсації. 7. Що стосується послуг з передачі, що використовуються для надання послуг машина-машина, права, згадані в пунктах 4 і 6, мають вигоду лише для кінцевих користувачів, які є споживачами, мікропідприємствами, малими підприємствами або неприбутковими організаціями.

	Article 106 Provider switching and number portability 1. In the case of switching between providers of internet access services, the providers concerned shall provide the end-user with adequate information before and during the switching process and ensure continuity of the internet access service, unless technically not feasible. The receiving provider shall ensure that the activation of the internet access service occurs within the shortest possible time on the date and within the timeframe expressly agreed with the end-user. The transferring provider shall continue to provide its internet access service on the same terms until the receiving provider activates its internet access service. Loss of service during the switching process shall not exceed one working day. National regulatory authorities shall ensure the efficiency and simplicity of the switching process for the end-user. 2. Member States shall ensure that all end-users with numbers from the national numbering plan have the right to retain their numbers, upon request, independently of the undertaking providing the service, in accordance with Part C of Annex VI. 3. Where an end-user terminates a contract, Member States shall ensure that the end-user can retain the right to port a number from the national numbering plan to another provider for a minimum of one month after the date of termination, unless that right is renounced by the end-user. 4. National regulatory authorities shall ensure that pricing among providers related to the provision of number portability is cost-oriented, and that no direct charges are applied to end-users. 5. The porting of numbers and their subsequent activation shall be carried out within the shortest possible time on the date explicitly agreed with the end-user. In any case, end-users who have concluded an agreement to port a number to a new provider shall have that number activated within one working day from the date agreed with the end-user. In the case of failure of the porting process, the transferring provider shall reactivate the number and related services of the end-user until the porting is successful. The transferring provider shall continue to provide its services on the same terms and conditions until the services of the receiving provider are activated. In any event, the loss of service during the process of provider switching and the porting of numbers shall not exceed one working day. Operators whose access networks or facilities are used by either the transferring or the receiving provider, or both, shall ensure that there is no loss of service that would delay the switching and porting process.	Стаття 106 Зміна постачальника та перенесення номерів 1. У випадку переключення між постачальниками послуг доступу до мережі Інтернет, відповідні постачальники надають кінцевому користувачеві адекватну інформацію до та під час процесу переходу та забезпечують безперервність послуги доступу до Інтернету,за винятком випадків, коли це технічно неможливо. Приймаючий постачальник гарантує, що активація послуги доступу до Інтернету відбувається в найкоротші терміни і в терміни, які чітко узгоджені з кінцевим користувачем. Передавальний постачальник продовжує надавати свою послугу доступу до Інтернету на тих самих умовах, доки постачальник послуг не активує свою послугу доступу до Інтернету. Втрата обслуговування під час перемикання не повинна перевищувати одного робочого дня. Національні регуляторні органи забезпечують ефективність і простоту процесу перемикання для кінцевого користувача. 2. Держави-члени забезпечують, щоб усі кінцеві користувачі з номерами з національного плану нумерації мали право зберігати свої номери, за запитом, незалежно від підприємства, що надає послугу, відповідно до частини С Додатку VI. 3. Коли кінцевий користувач припиняє контракт, держави-члени забезпечують, що кінцевий користувач може зберегти право переносити номер з національного плану нумерації на іншого постачальника протягом мінімум одного місяця після дати припинення, якщо відмовляється від кінцевого користувача. 4. Національні регуляторні органи повинні забезпечити, щоб ціноутворення між постачальниками, пов'язане з наданням переносимості номерів, було орієнтованим на витрати, і що безпосередні збори не застосовуються до кінцевих користувачів. 5. Перенесення номерів та їх подальша активація здійснюються в найкоротші терміни та у дату, яка явно узгоджена з кінцевим користувачем. У будь-якому випадку, кінцеві користувачі, які уклали угоду про присвоєння номера новому постачальнику, повинні активувати цей номер протягом одного робочого дня з дати, узгодженої з кінцевим користувачем. У разі невдачі процесу перенесення, постачальник, що передає, повторно активує номер і пов'язані з ним послуги кінцевого користувача до успішного перенесення. Передавальний постачальник продовжує надавати свої послуги на тих самих умовах до тих пір, поки не активуються послуги приймаючого постачальника. У будь-якому випадку, втрата послуги під час перемикання постачальника та перенесення номерів не повинна перевищувати одного робочого дня.

	6. The receiving provider shall lead the switching and porting processes set out in paragraphs 1 and 5 and both the receiving and transferring providers shall cooperate in good faith. They shall not delay or abuse the switching and porting processes, nor shall they port numbers or switch end-users without the end-users' explicit consent. The end-users' contracts with the transferring provider shall be terminated automatically upon conclusion of the switching process. National regulatory authorities may establish the details of the switching and porting processes, taking into account national provisions on contracts, technical feasibility and the need to maintain continuity of service to the end-users. This shall include, where technically feasible, a requirement for the porting to be completed through over-the-air provisioning, unless an end-user requests otherwise. National regulatory authorities shall also take appropriate measures ensuring that end-users are adequately informed and protected throughout the switching and porting processes and are not switched to another provider without their consent. Transferring providers shall refund, upon request, any remaining credit to the consumers using pre-paid services. Refund may be subject to a fee only if provided for in the contract. Any such fee shall be proportionate and commensurate with the actual costs incurred by the transferring provider in offering the refund. 7. Member States shall lay down rules on penalties in the case of the failure of a provider to comply with the obligations laid down in this Article, including delays in, or abuses of, porting by, or on behalf of, a provider. 8. Member States shall lay down rules on the compensation of end-users by their providers in an easy and timely manner in the case of the failure of a provider to comply with the obligations laid down in this Article, as well as in the case of delays in, or abuses of, porting and switching processes, and missed service and installation appointments. 9. In addition to the information required under Annex VIII, Member States shall ensure that end-users are adequately informed about the existence of the rights to compensation referred to in paragraphs 7 and 8.	6. Приймаючий постачальник повинен керувати процесами перемикання та перенесення, викладеними у пунктах 1 та 5, і постачальники прийому та передачі повинні добросовісно співпрацювати. Вони не повинні затримувати або зловживати процесами перемикання та перенесення, а також не переносити номери або переключати кінцевих користувачів без явної згоди кінцевих користувачів. Контракти кінцевих користувачів з передавальним постачальником припиняються автоматично після завершення процесу перемикання. Національні регуляторні органи можуть встановлювати деталі процесів перемикання та перенесення, беручи до уваги національні положення щодо контрактів, технічну доцільність та необхідність підтримувати безперервність обслуговування кінцевих користувачів. Це повинно включати, де це технічно можливо, вимогу про завершення перенесення передачі через повітря, якщо кінцевий користувач не вимагає іншого. Національні регуляторні органи також вживають відповідних заходів для забезпечення того, щоб кінцеві користувачі були адекватно інформовані та захищені протягом процесу комутації та перенесення і не були переведені на іншого постачальника без їхньої згоди. Постачальники повертають споживачам, за запитом, будь-який кредит, що залишився, з використанням передплачених послуг. Відшкодування може стягуватися лише за умови, якщо це передбачено договором. Будь-яка така винагорода повинна бути пропорційною і співмірною з фактичними витратами, які понесли постачальник, що надає переказ, у наданні відшкодування. 7. Держави-члени встановлюють правила щодо покарання у випадку невиконання постачальником послуг зобов'язань, викладених у цій Статті, включаючи затримки або зловживання, перенесення, або від імені постачальника. 8. Держави-члени повинні встановити правила щодо компенсації кінцевим користувачам їх постачальниками у простому і своєчасному порядку у разі невиконання постачальником послуг зобов'язань, викладених у цій Статті, а також у випадку затримок або зловживань процесами перенесення та перемикання, а також пропущеними призначеннями служби та інсталяції. 9. На додаток до інформації, яка вимагається згідно з додатком VIII, держави-члени забезпечують, щоб кінцеві користувачі були адекватно поінформовані про існування прав на компенсацію, зазначених у пунктах 7 і 8.
	Article 107 Bundled offers 1. If a bundle of services or a bundle of services and terminal equipment offered to a consumer comprises at least	Стаття 107 Пакетні пропозиції 1. Якщо пакет послуг або пакет послуг і термінальне обладнання, що пропонується споживачеві, включає,

	an internet access service or a publicly available number-based interpersonal communications service, Article 102(3), Article 103(1), Article 105 and Article 106(1) shall apply to all elements of the bundle including, mutatis mutandis, those not otherwise covered by those provisions. 2. Where the consumer has, under Union law, or national law in accordance with Union law, a right to terminate any element of the bundle as referred to in paragraph 1 before the end of the agreed contract term because of a lack of conformity with the contract or a failure to supply, Member States shall provide that the consumer has the right to terminate the contract with respect to all elements of the bundle. 3. Any subscription to additional services or terminal equipment provided or distributed by the same provider of internet access services or of publicly available number-based interpersonal communications services shall not extend the original duration of the contract to which such services or terminal equipment are added, unless the consumer expressly agrees otherwise when subscribing to the additional services or terminal equipment. 4. Paragraphs 1 and 3 shall also apply to end-users that are microenterprises, small enterprises, or not-for-profit organisations, unless they have explicitly agreed to waive all or parts of those provisions. 5. Member States may also apply paragraph 1 as regards other provisions laid down in this Title.	принаймні, послугу доступу до мережі Інтернет або загальнодоступну номерозалежну послугу міжособистісної комунікації на основі Статті 102 (3), Статті 103 (1), Статті 105 і Статті 106 (1) застосовуються до всіх елементів пакету, включаючи, mutatis mutandis, ті, які не охоплюються іншими положеннями. 2. Якщо споживач, відповідно до законодавства Союзу або національного законодавства відповідно до законодавства Союзу, має право припинити дію будь-якого елемента пакету, про який йдеться в пункті 1, до закінчення терміну укладеного договору через відсутність відповідності договору або неможливості постачання, держави-члени передбачають, що споживач має право розірвати договір по відношенню до всіх елементів пакету. 3. Будь-яка підписка на додаткові послуги або термінальне обладнання, що надаються або розповсюджуються одним і тим самим постачальником послуг доступу до Інтернету або загальнодоступними номерозалежними послугами міжособистісних комунікацій, не повинна продовжувати первісну тривалість контракту, до якого додаються такі послуги або термінальне обладнання, якщо споживач прямо не погоджується з іншим, якщо підписується на додаткові послуги або термінальне обладнання. 4. Пункти 1 і 3 також застосовуються до кінцевих користувачів, які є мікропідприємствами, малими підприємствами або неприбутковими організаціями, якщо вони прямо не погодилися скасувати всі або частини цих положень. 5. Держави-члени можуть також застосовувати пункт 1 стосовно інших положень, викладених у цьому Розділі.
	Article 108 Availability of services Member States shall take all necessary measures to ensure the fullest possible availability of voice communications services and internet access services provided over public electronic communications networks in the event of catastrophic network breakdown or in cases of force majeure. Member States shall ensure that providers of voice communications services take all necessary measures to ensure uninterrupted access to emergency services and uninterrupted transmission of public warnings.	Стаття 108 Наявність послуг Держави-члени повинні вжити всіх необхідних заходів для забезпечення максимально можливої доступності послуг голосового зв'язку та послуг доступу до мережі Інтернет, що надаються через електронні комунікаційні мережі загального користування у випадку катастрофічного руйнування мережі або у випадку форс-мажорних обставин. Держави-члени забезпечують, щоб постачальники послуг голосового зв'язку вживали всіх необхідних заходів для забезпечення безперебійного доступу до аварійних служб та безперервного передавання публічних попереджень.
	Article 109 Emergency communications and the single European emergency number 1. Member States shall ensure that all end-users of the services referred to in paragraph 2, including users of public	Стаття 109 Екстрені комунікації та єдиний європейський екстрений номер 1. Держави-члени повинні забезпечити, щоб всі кінцеві користувачі послуг, зазначених у пункті 2, включаючи

	pay telephones, are able to access the emergency services through emergency communications free of charge and without having to use any means of payment, by using the single European emergency number ‘112’ and any national emergency number specified by Member States. Member States shall promote the access to emergency services through the single European emergency number ‘112’ from electronic communications networks which are not publicly available but which enable calls to public networks, in particular when the undertaking responsible for that network does not provide an alternative and easy access to an emergency service. 2. Member States shall, after consulting national regulatory authorities and emergency services and providers of electronic communications services, ensure that providers of publicly available number-based interpersonal communications services, where those services allow end-users to originate calls to a number in a national or international numbering plan, provide access to emergency services through emergency communications to the most appropriate PSAP. 3. Member States shall ensure that all emergency communications to the single European emergency number ‘112’ are appropriately answered and handled in the manner best suited to the national organisation of emergency systems. Such emergency communications shall be answered and handled at least as expeditiously and effectively as emergency communications to the national emergency number or numbers, where those continue to be in use. 4. By 21 December 2020 and every two years thereafter, the Commission shall submit a report to the European Parliament and to the Council on the effectiveness of the implementation of the single European emergency number ‘112’. 5. Member States shall ensure that access for end-users with disabilities to emergency services is available through emergency communications and is equivalent to that enjoyed by other end-users, in accordance with Union law harmonising accessibility requirements for products and services. The Commission and the national regulatory or other competent authorities shall take appropriate measures to ensure that, whilst travelling in another Member State, end-users with disabilities can access emergency services on an equivalent basis with other end-users, where feasible without any pre-registration. Those measures shall seek to ensure interoperability across Member States and shall be based, to the greatest extent possible, on European standards or specifications laid down in accordance with Article 39. Such measures shall not prevent Member States from adopting additional requirements in order to pursue the objectives set out in this Article.	користувачів публічних платних телефонів, мали доступ до аварійних служб за допомогою екстреної комунікації безкоштовно і без використання будь-яких засобів оплати, використовуючи єдиний європейський номер екстреної служби '112' та будь-який національний номер екстреної служби, вказаний державами-членами. Держави-члени повинні сприяти доступу до аварійних служб через єдиний європейський номер екстреної допомоги '112' з електронних комунікаційних мереж, які не є загальнодоступними, але які дозволяють здійснювати дзвінки в громадські мережі, зокрема, коли підприємство, відповідальне за цю мережу, не надає альтернативний і легкий доступ до аварійної служби. 2. Держави-члени, після консультацій з національними регуляторними органами та службами екстреної допомоги та постачальниками послуг електронних комунікацій, гарантують, що постачальники загальнодоступних номерозалежних послуг міжособистісних комунікацій, якщо ці послуги дозволяють кінцевим користувачам здійснювати дзвінки на номер у національному або міжнародному плану нумерації, забезпечують доступ до аварійних служб через екстрену комунікацію до найбільш прийнятних PSAP. 3. Держави-члени забезпечують адекватну відповідь на всі екстрені комунікації на єдиний європейський номер екстреної допомоги '112' та обробляються таким чином, який найкращим чином відповідає національній організаціїаварійних систем. Такі екстрені комунікації повинні відповідати і оброблятися, принаймні, якнайшвидше та ефективніше, як повідомлення про надзвичайні ситуації на національному номері або номерах екстреної допомоги, де вони продовжують використовуватись. 4. До 21 грудня 2020 року та кожні два роки після цього Комісія подає Європейському Парламенту та Раді звіт про ефективність впровадження єдиного європейського номера екстреної допомоги «112». 5. Держави-члени повинні забезпечити, щоб доступ для кінцевих користувачів з інвалідністю до служб екстреної допомоги був доступний через комунікацію у надзвичайних ситуаціях і еквівалентний тому, яким користуються інші кінцеві користувачі, відповідно до законодавства Союзу, що гармонізує вимоги до доступності товарів та послуг. Комісія та національні регуляторні або інші компетентні органи вживають відповідних заходів для забезпечення того, щоб під час подорожі в іншій державі-члені кінцеві користувачі з інвалідністю мали доступ до екстрених служб на еквівалентній основі з іншими кінцевими користувачами, де це можливо без попереднього реєстрації. Ці заходи спрямовані на забезпечення оперативної сумісності між державами-членами і

	6. Member States shall ensure that caller location information is made available to the most appropriate PSAP without delay after the emergency communication is set up. This shall include network-based location information and, where available, handset-derived caller location information. Member States shall ensure that the establishment and the transmission of the caller location information are free of charge for the end-user and the PSAP with regard to all emergency communications to the single European emergency number '112'. Member States may extend that obligation to cover emergency communications to national emergency numbers. Competent regulatory authorities, if necessary after consulting BEREC, shall lay down criteria for the accuracy and reliability of the caller location information provided. 7. Member States shall ensure that end-users are adequately informed about the existence and the use of the single European emergency number '112', as well as its accessibility features, including through initiatives specifically targeting persons travelling between Member States and end-users with disabilities. That information shall be provided in accessible formats, addressing different types of disabilities. The Commission shall support and complement Member States' action. 8. In order to ensure effective access to emergency services through emergency communications to the single European emergency number '112' in the Member States, the Commission shall, after consulting BEREC, adopt delegated acts in accordance with Article 117 supplementing paragraphs 2, 5 and 6 of this Article on the measures necessary to ensure the compatibility, interoperability, quality, reliability and continuity of emergency communications in the Union with regard to caller location information solutions, access for end-users with disabilities and routing to the most appropriate PSAP. The first such delegated act shall be adopted by 21 December 2022. Those delegated acts shall be adopted without prejudice to, and shall have no impact on, the organisation of emergency services, which remains in the exclusive competence of Member States. BEREC shall maintain a database of E.164 numbers of Member State emergency services to ensure that they are able to contact each other from one Member State to another, if such a database is not maintained by another organisation.	базуються, наскільки це можливо, на європейських стандартах або специфікаціях, встановлених відповідно до Статті 39. 6. Держави-члени повинні забезпечити, щоб інформація про місцезнаходження абонента, що здійснює виклик, була доступна для найбільш відповідного PSAP без затримки після встановлення аварійного зв'язку. Це повинно включати в себе інформацію про місцеположення на основі мережі і, де це можливо, інформації про місцезнаходження абонента, що здійснює виклик, отриману від користувача. Держави-члени повинні гарантувати, що встановлення та передача інформації про місцезнаходження абонента є безкоштовним для кінцевого користувача та PSAP стосовно всіх екстрених комунікацій до єдиного європейського номера екстреної допомоги '112'. Держави-члени можуть поширити це зобов'язання на покриття екстрених комунікацій на національні номери надзвичайних ситуацій. Компетентні регуляторні органи, якщо це необхідно після консультації з BEREC щодо контролю за дотриманням вимог органів влади, повинні встановити критерії точності та надійності наданої інформації про місцезнаходження абонента. 7. Держави-члени повинні забезпечити, щоб кінцеві користувачі були адекватно поінформовані про існування та використання єдиного європейського номера екстреної допомоги '112', а також про його доступності, включаючи ініціативи, спеціально орієнтовані на осіб, які подорожують між державами-членами та кінцевими користувачами з інвалідністю. Ця інформація повинна надаватися у доступних форматах, що стосуються різних видів інвалідності. Комісія підтримує та доповнює дії держав-членів. 8. З метою забезпечення ефективного доступу до аварійних служб через екстрену комунікацію до єдиного європейського номера екстреної допомоги "112" у державах-членах, Комісія, після консультацій з BEREC, ухвалює делеговані акти відповідно до Статті 117, доповнюючи пункти 2, 5 та 6 цієї Статті про заходи, необхідні для забезпечення відпвідності, сумісності, якості, надійності та безперервності екстреної комунікації в Союзі стосовно інформації про місцезнаходження абонента, що здійснює виклик, доступу для кінцевих користувачів з інвалідністю та маршрутизації до найбільш прийнятних PSAP. Перший такий делегований акт ухвалюється до 21 грудня 2022 року. Ці делеговані акти ухвалюються без шкоди та не впливають на організацію екстрених служб, яка залишається в виключній компетенції держав-членів. BEREC повинен вести базу даних номерів екстрених служб держав-членів E.164 для забезпечення того, щоб

		вони могли контактувати один з одним з однієї держави-члена до іншої, якщо така база даних не підтримується іншою організацією.
	Article 110 Public warning system 1. By 21 June 2022, Member States shall ensure that, when public warning systems regarding imminent or developing major emergencies and disasters are in place, public warnings are transmitted by providers of mobile number-based interpersonal communications services to the end-users concerned. 2. Notwithstanding paragraph 1, Member States may determine that public warnings be transmitted through publicly available electronic communications services other than those referred to in paragraph 1, and other than broadcasting services, or through a mobile application relying on an internet access service, provided that the effectiveness of the public warning system is equivalent in terms of coverage and capacity to reach end-users, including those only temporarily present in the area concerned, taking utmost account of BEREC guidelines. Public warnings shall be easy for end-users to receive. By 21 June 2020, and after consulting the authorities in charge of PSAPs, BEREC shall publish guidelines on how to assess whether the effectiveness of public warning systems under this paragraph is equivalent to the effectiveness of those under paragraph 1.	Стаття 110 Система громадського оповіщення 1. До 21 червня 2022 року держави-члени повинні забезпечити, щоб, коли існують системи громадського оповіщення про неминуче або розвиваються великі надзвичайні ситуації та катастрофи, громадські попередження передаються постачальниками мобільних номерозалежних послуг міжособистісних комунікацій відповідним кінцевим користувачам. 2. Незважаючи на пункт 1, держави-члени можуть визначити, що публічні попередження передаються через загальнодоступні електронні комунікаційні послуги, відмінні від тих, про які йдеться в пункті 1, та інші, ніж послуги мовлення, або через мобільну програму, що спирається на послугу доступу до Інтернету, за умови, що ефективність системи громадського оповіщення є еквівалентною з точки зору охоплення та можливостей для досягнення кінцевих користувачів, включаючи тих, які лише тимчасово перебувають у відповідній зоні, беручи до уваги всі рекомендації BEREC. Публічні попередження повинні бути легкими з точки зору отримання для кінцевих користувачів. До 21 червня 2020 року, після консультацій з органами, відповідальними за ПДПБ, BEREC має опублікувати керівні принципи щодо того, як оцінити, чи ефективність систем громадського оповіщення згідно з цим пунктом еквівалентна ефективності тих, що передбачені пунктом 1.
	Article 111 Equivalent access and choice for end-users with disabilities 1. Member States shall ensure that the competent authorities specify requirements to be met by providers of publicly available electronic communications services to ensure that end-users with disabilities: (a) have access to electronic communications services, including the related contractual information provided pursuant to Article 102, equivalent to that enjoyed by the majority of end-users; and (b) benefit from the choice of undertakings and services available to the majority of end-users. 2. In taking the measures referred to in paragraph 1 of this Article, Member States shall encourage compliance with the relevant standards or specifications laid down in accordance with Article 39.	Стаття 111 Еквівалентний доступ і вибір для кінцевих користувачів з інвалідністю 1. Держави-члени повинні забезпечити, щоб компетентні органи визначали вимоги, які повинні виконувати постачальники загальнодоступних електронних комунікаційних послуг для забезпечення того, що кінцеві користувачі з інвалідністю могли: (a) мати доступ до електронних комунікаційних послуг, включаючи відповідну договірну інформацію, надану відповідно до Статті 102, еквівалентну такої, якою користується більшість кінцевих користувачів; і (b) користь від вибору підприємств та послуг, доступних більшості кінцевих користувачів. 2. При вживанні заходів, зазначених у пункті 1 цієї Статті, держави-члени заохочують дотримання відповідних стандартів або специфікацій, встановлених відповідно до Статті 39.

	Article 112 Directory enquiry services 1. Member States shall ensure that all providers of number-based interpersonal communications services which attribute numbers from a numbering plan meet all reasonable requests to make available, for the purposes of the provision of publicly available directory enquiry services and directories, the relevant information in an agreed format, on terms which are fair, objective, cost oriented and non-discriminatory. 2. National regulatory authorities shall be empowered to impose obligations and conditions on undertakings that control access to end-users, for the provision of directory enquiry services, in accordance with Article 61. Such obligations and conditions shall be objective, equitable, non-discriminatory and transparent. 3. Member States shall not maintain any regulatory restrictions which prevent end-users in one Member State from accessing directly the directory enquiry service in another Member State by voice call or SMS, and shall take measures to ensure such access in accordance with Article 97. 4. This Article shall apply subject to the requirements of Union law on the protection of personal data and privacy and, in particular, Article 12 of Directive 2002/58/EC.	Стаття 112 Служби довідкового каталогу 1. Держави-члени забезпечують, щоб усі постачальники номерозалежних послуг міжособистісних комунікацій, які мають номери атрибутів з плану нумерації відповідали всім обґрунтованим запитам для цілей надання загальнодоступних довідкових послуг та довідників, відповідної інформації узгодженого формату, на умовах, які є справедливими, об'єктивними, орієнтованими на витрати та недискримінаційними. 2. Національні регуляторні органи мають повноваження встановлювати зобов'язання та умови для підприємств, які контролюють доступ до кінцевих користувачів, для надання довідкових послуг відповідно до Статті 61. Такі зобов'язання та умови повинні бути об'єктивними, справедливими, недискримінаційними і прозорим. 3. Держави-члени не повинні підтримувати будь-які регуляторні обмеження, які перешкоджають кінцевим користувачам в одній державі-члені отримувати прямий доступ до довідкової служби іншої держави-члена за допомогою голосового виклику або SMS, і вживають заходів для забезпечення такого доступу відповідно до Статті 97. 4. Ця стаття застосовується з урахуванням вимог законодавства Союзу про захист персональних даних та конфіденційності та, зокрема, Статті 12 Директиви 2002/58 / ЄС.
	Article 113 Interoperability of car radio and consumer radio receivers and consumer digital television equipment 1. Member States shall ensure the interoperability of car radio receivers and consumer digital television equipment in accordance with Annex XI. 2. Member States may adopt measures to ensure the interoperability of other consumer radio receivers, while limiting the impact on the market for low-value radio broadcast receivers and ensuring that such measures are not applied to products where a radio receiver is purely ancillary, such as smartphones, and to equipment used by radio amateurs. 3. Member States shall encourage providers of digital television services to ensure, where appropriate, that the digital television equipment that they provide to their end-users is interoperable so that, where technically feasible, the digital television equipment is reusable with other providers of digital television services. Without prejudice to Article 5(2) of Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council (47), Member States shall ensure that, upon termination of their contract, end-users have the possibility to return the digital television	Стаття 113 Оперативна взаємодія радіоприймачів і споживчих радіоприймачів і споживчого цифрового телевізійного обладнання 1. Держави-члени забезпечують сумісність приймачів автомобільних радіоприймачів та споживчого цифрового телевізійного обладнання відповідно до Додатка XI. 2. Держави-члени можуть вжити заходів для забезпечення оперативної сумісності інших споживчих радіоприймачів, одночасно обмежуючи вплив на ринок приймачів низької вартості радіомовлення та гарантуючи, що такі заходи не застосовуються до продуктів, де радіоприймач є суто допоміжним, наприклад як смартфони, так і до обладнання, яке використовують радіоаматори. 3. Держави-члени повинні заохочувати постачальників послуг цифрового телебачення забезпечити, де це доречно, цифровим телевізійним обладнанням, яке вони надають своїм кінцевим користувачам, сумісним для того, щоб, коли це технічно можливо, цифрове телебачення повторно використовувалося з іншими постачальниками послуги цифрового телебачення.

	equipment through a free and easy process, unless the provider demonstrates that it is fully interoperable with the digital television services of other providers, including those to which the end-user has switched. Digital television equipment which complies with harmonised standards the references of which have been published in the Official Journal of the European Union, or with parts thereof, shall be considered to comply with the requirement of interoperability set out in the second subparagraph covered by those standards or parts thereof.	Без шкоди для Статті 5 (2) Директиви 2012/19 / ЄС Європейського Парламенту і Ради (47) , держави-члени забезпечують, щоб після закінчення контракту кінцеві користувачі мали можливість повернути обладнання цифрового телебачення через вільний і легкий процес, якщо постачальник не демонструє, що він повністю взаємодіє з послугами цифрового телебачення інших постачальників, включаючи ті, на які перейшов кінцевий користувач. Цифрове телевізійне обладнання, яке відповідає гармонізованим стандартам, посилання на які були опубліковані в Офіційному віснику Європейського Союзу, або з його частинами, вважається таким, що відповідає вимогам щодо сумісності, викладеним у другому підпункті, які охоплюються цими стандартами, або їх частини.
	Article 114 ‘Must carry’ obligations 1. Member States may impose reasonable ‘must carry’ obligations for the transmission of specified radio and television broadcast channels and related complementary services, in particular accessibility services to enable appropriate access for end-users with disabilities and data supporting connected television services and EPGs, on undertakings under their jurisdiction providing electronic communications networks and services used for the distribution of radio or television broadcast channels to the public, where a significant number of end-users of such networks and services use them as their principal means to receive radio and television broadcast channels. Such obligations shall be imposed only where they are necessary to meet general interest objectives as clearly defined by each Member State and shall be proportionate and transparent. 2. By 21 December 2019 and every five years thereafter, Member States shall review the obligations referred to in the paragraph 1, except where Member States have carried out such a review within the previous four years. 3. Neither paragraph 1 of this Article nor Article 59(2) shall prejudice the ability of Member States to determine appropriate remuneration, if any, in respect of measures taken in accordance with this Article while ensuring that, in similar circumstances, there is no discrimination in the treatment of providers of electronic communications networks and services. Where remuneration is provided for, Member States shall ensure that the obligation to remunerate is clearly set out in national law, including, where relevant, the criteria for calculating such remuneration. Member States shall also ensure that it is applied in a proportionate and transparent manner.	Стаття 114 Зобов'язання щодо виконання 1. Держави-члени можуть накладати обґрунтовані зобов'язання щодо «перенесення» для передачі зазначених каналів радіо- та телевізійної трансляції та пов'язаних з ними додаткових послуг, зокрема послуг з забезпечення доступності, для забезпечення відповідного доступу кінцевих користувачів з інвалідністю та даних, що підтримують підключені телевізійні послуги та EPG на підприємствах під їхньою юрисдикцією, які надають електронні комунікаційні мережі та послуги, що використовуються для розповсюдження радіо- та телевізійних каналів для громадськості, коли значна кількість кінцевих користувачів таких мереж та служб використовують їх як основний засіб отримання радіо- та телевізійної трансляції каналів. Такі зобов'язання накладаються тільки тоді, коли вони необхідні для досягнення цілей загального інтересу, які чітко визначені кожною державою-членом, і пропорційні та прозорі. 2. До 21 грудня 2019 року та кожні п'ять років після цього держави-члени переглядають зобов'язання, зазначені в пункті 1, за винятком випадків, коли держави-члени провели такий перегляд протягом попередніх чотирьох років. 3. Ні пункт 1 цієї Статті, ні стаття 59 (2) не зашкоджують здатності держав-членів визначати відповідну винагороду, якщо така існує, стосовно заходів, вжитих відповідно до цієї Статті, забезпечуючи при цьому, що за аналогічних обставин не існує дискримінація у зверненні до постачальників електронних комунікаційних мереж та послуг. Якщо передбачається винагорода, держави-члени забезпечують, щоб обов'язок оплати праці був чітко визначений у національному законодавстві, включаючи, де це доречно, критерії для розрахунку такої винагороди. Держави-члени також

		забезпечують, щоб він застосовувався пропорційно і прозоро.
	Article 115 Provision of additional facilities 1. Without prejudice to Article 88(2), Member States shall ensure that competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities are able to require all providers of internet access services or publicly available number-based interpersonal communications services to make available free of charge all or part of the additional facilities listed in Part B of Annex VI, subject to technical feasibility, as well as all or part of the additional facilities listed in Part A of Annex VI. 2. When applying paragraph 1, Member States may go beyond the list of additional facilities in Parts A and B of Annex VI in order to ensure a higher level of consumer protection. 3. A Member State may decide to waive the application of paragraph 1 in all or part of its territory if it considers, after taking into account the views of interested parties, that there is sufficient access to those facilities.	Стаття 115 Надання додаткових об'єктів 1. Без шкоди для Статті 88 (2), держави-члени повинні забезпечити, щоб компетентні органи у координації, де це було доречно, з національними регуляторними органами, могли вимагати від усіх постачальників послуг доступу до мережі Інтернет або загальнодоступних номерозалежних послуг міжособистісних комунікацій, надання доступу безоплатно до всіх або частини додаткових послуг, перелічених у частині B Додатку VI, з урахуванням технічної доцільності, а також усіх або частини додаткових об'єктів, перелічених у частині A Додатку VI. 2. При застосуванні пункту 1 держави-члени можуть виходити за межі переліку додаткових засобів у частинах A та B Додатку VI для забезпечення більш високого рівня захисту споживачів. 3. Держава-член може ухвалити рішення про відмову від застосування пункту 1 у своїй або на всій своїй території, якщо вона, враховуючи думку зацікавлених сторін, вважає, що доступ до цих засобів є достатнім.
	Article 116 Adaptation of annexes The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 117 amending Annexes V, VI, IX, X, and XI in order to take account of technological and social developments or changes in market demand.	Стаття 116 Адаптація додатків Комісія наділена повноваженнями приймати делеговані акти відповідно до Статті 117 про внесення змін до додатків V, VI, IX, X та XI з метою врахування технологічних та соціальних змін або змін у ринковому попиті.
	PART IV FINAL PROVISIONS Article 117 Exercise of the delegation 1. The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this Article. 2. The power to adopt delegated acts referred to in Articles 75, 109 and 116 shall be conferred on the Commission for a period of five years from 20 December 2018. The Commission shall draw up a report in respect of the delegation of power not later than nine months before the end of the five-year period. The delegation of power shall be tacitly extended for periods of an identical duration, unless the European Parliament or the Council opposes such extension not later than three months before the end of each period.	ЧАСТИНА IV ЗАКЛЮЧНІ ПОЛОЖЕННЯ Стаття 117 Здійснення делегування 1. Повноваження щодо прийняття делегованих актів передаються на розгляд Комісії на умовах, викладених у цій Статті. 2. Повноваження щодо прийняття делегованих актів, зазначених у статтях 75, 109 та 116, надається Комісії на період п'ять років з 20 грудня 2018 року. Комісія не пізніше ніж за дев'ять місяців до закінчення п'ятирічного періоду складає звіт щодо делегування повноважень. Делегування повноважень за умовчанням продовжується на періоди однакової тривалості, якщо Європейський Парламент або Рада не виступають проти такого подовження не пізніше ніж за три місяці до закінчення кожного періоду.

	3. The delegation of power referred to in Articles 75, 109 and 116 may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision to revoke shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force. 4. Before adopting a delegated act, the Commission shall consult experts designated by each Member State in accordance with principles laid down in the Interinstitutional Agreement of 13 April 2016 on Better Law-Making. 5. As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council. 6. A delegated act adopted pursuant to Articles 75, 109 and 116 shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or by the Council within a period of two months of notification of that act to the European Parliament and to the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by two months at the initiative of the European Parliament or of the Council.	3. Делегування повноважень, зазначених у статтях 75, 109 та 116, може бути скасовано Європейським Парламентом або Радою у будь-який час. Рішення про анулювання припиняє делегування повноважень, зазначених у цьому рішенні. Воно набирає чинності на наступний день після публікації рішення в Офіційному віснику Європейського Союзу або на більш пізню дату, зазначену в ньому. Воно не впливає на дієвість будь-яких делегованих актів, які вже є чинними. 4. Перед ухваленням делегованого акта Комісія проводить консультації з експертами, призначеними кожною державою-членом, відповідно до принципів, закладених у Міжінституційній угоді від 13 квітня 2016 року щодо вдосконалення законодавчого регулювання. 5. Як тільки Комісія ухвалює делегований акт, Комісія повідомляє про це одночасно Європейському Парламенту та Раді. 6. Делегований акт, ухвалений відповідно до Статей 75, 109 і 116, набирає чинності, тільки якщо Європейський парламент або Рада не висловили жодних заперечень протягом двох місяців після повідомлення цього акта Європейському Парламенту та Раді або якщо до закінчення цього періоду Європейський Парламент і Рада обидва поінформували Комісію, що вони не будуть заперечувати. Цей період продовжується на два місяці з ініціативи Європейського Парламенту або Ради.
	Article 118 Committee 1. The Commission shall be assisted by a committee (‘the Communications Committee’). That committee shall be a committee within the meaning of Regulation (EU) No 182/2011. 2. For the implementing acts referred to in the second subparagraph of Article 28(4), the Commission shall be assisted by the Radio Spectrum Committee established pursuant to Article 3(1) of Decision No 676/2002/EC. That committee shall be a committee within the meaning of Regulation (EU) No 182/2011. 3. Where reference is made to this paragraph, Article 4 of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply. Where the opinion of the committee is to be obtained by written procedure, that procedure shall be terminated without result when, within the time-limit for delivery of the opinion, the chair of the committee so decides or a committee member so requests. In such a case, the chair shall convene a committee meeting within a reasonable time. 4. Where reference is made to this paragraph, Article 5 of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply, having regard to Article 8 thereof.	Стаття 118 Комітет 1. Комісії допомагає комітет ("Комітет з питань зв'язку"). Цей комітет є комітетом у значенні Регламенту (ЄС) № 182/2011. 2. Для реалізації актів, зазначених у другому підпункті Статті 28 (4), Комісії допомагає Комітет з питань радіоспектра, створений відповідно до Статті 3 (1) Рішення № 676/2002 / ЄС. Цей комітет є комітетом у значенні Регламенту (ЄС) № 182/2011. 3. При посиланні на цей пункт застосовується стаття 4 Регламенту (ЄС) № 182/2011. Якщо думка комітету повинна бути отримана шляхом письмової процедури, ця процедура припиняється без результату, коли в термін для надання висновку голова комітету вирішує це або член комітету просить про це. У такому випадку голова скликає засідання комітету протягом розумного строку. 4. При посиланні на цей пункт застосовується стаття 5 Регламенту (ЄС) № 182/2011, враховуючи його статтю 8. Якщо думка комітету повинна бути отримана шляхом письмової процедури, ця процедура припиняється без результату, коли в термін для надання висновку голова комітету ухвалює рішення про це або запитує член

	Where the opinion of the committee is to be obtained by written procedure, that procedure shall be terminated without result when, within the time-limit for delivery of the opinion, the chair of the committee so decides or a committee member so requests. In such a case, the chair shall convene a committee meeting within a reasonable time.	комітету. У такому випадку голова скликає засідання комітету протягом розумного строку.
	Article 119 Exchange of information 1. The Commission shall provide all relevant information to the Communications Committee on the outcome of regular consultations with the representatives of network operators, service providers, users, consumers, manufacturers and trade unions, as well as third countries and international organisations. 2. The Communications Committee shall, taking account of the Union’s electronic communications policy, foster the exchange of information between the Member States and between the Member States and the Commission on the situation and the development of regulatory activities regarding electronic communications networks and services.	Стаття 119 Обмін інформацією 1. Комісія надає Комітету з комунікацій всю необхідну інформацію щодо результатів регулярних консультацій з представниками мережевих операторів, постачальників послуг, користувачів, споживачів, виробників і профспілок, а також третіх країн і міжнародних організацій. 2. Комітет з питань зв'язку, беручи до уваги політику Союзу в галузі електронних комунікацій, сприяє обміну інформацією між державами-членами і між державами-членами та Комісією щодо ситуації та розвитку регуляторної діяльності щодо електронних комунікаційних мереж і послуг.
	Article 120 Publication of information 1. Member States shall ensure that up-to-date information regarding the implementation of this Directive is made publicly available in a manner that guarantees all interested parties easy access to that information. They shall publish a notice in their national official gazette describing how and where the information is published. The first such notice shall be published before 21 December 2020 and thereafter a notice shall be published where there is any change in the information contained therein. 2. Member States shall submit to the Commission a copy of all such notices at the time of publication. The Commission shall distribute the information to the Communications Committee as appropriate. 3. Member States shall ensure that all relevant information on rights, conditions, procedures, charges, fees and decisions concerning general authorisations, rights of use and rights to install facilities is published and kept up to date in an appropriate manner in order to provide easy access to that information for all interested parties. 4. Where information referred to in paragraph 3 is held at different levels of government, in particular information regarding procedures and conditions on rights to install facilities, the competent authority shall make all reasonable efforts, having regard to the costs involved, to create a user-friendly overview of all such information, including information on the relevant levels of government and the responsible authorities, in order to facilitate applications for rights to install facilities.	Стаття 120 Публікація інформації 1. Держави-члени забезпечують, щоб найновіша інформація щодо виконання цієї Директиви була доступною для громадськості таким чином, щоб гарантувати всім зацікавленим сторонам легкий доступ до цієї інформації. Вони публікують повідомлення у своєму національному офіційному бюлетені, в якому описується, як і де має бути опублікована ця інформація. Перше таке повідомлення повинно бути опубліковано до 21 грудня 2020 року, після чого буде опубліковано повідомлення про будь-які зміни в інформації, що міститься в ньому. 2. Держави-члени подають до Комісії копію всіх таких повідомлень під час публікації. Комісія розподіляє інформацію Комітету з питань зв'язку відповідно до вимог. 3. Держави-члени забезпечують, щоб вся відповідна інформація щодо прав, умов, процедур, зборів, зборів та рішень, що стосуються загальної авторизації, прав використання та прав на встановлення об'єктів, була оприлюднена і постійно оновлювалась у відповідний спосіб для забезпечення легкого доступу до цієї інформації для всіх зацікавлених сторін. 4. Якщо інформація, про яку йдеться в пункті 3, надається на різних рівнях управління, зокрема інформація щодо процедур і умов щодо прав на встановлення об'єктів, компетентний орган повинен докласти всіх розумних зусиль, беручи до уваги пов'язані з цим витрати, для створення дружнього до

	5. Member States shall ensure that the specific obligations imposed on undertakings under this Directive are published and that the specific product and service, and geographical markets are identified. Subject to the need to protect commercial confidentiality, they shall ensure that up-to-date information is made publicly available in a manner that guarantees all interested parties easy access to that information. 6. Member States shall provide the Commission with information that they make publicly available pursuant to paragraph 5. The Commission shall make that information available in a readily accessible form, and shall distribute the information to the Communications Committee as appropriate.	користувача огляду усієї такої інформації, включаючи інформацію на відповідних рівнях влади та відповідальних органах влади, щоб полегшити подання заявок на право встановлення об'єктів. 5. Держави-члени забезпечують оприлюднення конкретних зобов'язань, накладених на підприємства згідно з цією Директивою, та визначення конкретних товарів та послуг, а також географічних ринків. Враховуючи необхідність захисту комерційної конфіденційності, вони повинні забезпечити, щоб актуальна інформація була оприлюднена у спосіб, що гарантує всім зацікавленим сторонам легкий доступ до цієї інформації. 6. Держави-члени надають Комісії інформацію, яку вони публічно оприлюднюють відповідно до пункту 5. Комісія надає таку інформацію в доступній формі та поширює цю інформацію відповідно до Комітету з питань зв'язку.
	Article 121 Notification and monitoring 1. National regulatory authorities shall notify to the Commission by 21 December 2020, and immediately following any change thereafter, the names of undertakings designated as having universal service obligations under Article 85(2), Article 86 or 87. 2. National regulatory authorities shall notify to the Commission the names of undertakings designated as having significant market power for the purposes of this Directive, and the obligations imposed upon them under this Directive. Any changes affecting the obligations imposed upon undertakings or of the undertakings affected under this Directive shall be notified to the Commission without delay.	Стаття 121 Повідомлення та моніторинг 1. Національні регуляторні органи повідомляють Комісію до 21 грудня 2020 року і відразу ж після будь-якої зміни після цього, назви підприємств, які визначені як такі, що мають зобов'язання щодо універсальної послуги відповідно до Статті 85 (2), Статті 86 або 87. 2. Національні регуляторні органи повідомляють Комісії назви підприємств, визначених як такі, що мають значний ринковий вплив для цілей цієї Директиви, та зобов'язання, що їх накладають відповідно до цієї Директиви. Про будь-які зміни, що впливають на зобов'язання, накладені на підприємства або підприємства, які зазнали впливу цієї Директиви, Комісія негайно повідомляється.
	Article 122 Review procedures 1. By 21 December 2025 and every five years thereafter, the Commission shall review the functioning of this Directive and report to the European Parliament and to the Council. Those reviews shall evaluate in particular the market implications of Article 61(3) and Articles 76, 78 and 79 and whether the ex ante and other intervention powers pursuant to this Directive are sufficient to enable national regulatory authorities to address uncompetitive oligopolistic market structures, and to ensure that competition in electronic communications markets continues to thrive to the benefit of end-users. To that end, the Commission may request information from the Member States, which shall be supplied without undue delay.	Стаття 122 Процедури перегляду 1. До 21 грудня 2025 року та кожні п'ять років після цього Комісія переглядає функціонування цієї Директиви та звітує Європейському Парламенту та Раді. Ці огляди, зокрема, оцінюють ринкові наслідки Статті 61 (3) та Статей 76, 78 і 79, а також достатність попередніх та інших повноважень щодо втручання відповідно до цієї Директиви, щоб дозволити національним регуляторним органам вживати заходів щодо неконкурентних олігополістичних ринкових структур, та забезпечити, щоб конкуренція на ринках електронних комунікацій продовжувала процвітати на користь кінцевих користувачів. З цією метою Комісія може вимагати інформацію від держав-членів, яка надається без зайвої затримки.

	2. By 21 December 2025, and every five years thereafter, the Commission shall review the scope of universal service, in particular with a view to proposing to the European Parliament and to the Council that the scope be changed or redefined. That review shall be undertaken in light of social, economic and technological developments, taking into account, inter alia, mobility and data rates in light of the prevailing technologies used by the majority of end-users. The Commission shall submit a report to the European Parliament and to the Council regarding the outcome of the review. 3. BEREC shall, by 21 December 2021 and every three years thereafter, publish an opinion on the national implementation and functioning of the general authorisation, and on their impact on the functioning of the internal market. The Commission may, taking utmost account of the BEREC opinion, publish a report on the application of Chapter II of Title II of Part I and of Annex I, and may submit a legislative proposal to amend those provisions where it considers this to be necessary for the purpose of addressing obstacles to the proper functioning of the internal market.	2. До 21 грудня 2025 року та кожні п'ять років після цього Комісія переглядає сферу застосування універсальної послуги, зокрема, з метою запропонувати Європейському Парламенту та Раді зміни сфери застосування або уточнення. Цей огляд здійснюється у світлі соціальних, економічних та технологічних розробок, беручи до уваги, зокрема, мобільність і швидкість передачі даних у світлі переважаючих технологій, що використовуються більшістю кінцевих користувачів. Комісія подає звіт Європейському Парламенту та Раді щодо результатів перегляду. 3. BEREC до 21 грудня 2021 року та кожні три роки після цього публікує висновки щодо національного впровадження та функціонування загальної авторизації, а також про їхній вплив на функціонування внутрішнього ринку. Комісія може, враховуючи виключно думку BEREC, опублікувати звіт про застосування Глави II Розділу II Частини I та Додатка I і може подати законодавчу пропозицію про внесення змін до цих положень, якщо вона вважає це необхідним з метою подолання перешкод належному функціонуванню внутрішнього ринку.
	Article 123 Specific review procedure on end-user rights 1. BEREC shall monitor the market and technological developments regarding the different types of electronic communications services and shall, by 21 December 2021 and every three years thereafter, or upon a reasoned request from at least two of its Member State members, publish an opinion on such developments and on their impact on the application of Title III of Part III. In that opinion, BEREC shall assess to what extent Title III of Part III meets the objectives set out in Article 3. The opinion shall in particular take into account the scope of Title III of Part III as regards the types of electronic communications services covered. As a basis for the opinion, BEREC shall in particular analyse: (a) to what extent end-users of all electronic communications services are able to make free and informed choices, including on the basis of complete contractual information, and are able to switch easily their provider of electronic communications services; (b) to what extent any lack of abilities referred to in point (a) has resulted in market distortions or end-user harm; (c) to what extent effective access to emergency services is appreciably threatened, in particular due to an increased use of number-independent	Стаття 123 Конкретна процедура розгляду прав кінцевих користувачів 1. BEREC здійснює моніторинг ринку та технологічних розробок, що стосуються різних видів електронних комунікаційних послуг, і до 21 грудня 2021 року та кожні три роки після цього або на обґрунтованому запиті щонайменше двох членів своїх держав-членів публікують свою думку щодо подібних подій та їх впливу на застосування розділу III частини III. У цій думці BEREC оцінює, якою мірою Розділ III Частини III відповідає цілям, викладеним у Статті 3. У висновку, зокрема, враховується сфера застосування Розділу III Частини III стосовно видів послуг електронних комунікацій. В якості підстави для висновку, BEREC зобов'язаний, зокрема, проаналізувати: (a) якою мірою кінцеві користувачі всіх електронних комунікаційних послуг можуть зробити вільний і обгрунтований вибір, у тому числі на основі повної договірної інформації, і можуть легко змінювати свого постачальника послуг електронних комунікацій; (b) в якій мірі будь-який недолік можливостей, зазначених у пункті (a), призвів до спотворення ринку або шкоди для кінцевого користувача; (c) якою мірою підпадає під загрозу ефективний доступ до аварійних служб, зокрема через посилення використання номеронезалежних послуг

	interpersonal communications services, by a lack of interoperability or technological developments; (d) the likely cost of any potential readjustments of obligations in Title III of Part III or impact on innovation for providers of electronic communications services. 2. The Commission, taking utmost account of the BEREC opinion, shall publish a report on the application of Title III of Part III and shall submit a legislative proposal to amend that Title where it considers this to be necessary to ensure that the objectives set out in Article 3 continue to be met.	міжособистісних комунікацій, через відсутність інтероперабельності або технологічних розробок; (d) ймовірну вартість будь-яких можливих коригувань зобов'язань в Розділі III Частини III або вплив на інновації для постачальників послуг електронних комунікацій. 2. Комісія, беручи до уваги висновок BEREC, оприлюднює звіт про застосування розділу III частини III і подає законодавчу пропозицію про внесення змін до цього розділу, якщо вона вважає це необхідним для забезпечення досягнення поставлених цілей ст. 3.
	Article 124 Transposition 1. Member States shall adopt and publish, by 21 December 2020, the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive. They shall immediately communicate the text of those measures to the Commission. Member States shall apply those measures from 21 December 2020. When Member States adopt those measures, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. They shall also include a statement that references in existing laws, regulations and administrative provisions to the Directives repealed by this Directive shall be construed as references to this Directive. Member States shall determine how such reference is to be made and how that statement is to be formulated. 2. By way of derogation from paragraph 1 of this Article, Article 53(2), (3) and (4) of this Directive shall apply from 20 December 2018 where harmonised conditions have been set by technical implementing measures in accordance with Decision No 676/2002/EC in order to enable the radio spectrum use for wireless broadband networks and services. In relation to radio spectrum bands for which harmonised conditions have not been set by 20 December 2018, Article 53(2), (3) and (4) of this Directive shall apply from the date of the adoption of the technical implementing measures in accordance with Article 4 of Decision No 676/2002/EC. By way of derogation from paragraph 1 of this Article, Member States shall apply the measures necessary to comply with Article 54 from 31 December 2020. 3. Member States shall communicate to the Commission the text of the main provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.	Стаття 124 Транспозиція 1. Держави-члени ухвалюють та оприлюднюють до 21 грудня 2020 року закони, підзаконні акти та адміністративні положення, необхідні для виконання цієї Директиви. Вони негайно повідомляють Комісії текст цих заходів. Держави-члени застосовують ці заходи з 21 грудня 2020 року. Коли держави-члени ухвалюють ці заходи, вони повинні давати посилання на цю Директиву або супроводжувати таким посиланням у разі їх офіційного опублікування. Вони також включають заяву про те, що посилання в існуючих законах, правилах та адміністративних положеннях на Директиви, скасовані цією Директивою, тлумачаться як посилання на цю Директиву. Держави-члени визначають, як таке посилання повинно бути зроблено, і як формулюється це твердження. 2. В порядку відступу від пункту 1 цієї Статті, стаття 53 (2), (3) і (4) цієї Директиви застосовується з 20 грудня 2018 року, коли технічні імплементаційні заходи встановлювали гармонізовані умови відповідно до Рішення № 676/2002 / ЕС, щоб забезпечити використання радіочастотного спектра для бездротових широкосмугових мереж і послуг. Що стосується смуг радіочастотного спектра, для яких до 20 грудня 2018 року не були встановлені гармонізовані умови, стаття 53 (2), (3) і (4) цієї Директиви застосовується з дати прийняття технічних заходів із впровадження відповідно до статтею 4 Рішення № 676/2002 / ЄС. За винятком положень пункту 1 цієї Статті, держави-члени повинні застосовувати заходи, необхідні для виконання Статті 54, з 31 грудня 2020 року. 3. Держави-члени повідомляють Комісії текст основних положень національного законодавства, які вони ухвалюють у сфері, що охоплюється цією Директивою.
	Article 125 Repeal	Стаття 125 Скасування

	Directives 2002/19/EC, 2002/20/EC, 2002/21/EC, 2002/22/EC, as listed in Annex XII, Part A, are repealed with effect from 21 December 2020, without prejudice to the obligations of the Member States relating to the time-limits for the transposition into national law and the dates of application of the Directives set out in Annex XII, Part B. Article 5 of Decision No 243/2012/EU is deleted with effect from 21 December 2020. References to the repealed Directives shall be construed as references to this Directive and shall be read in accordance with the correlation table in Annex XIII.	Директиви 2002/19 / ЄС, 2002/20 / ЄС, 2002/21 / ЄС, 2002/22 / ЄС, перелічені у частині А Додатку XII, скасовуються з 21 грудня 2020 року, без шкоди для зобов'язань Держави-члени, що стосуються термінів перенесення до національного законодавства та дати застосування Директив, викладених у Додатку XII, Частина В. Стаття 5 Рішення № 243/2012 / ЄС видаляється з 21 грудня 2020 року. Посилання на скасовані Директиви тлумачаться як посилання на цю Директиву і читаються відповідно до таблиці відповідності у Додатку XIII.
	Article 126 Entry into force This Directive shall enter into force on the third day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.	Стаття 126 Набуття чинності Ця Директива набуває чинності на третій день після її опублікування в Офіційному віснику Європейського Союзу .
	Article 127 Addressees This Directive is addressed to the Member States. Done at Strasbourg, 11 December 2018. For the European Parliament The President A. TAJANI For the Council The President J. BOGNER-STRAUSS	Стаття 127 Адресати Ця Директива адресована державам-членам. Вчинено в Страсбурзі 11 грудня 2018 року. Для Європейського парламенту Президент A. TAJANI Для Ради Президент J. BOGNER-STRAUSS
	(1) OJ C 125, 21.4.2017, p. 56. (2) OJ C 207, 30.6.2017, p. 87. (3) Position of the European Parliament of 14 November 2018 (not yet published in the Official Journal) and decision of the Council of 4 December 2018. (4) Directive 2002/19/EC of the European Parliament and of the Council of 7 March 2002 on access to, and interconnection of, electronic communications networks and associated facilities (Access Directive) (OJ L 108, 24.4.2002, p. 7). (5) Directive 2002/20/EC of the European Parliament and of the Council of 7 March 2002 on the authorisation of electronic communications networks and services (Authorisation Directive) (OJ L 108, 24.4.2002, p. 21). (6) Directive 2002/21/EC of the European Parliament and of the Council of 7 March 2002 on a common regulatory	(1) OB C 125, 21.4.2017 p., Стор. 56 . (2) OJ C 207, 30.6.2017, p. 87 . (3) Позиція Європейського Парламенту від 14 листопада 2018 року (ще не опублікована в Офіційному віснику) та рішення Ради від 4 грудня 2018 року. (4) Директива 2002/19 / ЄС Європейського Парламенту і Ради від 7 березня 2002 року щодо доступу до електронних комунікаційних мереж та пов'язаного устаткування (Директива про доступ) та взаємоз’єднання між ними (Директива L 298, 24.4.2002, с. 7). (5) Директива 2002/20 / ЄС Європейського Парламенту і Ради від 7 березня 2002 року про авторизацію електронних комунікаційних мереж та послуг (Директива про авторизацію) (OJ L 108, 24.4.2002, p. 21). (6) Директива 2002/21 / ЄС Європейського Парламенту і Ради від 7 березня 2002 року про загальні регуляторні рамки для електронних комунікаційних мереж та послуг (Рамкова Директива) (OJ L 108, 24.4.2002, p. 33) (7) Директива 2002/22 / ЄС Європейського Парламенту і Ради від 7 березня 2002 року про

	framework for electronic communications networks and services (Framework Directive) (OJ L 108, 24.4.2002, p. 33) (7) Directive 2002/22/EC of the European Parliament and of the Council of 7 March 2002 on universal service and users' rights relating to electronic communications networks and services (Universal Service Directive) (OJ L 108, 24.4.2002, p. 51). (8) Directive 2002/58/EC of the European Parliament and of the Council of 12 July 2002 concerning the processing of personal data and the protection of privacy in the electronic communications sector (Directive on privacy and electronic communications) (OJ L 201, 31.7.2002, p. 37). (9) Regulation (EC) No 1211/2009 of the European Parliament and of the Council of 25 November 2009 establishing the Body of European Regulators for Electronic Communications (BEREC) and the Office (OJ L 337, 18.12.2009, p. 1). (10) OJ C 77, 28.3.2002, p. 1. (11) Directive 2010/13/EU of the European Parliament and of the Council of 10 March 2010 on the coordination of certain provisions laid down by law, regulation or administrative action in Member States concerning the provision of audiovisual media services (Audiovisual Media Services Directive) (OJ L 95, 15.4.2010, p. 1). (12) Directive 2014/53/EU of the European Parliament and of the Council of 16 April 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC (OJ L 153, 22.5.2014, p. 62). (13) Directive (EU) 2015/1535 of the European Parliament and of the Council of 9 September 2015 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical regulations and of rules on Information Society services (OJ L 241, 17.9.2015, p. 1). (14) Regulation (EU) 2015/2120 of the European Parliament and of the Council of 25 November 2015 laying down measures concerning open internet access and amending Directive 2002/22/EC on universal service and users' rights relating to electronic communications networks and services and Regulation (EU) No 531/2012 on roaming on public mobile communications networks within the Union (OJ L 310, 26.11.2015, p. 1). (15) Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of	універсальну послугу та права користувачів, що стосуються електронних комунікаційних мереж та послуг (Директива про універсальні послуги) (OJ L 108, 24.4.2002, p 51). (8) Директива 2002/58 / ЄС Європейського Парламенту і Ради від 12 липня 2002 року щодо обробки персональних даних та захисту приватного життя в секторі електронних комунікацій (Директива про конфіденційність та електронні комунікації) (OJ L 201, 31.7.2002, стор 37). (9) Регламент (ЄС) № 1211/2009 Європейського Парламенту і Ради від 25 листопада 2009 року про заснування Органу європейських регуляторів для електронних комунікацій (BEREC) та Управління (OB L 337, 18.12.2009, с. 1)). (10) OB C 77, 28.3.2002, с. 1 . (11) Директива 2010/13 / ЄС Європейського Парламенту і Ради від 10 березня 2010 року щодо координації деяких положень, встановлених законами, постановами або адміністративними діями в державах-членах щодо надання аудіовізуальних медіа-послуг (аудіовізуальні медіа-послуги) Директиви) (OJ L 95, 15.4.2010, p. 1). (12) Директива 2014/53 / ЄС Європейського Парламенту і Ради від 16 квітня 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо надання на ринку радіообладнання та скасування Директиви 1999/5 / ЄС (OB L 153, 22.5.2014 р., Стор. 62). (13) Директива (ЄС) 2015/1535 Європейського Парламенту і Ради від 9 вересня 2015 року, що встановлює процедуру надання інформації у сфері технічних регламентів та правил щодо послуг інформаційного суспільства (OJ L 241, 17.9) .2015, стор 1). (14) Регламент (ЄС) 2015/2120 Європейського Парламенту і Ради від 25 листопада 2015 року, що встановлює заходи щодо вільного доступу до Інтернету та внесення змін до Директиви 2002/22 / ЄС про універсальні послуги та права користувачів, що стосуються електронних комунікаційних мереж та послуги та Регламент (ЄС) № 531/2012 про роумінг у мережах громадського мобільного зв'язку в межах Союзу (OB L 310, 26.11.2015 р., стор. 1). (15) Регламент (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту і Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб стосовно обробки персональних даних та про вільний рух таких даних та скасування Директиви 95 / 46 / ЄС (Загальний регламент щодо захисту даних) (OJ L 119, 4.5.2016, p. 1). (16) Рішення Суду ЄС від 26 квітня 1988 року, Bond van Adverteerders та інші проти держави Нідерландів, C-352/85, ECLI: EU: C: 1988: 196.

	natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (OJ L 119, 4.5.2016, p. 1). (16) Judgment of the Court of Justice of 26 April 1988, Bond van Adverteerders and Others v The Netherlands State, C-352/85, ECLI: EU:C:1988:196. (17) Regulation (EU) 2015/758 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2015 concerning type-approval requirements for the deployment of the eCall in-vehicle system based on the 112 service and amending Directive 2007/46/EC (OJ L 123, 19.5.2015, p 77). (18) Commission Regulation (EU) No 305/2013 of 26 November 2012 supplementing Directive 2010/40/EU of the European Parliament and of the Council with regard to the harmonised provision for an interoperable EU-wide eCall (OJ L 91, 3.4.2013, p. 1). (19) Decision No 243/2012/EU of the European Parliament and of the Council of 14 March 2012 establishing a multiannual radio spectrum policy programme (OJ L 81, 21.3.2012, p. 7). (20) Regulation (EU) No 531/2012 of the European Parliament and of the Council of 13 June 2012 on roaming on public mobile communications networks within the Union (OJ L 172, 30.6.2012, p. 10). (21) in particular the judgment of the Court of Justice of 16 October 2012, European Commission v Republic of Austria, Case C-614/10, ECLI:EU:C:2012:631. (22) Directive 2014/61/EU of the European Parliament and of the Council of 15 May 2014 on measures to reduce the cost of deploying high-speed electronic communications networks (OJ L 155, 23.5.2014, p. 1). (23) Regulation (EC) No 593/2008 of the European Parliament and of the Council of 17 June 2008 on the law applicable to contractual obligations (Rome I) (OJ L 177, 4.7.2008, p. 6). (24) Decision No 676/2002/EC of the European Parliament and of the Council of 7 March 2002 on a regulatory framework for radio spectrum policy in the European Community (Radio Spectrum Decision) (OJ L 108, 24.4.2002, p. 1).	(17) Регламент (ЄС) 2015/758 Європейського Парламенту і Ради від 29 квітня 2015 року щодо вимог щодо затвердження типу для розгортання в автомобілі системи eCall на основі послуги 112 та внесення змін до Директиви 2007/46 / ЄС (ОВ L 123, 19.5.2015 р., С. 77). (18) Регламент Комісії (ЄС) № 305/2013 від 26 листопада 2012 року, доповнюючий Директиву 2010/40 / ЄС Європейського Парламенту і Ради щодо гармонізованого забезпечення інтероперабельного загальноєвропейського системи eCall (OJ L 91, 3.4 .2013, стор 1). (19) Рішення № 243/2012 / ЄС Європейського Парламенту і Ради від 14 березня 2012 року про заснування багаторічної програми радіочастотної політики (OJ L 81, 21.3.2012, р. 7). (20) Регламент (ЄС) № 531/2012 Європейського Парламенту і Ради від 13 червня 2012 року про роумінг у мережах громадського мобільного зв'язку в межах Союзу (ОВ L 172, 30.6.2012 р., С. 10). (21) зокрема, рішення Суду ЄС від 16 жовтня 2012 року, Європейська Комісія проти Республіки Австрія, справа C-614/10, ECLI: EU: C: 2012: 631. (22) Директива 2014/61 / ЄС Європейського Парламенту і Ради від 15 травня 2014 року про заходи щодо зменшення витрат на розгортання високошвидкісних електронних комунікаційних мереж (OJ L 155, 23.5.2014, р. 1). (23) Регламент (ЄС) № 593/2008 Європейського Парламенту і Ради від 17 червня 2008 року щодо законодавства, що застосовується до договірних зобов'язань (Рим I) (OJ L 177, 4.7.2008, р. 6). (24) Рішення № 676/2002 / ЄС Європейського Парламенту і Ради від 7 березня 2002 року про регуляторні рамки для політики з питань радіочастотного спектра в Європейському Співтоваристві (Рішення про радіоспектр) (OJ L 108, 24.4.2002, р. 1). (25) Директива 2003/98 / ЄС Європейського Парламенту і Ради від 17 листопада 2003 року про повторне використання інформації у державному секторі (OJ L 345, 31.12.2003, р. 90). (26) Рекомендація Комісії 2003/361 / ЄС від 6 травня 2003 року щодо визначення мікро-, малих та середніх підприємств (OJ L 124, 20.5.2003, р. 36). (27) Директива 2013/11 / ЄС Європейського Парламенту і Ради від 21 травня 2013 року щодо альтернативного вирішення спорів для споживчих спорів та внесення змін до Регламенту (ЄС) № 2006/2004 та Директиви 2009/22 / ЄС (Директива про споживчі ADR)) (ОВ L 165, 18.6.2013 р., С. 63). (28) Рішення Комісії 2002/622 / ЄС від 26 липня 2002 року про заснування Групи з питань радіоспектральної політики (OJ L 198, 27.7.2002, р. 49).

	(25) Directive 2003/98/EC of the European Parliament and of the Council of 17 November 2003 on the re-use of public sector information (OJ L 345, 31.12.2003, p. 90). (26) Commission Recommendation 2003/361/EC of 6 May 2003 concerning the definition of micro, small and medium-sized enterprises (OJ L 124, 20.5.2003, p. 36). (27) Directive 2013/11/EU of the European Parliament and of the Council of 21 May 2013 on alternative dispute resolution for consumer disputes and amending Regulation (EC) No 2006/2004 and Directive 2009/22/EC (Directive on consumer ADR) (OJ L 165, 18.6.2013, p. 63). (28) Commission Decision 2002/622/EC of 26 July 2002 establishing a Radio Spectrum Policy Group (OJ L 198, 27.7.2002, p. 49). (29) Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (OJ L 96, 29.3.2014, p. 79). (30) Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits (OJ L 96, 29.3.2014, p. 357). (31) Directive (EU) 2016/1148 of the European Parliament and of the Council of 6 July 2016 concerning measures for a high common level of security of network and information systems across the Union (OJ L 194, 19.7.2016, p. 1). (32) Council Recommendation 1999/519/EC of 12 July 1999 on the limitation of exposure of the general public to electromagnetic fields (0 Hz to 300 GHz) (OJ L 199, 30.7.1999, p. 59). (33) Decision (EU) 2017/899 of the European Parliament and of the Council of 17 May 2017 on the use of the 470-790 MHz frequency band in the Union (OJ L 138, 25.5.2017, p. 131). (34) Directive 2000/31/EC of the European Parliament and of the Council of 8 June 2000 on certain legal aspects of information society services, in particular electronic commerce, in the Internal Market (Directive on electronic commerce) (OJ L 178, 17.7.2000, p. 1). (35) Commission Recommendation 2005/698/EC of 19 September 2005 on accounting separation and cost	(29) Директива 2014/30 / ЄС Європейського Парламенту і Ради від 26 лютого 2014 року щодо гармонізації законодавства держав-членів щодо електромагнітної сумісності (ОВ L 96, 29.3.2014, стор. 79). (30) Директива 2014/35 / ЄС Європейського Парламенту і Ради від 26 лютого 2014 року щодо гармонізації законодавства держав-членів щодо надання на ринку електричного обладнання, призначеного для використання в певних межах напруги (ОВ L 96, 29.3.2014 р., Стор 357). (31) Директиви (ЄС) 2016/1148 Європейського Парламенту і Ради від 6 липня 2016 року щодо заходів щодо високого загального рівня безпеки мережних та інформаційних систем по всьому Союзу (ОВ L 194, 19.7.2016, с. 1). (32) Рекомендація Ради 1999/519 / ЄС від 12 липня 1999 року про обмеження впливу на населення електромагнітних полів (від 0 Гц до 300 ГГц) (OJ L 199, 30.7.1999, p. 59). (33) Рішення (ЄС) 2017/899 Європейського Парламенту і Ради від 17 травня 2017 року про використання смуги частот 470-790 МГц у Союзі (ОВ L 138, 25.5.2017 р., Стор. 131). (34) Директива 2000/31 / ЄС Європейського Парламенту і Ради від 8 червня 2000 року щодо певних правових аспектів послуг інформаційного суспільства, зокрема електронної комерції, на внутрішньому ринку (Директива про електронну комерцію) (OJ L 178, 17.7.2000, стор 1). (35) Рекомендація Комісії 2005/698 / ЄС від 19 вересня 2005 року щодо розділення бухгалтерського обліку та системи обліку витрат відповідно до регуляторних рамок для електронних комунікацій (ОВ L 266, 11.10.2005, стор. 64). (36) Рекомендація Комісії 2013/466 / ЄС від 11 вересня 2013 року щодо послідовних зобов'язань щодо недискримінації та методологій обчислення витрат для сприяння конкуренції та посилення інвестиційного середовища широкосмугового доступу (OJ L 251, 21.9.2013, p. 13). (37) Директива Ради 93/13 / ЄЕС від 5 квітня 1993 року про недобросовісні умови у споживчих договорах (ОВ L 95, 21.4.1993 р., Стор. 29). (38) Директива 2011/83 / ЄС Європейського Парламенту і Ради від 25 жовтня 2011 року про права споживачів, внесення змін до Директиви 93/13 / ЄЕС та Директиви 1999/44 / ЄС Європейського Парламенту і Ради та скасування Директива Ради 85/577 / ЄЕС та Директива 97/7 / ЄС Європейського Парламенту і Ради (ОВ L 304, 22.11.2011 р., Стор. 64). (39) Директива Комісії 2002/77 / ЄС від 16 вересня 2002 року про конкуренцію на ринках електронних

	accounting systems under the regulatory framework for electronic communications (OJ L 266, 11.10.2005, p. 64). (36) Commission Recommendation 2013/466/EU of 11 September 2013 on consistent non-discrimination obligations and costing methodologies to promote competition and enhance the broadband investment environment (OJ L 251, 21.9.2013, p. 13). (37) Council Directive 93/13/EEC of 5 April 1993 on unfair terms in consumer contracts (OJ L 95, 21.4.1993, p. 29). (38) Directive 2011/83/EU of the European Parliament and of the Council of 25 October 2011 on consumer rights, amending Council Directive 93/13/EEC and Directive 1999/44/EC of the European Parliament and of the Council and repealing Council Directive 85/577/EEC and Directive 97/7/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 304, 22.11.2011, p. 64). (39) Commission Directive 2002/77/EC of 16 September 2002 on competition in the markets for electronic communications networks and services (OJ L 249, 17.9.2002, p. 21). (40) OJ L 123, 12.5.2016, p. 1. (41) Regulation (EU) No 182/2011 of the European Parliament and of the Council of 16 February 2011 laying down the rules and general principles concerning mechanisms for control by Member States of the Commission's exercise of implementing powers (OJ L 55, 28.2.2011, p. 13). (42) OJ C 369, 17.12.2011, p. 14. (43) Commission Directive 2008/63/EC of 20 June 2008 on competition in the markets in telecommunications terminal equipment (OJ L 162, 21.6.2008, p. 20). (44) Regulation (EU) 2018/1971 of the European Parliament and of the Council of 11 December 2018 establishing the Body of European Regulators for Electronic Communications (BEREC) and the Agency for Support for BEREC (BEREC Office), amending Regulation (EU) 2015/2120 and repealing Regulation (EC) No 1211/2009 (see page 1 of this Official Journal). (45) Regulation (EU) No 526/2013 of the European Parliament and of the Council of 21 May 2013 concerning the European Union Agency for Network and Information Security (ENISA) and repealing Regulation (EC) No 460/2004 (OJ L 165, 18.6.2013, p. 41).	комунікаційних мереж та послуг (OJ L 249, 17.9.2002, p. 21). (40) OJ L 123, 12.5.2016, p. 1 . (41) Регламент (ЄС) № 182/2011 Європейського Парламенту і Ради від 16 лютого 2011 року, що встановлює правила та загальні принципи щодо механізмів контролю з боку держав-членів щодо здійснення Комісією виконавчих повноважень (OB L 55, 28.2 .2011, стор 13). (42) OJ C 369, 17.12.2011, c. 14 . (43) Директива Комісії 2008/63 / ЄС від 20 червня 2008 року про конкуренцію на ринках телекомунікаційного термінального обладнання (OB L 162, 21.6.2008, c. 20). (44) Регламент (ЄС) 2018/1971 Європейського Парламенту і Ради від 11 грудня 2018 року про заснування Органу європейських регуляторів електронних комунікацій (BEREC) та Агентства з підтримки BEREC (Бюро BEREC), що доповнює Регламент (ЄС) 2015/2120 та скасовує Регламент (ЄС) № 1211/2009 (див. Стор. 1 цього Офіційного журналу). (45) Регламент (ЄС) № 526/2013 Європейського Парламенту і Ради від 21 травня 2013 року стосовно Європейського агентства мережевої та інформаційної безпеки (ENISA) та скасування Регламенту (ЄС) № 460/2004 (OJ L 165) , 18.6.2013, стор 41). (46) Постанова (ЄС) № 1315/2013 Європейського Парламенту і Ради від 11 грудня 2013 року щодо керівних принципів Союзу щодо розвитку транс європейської транспортної мережі та скасування Рішення № 661/2010 / ЄС (OB L 348 20.12) .2013, стор 1). (47) Директива 2012/19 / ЄС Європейського Парламенту і Ради від 4 липня 2012 року про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE) (OJ L 197, 24.7.2012, p. 38).

	(46) Regulation (EU) No 1315/2013 of the European Parliament and of the Council of 11 December 2013 on Union guidelines for the development of the trans-European transport network and repealing Decision No 661/2010/EU (OJ L 348 20.12.2013, p. 1). (47) Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE) (OJ L 197, 24.7.2012, p. 38).	
	ANNEX I LIST OF CONDITIONS WHICH MAY BE ATTACHED TO GENERAL AUTHORISATIONS, RIGHTS OF USE FOR RADIO SPECTRUM AND RIGHTS OF USE FOR NUMBERING RESOURCES This Annex provides for the maximum list of conditions which may be attached to general authorisations for electronic communications networks and services, except number-independent interpersonal communications services (Part A), electronic communications networks (Part B), electronic communications services, except number-independent interpersonal communications services (Part C), rights of use for radio spectrum (Part D), and rights of use for numbering resources (Part E) A. General conditions which may be attached to a general authorisation 1.Administrative charges in accordance with Article 16. 2.Personal data and privacy protection specific to the electronic communications sector in accordance with Directive 2002/58/EC 3.Information to be provided under a notification procedure in accordance with Article 12 and for other purposes as included in Article 21. 4.Enabling of legal interception by competent national authorities in accordance with Regulation (EU) 2016/679 and Directive 2002/58/EC. 5.Terms of use for communications from public authorities to the general public for warning the public of imminent threats and for mitigating the consequences of major catastrophes. 6.Terms of use during major disasters or national emergencies to ensure communications between emergency services and authorities. 7.Access obligations other than those provided for in Article 13 applying to undertakings providing electronic communications networks or services. 8.Measures designed to ensure compliance with the standards or specifications referred to in Article 39. 9.Transparency obligations on providers of public electronic communications network providing publicly available	ДОДАТОК I ПЕРЕЛІК УМОВ, ЯКІ МОЖУТЬ ВСТАНОВЛЮВАТИСЬ ВІДПОВІДНО ДО ЗАГАЛЬНОЇ АВТОРИЗАЦІЇ, ПРАВИЛ ВИКОРИСТАННЯ РАДІОЧАСТОТНОГО СПЕКТРУ ТА ПРАВИЛ ВИКОРИСТАННЯ НУМЕРАЦІЇ Цей Додаток передбачає максимальний перелік умов, які можуть бути додані до загальної авторизації для електронних комунікаційних мереж і послуг, за винятком номеронезалежних послуг міжособистісних комунікацій (Частина А), електронних комунікаційних мереж (Частина В), електронних комунікаційних послуг, крім номеронезалежних послуг міжособистісної комунікації (Частина С), порядку користування радіочастотним спектром (Частина D), та права на використання ресурсів нумерації (Частина Е) **А. Загальні умови, які можуть бути додані до загальної авторизації** 1. Адміністративні збори відповідно до Статті 16. 2. Захист особистих даних та конфіденційності, специфічний для сектору електронних комунікацій відповідно до Директиви 2002/58 / ЕС 3. Інформація, що повинна бути надана в рамках процедури повідомлення згідно зі статтею 12, та для інших цілей, включених до Статті 21. 4. Забезпечення правового перехоплення компетентними національними органами відповідно до Регламенту (ЄС) 2016/679 та Директиви 2002/58 / ЄС. 5. Умови використання для повідомлень від органів державної влади до широкої громадськості для попередження громадськості про неминучі загрози та для пом'якшення наслідків великих катастроф. 6. Умови використання під час великих катастроф або національних надзвичайних ситуацій для забезпечення зв'язку між екстреними службами та органами влади. 7. Зобов'язання щодо доступу, крім передбачених у Статті 13, застосовуються до підприємств, що надають електронні комунікаційні мережі або послуги.

	electronic communications services to ensure end-to-end connectivity, in accordance with the objectives and principles set out in Article 3 and, where necessary and proportionate, access by competent authorities to such information needed to verify the accuracy of such disclosure. B. **Specific conditions which may be attached to a general authorisation for the provision of electronic communications networks** 1.Interconnection of networks in accordance with this Directive. 2.'Must carry' obligations in accordance with this Directive. 3.Measures for the protection of public health against electromagnetic fields caused by electronic communications networks in accordance with Union law, taking utmost account of Recommendation 1999/519/EC. 4.Maintenance of the integrity of public electronic communications networks in accordance with this Directive including by conditions to prevent electromagnetic interference between electronic communications networks or services in accordance with Directive 2014/30/EU. 5.Security of public networks against unauthorised access in accordance with Directive 2002/58/EC. 6.Conditions for the use of radio spectrum, in accordance with Article 7(2) of Directive 2014/53/EU, where such use is not made subject to the granting of individual rights of use in accordance with Article 46(1) and Article 48 of this Directive. **C. Specific conditions which may be attached to a general authorisation for the provision of electronic communications services, except number-independent interpersonal communications services** 1.Interoperability of services in accordance with this Directive. 2.Accessibility by end-users of numbers from the national numbering plan, numbers from the UIFN and, where technically and economically feasible, from numbering plans of other Member States, and conditions in accordance with this Directive. 3.Consumer protection rules specific to the electronic communications sector. 4.Restrictions in relation to the transmission of illegal content in accordance with Directive 2000/31/EC and restrictions in relation to the transmission of harmful content in accordance with Directive 2010/13/EU. D. **Conditions which may be attached to rights of use for radio spectrum** 1.Obligation to provide a service or to use a type of technology within the limits of Article 45 including, where appropriate, coverage and quality of service requirements. 2.Effective and efficient use of radio spectrum in accordance with this Directive. 3.Technical and operational conditions necessary for the avoidance of harmful interference and for the protection of	8. Заходи, спрямовані на забезпечення дотримання стандартів або специфікацій, зазначених у Статті 39. 9. Зобов'язання щодо прозорості постачальників електронних комунікаційних мереж загального користування, що надають загальнодоступні електронні комунікаційні послуги для забезпечення наскрізного підключення, відповідно до цілей і принципів, викладених у Статті 3, і, де це необхідно і пропорційно, доступ компетентних органів до такої інформації для перевірки точності такого розкриття. **В. Конкретні умови, які можуть бути додані до загальної авторизації на надання електронних комунікаційних мереж** 1. Взаємоз'єднання мереж відповідно до цієї Директиви. 2. Зобов'язання "нести" відповідно до цієї Директиви. 3. Заходи з охорони здоров'я населення від електромагнітних полів, викликані електронними комунікаційними мережами відповідно до законодавства Союзу, беручи до уваги Рекомендацію 1999/519 / ЄС. 4. Забезпечення цілісності загальнодоступних електронних комунікаційних мереж відповідно до цієї Директиви, включаючи умови для запобігання електромагнітних перешкод між електронними комунікаційними мережами або послугами відповідно до Директиви 2014/30 / ЄС. 5. Безпека громадських мереж від несанкціонованого доступу відповідно до Директиви 2002/58 / ЕС. 6. Умови використання радіочастотного спектра відповідно до Статті 7 (2) Директиви 2014/53 / ЄС, якщо таке використання не підлягає наданню індивідуальних прав використання відповідно до Статті 46 (1) та Статті 48 цієї Директиви. **С. Конкретні умови, які можуть бути застосовані до загальної авторизації на надання послуг електронних комунікацій, за винятком** номеронезалежних **послуг міжособистісних комунікацій** 1. Оперативна сумісність послуг відповідно до цієї Директиви. 2. Доступність кінцевими користувачами номерів з національного плану нумерації, номерів від UIFN і, де це технічно і економічно доцільно, з планів нумерації інших держав-членів і умов відповідно до цієї Директиви. 3. Правила захисту прав споживачів, специфічні для сектора електронних комунікацій.

	public health against electromagnetic fields, taking utmost account of Recommendation 1999/519/EC where such conditions are different from those included in the general authorisation. 4.Maximum duration in accordance with Article 49, subject to any changes in the National Frequency Allocation Plan. 5.Transfer or leasing of rights at the initiative of the holder of the rights and conditions for such transfer in accordance with this Directive. 6.Fees for rights of use in accordance with Article 42. 7.Any commitments which the undertaking obtaining the rights of use has made in the framework of an authorisation or authorisation renewal process prior to the authorisation being granted or, where applicable, to the invitation for application for rights of use. 8.Obligations to pool or share radio spectrum or allow access to radio spectrum for other users in specific regions or at national level. 9.Obligations under relevant international agreements relating to the use of radio spectrum bands. 10.Obligations specific to an experimental use of radio spectrum bands. E**. Conditions which may be attached to rights of use for numbering resources** 1.Designation of service for which the number shall be used, including any requirements linked to the provision of that service and, for the avoidance of doubt, tariff principles and maximum prices that can apply in the specific number range for the purposes of ensuring consumer protection in accordance with point (d) of Article 3(2). 2.Effective and efficient use of numbering resources in accordance with this Directive. 3.Number portability requirements in accordance with this Directive. 4.Obligation to provide public directory end-user information for the purposes of Article 112. 5.Maximum duration in accordance with Article 94, subject to any changes in the national numbering plan. 6.Transfer of rights at the initiative of the holder of the rights and conditions for such transfer in accordance with this Directive, including any condition that the right of use for a number be binding on all the undertakings to which the rights are transferred. 7.Fees for rights of use in accordance with Article 95. 8.Any commitments which the undertaking obtaining the rights of use has made in the course of a competitive or comparative selection procedure. 9.Obligations under relevant international agreements relating to the use of numbers. 10.Obligations concerning the extraterritorial use of numbers within the Union to ensure compliance with consumer protection and other number-related rules in Member States other than that of the country code.	4. Обмеження щодо передачі незаконного змісту відповідно до Директиви 2000/31 / ЄС та обмежень щодо передачі шкідливого вмісту відповідно до Директиви 2010/13 / ЄС. **D. Умови, які можуть бути застосовані до порядку користування радіочастотним спектром** 1. Обов'язок надавати послугу або використовувати технологію в межах Статті 45, включаючи, де це доречно, вимоги до охоплення та якості обслуговування. 2. Ефективне та ефективне використання радіочастотного спектра відповідно до цієї Директиви. 3. Технічні та експлуатаційні умови, необхідні для уникнення шкідливих завад і для захисту здоров'я населення від електромагнітних полів, враховуючи в максимальному ступені Рекомендацію 1999/519 / ЄС, якщо такі умови відрізняються від тих, що включені до загальної авторизації. 4. Максимальна тривалість згідно зі статтею 49 з урахуванням будь-яких змін у Національному плані розподілу частот. 5. Передача або оренда прав за ініціативою власника прав та умов для такого передання відповідно до цієї Директиви. 6. Збори за права користування відповідно до Статті 42. 7. Будь-які зобов'язання, які підприємство, що одержує права користування, зробило в рамках процесу поновлення дозволу або дозволу до надання дозволу або, де це доречно, до запрошення на отримання права на використання. 8. Зобов'язання об'єднувати або обмінюватися радіочастотним спектром або дозволяти доступ до радіочастотного спектра для інших користувачів у конкретних регіонах або на національному рівні. 9. Зобов'язання за відповідними міжнародними угодами, що стосуються використання смуг радіочастотного спектра. 10. Зобов'язання, характерні для експериментального використання смуг радіочастотного спектра. **E. Умови, які можуть бути додані до прав користування ресурсами нумерації** 1. Позначення служби, для якої буде використовуватися номер, включаючи будь-які вимоги, пов'язані з наданням цієї послуги, а також для уникнення

		сумнівів, принципів тарифу та максимальних цін, які можуть застосовуватися в конкретному діапазоні чисел для забезпечення захисту споживачів згідно з пунктом (d) Статті 3 (2). 2. Ефективне та ефективне використання ресурсів нумерації відповідно до цієї Директиви. 3. Вимоги до перенесення номерів відповідно до цієї Директиви. 4. Обов'язок надавати інформацію про кінцевого користувача публічного довідника для цілей Статті 112. 5. Максимальна тривалість відповідно до Статті 94 з урахуванням будь-яких змін у національному плані нумерації. 6. Передача прав за ініціативою власника прав і умов для такого перерахування відповідно до цієї Директиви, включаючи будь-яку умову, що право використання для ряду є обов'язковим для всіх підприємств, яким передані права. 7.Збори за права користування відповідно до Статті 95. 8. Будь-які зобов'язання, які підприємство, що одержує права користування, здійснило в ході конкурентної або порівняльної процедури відбору. 9. Зобов'язання за відповідними міжнародними угодами, що стосуються використання номерів. 10. Зобов'язання щодо екстериторіального використання чисел у межах Союзу для забезпечення дотримання захисту прав споживачів та інших правил, пов'язаних з чисельністю, в державах-членах, відмінних від коду країни.
	ANNEX II CONDITIONS FOR ACCESS TO DIGITAL TELEVISION AND RADIO SERVICES BROADCAST TO VIEWERS AND LISTENERS IN THE UNION Part I Conditions for conditional access systems to be applied in accordance with Article 62(1)	**Додаток II** **УМОВИ ДОСТУПУ ДО ЦИФРОВИХ ТЕЛЕВІЗІЙНИХ ТА РАДІО-ПОСЛУГ ДЛЯ ЗАПИТУВАЧІВ І СЛУХАЧІВ У СОЮЗІ** ***Частина I*** **Умови для систем умовного доступу, що застосовуються відповідно до Статті 62 (1)**

	In relation to conditional access to digital television and radio services broadcast to viewers and listeners in the Union, irrespective of the means of transmission, Member States shall ensure in accordance with Article 62 that the following conditions apply: (a) all undertakings providing conditional access services, irrespective of the means of transmission, which provide access services to digital television and radio services and the access services of which broadcasters depend on to reach any group of potential viewers or listeners are to: — offer to all broadcasters, on a fair, reasonable and non-discriminatory basis compatible with Union competition law, technical services enabling the broadcasters' digitally-transmitted services to be received by viewers or listeners authorised by means of decoders administered by the service operators, and comply with Union competition law, — keep separate financial accounts regarding their activity as conditional access providers. (b) when granting licences to manufacturers of consumer equipment, holders of industrial property rights to conditional access products and systems are to ensure that this is done on fair, reasonable and non-discriminatory terms. Taking into account technical and commercial factors, holders of rights are not to subject the granting of licences to conditions prohibiting, deterring or discouraging the inclusion in the same product of: — a common interface allowing connection with several other access systems, or — means specific to another access system, provided that the licensee complies with the relevant and reasonable conditions ensuring, as far as he is concerned, the security of transactions of conditional access system operators.	Щодо умовного доступу до цифрових телевізійних та радіозв'язку, які транслюються глядачам і слухачам в Союзі, незалежно від способу передачі, держави-члени забезпечують відповідно до Статті 62, що застосовуються наступні умови: (a) всі підприємства, що надають послуги з умовного доступу, незалежно від засобів передачі, які надають послуги доступу до послуг цифрового телебачення і радіомовлення та послуги доступу, від яких залежать мовники, щоб досягти будь-якої групи потенційних глядачів або слухачів: - пропонувати всім мовникам, на справедливій, розумній і недискримінаційній основі, сумісній із законодавством Союзу про конкуренцію, технічні послуги, що дозволяють телевізійним каналам передавати послуги телеглядачам або слухачам уповноваженим за допомогою декодерів, керованих операторами послуг, і дотримуватися законодавства Союзу про конкуренцію, - вести окремі фінансові рахунки щодо своєї діяльності як постачальників умовного доступу. (b) При видачі ліцензій виробникам споживчого обладнання власники прав на промислову власність на продукти та системи умовного доступу забезпечують, щоб це здійснювалося на справедливих, розумних і недискримінаційних умовах. Беручи до уваги технічні та комерційні фактори, власники прав не повинні піддавати видачу ліцензій умовам, що забороняють, стримують або заважають включенню до того ж продукту: - загальний інтерфейс, що дозволяє з'єднуватися з кількома іншими системами доступу, або - засоби, специфічні для іншої системи доступу, за умови, що ліцензіат виконує відповідні та обґрунтовані умови, що забезпечують, наскільки це стосується, безпеку операцій операторів систем умовного доступу. ***Частина II*** **Інші засоби, до яких можуть застосовуватися умови згідно з пунктом (D) Статті 61 (2)** (a) Доступ до API; (b) Доступ до EPG.

	Part II Other facilities to which conditions may be applied under point (D) of Article 61(2) (a) Access to APIs; (b) Access to EPGs.	
	ANNEX III CRITERIA FOR THE DETERMINATION OF WHOLESALE VOICE TERMINATION RATES Principles, criteria and parameters for the determination of rates for wholesale voice termination on fixed and mobile markets referred to in Article 75(1): (a) rates shall be based on the recovery of costs incurred by an efficient operator; the evaluation of efficient costs shall be based on current cost values; the cost methodology to calculate efficient costs shall be based on a bottom-up modelling approach using long-run incremental traffic-related costs of providing the wholesale voice termination service to third parties; (b) the relevant incremental costs of the wholesale voice termination service shall be determined by the difference between the total long-run costs of an operator providing its full range of services and the total long-run costs of that operator not providing a wholesale voice termination service to third parties; (c) only those traffic-related costs which would be avoided in the absence of a wholesale voice termination service being provided shall be allocated to the relevant termination increment; (d) costs related to additional network capacity shall be included only to the extent that they are driven by the need to increase capacity for the purpose of carrying additional wholesale voice termination traffic;	**Додаток III** **КРИТЕРІЇ ДЛЯ ВИЗНАЧЕННЯ ОПТОВИХ РОЗРАХУНКОВИХ ТАКС ЗА ЗАВЕРШЕННЯ З’ЄДНАННЯ** Принципи, критерії та параметри для визначення оптових розрахункових такс за завершення виклику на ринках фіксованого та мобільного зв'язку, про які йдеться у Статті 75 (1): (a) ставки базуються на відшкодуванні витрат, понесених ефективним оператором; оцінка ефективних витрат базується на поточних вартостях витрат; методологія витрат для розрахунку ефективних витрат повинна ґрунтуватися на підході моделювання «знизу-вгору» з використанням довгострокових додаткових витрат, пов'язаних із забезпеченням оптової послуги завершення виклику третім сторонам; (b) відповідні додаткові витрати на оптову послугу завершення виклику визначаються різницею між загальними довгостроковими витратами оператора, що надає повний спектр послуг, та загальними довгостроковими витратами цього оператора, які не надають оптову послугу завершення виклику треті сторони; (c) тільки ті витрати, пов'язані з трафіком, яких можна було б уникнути за відсутності наданої оптової послуги завершення виклику, розподіляються на відповідний приріст припинення; (d) витрати, пов'язані з додатковою пропускною спроможністю мережі, включаються лише в тій мірі, в якій вони обумовлені необхідністю збільшення потужності з метою пропуску додаткового оптового голосового трафіку;

	(e) radio spectrum fees shall be excluded from the mobile voice termination increment; (f) only those wholesale commercial costs shall be included which are directly related to the provision of the wholesale voice termination service to third parties; (g) all fixed network operators shall be considered to provide voice termination services at the same unit costs as the efficient operator, regardless of their size; (h) for mobile network operators, the minimum efficient scale shall be set at a market share not below 20 %; (i) the relevant approach for asset depreciation shall be economic depreciation; and (j) the technology choice of the modelled networks shall be forward looking, based on an IP core network, taking into account the various technologies likely to be used over the period of validity of the maximum rate; in the case of fixed networks, calls shall be considered to be exclusively packet switched.	(e) плата за радіочастотний спектр виключається з приросту завершення виклику мобільного зв'язку; (f) включаються тільки ті оптові комерційні витрати, які безпосередньо пов'язані з наданням оптових послуг завершення виклику третім особам; (g) вважається, що всі оператори фіксованих мереж надають послуги завершення виклику за однакові витрати за одиницю, як ефективний оператор, незалежно від їх розміру; (h) для операторів мобільних мереж мінімальна ефективна шкала встановлюється на частці ринку не нижче 20%; (i) відповідним підходом для амортизації активів є економічна амортизація; і j) вибір технологій модельованих мереж має бути перспективним, базуючись на базовій мережі IP, з урахуванням різних технологій, які можуть використовуватися протягом періоду дії максимальної ставки; у випадку фіксованих мереж дзвінки вважаються виключно пакетно-комутованими.
	ANNEX IV CRITERIA FOR ASSESSING CO-INVESTMENT OFFERS When assessing a co-investment offer pursuant to Article 76(1), the national regulatory authority shall verify whether the following criteria have at a minimum been met. National regulatory authorities may consider additional criteria to the extent they are necessary to ensure accessibility of potential investors to the co-investment, in light of specific local conditions and market structure: (a) The co-investment offer shall be open to any undertaking over the lifetime of the network built under a co-investment	**Додаток IV** **КРИТЕРІЇ ДЛЯ ОЦІНЮВАННЯ ІНВЕСТИЦІЙНИХ ПРОПОЗИЦІЙ** При оцінці пропозиції спільного інвестування відповідно до Статті 76 (1), національний регуляторний орган перевіряє, чи були виконані такі критерії як мінімум. Національні регуляторні органи можуть розглядати додаткові критерії в тій мірі, в якій вони необхідні для забезпечення доступності потенційних інвесторів до спільного інвестування, з урахуванням конкретних місцевих умов і структури ринку: (a) Пропозиція спільного інвестування є відкритою для будь-якого підприємства протягом усього терміну служби мережі, побудованої за пропозицією спільного

	offer on a non-discriminatory basis. The undertaking designated as having significant market power may include in the offer reasonable conditions regarding the financial capacity of any undertaking, so that for instance potential co-investors need to demonstrate their ability to deliver phased payments on the basis of which the deployment is planned, the acceptance of a strategic plan on the basis of which medium-term deployment plans are prepared, and so on. (b) The co-investment offer shall be transparent: — the offer shall be available and easily identified on the website of the undertaking designated as having significant market power; — full detailed terms shall be made available without undue delay to any potential bidder that has expressed an interest, including the legal form of the co-investment agreement and, when relevant, the heads of term of the governance rules of the co-investment vehicle; and — the process, like the road map for the establishment and development of the co-investment project shall be set in advance, shall be clearly explained in writing to any potential co-investor, and all significant milestones shall be clearly communicated to all undertakings without any discrimination. (c) The co-investment offer shall include terms to potential co-investors which favour sustainable competition in the long term, in particular: — All undertakings shall be offered fair, reasonable and non-discriminatory terms and conditions for participation in the co-investment agreement relative to the time they join, including in terms of financial consideration required for the acquisition of specific rights, in terms of the protection awarded to the co-investors by those rights both during the building phase and during the exploitation phase, for example by granting indefeasible rights of use (IRUs) for the	інвестування на недискримінаційній основі. Підприємство, визначене як володіє значною ринковою владою, може включати в пропозицію розумні умови щодо фінансової спроможності будь-якого підприємства, так що, наприклад, потенційні спільні інвестори повинні продемонструвати свою здатність здійснювати поетапні платежі, на основі яких планується розгортання, прийняття стратегічного плану, на основі якого готуються середньострокові плани розгортання тощо. (b) Пропозиція спільного інвестування має бути прозорою: - пропозиція повинна бути доступною і легко ідентифікована на веб-сайті підприємства, визначеного як має значний ринковий вплив; - повні детальні умови повинні бути надані без зайвої затримки будь-якому потенційному учаснику, який висловив зацікавленість, включаючи юридичну форму угоди про спільне інвестування та, коли це доречно, керівників терміну дії правил управління інструментом спільного інвестування; і - процес, як дорожня карта для створення та розвитку проекту спільного інвестування, повинен бути встановлений заздалегідь, має бути чітко роз'яснений у письмовій формі будь-якому потенційному співінвестору, а всі важливі етапи повинні бути чітко повідомлені всім підприємствам без будь-яких дискримінації. (c) Пропозиція спільного інвестування повинна включати умови для потенційних співінвесторів, які сприяють сталій конкуренції в довгостроковій перспективі, зокрема: - Всім підприємствам повинні бути запропоновані справедливі, розумні та недискримінаційні умови для участі в угоді про спільне інвестування щодо часу, коли вони приєднуються, у тому числі з точки зору фінансового розрахунку, необхідного для придбання певних прав, з точки зору захисту, що надається співзасновникам ці права як на етапі будівництва, так і на етапі експлуатації, наприклад, шляхом надання незмінних прав користування (IRU) протягом очікуваного терміну служби спільно інвестованої мережі, а також з точки зору умов приєднання та, можливо, припинення угоди про спільне інвестування. Недискримінаційні умови в цьому контексті не тягнуть за собою того, що всім

	expected lifetime of the co-invested network and in terms of the conditions for joining and potentially terminating the co-investment agreement. Non-discriminatory terms in this context do not entail that all potential co-investors shall be offered exactly the same terms, including financial terms, but that all variations of the terms offered shall be justified on the basis of the same objective, transparent, non-discriminatory and predictable criteria such as the number of end-user lines committed for. — The offer shall allow flexibility in terms of the value and timing of the commitment provided by each co-investor, for example by means of an agreed and potentially increasing percentage of the total end-user lines in a given area, to which co-investors have the possibility to commit gradually and which is set at a unit level enabling smaller co-investors with limited resources to enter the co-investment at a reasonably minimum scale and to gradually increase their participation while ensuring adequate levels of initial commitment. The determination of the financial consideration to be provided by each co-investor needs to reflect the fact that early investors accept greater risks and engage capital sooner. — A premium increasing over time shall be considered to be justified for commitments made at later stages and for new co-investors entering the co-investment after the commencement of the project, to reflect diminishing risks and to counteract any incentive to withhold capital in the earlier stages. — The co-investment agreement shall allow the assignment of acquired rights by co-investors to other co-investors, or to third parties willing to enter into the co-investment agreement subject to the transferee undertaking being obliged to fulfil all original obligations of the transferor under the co-investment agreement. — Co-investors shall grant each other reciprocal rights on fair and reasonable terms and conditions to access the co-invested infrastructure for the purposes of providing services downstream, including to end-users, in accordance with transparent conditions which are to be made transparent in the co-investment offer and subsequent agreement, in particular where co-investors are individually and separately	потенційним співінвесторам будуть запропоновані точно такі ж умови, включаючи фінансові умови, - Пропозиція повинна забезпечувати гнучкість у термінах вартості та часу виконання зобов'язань, наданих кожним співінвестором, наприклад, за допомогою узгодженого та потенційно зростаючого відсотка від загальної кількості кінцевих користувачів у певній області, до якої співавтори мати можливість здійснювати поступово, і який встановлюється на рівні підрозділів, що дозволяє меншим спільним інвесторам з обмеженими ресурсами вступати до спільного інвестування на достатньо мінімальному рівні та поступово збільшувати свою участь, забезпечуючи при цьому адекватний рівень первинних зобов'язань. Визначення фінансового розрахунку, який має надати співінвестор, має відображати той факт, що ранні інвестори прийматимуть більші ризики та залучають капітал раніше. - Збільшення премії з плином часу вважається обґрунтованим для зобов'язань, прийнятих на пізніх етапах, і для нових співінвесторів, які вступають до спільного інвестування після початку проекту, щоб відобразити зменшуються ризики та протидіяти будь-якому стимулюванню утримати капітал у раніше етапи. - Угода про спільне інвестування повинна дозволяти привласнення придбаних прав співінвесторами іншим співінвесторам або третім особам, які готові укласти договір про спільне інвестування за умови, що підприємство-одержувач зобов'язане виконати всі первинні зобов'язання передавача за угодою про спільне інвестування. - Спільні інвестори надають один одному взаємні права на справедливих і розумних умовах для доступу до спільно інвестованої інфраструктури з метою надання послуг нижче за течією, включаючи кінцевих користувачів, відповідно до прозорих умов, які мають бути прозорими Пропозиція спільного інвестування і подальша угода, зокрема, коли співінвестори індивідуально і окремо відповідають за розгортання конкретних частин мережі. Якщо створено транспортний засіб спільного інвестування, він повинен забезпечити доступ до мережі всім співінвесторам, ініціації та термінації, на основі еквівалентності вхідних даних і відповідно до справедливих і розумних умов, включаючи фінансові умови, які відображають різні рівні ризику, прийняті окремими співінвесторами.

	responsible for the deployment of specific parts of the network. If a co-investment vehicle is created, it shall provide access to the network to all co-investors, whether directly or indirectly, on an equivalence of inputs basis and in accordance with fair and reasonable terms and conditions, including financial conditions that reflect the different levels of risk accepted by the individual co-investors. (d) The co-investment offer shall ensure a sustainable investment likely to meet future needs, by deploying new network elements that contribute significantly to the deployment of very high capacity networks.	(d) Пропозиція спільного інвестування повинна забезпечити стабільні інвестиції, які можуть задовольняти майбутні потреби, шляхом розгортання нових елементів мережі, які значною мірою сприяють розгортанню дуже потужних мереж.
	ANNEX V MINIMUM SET OF SERVICES WHICH THE ADEQUATE BROADBAND INTERNET ACCESS SERVICE IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 84(3) SHALL BE CAPABLE OF SUPPORTING (1) E-mail (2) search engines enabling search and finding of all type of information (3) basic training and education online tools (4) online newspapers or news (5) buying or ordering goods or services online (6) job searching and job searching tools (7) professional networking (8) internet banking	**ДОДАТОК V** **МІНІМАЛЬНИЙ КОМПЛЕКС ПОСЛУГ , ЯКІ ВІДПОВІДАЮТЬ ПОСЛУГАМ ШИРОКОСМУГОВОГО ДОСТУПУ ДО МЕРЕЖІ ІНТЕРНЕТ ЗІ СТАТТІ 84 (3) І МАЮТЬ БУТИ ПІДТРИМАНИМИ** (1) Електронна пошта (2) пошукові системи, що дозволяють здійснювати пошук і пошук всіх типів інформації (3) Основні засоби навчання та навчання (4) інтернет-газети або новини (5) покупка або замовлення товарів або послуг в Інтернеті (6) інструменти пошуку роботи та пошуку роботи (7) професійні мережі (8) інтернет-банкінг (9) Використання послуг електронного уряду (10) соціальні медіа та миттєві повідомлення (11) дзвінки та відеодзвінки (стандартна якість)

	(9) eGovernment service use (10) social media and instant messaging (11) calls and video calls (standard quality)	
	ANNEX VI DESCRIPTION OF FACILITIES AND SERVICES REFERRED TO IN ARTICLE 88 (CONTROL OF EXPENDITURE), ARTICLE 115 (ADDITIONAL FACILITIES) AND ARTICLE 106 (PROVIDER SWITCHING AND NUMBER PORTABILITY) Part A Facilities and services referred to in Articles 88 and 115 When applied on the basis of Article 88, Part A is applicable to consumers and other categories of end-users where Member States have extended the beneficiaries of Article 88(2). When applied on the basis of Article 115, Part A is applicable to the categories of end-users determined by Member States, except for points (c), (d) and (g) of this Part which are applicable only to consumers. (a) Itemised billing Member States shall ensure that competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities, subject to the requirements of relevant law on the protection of personal data and privacy, may lay down the basic level of itemised bills which are to be offered by providers to end-users free of charge in order that they can: (i) allow verification and control of the charges incurred in using internet access services or voice communications services, or number-based interpersonal communications services in the case of Article 115; and (ii)	**Додаток VI** **ОПИС МОЖЛИВОСТЕЙ І ПОСЛУГ, ОПИСАНИХ У СТАТТІ 88 (КОНТРОЛЬ ВИТРАТ), СТАТТІ 115 (ДОДАТКОВІ УМОВИ) ТА СТАТТУ 106 (ПЕРЕТВОРЮВАЧ ТА ПЕРЕНЕСЕННЯ НОМЕРУ)** ***Частина А*** **Можливості та послуги, про які йдеться у статтях 88 та 115** Якщо застосовується на основі Статті 88, частина А застосовується до споживачів та інших категорій кінцевих користувачів, якщо держави-члени розширили бенефіціарів Статті 88 (2). Якщо застосовується на основі Статті 115, частина А застосовується до категорій кінцевих користувачів, визначених державами-членами, за винятком пунктів (c), (d) і (g) цієї частини, які застосовуються тільки до споживачів. (a) Деталізація виставлення рахунків Держави-члени повинні забезпечити, щоб компетентні органи у координації, де це було доречно, з національними регулюючими органами, з урахуванням вимог відповідного закону про захист персональних даних та конфіденційності, могли встановити базовий рівень деталізованих векселів, які пропонуються постачальниками. кінцевим користувачам безкоштовно, щоб вони могли: (i) дозволяти перевірку та контроль витрат, пов'язаних з використанням послуг доступу до Інтернету або послуг голосового зв'язку, або номерозалежних послуг міжособистісної комунікації у випадку Статті 115; і (ii) адекватно контролювати їх використання та витрати і таким чином здійснювати розумний рівень контролю над своїми рахунками.

	adequately monitor their usage and expenditure and thereby exercise a reasonable degree of control over their bills. Where appropriate, additional levels of detail may be offered to end-users at reasonable tariffs or at no charge. Such itemised bills shall include an explicit mention of the identity of the supplier and of the duration of the services charged by any premium numbers unless the end-user has requested that information not to be mentioned. Calls which are free of charge to the calling end-users, including calls to helplines, shall not be required to be identified in the calling end-user's itemised bill. National regulatory authorities may require operators to provide calling-line identification free of charge. (b) Selective barring for outgoing calls or premium SMS or MMS, or, where technically feasible, other kinds of similar applications, free of charge namely, the facility whereby the end-users can, on request to the providers of voice communications services, or number-based interpersonal communications services in the case of Article 115, bar outgoing calls or premium SMS or MMS or other kinds of similar applications of defined types or to defined types of numbers free of charge. (c) Pre-payment systems Member States shall ensure that competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities may require providers to offer means for consumers to pay for access to the associated facilities and use of voice communications services, or internet access services, or number-based interpersonal communications services in the case of Article 115, on pre-paid terms. (d) Phased payment of connection fees Member States shall ensure that competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities may require providers to allow consumers to pay	У відповідних випадках кінцевим користувачам можуть пропонуватися додаткові деталі за розумними тарифами або безкоштовно. Такі деталізовані векселі включають в себе чітку згадку про особу постачальника та тривалість послуг, що стягуються за будь-якими преміальними номерами, якщо кінцевий користувач не попросив зазначити цю інформацію. Дзвінки, які є безкоштовними для кінцевих користувачів, що дзвонять, включаючи виклики до телефонних ліній підтримки, не повинні бути ідентифіковані у розрахунковому рахунку кінцевого користувача, який дзвонить. Національні регулюючі органи можуть вимагати від операторів надання безкоштовної ідентифікації виклику. (b) Вибіркове заборона на вихідні дзвінки або преміальні SMS або MMS або, якщо це технічно можливо, інші види подібних програм, безкоштовно а саме: засіб, за допомогою якого кінцеві користувачі можуть, за запитом до постачальників послуг голосового зв'язку, або на основі послуг міжособистісних комунікацій у випадку Статті 115, заборонити вихідні дзвінки або преміальні SMS або MMS або інші види подібних програм визначені типи або визначені типи номерів безкоштовно. (c) Системи передоплати Держави-члени повинні забезпечити, щоб компетентні органи у координації, де це було доречно, з національними регуляторними органами, могли вимагати від постачальників запропонувати споживачам засоби оплати доступу до пов'язаного устаткування електронних комунікаційних мереж загального користування та використання послуг голосового зв'язку або послуг доступу до Інтернету, або номерозалежних послуг міжособистісних комунікацій у випадку Статті 115, на умовах передоплати. (d) Поетапна оплата плати за з'єднання Держави-члени повинні забезпечити, щоб компетентні органи у координації, де це було доречно, з національними регулюючими органами, могли вимагати від постачальників дозволяти споживачам платити за підключення до електронних комунікаційних мереж загального користування на основі плати, що поширюється з плином часу.

	for connection to the public electronic communications network on the basis of payments phased over time. (e) Non-payment of bills Member States shall authorise specified measures, which are to be proportionate, non-discriminatory and published, to cover non-payment of bills issued by providers. Those measures are to ensure that due warning of any consequent service interruption or disconnection is given to the end-users beforehand. Except in cases of fraud, persistent late payment or non-payment, those measures shall ensure, as far as is technically feasible, that any service interruption is confined to the service concerned. Disconnection for non-payment of bills shall take place only after due warning is given to the end-users. Member States may allow a period of limited service prior to complete disconnection, during which only calls that do not incur a charge to the end-users (for example, calls to the '112' number) and minimum service level of internet access services, defined by Member States in light of national conditions, are permitted. (f) Tariff advice namely, the facility whereby end-users may request the provider to offer information regarding alternative lower-cost tariffs, if available. (g) Cost control namely, the facility whereby providers offer other means, if determined to be appropriate by competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities, to control the costs of voice communications services or internet access services, or number-based interpersonal communications services in the case of Article 115, including free-of-charge alerts to consumers in the case of abnormal or excessive consumption patterns. (h) facility to deactivate third party billing namely, the facility for end-users to deactivate the ability for third party service providers to use the bill of a provider of an internet access service or a provider of a publicly	(e Неплатежі рахунків) Держави-члени затверджують конкретні заходи, які мають бути пропорційними, недискримінаційними та опублікованими, для покриття невиплати рахунків, виданих постачальниками. Ці заходи повинні забезпечити, що належне попередження про будь-які подальші перерви в обслуговуванні або відключення передаються кінцевим користувачам заздалегідь. За винятком випадків шахрайства, постійного несвоєчасного виплати або неплатежів, ці заходи забезпечують, наскільки це технічно можливо, що будь-яке переривання послуг обмежується відповідною послугою. Відключення за несплату рахунків відбувається лише після належного попередження кінцевих користувачів. Держави-члени можуть дозволити період обмеженого сервісу до повного відключення, під час якого тільки дзвінки, які не несуть зборів для кінцевих користувачів (наприклад, дзвінки на номер 112) і мінімальний рівень обслуговування послуг доступу до Інтернету, (f Тарифні консультації) а саме, за допомогою якого кінцеві користувачі можуть звернутися до постачальника з проханням надати інформацію щодо альтернативних тарифів з низькими витратами, якщо такі є. (g Контроль витрат) а саме, засіб, за допомогою якого постачальники пропонують інші засоби, якщо вони визнані відповідними компетентними органами у координації, де це доречно, з національними регулюючими органами, для контролю витрат на послуги голосового зв'язку або послуги доступу до Інтернету, або послуги міжособового зв'язку на основі нумерації випадок Статті 115, включаючи безкоштовні повідомлення для споживачів у випадку ненормальних або надмірних моделей споживання. (h можливість деактивувати платіж третіми особами) а саме, можливість для кінцевих користувачів деактивувати можливість постачальників послуг третьої сторони використовувати вексель постачальника послуг доступу до Інтернету або постачальника загальнодоступної послуги міжособистісної комунікації для стягнення плати за свою продукцію або послуги. ***Частина B*** **Засоби, зазначені у Статті 115**

	available interpersonal communications service to charge for their products or services. Part B Facilities referred to in Article 115 (a) Calling-line identification namely, the calling party's number is presented to the called party prior to the call being established. This facility shall be provided in accordance with relevant law on protection of personal data and privacy, in particular Directive 2002/58/EC. To the extent technically feasible, operators shall provide data and signals to facilitate the offering of calling-line identity and tone dialling across Member State boundaries. (b) E-mail forwarding or access to e-mails after termination of the contract with a provider of an internet access service. This facility shall, on request and free-of-charge, enable end-users who terminate their contract with a provider of an internet access service to either access their e-mails received on the e-mail address(es) based on the commercial name or trade mark of the former provider, during a period that the national regulatory authority considers necessary and proportionate, or to transfer e-mails sent to that (or those) address(es) during that period to a new email address specified by the end-user. Part C Implementation of the number portability provisions referred to in Article 106 The requirement that all end-users with numbers from the national numbering plan, who so request can retain their numbers independently of the undertaking providing the service shall apply: (a) in the case of geographic numbers, at a specific location; and (b)	(a) Ідентифікація телефонної лінії а саме, номер сторони, що викликає подається іншій стороні до встановлення виклику. Цей механізм повинен надаватися відповідно до відповідного закону про захист персональних даних та приватності, зокрема, Директиви 2002/58 / ЄС. Якщо це технічно можливо, оператори надають дані та сигнали для полегшення надання ідентичності виклику та тонального набору через кордони держав-членів. (b) Переадресація електронної пошти або доступ до електронної пошти після розірвання контракту з постачальником послуг доступу до Інтернету. Ця установа, за запитом і безкоштовно, дозволяє кінцевим користувачам, які припиняють контракт з постачальником послуг доступу до Інтернету, або отримати доступ до своїх електронних листів, отриманих на адресу електронної пошти, на основі комерційної реклами. ім'я або торговельна марка колишнього постачальника протягом періоду, який національний регуляторний орган вважає необхідним і пропорційним, або передавати електронні листи, надіслані на цю (або ці) адресу (адреси) протягом цього періоду, на нову електронну адресу, зазначену в кінцевий користувач. ***Частина С*** **Впровадження положень про перенесення номерів, зазначених у Статті 106** Вимога, що всі кінцеві користувачі з номерами з національного плану нумерації, які таким чином запитують, можуть зберігати свої номери незалежно від підприємства, що надає послугу: (a) у випадку географічних номерів у певному місці; і (b) у випадку негеографічних номерів у будь-якому місці. Ця частина не поширюється на перенесення номерів між мережами, що надають послуги у фіксованому місці та мобільних мережах.

	in the case of non-geographic numbers, at any location. This Part does not apply to the porting of numbers between networks providing services at a fixed location and mobile networks.	
	ANNEX VII CALCULATING THE NET COST, IF ANY, OF UNIVERSAL SERVICE OBLIGATIONS AND ESTABLISHING ANY COMPENSATION OR SHARING MECHANISM IN ACCORDANCE WITH ARTICLES 89 AND 90 Part A Calculation of net cost Universal service obligations refer to those obligations placed upon an undertaking by a Member State which concern the provision of universal service as set out in Articles 84 to 87. National regulatory authorities are to consider all means to ensure appropriate incentives for undertakings (designated or not) to provide universal service obligations cost efficiently. In undertaking a calculation exercise, the net cost of universal service obligations is to be calculated as the difference between the net cost for any undertaking operating with the universal service obligations and operating without the universal service obligations. Due attention is to be given to correctly assessing the costs that any undertaking would have chosen to avoid had there been no universal service obligations. The net cost calculation shall assess the benefits, including intangible benefits, to the universal service provider. The calculation is to be based upon the costs attributable to: (i) elements of the identified services which can only be provided at a loss or provided under cost conditions falling outside normal commercial standards. This category may include service elements such as access to emergency telephone services, provision of certain public pay telephones, provision of certain services or equipment for end-users with disabilities, and so on; (ii) specific end-users or groups of end-users who, taking into account the cost of providing the specified network and	**Додаток VII** **Розрахунок чистих витрат, якщо такі є, зобов'язань щодо універсальної послуги та встановлення будь-якого механізму компенсації або розподілу відповідно до статей 89 і 90** ***Частина А*** **Розрахунок чистих витрат** Зобов'язання щодо універсальної послуги відносяться до тих зобов'язань, які покладаються на зобов'язання держави-члена, що стосується надання універсальної послуги, як зазначено у статтях 84-87. Національні регуляторні органи повинні розглянути всі засоби для забезпечення належних стимулів для підприємств (призначених чи ні) щодо забезпечення ефективності зобов'язань щодо універсальної послуги. При проведенні розрахунків, чиста вартість зобов'язань щодо універсальної послуги повинна обчислюватися як різниця між чистими витратами для будь-якого підприємства, що виконує зобов'язання щодо універсальної послуги та діє без зобов'язань щодо універсальної послуги. Необхідно приділяти належну увагу правильному оцінюванню витрат, яких б уникнуло будь-яке підприємство, щоб не було зобов'язань щодо універсальної послуги. Розрахунок чистої вартості повинен оцінювати вигоди, включаючи нематеріальні вигоди, для постачальника універсальної послуги. Розрахунок повинен базуватися на витратах, що відносяться до: (i) елементи ідентифікованих послуг, які можуть бути надані лише з втратами або надані за умов витрат, що виходять за межі звичайних комерційних стандартів. Ця категорія може включати такі елементи обслуговування, як доступ до телефонних послуг у надзвичайних ситуаціях, надання певних публічних платформ, надання певних послуг або обладнання для кінцевих користувачів з інвалідністю тощо; (ii) конкретні кінцеві користувачі або групи кінцевих користувачів, які, беручи до уваги вартість надання зазначеної мережі та послуги, отриманий дохід та будь-яке географічне усереднення цін, встановлених

	service, the revenue generated and any geographical averaging of prices imposed by the Member State, can only be served at a loss or under cost conditions falling outside normal commercial standards. This category includes those end-users or groups of end-users which would not be served by a commercial provider which did not have an obligation to provide universal service. The calculation of the net cost of specific aspects of universal service obligations is to be made separately and in order to avoid the double counting of any direct or indirect benefits and costs. The overall net cost of universal service obligations to any undertaking is to be calculated as the sum of the net costs arising from the specific components of universal service obligations, taking account of any intangible benefits. The responsibility for verifying the net cost lies with the national regulatory authority. Part B Compensation of net costs of universal service obligations The recovery or financing of any net costs of universal service obligations may require undertakings with universal service obligations to be compensated for the services they provide under non-commercial conditions. Because such a compensation involves financial transfers, Member States are to ensure that those are undertaken in an objective, transparent, non-discriminatory and proportionate manner. This means that the transfers result in the least distortion to competition and to user demand. In accordance with Article 90(3), a sharing mechanism based on a fund shall use a transparent and neutral means for collecting contributions that avoids the danger of a double imposition of contributions falling on both outputs and inputs of undertakings. The independent body administering the fund is to be responsible for collecting contributions from undertakings which are assessed as liable to contribute to the net cost of universal service obligations in the Member State and is to oversee the transfer of sums due or administrative payments to the undertakings entitled to receive payments from the fund.	державою-членом, можуть обслуговуватися лише з втратами або за вартістю умови, що виходять за межі звичайних комерційних стандартів. До цієї категорії відносяться ті кінцеві користувачі або групи кінцевих користувачів, які не будуть обслуговуватися комерційним постачальником, який не мав зобов'язання надавати універсальну послугу. Розрахунок чистої вартості конкретних аспектів зобов'язань щодо універсальної послуги має здійснюватися окремо, щоб уникнути подвійного обліку будь-яких прямих або непрямих вигод та витрат. Загальна чиста вартість зобов'язань щодо універсальної послуги для будь-якого підприємства повинна обчислюватися як сума чистих витрат, що виникають з конкретних компонентів зобов'язань щодо універсальної послуги, з урахуванням будь-яких нематеріальних вигод. Відповідальність за перевірку чистої вартості покладається на національний регуляторний орган. ***Частина B*** **Компенсація чистих витрат на зобов'язання з універсальної послуги** Відновлення чи фінансування будь-яких чистих витрат на зобов'язання щодо надання універсальної послуги може вимагати від підприємств із зобов'язаннями щодо надання універсальної послуги компенсації за послуги, які вони надають за некомерційних умов. Оскільки така компенсація передбачає фінансові трансферти, держави-члени повинні забезпечити, щоб вони здійснювалися об'єктивно, прозоро, недискримінаційно та пропорційно. Це означає, що передача призводить до найменшого викривлення конкуренції та попиту користувачів. Згідно зі Статтею 90 (3), механізм розподілу коштів, що базується на фонді, використовує прозорі та нейтральні засоби для збору внесків, що дозволяє уникнути небезпеки подвійного введення внесків, що потрапляють як на виходи, так і на внески підприємств. Незалежний орган, що управляє фондом, повинен нести відповідальність за збір внесків від підприємств, які оцінюються як такі, що можуть сплачувати внески до чистої вартості зобов'язань щодо універсальної послуги в державі-члені, і здійснюватиме контроль за переведенням належних або адміністративних платежів суб'єктам господарювання отримувати платежі з фонду.
	ANNEX VIII	**Додаток VIII**

	INFORMATION REQUIREMENTS TO BE PROVIDED IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 102 (INFORMATION REQUIREMENTS FOR CONTRACTS) A. Information requirements for providers of publicly available electronic communications services other than transmission services used for the provision of machine-to-machine services Providers of publicly available electronic communications services other than transmission services used for the provision of machine-to-machine services shall provide the following information: (1) as part of the main characteristics of each service provided, any minimum levels of quality of service to the extent that those are offered and, for services other than internet access services, the specific quality parameters assured. Where no minimum levels of quality of service are offered, a statement to this effect shall be made; (2) as part of the information on price, where and to the extent applicable, the respective prices for activating the electronic communications service and for any recurring or consumption-related charges; (3) as part of the information on the duration of the contract and the conditions for renewal and termination of the contract, including possible termination fees, to the extent that such conditions apply: (i) any minimum use or duration required to benefit from promotional terms; (ii) any charges related to switching and compensation and refund arrangements for delay or abuse of switching, as well as information about the respective procedures; (iii)	**ВИМОГИ ДО ІНФОРМАЦІЇ, ВІДПОВІДНО ДО СТАТТІ 102 (ІНФОРМАЦІЙНІ ВИМОГИ ДО ДОГОВОРІВ)** А. Вимоги до інформації для постачальників загальнодоступних електронних комунікаційних послуг, відмінних від послуг передачі, що використовуються для надання послуг міжмашинної взаємодії Постачальники загальнодоступних електронних комунікаційних послуг, відмінних від послуг передачі, що використовуються для надання послуг "машина-машина", надають таку інформацію: (1) як частина основних характеристик кожної наданої послуги, будь-який мінімальний рівень якості обслуговування в тій мірі, в якій вони пропонуються, а для послуг, відмінних від послуг доступу до Інтернету, забезпечуються певні параметри якості. Якщо не запропоновано мінімальних рівнів якості обслуговування, має бути зроблено заяву про це; (2) як частину інформації про ціну, де і в міру застосовності, відповідних цін на активацію послуги електронних комунікацій та за будь-які повторні або пов'язані з витратами витрати; (3) як частину інформації про тривалість контракту та умови для продовження та припинення дії контракту, включаючи можливі плати за припинення, в тому випадку, коли застосовуються такі умови: (i) будь-яке мінімальне використання або тривалість, необхідні для використання умов промо-акцій; (ii) будь-які звинувачення, пов'язані з перемиканням та компенсацією та відшкодуванням у зв'язку із затримкою або зловживанням перемиканням, а також інформацію про відповідні процедури; (iii) інформацію про право споживачів, які використовують передплачені послуги, на повернення, за запитом, будь-якого залишкового кредиту у випадку переключення, як зазначено у Статті 106 (6); (iv) будь-які збори, що виникають при достроковому розірванні контракту, включаючи інформацію про розблокування термінального обладнання та

	information on the right of consumers using pre-paid services to a refund, upon request, of any remaining credit in the event of switching, as set out in Article 106(6); (iv) any fees due on early termination of the contract, including information on unlocking the terminal equipment and any cost recovery with respect to terminal equipment; (4) any compensation and refund arrangements, including, where applicable, explicit reference to rights of consumers, which apply if contracted levels of quality of service are not met or if the provider responds inadequately to a security incident, threat or vulnerability; (5) the type of action that might be taken by the provider in reaction to security incidents or threats or vulnerabilities. B. Information requirements for providers of internet access services and publicly available interpersonal communications services I. In addition to the requirements set out in Part A, providers of internet access services and publicly available interpersonal communications services shall provide the following information: (1) as part of the main characteristics of each service provided: (i) any minimum levels of quality of service to the extent that these are offered, and taking utmost account of the BEREC guidelines adopted in accordance with Article 104(2) regarding: — for internet access services: at least latency, jitter, packet loss, —	будь-яке повернення витрат стосовно термінального обладнання; (4) будь-які домовленості про компенсацію та відшкодування, включаючи, де це доречно, чітке посилання на права споживачів, які застосовуються, якщо контрактні рівні якості послуг не задовольняються або якщо постачальник неадекватно реагує на інцидент, загрозу або вразливість; (5) тип дій, які можуть бути вжиті постачальником у відповідь на інциденти безпеки або загрози або уразливості. B. Вимоги до інформації для постачальників послуг доступу до Інтернету та загальнодоступних послуг міжособистісних комунікацій I. На додаток до вимог, викладених у частині A, постачальники послуг доступу до Інтернету та загальнодоступні послуги міжособистісних комунікацій надають таку інформацію: (1) як частина основних характеристик кожної наданої послуги: (i) будь-яких мінімальних рівнів якості послуг у тій мірі, в якій вони пропонуються, та з максимальним урахуванням рекомендацій BEREC, прийнятих відповідно до Статті 104 (2) стосовно: - для послуг доступу до Інтернету: принаймні затримка, джиттер, втрата пакетів, - для загальнодоступних послуг міжособистісної комунікації, де вони здійснюють контроль принаймні деяких елементів мережі або мають домовленість про рівень обслуговування з тим, що надає доступ до мережі: принаймні час для початкового з'єднання, ймовірність відмови, сигналізація виклику затримки відповідно до Додатка X; і (ii) без шкоди для права кінцевих користувачів використовувати термінальне обладнання за своїм вибором відповідно до Статті 3 (1) Регламенту (ЄС) 2015/2120, будь-які умови, включаючи плату, накладену постачальником про використання термінального обладнання ;

	for publicly available interpersonal communications services, where they exert control over at least some elements of the network or have a service level agreement to that effect with undertakings providing access to the network: at least the time for the initial connection, failure probability, call signalling delays in accordance with Annex X; and (ii) without prejudice to the right of end-users to use terminal equipment of their choice in accordance with Article 3(1) of Regulation (EU) 2015/2120, any conditions, including fees, imposed by the provider on the use of terminal equipment supplied; (2) as part of the information on price, where and to the extent applicable, the respective prices for activating the electronic communications service and for any recurring or consumption-related charges: (i) details of specific tariff plan or plans under the contract and, for each such tariff plan the types of services offered, including where applicable, the volumes of communications (such as MB, minutes, messages) included per billing period, and the price for additional communication units; (ii) in the case of tariff plan or plans with a pre-set volume of communications, the possibility for consumers to defer any unused volume from the preceding billing period to the following billing period, where this option is included in the contract; (iii) facilities to safeguard bill transparency and monitor the level of consumption; (iv) tariff information regarding any numbers or services subject to particular pricing conditions; with respect to individual categories of services, competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities may require in addition such information to be provided immediately prior to connecting the call or to connecting to the provider of the service;	(2) як частина інформації про ціну, де і в міру застосування, відповідні ціни для активації послуги електронних комунікацій і за будь-які повторні або пов'язані з витратами витрати: (i) деталі конкретного тарифного плану або планів згідно з контрактом, а також для кожного такого тарифного плану надані види послуг, включаючи, де це доречно, обсяги комунікацій (наприклад, МБ, хвилини, повідомлення), включені за розрахунковий період, та вартість додаткових послуг підрозділи зв'язку; (ii) у випадку тарифного плану або планів з заздалегідь встановленим обсягом комунікацій, можливість споживачів відкласти будь-який невикористаний обсяг з попереднього розрахункового періоду до наступного розрахункового періоду, коли цей варіант включений у контракт; (iii) засоби для забезпечення прозорості законопроектів та контролю за рівнем споживання; (iv) тарифну інформацію щодо будь-яких номерів або послуг, що підпадають під певні цінові умови; стосовно окремих категорій послуг компетентні органи у координації, де це доречно, з національними регулюючими органами, можуть вимагати додатково таку інформацію, яка буде надана безпосередньо перед підключенням дзвінка або підключенням до постачальника послуги; (v) для пакетних послуг та пакетів, що включають як послуги, так і кінцеве обладнання, ціна окремих елементів комплексу в тій мірі, в якій вони також продаються окремо; (vi) деталі та умови, включаючи збори, будь-яке післяпродажне обслуговування, технічне обслуговування та допомогу клієнтам; і (vii) засоби, за допомогою яких може бути отримана найновіша інформація про всі застосовні тарифи та витрати на технічне обслуговування;

	(v) for bundled services and bundles including both services and terminal equipment the price of the individual elements of the bundle to the extent they are also marketed separately; (vi) details and conditions, including fees, of any after-sales service, maintenance, and customer assistance; and (vii) the means by which up-to-date information on all applicable tariffs and maintenance charges may be obtained; (3) as part of the information on the duration of the contract for bundled services and the conditions for renewal and termination of the contract, where applicable, the conditions of termination of the bundle or of elements thereof; (4) without prejudice to Article 13 of the Regulation (EU) 2016/679, information on what personal data shall be provided before the performance of the service or collected in the context of the provision of the service; (5) details on products and services designed for end-users with disabilities and how updates on this information can be obtained; (6) the means of initiating procedures for the resolution of disputes including national and cross-border disputes in accordance with Article 25. II. In addition to the requirements set out in Part A and under Point I, providers of publicly available number-based interpersonal communications services shall also provide the following information: (1)	(3) як частину інформації про тривалість контракту для пакетних послуг та умови для поновлення та припинення контракту, якщо це доречно, умови припинення пакета або його елементів; (4) без шкоди для Статті 13 Регламенту (ЄС) 2016/679, інформація про те, які персональні дані будуть надані до виконання послуги або зібрані в контексті надання послуги; (5) деталі про продукти та послуги, призначені для кінцевих користувачів з інвалідністю, та як можна отримати оновлення цієї інформації; (6) засоби ініціювання процедур вирішення спорів, включаючи національні та транскордонні спори відповідно до Статті 25. \ t II. На додаток до вимог, викладених у частині A та підпункті I, постачальники загальнодоступних номерозалежних послуг міжособистісних комунікацій також надають таку інформацію: (1) будь-які обмеження щодо доступу до служб екстреної допомоги або інформації про місцезнаходження абонента, що здійснює виклик через відсутність технічної доцільності, оскільки послуга дозволяє кінцевим користувачам здійснювати дзвінки на номер у національному або міжнародному плані нумерації; (2) право кінцевого користувача визначати, чи включати особисті дані до каталогу, а також типи відповідних даних відповідно до Статті 12 Директиви 2002/58 / ЄС; III. На додаток до вимог, викладених у частині A та підпункті I, постачальники послуг доступу до Інтернету також надають інформацію, необхідну відповідно до Статті 4 (1) Регламенту (ЄС) 2015/2120.

	any constraints on access to emergency services or caller location information due to a lack of technical feasibility insofar as the service allows end-users to originate calls to a number in a national or international numbering plan; (2) the end-user's right to determine whether to include his or her personal data in a directory, and the types of data concerned, in accordance with Article 12 of Directive 2002/58/EC; III. In addition to the requirements set out in Part A and under Point I, providers of internet access services shall also provide the information required pursuant to Article 4(1) of Regulation (EU) 2015/2120.	
	ANNEX IX INFORMATION TO BE PUBLISHED IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 103 (TRANSPARENCY AND PUBLICATION OF INFORMATION) The competent authority in coordination, where relevant, with the national regulatory authority is responsible for ensuring that the information in this Annex is published, in accordance with Article 103. The competent authority in coordination, where relevant, with the national regulatory authority shall decide which information is relevant to be published by the providers of internet access services or publicly available interpersonal communications services, and which information is to be published by the competent authority itself in coordination, where relevant, with the national regulatory authority, in order to ensure that all end-users are able to make informed choices. If considered to be appropriate, competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities may promote self- or co-regulatory measures prior to imposing any obligation. 1. Contact details of the undertaking 2. Description of the services offered 2.1. Scope of the services offered and the main characteristics of each service provided, including any minimum levels of quality of service where offered and any restrictions imposed by the provider on the use of terminal equipment supplied. 2.2. Tariffs of the services offered, including information on communications volumes (such as restrictions of data usage, numbers of voice minutes, numbers of messages) of specific tariff plans and the applicable tariffs for additional communication units, numbers or services subject to	**Додаток IX** **ІНФОРМАЦІЯ, ЩО ПОВИННА БУТИ ОПРИЛЮДНЕНА ВІДПОВІДНО СТАТТІ 103 (ПРОЗОРІСТЬ ТА ПУБЛІКАЦІЯ ІНФОРМАЦІЇ)** Компетентний орган у координації, де це доречно, з національним регуляторним органом відповідає за забезпечення публікації інформації в цьому додатку відповідно до Статті 103. Компетентний орган у координації, де це доречно, з національним регуляторним органом вирішує, які інформація є релевантною для опублікування постачальниками послуг доступу до Інтернету або загальнодоступних послуг міжособистісних комунікацій, і яка інформація повинна бути опублікована компетентним органом самостійно в координації, де це доречно, з національним регуляторним органом, щоб забезпечити, щоб усі кінцеві користувачі можуть зробити обгрунтований вибір. Якщо відповідні органи розглядаються як відповідні, компетентні органи, де це необхідно, 1. Контактні дані підприємства 2. Опис запропонованих послуг 2.1. Обсяг пропонованих послуг та основні характеристики кожної наданої послуги, включаючи будь-який мінімальний рівень якості послуг, де пропонуються, та будь-які обмеження, що накладаються постачальником на використання поставленого термінального обладнання. 2.2. Тарифи пропонованих послуг, включаючи інформацію про обсяги комунікацій (наприклад, обмеження використання даних, номери голосових хвилин, номери повідомлень) конкретних тарифних планів і застосовні тарифи на додаткові одиниці зв'язку,

	particular pricing conditions, charges for access and maintenance, all types of usage charges, special and targeted tariff schemes and any additional charges, as well as costs with respect to terminal equipment. 2.3. After-sales, maintenance and customer assistance services offered and their contact details. 2.4. Standard contract conditions, including contract duration, charges due on early termination of the contract, rights related to the termination of bundled offers or of elements thereof, and procedures and direct charges related to the portability of numbers and other identifiers, if relevant. 2.5. If the undertaking is a provider of number-based interpersonal communications services, information on access to emergency services and caller location, or any limitation on the latter. If the undertaking is a provider of number-independent interpersonal communications services, information on the degree to which access to emergency services may be supported or not. 2.6. Details of products and services, including any functions, practices, policies and procedures and alterations in the operation of the service, specifically designed for end-users with disabilities, in accordance with Union law harmonising accessibility requirements for products and services. 3. Dispute resolution mechanisms, including those developed by the undertaking.	номери або послуги, що підлягають конкретним ціновим умовам, збори за доступ та обслуговування, всі види плати за користування, спеціальні та цільові тарифні схеми та будь-які додаткові витрати, а також витрати на термінальне обладнання. 2.3. Запропоновані послуги післяпродажного обслуговування, обслуговування та підтримки клієнтів та їхні контактні дані. 2.4. Стандартні умови контракту, включаючи тривалість контракту, збори за дострокове розірвання договору, права, пов'язані з припиненням пакетних пропозицій або їх елементів, а також процедури та прямі витрати, пов'язані з перенесенням номерів та інших ідентифікаторів, якщо це необхідно. 2.5. Якщо підприємство є постачальником номерозалежних послуг міжособистісних комунікацій, то інформація про доступ до екстрених служб та місцезнаходження абонента, або будь-яке обмеження на них. Якщо підприємство є постачальником номеронезалежних міжособистісних комунікаційних послуг, інформація про ступінь, до якого доступ до служб екстреної допомоги може підтримуватися чи ні. 2.6. Детальна інформація про продукти та послуги, включаючи будь-які функції, практики, політики та процедури та зміни в експлуатації послуги, спеціально розроблені для кінцевих користувачів з інвалідністю, відповідно до законодавства Союзу, що гармонізує вимоги до доступності товарів і послуг. 3. Механізми вирішення спорів, у тому числі розроблені підприємством.

	ANNEX X QUALITY OF SERVICE PARAMETERS Quality-of-Service Parameters, Definitions and Measurement Methods referred to in Article 104	**ДОДАТОК X** **ЯКІСТЬ ПАРАМЕТРІВ СЕРВІСУ** **Параметри, визначення та методи вимірювання якості обслуговування, зазначені у Статті 104** Для постачальників доступу до електронних комунікаційних мереж загального користування

For providers of access to a public electronic communications network

PARAMETER

(Note 1)

DEFINITION

MEASUREMENT METHOD

Supply time for initial connection

ETSI EG 202 057

ETSI EG 202 057

Fault rate per access line

ETSI EG 202 057

ETSI EG 202 057

Fault repair time

ETSI EG 202 057

ETSI EG 202 057

For providers of interpersonal communications services who exert control over at least some elements of the network or have a service level agreement to that effect with undertakings providing access to the network

PARAMETER

(Note 2)

DEFINITION

MEASUREMENT METHOD

Call set up time

ETSI EG 202 057

ETSI EG 202 057

ПАРАМЕТР (Примітка 1)	**ВИЗНАЧЕННЯ**	**МЕТОД ВИМІРЮВАННЯ**
Час подачі для початкового з'єднання	ETSI EG 202 057	ETSI EG 202 057
Швидкість помилки на лінію доступу	ETSI EG 202 057	ETSI EG 202 057
Час ремонту несправностей	ETSI EG 202 057	ETSI EG 202 057

Для постачальників послуг міжособистісних комунікацій, які здійснюють контроль принаймні для деяких елементів мережі або мають домовленість про рівень послуг з цією метою з підприємствами, що надають доступ до мережі

ПАРАМЕТР (Примітка 2)	**ВИЗНАЧЕННЯ**	**МЕТОД ВИМІРЮВАННЯ**
Час налаштування виклику	ETSI EG 202 057	ETSI EG 202 057
Скарги на правильність подання векселів	ETSI EG 202 057	ETSI EG 202 057
Якість голосового з'єднання	ETSI EG 202 057	ETSI EG 202 057
Випало співвідношення викликів	ETSI EG 202 057	ETSI EG 202 057
Невдале співвідношення викликів (Примітка 2)	ETSI EG 202 057	ETSI EG 202 057
Імовірність невдачі		
Затримки сигналу виклику		

Номер версії ETSI EG 202 057-1 - 1.3.1 (липень 2008)

Для постачальників послуг доступу до Інтернету

ПАРАМЕТР	**ВИЗНАЧЕННЯ**	**МЕТОД ВИМІРЮВАННЯ**
Затримка (затримка)	ITU-T Y.2617	ITU-T Y.2617
Джиттер	ITU-T Y.2617	ITU-T Y.2617
Втрата пакетів	ITU-T Y.2617	ITU-T Y.2617

Примітка 1

	Bill correctness complaints ETSI EG 202 057 ETSI EG 202 057 Voice connection quality ETSI EG 202 057 ETSI EG 202 057 Dropped call ratio ETSI EG 202 057 ETSI EG 202 057 Unsuccessful call ratio (Note 2) ETSI EG 202 057 ETSI EG 202 057 Failure probability Call signalling delays Version number of ETSI EG 202 057-1 is 1.3.1 (July 2008) For providers of internet access services PARAMETER DEFINITION MEASUREMENT METHOD Latency (delay)	Параметри дозволяють аналізувати продуктивність на регіональному рівні (а саме, не менше 2-го рівня в Номенклатурі територіальних одиниць статистики (NUTS), встановленої Євростатом). *Примітка 2* Держави-члени можуть прийняти рішення не вимагати оновлення останньої інформації щодо виконання цих двох параметрів, якщо є докази, які показують, що продуктивність у цих двох областях є задовільною. **Додаток XI** **ВЗАЄМОДІЯ АВТОМОБІЛЬНИХ РАДІОПРИЙМАЧІВ І ЦИФРОВОГО СПОЖИВЧОГО ТЕЛЕВІЗІЙНОГО ОБЛАДНАННЯ , ОПИСАНИХ У СТАТТІ 113** 1. Загальний алгоритм скремблювання і вільний прийом Все споживче обладнання, призначене для прийому цифрових телевізійних сигналів (а саме, мовлення через наземну, кабельну або супутникову передачу), для продажу або оренди або іншим чином доступне в Союзі, здатне дескрембувати цифрові телевізійні сигнали, має можливість: (a)дозволяють дескремблінгувати такі сигнали відповідно до загальноєвропейського алгоритму скремблювання, який управляється визнаною європейською організацією стандартизації (в даний час ETSI); (b) відображати сигнали, які були передані в прозорому вигляді, за умови, що у випадку оренди такого обладнання орендар виконує відповідну угоду про оренду. 2. Оперативна сумісність для цифрових телевізорів Будь-який цифровий телевізор з інтегрованим екраном видимої діагоналі розміром більше 30 см, який розміщується на ринку для продажу або оренди в Союзі, має бути оснащений щонайменше однією розеткою відкритого інтерфейсу (або стандартизованою, або відповідно до прийнятого стандарту) визнаною європейською організацією стандартизації або відповідно до загальнопромислової специфікації), що дозволяє просте з'єднання периферійних пристроїв і здатне передавати всі відповідні елементи цифрового телевізійного сигналу, включаючи інформацію, що стосується інтерактивних і умовно доступних послуг. 3. Оперативна сумісність для автомобільних радіоприймачів Будь-який автомобільний радіоприймач, вбудований у новий транспортний засіб категорії M, який доступний на ринку для продажу або оренди в Союзі з 21 грудня 2020 року, повинен включати приймач, здатний приймати та відтворювати щонайменше радіо послуги, що надаються через цифрове ефірне радіомовлення. Приймачі, які відповідають гармонізованим стандартам, посилання на які були опубліковані в *Офіційному віснику Європейського Союзу* або їх частинах, вважаються відповідними вимогам, що охоплюються цими стандартами або їх частинами.

	ITU-T Y.2617 ITU-T Y.2617 Jitter ITU-T Y.2617 ITU-T Y.2617 Packet loss ITU-T Y.2617 ITU-T Y.2617 Note 1 Parameters shall allow for performance to be analysed at a regional level (namely, no less than level 2 in the Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS) established by Eurostat). Note 2 Member States may decide not to require up-to-date information concerning the performance for those two parameters to be kept if evidence is available to show that performance in those two areas is satisfactory.	
	ANNEX XI INTEROPERABILITY OF CAR RADIO RECEIVERS AND CONSUMER DIGITAL TELEVISION EQUIPMENT REFERRED TO IN ARTICLE 113 1. Common scrambling algorithm and free-to-air reception All consumer equipment intended for the reception of digital television signals (namely, broadcasting via terrestrial, cable or satellite	**ДОДАТОК XII** ***Частина A*** **Скасовані Директиви з переліком послідовних поправок до них** **(зазначено у Статті 125)** Директива 2002/21 / ЄС Європейського Парламенту і Ради (ОВ L 108, 24.4.2002 р., Стор. 33) — Директива 2009/140 / ЄС Європейського Парламенту і Ради (ОВ L 337, 18.12.2009 р., Стор. 37) — Стаття 1

transmission), for sale or rent or otherwise made available in the Union, capable of descrambling digital television signals, is to possess the capability to:

(a)

allow the descrambling of such signals in accordance with a common European scrambling algorithm as administered by a recognised European standardisation organisation (currently ETSI);

(b)

display signals that have been transmitted in the clear, provided that, in the event that such equipment is rented, the renter complies with the relevant rental agreement.

2. Interoperability for digital television sets
Any digital television set with an integral screen of visible diagonal larger than 30 cm which is put on the market for sale or rent in the Union is to be fitted with at least one open interface socket (either standardised by, or conforming to a standard adopted by, a recognised European standardisation organisation, or conforming to an industry-wide specification) permitting simple connection of peripherals, and able to pass all relevant elements of a digital television signal, including information relating to interactive and conditionally accessed services.

3. Interoperability for car radio receivers
Any car radio receiver integrated in a new vehicle of

Регламент (ЄС) № 544/2009 Європейського Парламенту і Ради (ОВ L 167, 29.6.2009 р., Стор. 12)	Стаття 2
Регламент (ЄС) № 717/2007 Європейського Парламенту і Ради (ОВ L 171, 29.6.2007 р., Стор. 32)	Стаття 10
Директива 2002/20 / ЄС Європейського Парламенту і Ради (ОВ L 108, 24.4.2002 р., Стор. 21)	
Директива 2009/140 / ЄС Європейського Парламенту і Ради (ОВ L 337, 18.12.2009 р., Стор. 37)	Стаття 3 та Додаток
Директива 2002/19 / ЄС Європейського Парламенту і Ради (ОВ L 108, 24.4.2002 р., Стор. 7)	
Директива 2009/140 / ЄС Європейського Парламенту і Ради (ОВ L 337, 18.12.2009 р., Стор. 37)	Стаття 2
Директива 2002/22 / ЄС Європейського Парламенту і Ради (ОВ L 108, 24.4.2002 р., Стор. 51)	
Директива 2009/136 / ЄС Європейського Парламенту і Ради (ОВ L 337, 18.12.2009 р., Стор. 11)	Стаття 1 та Додаток I
Регламент (ЄС) 2015/2120 Європейського Парламенту і Ради (ОВ L 310, 26.11.2015 р., Стор. 1)	Стаття 8

Частина B

Строки перенесення до національного законодавства та дати застосування

(зазначено у Статті 125)

Директиви	Термін транспозиції	Дата подачі заяви
2002/19 / ЕС	24 липня 2003 року	25 липня 2003 року
2002/20 / ЕС	24 липня 2003 року	25 липня 2003 року
2002/21 / ЕС	24 липня 2003 року	25 липня 2003 року
2002/22 / ЕС	24 липня 2003 року	25 липня 2003 року

	category M which is made available on the market for sale or rent in the Union from 21 December 2020 shall comprise a receiver capable of receiving and reproducing at least radio services provided via digital terrestrial radio broadcasting. Receivers which are in accordance with harmonised standards the references of which have been published in the Official Journal of the European Union or with parts thereof shall be considered to comply with that requirement covered by those standards or parts thereof.	
		Додаток XIII **Таблиця кореляції**

Директива 2002/21 / ЄС	**Директива 2002/20 / ЄС**	**Директива 2002/19 / ЄС**	**Директива 2002/22 / ЄС**	**Ця Директива**
Стаття 1 (1), (2) та (3)				Стаття 1 (1), (2) та (3)
Стаття 1 (3a)				Стаття 1 (4)
Стаття 1 (4) та (5)				Стаття 1 (5) та (6)
Пункт (a) Статті 2				Пункт 1 Статті 2
-	-	-	-	Пункт 2 Статті 2
Пункт (b) Статті 2				Пункт 3 Статті 2
Пункт (c) Статті 2				Пункт 4 Статті 2
-	-	-	-	Пункт 5 Статті 2

		-	-	-	-	Пункт 6 Статті 2
		-	-	-	-	Пункт 7 Статті 2
		Пункт d) Статті 2				Пункт 8 Статті 2
		Пункт да) Статті 2				Пункт 9 Статті 2
		Пункт (e) Статті 2				Пункт 10 Статті 2
		Пункт (ea) Статті 2				Пункт 11 Статті 2
		Пункт (f) Статті 2				Пункт 12 Статті 2
		Пункт (g) Статті 2				-
		Пункт (h) Статті 2				Пункт 13 Статті 2
		Пункт (i) Статті 2				Пункт 14 Статті 2
		Пункт (j) Статті 2				-
		Пункт (k) Статті 2				-
		Пункт (l) Статті 2				-
		Пункт (m) Статті 2				Пункт 15 Статті 2
		Пункт (n) Статті 2				Пункт 16 Статті 2
		Пункт (o) Статті 2				Пункт 17 Статті 2
		Пункт п) Статті 2				Пункт 18 Статті 2

Пункт (q) Стаття 2				Пункт 19 Статті 2
Пункт (r) Стаття 2				Пункт (20) Статті 2
Пункт (и) Стаття 2				Пункт 31 Статті 2
-	-	-	-	Пункт 22 Статті 2
Стаття 3 (1)				Стаття 5 (1)
-	-	-	-	Стаття 5 (2)
Стаття 3 (2)				Стаття 6 (1)
Стаття 3 (3)				Стаття 6 (2)
Стаття 3 (3a) перший підпункт				Стаття 8 (1)
-	-	-	-	Стаття 8 (2)
-	-	-	-	Стаття 7 (1)
Стаття 3 (3a) другий підпункт				Стаття 7 (2) та (3)
Стаття 3 (3a) третій підпункт				Стаття 9 (1) та (3)
-	-	-	-	Стаття 9 (2)
Стаття 3 (3b)				Стаття 10 (1)
Стаття 3 (3в)				Стаття 10 (2)
Стаття 3 (4)				Стаття 5 (3)
Стаття 3 (5)				Стаття 11
Стаття 3 (6)				Стаття 5 (4)

		Стаття 4				Стаття 31
		Стаття 5				Стаття 20
		-	-	-	-	Стаття 22
		Стаття 6				Стаття 23
		Стаття 7				Стаття 32
		Стаття 7a				Стаття 33
		-	-	-	-	Пункт (c) Статті 33 (5)
		Стаття 8 (1) та (2)				Стаття 3 (1) та (2)
		Стаття 8 (5)				Стаття 3 (3)
		Стаття 8a (1) та (2)				Стаття 4 (1) та (2)
		-	-	-	-	Стаття 4 (3)
		Стаття 8a (3)				Стаття 4 (4)
		-	-	-	-	Стаття 29
		Стаття 9 (1) та (2)				Стаття 45 (1) і (2)
		-	-	-	-	Стаття 45 (3)
		Стаття 9 (3)				Стаття 45 (4)
		Стаття 9 (4) та (5)				Стаття 45 (5) та (6)
		Стаття 9 (6) та (7)				-
		Стаття 9a				-
		Стаття 9b (1) та (2)				Стаття 51 (1) і (2)

		Стаття 9b (3)				Стаття 51 (4)
		-	-	-	-	Стаття 51 (3)
		Стаття 10 (1)				Стаття 95 (1)
		Стаття 10 (2)				Стаття 95 (3)
		-	-	-	-	Стаття 95 (2)
		-	-	-	-	Стаття 95 (4)
		-	-	-	-	Стаття 95 (5)
		-	-	-	-	Стаття 95 (6)
		Стаття 10 (3)				Стаття 95 (7)
		Стаття 10 (4)				Стаття 95 (8)
		Стаття 10 (5)				-
		Стаття 11				Стаття 43
		Стаття 12 (1)				Стаття 44 (1)
		Стаття 12 (2)				-
		Стаття 12 (3)				Стаття 61 (2)
		Стаття 12 (4)				-
		Стаття 12 (5)				Стаття 44 (2)
		Стаття 13				Стаття 17
		Стаття 13a (1), (2) та (3)				Стаття 40 (1), (2) та (3)
		Стаття 13a (4)				-
		-				Стаття 40 (5)
		-	-	-	-	Стаття 40 (4)

Стаття 13b (1), (2) та (3)				Стаття 41 (1), (2) та (3)
-	-	-	-	Стаття 41 (4)
Стаття 13b (4)				Стаття 41 (7)
-	-	-	-	Стаття 41 (5)
-	-	-	-	Стаття 41 (6)
Стаття 14				Стаття 63
Стаття 15 (1), (2), (3)				Стаття 64 (1), (2), (3)
Стаття 15 (4)	-	-	-	-
-	-	-	-	Стаття 66
Стаття 16				Стаття 67
Стаття 17				Стаття 39
Стаття 18				-
Стаття 19				Стаття 38
Стаття 20				Стаття 26
Стаття 21 (1)				Стаття 27 (1)
Стаття 21 (2), перший і другий підпункти				Стаття 27 (2)
Стаття 21 (2) третій пункт				Стаття 27 (3)
Стаття 21 (2) четвертий і п'ятий підпункти				Стаття 27 (4)
-				Стаття 27 (5)

		Стаття 21 (3)				-
		Стаття 21 (4)				Стаття 27 (6)
		Стаття 21a				Стаття 29
		Стаття 22 (1)				Стаття 118 (1)
		Стаття 22 (2)				Стаття 118 (3)
		Стаття 22 (3)				Стаття 118 (4)
		-	-	-	-	Стаття 11 (2)
		-	-	-	-	Стаття 118 (5)
		-	-	-	-	Стаття 117
		Стаття 23				Стаття 119
		Стаття 24				Стаття 120 (1) і (2)
		Стаття 25				Стаття 122 (1)
		Стаття 26				Стаття 125
		Стаття 28				Стаття 124
		Стаття 29				Стаття 127
		Стаття 30				Стаття 128
		Додаток II				-
			Стаття 1			Стаття 1 (1)
			Стаття 2 (1)			-
			Стаття 2 (2)			Пункт 22 Статті 2
		-	-	-	-	Пункт 23 Статті 2

		-	-	-	-	Пункт 24 Статті 2
		-	-	-	-	Пункт 25 Статті 2
		-	-	-	-	Пункт 26 Статті 2
			Стаття 3 (1)			Стаття 12 (1)
			Стаття 3 (2) першого речення			Стаття 12 (2)
			Стаття 3 (2) 2-й, 3-й і 4-й фрази			Стаття 12 (3)
			Стаття 3 (3)			Стаття 12 (4)
		-	-	-	-	
			Стаття 4			Стаття 15
			Стаття 5 (1)			Стаття 46 (1)
		-	-	-	-	Стаття 46 (2) та (3)
			Стаття 5 (2) перший підпункт			Стаття 48 (1)
			Стаття 5 (2), абзац другий, перше речення			Стаття 48 (2)
			Стаття 5 (2) третій підпараграф			Стаття 48 (5)
			Друге абзац другого підпункту Статті 5 (2)			Стаття 48 (3)
		-	-	-	-	Стаття 48 (4)

			Стаття 5 (3)			Стаття 48 (6)
			Стаття 5 (4) та (5)			Стаття 93 (4) та (5)
			Стаття 5 (6)			Стаття 52
		-	-	-	-	Стаття 93
			Стаття 6 (1), (2), (3) і (4)			Стаття 13
		-	-	-	-	Стаття 47
			Стаття 7 -			- Стаття 55
			Стаття 8			Стаття 36
			Стаття 9			Стаття 14
			Стаття 10			Стаття 30
		-	-	-	-	
			Стаття 11			Стаття 21
			Стаття 12			Стаття 16
			Стаття 13			Стаття 42
		-	-	-	-	Стаття 94
			Стаття 14 (1)			Стаття 18
			Стаття 14 (2)			Стаття 19
			Стаття 15			Стаття 120 (3) та (4)
			Стаття 16			-
			Стаття 17			-
			Стаття 18			-

		Стаття 19			-
		Стаття 20			-
		Додаток			Додаток I
			Стаття 1 (1 і 2)		Стаття 1 (2) та (3)
			Пункт (a) Статті 2		Пункт 27 Статті 2
			Пункт (b) Статті 2		Пункт 28 Статті 2
			Пункт (c) Статті 2		Пункт 29 Статті 2
			Пункт d) Статті 2		-
			Пункт (e) Статті 2		Пункт 30 Статті 2
			Стаття 3		Стаття 59
			Стаття 4		Стаття 60
			Стаття 5		Стаття 61
			Стаття 6		Стаття 62
					-
			Стаття 8		Стаття 68
			Стаття 9		Стаття 69
			Стаття 10		Стаття 70
			Стаття 11		Стаття 71
		-	-	-	Стаття 72
			Стаття 12		Стаття 73

		Стаття 13		Стаття 74
-	-	-	-	Стаття 75
-	-	-	-	Стаття 76
		Стаття 13a		Стаття 77
		Стаття 13b		Стаття 78
-	-	-	-	Стаття 80
-	-	-	-	Стаття 81
		Стаття 14		-
		Стаття 15		Стаття 120 (5)
		Стаття 16 (1)		-
		Стаття 16 (2)		Стаття 121 (4)
		Стаття 17		-
		Стаття 18		-
		Стаття 19		-
		Стаття 20		-
		Додаток I		Додаток II
		Додаток II		-
-	-	-	-	Додаток III
			Стаття 1	Стаття 1 (4) та (5)
			Пункт (a) Статті 2	-
			Пункт (c) Статті 2	Пункт 32 Статті 2

					Пункт d) Статті 2	Пункт 33 Статті 2
					Пункт (f) Статті 2	Пункт 34 Статті 2
		-	-	-	-	Пункт (35) Статті 2
		-	-	-	-	Пункт (37) Статті 2
		-	-	-	-	Пункт 38 Статті 2
		-	-	-	-	Пункт 39 Статті 2
		-	-	-	-	Стаття 84
		-	-	-	-	Стаття 85
					Стаття 3	Стаття 86 (1) та (2)
					Стаття 4	-
					Стаття 5	-
					Стаття 6	-
					Стаття 7	-
					Стаття 8 (1)	Стаття 86 (3)
					Стаття 8 (2)	Стаття 86 (4)
					Стаття 8 (3)	Стаття 86 (5)
					Стаття 9	-
		-	-	-	-	Стаття 87
					Стаття 10	Стаття 88
					Стаття 11	-

					Стаття 12	Стаття 89
					Стаття 13	Стаття 90
					Стаття 14	Стаття 91
					Стаття 15	Стаття 122 (2) та (3)
					Стаття 17	-
		-	-	-	-	Стаття 99
		-	-	-	-	Стаття 101
					Стаття 20 (1)	Стаття 102
					Стаття 20 (2)	Стаття 105 (3)
					Стаття 21	Стаття 103
					Стаття 22	Стаття 104
					Стаття 23	Стаття 108
					Стаття 23a	Стаття 111
					Стаття 24	Стаття 113
					Стаття 25	Стаття 112
					Стаття 26	Стаття 109
					Стаття 27	-
					Стаття 27a	Стаття 96
					Стаття 28	Стаття 97
					Стаття 29	Стаття 115
					Стаття 30 (1)	Стаття 106 (2)

			Стаття 30 (2)	Стаття 106 (4)
			Стаття 30 (3)	Стаття 106 (4)
			Стаття 30 (4)	Стаття 106 (5)
			Стаття 30 (5)	Стаття 105 (1)
			Стаття 31	Стаття 114
			Стаття 32	Стаття 92
			Стаття 33	Стаття 24
			Стаття 34	Стаття 25
			Стаття 35	Стаття 116
			Стаття 36	Стаття 121
			Стаття 37	-
			Стаття 38	-
			Стаття 39	-
			Стаття 40	-
			Додаток I	Додаток V
			Додаток II	Додаток VII
			Додаток III	Додаток IX
			Додаток IV	Додаток VI
			Додаток V	-
			Додаток VI	Додаток X
				Додаток IV